31 Sea la gloria à Iehoua para siempre: alegrese Iehoua en sus obras.
32 El que mira à la tierra, y tiembla: toca en los montes, y humean.
33 A Iehoua cãtaré en mi vida: à mi Dios diré psalmos mientras biuiere.
34 [a] Sermehá suaue hablar de el: yo me alegraré en Iehoua.
35 Sean consumidos de la tierra los peccadores: y los impios dexen de ser. Bendize anima mia à Iehoua. [b] HALELUIAH.

a O t. serleha suaue mi habla.
b Alabemos à Ieho.

PSAL. CV.

EXhorta à toda la Iglesia à alabar à Dios por la eleccion de su pueblo, y los beneficios cõtinos que le hizo: à ocasion de mejor contarlos, recapitula toda la historia desde la vocacion de Abraham, hasta que el pueblo de Israel tuuo assiento en la tierra de Promission.

ALabad * à Iehoua, inuocad su Nõbre: [c] hazed notorias sus obras en los pueblos.
2 Cantad à el, dezid Psalmos à el: hablad de todas sus marauillas.
3 Gloriaos [d] en su Nombre sancto: alegrese el coraçon de los que buscan à Iehoua.
4 Buscad à Iehoua, y à su fortaleza: buscad su rostro siempre.
5 Acordaos de sus marauillas, que hizo: de sus prodigios y de los juyzios de su boca.
6 Simiente de Abraham su sieruo: hijos de Iacob sus escogidos.
7 El es Iehoua nuestro Dios: en toda la tierra *están* sus juyzios.
8 Acordose para siempre de su Aliança: de la palabra [e] que mandó para mil generaciones:
9 * Laqual concertó cõ Abraham: y de su juramento à Isaac.
10 Y estableciola à Iacob por decreto; à Israel por Concierto eterno.
11 Diziendo, A ti daré la tierra de Chanaan *por* cordel de vuestra heredad.
12 Siendo ellos [f] pocos hombres en numero, y estrangeros en ella.
13 Y anduuieron de Gente en Gente: de vn reyno à otro pueblo.
14 No consintió que hombre los agrauiasse: y [g] por causa de ellos castigó los reyes.
15 * No toqueys en mis Vngidos: ni hagays mal à mis prophetas.
16 Y llamó à la hambre sobre la tierra: y toda fuerça de pan quebrantó.
17 [h] Embió *vn* varon delante deellos:

* 1. Chron. 16, 8. Isai. 12, 4.
c Enarrad coatad àl mundo sus &c.
d Enq̃ os llamays de su sancto nombre. q̃ soys suyos.
e De su concierto eterno.
* Gen. 22, 16 Luc. 1, 73. Heb. 6, 17.
f Heb. varones de numero como poco, y estrangeros &c.
g Gen. 12. 17 y 20, 6. y 26, 10.
* 1. Chron. 16. 22.
h Gen. 45, 5.

* por sieruo fué vendido Ioseph.
18 * Afligieró sus pies con grillos: en hierro entró su vida.
19 Hasta la hora que llegó su palabra: el dicho de Iehoua [i] lo purificó.
20 * Embió el rey, y soltólo: el señor de los pueblos, y desatólo.
21 * Pusolo por señor de su casa: y por enseñoreador en toda su possession.
22 Para echar presos sus principes † como el quisiesse: y enseñó sabiduria à sus viejos.
23 * Y entró Israel en Egypto: y Iacob fué estrangero en la tierra [k] de Cham.
24 Y hizo crecer su pueblo en gran manera: y hizo lo fuerte mas que sus enemigos.
25 * Boluió el coraçon deellos paraque aborreciessen à su pueblo: paraque pensassen mal contra sus sieruos.
26 * Embió à su sieruo Moysen: à Aaron àl qual escogió:
27 * Pusieron [m] en ellos las palabras de sus señales: y sus prodigios en la tierra de Cham.
28 * Echó tinieblas, y hizo escuridad; y no fueron rebeldes à su palabra.
29 * Boluió sus aguas en sangre; y mató sus pescados.
30 * Engendró ranas su tierra en las camas de los mismos reyes.
31 * Dixo, y vino vna mezcla *de diuersas moxcas*, piojos en todo su termino.
32 * Boluió sus lluuias en granizo; en fuego de llamas en su tierra.
33 Y hirió sus viñas, y sus higueras; y quebró los arboles de su termino.
34 * Dixo, y vino langosta y pulgon sin numero.
35 Y comiô toda la yerua de su tierra; y comió el fruto de su tierra.
36 * Y hirió à todos los primogenitos en su tierra; [n] el principio de toda su fuerça.
37 * Y sacólos con plata y oro; y no vuo en sus tribus enfermo.
38 Egypto se alegró en su salida; porque auia caydo sobre ellos el terror deellos.
39 * Estendió *vna* nuue por cubierta; y fuego para alumbrar la noche.
40 * Pidieron, y hizo venir codornizes; y de pan del cielo los hartó.
41 * Abrió la peña, y corrieró aguas; fueron por las securas, vn rio.
42 * Porque se acordó de su sancta palabra con Abraham su sieruo.
43 Y sacó à su pueblo con gozo; con jubilo à sus escogidos.

* Gen. 37, 28
* Gen. 39, 20
i Lo sacó aquel mundo: assi dize el comodoro famia.
* Gen. 41, 40
* Gen. 46, 27
† Heb. ca su anima.
* Gen. 46, 3
k Por q̃ Matsiera vocos diente de Cham: Cha. to. 6. Iudeo reó cõ Egy to.
* Exod. 3, 18
l Por. Matsiera vocos diente de Cham: Cha. to. 6. Iudeo reó cõ Egy to.
* Exod. 4, 21
m En Egypto.
* Exo. 7, 22
* Exo. 8, 6
* Exo. 8, 24
* Exod. 9, 23
* Exo. 10, 4
n Psal. 104, 36
o Sobre los Egypcios.
* Exo. 12, 36
p Psal. 78, 49
* Exo. 13, 21
* Exo. 16, 13
* Num. 20, 11
Psal. 78, 15
Sabiduria 11, 4
* 1. Corinth. 10, 4.
* Gen. 22, 16

44 * Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

44 * Y dioles las tierras de las Gentes; y los trabajos de las naciones heredaron.
45 Paraque guardassen sus estatutos: y obseruassen sus Leyes. Halelu-IAH.

PSAL. CVI.

Es el mismo argumento y intento del Psalmo precedente, Asaber, Dios es digno de ser alabado. Mas las pruevas toma de su grande misericordia, la qual prueua por los exemplos de las muchas vezes que ofendido de su pueblo, desde que lo sacó de Egypto hasta despues de assentado en la tierra de Promission, lo perdonó y saluo de sus enemigos.

1 Halelu-IAH.
Alabad * à Iehoua, porque es bueno: porque a para siempre es su misericordia.
2 * Quien dirá las valentias de Iehoua? quien contará sus alabanças?
3 Dichosos los que guardan b juyzio; los que hazen justicia en todo tiempo.
4 Acuerdate de mi, ò Iehoua, en la buena voluntad de tu pueblo: visitame con tu salud.
5 Paraque yo vea el bien de tus escogidos: paraque me alegre en la alegria de tu Gente: y me gloríe con tu heredad.
6 * Peccamos con nuestros padres, c hezimos iniquidad, hezimos impiedad.
7 Nuestros padres en Egypto no entendieron tus marauillas: no se acordaron de la muchedũbre de tus misericordias: d mas rebellaró sobre la mar, en el mar Bermejo.
8 Y saluólos por su Nombre: para hazer notoria su fortaleza.
9 * Y e reprehendió àl mar Bermejo, y seco: y hizolos yr por el abismo, como por vn desierto.
10 Y saluólos de mano del enemigo: y rescatòlos de mano del aduersario.
11 Y cubrieron las aguas à sus enemigos: vno dellos no quedo.
12 Y creyeron à sus palabras: y cantâron su alabança.
13 Appressuraronse, oluidaronse de sus obras: no esperaron f en su consejo.
14 * Y dessearon *mal* desseo enel desierto: y tentaron à Dios en la soledad.
15 * Y el les dió loque pidieron: y embió flaqueza en sus almas.
16 * Y g tomaron zelo contra Moysen en el campo: contra Aaron sancto de Iehoua.
17 Abriose la tierra, y tragó à Dathan, y cubrió la compaña de Abirom.
18 Y encendiose el fuego en su compaña: la llama quemó los impios.
19 * Hizieron el bezerro en Horeb: y encoruaronse à *vn* vaziadizo.
20 Y trocaron h su gloria por la imagen de vn buey, que come yerua.
21 Oluidaró àl Dios de su salud: que auia hecho grandezas en Egypto,
22 Marauillas enla tierra de Cham, temerosas cosas sobre el mar Bermejo.
23 * Y i trató de destruyrlos, si Moysen su escogido no se pusiera àl portillo delante deel: para apartar su yra, paraq̃ no destruyesse.
24 † Y aborrecieron la tierra desseable: no creyeron à su palabra.
25 Y murmuraró en sus tiendas: y no oyeron la boz de Iehoua.
26 * Y alçó su mano para ellos: para prostrarlos enel desierto.
27 Y para prostrar su simiẽte entre las Gẽtes: y esparzirlos por las tierras.
28 l Y allegaronse à Baal-phegor: y comieron los sacrificios m de los muertos.
29 Y ensañaron *lo* cõ sus obras: y augmẽtó en ellos la mortandad.
30 * Y pusose Phinees, y n juzgó: y la mortandad estancó.
31 Y fuele contado à justicia de generacion à generacion para siempre.
32 * Y ensañaron *lo* à las aguas de Meriba: y o hizo mal à Moysen por causa dellos.
33 P Porque hizieron rebellar à su espiritu, y pronunció de sus labios.
34 No destruyeron los pueblos, * que Iehoua les dixo:
35 Antes se emboluieron con las Gentes: y aprendieron sus obras.
36 Y siruieron à sus idolos: los quales les fueron por ruyna.
37 Y sacrificaron sus hijos y sus hijas à los demonios.
38 Y derramaron la sangre innocente: la sangre de sus hijos y de sus hijas, que sacrificaron à los idolos de Chanaam: y la tierra fue contaminada q con sangres.
39 Y contaminaróse con sus obras; y fornicaron con sus hechos.
40 Y encendiose el furor de Iehoua sobre su pueblo; y abominó su heredad.
41 Y r entregolos en poder de las Gẽtes; y enseñorearonse deellos los que los aborreçian.
42 Y sus enemigos los opprimieró; y fueron quebrantados debaxo de su mano.
43 Muchas vezes los escapó, y ellos rebellaron à su cõsejo: y fueron humillados por su maldad.
44 Mas *el* miraua, quando estauan en angustia, oyendo su clamor.

h La gloria de Dios.
i Heb. d'ro.
* Exod. 32. 11.
† Num. 14. 2.
* Num. 14. 28.
l Num. 25. 1.
m Q. d. por los muertos.
* Num. 25. 7.
n Effecutó justicia.
* Num. 20. 2.
o Deut. 3. 26.
p Num. 20. 12. y 27. 14.
* Deut. 7. 2.
q Q. d. cõ estos parricidios.
r Las captiuidades en el libro de los Iuezes.

Q q

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

* Deut. 30, 2.

45 * Y acordauase de su Concierto con ellos; y arrepintiase conforme à la muchedumbre de sus miseraciones.

a Heb. y diolos por misericordias delante de todos &c.

46 Y a hazia que ouiessen deellos misericordia todos los que los tenian captiuos.

47 Saluanos Iehoua Dios nuestro, y juntanos de *entre* las Gentes; paraque loemos tu sancto Nombre; paraque nos gloriemos de tus alabanças.

48 Bendito Iehoua Dios de Israel desde el siglo y hasta el siglo: y diga todo el pueblo, Amen, Halelu-IAH.

FIN DEL QVARTO LIBRO DE los Psalmos.

Libro quinto de los Psalmos.

PSAL. CVII.

ES el mismo proposito que el del Psalmo precedente: mas las pruevas son generales, à saber, por las obras de su benigna Prouidencia, con que suele remediar diuersas suertes de afflictos, que por ninguna razon humana podian ya esperar remedio.

* Iudith 13, 21.

ALabad * à Iehoua, porq̃ es bueno: porque b para siempre es su misericordia.

b Eterna es &c.

2 c Digan *lo* los redimidos de Iehoua, los que há redimido de poder del enemigo,

c Sean testigos de esta su bondad los trasportados de enemigos à tierras estrañas. 1. exemplo.

3 Y los há congregado de las tierras, de el Oriente y de el Occidente; del Aquiló, y de la mar.

II. d 2. Exemp. los perdidos por los desiertos. el Pueblo de Isr.

4 ¶ d Anduuieró perdidos por el desierto, por la soledad *sin* camino: no hallando ciudad de poblacion.

5 Hambrientos y sedientos: su alma desfallecia enellos.

6 Y clamaron à Iehoua en su angustia: escapólos de sus afflicciones

7 Y encaminólos en camino derecho: paraque viniessen à ciudad de poblacion.

e Verso intercalar.

8 e Alaben à Iehoua y su misericordia: y sus marauillas con los hijos de los hombres:

9 Porque hartó el alma menesterosa: y el alma hambrienta hinchió de bien.

III. f 3. Exéplo Los presos por graues casos. Manasse. 2. Chr. 33, 11. Joachin. 2. Reg. 25, 27.

10 ¶ f Los que morauan en tinieblas y sombra de muerte aprisionados, en afflicion, y en hierros,

11 Porquanto fueron rebeldes à las palabras de Iehoua: y aborrecieron el consejo del Altissimo:

12 Y el quebrantó con trabajo sus coraçones: cayeron, y no *vno* quien *les* ayudasse:

13 Y clamaron à Iehoua en su angustia: escapólos de sus afflicciones.

14 Sacólos de las tinieblas, y dela sombra de muerte; y rompió sus prisiones.

15 Alabé à Iehoua y su misericordia; y sus marauillas con los hijos de los hombres.

16 Porque quebrantó las puertas de azero; y desmenuzó los cerrojos de hierro.

IIII. g 4. Exemplo, los enfermos por sus peccados &c.

17 ¶ g Locos, à causa del camino de su rebellion: y à causa de sus maldades fueró afligidos,

18 Su alma abominó toda vianda: y llegaron hasta las puertas de la muerte:

19 Y clamaron à Iehoua en su angustia: y escapólos de sus afflicciones.

h Dios embió, como en la creacion de las cosas &c.

20 h Embió su palabra, y curólos: y escapólos de sus sepulturas.

21 Alaben à Iehoua y su misericordia; y sus marauillas con los hijos de los hombres.

22 Y sacrifiquen sacrificios de àlabança: y enarren sus obras con jubilacion.

V. i Exemplo, los que hazen publicidad torpe. † contratan, Heb. hazen obra.

23 ¶ i Los que decendieron à la mar en naujos: y † contratan en las muchas aguas,

24 Ellos han visto las obras de Iehoua; y sus marauillas enel *mar* profundo.

25 El dixo, y salió el viento de la tempestad, que leuanta sus ondas:

26 Suben à los ciclos, deçienden à los abismos: l sus almas se derriten conel mal.

l El alma dio.

27 Tiemblan, y titubeá como borrachos: y toda su sciençia es perdida:

28 Y claman à Iehoua en su angustia; y escapalos de sus afflicciones.

29 Haze parar la tempestad en silençio: y m callan sus ondas.

m Cessan. n Hebraismo.

30 Y alegranse porque n se reposaron; y guialos o al puerto que quieren.

o Heb. termino de su voluntad.

31 Alaben à Iehoua y su misericordia: y sus marauillas con los hijos de los hombres.

VI. p Heb. por 6. exemplo. q Las tierras de pago. y Heb. los en pastales &c.

32 Y ensalçenlo en congregacion de pueblo: y en consistorio de Ancianos lo loen.

33 ¶ p Buelue q los rios en desierto; y los manaderos de las aguas en sed:

34 La tierra frutifera en salados: por la maldad de los que la habitan.

35 Buelue el desierto en estanqs de aguas: y la tierra desierta en manaderos de aguas:

36 Y aposenta alli hambrientos: y adereçan r ciudad de poblaçion:

37 Y

37 Y siembran campos, y plantan viñas: y hazen fruto de renta.
38 Y bendizelos, y multiplican en gran manera: y no disminuye sus bestias.
39 Y despues son menoscabados, y abaxados de tirania: de males, y de congoxas.
40 ¶ [a] El derrama menosprecio sobre los principes: y los haze andar errados, vagabundos, sin camino.
41 Y leuãta à l pobre de la pobreza: y buelue las familias como ouejas.
42 *[b] Vean los rectos, y alegrense: y [c] toda maldad cierre su boca.
43 Quien es sabio, y guardará estas cosas? y entenderá las misericordias de Iehoua?

PSAL. CVIII.

Alaba à Dios por la grãdeza de su Misericordia, y de su Verdad. II. Pidele que libre su pueblo de sus enemigos por la Verdad de sus promessas.

1 Cancion de Psalmo. De Dauid.
Mi d coraçon *esta* [e] aparejado, ò Dios, [f] à cantar y dezir Psalmos: tambien [g] mi gloria.
3 Despiertate Psalterio y harpa: despertaré à l alua.
4 Alabartehe en pueblos, ò Iehoua; cantaré Psalmos à ti en naciones.
5 Porque grande mas que los cielos *es* tu misericordia, y hasta los cielos tu verdad.
6 Enssalçate sobre los cielos, ò Dios: sobre toda la tierra *sea ensalçada* tu gloria.
7 *Paraque sean librados tus amados: salua con tu diestra, y respondeme.
8 Dios [h] habló por su Sanctuario, Yo me alegraré: repartiré à Sichẽ, y mediré el valle de Sochoth.
9 Mio *será* Galaad, mio *será* Manasse; y Ephraim *será* [i] la fortaleza de mi cabeça: Iuda *será* mi [k] Legislador.
10 Moab, la olla de mi lauatorio: sobre Edom echaré mi çapato: sobre Palesthina jubilaré.
11 [l] Quien me guiará à la çiudad fortalecida? quien me guiará hasta Idumea?
12 Ciertamente tu, ò Dios, *que* nos auias desechado: y no salias, ò Dios, cõ nuestros exercitos.
13 Da nos socorro enel angustia: porque [m] la salud del hombre es mentirosa.
14 En Dios haremos exercito: y el rehollará nuestros enemigos.

PSAL. CIX.

David calumniado, infamado, y perseguido de muerte de sus enemigos se buelue à Dios, y con affecto vehemente le pide ser del defendido, castigando à sus enemigos de horrendos castigos. Es prophecia de la riguroſa yra de Dios, que está aparejada para todos los calumniadores de su Yglesia assi en general, como en particular de cada vno de los pios.

1 Al Vencedor. De Dauid. Psalmo.
O Dios de mi alabança, [n] no calles:
2 Porque boca de impio, y boca de engañador se han abierto sobre mi: han hablado de mi con lengua mentirosa,
3 Y con palabras de odio me rodearon: y pelearon contra mi sin causa.
4 En pago de mi amor me han sido aduersarios: y yo, oracion.
5 Y pusieron contra mi mal por bien: y odio por mi amor.
6 Pon sobre el à l impio: y Sathan esté à su diestra.
7 Quando fuere juzgado, salga *por* impio: y [o] su oracion sea para peccado.
8 * Sean sus dias pocos: tome otro su officio.
9 Sean sus hijos huerfanos: y su muger biuda.
10 Y [p] anden sus hijos vagabundos, y mẽdiguen: y [q] procuren de sus desiertos.
11 Enrede el acreedor todo loque tiene; y estraños saqueen su trabajo.
12 Nó tenga quien [r] le haga misericordia: ni aya quien tenga compassiõ de sus huerfanos.
13 Su posteridad sea talada: en segunda generacion sea raydo su nombre.
14 Venga en memoria açerca de Iehoua la maldad de sus padres: y el peccado de su madre no sea raydo.
15 [s] Estén delante de Iehoua siempre: y el corte de la tierra su memoria.
16 Porquanto no se acordó de hazer misericordia: y perssiguió à varõ pobre, y menesteroso, y quebrantado de coraçon, para matar.
17 Y amó [t] la maldiçion, y vinole: y no quiso la bendiçion, y ella se alexó deel.
18 Y vistiose de maldiciun como de su vestido: y entró como agua, en sus entrañas, y como olio en sus huessos.
19 [u] Seale como vestido *conque* se cubra: y en lugar de cinto *conque* siempre se ciña.
20 Este *sea* el salario de parte de Iehoua de los que me calumnian; y de los que hablan mal contra mi alma.
21 Y tu, Iehoua Señor, haz cõmigo por causa de tu Nombre: escapame, porque tu misericordia *es* buena.
22 Porque yo *soy* pobre y necessitado; y mi coraçon *está* herido dentro de mi.

n No cesses. no detengas mi defensa.
o Loque alegáre en juyzio, sea pará mayor cõdenacion suya. *Ioã.17,12. Act.1.20.
p Heb. vagando vaguen.
q Pleyteé, hagan procuracion.
r Heb. estiéda misericordia &c.
s S. los peccados de sus padres.
t El maldezir. el dezir mal.
u S. la maldicion de Dios, que corresponda à su maldito affecto.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

23 Como la ſombra quando declina me voy; ſoy ſacudido [a] como langoſta.
24 Mis rodillas eſtán enflaquecidas à cauſa del ayuno: y mi carne [b] eſtá flaca de gordura.
25 Yo he ſido àellos opprobrio; mirauan me, y meneauan ſu cabeça.
26 Ayudame Iehoua Dios mio: ſaluame conforme à tu miſericordia.
27 Y entiendan que eſta *es* tu mano; *que* tu Iehoua has hecho *eſto*.
28 Maldigan ellos, y bendigas tu; leuantéſe, mas ſean auergóçados: y tu ſieruo ſea alegrado.
29 Sean veſtidos de verguença los que me calumnian; y ſean cubiertos como de manto de ſu confuſion.
30 Yo alabaré à Iehoua engran manera cõ mi boca: y en medio de muchos lo loaré:
31 Porque *el* [c] ſe põdrá à la diestra del pobre: para librar ſu alma de los que [d] juzgan.

a S. arrebatada del viento.
b Eſtá magra.
c O, ſe puſo, o, ponc.
d S, iniquamente.

PSAL. CX.

David lleno de Eſpiritu Sancto prophetiza de Chriſto auer de ſer Dios y hombre quanto à ſu perſona y naturaleza: II. Rey y Sacerdote eterno quanto à ſu officio. III. Su victoria y triumpho del mundo.

1 De Dauid. Pſalmo.
Iehoua * dixo àmi Señor, Aſsiétate à mi diestra, entretanto que pongo tus enemigos *por* eſtrado de tus pies.
2 ¶ [c] La vara de tu fortaleza embiará Iehoua deſde Sion: domina en medio de tus enemigos.
3 Tu pueblo *ſerá* [f] voluntario el dia de tu exercito [g] en hermoſura de ſanctidades: *como* el rocio *que cae* de la matriz del alua, *anſi* te nacerán los tuyos.
4 * Iuró Iehoua, y no ſe arrepentirá, *que* Tu *ſerás* Sacerdote para ſiempre conforme àl rito de Melchiſedech.
5 ¶ El Señor *eſtará* à tu diestra: *el* herirá los reyes en el dia de ſu furor.
6 Iuzgará en las gentes; henchirá de cuerpos *muertos*: herirá [h] la cabeça ſobre mucha tierra.
7 Del arroyo beuerá enel camino: por lo qual enſalçará la cabeça.

* Matt. 22, 44. a Cor. 15, 25. Heb 1, 13. y 10, 12. Act. 2, 34. y 2, 9.
II. e Tu ſceptro fortiſſimo. Pſal. 2, 9. de hierro.
f Heb. de voluntades.
g En el hermoſo Sanctuario.
* Heb. 5 6. y 7, 17. Ioh. 12, 34.
III. h Monarchas reyes.

PSAL. CXI.

Alaba à Dios por ſu Iuſticia, Miſericordia, Verdad, y por la limpieza y firmeza de ſu Ley. El Pſalmo eſtá compueſto con artificio por las letras del Alphabetho Heb. en las quales comiença cada ſentencia.

1 Halelu-IAH.

Aleph Alabaré à Iehoua contodo el coraçon, *Beth* [i] en la cópaña y cõgregaçion de los rectos.
2 *Gimel* Grandes *ſon* las obras de Iehoua: *Daleth* † buſcadas de todos los q̃ las quieré.
3 *He* Honrra y hermoſura *es* ſu obra: *Vau* y ſu juſticia permaneçe para ſiempre.
4 *Zain* Hizo [l] memorables ſus marauillas: *Heth* Clemente y Miſericordioſo *es* Iehoua.
5 *Teth* [m] Dio mantenimiento à los que le temen: *Iod* para ſiempre ſe acordará de ſu Concierto.
6 *Caph* [n] La fortaleza de ſus obras annũció à ſu pueblo: *Lamed* dádo les la heredad delas gentes.
7 *Mem* Las obras de ſus manos *ſon* verdad y juyzio: *Nun* fieles *ſon* todos ſus mandamientos.
8 *Samech* Affirmados por ſiglo de ſiglo: *Ain* hechos en verdad y en rectitud.
9 *Pe* Redempçió há embiado à ſu pueblo; *Zade* encargó para ſiempre ſu Concierto; *Kuph* Sancto y terrible *es* ſu Nombre.
10 *Res* * El principio dela ſabiduria *es* el temor de Iehoua; *Schin* entendimiẽto bueno *es* [o] à todos los que los hazẽ: *Tau* ſu loor permaneçe pára ſiempre.

i En ſu Igleſia.
† Faciles de hallar.
l Heb. memoria à ſus marauillas.
m O, El dará.
n Sus obras fuertes y marauillo ſas.
* Prouer. 1, 7. y 9, 10. Eccleſ. 1, 16. o A todos los q̃ guardan ſus mandamientos, comprehendidos en el temor de Iehoua.

PSAL. CXII.

Deſcriue las felicidades delque de verdad teme à Dios: y ſu officio. II. El odio de los impios cõtra el, y ſu perdicion. Es compueſto por el artificio del Pſalmo precedente, con el qual pareçe que va continuado.

1 *Aleph* Halelu-IAH.
Bienauenturado el varon que teme à Iehoua: *Beth* en ſus mandamientos ſe deleyta en gran manera.
2 *Gimel* Su ſimiente ſerá [p] valiente en la tierra. *Daleth* la generacion de los rectos ſerá bendita.
3 *He* Hazienda y riquezas *aurá* en ſu caſa: *Vau* y ſu juſticia permanece para ſiempre.
4 *Zain* Reſplandeció en las tinieblas luz à los rectos: *Heth* [q] Clemente, y Miſericordioſo, y Iuſto.
5 *Teth* El buen varon tiene miſericordia, y [r] preſta; *Iod* gouierna ſus coſas cõ juyzio.
6 *Caph* Por loqual para ſiempre no reſuſtará; *Lamed* en memoria eterna ſerá el juſto:
7 *Mem* De mala fama no tendrá temor: *Nun* ſu coraçon *eſtá* [s] aparejado confiado en Iehoua.
8 *Samech* [t] Aſſentado *eſtá* ſu coraçon, no temerá; *Ain* haſtaque vea en ſus enemigos *la* vengança.
9 *Pe* * Eſparze, da à los pobres, *Zade* ſu juſticia permaneçe para ſiẽpre; *Kuph* [u] ſu cuerno ſerá enſalçado en gloria.

p Valeroſo.
q Exod. 34, 6. Num. 14, 18. Pſal. 111, 4.
r Ayuda al hermano neceſſitado.
s O, firme.
t O, ſoſſegado, o aſſentado.
* 2 Cor. 9, 9.
u Su dignidad ſ. gloria.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

10 ¶ Res El impio verá, y ayrarsehá: *Schin* sus dientes cruxirá, y carcomersehá; *Tau* el desseo de los impios pereçerá.

PSAL. CXIII.

EXhorta à la Yglesia de los pios à alabar el Nombre de Iehoua: 1. porque es sublime. II. Tiene Prouidencia en la tierra. III. Leuanta en honrra los mas baxos de la tierra. IIII. Multiplica las familias esteriles. Pareçe ser vna abreuiaçion del Cãtico de Anna, 1. Sam. 2.

1 Halelu-IAH.
ALabad sieruos de Iehoua, alabad el Nombre de Iehoua.
2 * Sea el Nombre de Iehoua bendito desde aora y hasta siempre.
3 * Desde el naçimiento del Sol hasta dõde se pone, sea alabado el Nombre de Iehoua.
4 Alto sobre todas las Gentes es Iehoua; sobre los cielos es su gloria.
5 Quien como Iehoua nuestro Dios, que haa enaltecido su habitacion?
6 Que se abaxa para ver en el cielo, y en la tierra?
7 Que leuãta del poluo àl pobre: y àl menesteroso alça del estiercol:
8 Para hazerlo sentar con los principes: con los principes de su pueblo.
9 Que haze habitar en familia à la esteril, tornandola madre de hijos alegre. Halelu-IAH.

* Dan. 2, 20. * Malach. 1, 11.
a Heb. el q̃ endonde pa habitar.
1. 2. 3. 4.
* Exod. 14, 21.

PSAL. CXIIII.

CAnta breuemente la libertad marauillosa del pueblo de Israel de Egypto: y la elecion que Dios hizo del, tomandolo por pueblo suyo.

EN * b saliendo Israel de Egypto, la Casa de Iacob del pueblo c barbaro,
2 d Iuda fue por su sanctidad: Israel su señorio.
3 La mar vido, y huyó: * el Iordan se bolvió à trás.
4 Los montes e saltaron como carneros; los collados, como hijos de ouejas.
5 Que vuiste mar, que huyste? Iordã, que te boluiste atras?
6 f Los montes saltastes como carneros? los collados como hijos de ouejas?
7 g Ala presencia del Señor tiẽbla la tierra: à la presencia del Dios de Iacob.
8 El qual h tornó la peña en estanque de aguas, y la roca en fuente de aguas.

* Exod. 19, 6. Ier. 2, 3. * Iosue 3, 13. a Es saltar huyendo a. como Psal. 29, 6. b Es el alboroto de los hijos de Israel. c Es de la otra parte del Iordan. d Es Iudea. e Es. Que vinistes mõtes &c. f Refuerça. g Es. h Exo. 17, 8.

PSAL. CXV.

PIde socorro para el pueblo puesto en angustia, por la gloria de su Nombre. II. Haze comparaciõ por opposicion de Dios à los falsos dioses de las gentes. III. Exhorta a todo el pueblo que confien en el: y se prometan de el su fauor.

NO à nosotros, ô Iehoua, no à nosotros, mas à tu Nombre i da gloria: por tu misericordia, por tu verdad.
2 † Porque dirán las Gentes, Donde está aora su Dios?
3 Y nuestro Dios está en los cielos: todo loque quiso, hizo.
4 i Sus idolos son plata y oro: obra de manos de hombres.
5 * Tienen boca, mas no hablarán: tienen ojos, mas no verán.
6 Tienen orejas, mas no oyrán: tienẽ narizes, mas no olerán.
7 Tienen manos, mas no palparán: tienẽ pies, mas no andarán: no hablarán con su garganta.
8 Como ellos seã los que los hazen; qualquiera que confia en ellos.
9 O Israel, cõfia en Iehoua: el es m su ayuda, y su escudo.
10 Casa de Aaron, confiad en Iehoua: el es n su ayuda, y su escudo.
11 Los que temeys à Iehoua, confiad en Iehoua: el es o su ayuda y su escudo.
12 Iehoua se acordó de nosotros: bendezirá bendezirá à la Casa de Israel: bendezirá à la Casa de Aaron.
13 Bendezirá à los que temen à Iehoua: à chicos y à grandes.
14 p Añidira Iehoua sobre vosotros: sobre vosotros y sobre vuestros hijos.
15 Benditos vosotros de Iehoua, que hizo los cielos y la tierra.
16 q Los çielos los çielos son de Iehoua: y r la tierra dió à los hijos de los hombres.
17 * No los muertos alabarán à IAH, ni todos que decienden s al silencio.
18 * Mas nosotros bendeziremos à IAH desde aora hasta siempre. Halelu-IAH.

1. i S. librandonos. † Esto es, Por la gloria de tu Nombre.
2. I De las gẽtes.
* *Sabid.* 15. 15.
3 m S. de Israel.
n De la casa de Aaron.
o De los q̃ temen à Iehoua.
p Augmentaros há.
q El estado quieto y impasible.
r Los trabajos y cruz: hasta q̃ sacados de aqui los trasporte consigo.
s A la sepultura.
* *Dan.* 2, 20.

PSAL. CXVI.

EXhorta el author con su exẽplo à inuocar à Dios en toda tribulacion. II. A darle sacrificio de alabança, y de obediençia por la libertad.

At Mé à Iehoua, porque há oydo mi boz: mis ruegos.
2 Porque há inclinado su oreja à mi: y u en mis dias lo llamaré.
3 Rodearonme los dolores de la muerte, las angustias del sepulchro me hallaron: angustia y dolor auia hallado:
4 Y llamé el Nombre de Iehoua, x Escapa aora mi alma ó Iehoua.

t Heb. Amé, porq̃ oyó Iehoua &c. u Toda mi vida. x S. diziendo.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Exod. 34, 7. Num. 14, 8.

5 a Clemente *es* Iehoua y Iusto: y Misericordioso nuestro Dios.
6 Guarda à los simples Iehoua: estaua debilitado y saluóme.
7 Buelue, ô anima mia, à tu reposo: porq̃ Iehoua te ha hecho bien.
8 Porque has librado mi alma de la muerte: mis ojos de las lagrimas; mis pies del rẽpuxon.

b En esta vida.

9 Andaré delante de Iehoua b en las tierras de los biuos.

* 2. Cor. 14, 13. Rom. 3, 4.

10 * Crey, portanto hablé: y fue affligido en granmanera.

c En mi angustia.

11 Y dixe c en mi appressuramiento, Todo hombre es mentiroso.

II.

12 ¶ Que pagaré à Iehoua por todos sus beneficios sobre mi?
13 El vaso de saludes tomaré: y inuocaré el Nombre de Iehoua.
14 Aora pagaré mis votos à Iehoua delãte de todo su pueblo.
15 Estimada *es* en los ojos de Iehoua la muerte d de sus pios.

d O, de sus Misericordiosos. q. d. de los que le siruen.

16 Ansi *es* ó Iehoua: * porque yo tu sieruo, yo tu sieruo, hijo de tu sierua, *tu* rompiste mis prisiones.

* Sab. 9, 5.

17 Ati sacrificaré sacrificio de alabança: y el Nombre de Iehoua inuocaré.

e Con diligencia.

18 e Aora pagaré mis votos à Iehoua delante de todo su pueblo:
19 En los patios de la Casa de Iehoua: en medio de ti, ó Ierusalem. Halelu-IAH.

PSAL. CXVII.

Exhorta à todo el mundo à alabar a Dios, por auer estendido por todo el su misericordia. Es prophecia de la vocation de las Gentes.

* Rom. 15, 11.

ALabad * à Iehoua todas las Gentes: alabaldo todos los pueblos.
2 Porque há engrandeçido sobre nosotros su misericordia, y * f la verdad de Iehoua *es* para siempre. Halelu-IAH.

* Ioan. 12, 34.

f La firmeza de sus promessas.

PSAL. CXVIII.

Exhorta à alabar à Dios, que declara la grandeza de su misericordia y bondad en defender los suyos à los tiempos ya desesperados. II. Prophetiza del menosprecio de Christo: y de su exaltacion por mano de Dios à ser cabeça de la Yglesia.

g Eterna.

ALabad à Iehoua, porque *es* bueno: porque g para siempre *es* su misericordia.

h Testigo sea de esto su Pueblo, sus ministros, todos los que le temen.

2 h Diga aora Israel, Que para siempre *es* su misericordia.
3 Digan aora la Casa de Aaron, Que para siempre *es* su misericordia.
4 Digan aora los que temẽ à Iehoua, Que para siempre *es* su misericordia.
5 Desde la angustia llame à IAH: y IAH me respondió con anchura.
6 * Iehoua *es* por mi: no temeré que me haga el hombre.

* Heb. 13, 6.

7 Iehoua *es* por mi entre los que me ayudan: portanto yo veré *vengança* en los que me aborreçen.
8 Mejor *es* esperar en Iehoua, que esperar en hombre.
9 Mejor *es* esperar en Iehoua, que esperar en principes.

i Aunque me cercaron todas las gentes.

10 i Todas las gentes me çercaron: en nóbre de Iehoua, que yo los talaré.
11 Cercaronme, y tornaronme àçercar: en nombre de Iehoua, que yo los talaré.
12 Cercaronme como abejas, fueron apagados como fuego de cardos: en nóbre de Iehoua, que yo los talaré.

† S. O enemigo.

13 † Rempuxando me rempuxaste paraq̃ cayesse: mas Iehoua me ayudó.

* Exo. 15, 2. Isa. 12, 2.

14 * Mi fortaleza y mi cancion *es* IAH: y el me há sido por salud.

l En las moradas.

15 Boz de jubilacion y de salud *ay* l en las tiendas de los justos, La diestra de Iehoua haze valentias.
16 La diestra de Iehoua sublime, la diestra de Iehoua haze valentias.
17 No moriré, mas biuiré: y contaré las obras de IAH.

m De la iglesia de los justos.

18 Castigando me castigó IAH: mas no me entregó à la muerte.
19 Abridme las puertas m de la justicia: entraré por ellas, alabaré à IAH.
20 Esta puerta de Iehoua, los justos entrarán por ella.
21 Alabarteé: porq̃ me oyste: y me fuiste por salud.
22 ¶ * La piedra *que* n condenaron los edificadores, há sido por cabeça de esquina.
23 De parte de Iehoua es esto: y es marauilla en nuestros ojos.
24 Este *es* el dia que hizo Iehoua: gozarnos hemos y alegrarnos hemos enel.
25 * Ruegote ó Iehoua, salua aora: ruegote ó Iehoua, haz aora prosperar.
26 Bendito el que viene en Nombre de Iehoua: bendezimos os desde la Casa de Iehoua.
27 Dios *es* Iehoua, o que nos há resplandeçido: P atad victimas concuerdas à los cuernos del altar.
28 Dios mio *eres* tu, y àti alabaré: Dios mio, à ti ensalçaré.
29 Alabad à Iehoua, porque *es* bueno: porque para siempre *es* su misericordia.

* Matth. 21, 42. Mar. 12, 10. Luc. 20, 17. Act. 4, 11. Rom. 9, 33. 1. Ped. 2, 6. Isa. 28, 16. n. De Christo. * Matth. 21, 9. o Que nos ha sacado de tinieblas à luz. p. Del Sacrificio del Altar. q. Que hazelde gracias.

PSAL. CXIX.

Contiene este Psalmo las alabanças de la Ley de Dios y, de su Palabra: el estudio de la qual encomienda.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

mienda encarecidamente à todos, losque desseán ser pios, mostrando las vtilidades inestimables de Sabiduria, Iusticia, Amistad de Dios, Defensa de Dios en toda persecucion: Socorro y fauor suyo en toda necesidad, y en suma, la bienauenturança que tendrá enella elque deella fuere estudioso. Llama la Ley de Dios, Camino, Palabra de Dios, Iuyzios, Iusticia, Testimonios, Mandamientos, Estatutos, Ordenanças de Dios: y pocos, ò ningun verso ay donde no aya alguna destas palabras. Toca por el contrario algunas vezes la infelicidad, y la yra de Dios enque biuen, losque no siguen este diuino estudio.

Contiene el Psalmo 22. Octonarios segun el numero de las letras del Alphabetho Hebrayco por el orden de las quales está compuesto, dando à cada letra ocho versos en la qual comiença cada vno dellos.

Aleph.

Bienauẽturados [a] los perfectos de camino: losque andan en la Ley de Iehoua.

2 Bienauenturados losque guardan sus testimonios; y con todo el coraçon lo buscan.

3 Item, losque no hazen iniquidad, andã en sus caminos.

4 Tu encargaste tus mandamientos, que sean muy guardados.

5 Oxala fuessen [b] ordenados mis caminos à guardar tus estatutos.

6 Entonces no seria *yo* auergonçado, quãdo mirasse en todos tus mandamientos.

7 Alabartehé con rectitud de coraçon, quãdo aprẽdiere los juyzios de tu justicia.

8 Tus estatutos guardaré: no me dexes luengamente.

Beth.

9 [c] Conque alimpiará el moço su camino? quando guardâre tu palabra.

10 Con todo mi coraçon te he buscado: no me dexes errar de tus mandamientos.

11 [d] En mi coraçon he guardado tus dichos, para no peccar contra ti.

12 Bendito tu ò Iehoua, enseñame tus estatutos.

13 Con mis labios he contado todos los juyzios de tu boca.

14 Enel camino de tus testimonios me he gozado, como sobre toda riqueza.

15 En tus mandamientos meditaré: y cõsideraré tus caminos.

16 En tus estatutos me recrearé: no me oluidaré de tus palabras.

Gimel.

17 [e] Haz *este* bien à tu sieruo *que* biua: y guarde tu palabra.

18 [f] Descubre mis ojos, y miraré las marauillas de tu Ley.

19 Aduenedizo *soy* yo en la tierra: no encubras de mi tus mandamientos.

20 Quebrantada está mi alma de desseár tus juyzios todo el tiempo.

21 Destruyste à los soberuios: malditos losque yerran de tus mandamientos.

22 Aparta de mi opprobrio y menosprecio: porque tus testimonios he guardado.

23 Principes tambien se assentaron, y hablaron cõtra mi: [g] hablãdo tu sieruo en tus estatutos.

24 Tambien tus testimonios son mis deleytes: [h] los varones de mi consejo.

Daleth.

25 Apegóse con el poluo mi anima: viuificame segun tu palabra.

26 Mis caminos *te* conté, y respondiste me: enseñame tus estatutos.

27 El camino de tus mandamientos me haz entender; y [i] meditaré en tus marauillas.

28 Mi alma se distila de ansia: confirmame segun tu palabra.

29 Camino de mentira aparta de mi; y de tu Ley me haz misericordia.

30 El camino de la verdad escogi; tus juyzios he puesto delante de mi.

31 Allegado me he à tus testimonios, ò Iehoua, no me auerguenças.

32 Por el camino de tus mandamientos correré; † quando ensanchâres mi coraçõ.

He.

33 Enseñame, ò Iehoua, el camino de tus estatutos: y guardarlohé hasta la fin.

34 Dame entendimiento, y guardaré tu Ley: y guardar la he de todo coraçon.

35 Guiame por la senda de tus mandamientos: porque *enella* tengo mi voluntad.

36 Inclina mi coraçon à tus testimonios: y no à auariçia.

37 Aparta mis ojos, que no vean la vanidad: abiuame en tu camino.

38 Confirma tu palabra à tu sieruo, [l] que te teme:

39 Quita de mi el opprobrio que he temido: porque buenos *son* tus juyzios.

40 Heaqui *yo* he cobdiciado tus mandamientos: en tu justiçia me abiua.

Vau.

41 Y vengame tu misericordia, ò Iehoua: tu salud, conforme à tu dicho.

42 Y [m] responderé palabra à mi auergonçador, Que en tu palabra he confiado.

43 Y no quites de mi boca palabra de verdad en ningun tiempo: porque à tu juyzio espero.

44 Y guardaré tu Ley siempre, por siglo y siglo.

45 Y [n] andaré en anchura, porque busqué tus mandamientos.

a Q.d. los que siguen el camino perfecto, ó como lue. 2 go dize) en testimonios de Dios.

b O, aforados.

c Como limpiará el moço en limpiezas d Affiento de la diuina palabra.

e Hebr. Pagueras à tu sieruo. f Descubre los ojos de mi entendimiento para los diuinos misterios.

g Heb. hablará. ô, meditará.

h Mi consejo, con cuya consulta dexo, ô, tomo mis empresas.

i O, hablaré de tus &c.

† O, porq̃ ensancharás mi &c.

l Heb. que tu temor.

m Q.d. daré por respuesta à &c. Que entu &c.

n Traeré coraçon sossegado.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

46 Y hablaré de tus testimonios delante delos reyes: y no me auergonçaré.
47 Y deleytarmehé en tus mandamiẽtos, que amé.
a Seré dilgẽte obrador de tus &c. 48 Y [a] alçaré mis manos à tus mandamiẽtos, que amé: y meditaré en tus estatutos.

Zain.

49 Acuerdate de la palabra *dada* à tu sieruo: en laqual me has hecho esperar.
50 Esta *es* mi consolaçion en mi afflicciõ: porque tu dicho me viuificó.
51 Los soberuios se burlaron mucho de mi: de tu Ley no me hé apartado.
b De los castigos q̃ has hecho en los rebelles à tu palabra. 52 Acordéme, ô Iehoua, [b] de tus juyzios antiguos: y consoléme.
53 Temblor me tomó à causa de los impios, que dexan tu Ley.
c Q.d. en el lugar, en la morada &c. 54 Cançiones me son tus estatutos [c] en la casa de mis peregrinaçiones.
d Desta manera ordené mi vida. 55 Acordéme en la noche de tu Nombre, ô Iehoua, y guardé tu Ley.
56 [d] Esto tuue, porque guardaua tus mãdamientos.

Heth.

57 Mi porçion, ô Iehoua, dixe, *Será* guardar tus palabras.
58 A tus fazes suppliqué de todo coraçõ: ten misericordia de mi segun tu dicho.
59 Consideré mis caminos, y torné mis pies à tus testimonios.
60 Appressureme, y no me detuue, à guardar tus mandamientos.
e Heb. saqueado, robado. 61 Compañias de impios me hán [e] desualijado: *mas* no me he oluidado de tu Ley.
62 A media noche me leuantaré à alabarte sobre los juyzios de tu justicia.
63 Compañero *soy* yo à todos los que te temieren: y guardáren tus mandamientos.
64 De tu misericordia, ô Iehoua, está llena la tierra: tus estatutos me enseña.

Teth.

65 Bien has hecho con tu sieruo, ô Iehoua, conforme à tu palabra.
f Q.d. ãbié sentir dell y de todas las cosas. 66 [f] Bondad de sentido, y sabiduria me enseña: porq̃ à tus mandamientos he creydo.
67 Antes que fuera humillado, yo errauamas aora [g] tu dicho guardo.
g Por tu ley me gouierno. 68 Bueno *eres* tu, y bien hechor: enseñame tus estatutos.
h O, fabricaron. 69 [h] Compusieron sobre mi mentira los soberuios: *mas* yo de todo coraçon guardaré tus mandamientos.
70 En grossosse su coraçõ como seuo: *mas* yo en tu Ley me he deleytado.
i Arrib. ver. 67. 71 [i] Bueno me es auer sido humillado, paraque apreda tus estatutos.
72 Mejor me es la Ley de tu boca que millares de oro y de plata.

Iod.

73 Tus manos me hizieron, y me compusieron: haz me entender, y aprenderé tus mandamientos.
74 Los que te temen, me verán, y se alegrarán: porque à tu palabra he esperado.
75 Conozco, ô Iehoua, que tus juyzios *son la misma* justicia, y *que* † con verdad me affligiste. † Con fidelidad. Coriathaolpa.
76 Sea aora tu misericordia para consolarme, cõforme à loque has dicho à tu sieruo.
77 Venganme tus misericordias, y biua: porque tu Ley *es* mis deleytes.
78 Sean auergonçados los soberuios, porque sin causa me hán calumniado: yo emperó meditaré en tus mandamientos.
79 Tornense àmi los que te temen, y saben tus testimonios. I Sinceros, sin hypocresia ni fieldad.
80 Sea mi coraçon [l] perfecto en tus estatutos: porque no sea auergonçado.

Caph.

81 Desfalleció *de desseo* mi alma por tu salud, esperando à tu palabra.
82 Desfalleçieron mis ojos por tu dicho, diziendo, Quando me consolarás?
83 Porque estoy como el odre àl humo: *mas* nohe oluidado tus estatutos.
m Hasta quando tengo de esperar tu vengança. 84 [m] Quantos son los dias de tu sieruo? quando haras juyzio cõtra los que me perseguen?
85 Los soberuios me hán cauado hoyos: mas no segun tu Ley.
86 Todos tus mandamientos *son la misma* verdad; sin causa me persiguen, ayudame.
87 Casi me han cõsumido por tierra: mas yo no he dexado tus mandamientos.
88 Conforme à tu misericordia viuificame, y guardaré los testimonios de tu boca.

Lamed.

89 Para siempre, ô Iehoua, permaneçe tu palabra en los cielos.
90 Por generaçiõ y generaçion *es* tu verdad: *tu* affirmaste la tierra, y perseuera.
n Heb. à tus juyzios. 91 [n] Por tu ordenacion o perseueran hasta oy, porque todas ellas *son* tus sieruos.
92 Si tu Ley no *ouiesse sido* mis deleytes, ya ouiera pereçido en mi afflicion.
93 Para siẽpre no me oluidaré de tus mãdamientos: porque con ellos me has viuificado.
o Las criaturas, cielos y tierra. 94 Tuyo *soy* yo, guardame: porque tus mandamientos he buscado.
95 Los impios me hán aguardado para destruyrme: *mas yo* entenderé en tus testimonios.
96 A toda

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Amplissimo Eterno. fin.

96 A toda perfeccion he visto fin; [a] ancho es tu mandamiento en gran manera.

Mem.

97 Quanto he amado tu Ley? todo el dia ella es [b] mi meditacion.

b O, mi proposito de q̃ pensso y hablo.

98 Mas que mis enemigos me has hecho sabio con tus mandamientos: porque me son eternos.

99 Mas que todos mis enseñadores he entendido: porque tus testimonios *hansido* mi meditacion.

100 Mas que los viejos he entendido: porque he guardado tus mandamientos.

101 De todo mal camino detuue mis pies, para guardar tu palabra.

102 De tus juyzios no me aparté: porque tu me enseñaste.

103 Quan dulçes han sido à mi paladar tus dichos? mas que la miel à mi boca.

a Heb. he entendido.

104 De tus mãdamientos [c] he aquirido entendimiento: portanto he aborrecido todo camino de mentira.

Nun.

105 Lampara es à mis pies tu palabra; y lũbre à mi camino.

106 Iuré y affirmé de guardar los juyzios de tu justicia.

107 Afligido estoy en gran manera, ò Iehoua, viuificame conforme à tu palabra.

d Heb. sy. e Heb. quieca.

108 [d] Los *sacrificios* voluntarios de mi boca, ruegote, ò Iehoua, [e] que te sean agradables; y enseñame tus juyzios.

f Anado sigue en peligro de la vida.

109 [f] Mi alma *está* en mi palma de contino: mas de tu Ley no me he oluidado.

110 Los impios me pusieron lazo: empero yo no me desuié de tus mandamientos.

111 Por heredad he tomado tus testimonios para siempre: porque son el gozo de mi coraçon.

112 Mi coraçon incliné à hazer tus estatutos de contino, hasta la fin.

Samech.

113 Las cautelas aborrezco; y tu Ley he amado.

g Heb. 95, 1.

114 [g] Mi escõdedero y mi escudo *eres* tu; à tu palabra he esperado.

115 Apartaos de mi los malignos, y guardaré los mandamientos de mi Dios.

h Heb. morbra.

116 Sustentame conforme à tu palabra, y biuiré; y no me [h] frustres de mi esperança.

117 Sostenme, y seré saluo: y deleytarme he en tus estatutos siempre.

118 Tu atropellaste à todos los que yerran de tus estatutos: porque mentira es [i] su engaño.

i Las reglas de beuir q̃ siguẽ fuera de tu ley.

119 *Como* escorias heziste deshazer à todos los impios de la tierra: portanto yo he amado tus testimonios.

120 Mi carne se hà enherizado de temor de ti: y de tus juyzios he auido miedo.

Ain.

121 † Iuyzio y justicia he hecho: no me dexes à mis opprimidores.

† He biuido piamente conforme à tu ley.

122 Responde por tu sieruo para bien; no me hagan violencia los soberuios.

123 Mis ojos desfallecieron por tu salud, y por el dicho de tu justicia.

124 Haz con tu sieruo segun tu misericordia; y enseñame tus estatutos.

125 Tu sieruo *soy* yo, da me entendimiento, para que sepa tus testimonios.

126 Tiempo es [l] de hazer, ò Iehoua; dissipado han tu Ley.

l De defender tu Pueblo contra los violentes tyranos.

127 Portanto yo he amado tus mandamientos mas que el oro, y mas que *el oro* muy puro.

128 Portanto todos los mandamientos [m] de todas las cosas [n] estimé rectos; todo camino de mentira aborreci.

m Mãdadas en la Ley.

n Heb. enderecé.

Pe.

129 Marauillosos *son* tus testimonios; portanto los ha guardado mi alma.

130 El principio de tus palabras alumbra; haze entender à los simples.

131 Mi boca abri y sospiré; porque desseaua tus mandamientos.

132 Mira à mi, y ten misericordia de mi; [o] como acostumbras con los que aman tu Nombre.

o Heb. segũ el juyzio de los &c.

133 Ordena mi passos con tu palabra; y ninguna iniquidad se enseñoree de mi.

134 Redimeme de la violencia de los hõbres; y guardaré tus mandamientos.

135 Haz que tu rostro resplandezca sobre tu sieruo; y enseñame tus estatutos.

136 Rios de aguas decendieron de mis ojos; porque [p] no guardauan tu Ley.

p S. muchos o, mis enemigos.

Zade.

137 Iusto *eres* tu, ò Iehoua, y rectos tus juyzios.

138 Encargaste la justicia *es à saber* tus testimonios, y tu verdad:

139 Mi zelo me hà consumido; porque mis enemigos se oluidaron de tus palabras.

140 [q] Afinado *es* tu dicho en gran manera; y tu sieruo lo ama.

q Puro de toda escoria de vanidad.

141 Pequeño *soy* yo y desechado; *mas* no me he oluidado de tus mandamientos.

142 Tu justicia es justicia eterna, y tu Ley *la misma* Verdad.

143 Afli-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

143 Aflicion y anguſtia me hallaron; *mas* tus mandamientos fueron mis deleytes.
144 Iuſticia eterna *ſon* tus teſtimonios; dame entendimiento, y biuiré.

Coph.

145 Clamé contodo mi coraçon, reſpondeme Iehoua; y guardaré tus eſtatutos.
146 Clamé à ti, ſaluame; y guardaré tus teſtimonios.
147 Preuine àl alua y clamé; eſperé tu palabra.
148 Preuinieron mis ojos las veladas para meditar en tus dichos.
149 Oye mi boz conforme à tu miſericordia, ò Iehoua; viuificame conforme à tu juyzio.
150 Acercaronſe los que *me* perſiguen à la maldad; alexaronſe de tu Ley.
151 Cercano *eſtàs* tu Iehoua; y todos tus mandamientos *ſon la miſma* verdad.
152 Ya ha mucho que he entendido de tus mandamientos, que para ſiempre los fundaſte.

Res.

153 Mira mi aflicion, y eſcapame; porque de tu Ley no mehe oluidado.
154 Pleytea mi pleyto, y redimeme; viuificame con tu dicho.
155 Lexos *eſtà* de los impios la ſalud; porque no buſcan tus eſtatutos.
156 Muchas *ſon* tus miſericordias, ò Iehoua; viuificame conforme [a] à tus juyzios.
157 Muchos *ſon* mis perſiguidores y mis enemigos; *mas* de tus teſtimonios no me he apartado.
158 Via à los preuaricadores, y carcomia me; porque no guardauan tus dichos.
159 Mira, ò Iehoua, que amo tus mandamientos; viuificame conforme à tu miſericordia.
160 El principio de tu palabra *es la miſma* Verdad; y eterno [b] todo juyzio de tu juſticia.

Sin.

161 Principes me han perſeguido ſin cauſa; mas de tus palabras tuuo miedo mi coraçon.
162 Gózome yo ſobre tu dicho, como el que halla muchos deſpojos.
163 La mentira aborrezco, y abomino; tu Ley amo.
164 [c] Siete vezes àl dia te alabo ſobre los juyzios de tu juſticia.
165 Mucha paz *tienen* los que aman tu Ley; y no *ay* para ellos trompeçon.
166 Tu ſalud he eſperado, ò Iehoua; y tus mandamientos he hecho.
167 Mi alma hà guardado tus teſtimonios; y en gran manera los he amado.
168 Guardado he tus mandamientos, y tus teſtimonios; porque todos mis caminos *eſtàn* de lante de ti.

Thau.

169 Acerqueſe mi clamor delante de ti, ò Iehoua; dame entendimiento conforme à tu palabra.
170 Venga mi oracion delante de ti; eſcapame conforme à tu dicho.
171 Mis labios reboſſarán alabança, quãdo me enſeñáres tus eſtatutos.
172 Hablará mi lengua tus dichos; porque todos tus mandamientos *ſon la miſma* juſticia.
173 Sea tu mano en mi ſocorro; porque tus mandamientos he eſcogido.
174 Deſſeadohe tu ſalud, ò Iehoua: y tu ley *es* mis deleytes.
175 [d] Biua mi alma y alabete: y tus juyzios me ayuden.
176 Yo me perdi, como oueja que ſe pierde; buſca tu ſieruo, porque no me he oluidado de tus mandamientos.

[a] A tu palabra.
[b] Todo mãdamiento de tu Ley.
[c] Muchas vezes.
[d] No quiero vida ſino para alabarte.

PSAL. CXX.

Inuoca à Dios contra las calumnias y violẽcia de ſus enemigos.

1 Cancion de las gradas.
A Iehoua llamé eſtando en anguſtia: y el me reſpondiò.
2 Iehoua, eſcapa mi alma del labio mentiroſo: de la lengua engañoſa.
3 [e] Que *te* dará à ti, ò que te añidirá la lengua engañoſa?
4 [f] Saetas de valiente agudas con braſas de enebros.
5 Ay de mi que peregrino [g] en Meſech: habito con las tiendas de kedar.
6 Mucho ſe detiene mi alma con los q̃ aborrecen la paz.
7 Yo *ſoy* [h] pacifico: y quando hablo, ellos [i] guerrean:

[e] Apoſtrophe àl cauſiador.
[f] Que prouecho tienes de tu lẽgua? [g] S. (vengã) ſobre ellos.
[h] Entre ellos.
[i] Heb. gue.rra.

PSAL. CXXI.

Iehoua es la guarda ſolicita de los ſuyos: en el qual ponẽgan ſu eſperança.

1 Cançion de las gradas.
A Lçaré * mis ojos à los † montes de donde vendrà mi ſocorro.
2 Mi ſocorro *es* de parte de Iehoua: que hizo los cielos y la tierra.
3 No dará tu pie al reſualadero: ni ſe dormirá el que te guarda.
4 He

* 2. Chron. 20. 17.
† Al monte de Sion.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 Heaqui no se adormeçerá, ni dormirá el que guarda à Israel.
5 Iehoua *será* tu guardador: Iehoua *será* tu sombra sobre tu manderecha.
6 De dia el Sol no te [a] fatigará, ni la Luna de noche.
7 Iehoua te guardará de todo mal, *el* guardará tu alma.
8 Iehoua guardará tu salida y tu entrada desde aora y hasta siempre.

a Heb. herir.

PSAL. CXXII.

David en sus destierros se alegra con las nueuas y esperança de boluer à Ierusalē: por cuya prosperidad exhorta a orar. Es figura del affecto de los pios, que por la annunciacion del Euangelio entran en la Iglesia del Señor. Es el Argumento del Psalm. 42. y 84.

1 Cancion de las gradas. De Dauid.
YO me alegré cō los que me dezian, A la Casa de Iehoua yremos.
2 Nuestros pies [b] estuuieron en tus puertas ò Ierusalem.
3 Ierusalē, la que es edificada como *vna* ciudad que está applicada [c] consigo à vna.
4 Porque allá subieron los tribus, los tribus de IAH, [d] el testimonio à Israel, para alabar el Nombre de Iehoua.
5 Porque allà están las sillas del juyzio: las sillas de la casa de Dauid.
6 Demandad la paz de Ierusalem: sean pacificados los que [e] te aman.
7 Aya paz en tu antemuro, descanso en tus palacios.
8 A causa de mis hermanos y mis cercanos hablaré aora paz de ti.
9 A causa de la Casa de Iehoua nuestro Dios buscaré bien para ti.

b O, estauan.
c Muy vnidos, sin diuision ninguna. 4. 33. d Por mandado de Dios à Israel.
e Q. d. Ierusalem.

PSAL. CXXIII.

Protesta el pueblo de Dios, que en el solo tiene puesta su esperança en todas sus aflicciones: y ora por el remedio.

1 Cancion de las gradas.
A Ti alcé mis ojos, el que habitas en los cielos.
2 Heaqui, como los ojos de los *sieruos mirā* à la mano de sus señores: como los ojos de la sierua à la mano de su señora, ansi nuestros ojos *mirā* à Iehoua nuestro Dios: hastaq̄ aya misericordia de nosotros.
3 Ten misericordia de nosotros, ò Iehoua, ten misericordia de nosotros: porque estamos muy hartos de menosprecio.
4 Muy harta esta nuestra alma del escarnio [f] de los sossegados: del menosprecio de los soberuios.

PSAL. CXXIIII.

Protesta el pueblo de Dios, que por solo fauor suyo es libre de la rauia de sus enemigos.

1 Cancion de las gradas. De Dauid.
SI no q̄ Iehoua fué por nosotros [g] diga aora Israel,
2 Si no q̄ Iehoua fué por nosotros, quando se leuantaron contra nosotros los hombres,
3 Biuos nos tragáran entonces: quando se encendió su furor en nosotros.
4 Entonces [h] las aguas innundáran sobre nosotros: el arroyo passára sobre nuestra alma.
5 Entonces passáran sobre nuestra alma las aguas soberuias.
6 Bendito Iehoua q̄ no nos dió por presa à sus dientes.
7 Nuestra alma, como aue, escapó del lazo de los caçadores: el lazo se quebró, y nosotros escapamos.
8 Nuestro socorro *fué* en el Nombre de Iehoua, que hizo el cielo y la tierra.

g Israel puede bien dezir. Si no que &c.
h La persecucion nos cōsumiera.

PSAL. CXXV.

Dios confirma y fortalece à los suyos contra toda tentacion, porque no sean vencidos de la malicia. II. El que perseuerare, será prosperado. El que se dexàre vencer, será contado, y pagado entre los malos.

1 Cancion de las gradas.
LOs q̄ confian en Iehoua, *son* como el Monte de Sion, *que* no deslizará: para siempre estará.
2 Ierusalem, montes alderredor dellà, y Iehoua [i] àlderredor de su pueblo, desde aora y para siempre.
3 Por loqual no reposará † la vara de la impiedad sobre la suerte de los justos: porque no estiendan los justos sus manos à la iniquidad.
4 ¶ Haz bien, ò Iehoua, à los buenos, y à los rectos en sus coraçones.
5 [l] Y à los que se apartā tras sus peruersidades, Iehoua los lleuará con los que obrā iniquidad: y paz *sera* sobre Israel.

i Isai. 26, 2.
† La tiranía de los impios.

II.

l Los pios q̄ apostatando de Dios por la tentaciō se bolueren impios.

PSAL. CXXVI.

Escriue el alegria del pueblo de Dios boluiendo de la captiuidad de Babylonia. II. Ora por la libertad, de la qual luego haze clara promessa. Todo es figura de la Iglesia Christiana.

1 Cancion de las gradas.
QVādo Iehoua hiziere tornar [m] los captiuos de Sion, seremos como los que sueñan.
2 Entōces nuestra boca se hēchirá de risa, y nuestra boca, [n] de alabāça: entōces dirán entre las Gētes, grādes cosas ha hecho Iehoua con estos.

m Heb. la captiuidad.
n De canciones de alabanças de Dios.

3 Gran-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

3 Grandes cosas ha hecho Iehoua cõ nosotros: seremos alegres.
4 Haz boluer, ô Iehoua, nuestros captiuos, como los arroyos en el Austro.
5 [a] Los que sembraron con lagrimas, con regozijos segarán.
6 Yrá yendo y llorando el q̃ lleua la preciosa simiente: *mas* viniendo, vendrá cõ regozijo trayendo sus gauillas.

[a] Los trabajos de los pios ministros del Euangelio no serán sin fruto.

PSAL. CXXVII.

TOda la humana diligencia (en toda suerte de negocios, pero particularmente en la propagacion y conseruacion de la Yglesia) es perdida, donde Dios no pone la mano. II. La multiplicacion de la familia es singular don de Dios.

1 Cancion de las gradas. [b] para Salomon.
SI Iehoua no edificâre la casa, en vano trabajan los que la edifican: si Iehoua no guardâre la ciudad, en vano vela la guarda.
2 Por demas os *es* el madrugar à leuantaros, [c] el veniros tarde à reposar, el comer pan de dolores: [d] assi dará à su amado el sueño.
3 ¶ Heaqui, heredad de Iehoua *son* los hijos: [e] cosa de estima el fruto del vientre.
4 Como saetas en mano del valiente, assi *son* los hijos [f] mancebos.
5 Dichoso el varon que hinchió su aljaua de ellos: no será auergonçado, quando hablâre con los enemigos en la puerta.

[b] O, de Salomon.
[c] Heb. tardaros à sentar.
[d] Sin trabajo dará &c. II.
[e] Heb. precio. q.d. preciosa cosa.
[f] Heb. de las juuentudes.

PSAL. CXXVIII.

DEscriue la felicidad de los que en temor de Dios se sustentan de sus trabajos en el estado del Matrimonio. Parece que tiene este Psalmo alguna continuacion con el precedente.

1 Cancion de las gradas.
BIenauenturado todo aquel que teme à Iehoua, q̃ anda en sus caminos.
2 Quando comieres el trabajo de tus manos, dichoso tu, y [g] bien aurás.
3 Tu muger *será* como la parra, que lleua fruto à los lados de tu casa; tus hijos, como [h] plantas de oliuas, alderredor de tu mesa.
4 Heaqui que assi será bendito el varon que teme à Iehoua:
5 Bendigate Iehoua de Sion: y veas el biẽ de Ierusalem todos los dias de tu vida.
6 Y veas los hijos de tus hijos, la paz sobre Israel.

[g] Heb. biẽ à ti.
[h] O, pimpollos. renuenos.

PSAL. CXXIX.

PRotesta el pueblo de Dios que con solo el fauor de Dios ha vencido sus enemigos, à los quales denũcia eterna infelicidad.

1 Cancion de las gradas.
MVcho [i] me han angustiado desde mi juuentud, † Diga aora Israel;
2 Mucho me han angustiado desde mi juuentud: mas no preualecieron cõtra mi.
3 Sobre mis espaldas araron [l] labradores: hizieron luengos sulcos:
4 *Mas* Iehoua Iusto cortó las coyundas de los impios.
5 Serán auergonçados, y bueltos atràs, todos los que aborrecen à Sion.
6 Serán como la yerua de los tejados: q̃ [m] antes que salga, se seca.
7 De la qual no hinchió su mano segador; ni su braço el que haze gauillas.
8 Ni [n] dixeron los que passaron, Bendicion de Iehoua *sea* sobre vosotros: bendezimos en Nombre de Iehoua.

[i] S. mis enemigos.
† Puede dezir Ir. Mucho &c.
[l] Heb. artes.
[m] Antes q̃ llegue à la cosecha.
[n] A los segadores y à los segadores &c. pues.

PSAL. CXXX.

ORacion de vn animo pio tocado de verdadero sentimiento de su peccado, y de la misericordia de Dios.

1 Cancion de las gradas.
DE los profundos te llamo ô Iehoua:
2 Señor, oye mi boz. Sean tus orejas atentas à la boz de mi oracion.
3 IAH, si mirâres à los peccados, [o] Señor quien persistirá?
4 Por loqual *a*y perdon acerca de ti: paraque seas temido.
5 Yo esperé à Iehoua, mi alma esperó: à su palabra he esperado.
6 Mi alma *esperó* à Iehoua, mas que [p] las guardas *esperan* à la mañana: las guardas à la mañana.
7 Espere Israel à Iehoua, porque con Iehoua *está* misericordia: y abundante redempcion acerca deel.
8 Y el redimirá à Israel de todos sus peccados.

[o] Psalm. 6. ô Centesimas,
[p] Las velas.

PSAL. CXXXI.

PVrgase Dauid de la ambicion del reyno contra las calumnias de Saul y de los suyos. Es exemplo de la perpetua humildad conque el pio há de conseruar en el mundo.

1 Cancion de las gradas. De Dauid.
IEhoua, no se [q] enssoberueció mi coraçõ, ni mis ojos se enaltecieron: ni anduue en grandezas, ni en cosas marauillosas [r] mas de loque me pertenecia.
2 Sino [s] puse, y hize callar mi alma, *sea* yo, como el destetado de su madre, como el destetado, [t] de mi vida.
3 Espera ô Israel à Iehoua desde aora y hasta siempre.

[q] Heb. exalçó.
[r] Heb. sobre mi.
[s] S. enfrenado. S. quitado. Heb. sobre mi alma.

PSAL.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

PSAL. CXXXII.

ORa el pueblo de Dios por la restauracion de su Reyno conforme à las promessas hechas à Dauid. Todo se ha de referir àl Reyno de Christo.

1 Cancion de las gradas.
ACuerdate ò Iehoua de Dauid, de toda su affliçion.
2 Que juró à Iehoua, prometió àl Fuerte de Iacob:
3 No entraré en la morada de mi casa: no subiré sobre el lecho de mi estrado,
4 No daré sueño à mis ojos, ni à mis parpados adormecimiento,
5 Hastaque halle lugar para Iehoua, moradas para el Fuerte de Iacob.
6 Heaqui, en Ephratha oymos [a] deella: hallamosla en los campos del bosque.
7 Entraremos en sus tiendas: encoruarnos hemos àl estrado de sus pies.
8 *Leuantate, ò Iehoua, à tu Reposo, tu y el arca de tu fortaleza.
9 Tus sacerdotes vistan justicia: y tus pios se regozijen.
10 Por amor de Dauid tu sieruo no bueluas de tu Vngido el rostro.
11 Iuró Iehoua [b] verdad à Dauid, no se apartará deella, *Del fruto de tu vientre pondré sobre tu silla.
12 Si tus hijos guardaren mi Aliança, y mi testimonio que yo les enseñaré: sus hijos tambien se assentarán sobre tu silla [c] para siempre.
13 Porque Iehoua ha elegido à Sion: cobdicióla por habitacion para si.
14 Este *será* [d] mi Reposo para siépre: aqui habitaré, porque la he cobdiciado.
15 A su mantenimiento [e] daré bendició: sus pobres hartaré de pan.
16 Y à sus sacerdotes vestiré de salud: y sus pios exultarán de gozo.
17 *Alli haré reuerdecer [f] el cuerno de Daud: yo he aparejado [g] lampara à mi Vngido.
18 A sus enemigos vestiré de confusion: y sobre el florecerá su corona.

a De la morada para el Fuerte &c.
* 2. Chró. 6. 41.
b Promessa firme.
* 2. Sam. 7. 12. Luc. 1. 55. Act. 2. 30.
c Heb. 4. 1. d Heb. hé &c. e Heb. hé dexiré bé. dexiendo.
* Luc. 1. 69. Malach. 3. 1. f El Reyno. g Succession.

PSAL. CXXXIII.

LA vnion de la Yglesia en verdadera Charidad es alabada.

1 Cancion de las gradas. De Dauid.
MIrad [h] quan bueno, y quan suaue es habitar los hermanos tambien en vno.
2 Como [i] el buen olio † sobre la cabeça, que deciéde sobre la barua, la barua de Aaron; que deciéde sobre el borde de sus vestimentos.
3 Como el rocio de Hermon, que deciéde sobre los montes de Sion. Porque [l] alli [m] embia Iehoua bendicion, y vida eterna.

h Heb. he aqui.
i Exod 30. 25. † O. de Aaron el Sacerdote.
l S. en tal congregacion.
m Heb. mãdó.

PSAL. CXXXIIII.

EXhorta a las continuas alabanças de Dios, singularmente à los pios ministros del diuino culto.

1 Cancion de las gradas.
MIrad [n], bendezid à Iehoua todos los sieruos de Iehoua, los que estays en la Casa de Iehoua, [o] en las noches:
2 Alçad vuestras manos àl Sanctuario, y bendezid à Iehoua.
3 Bendigate Iehoua desde Sion, el que hizo los cielos y la tierra.

n Heb. hea-qui.
o S. bendezid &c. Psal. 42. 9.

PSAL. CXXXV.

ES el argumento del Psalmo precedente añidiédo las causas, a saber, Por auer escogido su Yglesia de todo el mundo, II. Por ser poderoso para hazer todo loque quiere, III. Por auer mostrado su potencia muchas vezes en fauor de su pueblo. Los dioses de las otras gentes nada pueden.

1 Halelu-IAH.
ALabad el Nóbre de Iehoua, alabad sieruos de Iehoua.
2 Los [q] estays en la Casa de Iehoua, en los patios de la Casa de nuestro Dios.
3 Alabad à IAH, porque es bueno, Iehoua: cátad psalmos à su Nombre, porque es suaue.
4 Porque IAH ha escogido à Iacob para si, à Israel por su possesion.
5 Porque yo sé que Iehoua es grande: y el Señor nuestro; mayor que todos los dioses.
6 Todo loque quiso Iehoua, hizo en los cielos y en la tierra: en las mares, y en todos los abismos.
7 *Elque haze subir las nuues del cabo dela tierra: hizo los relápagos en la lluuia; elque saca los vientos de sus [p] thesoros.
8 *Elque hirió los primogenitos de Egypto desde el hombre hasta la bestia.
9 Embió señales y prodigios en medio de ti, ò Egypto: en Pharaon, y en todos sus sieruos.
10 *Elque hirió muchas Gentes: y mató reyes poderosos.
11 A Sehon rey Amorrheo, y à Og rey de Basan, y à todos los reynos de Chanaan.
12 *Y dió la tierra deellos en heredad: en heredad à Israel su pueblo.
13 Iehoua, tu Nombre es eterno: Iehoua, tu memoria para generacion y generacion.

p O. Despensas.
* Exod. 12. 29.
* Num. 21. 1. y 24. y 33.
* Ios. 12. 7.

14 Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Defenderá.vengará.
b Ier.26,3.y 13,19.
14 Porque a juzgará Iehoua su pueblo: y b sobre sus sieruos se arrepentirá.
15 Los idolos de las Gentes *son* plata y oro:obra de manos de hombre.
*Sab.15,25.
16 * Tiené boca,y no hablan:tiené ojos, no veen.
17 Tienen orejas y no escuchan, tampoco ay c espiritu en sus bocas.
c Resuello.
18 Como ellos sean los que los hazen: y todos los que en ellos confian.
19 Casa de Israel bendezid à Iehoua:Casa de Aaron bendezid à Iehoua.
20 Casa de Leui bendezid à Iehoua: los que temeys à Iehoua, bendezid à Iehoua.
21 Bendito Iehoua de Sion, el que mora en Ierusalem. Halelu-IAH.

PSAL. CXXXVI.

Exhorta à las diuinas alabanças à causa de la grandeza de la Bondad de Dios y de su Misericordia,declaradas. I. Por las obras de la creacion del mundo. II. Por las de la redempcion de su pueblo. III. Por la Prouidencia que tiene de su Iglesia,y de todas sus criaturas.

ALabad à Iehoua, porque es bueno: porque para siempre es su misericordia.
2 Alabad àl Dios de dioses, porque para siempre es su misericordia.
3 Alabad àl Señor de señores, porque para siempre es su misericordia.
e No ay otro que las haga.
4 Al que d solo haze grandes marauillas: porque para siempre es su misericordia.
*Gẽ.1,1.y 5.
e Pf.104,24
5 * Alque hizo los cielos e con entendimiento: porque para siempre es su misericordia.
*Gene.1,6. Ierem.10,12. y 51,15.
6 * Alque tẽdió la tierra sobre las aguas; porque para siempre es su misericordia.
*Gẽ.1,14.
7 * Alque hizo las grandes luminarias; porque para siempre es su misericordia.
f Heb. para dominio.
8 El Sol f paraque dominasse en el dia; porque para siempre es su misericordia.
9 La Luna y las estrellas paraque dominassen en la noche; porque para siempre es su misericordia.

II.

*Exo.12,29
10 ¶ * Alque hirió à Egypto con sus primogenitos; porque para siempre es su misericordia.
*Exod.12. 37.y 13.17.
11 * Alque sacó à Israel de en medio de ellos, porque para siempre es su misericordia.
12 Con mano fuerte, y braço estendido; porque para siempre es su misericordia.
13 Alque partió àl mar Bermejo en partes; porque para siempre es su misericordia.
14 Y hizo passar à Israel por medio dellos; porque para siempre es su misericordia.
*Exo.14.21
15 * Y g sacudió à Pharaon y à su exercito en el mar Bermejo;porque para siempre es su misericordia.
g Arrojo dio con el &c.
16 Alque pastoreó à su pueblo por el desierto;porque para siempre es su misericordia.
17 Alque hirió grãdes reyes; porque para siempre es su misericordia.
*Nũ.21.24
18 * Y mató reyes poderosos; porque para siempre es su misericordia.
19 A Sehon rey Amorrheo: porque para siempre es su misericordia.
*Nũ.21.33.
20 Y à * Og, rey de Basan:porq̃ para siempre es su misericordia.
*Ios.12.4.
21 * Y dió la tierra dellos en heredad: porque para siempre es su misericordia.
22 En heredad à Israel su sieruo; porque para siempre es su misericordia.
III.
23 ¶ El que en nuestro abatimiento se acordó de nosotros: porque para siempre es su misericordia.
24 Y nos rescató de nuestros enemigos: porque para siempre es su misericordia.
h Heb.pan.
25 El que da h mantenimiẽto à toda carne: porque para siempre es su misericordia.
26 Alabad àl Dios de los cielos; porque para siempre es su misericordia.

PSAL. CXXXVII.

Quexanse los pios del pueblo de Dios,que estãdo captiuos en Babylonia los Babylonios, burlãdose dellos,les pedian, que cãtassen alguna cancion de su tierra. II. Cantan la promessa de restitucion,que Ierusalem tiene de Dios,y conforme à ella le piden la libertad,y la vengança de los Idumeos.

IVnto à los rios de Babylonia, alli nos sentamos: tambien lloramos acordandonos de Sion.
2 Sobre los sauzes *que estan* en medio de ella colgamos nuestras harpas:
i Nos mandaran q̃ cantasemos.
3 Quando i nos pedian alli, los que nos captiuaron,las palabras de la cancion,colgadas nuestras harpas de alegria,† Cantad nos de las canciones de Sion.
† S.diziendo nos.
4 Como cantaremos caucion de Iehoua en tierra de estraños?
5 Si me oluidáre de ti, ò Ierusalem, mi diestra sea oluidada.
6 Mi lengua se apegue à mi paladar,si no me acordáre de ti: si no hiziére subir à Ierusalem en el principio de mi alegria.
7 Acuer-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

7 Acuerdate ò Iehoua de los hijos de Edom en el dia de Ierusalem: que dezian, Descubrid, descubrid en ella hasta los cimientos.

z Por loque mas dize de ser.

8 Hija de Babylonia a destruyda, dichoso el que te pagará tu pago, que nos pagaste à nosotros.

a Isa. 13, 16.

9 * Dichoso el que tomará, y estrellará tus niños à las piedras.

PSAL. CXXXVIII.

Dauid, con la consideracion de los fauores que auia recebido de Dios, le alaba, y haze gracias de todo coraçon: y cobra augmento de fe para esperar del la continuacion del fauor en lo por venir.

1 De Dauid.

b Sobre todos los dioses &c. Ps. 96. à ninguno otro que à ti.

A Labartehe con todo mi coraçon: b delante de los dioses te cantaré Psalmos.

2 Encoruarmehe àl Templo de tu Santidad, y alabaré tu Nombre sobre tu misericordia y tu verdad: porque has hecho magnifico tu Nombre, y c tu dicho sobre todas las cosas.

c O, tu palabra.

3 El dia que te llamé, me respondiste; esforçasteme, y *diste* en mi alma fortaleza.

d Alabar tehan.

4 d Confessartehan, ò Iehoua, todos los reyes de la tierra, porq oyeron los dichos de tu boca.

5 Y cantarán de los caminos de Iehoua, Que la gloria de Iehoua es grande.

e No lo conoce.

6 Porque el Alto Iehoua mira àl humilde; y àl altiuo e conoce de lexos.

7 Si anduuiere por medio del angustia, me viuificarás; contra la yra de mis enemigos estenderás tu mano, y tu diestra me saluará.

f Es mi fiador por &c.

8 Iehoua f cumplirá por mi; Iehoua, tu misericordia es para siempre; no dexarás la obra de tus manos.

PSAL. CXXXIX.

Celebra la admirable prouidencia de Dios, de quien nada se esconde, presente en toda parte: singularmente en la consideracion de la forma cion del hombre en el vientre de su madre. II. Ora contra los blaphemos de esta Prouidencia. III. Pide ser purgado por la via de la cruz.

1 Al Vencedor. de Dauid. Psalmo.

g Mis mas secretas obras.

IEhoua *tu* me has examinado, y conocido;

2 Tu has conocido g mi sentarme y mi leuantarme; has entendido h desde lexos mis pensamientos.

h Mucho antes.

3 i Mi senda, y mi acostarme † has rodeado; y todos mis caminos has acostumbrado.

i Mi andar. † Heb. has ceñido.

4 Porque aun no *está* la palabra en mi boca, *y* heaqui Iehoua tu la supiste toda.

5 l Detras y delante *tu* me formaste; y pusiste sobre mi tu mano.

l Haz y enues.

6 Mas marauillosa es la sciencia m que mi capacidad: alta es, n no puedo comprehenderla.

m Heb. que yo.
n Heb. no puedo à ella.

7 Adonde *me* yré de tu Espiritu? y adõde huyré de delante de ti?

8 * Si subiere à los cielos, alli *estás* tu; y o si hiziere mi estrado en el infierno, he te alli.

* Am. 9, 12.
o Aun echado yo en la sepultura, alli alcança tu Prouidẽcia.

9 Si tomáre las alas del alua, y habitáre en el cabo de la mar,

10 Aun alli me guiará tu mano; y me trauará tu diestra.

p Heb. y dixe.

11 p Si dixere; Ciertamente las tinieblas me encubrirán; aun la noche resplandecerá q por eausa de mi.

q Para descubrirme.

12 Aun las tinieblas no r encubren de ti: y la noche resplandece como el dia; las tinieblas *son* como la luz.

r Heb. entenebrecen.

13 Porque tu poseyste mis riñones; cubristeme en el vientre de mi madre.

14 Confessartehe porque terribles *y* marauillosas son tus obras; y esto y marauillado, y mi alma conoce en gran manera.

15 No fué encubierto mi cuerpo de ti, aunque *yo* fué hecho en secreto; fué entretexido en los profundos de la tierra.

16 s Mi imperfecion vieron tus ojos; y en tu libro estauan todas aquellas cosas escriptas, que fueró entonces formadas, sin *faltar* vna dellas.

s La materia de q̃ fué formado antes q̃ tuuiesse forma alguna de hombre.

17 Ansique quan preciosos me son tus pensamientos ò Dios? t Quan multiplicadas son sus cuentas.

t Quan incõprehensibles son.

18 Si las cuento, multiplicáse mas que el arena; despierto, y aun *estoy* contigo.

II.

19 ¶ Si matasses, ò Dios, àl impio, y u los varones de sangres x se quitassen de mi.

u Los homicidas.
x Heb. quitaos de mi.

20 Que te dizen y blasphemias; z ensoberuecense en vano tus enemigos.

y Contra tu Prouidẽcia
z Heb. leuãtaron para vanidad.

21 No tuue en odio, ò Iehoua, à los que te aborrecieron? y peleo contra tus enemigos?

22 De entero odio los aborreci; tuue los por enemigos.

III.

23 ¶ Examiname, ò Dios, y conoce mi coraçon; prueuame, y conoce mis pensamientos.

24 Y vee si ay en mi camino de peruersidad; y guia me a ẽn el camino del mundo.

a En esta vida.

PSAL.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

PSAL. CXL.

DAuid ora ser defendido de la violencia y fraude de sus enemigos, assegurado por se de que Dios tiene acargo la causa de los pobres innocentes.

1 Al Vencedor Psalmo. de Dauid.

2 O, iniquo

EScapame, ò Iehoua, de hombre malo; de varon [a] de iniquidades me guarda.

3 Que pensaron males en el coraçon; cada dia juntaron [b] contiendas.

b Heb. guerras.

† *Psal.* 13, 3. *Rom.* 3, 14.

4 † Aguzaron su lengua como la serpiente; veneno de aspide *ay* debaxo de sus labios. Selah.

c Injurioso agraviador d De derribarme.

5 Guardame, ò Iehoua, de manos de impio, de varon [c] de injurias me guarda; que han pensado [d] de rempuxar mis passos.

6 Soberuios me han escondido lazo y cuerdas; han tendido red; en el lugar de la senda me han puesto lazos. Selah.

7 He dicho à Iehoua, Dios mio *eres* tu; escucha, ò Iehoua, la boz de mis ruegos.

e Dõde me saluo.

8 Iehoua Señor, fortaleza [e] de mi salud, cubre mi cabeça

f Ver. 3.

[f] el dia de las armas.

9 No dés, ò Iehoua, al impio sus desseos; no saques *en effecto* su pensamiẽto; y se ensoberuezcan. Selah.

10 La cabeça de los [g] me cercan, la peruersidad de sus labios la cubra.

11 Caygan sobre ellos brasas: en el fuego los haga *Dios* caer: en profundos hoyos, de donde no salgan.

g Psal. 12, 5.

h Ver. 5.

12 El [g] varon de lengua no sea firme en la tierra: al varon [h] de injuria caçe el mal para rempuxones.

13 Yo sé que hará Iehoua el juyzio del pobre: el juyzio de los menesterosos.

Ciertamente los justos alabarán tu Nombre: los rectos [i] estarán en tu presencia.

i O, habitarán.

PSAL. CXLI.

ORa Dauid, que Dios lo tenga de su mano, para que no siga el camino de los impios. II. Que sea libre de sus lazos, y ellos caygan en ellos.

1 Psalmo de Dauid.

IEhoua, à ti he llamado, appressurate à mi: escucha mi boz, quando te llamáre.

† Aludió al altar del perfume del Tab. I Sacrificio.

2 Sea endereçada mi oracion delante de ti *como* † vn perfume: el don de mis manos *como vn* [I] Presente de la tarde.

3 Pon, ò Iehoua, guarda à mi boca: guarda la puerta de mis labios.

4 No inclines mi coraçon à cosa mala: à hazer obras con impiedad con los varones que obran iniquidad: y no coma *yo* de sus deleytes.

m Haiga de principe iniquo.

5 Hierame el justo con misericordia, y reprehendame: y [m] olio de cabeça no vnte mi cabeça: porque aun tambien mi oracion *será* contra sus males.

n Heb. en manos de o Enticadi.

6 Sean derribados [n] en lugares peñasco sos sus juezes: y [o] oygan mis palabras, que son suaues.

7 Como quiẽ parte y hiende *leños* en tierra, son esparzidos nuestros huessos à la boca de la sepultura.

p No tragas en poco.

8 Portanto à ti ó Iehoua *miran* mis ojos, en ti he confiado: [p] no derrames mi alma.

q Del padecer del Sc. r Todos.

9 ¶ Guardame [q] de las manos del lazo *que* me han tendido; y de los lazos de los que obran iniquidad.

10 Caygan los impios [r] à vna en sus redes, mientras yo passaré para siempre.

PSAL. CXLII.

DAuid en vn señalado peligro pide à Dios con ardentissima oracion, que le libre, por la experiencia que tiene de auerle librado de otros mayores.

1 [s] Maskil. de Dauid, * quando estaua en la cueua, oracion.

s Psalmo doctrinal. * 1. Sam. 24.

COn mi boz clamaré à Iehoua: con mi boz pediré misericordia à Iehoua.

t Otros, mi meditacion, habla, razon.

3 Delante de el derramaré mi [t] querella: delante del denunciaré mi angustia.

4 Quando mi espiritu se angustiaua dentro de mi, tu [u] conociste mi senda: en el camino en que andaua, me escondieron lazo.

u, Tu sabes tuyo trayan.

x Heb. perdiose el refugio de mi alma.

5 Cataua à la manderecha y miraua, y no *auia* quien me conociesse: no [x] tuue refugio, no *auia* quien boluiesse por mi vida.

6 Clamé à ti, ò Iehoua: dixe, Tu *eres* mi esperança, y mi porcion en la tierra de los biuientes.

7 Escucha mi clamor, que estoy afligido mucho: escapame de los que me persiguen: porque son mas fuertes que yo.

8 Saca mi alma de la carcel, paraque alabe tu Nombre: conmigo y se coronarán los justos, quando me ouieres hecho bien.

PSAL. CXLIII.

DAuid en algun gran peligro pide à Dios, que no mirando à sus peccados passados, mas à su innocencia presente, por su justicia le libre de sus enemigos.

Psal-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

1 Psalmo [a] de Dauid.

Añaden à este titulo, Quando lo perseguia su hijo Absalon. 2. Sam. 17.

IEhoua oye mi oracion, escucha mis ruegos por tu verdad: respondeme por tu justicia.

2 Y no entres en juyzio con tu sieruo: porque no se justificará delante de ti ningun biuiente.

3 Porque ha perseguido el enemigo mi alma: ha quebrantado à tierra mi vida: ha me hecho habitar en tinieblas [b] como los ya muertos.

4 Y mi espiritu se angustió dentro de mi: mi coraçon se pasmó.

5 [c] Acordeme de los dias antiguos: medi taua en todas tus obras: meditaua en las obras de tus manos.

6 Estendi mis manos à ti: mi alma, como la tierra sedienta, à ti. Selah.

7 Responde me presto, ó Iehoua, que desmaya mi espiritu: no escondas de mi tu rostro, y sea semejante à los que decienden à la sepultura.

8 Hazme oyr [d] por la mañana tu misericordia, porque enti he confiado: hazme saber el camino por donde ande, porque à ti he alçado mi alma.

9 Escapame de mis enemigos, ó Iehoua: à ti me acojo.

10 Enseñame à hazer tu voluntad, porque tu eres mi Dios. Tu buen Espiritu me guie [e] à tierra de rectitud.

11 Por tu Nombre, ó Iehoua, me viuificarás: por tu justicia sacarás mi alma de angustia.

12 Y por tu misericordia disiparás mis enemigos, y destruyrás todos los aduersarios de mi alma: porque yo soy tu sieruo.

PSAL. CXLIIII.

ALaba a Dios, su fortaleza, y engrandece su bondad, que siendo el hombre vna cosa tan apocada, haga del tanta estima. II. Pidele que disipe sus perseguidores. III. Declara que la verdadera felicidad no consiste en que todo lo temporal suceda prosperamẽte, mas en tener a Dios de su parte.

1 De Dauid.

BEnditoIehoua mi Roca, [f] que enseña mis manos à la batalla, y mis dedos à la guerra.

2 Misericordia mia, y mi castillo: altura mia, y mi libertador: escudo mio en quien he confiado: el que allana mi pueblo delante de mi.

3 O Iehoua, que es el hombre [g] que lo conoces? el hijo del hõbre, para q̃ lo estimes?

4 El hombre es semejãte à la vanidad: sus dias *son* como la sombra que passa.

5 ¶ O Iehoua, abaxa tus cielos y decien- II.
de: toca los montes y humeen.

6 Relãpaguea relampagos, y [h] disipalos: embia tus saetas, y conturbalos.

7 Embia tu mano desde lo alto: redime me, y escapame de las muchas aguas: de la mano de los hijos estraños.

8 Cuya boca habla vanidad: y su diestra *es* diestra de mentira.

9 O Dios, à ti cantaré cancion nueua: con psalterio, con decacordio cantaré à ti.

10 El que dá salud à los reyes: el que redime à Dauid su sieruo de mal cuchillo.

11 Redimeme, y escapame de mano de los hijos estraños: cuya boca habla vanidad, y su diestra *es* diestra de mentira.

12 ¶ Que nuestros hijos *sean* como plan- III.
tas crecidas en su juuentud: nuestras hijas como las esquinas labradas à manera de palacio.

13 [i] Nuestros rincones llenos, † prouey- i Ot. nuestras despẽsas, o, graneros.
dos de toda especie *de grano*: nuestros ganados que paran à millares, y à diez millares en nuestras plaças.

14 Nuestros bueyes [l] cargados: no aya [m] portillo, ni quien salga, ni quien dé grita en nuestras calles.

15 Bienauenturado el pueblo que tiene esto: bienauenturado el pueblo, cuyo Dios *es* Iehoua.

† Heb. que produzgan de especie à especie.

l Gruessos.

m Combate, ni assalto ni toma de nuestra ciudad.

PSAL. CXLV.

IEhoua es digno de que todas sus criaturas le alabẽ en gran manera: por la grandeza de sus obras, en que há declarado su Potencia, su Bondad, su Clemencia &c. II. Que leuanta los prostrados. III. Da sustento à toda criatura. IIII. Oye à todos los que le inuocan conf. V. Guarda à todos los que lo amã: y destruyra à todos sus enemigos. Está compuesto el Psalmo por las letras del Alphabetho Heb.

1 Alabança. [n] de Dauid. n S. Psalmo.

Aleph ENsalçartehe mi Dios y Rey: y bendeziré à tu Nombre por el siglo y para siempre.

2 *Beth* Cada dia te bendeziré: y alabaré tu Nombre por el siglo y para siempre.

3 *Gimel* Grande *es* Iehoua, y [o] alabado en gran manera: y su grandeza [p] no tiene especulacion.

o Digno de alabança.

p No puede ser cõprehendida.

4 *Daleth* Generaciõ à generaciõ enarrará tus obras: y annunciarán tus valentias.

5 *He* La hermosura de la gloria de tu magnificencia, y tus hechos marauillosos hablaré.

6 *Vau* Y la terribleza de tus valentias dirán; y tu grandeza recontaré.

7 *Zain* La memoria de la muchedumbre de tu bondad rebossarán: y tu justicia cantarán.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

† Exod.34.7. Num.14.18. 8 *Heth* †Clemente y Misericordioso *es* Iehoua: luengo de iras, y Grande en misericordia.

9 *Teth* Bueno *es* Iehoua para con todos: y
a S.resplandecen. sus misericordias,[a] sobre todas sus obras.
b Tus pios. tu Pueblo. Tus cultores. 10 *Iod* Alabente,ò Iehoua,todas tus obras: y [b] tus Misericordiosos te bendigan.
c Prediquen. 11 *Caph* La gloria de tu Reyno [c] digã: y hablen de tu fortaleza:
12 *Lamed* Para notificarà los hijos de Adá tus valentias; y la gloria de la magnificencia de su Reyno.
e Eterno. 13 *Mem* Tu Reyno *es* Reyno [e] de todos los siglos: y tu señorio en toda generació y generacion.
14 *Samech* Sostiene Iehoua à todos los que caen: y leuanta à todos los opprimidos.
15 *Ain* Los ojos de todas las cosas esperan à ti: y tu les das su comida en su tiempo.
f A basto. liberalmẽte. 16 *Pe* Abres tu mano, y hartas [f] de volũtad todo biuiente.
17 *Zade* Iusto *es* Iehoua en todos sus caminos, y Misericordioso en todas sus obras.
18 *Kuph* Cercano *está* Iehoua à todos los que lo inuocan: à todos los que lo inuocã [g] con verdad.
g Ioan.4.23. 19 *Res* La voluntad de los que le temẽ, hará: y su clamor oyrá, y los saluará.
20 *Schin* Guarda Iehoua à todos los que lo aman: y à todos los impios destruyrá.
21 *Tau* El alabança de Iehoua hablará mi boca: y bendiga toda carne su sancto Nombre, por el siglo y para siempre.

PSAL. CXLVI.

LA confiança en los hom[b]res, aunque sean los mas poderosos, es vana. II. Auenturado el que la pone en el Dios de Iacob, P[o]deroso, Iusto, Defensor de los opprimidos, Misericord[io]so. Segũ se prueua por sus obras.

h Alabad à Iehoua. Los 70. y la V. añaden, De Aggeo y de Zacharias. 1 [h] Halelu-IAH.

ALaba, ò alma mia, à Iehoua.
2 Alabaré à Iehoua en mi vida: diré psalmos à mi Dios mientras biuiere.
3 No confieys en los principes, *ni* en hijo
i No puede saluar ni aũ à si. luego lás prueuas. de hombre: [i] porque no *ay* en el salud.
† Gen.3.19. II. * Act.14.25 Apoc.14.7.] Poderoso. m. Fiel en sus prom. 4 Saldrá su espiritu, † boluerse há en su tierra: en aquel dia perecerán todos sus pensamientos.
5 ¶ Dichoso aquel en cuya ayuda *es* el Dios de Iacob: cuya esperança *es* en Iehoua su Dios.
6 * [l] El que hizo los cielos y la tierra: la mar; y todo lo que en ello *está*: [m] el q̃ guarda verdad para siempre.
7 El que haze [u] derecho à los agrauiados: [o] el que da pan à los hambriẽtos: Iehoua,
P el que suelta los aprisionados.
8 Iehoua *es* el que abre *los ojos* à los ciegos: Iehoua [q] el que endereça à los agouiados: Iehoua el que ama à los justos.
9 Iehoua el que guarda à los estrangeros: à l huerfano y à la biuda leuanta: y el camino de los impios trastorna.
10 Reynará Iehoua para siempre: tu Dios, ó Sion, por generacion y generacion. Halelu-IAH.

u Justo. o Bueno. p Misericordioso. q Quita las cargas. o. precisiones.

PSAL. CXLVII.

EXhorta à las alabanças de Dios por sus condiciones,

ALabad à IAH, porque *es* bueno cantar psalmos à nuestro Dios; porque suaue y hermosa *es* el alabança.
2 El que edifica à Ierusalem Iehoua; los echados de Israel recogerá.
r Sus plagas dolorosas. 3 El que sana à los quebrantados de coraçon: y el que liga [r] sus dolores.
4 El que cuenta el numero de las estrellas, y à todas ellas llama por *sus* nombres.
s Su sabiduria es infinita. 5 Grande *es* el Señor nuestro, y de mucha potencia: [s] y de su entendimiento no *ay* numero.
6 El que ensalça los humildes Iehoua: el que humilla los impios hasta la tierra.
7 Cantad à Iehoua con alabança: cantad à nuestro Dios con harpa.
8 El que cubre los cielos de nuues; el que apareja la lluuia para la tierra: el que haze à los montes produzir yerua.
9 El que da à la bestia su mantenimiento: * à los hijos de los cueruos que claman à el.
t No haze caso de gente de guerra. 10 [t] No toma contentamiento en la fortaleza del cauallo: ni se deleyta có las piernas del varon.
11 Ama Iehoua à los que le temen: à los q̃ esperan en su misericordia.
12 Alaba Ierusalem à Iehoua: alaba Sion à tu Dios.
13 Porque fortificó los cerrojos de tus puertas: bendixo à tus hijos dentro de ti.
14 El que pone *por tu termino* la paz: y de grossura de trigo te hará hartar.
15 El q̃ embia su palabra à la tierra, y muy presto corre su palabra.
16 El que da la nieue como lana; derrama la elada como ceniza.
u El granizo. x Assi nieue, elada y granizo. 17 El que echa su yelo [u] como *en* pedaços: delante de su frio quien estará?
18 Embiará su palabra, y desleyr [x] los ha: soplará su viento, gotearán las aguas.
19 El que

* Iob 38.41.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

19 Elque denuncia sus palabras à Iacob, sus estatutos y sus juyzios à Israel.
20 No ha hecho esto con toda gente; y sus juyzios a no los conocieron. Halelu-IAH.

a Las otras naciones.

PSAL. CXLVIII.

Llama à todas las criaturas de los cielos y de la tierra à las alabanças de Dios por ser el el Criador dellas: y singularmente por auer establecido el Reyno de su pueblo.

1 b Halelu-IAH.
Alabad à Dios desde los cielos: alabaldo en las alturas.
2 Alabaldo todos sus Angeles: alabaldo todos sus exercitos.
3 Alabaldo el Sol y la Luna: alabaldo todas las estrellas de luz.
4 Alabaldo c los cielos de los cielos: y * las aguas que están sobre los cielos.
5 Alaben el Nombre de Iehoua: porque el mandó, y fueron criadas.
6 Y las hizo ser para siempre por el siglo: puso les ley que no será quebrantada.
7 Alabad à Iehoua, de la tierra, los dragones y todos los abismos.
8 El fuego, y el granizo; la nieue y el vapor: el viento de tempestad que haze e su palabra.
9 Los mõtes, y todos los collados; el arbol de fruto y todos los cedros.
10 La bestia, y todo animal: f loque va arrastrando, y el aue de alas.
11 Los reyes de la tierra, y todos los pueblos: los principes, y todos los juezes de la tierra.
12 Los mancebos, y tambien las donzellas: los viejos con los moços,
13 Alaben el Nombre de Iehoua: porque su Nombre deel solo es ensalçado: su gloria es sobre tierra y cielos.
14 El ensalçó g el cuerno de su pueblo: alaben lo todos sus Misericordiosos, los hijos de Israel, el pueblo àel cercano. Halelu-IAH.

b Alabad à Iehoua.
c Los cielos de los cielos altos.
* Gen. 1. 7. Deut. 3. 20.
d Hab. dio mandamiento y no passará.
e O. de su mandamiento.
f Todo genero de animales.
g El gloria y el Reyno.

PSAL. CXLIX.

Exhorta con grande affecto à las alabanças de Dios singularmente à la Yglesia de los pios; por la gloria inestimable que les tiene aparejada: y la vengança rigurosa que les dará de todos los reyes y poderosos del mundo, que los auràn affligido.

1 Halelu-IAH.
Cantad à Iehoua cancion h nueua: su alabança sea en la congregacion i de los Misericordiosos.
2 Alegrese Israel con su hazedor: los hijos de Sion se gozen con su Rey.
3 Alaben su Nombre con coro: con adufre y harpa canten àel.
4 Porque Iehoua toma contentamiento con su pueblo; hermoseará à los humildes con salud.
5 Gozarsehan los pios con gloria; cantarán sobre sus camas.
6 † Ensalçamiẽtos de Dios estarán en sus gargantas: y cuchillos de dos filos en sus manos:
7 Para hazer vengãça de las Gentes: castigos en los pueblos.
8 Para aprisionar sus reyes en grillos: y sus nobles en cadenas de hierro.
9 Para hazer enellos el juyzio l escripto: esta será la gloria de todos sus pios. Halelu-IAH.

h Excelente, singular.
i De los pios. titulo proprio del pueblo de Dios à causa de su ingenio.
† Alabanças.
l Deut. 32.

PSAL. CL.

Exhorta à todo biuiente à alabar à Dios.

1 Halelu IAH.
Alabad à Dios en su Sanctuario: alabaldo m enel estendimiento de su fortaleza.
2 Alabaldo en sus valentias: alabaldo cõforme à la muchedumbre de su grandeza.
3 Alabaldo à son de bozina: alabaldo con psalterio y harpa.
4 Alabaldo con adufre y flauta: alabaldo con cuerdas y organo.
5 Alabaldo con cimbalos resonantes: alabaldo con cimbalos de jubilacion.
6 n Todo espiritu alabe à IAH.
Halelu-IAH.

m En su tabernaculo, donde se ha mostrado fortiss.
n Todo lo que respira, ô, tiene vida.

FIN DEL PSALTERIO.

Fiat justicia et pereat mundus.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Los Prouerbios de Salomon.

CAPIT. I.

EL titulo del libro presente, enel qual se promete instrucion de verdadera Sabiduria. II. *Principio del tratado, el qual comiença del temor de Dios vnico principio de verdadera Sabiduria, juntamẽte con el apartarse del comercio y compañia de los malos.* III. *La Sabiduria se offrece à todos.* IIII. *Amenaça con perdicion à losque la menospreciarẽ.*

LOS prouerbios de Salomon hijo de Dauid, Rey de Israel,
2 Para entender Sabiduria y castigo: para entender las razones prudentes,
3 Para recebir el castigo de prudẽcia, justicia, y juyzio, y equidad.
4 Para dar à los simples astucia, y à los moços intelligencia y consejo.
5 [a] Si el sabio *las* oyere, aumentará la doctrina: y el entendido [b] adquirirá consejo.
6 Para entender parabola y declaracion, palabras de sabios, y sus [c] dichos escuros.
7 ¶ * El PRINCIPIO de la sabiduria *es* el temor de Iehoua: los locos despreciaron la Sabiduria, y el castigo.
8 Oye hijo mio el castigo de tu padre, y no deseches [d] la Ley de tu madre:
9 Porque [e] aumento de gracia serán àtu cabeça, y collares à tu cuello.
10 Hijo mio, si los peccadores [f] te quisieren engañar, no consientas.
11 Si dixeren, Ven con nosotros, espiemos [g] à la sangre: assechemos àl innocente sin razon.
12 Tragarloshemos como el sepulchro, biuos: y enteros, como los que caen en sima:
13 Hallaremos [h] riquezas de todas suertes: henchiremos nuestras casas de despojos.
14 Echa tu suerte entre nosotros: tengamos todos vna bolsa:
15 Hijo mio no andes en camino con ellos: aparta tu pie de sus veredas.
16 * Porque sus pies correrán àl mal: y yrán pressurosos à derramar sangre.
17 Porque por nada se tenderá la red delante de los ojos de toda aue.
18 Mas [i] ellos à su sangre espian, y à sus animas assechan.
19 Tales son las sendas de todo cobdicioso de cobdicia, *laqual* † prenderá el anima de sus posseedores.
20 ¶ La Sabiduria clama de fuera: en las plaças dá su boz:
21 [l] En las encrucijadas de los mormollos *degente* clama: en las entradas de las puertas de la ciudad dize sus razones:
22 Hasta quando, ó simples, amareys la simpleza, y los burladores desearán el burlar, y los locos aborrecerán la sciencia?
23 * Bolueos àmi reprehension: heaqui q yo os derramaré mi espiritu, y os haré saber mis palabras.
24 ¶ Por quanto llamé, y [m] no quesistes: estẽdi mi mano, y no vuo quien escuchasse:
25 Y [n] desechastes todo cósejo mio, y no quesistes mi reprehension:
26 Tambien yo me reyré en vuestra calamidad: y me burlaré quando *os* viniere lo que temeys.
27 Quando viniere, como *vna* destruycion, loque temeys: y vuestra calamidad viniere como *vn* toruellino: quando vinie re sobre vosotros tribulacion y angustia:
28 Entonces me llamarán, y no responderé: buscarmehan [o] de mañana, y no me hallarán:
29 Porquanto aborrecierõ la sabiduria: y no escogeron el temor de Iehoua,
30 Ni quisieron mi consejo: y menospreciaron toda reprehension mia.
31 [p] Comerán pues del fruto de su camino: y de sus consejos se hartarán.
32 Porque el reposo de los ignorantes los matará: y la prosperidad de los locos los echará à perder.
33 Mas el que me oyeré, habitará confiadamente; y biuirá reposado de temor de mal.

a Heb. Oyrá el sabio, y &c.
b Posseerá consejos.
c Enigmas.
II. *Psal* 111, 10. *Abax.* 9, 10. *Eccleſ.* 1, 19.
d El enseñamiento o, preceptos.
e Hazerteha an amable y hõrrado.
f Heb. te engañaren, no quieras.
g A alguno para matarle.
h Heb. todo auer desseable.
* *Isai.* 59, 7. *Rom.* 3, 25.
i Sus malos passos los lleuan à su misma muerte.
† Quitará la vida à los de malos affectos y consejos.
l Heb. En las cabeças.
m Heb. dezistes ecsistir.
n Heb. boluistes ecsistir.
o Con diligencia.
p Es ygual pena.

CAPIT. II.

EXhorta à la verdadera Sabiduria laqual enseña temor de Dios, justicia y todo buen camino. II. *Preserua de todo mal camino.*

HIjo mio, si tomáres mis palabras, y mis mandamientos guardáres dentro deti,
2 Haziendo estar attento tu oydo à la Sabiduria: si inclináres tu coraçon à la prudencia,
3 Si clamares à la intelligencia, y à la prudencia dieres tu boz.
4 Si,

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 Si, como à la plata, la buscáres, y como à thesoros la escudriñares,
5 Entonces entenderás el temor de Iehoua: y hallarás el conocimiento de Dios.
6 Porque Iehoua da la Sabiduria: y de su boca viene el conocimiento, y la intelligencia.
7 El guarda el ser à los rectos: es escudo à los que caminan perfectamente,
8 Guardando las veredas del juyzio: y el camino [a] desus Misericordiosos guardará.
9 Entonces entenderás justicia, juyzio, y equidad, y todo buen camino.
10 ¶ Quando la Sabiduria entráre en tu coraçon, y la sciencia fuere dulce à tu anima,
11 Consejo te guardará: intelligencia te conseruará,
12 Para escaparte del mal camino, del hõbre que habla peruersidades:
13 Que dexan las veredas derechas, por andar por caminos tenebrosos:
14 Que se alegran haziendo mal: que se huelgan en [b] malas peruersidades:
15 Cuyas veredas son torcidas, y *ellos* torcidos en sus caminos.
16 Para escaparte de la muger estraña: de la agena [c] que ablanda sus razones.
17 Que desampara [d] el principe de su mocedad: y se oluida [e] del Concierto de su Dios.
18 Por loqual su casa está inclinada à la muerte: y sus veredas *van* hazia los muertos.
19 Todos los que àella entraren, no bolueràn: [f] ni tomarán las veredas de la vida.
20 [g] Paraque andes por el camino de los buenos: y guardes las veredas de los justos.
21 Porque los rectos habitarán la tierra, y los perfectos permanecerán enella,
22 * Mas los impios serán [h] cortados de la tierra: y los preuaricadores serán deella desarraygados.

CAPIT. III.

EN*comienda la Misericordia y Fe en Dios con abnegacion de si mismo.* II. *La tolerancia en la aduersidad.* III. *En la verdadera Sabiduria consiste la verdadera felicidad.* IIII. *Pone algunas reglas deella, para con los hombres.*

HIjo mio, no te oluides de mi Ley: y tu coraçon guarde mis mandamiẽtos.
2 * Porque longura de dias, y años de vida, y paz te aumentarán.
3 Misericordia, y Verdad no te desampá-

rẽ: átalas à tu cuello, escriuelas [i] en la tabla de tu coraçon.
4 Y hallarás gracia † y buena opinion en los ojos de Dios, y de los hombres.
5 Fia te de Iehoua de todo tu coraçon: y no estribes en tu prudencia.
6 Reconocelo en todos tus caminos: y el endereçará tus veredas.
7 * No seas sabio [l] en tu opinion: teme à Iehoua, y apartate del mal.
8 Porque será medicina à tu ombligo, y tutano à tus huessos.
9 * Honrra à Iehoua de tu sustancia: y [m] de las primicias de todos tus frutos,
10 Y serán llenos tus alholies dehartura; y tus lagares [n] rebentarán de mosto.
11 ¶ * No deseches, hijo mio, el castigo de Iehoua: ni te fatigues de su correccion:
12 [o] Porque Iehoua àlque ama, y quiere, como el padre àl hijo, *à esse* castiga.
13 ¶ Bienauenturado el hombre que halló la Sabiduria: y que saca *à luz* la intelligencia.
14 [p] Porque su mercaderia *es* mejor que la mercaderia de la plata: y sus frutos, mas q̃ el fino oro.
15 Mas preciosa es que las piedras preciosas: y [q] todo loq̃ puedes desear, no se puede comparar à ella.
16 Longura de dias *trae* en su mano derecha: en su yzquierda, riquezas y honrra:
17 Sus caminos *son* caminos deleytosos: y todas sus veredas, paz.
18 Esta *es* [r] el arbol de vida à los que asendeella: y [s] los que la sustentá, *son* bienauenturados.
19 Iehoua con Sabiduria fundó la tierra: affirmó los cielos con intelligencia:
20 Con su sciencia [t] se partieron los abismos: y los cielos distilan el rocio.
21 Hijo mio, no se aparten *estas cosas* de tus ojos: guarda la Ley, y el consejo.
22 Y serán vida à tu anima, y gracia à [u] tu cuello.
23 Entóces caminarás por tu camino cõfiadamente: y tu pie no trompeçará.
24 Quando te acostáres, no aurás temor: y acostartehas, y tu sueño será suaue.
25 No aurás temor del pauor repentino, ni del alboroto de los impios, quando viniere.
26 Porque Iehoua será [x] tu confiança: y el guardará tu pie, [y] porque no seas tomado.
27 ¶ [z] No detengas el bien de sus dueños, quando tuuieres poder para hazerlo.
28 No digas à tu proximo, Ve, y buelue, y mañana *te* daré, quando † tienes contigo.

i Aludió à las tablas de la Ley.
† Heb. buẽ entendimiento.
* *Rom.* 12, 6.
l Heb. en tus ojos.
* *Tob.* 4, 7. *Luc.* 14, 13.
m De lo mejor &c.
n Rebosarán.
II.
* *Heb.* 12, 5.
Apoc. 3, 17
III.
o Heb. Porque àlque ama Iehoua, castiga, y como padre à hijo quiere, ò, ama.
p Su grãgeria su trato.
q Heb. todas tus (cosas) desseables.
r Gen. 2, 9.
s Los que à ella se arriman.
t Gen. 1, 6.
u Arrib. 1, 9.
x Heb. en tu &c.
y Heb. de prendimiẽto.
IIII.
z Haz bien à los necessitados.
† S. q̃ darle.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

29 No pienses mal contra tu proximo, estando el confiado de ti.
30 No pleytees con alguno sin razon, si el no te ha mal galardonado.
* *Psal.* 37,1. 31 * No ayas embidia àl hombre injusto: ni escojas alguno de sus caminos:
a Se comunica familiarmente. Gen.18,17. Ioan.15,14. 32 Porque el peruerso es abominado de Iehoua: y con los rectos [a] *es* su secreto.
33 Maldicion de Iehoua *está* en la casa del impio, mas à la morada de los justos bendezirá.
34 Ciertamẽte el escarnecerà à los escarnecedores: y à los humildes dará gracia.
35 Los sabios heredarán la honrra: y los locos sostendran deshonrra.

CAPIT. IIII.

EXhorta a la verdadera Sabiduria mostrãdo algunos de sus frutos inestimables. II. Que se guarde el pio del camino de los malos. III. Pone algunas reglas de Sabiduria.

OYd hijos el castigo del padre: y estad attẽtos paraque sepays intelligencia.
2 Porque os doy buen enseñamiento: No desampareys mi ley.
3 Porque yo fue hijo de mi padre, delicado y vnico delante de mi madre:
k S. mi padre. 4 Y [b] enseñauame, y deziame, Sustẽte mis razones tu coraçó: guarda mis mandamiẽtos, y biuirás.
5 Adquiere Sabiduria, adquiere intelligẽcia: no te oluides, ni te apartes de las razones de mi boca.
6 No la dexes, y ella te guardará: amala, y conseruartehá.
7 Primeramente Sabiduria. Adquiere Sabiduria, y ante toda tu possession adquiere intelligencia.
c Crece en ella. 8 [c] Engrandecela, y ella te engrandecerá: ella te honrrará, quando tu la ouieres abraçado.
d Arrib.3,4. 9 [d] Dará àtu cabeça aumento de gracia: corona de hermosura te entregará.
10 Oye hijo mio, y recibe mis razones: y multiplicarsetehán años de vida.
e Heb. enseñado. 11 Por el camino de la Sabiduria te he [e] encaminado: y por veredas derechas tehe hecho andar.
12 Quando *por ellas* anduuieres, no se estrecharán tus passos: y si corrieres, no trompeçarás.
13 Ten el castigo, no lo dexes: guardalo, porque esso *es* tu vida.
II. 14 ¶ No entres por la vereda de los impios: ni vayas por el camino de los malos:
15 Desamparala; no passes por ella: apartate deella, y passa.
16 Porque no duermen, sino hizierẽ mal: y [f] pierden su sueño, sino han hecho caer.
17 Porque [g] comen pan de maldad, y beuen vino de robos.
18 Mas la vereda de los justos *es* como la luz [h] del luzero: [i] aumẽtase, y alumbra hasta queel dia es perfecto.
19 El camino de los impios *es* como la escuridad: no saben enque trompieçan.
20 Hijo mio está attento àmis palabras: y à mis razones inclina tu oreja.
21 No se aparten de tus ojos, mas guardalas en medio de tu coraçon.
22 Porque son vida à los que las hallan: y medicina [†] à toda su carne.
23 ¶ Sobre toda *cosa* guardada guarda tu coraçon: porque deel [l] mana la vida.
24 Aparta deti la peruersidad de la boca: y la iniquidad de labios alexa de ti.
25 Tus ojos miren lo recto: y tus parpados enderecen *tu camino* delante deti.
26 Pesa la vereda de tus pies: y todos tus caminos sean ordenados.
27 [m] No te apartes à diestra, ni à siniestra: aparta tu pie del mal.

Porque los caminos que son à la diestra conoce el Señor. mas los que son à la siniestra, son peruersos: Mas el hara derechas tus carreras: y tus caminos guiarà en paz.

f Heb. sueño es arrebatado deellos.
g Dezir comen y se sustentan.
h Del Sol.
i Heb. va.
† Cura toda su corrupcion.
l Heb. los manaderos de vida.
m S. de la Ley de Dios. V. y las 30.

CAPIT. V.

PErsuade a la Sabiduria, por la qual el hõbre será preseruado del peligro de la mala muger el qual describe, y exhorta a que se huya. II. Exhorta per remedio àl legitimo matrimonio.

HIjo mio está attento á mi Sabiduria, y à mi intelligẽcia inclina tu oreja:
2 Paraque guardes los consejos: y tus labios conseruen la sciencia.

No mires al engaño de la muger.

3 Porque los labios de la *muger* estraña [n] distilan panal *de miel*: y su paladar es mas blando que el azeyte:
4 Mas su fin es amargo como el axenxo: [o] agudo como cuchillo de dos filos.
5 Sus pies descienden à la muerte: sus passos sustentan el sepulchro.
6 Sino pesares el camino de vida, sus caminos son instables: no *los* conocerás.
7 Aora pues Hijos, oydme, y no os apartey s de las razones de mi boca.
8 Alexa deella tu camino; y no te acerques à la puerta de su casa.
9 Porque no des à los estraños tu honor: y tus años à cruel.
10 Porque no se harten los estraños de tu fuerça: y tus trabajos esten en casa del estraño:

n Arrib. 16.
o Casa de muerte.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

11 Y gimas en tus postrimerias, quando se consumiere tu carne y tu cuerpo,
12 Y digas, Como aborreci el Castigo: y mi coraçon menospreció la reprehension?
13 Y no oý la boz de los que me castigauan: y à los que me enseñauan no incliné mi oreja?
14 Poco se falto [a] qne no cayesse en todo mal, en medio de la compañia y de la cõgregacion.
15 ¶ Beue el agua de tu cisterna, y las corrientes de tu pozo.
16 [b] Derramense por de fuera tus fuentes: en las plaças los rios de *tus* aguas.
17 Sean para ti solo, y no para los estraños contigo.
18 Será bendito tu manadero; y alegrate de la muger de tu mocedad.
19 Cierua [c] amada, y graciosa [d] cabra; sus tetas te hartarán en todo tiempo: y de su amor [e] andarás ciego de contino.
20 Y porque andarás ciego, hijo mio, cõ la agena? y abraçarás el regaço de la estraña?
21 *Puesque los caminos del hombre están delante de los ojos de Iehoua, y el pesa todas sus veredas?
22 Sus iniquidades prenderán àl impio; y con las cuerdas de su peccado será detenido.
23 El morirá [f] sin castigo: y por la multitud de su locura errará.

a Heb. que no fuesse.
II.
b O, Rebossen por &c.
c Heb. de amores.
d Cabra montés.
e Amar la lasciuia.
f Heb. morirá sin freno. Heb. en el tiempo. Arabic. sin &c.
* Iob 34.21.
† Porno auer tomado castigo.

CAPIT. VI.

Instruye àl que fió à otro. II. *Despierta y reprehende duramente àl negligente.* III. *Notas por las quales el mal hombre será conocido. La principal y mas abominable de las quales es, Sembrar discordias en las pias congregaciones.* IIII. *Encarga el estudio de la diuina Ley, por el qual el hombre sea preseruado de adulterio, recitãdo algunos males que del vienen.*

Hijo mio, si fueres por fiador por tu amigo, si [g] tocaste tu mano àl estraño,
2 Enlazado eres con las palabras de tu boca: y preso con las razones de tu boca.
3 Haz esto aora hijo mio, y librate: porq̃ has caydo en la mano de tu proximo: Ve, [h] humillate, y esfuerça tu proximo.
4 No des sueño à tus ojos, ni à tus parpados adormecimiento.
5 Escapate como el corço de la mano del cazador: y como el aue de la mano del pajarero.
6 ¶ Ve à la hormiga, ò perezoso, mira sus caminos, y se sabio;
7 La qual no tiene capitã, ni gouernador, ni Señor,
8 Y *contodo esso* apareja enel verano su comida; en el tiempo de la siega allega su mãtenimiento.
9 * Perezoso, hasta quando has de dormir? Quando te leuantarás de tu sueño?
10 *Tomando* [i] vn poco de sueño, cabeceãdo otro poco, poniendo mano sobre mano otro poco para *boluer* à dormir,
11 Vendra como caminãte tu necesidad, y tu pobreza † como hombre de escudo.
12 ¶ El hombre peruerso es varó iniquo: camina en peruersidad de boca;
13 Guiña de sus ojos; habla de sus pies: enseña de sus dedos,
14 Peruersidades están en su coraçon; todo tiempo anda pensando mal: [l] enciende renzillas.
15 Portanto su calamidad vendrá de repente: subitamente será quebrãtado, y [m] no *aurá* quien lo sane.
16 Seys cosas aborrece Iehoua, y *aun* siete abomina su anima;
17 Los ojos altiuos. La lengua mentirosa. Las manos derramadoras de la sangre innocente.
18 El coraçon que piensa pensamientos iniquos, Los pies pressurosos para correr àl mal.
19 [n] El testigo mentiroso, que habla mẽtiras: y El que enciende renzillas entre los hermanos.
20 ¶ Guarda, hijo mio, el mandamiento de tu padre: y no dexes la Ley de tu madre:
21 Atala siempre en tu coraçon; enlazala à tu cuello.
22 Quando anduuieres, te guie; quando durmieres, te guarde; quando despertares, hable contigo.
23 * Porque el mandamiento candela es, y la Ley luz: y camino de vida las reprehẽsiones del castigo.
24 [o] Para que te guarden de la mala muger; de la blãdura de la lengua de la estraña.
25 No cobdicies su hermosura en tu coraçon: ni te prenda con sus ojos.
26 Porque à causa de la muger ramera *viene el hombre* [p] à vn bocado de pan: y la muger caça la preciosa anima del varon.
27 Tomará el hombre fuego en su seno, y que sus vestidos no se quemen?
28 Andará el hombre sobre las brasas, y q̃ sus pies no se abrasen?
29 Ansi el que entrãre à la muger de su proximo; no será sin culpa todo hombre q̃ la tocãre.
30 No tienen en poco àl ladron, quando hurtãre para [q] henchir sũ anima auiendo hambre:

* *Abaxo* 24.32.
i Heb. Poco de sueños, poco de dormitaciones, poco de pliego de manos para &c. III.
† Como cartero, mensagero, ò posta. Aludio àl escudo que traen colgado &c.
l Heb. mete.
m Heb. y no medicina.
n Heb. El q̃ habla mentiras, el testigo de mẽtira. IIII.
o Arrib. 2. 16.
p En summa pobreza.
q Hartarse.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Todo loq̃ tiene.
31 Mas tomado, paga las setenas: o da a toda la sustancia de su casa:
32 Mas el que comete adulterio con la muger, es falto b de entẽdimiento, c corrompe su anima el que tal haze.
b Heb. de coraçon.
c Incurre en peligro de la vida.
33 Plaga y verguença hallará: y su affrenta nunca será rayda.
d Heb. saña.
34 Porque el zelo d sañudo e del varon no perdonará enel dia de la vengança:
e Del marido de la adultera.
35 No tendrá respecto à ninguna redemcion: ni querrá *perdonar* aunque le multipliques el cohecho.

CAPIT. VII.

Encarga el estudio dela verdadera Sabiduria, que preserua àl hõbre delpeligro de la mala muger. II. Cuyas artes y lazos pinta.

1 HIjo mio, guarda mis razones: y encierra contigo mis mandamientos.
V. y los 70. *Hijo, honrra àl Señor, y valdrás: mas fuera deel no temas otro, (ò ageno.*
2 Guarda mis mandamientos, y biuirás: y mi Ley como las niñas de tus ojos.
f Arrib. 3,3. 3 Ligalos à tus dedos: f escriuelos en la tabla de tu coraçon.
4 Di à la Sabiduria, Tu *eres* mi hermana: y à la intelligencia llama parienta:
g Arrib. 2, 16. y 6,24. 5 g Paraque te guarden de la muger agena: y de la estraña, que ablãda sus palabras.
II. 6 ¶ Porque mirando yo por la ventana de mi casa, por mi ventana,
7 Miré entre los simples, considerè entre los mancebos *vn* mancebo h falto de entẽdimiento,
h Arrib. 6, 32.
i S. de la muger que se sigue.
8 El qual passaua por la calle, junto à i su esquina, y yua camino de su casa:
9 Ala tarde del dia ya que escurecia: en la escuridad y tiniebla de la noche.
10 Y veys aqui *vna* muger, que le sale àl encuentro con atauio de ramera, † astuta de coraçon.
† Heb. guardada de &c.
11 Alborotadora y renzillosa: sus pies no pueden estár en casa.
12 Aora de fuera, àora por las plaças: asechando l por todas las encruzijadas.
l Heb. por toda esquina.
13 Y traua deel, y besalo, desuergonçó su rostro, y dixole:
m Heb. sobre mi.
14 Sacrificios de paz m he prometido, oy he pagado mis votos:
15 Portanto he salido à encontrarte, buscando tu faz: y he te hallado.
16 Con paramentos he emparamentado micama, alçados con cuerdas n de Egypto.
n O. Cõ paramẽtos de Egypto he &c.
17 He sahumado mi camara con myrrha, aloes, y canela.
18 Ven, embriaguemos nos de amores hasta la mañana: alegremos nos en amores.
19 Porque el marido no está en su casa, es ydo caminolexos.
o Heb. El atadura del &c.
20 o El trapo del dinero lleuó en su mano, el dia de la fiesta boluerá à su casa.
21 Derribolo con la multitud dela suauidad de sus palabras: con la blandura de sus labios p lo compelió.
p Lo persuadió. Heb. lo impelió, o, rõpuxo.
22 Vase empos deella luego, como va el buey àl degolladero, y como q el loco à las prisiones para ser castigado.
q Heb. la prision al castigo del loco.
23 De tal manera que la saeta traspassó su higado: como el aue que se appressura àl lazo, y no sabe que es contra su vida.
24 Aora pues hijos, oydme, y estad attétos à las razones de mi boca.
r S. De la mala muger.
25 No se aparte à r sus caminos tu coraçon: y s no yerres en sus veredas.
s No erres, gues en &c. Arrib. 5,6.
26 Porque à muchos há hecho caer muertos: y todos los fuertes han sido muertos por ella.
t A la seguetura.
27 Caminos del sepulchro son su casa, que decienden t à las camaras de la muerte.

CAPIT. VIII.

Alabança admirable de la verdadera Sabiduria por su origẽ, antiguedad, officios, frutos, y effectos, y cõque ella misma se combida à los hombres, y los llama à si.

1 NO clama la Sabiduria? y la intelligencia da su boz?
u Heb. Es alteraro.
2 u En los altos cabeços, junto àl camino, x à las encruzijadas de las veredas se para:
x Heb. cabeça de &c.
3 Enel lugar de las puertas, à la entrada de la Ciudad: à la entrada de las puertas da bozes:
x Heb. cada de las veredas &c.
4 O hombres, à vosotros clamo: y mi boz es à los hijos de los hombres.
y Heb. entended con razon.
5 Entended simples astucia: y locos y tomad entendimiento.
6 Oyd, porque hablaré cosas excelentes, y abriré mis labios para cosas rectas.
7 Porq̃ mi paladar hablará verdad: y mis labios abominan la impiedad.
8 En justicia son todas las razones de mi boca: no ay enellas cosa peruersa, ni torcida.
z Luc. 7,35.
9 Todas ellas *son* rectas z àlque entiende: y rectas à los que han hallado sabiduria.
10 Recebid mi castigo, y no la plata: y sciencia, mas que el oro escogido.
* Arriba 3, 15.
11 * Porque mejor es la Sabiduria que las piedras preciosas: y todas las cosas q̃ se pueden desear, no se pueden comparar àella.
12 Yo la Sabiduria moré cõ el astucia: y yo inuento la sciencia de los consejos.
13 El Temor de Iehoua es aborrecer el mal; la so-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

la soberuia, y la arrogancia, y el mal camino, y la boca peruersa aborrezco.
14 Conmigo está el consejo, y el ser: yo soy la intelligencia; mia es la fortaleza.
15 Por mi reynan los reyes, y los principes determinan justicia.
16 Por mi dominan los principes, y todos los gouernadores juzgan la tierra.
17 Yo amo à los que me aman; y los que me buscan, me hallan.
18 Las riquezas y la honrra están conmigo, riqueza firme [a] y justa.
19 Mejor es mi fruto que el oro, y que la piedra preciosa: y mi renta, que la plata escogida.
20 Por vereda de justicia guiaré, por medio de veredas [b] de juyzio.
21 Para hazer heredar à mis amigos el ser, y que yo hincha sus thesoros.
22 * Iehoua me posseyò en el principio de su camino, desde entonces, antes de sus obras.
23 * Eternalmente tuue el principado, desde el principio, antes de la tierra.
24 Antes [c] de los abismos fuè engendrada; antes que fuessen las fuentes de las muchas aguas.
25 Antes que los montes fuessen fundados: antes de los collados yo era engendrada.
26 No auia aun [d] hecho la tierra, [e] ni las plaças, ni la cabeça de los poluos del mundo.
27 Quando componia los cielos, alli estaua yo; quando señalaua [f] por compas la sobre haz del abismo.
28 Quando affirmaua los cielos arriba: quando affirmaua las fuentes del abismo.
29 Quando ponia à la mar su estatuto; y à las aguas, que no passassen [g] su mandamiento: quando señalaua los fundamentos de la tierra.
30 Con el estaua yo [h] *por* ama, y fuè en plazeres [i] todos los dias, temiendo solaz delante del, en todo tiempo.
31 Tengo solaz en la redondez de su tierra: y mis solazes *son* con los hijos de los hombres.
32 Aora pues hijos, oydme: y bienauenturados los que guardáren mis caminos.
33 Obedeced el castigo, y sed sabios: y no lo menospregieys.
34 Bienauenturado el hombre que me oye, trasnochando à mis puertas cadadia: guardando los lumbrales de mis entradas.
35 Porque el que me halláre, hallára la vida: y alcançará † la voluntad de Iehoua.
36 Mas el que pecca cótra mi, defrauda à su anima: todos los que me aborrecen, aman la muerte.

† Heb. sacará, o, produzirá.

CAPIT. IX.

Antithesi o contraposicion de la verdadera Sabiduria, à la falsa y sophistica, por la semejança de dos matronas que cada vna combida à los hombres à si conforme à su ingenio y a loque puede dar.

LA Sabiduria edificó su casa; labró sus siete colunas.
2 Mató su victima, templó su vino, y puso su mesa.
3 Embió sus criadas, clamó [l] sobre lo mas alto de la ciudad.
4 Qualquiera simple, venga acá. A los faltos [m] de entendimiento dixo,
5 Venid, comed mi pan; y beued del vino *que yo* he templado.
6 Dexad [n] las simplezas, y biuid; y andad por el camino de la intelligencia.
7 El que castiga àl burlador, afrenta toma para si: y el que reprehende al impio, su mancha.
8 No castigues àl burlador, porque no te aborrezca: castiga àl sabio, y amarteha.
9 [o] Da àl sabio, y será mas sabio; enseña àl justo, y añidirá enseñamiento.
10 * El Temor de Iehoua *es* el principio de la sabiduria; y la sciencia de los sanctos *es* intelligencia.
11 Porque por mi se aumentarán tus dias; y años de vida se te añidirán.
12 Si fueres sabio, para ti lo serás; mas si fueres burlador, tu solo pagaras.
13 ¶ La muger loca, alborotadora, simple, y [p] ignorante.
14 Assientase sobre *vna* silla à la puerta de su casa, en lo alto de la ciudad;
15 Para llamar à los que passan por el camino; [q] que van por sus caminos derechos.
16 Qualquiera simple, venga acá. A los faltos de entendimiento dixo,
17 Las aguas hurtadas son dulces; y el pan [r] encubierto es suaue.
18 [s] Y no saben, que alli están los muertos: y sus combidados están en los profundos de la sepultura.

Porque el que se llegáre à ella, descenderá à los infiernos: y el que de ella se apartáre, será saluo.

l Heb. sobre lo alto de los altos de la &c. Arr. 8.2.
m Heb. de coraçon.
n Heb. simples.
o Enseña.
* Arri. 1, 7. Psal. 111, 10. Eccl. 1.16.
II.
p Heb. y no sabe nada.
q Heb. los q̃ endereçan sus caminos
r Que se come en oculto.
s S. los simples que la siguen. V. y 70.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. X.

Las parabolas de Salomon.

a O, à su madre.

EL hijo sabio alegra àl padre; y él hijo loco es tristeza [a] de su madre.

2 Los thesoross de maldad no serán de prouecho; mas la justicia libra de la muerte.

b Psal.1,5.

3 Iehoua no dexará auer hambre àl anima del justo; mas la iniquidad [b] alançará à los impios.

c Ot. engañosa, o, de engaño.

4 La mano[c] negligente haze pobre; mas la mano de los diligentes enriquece.

V. y los 70.

El que estriba en mentiras, apacienta à los vientos: y el mismo sigue las aues que buelan.

d Heb. hijo entendido, ansi luego.

5 El que recoge en el verano [d] es hombre entendido: el que duerme en el tiempo de la segada, hombre confuso.

e Heb. Bendiciones sobre la &c.

6 [e] Bendita *es* la cabeça del justo mas la boca de los impios cubrirá iniquidad.

f O, hedera q.d. su fama sera abominable.

7 La memoria del justo será bendita: mas el nombre de los impios [f] se podrirá.

g El que habla locuras

8 El sabio de coraçon recibirá los mandamientos: mas [g] el loco de labios caerá.

9 El que camina en integridad, anda confiado: mas el que peruierte sus caminos, será quebrantado.

*Ecc. 27.25

h O, caerá. arr. 6,13.

10 * El que guiña del ojo, dará tristeza: y el loco de labios [h] será castigado.

11 Vena de vida es la boca del justo: mas la boca de los impios cubrirá la iniquidad.

* 1.Ped.4,8 2.Cor,13. 4.

12 * El odio despierta las renzillas: mas la charidad cubrirá todas las maldades.

†Açote.

13 En los labios del prudente se halla sabiduria: y *es* † vara à las espaldas del falto de entendimiento.

14 Los sabios guardan la sabiduria: mas la boca del loco *es* calamidad cercana.

15 Las riquezas del rico *son* su ciudad fuerte: y el desmayo de los pobres *es* su pobreza.

i Lo que del impio se puede esperar

16 La obra del justo *es* para vida: mas [i] el fruto del impio *es* para peccado.

17 Camino à la vida *es* guardar el castigo: y el que dexa la reprehension, yerra.

† Heb. saca

18 El que encubre el odio *tiene* labios mentirosos; y el que † echa mala fama *es* loco.

19 En las muchas palabras no falta rebellion: mas el que refrena sus labios, es prudente.

20 Plata escogida *es* la lengua del justo: mas † el entendimiẽto de los impios *es* como nada.

† Heb. el coraçon.

21 Los labios del justo apacientan à muchos: mas los locos con falta de entendimiento mueren.

22 La bendicion de Iehoua es la que enriquece, y no añade tristeza conella.

23 Es como risa àl loco hazer abominacion: [l] mas el hombre entendido, sabe.

l Heb. y sabiduria àl varõ de entendimiento.

24 Loque el impio teme, esso le vendrá: mas *Dios* da à los justos loque dessean.

m Heb. mo to.

25 Como passáre el toruellino, [m] el malo no será: mas el justo, fundado para siempre.

n El malo, es impio. n S. es molestissimo.

26 Como [n] el agro à los dieutes, y el humo à los ojos, ansi *es* el perezoso a los q lo embian.

27 El temor de Iehoua aumentará los dias: mas los años de los impios serán acortados.

28 La esperança de los justos *es* alegria; mas la esperança de los impios perecerá.

29 Fortaleza *es* àl perfecto el camino de Iehoua: mas *ella es* espanto à los que obran maldad.

30 El justo eternalmente no será remouido; mas los impios no habitarán la tierra.

o Heb. la voluntad.

31 La boca del justo produzirá sabiduria: mas la lengua peruersa será cortada.

32 Los labios del justo conocerán [o] lo que agrada; mas la boca de los impios, peruersidades.

CAPIT. XI.

EL peso falso abominacion *es* à Iehoua; mas la pesa perfecta le agrada.

2 *Quando* vino la soberuia, vino tambien la deshonrra; mas con los humildes *es* la sabiduria.

3 La perfecion de los rectos los encaminará; mas la peruersidad de los peccadores los echará à perder.

* Eccles.6,5 Ecc. 7,19.

4 * No aprouecharán las riquezas [p] en el dia de la yra: mas la justicia escapará de la muerte.

p Quando Dios effectua tare sus castigos.

5 La justicia del perfecto endereçará su camino; mas el impio por su impiedad caerá.

6 La justicia de los rectos los escapará; mas los peccadores en su peccado serán presos.

* Sabi.5,13.

7 * Quando muere el hombre impio, perece *su* esperança; y la esperança de los malos perecerá.

8 El

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

8 El justo es escapado de la tribulacion; mas el impio viene en su lugar.
9 † El hypocrita con la boca daña à su proximo; mas los justos con la sabiduria son escapados.
10 En el bien de los justos la ciudad se alegra; mas quando los impios perecen, ay fiestas.
11 Por la bendicion de los rectos la ciudad será engrandecida; mas por la boca de los impios ella será trastornada.
12 El que carece de entendimiento, menospreciа à su proximo; mas el hõbre prudente calla.
13 El que anda en chismerias, descubre el secreto; mas el de espiritu fiel encubre a la cosa.
14 b Quando faltaren las industrias, el pueblo caerá; mas en la multitud de consejeros está la salud.
15 De affliccion será afligido el que fiáre à estraño; mas el que aborreciere c las fiãças, biuirá confiado.
16 La muger gracioſa tendrá honrra; y los fuertes tendrán riquezas.
17 A su anima da bien el hombre misericordioso; mas el cruel atormenta su carne.
18 El impio haze obra falsa; mas el que sembráre justicia, aurá galardon firme.
19 Como la justicia *es* para vida, assi el q̃ sigue el mal *es* para su muerte.
20 Abominacion *son* à Iehoua los peruersos de coraçon; mas los perfectos de camino le son agradables.
21 *Aunque llegue* la mano à la mano † el malo no quedará sin castigo; mas la simiente de los justos escapará.
22 Çarcillo de oro en la nariz del puerco es la muger hermosa, y apartada de razon.
23 El desseo de los justos solamẽte *es* bueno; mas la esperãça de los impios *es* enojo.
24 ‖ Ay *vnos* que reparten, y *les* es añedido mas; y *ay otros* que son escassos mas de lo que es justo, mas vienen à pobreza.
25 El anima h liberal, será engordada, y el que hartáre, el tambien será harto.
26 El que detiene el grano, el pueblo lo maldezirá; mas bendicion *será* sobre la cabeça del que vende.
27 * El que madruga àl bien, i hállará fauor; mas el que busca el mal, venirlehá.
28 El que confia en sus riquezas, caerá; mas los justos reuerdecerán como ramos.
29 El que turba su casa, heredará viento; y el loco *será* sieruo del sabio † entendido.
30 El fruto del justo *es* arbol de vida; l y el que prende animas, es sabio.
31 * Ciertamente el justo m será pagado en la tierra; quanto mas el impio y pecador?

CAPIT. XII.

EL que ama el castigo, ama la sabiduria; mas el que aborrece la reprehension, es ignorante.
2 El bueno alcançará fauor de Iehoua; mas el condennará àl hombre de malos pẽsamientos.
3 n El hõbre malo no permanecerá; mas la rayz de los justos no será mouida.
4 La muger o virtuosa corona es de su marido; mas la mala, como carcoma en p sus hueſſos.
5 Los pensamientos de los justos, q son juyzio; mas las astucias de los impios, engaño.
6 Las palabras de los impios *son* assechar à la sangre; mas la boca de los rectos las r librará.
7 *Dios* trastornará à los impios, y no serán mas; mas la casa de los justos permanecerá.
8 Segun su sabiduria es alabado el hombre; mas el peruerso de coraçon será en menospreciо.
9 * Mejor es el que se menospreciа, y tiene sieruos, que el que se precia, y carece de pan.
10 El justo s conoce el alma de su bestia; mas la piedad de los impios *es* cruel.
11 * El que labra su tierra, se hartará de pan; mas el que sigue los vagabundos *es* falto de entendimiento.

El que es suaue en los detenimientos del vino, en sus fortalezas dexa afrenta.

12 Desea el impio t la red de los malos; mas la rayz de los justos dara *fruto*.
13 El impio es enredado en la preuaricacion de sus labios; mas el justo saldrá de la tribulacion.
14 Del fruto de la boca el hombre será harto de bien; y la paga de las manos del hombre le será dada.
15 El camino del loco *es* derecho en su opinion; mas el q̃ obedece àl cõsejo *es* sabio.
16 El loco, à la hora se conocerá su yra; u mas el q̃ dissimula la injuria, es cuerdo.
17 * El que habla verdad, declara justicia; mas el testigo mentiroso, engaño.
18 Ay *algunos* que hablá como estocadas de espada; mas la lẽgua de los sabios *es* medicina.
19 x El labio de verdad permanecerá para siempre; mas la lengua de mentira, por vn momento.

20 En-

* 1. Ped. 4, 18.
m Heb. galardõ, o paga, en &c.
n Heb. No se sustẽtará el hõbre en malicia.
o Diligẽte. Heb. fuerte
p S. de su marido.
q Só rectos.
r S. à los q̃ los malos assecharen.
* Eccliẽ. 10, 32.
s Tiene misericordia aun de su bestia.
* Ab. 28, 19. Eccliẽ. 20, 30. V. y 70.
t Ot. la fortaleza, el castillo.
u Heb. el q̃ cubre la &c
* Ab. 14, 5.
x El amador de verdad.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

20 Engaño ay enel coraçon delosque
pienſan mal; mas alegria enel de losq̃ pien-
a Heb.paz. ſan a bien.
b Pſal.34, 21 b Ninguna aduerſidad acontecerá àl
20. juſto: mas los impios ſerán llenos de mal.
Rom.8, 28. 22 Los labios mentiroſos ſon abomina-
cion à Iehoua: mas los obradores de ver-
dad, ſu contentamiento.
23 El hombre cuerdo encubre la Sabidu-
ria; mas el coraçon de los locos predica la
locura.
24 La mano de los diligentes ſe enſeño-
c O, enga- reará: mas c la negligente ſerá tributaria.
ñoſa. 25 El cuydado congoxoſo enel coraçon
del hombre, lo abate: mas la buena palabra
lo alegra.
26 El juſto haze ventaja à ſu proximo:
mas el camino de los impios los haze errar.
27 El engaño no chamuſcará ſu caça: mas
el auer precioſo del hombre *es* la diligencia.
28 En la vereda de juſticia *eſtá* la vida: y
el camino de ſu vereda no *es* muerte.

CAPIT. XIII.

EL hijo ſabio *toma* el caſtigo del pa-
dre: mas el burlador no eſcucha la
reprehenſion.
d Cap.12, 14. 2 d Del fruto de la boca el hombre come-
rá bie̅: mas el anima de los preuaricadores,
mal.
3 Elque guarda ſu boca, guarda ſu anima:
e S.temera- riamente. Eccleſ.5,1, &c. mas e elque abre ſus labios tendrá calami-
dad.
4 Deſſea, y nada *alança* el anima del pe-
rezoſo: mas el anima de los diligentes ſerá
engordada.
5 El juſto aborrecerá la palabra de men-
f Odioſo, abomina- ble. tira: mas el impio ſe haze f hediondo, y có-
fuſo.
6 La juſticia guarda àl de perfeto cami-
no: mas la impiedad traſtornará àl pecca-
dor.
7 Ay *algunos* que ſe hazen ricos, y no *tiene̅*
nada: y *otros*, que ſe hazen pobres, y *tienen*
muchas riquezas.
8 La redemcion de la vida del hombre
ſon ſus riquezas: y el pobre no eſcucha la
reprehenſion.
9 La luz de los juſtos ſe alegrará: mas la
candela de los impios ſe apagará.
g Heb. da- rá. * Ab.20,21. y 28,20. h Malgana- das, ſin tra- bajo &c. i Con ſu legitimo trabajo. 10 Ciertamente la ſoberuia g parirá con-
tienda: mas con los auiſados *es* la ſabidu-
ria.
11 * Las riquezas h de vanidad ſe diſmi-
nuyrán: mas elque allega i con ſu mano,
multiplicará.
12 La eſperança que ſe alarga, *es* tormen-
to del coraçon: mas arbol de vida *es* el deſ-
† Heb. que viene. J. S. de Dios. ſeo † cumplido.
13 Elque menoſprecia l la palabra, pere-
cerá por ello; mas elq̃ teme el mandamiẽto,
ſerá pagado.
V. y 7. *Las almas engañoſas yerran en peccados, mas los juſtos ſon miſericordioſos y han cõpaſſion.*
14 La Ley àl ſabio *es* manadero de vida,
para apartarſe de los lazos de la muerte.
15 El buen entendimiẽto conciliará gra-
cia; mas el camino de los preuaricadores *es*
duro.
m Heb. có- tenderá. 16 Todo *hombre* cuerdo haze con ſabidu-
ria: mas el loco m manifeſtará locura.
17 El mal menſagero caerá en mal: mas el
menſagero fiel *es* medicina.
18 Pobreza y verguença aurá elque me-
noſpreciâre el caſtigo: mas elque guarda la
correccion, ſerá honrrado.
19 El deſſeo cumplido deleyta àl anima:
mas apartarſe del mal *es* abominacion à los
locos.
20 Elque anda con los ſabios, ſerá ſabio:
mas elque ſe allega à los locos, ſerá q̃bran-
tado.
n Hebra- ra heredar los &c. 21 Mal perſeguirá à los peccadores: mas à
los juſtos bien ſerá pagado.
22 El bueno n dexará herederos los hi-
jos de los hijos: y el auer del peccador pa-
ra el juſto eſtá guardado.
23 Enel baruecho de los pobres *ay* mu-
cho pan: mas pierdeſe por falta de juyzio.
* Abaſt. 24 * Elque detiene o el caſtigo, à ſu hijo
aborrece: mas elque lo ama, madruga à caſ-
tigarlo.
Eccleſiaſtes 30, 1. o Heb. la vara.
25 El juſto come haſtaque ſu alma ſehar-
ta: mas el vientre de los impios aurá neceſ-
ſidad.

CAPIT. XIIII.

LA muger ſabia edifica ſu caſa: mas la
loca con ſus manos la derriba.
* Iob,12,4. 2 * Elque camina en ſu rectitud, te-
me à Iehoua: mas el peruertido en ſus cami-
nos, lo menoſprecia.
p Reprehe- ſion arro- gante. q S. à los q̃ 3 En la boca del loco eſtá p la vara de la
ſoberuia: mas los labios de los ſabios q los
guardarán.
4 Sin bueyes, el alholi *eſtá* limpio: mas
por la fuerça del buey *ay* abundancia de pa-
nes.
* Ar.12,17 r Heb. de mentira. 5 * El teſtigo verdadero, no mentirá; mas
el teſtigo r falſo hablará mentiras.
6 Buſcó el burlador la ſabiduria, y no *la*
halló; mas la ſabiduria àl hombre entendi-
do *es* facil.
7 Vete de delante del hombre loco: *pues*
no le conociſte labios de ſciencia. 8 La

8 La Sciẽcia del cuerdo *es* entẽder [a] su camino: mas la locura de los locos *es* engaño.
9 Los locos hablan peccado; mas entre los rectos *ay* amor.
10 El coraçon conoce el amargura de su anima: y estraño no se entremeterá en su alegria.
11 La casa de los impios será assolada: mas la tienda de los rectos florecerá.
12 *Ay camino [b] q̃ al hõbre le parece derecho: mas su salida *es* caminos de muerte.
13 Aun en la risa tendrá dolor el coraçon: y la salida del alegria *es* congoxa.
14 De sus caminos será harto el apartado [c] de razon: y el hombre de bien *se apartará* de el.
15 El simple cree à toda palabra: mas el entendido entiende sus passos.
El hijo engañoso ningũ biẽ aurá: mas el sieruo sabio tendra buenos hechos, y su camino será endereçado.
16 El sabio teme, y apartase del mal: mas el loco enojase, y [d] confia.
17 Elque de presto se enoja, hará locura: y el hombre de consejos será aborrecido.
18 Los simples heredarán la locura: mas los cuerdos se coronarán de sabiduria.
19 Los malos se inclinaró delãte de los buenos: y los impios, à las puertas del justo.
20 El pobre es odioso aun à su amigo: mas los que aman àl rico, son muchos.
21 El peccador menosprecia à su proximo: mas elque ha misericordia de los pobres, es bienauenturado.
Elque cree en el Señor ama la misericordia.
22 No yerran, los que piensan mal? mas los que piensan bien *aurán* misericordia, y verdad.
23 En todo trabajo ay abundancia; mas la palabra de labios solamẽte, empobrece.
24 La corona de los sabios *es* [f] sus riquezas: mas la locura de los locos *su* locura.
25 El testigo verdadero libra las animas; mas el engañoso hablará mentiras.
26 En el temor de Iehoua *está* [g] la fuerte confiança: y *alli* sus hijos tendrán esperãça.
27 El temor de Iehoua *es* manadero de vida: para ser apartado de los lazos de la muerte.
28 En la multitud del pueblo *está* la gloria del Rey; y en la falta del pueblo, la flaqueza del Principe.
29 [h] Elque tarde se ayra, *es* grande de entendimiento: mas el corto de espiritu, engrandece la locura.
30 El coraçon blando *es* vida de las carnes: mas la inuidia, pudrimiẽto de huessos.
31 *Elque opprime àl pobre, affrenta à su hazedor: mas elque ha misericordia del pobre, lo honrra.
32 Por su maldad [i] será alãçado el impio: mas el justo, en su muerte tiene esperança.
33 En el coraçon del cuerdo reposará la Sabiduria: y en medio de los locos es conocida.
34 La justicia engrandece la gente: mas el peccado es affrenta de las naciones.
35 La beneuolencia del Rey *es* para con el sieruo entendido; mas el que *lo* auerguença, *es* su enojo.

CAPIT. XV.

LA blãda respuesta quita la yra: mas la palabra de dolor haze subir el furor.
2 La lengua de los sabios adornará à la sabiduria: mas la boca de los locos hablará locura.
3 Los ojos de Iehoua en todo lugar están mirando los buenos y los malos.
4 La lengua saludable *es* arbol de vida: mas la peruersidad en ella *es* quebrantamiẽto de espiritu.
5 El loco menosprecia el castigo de su padre: mas elque guarda la correccion, saldrá cuerdo.
En la justicia abundante ay gran virtud: mas los pensamientos de los impios serán desarraygados.
6 En la casa del justo ay †gran prouision: mas en los frutos del impio, turbacion.
7 Los labios de los sabios esparzen sabiduria: mas el coraçon de los locos no ansi.
8 *El sacrificio de los impios *es* abominacion à Iehoua: mas la oracion de los rectos es su contentamiento.
9 Abominacion *es* à Iehoua el camino del impio: mas el ama àlque sigue justicia.
10 El castigo es molesto àlque dexa el camino: mas elque aborreciere la correcciõ, morirá.
11 El infierno y la perdicion *están* delãte de Iehoua: quãto mas los coraçones de los hombres?
12 El burlador no ama àlque le castiga: ni se allega à los sabios.
13 *El coraçõ alegre hermosea el rostro: mas por el dolor del coracon el espiritu *es* triste.
14 El coraçõ entendido busca la sabiduria: mas la boca de los locos pace locura.
15 Todos los dias del pobre *son* [l] trabajosos: mas el buen coraçon, conbite continuo.
16 Mejor *es* lo poco con el temor de Iehoua, que el gran thesoro donde ay turbacion.
17 Mejor *es* [m] la comida de legũbres dõde ay amor, que de buey engordado, dõde ay odio.

18 *El

[a] Prouerb. 13. 16.
[b] Prouerb. 14. 12. y 16. 25.
[c] Prouerb. 18. 1.
[d] Prouerb. 28. 26.
[e] Prouerb. 29. 9.
[f] Prouerb. 14. 24.
[g] Prouerb. 14. 26.
[h] Prouerb. 14. 29.
[i] Psal. 1. 5.
[l] Heb. malos.
[m] El combite.

18 *El hombre yracundo reboluerá cõtiendas: mas [a] el que tarde se enoja, amansará la renzilla.

19 El camino del perezoso es como seto de espinos: mas la vereda de los rectos es [b] solada.

20 *El hijo sabio alegra àl padre: mas el hombre loco menosprecia à su madre.

21 La locura es alegria àl falto [c] de entendimiento: mas el hombre entendido endereçará el caminar.

22 Los pensamientos son frustrados [d] dõde no ay consejo; mas en la mnltitud de cõsejeros se affirman.

23 El hombre se alegra con la respuesta de su boca: y la palábra à su tiempo quan buena es?

24 El camino de la vida es hazia arriba àl entendido, para apartarse de la symma de abaxo.

25 Iehoua assolará la casa de los soberuios: mas el affirmará el termino [e] de la biuda.

26 Abominacion son à Iehoua los pensamientos del malo: mas las hablas de los limpios son limpias.

27 Alborota su casa [f] el cobdicioso: mas el que aborrece los presentes, biuirá.

28 El coraçon del justo piensa para respõder: mas la boca de los impios derrama malas cosas.

29 Lexos está Iehoua de los impios: mas el oye la oracion de los justos.

30 La luz de los ojos alegra el coraçon: y la buena fama engorda los huessos.

31 La oreja que escucha la correccion de vida, entre los sabios morará.

32 El [q] tiene enpoco el castigo, menosprecia su anima: mas el [q] escucha la correcion, [g] tiene entendimiento.

33 El temor de Iehoua es enseñamiento de sabiduria: y delante de la honrra, [h] la humildad.

CAPIT. XVI.

DEl hombre *son* las preparaciones del coraçon: mas de Iehoua la respuesta de la lengua.

2 Todos los caminos del hombre son limpios en su opinion: mas Iehoua pesa los espiritus.

3 *[i] Encomienda à Iehoua tus obras: y tus pensamientos serán affirmados.

4 Todas las cosas hà hecho Iehoua por si mismo, y aun àl impio † para el dia malo.

5 Abominacion es à Iehoua todo altiuo de coraçon: [l] la mano *junta* à la mano no sto, ò ligo será sin castigo.

6 *Con misericordia y verdad será reconciliado el peccado: y con el temor de Iehoua se aparta del mal.

7 Quando los caminos del hombre serán agradables à Iehoua, aun sus enemigos [m] pacificará con el.

8 Mejor es lo poco con justicia, que la muchedumbre de los frutos [n] sin derecho.

9 El coraçon del hombre piensa su camino, mas Iehoua endereça sus passos.

10 Adiuinació *está* en los labios del Rey, en juyzio no preuaricará su boca.

11 *Peso y balanças [o] derechas *son* de Iehoua: obra suya *son* todas las pesas de la bolsa.

12 Abominacion es à los Reyes hazer impiedad: porque con justicia será confirmada *su* silla.

13 Los labios justos *son* el contentamiẽto de los Reyes: y àl que habla lo recto amá.

14 La yra del Rey es mensagero de muerte: mas el hombre sabio la euitará.

15 [p] En el alegria del rostro del rey *está* la vida: y su beneuolencia es como la nuue *que trae* el agua de la tarde.

16 Mejor es adquirir sabiduria que oro preciado: y adquirir intelligẽcia vale mas que la plata.

17 El camino de los rectos es apartarse del mal: su anima guarda, el que guarda su camino.

18 Antes del quebrantamiento es la soberuia: y antes de la cayda, la altiuez de espiritu.

19 Mejor es abaxar el espiritu con los humildes, que partir despojos con los soberuios.

20 [q] El entendido en la palabra, hallará el bien: y el que confia en Iehoua, bienauenturado el.

21 El sabio [r] de entendimiẽto es llamado entendido: y la dulçura de labios aumentará la doctrina.

22 Manadero de vida es el entendimiẽto [s] alque lo possee: mas la erudicion de los locos es locura.

23 El coraçon del sabio haze prudente su boca: y con sus labios aumenta la doctrina.

24 Panal de miel son las hablas suaues: suauidad àl anima, y medicina à los huessos.

25 *Ay

---

a Heb. el luengo de yras.
b O, calçada.
*Arr. 10, 1.
c Heb. de coraçon.
d Heb. y no consejo.
e De los diuparados.
f Heb. el q̃ cudicia cudicia.
V. y 70.
Por la misericordia y fe se purgan los peccados: y por el temor del Señor todo (hombre) se aparta del mal. Abaxo 16, 6.
g Heb. possee coraçõ.
h La humiliacion. el abatimiẽto.
*Psal. 37, 5.
2. Ped. 3, 7.
i Heb. Rebuelue à&c
† Para castigar con el al mũdo como con su verdugo.
*Ab. 29. 22
a Heb. el luengo de yras.
b O, calçada.
*Arr. 10, 1.
c Heb. de coraçon.
d Heb. y no consejo.
e De los diuparados.
f Heb. el q̃ cudicia cudicia.
V. y 70.
Por la misericordia y fe se purgan los peccados: y por el temor del Señor todo (hombre) se aparta del mal. Abaxo 16, 6.
g Heb. possee coraçõ.
h La humiliacion. el abatimiẽto.
*Psal. 37, 5.
2. Ped. 3, 7.
i Heb. Rebuelue à&c
† Para castigar con el al mũdo como con su verdugo.
1 El mal por de coraçon: [l] la mano *junta* à la mano no sto, ò ligo será sin castigo.
El principio de buẽ camino hazer justicia y acerca de Dios es mas acepta que sacrificar sacrificios.
*Arr. 21, 3.
m S. Iehoua
n Heb. sin nojuyzio.
*Arr. 16, 10.
o Heb. de juyzio.
p Heb. La luz.
q Heb. El dicho de la Ley de Dios.
r Heb. de coraçon.
s Heb. Es señores.
*Ay

* Iere.14.12 25 * Ay camino *que es* derecho àl parecer del hombre: mas su salida *son* caminos de muerte.

† Lanecessidad de su dueño. 26 El anima del que trabaja, trabaja para si: porque † su boca lo constriñe.

27 El hombre peruerso caua *en busca del* mal: y en sus labios *es* como llama de fuego.

28 El hombre peruerso leuanta contienda: y el chismero aparta los principes.

a O. engaña. 29 El hombre malo a lisongea à su proximo: y lo haze caminar por el camino no bueno;

30 Cierra sus ojos para pensar peruersidades: mueue sus labios, effectua el mal.

31 Corona de honrra *es* la vejez; en el camino de justicia se hallará.

b Heb. el largo de ygo. 32 Mejor es b el que tarde se ayra, que el fuerte; y el q̃ su enseñorea de su espiritu, que el que toma vna ciudad.

c En el cãpo, o mano D.. 33 La fuerte se echa c en el seno; mas de lehoua es todo su juyzio.

CAPIT. XVII.

MEjor es vn bocado *de pan* seco, d y en paz, que la casa de question llena de victimas.

d Heb. y pez en el.

* Eccli. 10, 2 * El seruo prudẽte se enseñoreará del hijo deshonrrador: y entre los hermanos partirá la herencia.

3 Affinador à la plata, y fragua àl oro; mas lehoua prueua los coraçones.

e Heb. de 4 El malo está attento àl labio iniquo; y el mentiroso escucha à la lengua e maldiziente.

Prouerb. 14.31 5 * El que escarnece àl pobre, affrenta à su hazedor: y el que se alegra en la calamidad *agena* no será sin castigo.

6 Corona de los viejos *son* los hijos de los hijos; y la honrra de los hijos, sus padres.

f Hablarde cosas altas. 7 No conuiene àl loco f el labio excelente: quanto menos àl Principe el labio mentiroso?

8 Piedra preciosa *es* el cohecho en ojos de sus dueños; à donde quiera que se buelue, da prosperidad.

g El chisme 9 El que cubre la preuaricacion, busca amistad: mas g el que reytéra la palabra, aparta àl principe.

10 Aprouecha la reprehension en el entendido, mas que si cien vezes hiera en el loco.

h. 6 h El rebelle no busca si no mal: y mensagero cruel será embiado contra el.

12 Encuẽtre con el hombre vn osso, que le ayan quitado sus cachorros, y no vn loco en su locura.

13 * El que da mal por bien, no se apartará mal de su casa. * Rõ. 12, 17. 1. Thes. 5, 15.

14 Soltar las aguas *es* el principio de la cõtienda: pues antes que se rebuelua el pleyto, dexalo. 1. Ped. 3, 9.

15 * El que justifica àl impio, y el que cõdena àl justo, ambos à dos *son* abominaciõ à Iehoua. * Isai. 5, 23. Aba. 2, 24

16 De que sirue el precio en la mano del loco para comprar sabiduria, no teniendo entendimiento?

El que haze alta su casa busca la cayda: y el que euita el aprender, caerá en males. V. y 7o.

17 En todo tiempo ama el amigo: mas el hermano para el angustia es nacido.

18 El hombre falto de entendimiẽto toca la mano i fiando à otro delante de su amigo. i Heb. fiando fiança.

19 La preuaricaciõ ama, el que ama pleyto; † y el que alça su portada, busca quebrantamiento. † El soberuio.

20 El peruerso de coraçon nunca hallará bien: y el que rebuelue con su lengua, caerá en mal.

21 El que engendra àl loco, para su tristeza *lo engendra*: y el padre del loco no se alegrará.

22 * El coraçon alegre hará l buena disposicion: mas el espiritu triste seca los huessos. * Arr. 15, 13. l Heb. medicina.

23 El impio toma cohecho m del seno, para peruertir las veredas del derecho. m Ocultamente.

24 * En el rostro del entendido *se parece* la sabiduria: mas los ojos del loco, n hasta el cabo de la tierra. * Eccles. 2, 14. y 8, 1. n S. manifestian su locura.

25 El hijo loco es enojo à su padre: y amargura à la que lo engendró.

26 Ciertamente condennar àl justo, no es bueno; ni herir à los principes o sobre el derecho. o Rectos.

27 * Detiene sus dichos el que sabe sabiduria: y depreciado espiritu *es* el hombre entendido. * Iaco. 1, 19.

28 Aun el loco quando calla, es contado por sabio: el que cierra sus labios *es* entendido.

CAPIT. XVIII.

COnforme àl desseo busca el p apartado: q en toda doctrina se embolueará. p S. del comun sentido. el singular. q Heb. en toda essencia. q. d. en toda suerte de negocios acaece esto.

2 No toma plazer el loco en la intelligẽcia: mas en loque se descubre su coraçon.

3 Quando viene el impio, viene tambien el menosprecio: y con el deshonrrador, la verguença.

4 Aguas profundas *son* las palabras de la boca r del hombre: y arroyo reuertiente la fuente de la sabiduria. r S. Sabio.

5 Te-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

5 Tener respecto à la persona del impio, para hazer caer àl justo de *su* derecho, no *es* bueno.

6 Los labios del loco vienen con pleyto; y su boca † à questiones llama.

† Heb à plaga.

7 La boca del loco *es* quebrantamiento para si: y sus labios *son* lazos para su anima.

* Ab.26,22 8 * Las palabras del chismero parecen blandas: mas ellas decienden hasta lo intimo del vientre.

V. y 70. *Al pereçoso abate el temor, y las almas de los cobardes auràn hambre.*

9 Tambien el que es negligente en su obra, es hermano del dueño dissipador.

10 Torre fuerte *es* el nombre de Iehoua: à el correrà el justo y serà leuantado.

11 Las riquezas del rico *son* la ciudad de su fortaleza: y como vn muro alto, en su imaginacion.

*Arr.16,18. 12 *Antes del quebrantamiento se eleua el coraçon del hombre: y antes de la honrra, el abatimiento.

*Eccl̃.11,8. 13 * El que respõde de palabra antes de oyr, locura le es, y verguença.

a Las aficiones q̃ le vinieren. 14 El animo del hombre supportarà a su enfermedad: mas àl animo angustiado quiẽ lo supportarà?

15 El coraçon del entendido adquiere sabiduria; y la orcja de los sabios busca la sciencia.

16 El presente del hombre le ensancha *el camino*: y lo lleua delante delos grandes.

b Heb. sucõ pañero. 17 El justo *es* el primero en su pleyto; b y su aduersario viene y buscalo.

18 La suerte pone fin à los pleytos; y desparte los fuertes.

19 El hermano *ofendido* es mas contumaz q̃ vna ciudad fuerte; y las contiendas *de los hermanos son* como cerrojos de alcaçar.

20 Del fruto de la boca del hombre se hartarà su vientre: de la renta de sus labios se hartarà.

21 La muerte y la vida *estàn* en poder de la lengua; y c el que la ama, comerà de sus frutos.

c El dado à chismerias.

*Ab.19,14. 22 *El que halló muger, halló el bien; y alcançò la beneuolencia de Iehoua.

V. y 70. *El que echa la muger buena, echa el bien: mas el que tiene la adultera, es loco y necio.*

23 El pobre habla ruegos; mas el rico responde durezas.

e Heb. para amigarse. 24 El hombre de amigos e mantiene se en amistad; y *auer̃es* ay amigo mas conjunto que el hermano.

CAPIT. XIX.

* Ab.28,6. f En su integridad, virtuoso. MEjor * es el pobre que camina f en su simplicidad, que el de peruersos labios, y loco.

2 g Ni aun el desseo sin sciencia es bueno: y el pressuroso de pies, pecca.

g Heb. Tambien en no sabiduria el alma no buena.

3 La locura del hombre tuerce su camino; y contra Iehoua se ayrà su coraçon.

4 Las riquezas allegan muchos amigos; mas el pobre de su amigo es apartado.

5 * El testigo falso no serà h sin castigo; y el que habla mentiras, no escaparà.

* Deut.19. h Heb. sin fuelto.

6 Muchos rogarán àl Principe; mas cada vno *es* amigo del hombre que dà.

7 Todos los hermanos del pobre lo aborrecen, quantomas sus amigos se alexarán deel? buscarà i la cosa, y no la hallarà.

i Heb. la pa labra.

8 El que possee entendimiento, ama su anima; guarda la intelligencia, para hallar el bien.

9 El testigo falso no serà sin castigo; y el que habla mentiras, perecerà.

10 No conuiene àl loco el deleyte, quãto menos al sieruo ser señor de los principes?

11 El entendimiento del hombre detiene su furor; y su honrra *es* dissimular † la preuaricacion.

† El agrauio recebido.

12 Como el bramido del cachorro del leon *es* la yra del rey; y como el rocio sobre la yerua su beneuolencia.

13 Dolor *es* para su padre el hijo loco; * y l gotera continua las contiendas de la muger.

* Alba.27,15 l Cosa importuna.

14 La casa y las riquezas herencia *son* de los padres; * mas de Iehoua la muger prudente.

* Arr.18,22

15 La pereza haze caèr sueño; y el anima m negligente hambreará.

m Ociosa dulcemẽte.

16 El que guarda el mandamiento, guarda su anima; mas el que menospreciare sus caminos, morirá.

17 A Iehoua empresta el que da àl pobre: y el le dará su paga.

18 Castiga à tu hijo entre tanto que ay esperança; mas para matarlo no alces n tu voluntad.

n Heb. tu alma.

19 El de grande yra, lleuará la pena; porque aun si lo librares, toda via o tornarás.

o Sera menester hazerlo muchas vezes lo escapes.

20 Escucha el consejo, y toma el castigo; paraque seas sabio en tu vejez.

21 Muchos pensamientos *estàn* en el coraçon del hombre, mas el consejo de Iehoua permanecerá.

22 p Contentamiento es à los hombres hazer misericordia; y el pobre es mejor que el mentiroso.

p Heb. deseo del hombre su misericordia.

23 El temor de Iehoua *es* para vida; y permanecerá harto; no serà visitado de mal.

24 * El

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

24 * El perezoso esconde su mano en el seno: aun à su boca no la lleuará.
25 * Hiere àl burlador, y el simple se hará auisado: y corrigendo àl entendido, entenderá sciencia.
26 El que roba à su padre, y ahuyenta à su madre, hijo es auergonçador, y desonrrador.
27 Cessa hijo mio de oyr el enseñamiento, que es paraque yerres de las razones de sabiduria.
28 El testigo peruerso se burlará del juyzio: y la boca de los impios encubrirá la iniquidad.
29 Aparejados están juyzios para los burladores: y açotes para los cuerpos de los locos.

* Abax. 25, 24
* Abax. 21, 25

CAPIT. XX.

EL vino *haze* burlador: la cerueza, alborotador: y qualquiera que enel errâre, no será sabio.
2 Bramido, como de cachorro de leon, es el miedo del rey: el que lo haze enojar, peca contra su anima.
3 Honrra es del hombre dexarse de pleytos: mas todo loco se emboluerá *enel*.
4 El perezoso no ara à causa del ynuierno: mas el pedirá en la segada, y no *hallará*.
5 Aguas profundas es el consejo enel coraçon del hombre: mas el hombre entendido lo alcançará.
6 Muchos hóbres pregonan [b] cada qual su bien que há hecho: mas hombre de verdad quien lo hallará?
7 El justo que camina en su integridad, bienauenturados *serán* sus hijos despues del.
8 El rey que está enla silla de juyzio, con su mirar dissipa todo mal.
9 * Quien podrá dezir, Yo he limpiado mi coraçon, limpio estoy de mi peccado?
10 c Doblada pesa y doblada medida abominacion *son* à Iehoua ambas cosas.
11 El mochacho aun es conocido por sus obras, si su obra es limpia y recta.
12 La oreja oye, y el ojo vee: Iehoua hizo aun ambas cosas.
13 No ames el sueño, porq̃ no te empobrezcas: abre tus ojos, hartartehas de pan.
14 El que compra dize, Malo es, malo es: mas en apartandose el se alaba.
15 Ay oro, y multitud de piedras preciosas, mas los labios sabios *son* vaso precioso.
16 * Quitale su ropa, porque fió àl estraño: y prendalo por la estraña.
17 Sabroso es àl hóbre el pan [d] de mẽtira: mas despues, su boca será llena de cascajo.
18 Los pensamiẽtos con el consejo se ordenan: y con industria se haze la guerra.

19 * El que descubre el secreto, anda enchismeria; y *con* el que lisongea de sus labios, no te entremetas.
20 * El que maldize à su padre, ô à su madre, su candela será apagada en escuridad tenebrosa.
21 * La herencia adquirida de priessa en el principio, su postrimeria aũ no será bendita.
22 * No digas, [c] Yo me vengaré: espera à Iehoua, y el te saluará.
23 Abominacion *son* à Iehoua [f] las pesas dobladas: y el peso falso, no es bueno.
24 De Iehoua *son* los passos del hombre: el hombre pues, como entẽderá su camino?
25. Lazo es àl hombre [g] tragar sanctidad: y despues de los votos [h] andar pregũtãdo.
26 El rey sabio esparze los impios: y sobre ellos haze tornar la rueda.
27 Cãdela de Iehoua es el alma del hóbre, que escudriña [i] lo secreto del vientre.
28 Clemencia y verdad guardan àl rey: y con clemencia sustenta su silla.
29 La honrra de los mãcebos es su fortaleza: y la hermosura de los viejos, *su* vejez.
30 Las señales de las heridas *son* medicina enel malo: y † las plagas en lo secreto del vientre.

* Arrib. 13, 13.
* Exod. 21, 17. Leuit. 20, 9. Matth. 15, 4.
* Arrib. 13, 11.
* Deut. 32, 35. Arrib. 17, 13. Rom. 12, 15. 1. Thes. 5, 15. 1. Ped. 3, 9.
e Heb. Pagaré el mal.
f Ver. 10.
g Votar magnificamẽte.
h S. como se anularán tales votos salua la cõsciencia.
i Heb. los retraymiẽtos del &c.
† Las buenas amonestaciones.

CAPIT. XXI.

COmo los repartimiẽtos de las aguas *assi está* el coraçon del rey en la mano de Iehoua: à todo loque quiere, lo inclina.
2 Todo camino del hombre es recto en su opinion: mas Iehoua pesa los coraçones.
3 Hazer justicia y juyzio es à Iehoua mas agradable que sacrificio.
4 Altiuez de ojos, y grandeza de coraçõ, *que es* [l] la candela de los impios, es, peccado.
5 Los pensamientos del solicito ciertamente *van* à abundancia: mas todo pressuroso ciertamente à pobreza.
6 Allegar thesoros con lengua de mentira, es vanidad, que será echada con los que buscan la muerte.
7 La rapina de los impios los destruyrá: porque no quisieron hazer juyzio.
8 El camino deel hóbre es torcido y [m] estraño: mas la obra del limpio es recta.
9 * Mejor es biuir en vn rincon de casa, que con la muger renzillosa en casa [n] larga.
10 El anima del impio dessea mal: su proximo [o] no le parece bien.
11 * Quando el burlador es castigado, el simple se haze sabio: y enseñando àl Sabio, toma sabiduria.

l La Ley y regla por donde se gouiernan.
m S. de lo recto.
* Abax. 25 24.
n Heb. de compañia.
o Heb. no gracioso en sus ojos.
* Arrib. 19, 25.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Victoria y honrra ganara elque da honestas: mas gasta el alma
De los que toman. ℣ Pro. 22. 9.

12 Considera el justo la casa del impio: *que* los impios son trastornados por el mal.
13 El que cierra su oreja àl clamor del pobre, tambien el clamará, y no serà oydo.
a Dado ocultamẽte. 14 El presente en secreto amansa el furor, y el don [a] enel seno la fuerte yra.
15 Alegria *es* àl justo hazer juyzio: mas quebrantamiento à los que hazen iniquidad.
16 El hombre que yerra del camino dela Sabiduria, en la compaña de los muertos reposará:
b Darse àl buen tiempo. 17 Hombre necesitado *serà* elque ama [b] el alegria: y el que ama el vino y el vnguento no enrriquecerá.
c Isai. 43.3. Psal. 78.6. * Arrib. 11, 8. 18 [c] * El rescate del justo *serà* el impio: y por los rectos *serà castigado* el preuaricador.
* Abaxo 25, 24. Ecclesiastico 23, 25. 19 * Mejor es morar en tierra del desierto, que con la muger renzillosa, y yracúda.
d Regalos, delicias. 20 Thesoro de cobdicia, [d] y azeyte *està* en la casa del sabio: mas el hombre loco lo dissipará.
21 Elque sigue la justicia y la misericordia, hallará la vida, la justicia, y la honrra.
22 La ciudad de los fuertes tomó el sabio: y derribó la fuerça de su confiança.
23 Elque guarda su boca, y su lengua, su anima guarda de angustias.
e Del vindicatiuo soberuio. 24 Soberuia, arrogante, burlador *es* el nõbre [e] del que haze comsaña de soberuia.
25 El desseo del perezoso lo mata: porque sus manos no quieren hazer.
f Heb. dessea desseo. 26 Todo el tiempo [f] dessea: mas el justo dá, y [g] no perdona.
g Liberalmente. * Isa. 1 13. Eccleõ 34, 21. 27 * El sacrificio de los impios *es* abominacion, quanto mas offreciẽdolo con maldad?
h Heb. para siempre hablará. 28 El testigo mentiroso perecerá: mas el hombre que oye, [h] permanecerá en su dicho.
i Heb. corrobora. q. d. desuerguença. haze con temeridad y desuergüença. 29 El hombre impio [i] assegura su rostro: mas el recto ordena sus caminos.
30 No *ay* sabiduria, ni intelligencia, ni cõsejo contra Iehoua.
31 El cauallo se apareja para el dia dela batalla: mas de Iehoua *es* el saluar.

CAPIT. XXII.

* Eccle 7.12. DEmás * estima es la buena fama q̃ las muchas riqzas: y la buena gracia, que la plata y que el oro.
2 El rico y el pobre se encontraron: à todos ellos hizo Iehoua.
3 El auisado vee el mal, y escondese: mas los simples passan, y reciben el daño.
* Psal. 112, 3. 4 * El salario de la humildad, y del temor de Iehoua, *son* riquezas, y honrra, y vida.
5 Espinas y lazos *ay* enel camino del peruerso: el que guarda su anima se alexará dellos.
6 Ynstruye àl niño en su carrera: aun quãdo fuere viejo no se apartará deella.
7 El rico se enseñoreará de los pobres: y el que toma empresta do *es* sieruo del que empresta.
8 El que sembrare iniquidad, iniquidad segará: y la † vara de su yra se acabará.
† El cetro.
9 * El ojo misericordioso será bendito: porque diò de su pan àl menesteroso.
* Eccli. 31. 23. V. 5.

Victoria y honra ganará elque da honestas mas quita el alma de los que toman.

10 Echa àl burlador, y saldrá la contienda: y cessará el pleyto, y la verguença.
11 Elque ama la limpieza de coraçon, y la gracia de sus labios, [l] su compañero *serà* el rey.
l Excelente rey.
12 Los ojos de Iehoua miran por la sciencia: y las cosas del preuaricador peruierte.
13 Dize el perezoso: El leon esta fuera: en mitad delas calles seré muerto.
m El doble. 14 Symma profunda *es* [m] la boca de *las mugeres* estrañas: n àquel contra el qual Iehoua tuuiere yra, caerá enella.
n Heb. contrito de Iehoua caerá. 15 La locura *està* ligada enel coraçon del mochacho: mas la vara dela correccion la &c.
16 El que opprime àl pobre para aumentarse el, y el que dá àl rico, ciertamente *serà* pobre.
17 Ynclina tu oreja, y oye las palabras de los sabios, y pon tu coraçon àmi Sabiduria:
18 Porque *es* cosa delectable, si las guardares [o] entus entrañas: *y que* juntamẽte *sea* entus vientre ordenadas entus labios.
o Heb. en tu vientre. 19 Paraque tu confiança *esté* en Iehoua, te *las* he hecho saber oy àti tambien.
20 No te he escripto [p] tres vezes en consejos y sciencia?
p Cõ grande diligencia. 21 Para hazerte saber lacertidumbre de las razones verdaderas: paraque respondas razones de verdad [q] à los que embiaren àti?
q A los que te consultaren. 22 No robes àl pobre, porque es pobre: ni quebrantes [r] en la puerta àl necessitado:
r En juyzio. 23 Porque Iehoua juzgará la causa dellos: y robará su alma à los que los roban.
24 No te entremetas conel yracundo: ni te acompañes conel hombre enojoso.
25 Porque no aprendas sus veredas, y tomes lazo para tu alma.
26 No estés entre los que tocan la mano: entre los que fian por deudas,
27 Sino

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

La locura esta ligada en el coraçon del mochacho: mas la vara de la correccion la hara alexar del. Pro. 22. 15.

27 Sino tuuieres para pagar: porque quitarán tu cama de debaxo de ti?
28 *No trasspasses el termino antiguo q̃ hizieron tus padres.
29 Has visto hombre solicito en su obra? delante de los reyes estará: no estará delante [z] de los debaxa suerte.

* Ab. 23. 10. Deut. 19. 14. y 27. 17. a Hablo de los ricos.

CAPIT. XXIII.

1 Vando te assentâres à comer con *algun* Señor, cõsidera [b] bien loque *estuuiere* delante de ti.
2 Y pon cuchillo à tu garganta, [c] si tienes grande apetito.
3 No cobdicies sus manjares, porque es pan engañoso.
4 No trabajes para ser rico, dexate de tu cuydado.
5 Has de poner tus ojos [d] en las riquezas, siendo ningunas? porque hazer sehan alas, como alas de aguila, y bolaran àl cielo.
6 No comas pan de *hombre* de mal ojo; ni cobdicies sus manjares.
7 Porque qual es su pensamiento en su alma, tal es el: Dezirteha, Come, y beue: mas su coraçon no *está* contigo.
8 Comiste tu parte? vomitarlohas: y perdiste tus suaues palabras.
9 No hables en las orejas del loco: porque menospreciará la prudencia de tus razones.
10 *No trasspasses el termino antiguo, ni entres en la heredad de los huerfanos.
11 Porque el defensor deellos *es* el Fuerte: el qual juzgará la causa deellos contra ti.
12 Aplica àl castigo tu coraçon: y tus orejas à las hablas de Sabiduria.
13 *No detengas el castigo del mochacho: porque si lo hirieres con vara, no morirá.
14 Tu lo herirás con vara, y librarás su alma del infierno.
15 Hijo mio, si sabio fuere tu coraçon, tãbien à mi seme alegrará el coraçon.
16 [e] Mis entrañas tambien se alegrarán, quando tus labios hablâren cosas rectas.
17 *No tenga embidia de los peccadores tu coraçõ: antes *perseuera* en el temor de Iehoua todo tiempo;
18 Porque ciertamente ay fin: y tu esperança no será cortada.
19 Oye tu hijo mio, y sé sabio, y endereça àl camino tu coraçon.
20 No estés [f] con los beuedores de vino, ni con los comedores de carne;

* Pro. 24. 1. b Heb. cõsiderando. c Heb. di se. Aunque sea mucho. d Heb. en ello, y no ello: porq̃ boland. de buel. alas &c. e Con los viciosos.

21 Porque el beuedor y el comilon empobrecerán: y el sueño hará vestir vestidos rotos.
22 Oye à tu padre, à aquel que te engendró: y quando tu madre enuejeciére, no la menosprecies.
23 Compra la verdad, y no la vendas: la sabiduria, el enseñamiento, y la intelligencia.
24 Alegrãdo se alegrará el padre del justo: y el que engendró sabio, se gozará con el.
25 Alegrese tu padre y tu madre, y gozese la que te engendró.
26 Dame hijo mio tu coraçon, y miren tus ojos por mis caminos:
27 Porq̃ Symma profunda *es* la ramera, y pozo angosto la estraña.
28 Tambien ella, como robador, assecha: y multiplicà entre los hombres los preuaricadores.
29 Para quien *serà* el ay? para quien el ay? para quien las renzillas? para quien las quexas? para quien las heridas [g] debalde? para quien los cardenales de los ojos?
30 Para los que se detienen cabe el vino; para los que van buscando [h] la mistura.
31 No mires àl vino como es bermejo, como resplandezca su color en el vaso, como se entra [i] suauemente.
32 A su fin morderá como serpiente: y como basilisco dará dolor.
33 Tus ojos mirarán las estrañas; y tu coraçon hablará peruersidades.
34 Y serás como el que duerme en medio de la mar: y como el que se acuesta cabe el timon.
35 Y *dirás* Hirieronme, mas no me dolió: açotaronme, mas no lo senti: quãdo despertâre, aun lo tornaré à buscar.

g Sin recompensa. h Beuida adobada. i Heb. en rectitudines.

CAPIT. XXIIII.

NO * tengas embidia de los hõbres malos; ni desees estár conellos:
2 Porque su coraçõ piensa en robar: y iniquidad hablan sus labios.
3 Con sabiduria se edificará la casa: y con prudencia se affirmará.
4 Y con sciencia las camaras se henchirán de todas riquezas preciosas y † hermosas.
5 El hombre sabio *es* fuerte: y el hombre entendido *es* valiente de fuerça.
6 Porque con industrias harás la guerra: y la salud *está* en la multitud de los consejeros.
7 Alta está para el loco la sabiduria: [l] en la puerta no abrirá su boca.

* Psal. 37. 1. Arr. 23. 17. † O, honrosas. l No es dignó de tener officio de gouierno.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

8 Alque pienſa mal hazer, àl tal, [a] hombre de malos penſamientos le llemarán.
9 El mal penſamiento del loco *es* peccado: y abominacion à los hombres el burlador.
10 Si fueres floxo [b] enel dia del trabajo, [c] tu fuerça ſerá angoſta.
11 * Detenertehas de eſcapar los que ſon tomados para la muerte: y los que ſon lleuados àl degolladero?
12 Si dixeres: Ciertamẽte no lo ſupimos: elque peſa los coraçones no lo entenderá? El que mira por tu alma el loconocerá, el qual dará àl hombre ſegun ſus obras.
13 Come hijo mio de la miel, porque *es* buena: y del panal dulce à tu paladar:
14 Tal *ſerá* el conocimiento de la Sabiduria à tu alma, ſi *la* hallàres; [d] y àl fin tu eſperança no ſerá cortada.
15 O impio, no aſſeches à la tienda del juſto: nó ſaquees [e] ſu camara:
16 Porque ſiete vezes cae el juſto, y ſe torna à leuantar: mas los impios caerán enel mal.
17 Quãdo cayere tu enemigo, no te huelgues: y quando trompeçàre, no ſe alegre tu coraçon:
18 Porque Iehoua no [f] lo mire, y le deſagrade: y aparte [g] de ſobreel ſu enojo.
19 * No te entremetas con los malignos: ni tengas embidia de los impios,
20 Porque para el malo no aurá *buen* galardon; y la candela de los impios ſerá apagada.
21 Teme à Iehoua, hijo mio, y àl rey: no te entremetas [h] con los immutadores:
22 Porque ſu quebrantamiento ſe leuantará de repente: [i] y el quebrantamiento de ambos quien lo comprehenderá?
23 Tambien eſtas coſas *pertenecen* àlos Sabios.
* Tener reſpecto à perſonas enel juyzio, no es bueno.
24 El que dixere àl malo, Iuſto eres: los pueblos lo maldirán, y las naciones lo deteſtarán.
25 Mas los que lo reprehenden, ſerán agradables; y ſobre ellos vendrá bendicion de bien.
26 Los labios ſerán beſados, del que reſponde palabras rectas.
27 Apareja de fuera tu obra, y diſpone la entu heredad; y deſpues edificarás tu caſa.
28 No ſeas teſtigo falſo contra tu proximo; y no liſongees de tus labios.
29 * No digas, Como me hizo, aſſi le haré; daré el pago àl varon ſegun ſu obra.
30 Paſſé junto àla heredad del hõbre perezoſo, y junto àla viña del hombre falto de entendimiento.
31 Y heaqui que por toda ella auian ya crecido eſpinas, hortigas auian ya cubierto ſu haz; y ſu cerca de piedra eſtaua ya deſtruyda.
32 Y yo miré, y puſe *lo* en mi coraçõ; vide *lo*, y tomé caſtigo.
33 *Haſta quando perezoſo dormirás? quando te leuantarás de tu ſueño?* * *Tomando* vn poco de ſueño, cabeceando otro poco, poniendo mano ſobre mano otropoco para boluer àdormir;
34 Vendrá como caminante, tu neceſſidad; y tu pobréza como [†] hombre de eſcudo.

CAPIT. XXV.

1 Tambiẽ eſtos ſon Prouerbios de Salomon, los quales trasladaron los varones de Ezechias Rey de Iuda.
2 HOnrra de Dios *es* encubrir la palabra; y honrra del rey *es* eſcudriñar la palabra.
3 Para la altura de los cielos, y para la profundidad de la tierra, y para el coraçon de los reyes, no ay inueſtigacion.
4 Quita las eſcorias de la plata, y ſaldrá vaſo àl fundidor.
5 Aparta àl impio de la preſencia del rey, y ſu ſilla ſe affirmará en juſticia.
6 No te alabes delante del rey; ni te aſſientes enel lugar de los grandes;
7 * Porque mejor es que ſete diga, Sube acá; queno que ſeas abaxado delante del principe, que miraron tus ojos.
8 No ſalgas à pleyto preſto; porque deſpues à la fin no ſepas que hazer auergonçado de tu proximo.
9 † Trata tu cauſa cõtu compañero; y no deſcubras el ſecreto à otro;
10 Porque no te deshonrre el que lo oyere, y tu infamia [l] no pueda boluer atràs.
La gracia y el amiſtad libran, las quales guarda parati, porque no ſeas ſaberido.
11 Mançanas de oro con figuras de plata *es* la palabra dicha [m] como cõuiene.
12 çarçillo de oro, y joyel de oro fino *es* elque reprehende al ſabio, [n] que tiene orejas, que oyen.
13 Como frio de nieue en tiempo de la ſegada, *aſſi es* el menſagero fiel à los que lo embian; que àl anima de ſu ſeñor dá refrigerio.
14 *Como quando ay* nuues y viẽtos, y la lluuia no *viene, aſſi es* el hõbre que ſe jacta [o] de vana liberalidad.
15 Con luenga paciẽcia ſe aplaca el principe; y * la lẽgua blãda quebráta los hueſſos.
16 Hallaſte

a Heb. ſeñor de &c.
b Enel tiẽpo del trabajar.
c Tu haziẽda.
* *Pſal.* 82, 4.
d Heb. y ay fin, y tu eſperança &c.
e Heb. ſu acoſtadero.
f S. a aquel tu mal plazer.
g De ſobre tu enemigo.
* *Pſal.* 37, 1.
h S. De los comunes eſtados, quãdo ſegũ la palabra de Dios ſon tolerables.
i Q. d. que Dios, o el rey pueden echar ſobre ſus enemigos.
* *Leuit.* 19, 15. *Deut.* 1, 17. y 16, 19 *Eccleſ* 42, 1. *Arrib.* 17, 26. *Iſa.* 5, 23.
* *Arriba* 20, 22.
l Heb. no boluerá.
m Heb. ſobre ſus ruedas.
n Docil.
o Heb. en don de miẽtira.
* *Arrib.* 15, 1. 2, 4.
16. Hallaſte. V. y 70.
V. y 70.

16 Hallaſte la miel? come loque tebaſta: porque no te hartes deella, y la reuieſſes.
17 Deten tu pie de la caſa de tu proximo: porque harto de ti, no te aborrezca.
18 Martillo, y cuchillo, y ſaeta aguda *es* el hombre que habla contra ſu proximo falſo teſtimonio.
19 Diente quebrado, y pie reſualador *es* la confiança del preuaricador enel tiempo de la anguſtia.
20 Elque canta canciones àl coraçon afligido *es como* elque quita la ropa en tiempo de frio: ô elque *echa* [a] vinagre ſobre xabon.

Como la polilla à la ropa y el guſano à la madera, anſi la triſteza del varon daña al coraçon.

21 * Si elque te aborrece, ouiere hambre, dale de comer pan: y ſi ouiere ſed, dale de beuer agua:
22 Porque aſcuas allegas ſobre ſu cabeça: y Iehoua te lo pagará.
23 El viento del Norte ahuyẽta la lluuia, y el roſtro ayrado [b] la lengua detractora.
24 * Mejor *es* eſtar en vn rincon de caſa, que con la muger renzilloſa en caſa larga.
25 *Como* el agua fria àl anima ſedienta, *anſi ſon* las buenas nueuas de lexos tierras.
26 Fuente turuia, y manadero corrupto *es* el juſto [c] que ſe inclina delante del impio.
27 * Comer mucha miel, no *es* bueno: ni inquirir [d] de ſu gloria, es gloria.
28 Ciudad derribada y ſin muro *es* el hõbre, cuyo impetu no tiene rienda.

a Dolor ſobre dolor. Vyyo.

* Rom. 12, 20.

b Al chiſmero. Heb. Lengua de ſecreto. * Arrib. 22, 9.

c O. que cae. * Eccliõ 3, 22.

d De la gloria de Dios.

CAPIT. XXVI.

COmo la nieue enel verano, y la lluuia en la ſegada, anſi conuiene àl loco la honrra.
2 Como el gorrion andar vagabundo, y como la golondrina bolar, [e] anſi la maldicion ſin cauſa nunca vendrá.
3 El açote para el cauallo, y el cabeſtro para el aſno, y la vara para el cuerpo del loco.
4 Nunca reſpondas àl loco [f] conforme à ſu locura: porque no ſeas como el tambien
5 Reſponde àl loco [g] conforme à ſu locura, porque no ſe eſtime ſabio en ſu opinion.
6 [h] El que corta los pies, beuerá el daño: y elque embia algo por la mano del loco.
7 Alçad las piernas del coxo: anſi *es* el prouerbio en la boca del loco.
8 Como quien liga la piedra enla honda, anſi es el que da honrra àl loco.
9 Eſpinas [i] hincadas en mano de embriago: tal es el prouerbio en la boca de los locos.
10 † El Grande cria todas las coſas: y àl loco da la paga, y à los tranſgreſſores da el ſalario.
11 * Como perro que buelue à ſu vomito: *anſi* el loco que ſegunda ſu locura.
12 Has viſto hombre ſabio en ſu opinion? mas eſperança ay del loco que deel.
13 * Dize el perezoſo, El Leon eſtá enel camino: el leon eſtá en las *calles*.
14 Las puertas ſe rebueluen en ſu quicio, y el perezoſo en ſu cama.
15 * Eſconde el perezoſo ſu mano enel ſeno: canſaſe detornarla á ſu boca.
16 Mas ſabio *es* el perezoſo [i] en ſu opiniõ, que ſiete que *le* dén conſejo.
17 El que paſſando ſe enoja enel pleyto ageno, *es como* el que toma àl perro por las orejas.
18 Como el que enloquece, y echa llamas, y ſaetas, y muerte,
19 Tal es el hombre que daña à ſu amigo, y dize, Cierto burlaua.
20 Sin leña, el fuego ſe apagará: [m] y donde no *ouiere* chiſmero, ceſſará la contienda.
21 * El carbon para braſas: y la leña para el fuego: y el hombre renzilloſo para encẽder contienda.
22 * Las palabras del chiſmero parecen blandas: mas ellas entran haſta [n] lo ſecreto del vientre.
23 Plata de eſcorias echada ſobre tieſto *ſon* los labios encendidos, y el coraçon malo.
24 Otro parece enlos labios elque aborrece: mas en ſu interior pone engaño.
25 Quando habláre amigablemente, no lecreas: porque [o] ſiete abominaciones *eſtán* en ſu coraçon.
26 Encubreſe el odio [p] enel deſierto, mas ſu malicia ſerá deſcubierta en la congregacion.
27 * El que cauáre ſymma, enella caerá: y elque rebuelue la piedra, à el boluerá.
28 La falſa lengua àl que atormenta aborrece: y la boca liſongera haze reſualadero.

e Ocurre ſobre lo. que ſe dize Prou. 26. 2. y cierto es que la &c.

f Mostrando lo ridiculo que es el loco.

g Mostrando lo ridiculo que es el loco.

h Elque da cargo àl que no tiene dones para exercitar. i Heb. ſubio en &c.

f Con razon.

g Con razon.

h El que da cargo àl que no tiene dones para exercitar.

i Heb. ſubio en &c.

m Heb. y donde no chiſmero, y callará la &c.

* Eccliõ 8, 13.

* Arrib. 18, 8.

n Heb. las camaras. q. d. haſta el coraçon.

o Muchas.

p Quando el que lo tiene eſtá ſolo.

* Pſal. 7, 16. Eccle̅ 10, 8. Eccliõ 17, 39.

CAPIT. XXVII.

NO te alabes del dia de mañana: porque no ſabes que parirá el dia.
2 Alabete el eſtraño, y no tu boca: el ageno, y no tus labios.
3 * Peſada es la piedra, y el arena peſa: mas la yra del loco es mas peſada que ambas coſas.

* Eccliõ 22, 18.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 Cruel es la yra: y impetuoso el furor: mas quien parará delante dela embidia?
5 Mejor es la reprehension manifiesta, que clamor oculto.
6 Fieles son las heridas delque ama: y importunos los besos delque aborrece.
* Iob.6,6. 7 * El anima harta huella el panal de miel: mas àl alma hambrienta todo lo amargo es dulce.
8 Como el aue se vá de su nido, assi el hõbre se vá de su lugar.
9 El vnguento y el sahumerio alegran el coraçon: y a el amigo àl hombre conel cõsejo dado de animo.
a Heb. dulçura de su amigo por el consejo del alma.
10 No dexes à tu amigo, ni àl amigo de tu padre: ni entres en casa de tu hermano el dia de tu afflicion: mejor es el vezino cercano, que el hermano lexano.
11 Sé sabio, ô hijo mio, y alegra mi coraçon: y tendré que responder àlque me deshonrráre.
* Arrib. 22, 3. 12 * El auisado vee el mal, y escondese: mas los simples passan, y lleuan el daño.
* Arrib.20, 16. 13 * Quitale su ropa, porque fió àl estraño: y por la estraña, prendalo.
14 Elque bendize à su amigo à altaboz madrugando de mañana, por maldicion se le contará.
* Arrib. 19, 13. 15 * Gotera continua en tiempo de lluuia, y la muger renzillosa son semejantes.
16 Elque la escondió, escondio el viento: porque el azeyte en su mano derecha clama.
17 Hierro con hierro se aguza: y el hombre b aguza el rostro de su amigo.
b Le dá animo. 18 Elque guarda la higuera, come su fruto: y elque guarda à su Señor, será honrrado.
* 1. Corint. 2,15. 19 * c Como vna agua se parece à otra, assi el coraçon del hombre àl otro.
c Heb. Como aguas fazes à fazes. 20 El sepulchro y la perdicion nunca se hartan: * assi los ojos de los hombres nunca se hartan.
* Eccl̃. 14, 9. V. y 70. 21 * El crisol prueua la plata, y la fragua el oro: y àl hombre la boca del que lo alaba.
* Arri. cap. 17,3. *El coraçon del iniquo inquiere malas cosas, mas el coraçon recto inquiere la sciencia.*
22 Aunque majes àl loco en vn mortero entre granos de trigo, majados à pison, no se quitará deel su locura.
23 Considerá attentamente el rostro de tus ouejas: pon tu coraçon àl ganado.
24 Porque las riquezas no son para siempre: d y la corona será para perpetuas generaciones?
d O, ni la corona. q. d. ni aun el reyno. 25 Saldrá la gramma, apparecerá la yerua, y segarsehán las yeruas de los montes.
26 * Los corderos para tus vestidos, y los cabritos para el precio del campo.
* 1. Tim. 6, 7.
27 Y abundancia de leche de las cabras para tu mantenimiento, y para mantenimiento de tu casa, y para sustento de tus criadas.

CAPIT. XXVIII.

HVye e el impio sin que nadie lo persiga: mas el justo está confiado como vn leoncillo.
e Heb. Heyerá, y no quiere perseguir al impio.
2 Por la rebellion de la tierra sus principes son muchos: mas por el hombre entendido y sabio f permanecerá sin mutacion.
f Heb. por ligera mudanza.
3 El hombre pobre, y robador de los pobres es lluuia de auenida, y sin pan.
4 Los que dexan la Ley, alaban àl impio: mas los que la guardan, contenderán con ellos.
g Lo recto.
5 Los hombres malos no entienden g el juyzio: mas los que buscan à Iehoua, entienden todas las cosas.
* Arrib. 19, 1.
6 * Mejor es el pobre q̃ camina en su perfecion, que el de peruersos caminos, y rico.
7 Elque guarda la Ley, es hijo prudente: mas elque es cõpañero de glotones, auergueça à su padre.
8 El que aumenta sus riquezas con vsura y recambio, para que se de à los pobres lo allega.
9 El q̃ aparta su oydo por no oyr la Ley, su oracion tambien será abominable.
10 El que haze errar los rectos porel mal camino, el caera en su misma symma: mas los perfectos heredarán el bien.
11 El hombre rico es sabio en su opinion: mas el pobre entendido h lo examinará.
h Es mas lo que ella puede ser su muchedũbre.
12 Quando los justos se alegran, grande es la gloria: y quando los impios son leuantados, el hombre cuerdo se esconderá.
13 El que encubre sus peccados, nunca prosperará: mas elque confiessa, y se aparta, alcançará misericordia.
14 Bienauenturado el hombre i que siempre teme: mas el que endurece su coraçon, caerá en mal.
i Que siempre esta solicito de no caer. Rom. 11,20.
15 Leon bramador, y osso hambriento es el principe impio sobre el pueblo pobre.
16 El principe falto de entendimiẽto multiplica los agrauios: mas el que aborrece el auaricia, alargará los dias.
17 El hombre q̃ haze violencia † con sangre de persona, hasta el sepulchro huyrá, y nadie lo sustentará.
† Con homicidio. Heb. en sangre de alma.
18 Elque camina en integridad, será sal-

uo;

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

uo: mas el de peruersos caminos, caerá en alguna.

19 * El que labra su tierra se hartará de pan; mas el que sigue los ociosos, se hartará de pobreza.

20 El hombre de verdad aurá muchas bẽdiciones: * mas el que se apressura à enrriquecer, no será a sin culpa.

21 Tener respecto à personas *en el juyzio*, no es bueno: aun por vn bocado de pan preuaricará el hombre.

22 Apressurase à ser rico el hombre de mal ojo, y no conoce que le ha de venir pobreza.

23 El que reprehẽde àl hombre que buelue atrás, hallará gracia, mas q̃ el que lisongea de la lengua.

24 El que roba à su padre y à su madre, y dize *que* no es maldad, cõpañero es del hõbre destruydor.

25 b El altiuo de animo rebuelue contiẽdas: mas el que confia en Iehoua, engordará.

26 El que confia en su coraçõ *es* loco: mas el que camina en sabiduria, el escapará.

27 El que dá àl pobre, nunca tendrá pobreza: mas el que *del pobre* aparta sus ojos, aurá muchas maldiciones.

28 * Quando los impios son leuantados, el hombre *cuerdo* se esconderá: mas quando pereçen, los justos se multiplican.

CAPIT. XXIX.

EL hombre que reprehendido endurece la ceruiz, de repente será q̃brantado: ni aurá *para el* medicina.

2 Quando los justos dominan, el pueblo se alegra: mas quando domina el impio, el pueblo gime.

3 El hombre que ama la sabiduria, alegra à su padre: * mas el que da de comer à rameras, perderá la hazienda.

4 El rey con el juyzio affirma la tierra: mas el hombre *amigo* de presentes, la destruyrá.

5 El hombre que lisongea à su proximo, red tiende delante de sus passos.

6 Por la preuaricacion del hombre malo ay lazo: mas el justo cantará y se alegrará.

7 Conoce el justo el derecho de los pobres: mas el impio no entiende sabiduria.

8 Los hombres burladores enlazan la ciudad: mas los sabios apartan el furor.

9 Si el hombre sabio contendiere con el loco, que se enoje, ò que se ria, no tendrá reposo.

10 c Los hombres sangrientos aborrecẽ àl perfecto: mas los rectos buscan d su contentamiento.

11 e Todo su espiritu echa fuera el loco: mas el sabio à la fin lo assossiega.

12 Del señor que escucha la palabra mentirosa todos sus criados *son* impios.

13 El pobre y f el vsurero se encontraron: Iehoua alumbra los ojos de ambos.

14 El rey que juzga con verdad los pobres, su silla será firme para siempre.

15 La vara y la correçion dan sabiduria: mas el mochacho g suelto auergonçará à su madre.

16 Quando los impios son muchos, mucha *es* la preuaricació: mas los justos verán su ruyna.

17 Corrige à tu hijo, y darteha descanso: y dará deleyte à tu anima.

18 h Sin prophecia el pueblo será dissipado: mas el que guarda la Ley, bien auenturado el.

19 El sieruo no castigará cõ palabras: porque entiende, y no responde.

20 Has visto hombre ligero en sus palabras? mas esperança *ay* del loco que del.

21 El que regala su sieruo desde su niñez, à la postre será su hijo.

22 * El hombre enojoso leuanta contiendas: y el furioso muchas vezes pecca.

23 * La soberuia del hombre lo abate: y àl humilde de espiritu sustenta la honrra.

24 El aparcero del ladron aborrece su vida; oyrá maldiciones, y no *lo* denunciará.

25 i El temor del hombre pondrá lazo: mas el que confia en Iehoua será leuantado.

26 Muchos buscan † el fauor del principe: mas l el juyzio de cada vno de Iehoua es.

27 Abominacion *es* à los justos el hombre iniquo: mas abominacion *es* àl impio el de rectos caminos.

---

f *El hijo que guarda la palabra, fuera de perdicion será.* V. y 70.

CAP. XXX.

EL verdadero conocimiento de Dios y de sus obras no se alcança sino por su palabra à la qual nada se puede añedir sin graue culpa. II *Verdad y passadia mediana dos cosas àl hombre necessarias.* III. *Humanidad para con el sieruo ageno.* IIII. *Señala algunas graues notas de la corruption humana.* V. *Cosa difficil prouar el adulterio à la mala muger.* VI. *Quatro cosas que en el estado comun suelen causar confusion y alboroto.* VII. *La ignorancia humana auergonçada por la industria y sagacidad de quatro suertes de animales vilissimos.* VIII. *La insolencia y orgullo temerario de los hombres que se rebelan contra su rey.*

* Arriba 11.17. Eccles 20,30.
* Arriba 13, 11. 22,9. 28,20, 22. Eccles 31, 5. a Heb. absuelto.
b Heb. El ancho de coraçon.
* Arri. ver. 14.
* Luc. 15,13.
c Los hombres sanguinarios. Heb. Los varones de sangres.
d Heb. su alma.
e Toda su yra.
f Heb. El varon de engaños, ô fraudes.
g Heb. dexado.
h Heb. En no vision.
i El temer à los hombres es peligroso.
† Heb. la faz.
l La ventura buena, ô, mala.
* Arr. 15,18.
* Iob 22,29.

1 Palabras de Agur hijo de Iace. La Prophecia *que* dixo [a] el varon à Ithiel, à Ithiel, y Vchal.

a Agur.

2 YO ciertamente, mas torpe *de ingenio* soy que ninguno, ni tengo entendimiento de hombre:

b Theologia.

3 Ni aprendi sabiduria: ni supe [b] sciencia de Sanctos.

4 Quien subió àl cielo, y decendió? Quien encerró los vientos en sus puños? Quié ató las aguas en vn paño? Quié affirmó todos los limites de la tierra? Qual es su nõbre? [c] y el nombre de su hijo, si sabes?

c Insinuació del Messias y de su diuinidad.

5 * Toda habla de Dios limpia, es escudo à los que enel esperan:

6 * No añidas sobre sus palabras, porque no te arguya, y seas hallado mentiroso.

* *Psal.* 19, 8. * *Deut.* 4, 2. y 12, 32.

7 Dos cosas tehe demandado, no melas niegues antes que muera,

8 Vanidad y palabra mentirosa aparta de mi: no medés pobreza ni riquezas: mantieneme del pan [d] que he menester:

d Heb. de mi prescripto ô juyzio.

9 Porque no me harte, y *te* niegue, y diga, Quien *es* Iehoua? y porque siendo pobre, hurte: [e] y blasphemе el nombre de mi Dios.

e Heb. y tome el &c.

10 Nunca acuses àl sieruo acerca de su señor: porque no te maldiga, y peques.

f Blasphema y ingrata.

11 *Ay* generacion [f] que maldize à su padre, y à su madre no bendize.

g Hypocrita.

12 *Ay* generacion [g] limpia en su opinion, y nunca se ha limpiado su immundicia.

h Soberuia.

13 *Ay* generacion [h] cuyos ojos son altiuos, y cuyos parpados son alçados.

i Cruel, inhumana.

14 *Ay* generacion [i] cuyos dientes son espadas: y cuyas muelas son cuchillos, para tragar dela tierra à los pobres, y de entre los hombres à los menesterosos.

† Auaricia.

15 † La sanguijuela tiene dos hijas *que se llaman* Trae, Trae, Tres cosas ay que nunca se hartan: la quarta nuncadize, Basta.

16 El sepulchro, y la matriz esteril, y la tierra no harta de aguas: y el fuego nunca dize, Basta.

17 El ojo q̃ escarnece à su padre, y menosprecia el enseñamiento dela madre, saquenlo los cueruos del rio, y traguenlo los hijos del aguila.

18 Tres cosas me son ocultas, y la quarta no sé:

19 El rastro del aguila enel ayre. El rastro dela culebra sobre la tierra. El rastro dela naue en medio de la mar: y el rastro del hõbre en la mocedad.

20 Tal *es* el rastro de la muger adultera: [l] come, y limpia su boca, y dize, No he hecho maldad.

l Arrib. 14, 22.

21 Por tres cosas se alborota la tierra, y la quarta no puede suffrir,

22 Por el sieruo quando reynáre: y por el loco quando sehartáre de pan.

23 Por la *muger* aborrecida, quando se casáre: y por la sierua, quando heredáre à su señora.

24 Quatro cosas *son* las mas pequeñas de la tierra, y las mismas *son* mas sabias que los sabios.

25 Las hormigas, pueblo no fuerte: y enel verano apareja su comida.

26 Los conejos, pueblo no fuerte; y ponen su casa en la piedra.

m En cauernas.

27 La langosta no tiene rey: y sale [m] junta toda ella.

28 El araña, *que* ase conlas manos, y está en palacios de rey.

29 Tres cosas ay de hermoso andar, y la quarta passea muy bien.

30 El leon fuerte entre todos los animales, que no torna atràs por nadie.

31 El *lebrel* ceñido de lomos, y el cabron, y el rey, contra el qual ninguno se leuanta.

32 Si cayste, *fue* porque te enalteciste: y si mal pensaste, *pon* el dedo en la boca.

33 Ciertamente el que esprime la leche, sacará manteca: y el que rezio se suena las narizes, sacará sangre: y el que esprime la yra, sacará contienda.

CAPIT. XXXI.

Doctrinas para el rey. 1. Que no sea dado à mugeres. 2. Ni àl vino y deleytes de la gula: que dexe esto para los affligidos. 3. Que sea defensor de todos los que carecen de otra defensa. 11. Officios de la virtuosa madre de familia.

1 Palabras de [n] Lamuel Rey: o La Prophecia conque lo enseñó su madre.

n Salom. o O, visiõ theologica.

2 QVe, hijo mio? Y q̃, hijo de mi vientre? y que, hijo de mis desseos?

3 No dés à las mugeres tu fuerça ni tus caminos, *que es* para destruyr los reyes.

4 No *es* de los reyes, ô Lamuel, no *es* de los reyes beuer vino, ni de los principes la cerueza:

5 Porque no beuan, y oluiden la ley: y peruiertan el derecho de todos los hijos affligidos.

6 Dad la cerueza [p] àlque perece, y el vino à los de amargo animo.

p Al calamitoso.

7 Beuan, y oluideuse de su necesidad, y de su miseria no se acuerden mas.

8 Abre tu boca por el mudo, enel juyzio de todos los hijos de muerte.

9 Abre tu boca, juzga justicia, y el derecho del pobre y del menesteroso.

10 *Alphab.*

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

10 ¶ *Aleph* Muger [a] valiente quiẽ la hallará? porque su valor luengamente passa las piedras preciosas.
11 *Beth* El coraçon de su marido está en ella confiado, y de despojo no tendrá necesidad.
12 *Gimel* Darleha bien, y no mal, todos los dias de su vida.
13 *Daleth* Buscó lana y lino: y de volũtad obró de sus manos,
14 *He* Fué como nauio de mercader, que trae su pan de lexos.
15 *Vau* Leuantóse aun de noche: y dió comida à su familia, y racion à sus criadas.
16 *Zain* Cõsideró la heredad, y comprólа: y plantó viña [b] del fruto de sus manos.
17 *Heth* Ciñó sus lomos de fortaleza, y esforçó sus braços.
18 *Teth* Gustó que era buena su grangeria; su candela no se apagó de noche.
19 *Iod* Aplicó sus manos àl huso: y sus manos tratáron la rueca.
20 *Caph* Su mano estendió àl pobre: y àl menesteroso estendió sus manos.
21 *Lamed* No tendrá temor de la nieue por su familia, porq̃ toda su familia *está* vestida de ropas dobladas.
22 *Mem* Ella se hizo tapizes: de lino fino y purpura *es* su vestido.
23 *Nun* Conocido *es* su marido [d] en las puertas, quando se assienta con los Ancianos [e] de la tierra.
24 *Samech* Hizo telas, y vendió: y dió cintas àl mercader.
25 *Ain* Fortaleza y hermosura *es* su vestido: y en el dia postrero reyrá.
26 *Pe* Abrió su boca con sabiduria: y la ley de clemencia *está* en su boca.
27 *Zade* Considera los caminos de su casa: y no comió el pan [f] de balde.
28 *Cuph* Leuantaronse sus hijos, y llamaronle bienauenturada: y su marido tãbien la alabó.
29 *Res* Muchas mugeres hizieron riquezas, mas tu las sobrepujaste à todas.
30 *Sin* Engañosa *es* la gracia, y vana la hermosura: la muger que teme à Iehoua, essa será alabada.
31 *Tau* Dalde del fruto de sus manos; y alabenla en las puertas sus hechos.

a Valerosa.
b Dotó ga ad pos su industria.
d En los publicos ayuntamientos.
e De su villa, o prouincia.
f Heb. de pereza.

FIN DE LOS PROVERBIOS de Salomon.

Eccleſiaſte, o el Predicador de Salomon.

CAPITVLO I.

Todos los humanos estudios y occupaciones deba xo del Sol, Vanidad y affliccion de espiritu.

PALABRAS del Predicador, hijo de Dauid, Rey en Ieruſalẽ.
2 [c] Vanidad de vanidades, dixo el Predicador, Vanidad de vanidades: todo vanidad.
3 Que tiene mas el hõbre de todo su trabajo, conque trabaja debaxo del sol?
4 Generacion va, y generacion viene: y la tierra siempre permanece.
5 Y sale el Sol, y ponese el Sol: y *como* con desseo buelue à su lugar, donde torna à nacer.
6 El viento va àl Mediodia, y rodea àl Norte: va rodeando rodeãdo, y por sus rodeos torna el viento.
7 * Los rios todos van à la mar, y la mar no se hinche: àl lugar de donde los rios vinieron, alli tornan [g] para boluer.
8 Todas las cosas [h] andá en trabajo *mas* q̃ el hõbre pueda dezir, ni los ojos viẽdo harse de ver, ni los oydos oyẽdo hẽchirse.
9 Que *es* loq̃ fué? Lo mismo q̃ será. Que es loq̃ ha sido hecho? Lo mismo que se hará: y nada ay nueuo debaxo del Sol.
10 Ay algo deq̃ se pueda dezir, Veys aqui esto es nueuo? Ya fué en los siglos, que nos han precedido.
11 No ay memoria [i] de loq̃ precedió, ni tãpoco † de lo q̃ succederá aurá memoria en los q̃ serán despues.
12 Yo el Predicador fuí Rey sobre Israel en Ieruſalem.
13 Y di mi coraçõ à inquirir y buscar cõ sabiduria sobre todo loque se haze debaxo del cielo; [l] (esta mala ocupació dió Dios à los hijos de los hõbres, en q̃ se ocupen.)

c Vanidad vanissima.
* Eccl. 40. 1.
g S. à su curso.
h Heb. trabajos, o trabajosas.
i Heb. de los primeros.
† Heb. de los postreros.
l Trabajosa molesta.

14 Yo

14 Yo miré todas las obras que se hazen debaxo del Sol: y heaqui que todo ello *es* vanidad, y afliccion de espiritu.

15 Lo torcido no se puede endereçar: y [a] lo falto no se puede contar.

16 Hablé yo con mi coraçon diziendo, Heaqui yo soy engrandecido, y [b] he crecido en sabiduria sobre todos los q̃ fueron antes de mi en Ierusalem: y mi coraçon ha visto multitud de sabiduria y de sciencia:

17 Y di mi coraçon à conocer la sabiduria, y la sciencia: y las locuras y desuarios conoci *alcabo* que aun esto era afflicion de espiritu.

18 Porque en la mucha sabiduria *ay* mucho [c] enojo: y quien añade sciencia, añade dolor.

a Lo defectuoso.
b Heb. he añedido sabiduria.
c Desabrimiento, descontento Heb. yra.

CAPIT. II.

Prosigue Salomon en el proposito prouandolo de su propria experiencia. II. *Compara la sabiduria con la locura, y dá à la sabiduria la ventaja.* III. *Esta misma sabiduria siendo mal encaminada en los negocios humanos, tambien es vanidad.* IIII. *La sabiduria sin solicitud congoxosa en sus obras, es don de Dios:*

DIxe yo *tambien* en mi coraçon: Aora ven àca, *yo* tentaré en alegria. [d] Mira en bien. Y esto tambien *era* vanidad.

2 A la risa dixe, En loqueces, y àl plazer: [e] De que sirue esto?

3 Yo propuse en mi coraçon [f] de atraer àl vino mi carne, y que mi coraçon anduuiesse en sabiduria: y retuuiesse la locura; hasta ver qual fuesse el bien de los hijos de los hombres, en el qual se ocupassen debaxo del cielo [g] todos los dias de su vida.

4 Engrandeci mis obras, edifiquéme casas, planteme viñas;

5 Hizeme huertos, y jardines: y planté en ellos arboles de todos frutos.

6 Hizeme estanques de aguas para regar de ellos el bosq̃ donde crecian los arboles.

7 Posseý sieruos y sieruas, y tuue hijos de familia: tambié tuue possession grande de vacas y ouejas sobre todos los que fueron antes de mi en Ierusalem.

8 Allegueme tãbiẽ plata y oro, y thesoro preciado de reyes y de prouincias. Hizeme cantores, y cantoras; y *todos* los deleytes de los hijos de los hombres, Cymphonia y Cymphonias.

9 Y fuy magnificado, y aumentado mas q̃ todos los q̃ fueron antes de mi en Ierusalem: de mas de esto mi sabiduria me perseueró.

10 No negué à mis ojos ninguna cosa q̃ desseassen: ni aparté à mi coraçon de toda alegria: porq̃ mi coraçon gozó de todo mi trabajo: y esta fué mi parte de todo mi trabajo.

11 *Alcabo* yo miré todas las obras q̃ auian hecho mis manos, y el trabajo q̃ tomé para hazerlas, [h] y heaqui todo vanidad, y afliccion de espiritu: y que no ay mas debaxo del Sol.

12 ¶ Despues yo torné à mirar para ver la Sabiduria, y los desuarios; y la locura: (porque que hombre *ay* que *pueda* [i] seguir àl rey *en* [k] lo que ya hizieron?)

13 Y yo vide que la sabiduria sobrepuja à la locura, como la luz à las tinieblas.

14 * El sabio *tiene* sus ojos en su cabeça: mas el loco, anda en tinieblas. ¶ Y entendi tambien yo que vn mismo sucesso suce- dera † al vno y àl otro.

15 Y yo dixe en mi coraçon: Como sucederá àl loco me sucederá tãbié à mi: para q̃ pues hé trabajado hasta aora por hazerme mas sabio? y dixe en mi coraçon, q̃ tambié esto *era* vanidad.

16 Porq̃ ni del sabio, ni del loco, aurá memoria para siempre: porq̃ en viniendo *pocos* dias ya todo será oluidado; y tambien morirá el sabio, como el loco.

17 Y aborreci la vida: porq̃ *toda* obra que se hazia debaxo del Sol, me *era* [l] fastidiosa porq̃ todo *era* vanidad y afliciõ de espiritu.

18 Y yo aborreci todo mi trabajo, enque trabajé debaxo del Sol: el qual dexaré à otro, que vendrá despues de mi.

19 Y quien sabe si será sabio, o loco, el q̃ se enseñoreará en todo mi trabajo, en q̃ yo trabaje, yen q̃ [m] me hize sabio debaxo del Sol? Esto tambien es vanidad.

20 Y yo torneme para desesperar mi coraçõ, por todo el trabajo en q̃ trabajé: y en que me hize sabio debaxo del Sol.

21 Que trabáje el hóbre cõ sabiduria, y con sciencia, y cõ rectitud, y q̃ aya de dar [n] su hazienda à hombre q̃ nunca trabajó en ello? Tambien esto *es* vanidad, y [o] gran trabajo.

22 Porq̃ que tiene el hóbre por todo su trabajo y fatiga de su coraçon, en q̃ el trabajó debaxo del Sol?

23 Por que todos sus dias *no son si no* dolores, y enojos sus ocupaciones, aun de noche no reposa su coraçon. Esto tambien es vanidad.

24 ¶ No *ay luego* bien para el hóbre, *si no* que coma y beua; y que su alma vea el bien de su trabajo. Tambien [p] vide yo, q̃ esto es de la mano de Dios.

25 Porque quien comerá, y quien se cura-

h Y hallé q̃ todo &c.
i Ymitar. a Zerbio en mo vn rey. en estos gastos &c.
*Pro. 17. 24
Abac. 2. 4.
† Heb. sino dos ellos.
k Heb. sino
l Heb. mala
m Eccl. 1. 17. Heb. mi sabiduria. Assi luego.
n Heb. su parte.
o Heb. grã mal.
p Experimenté.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

curará mejor que yo?
26 Porque àl hombre que *es* bueno [a] delante de Dios, el le dá sabiduria, y sciencia, y alegria: mas àl peccador dió ocupacion, que allegue, y amôtòne, paraque dé àl bueno delante deel. Tambien esto *es* vanidad y afliciõ de espiritu.

a Ilia hypocrisis.

CAPIT. III.

Dios ha puesto sus sazones, tiempos, y terminos à todos los negocios humanos, las quales, si el hombre conociere, y se acomodare a ellas en los suyos, euitarà la inquietud del animo, y retendrà el contentamiento con la sabiduria. II. *Corrupciõ del mundo en el supremo estado del, que es el magistracia, el mismo se ennilece con las bestias, guiandose por su sola sabiduria en el caso de su bienauenturãça.*

PAra todas las cosas *ay* sazon, y [b] todo loque quisierdes debaxo del cielo, *tiene su* tiempo *determinado*.
2 Tiempo de nacer, y tiempo de morir: tiempo de plantar, y tiempo de arrancar lo plantado.
3 Tiempo de matar, y tiempo de curar: tiempo de destruyr, y tiempo de edificar.
4 Tiempo de llorar, y tiempo de reyr: tiempo de endechar, y tiempo de baylar.
5 Tiempo de esparzir las piedras, y tiempo de allegar las piedras: tiempo [c] de abraçar, y tiempo de alexarse de labraçar.
6 Tiempo [d] de buscar, y tiempo de perder: tiempo de guardar, y tiempo de echar.
7 Tiempo de romper, y tiempo de coser; tiempo de callar, y tiempo de hablar.
8 Tiempo de amar, y tiempo de aborrecer; tiempo de guerra, y tiempo de paz.
9 Que tiene mas [f] el que trabaja en loq̃ trabaja?
10 Yo he visto la ocupacion q̃ Dios dió à los hombres paraque en ella se ocupassen.
11 Todo lo hizo hermoso [g] en su tiempo, y aun el mundo [h] dió à su coraçon, *de tal manera* que no alcance el hombre *esta* obra de Dios desde el principio hasta el cabo.
12 Yo he conocido que no *ay* mejor para ellos, que alegrarse, y hazer bien en su vida.
13 Y i tambien que *es* donde Dios, que todo hombre coma y beua, y † goze de todo su trabajo.
14 He entendido, que todo loque Dios haze, l esso será perpetuo; sobre aquello no le añadirá, ni deello se disminuyrá; porque [m] Dios haze, paraque teman *los hombres* delante deel.
15 Aquello q̃ fué, ya es; y loque hà de ser ya fué; y Dios [n] restaura loque passó.
16 ¶ Vide mas debaxo del Sol; En lugar del juyzio, alli la impiedad; y en lugar de la justicia, alli la iniquidad.
17 Y yo dixe en mi coraçon, Al justo y àl impio juzgará Dios; porq̃ [o] alli ay tiempo *determinado* † à todo loque quisierdes, y sobre todo loque se haze.
18 ¶ Dixe en mi coraçon [p] acerca de la condicion de los hijos de los hombres, q̃ Dios los hizo escogidos; y *es* para ver, que ellos *sean* bestias los vnos à los otros.
19 Porq̃ el sucesso de los hijos de los hõbres, y el sucesso del animal, el mismo sucesso es; como muerẽ los vnos, assi muerẽ los otros; y vna misma respiracio tienẽ todos, ni tiene mas el hombre que la bestia; porq̃ todo *es* vanidad.
20 Todo va à vn lugar; todo es hechó del poluo; y todo se tornará en el mismo poluo.
21 Quien sabe si el espiritu de los hijos de los hombres suba arriba, y el espiritu del animal decienda debaxo de la tierra?
22 Assi que he visto que no *ay* bien, mas que alegrarse el hombre [q] con loque hiziere; porque esta *es* su parte; porque quiẽ lo lleuará paraque vea loque hà de ser despues del?

a Heb. toda voluntad.
b De obra. c De soltar. d De adquirir. e De derramar.
f Heb. el q̃ haze en &c.
g Cada cosa hizo sazonada. h Les entre &c.
i Che conocido.
k Heb. vea el bien de todo &c. l Ecc. 3. 15.
m Es obra de Dios.
n Heb. buscará. Ecc. 3. 15.
o En el juyzio de Dios.
† Heb. à toda volũtad.
p Heb. sobre la palabra de los &c.
q Heb. con sus hechos. q.d. en el diligente exercicio de su vocacion.

CAPIT. IIII.

Prosiguiendo la prueua de su thema, Todo es vanidad &c. describe la tyrania y oppression de los grandes sobre los pequeños. II. *La embidia conque es recebida de los vnos hermanos la obra vtil y buena de los otros, y el remedio, que es, No cessar por esso de la buena obra, ya que lo otro es irremediable.* III. *El ingenio del auaro, y su remedio.* IIII. *El rey sin sabiduria indigno del reyno.* V. *Reglas theologicas para contratar con Dios.*

YTorném̃e yo, y vide todas las violencias que se hazẽ debaxo del Sol; y heaqui las lagrimas de los opprimidos, y que no tienen quien los consuele; y que la fuerça *estaua* en la mano de sus oppressores, y para ellos no *auia* consolador.
2 Y alabé yo los muertos, que ya murieron, mas que los biuos, que son biuos hasta aora.
3 Y *tuue por* mejor q̃ ellos ambos àl q̃ aun no fué; porque no hà visto las malas obras que se hazen debaxo del Sol.

4 ¶ Vi-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 ¶ Vide tambien [a] todo trabajo, y toda rectitud de obras, que no es sino embidia del hombre contra su proximo. Tambien esto *es* vanidad, y affliccion de espiritu.

5 El loco pliega sus manos, y come su carne:

6 Mas vale el vn puño lleno con descanso, que ambos puños llenos con trabajo, y affliccion de espiritu.

7 ¶ Yo me torné otra vez, y vide *otra* vanidad debaxo del Sol.

8 Es el *hombre*: solo, [b] sin succesor: que ni tiene hijo ni hermano, [c] y nunca cessa de trabajar, ni aun sus ojos se hartan de sus riquezas: *ni piensa*, Para quien trabajo yo, y de fraudo mi alma del bien? Tambien esto *es* vanidad, y occupacion mala.

9 Mejores son dos que vno; porque tienen mejor paga de su trabajo.

10 Porque si cayeren, el vno leuantará à su compañero: Mas ay del solo [d] que quando cayere, no aurá segundo que lo leuante.

11 Tambien si dos durmieren, callentarsehan: mas el solo como se callentará?

12 Y si alguno preualeciere contra el vno, dos estarán contra el; porque cordon de tres doblezes no presto se rompe.

13 ¶ Mejor es el mochacho pobre y sabio, que el rey viejo y loco, que no puede ser mas auisado.

14 Porque *como* de la cárcel [e] salió à reynar: porque en su reyno nació [f] pobre.

15 Vide *mas* todos los biuientes debaxo del sol [g] caminádo con el mochacho succesor, que estará en su lugar.

16 No tiene fin todo el pueblo, que fue antes de ellos: tampoco los que fueren despues, se alegrarán en el. Tambien esto es vanidad, y affliccion de espiritu.

17 ¶ Quando fueres à la Casa de Dios, mira bien por tu pie: * y acerca te mas para oyr, q̃ para dar [h] el sacrificio de los locos; porque no saben [i] hazer loque Dios quiere.

CAPIT. V.

Desaconseja los votos temerarios mostrando el peligro que ay en el votar, prosiguiendo el intẽto començado en la fin del cap. prec. II. *Consuela al animo pio en las oppresiones del mundo con la consideracion de la Prouidencia de Dios en ellas.* III. *Los males del auaro.* IIII. *Repite la cõclusion de la verdadera felicidad en el mundo.*

NO te des prieſſa con tu boca, ni tu coraçon se appreſſure à pronũciar palabra delante de Dios: porque Dios *está* en el cielo, y tu sobre la tierra: por tanto tus palabras sean pocas.

2 Porque *como* de la mucha occupacion viene el sueño, *ansi* [†] la boz del loco, de la multitud de las palabras.

3 *Quando à Dios prometieres promessa, no tardes de pagarla: porque no se agrada de los locos. Loque prometieres, paga.

4 Mejor *es* que no prometas: que no que prometas, y no pagues.

5 [l] No sueltes tu boca para hazer peccar à tu carne: ni digas delante [m] del Angel, q̃ fue ignorancia. Porque *harás tu que* se ayre Dios à causa [n] de tu boz: y que destruya la obra de tus manos?

6 Porque los sueños *son* en multitud; y las vanidades y las palabras son muchas. Mas teme à Dios.

7 ¶ [o] Si violencias de pobres, y extorsiõ de derecho y de justicia vieres en la prouincia, no te marauilles de estã licencia: porq̃ [†] alto está mirádo sobre alto, y mas altos *están* sobre ellos:

8 Y *mayor* altura ay en todas las cosas de la tierra: [q] *mas* el que sirue àl campo es Rey.

9 ¶ El que ama el dinero, no se hartará de dinero: y el que ama el mucho *tener*, [r] no *aurá* fruto. Tambien esto *es* vanidad.

10 Quando los bienes se aumentan, tambien se aumentan sus comedores. Que bié pues *aurá* su dueño, [s] sino ver *los* de sus ojos?

11 [t] Dulce *es* el sueño del trabajador, que coma mucho, q̃ poco; * mas àl rico, la hartura no le dexa dormir.

12 Ay *otra* trabajosa enfermedad *que* vide debaxo del Sol: [u] Las riquezas guardadas de sus dueños para su mal:

13 Las quales se pierden en malas ocupaciones, [x] y à los hijos que engendraron nada les quedó en la mano.

14 [y] * Como salió del vientre de su madre, desnudo, ansi se buelue, tornando como vino: y nada vuo de su trabajo para lleuar en su mano.

15 Esta tambien *es* vna mala enfermedad: que como vino, ansi se aya de boluer. Y de que le aprouechó trabajar àl viento?

16 Demas desto, todos los dias de su vida [z] comerá en tinieblas, y mucho enojo, y dolor, y yra.

17 ¶ Heaqui pues el bien que yo he visto: Que lo bueno *es* comer, y beuer, [a] y gozar del bien de todo su trabajo, conque trabaja debaxo del sol todos los dias de su vida, que Dios le dió: porque esta *es* su parte.

18 Y [b] tambien, que à todo hõbre, à quiẽ Dios

[a] Toda obra recta y sacada con gran trabajo, à la qual en buena razon se deuia agrãdecimiento.

[b] Heb. y no segundo.

[c] Heb. y no fin à todo su trabajo.

[d] Heb. que caerá, y no &c.

[e] S. el rey dicho.

[f] Loco. falto de dones para el officio.

[g] Que ponen todas sus esperãças en el hijo del mal rey, siẽpre persuadiẽdose que será mejor que su padre.

* 1. *Sam.* 15. 22. *Oseas* 6. 7.

[h] Sacrificio y culto sin fe.

[i] Heb. para hazer su voluntad. Ot. para hazer (sino) mal.

[†] La multitud de las palabras viene de locura.

* *Deut.* 23. 21. Heb. No des tu &c.

[l] No voteis temerariamente.

[m] Del Sacerdote ó ministro de la Ley.

[n] De tu votar temerario.

[o] Reflexiones de el principio del cap. 4.

[†] Alto.

[q] La vida rustica es la que acerca de la sabiduria. Heb. rey del campo. sujeto.

[r] No ganará nada.

[s] Los bienes y los comedores.

[t] Al ver. 8. * *Iob* 20. u Al ver. 9. x Heb. y engendrò hijo, y no en su mano de tener. y S. el auaro.

* *Iob* 1, 21. *Sab.* 7, 6. 1. *Tim.* 6. 7. z Buen en afliccion por allegar &c.

a Heb. y ver el bien de &c. arriba 3. 13. b S. vide q̃

Dios dió riquezas, y hazienda, tambien le dió facultad paraque coma dellas, y tome su parte, y goze de su trabajo. Esto es don de Dios.

19 Porque [a] no se acordará mucho de los dias de su vida, porque Dios le responderá con alegria de su coraçon.

CAPIT. VI.

El auaro mas miserable que el abortiuo. II. *Buelue à impugnar el estudio de eternizarse los hombres por sus inuenciones: y à confirmar su ignorancia en el caso de la verdadera felicidad.*

AY otro mal que he visto debaxo del cielo, y [b] muy comun entre los hóbres.

2 Hombre, à quien Dios dió riquezas, y hazienda, y honrra, y nada le falta de todo loque su anima dessea: y Dios no le dió facultad de comer de ello: antes los estraños se lo comen. Esto vanidad es, y enfermedad [c] trabajosa.

3 Si el hombre engendrâre ciento, y biuiere muchos años, y los dias de su edad fueren à faz: si su anima no se hartó del bié, y tambien careciò de sepultura, yo digo q̃ el abortiuo es [d] mejor que el.

4 Porque en vano vino, y à tinieblas vá, y con tinieblas será cubierto su nombre.

5 Aunque [e] no aya visto el Sol, ni conocido *nada*, mas reposo tiene [f] este, que aql.

6 Porque si biuiere mil años dos vezes, y no gozó del bien, cierto [g] todos van à vn lugar.

7 Todo el trabajo [h] del hombre *es* para su boca, y con todo esso su desseo no se hartá.

8 Porque que mas tiene el sabio que el loco? Que *mas tiene* el pobre que supo caminar entre los biuos?

9 Mas vale [i] vista de ojos, † q̃ desseo que passa. Y tambien † esto *es* vanidad, y afliccion de espiritu.

10 ¶ [l] El que es, ya su nombre ha sido nóbrado: y se sabe, que es hombre; y que no podrá contender con el que es mas fuerte que el.

11 Ciertamente las muchas palabras multiplican la vanidad. Que mas tiene el hombre?

12 Porque quien sabe qual es el bien del hombre en la vida todos los dias de la vida de su vanidad, los quales [m] el haze como sombra? Porque quien enseñará àl hombre, que será despues deel debaxo del Sol?

CAP. VII.

Doctrinas de verdadera sabiduria, que à la razon humana parecerán locura. II. *El pago que el mundo da à sus medicinadores: y los limites de modestia que ellos guardarán en medicinarlo, para euitar el peligro, en quanto la fidelidad de la vocacion lo permitiere.* III. *Resolucion de lo disputado, El hombre no puede ser sabio sino por temor de Dios.*

MEJOR * *es la buena* fama que el buen vnguento: y el dia de la muerte, q̃ el dia del nacer mismo. *Prou. 22, 1.

2 Mejor es yr à la casa del luto, que à la casa del combite: porque es el fin de todos los hombres: y el que biue, [n] aduertirá.

3 Mejor *es* el enojo, que la risa: porque cõ la tristeza del rostro [o] se emmendará el coraçon.

4 El coraçon de los sabios, en la casa del luto: mas el coraçon de los locos, en la casa del plazer.

5 Mejor *es* oyr la reprehension del sabio, que la cancion de los locos.

6 [p] Porque la risa del loco *es*, como el estrepito de las espinas debaxo de la olla. Y tambien [q] esto *es* vanidad.

7 Ciertamente el agrauio haze enloquecer àl sabio: y el presente corrompe el coraçon.

8 Mejor *es* el fin del negocio, que su principio: mejor *es* el sufrido de espiritu, que el altiuo de espiritu.

9 No te apressures en tu espiritu à enojarte: porq̃ la yra [r] en el seno locos reposa.

10 Nũca digas; Quees *la causa* q̃ los tiempos passados fueron mejores que estos? Porque nunca de esto preguntarás con sabiduria.

11 Buena *es* la sciencia con herencia; y *es* la excellencia de los que veen el Sol:

12 Porque en la sombra de la sciencia, y en la sombra del dinero *reposa el hombre:* mas la sabiduria excede, enque da vida à sus posseedores.

13 Mira la obra de Dios: porque quié podrá endereçar el que *el* torció?

14 En el dia del bien, [s] está en el bien: y en el dia del mal, [t] vee. Dios tambien hizo [u] esto de lante de lo otro, porque el hombre no halle nada tras deel.

15 ¶ Todo lo vide en los dias de mi vanidad. Iusto ay, que perece por su justicia: y impio ay, que por su maldad alarga *sus dias.*

16 No seas justo mucho, ni seas demasiadamente sabio: porque te destruyrás?

17 No hagas mal mucho, ni seas loco: porque morirás [x] antes de tu tiempo?

18 Bueno es que tomes esto, y tambien deestotro no apartes tu mano; porque el q̃ à Dios teme, saldrà con todo.

19 La sabiduria esfuerça àl Sabio mas q̃ diez poderosos principes, q̃ seã en la ciudad.

Cier-

n Heb. põdra en su coraçon. o Heb. se bonifica.

p Con el ver. 4. q La risa, ô prosperidad de los locos.

r Con los locos está.

s Goza del bien. t Abre los ojos, toma enseñamiẽto. u El mal delante del bien.

x En medio del hilo, de tus empresas.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Cõ el ver. 16.
*1.Re.8,46 2 Chron.6. 48. Prou. 20, 9. 1.Ioan. 1. 8.
b Heb. des. q.d. estes atento escuches à &c.
III.
c Lo dicho arr. ca. 2.
d La sabiduria verdadera.
e Y attentamente.
f El pio no fingido solo &c.
g Heb. mas. aliende.
h S. sabio. virtuoso.

20 *a Ciertamẽte no ay hombre justo en la tierra, que haga bien, y nunca peque.
21 Tampoco b apliques tu coraçon à todas las palabras que se hablaren; porque *alguna vez* no oygas à tu sieruo, q̃ dize mal de ti:
22 Porque tu coraçon sabe, q̃ tu tãbien dixiste mal de otros muchas vezes.
23 ¶ c Todas estas cosas proué con sabiduria diziendo, Hazermehé sabio: mas d ella se alexó de mi.
24 Lexos está loque fué: y lo profundo profundo quien lo hallará?
25 Yo he rodeado, e y mi coraçon, por saber, y examinar, y inquirir la sabiduria, y, la razon: y por saber la maldad de la locura y el desuario del error,
26 Y yo he hallado mas amarga que la muerte la muger: laqual es redes, y lazos su coraçõ: sus manos, ligaduras. f El bueno delante de Dios escapará de ella: mas el pecador será preso en ella.
27 Mira, esto he hallado, dize el Predicador, *mirando las cosas* vna à vna para hallar la razon,
28 Loqual g mucho buscó mi anima, y no lo hallé: h vn hombre entre mil he hallado: mas muger de todas estas nunca hallé.
29 Solamente heaqui, esto hallé, Que Dios hizo àl hombre recto: mas ellos buscaron muchas cuentas.

CAPIT. VIII.

Alabanças de la sabiduria, y sus effectos.
II. *Persuade à la obediencia de los magistrados como en antidotho de loque ha mostrado arriba de su corrupciõ, locura, tyrania, y peruersiõ del derecho.* III. *Persuade à la obediencia de la ley de Dios, y àl conocimiẽto de su Prouidencia cõtra el epicureismo.* IIII. *Buelue à la tyrania y perversos juyzios de los hõbres: y describe el abuso que tienen de la tolerancia de Dios conque los espera.*
V. *Concluye de todo, La verdadera felicidad en este mundo ser la que ha dicho, y no otra.*

† O, de la cosa.
*Pro.17,24 Arrib.2,14.
II.
*Pro.16, 13.
I De la ley, del pacto q̃ hezistes con Dios. 1.Pet. 2,17.
m No seas ligero à rebellar contra el.

QVien como el Sabio? Y quiẽ como el que sabe la declaraciõ † de la palabra? * Las sabiduria del hombre hará illustre su rostro: y la fuerça de su cara se mudará.
2 * ¶ Yo *te aniso* q̃ guardes el mandamiẽto del rey, y la palabra I del juramento de Dios.
3 m No te appressures à yrte de delante de el: ni estés en cosa mala, porque el hará todo loque quisiere.
4 Porq̃ la palabra del rey *es su* potestad: y quien le dirá, Que hazes?
5 ¶ El que guarda el mandamiẽto, n no experimẽtará mal: y el tiempo y el juyzio conoce el coraçon del sabio.
6 Porque o para todo loque quisierdes ay tiẽpo, y juyzio: porque P el trabajo del hombre es grande sobre el.
7 Porque no sabe loque ha de ser: y quãdo aya de ser, quien se lo enseñará?
8 No ay hõbre que tẽga potestad sobre el viento, para de tener el viento: ni ay potestad sobre el dia de la muerte; ni ay arte mas en guerra: ni la impiedad escapará àl q̃ la possee.
9 ¶ Todo esto he visto, y he puesto mi coraçon en todo loque se haze debaxo del sol, el tiempo en que el hombre se enseñorea del hombre para mal suyo.
10 Entonces vide tambien impios, que *despues* de sepultados, q boluieron: y los q̃ de lugar sancto caminaron, fueron puestos en oluido en la ciudad donde obraron ver dad. Esto tambien vanidad es.
11 Porque luego no se executa sentencia sobre la mala obra, el coraçon de los hijos de los hombres está lleno en ellos para hazer mal.
12 Porque el q̃ pecca, haga mal cien vezes, r y le sea prolongado, aun yo tambien se, que los que à Dios temen, aurán bien, los q̃ temieren delante de su presencia.
13 Y que el impio nunca aurá bien, ni le serán prolõgados los dias, s como sombra: porque no temió delante de la presencia de Dios.
14 Ay *otra* vanidad que se haze sobre la tierra, Que ay justos t los quales son pagados como *si hizieran* obras de impios, y ay impios, q̃ son pagados como *si hizieran* obras de justos. Digo q̃ esto tãbiẽ es vanidad.
15 ¶ u Portãto yo alabé el alegria: q̃ no tiene el hõbre bien debaxo del Sol, si no q̃ come, y beua, y se alegre: y q̃ esto se le pegue de su trabajo los dias de su vida, q̃ Dios le dió debaxo del Sol.
16 Por loqual yo di mi coraçon à conocer Sabiduria, y à ver la occupacion, que se haze sobre la tierra, q̃ ni de noche ni de dia vee *el hombre* sueño en sus ojos.
17 Y vide acerca de todas las obras de Dios, q̃ el hõbre no puede alcãçar x obra que se haga debaxo del Sol, por laqual trabaja el hombre buscandola, y no la hallará: aunque diga el sabio que sabe, no la podrá alcançar.

n Heb. no sabrá.
o Heb. para toda volũtad. arrib.
P Heb. el mal.
III.
q Heb. y vieron.
r Ses espera do de Dios Rom.2.4.
s S. mas será sus dias como t Heb. sino go à ella como obra de impios.
u Arr.2,24 y 3,12.
x Felicidad por todas sus indust. trias que al fin es obra de Dios, y del icha de venir Arr.2, 24.

CAPIT. IX.

Los pios andan ciertos de su estado assegurados en Dios: los otros, dubdosos, y attento en todo. II.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

II. *El comun curso de los sucessos humanos ordenado de Dios no se puede mudar. portanto persuade al pio, Que asseguradó de la buena voluntad de Dios siga con alegria y diligencia su vocacion.* III. *Por auer puesto Dios sus sazones y tiempos à todas las cosas en el mundo, exhorta al estudio de la Sabiduria, que las enseña.* IIII. *Alabança de la Sabiduria, la qual excede a la fortaleza mundana.*

CIertamente à todo esto di mi coraçon, para declarar todo esto: Que los justos y los sabios, y sus obras están en la mano de Dios: y que no sabe el hombre ni el amor, ni el odio por todo lo que passa delante de el.

II. 2 ¶ [a] Todo *acontece* de la misma manera à todos: vn mismo succesſo tiene el justo y el impio; el bueno, y el limpio, y el no limpio: y el q̃ sacrifica, y el q̃ no sacrifica: como el bueno assi el que pecca: [b] el que jura, como el que teme el juramento.

3 Este mal *ay* entre todo loq̃ se haze debaxo del Sol, Que todos *tengan* vn mismo succesſo y q̃ tambien el coraçon de los hijos de los hombres esté lleno de mal, y de enloq̃cimiento en su coraçon en su vida: y despues, e à los muertos.

4 Porque [d] para todo aquel que está *aun* entre los biuos, ay esperança: porque mejor es perro biuo, que leon muerto.

5 Porque los que biuen, sabẽ que han de morir: mas los muertos nada saben, ni mas tienen paga: porque su memoria es puesta en oluido.

6 Aun su amor, su odio, y su embidia ya feneció: y no tienen ya mas parte en el siglo, en todo loque se haze debaxo del Sol.

7 [e] Anda, y come tu pan con gozo, y bue tu vino con alegre coraçon: porq̃ tus obras ya son agradables à Dios.

8 En todo tiempo sean blancos tus vestidos: y nunca falte vnguento sobre tu cabeça.

9 [f] Goza de la vida [g] con la muger que [h] amas todos los dias de la vida de tu vanidad, que te son dados: debaxo del Sol todos los dias de tu vanidad: porque esta es tu parte en la vida, y en tu trabajo, en que trabajas debaxo del Sol.

10 Todo loq̃ te viniere à la mano para hazer, hazlo segun tus fuerças: porq̃ en el sepulchro, donde tu vas, [i] no ay obra, ni industria, ni sciencia, ni sabiduria.

11 ¶ Torném̃e, y vide debaxo del Sol, q̃ ni es de los ligeros la carrera; ni la guerra, de los fuertes: ni aũ [k] de los sabios el pan, ni de los prudentes las riquezas: ni de los eloquentes la gracia: mas q̃ tiempo y occasion acontece à todos.

12 [l] Porq̃ el hombre tampoco conoce su tiempo, como los peces, q̃ son presos en la mala red: y como las aues, q̃ se prenden en lazo, assi son enlazados los hijos de los hombres en el tiempo malo, quãdo cae de subito sobre ellos.

13 ¶ Tambien vide esta sabiduria debaxo del sol: la qual me es grande.

14 Vna pequeña ciudad, y pocos hombres en ella: y viene contra ella vn gran rey, y cercala, y edifica contra ella grandes baluartes:

15 Y hallase en ella vn hombre pobre, sabio, el qual escapa la ciudad con su sabiduria: y nadie se acordaua de aquel pobre hõbre.

16 Entonces yo dixe, Mejor *es* la Sabiduria que la fortaleza: aunque la sciencia del pobre sea menospreciada, y sus palabras no sean escuchadas.

17 Las palabras del sabio con reposo [m] son oydas, mas que el clamor del señor entre los locos.

18 * Mejor es la Sabiduria que las armas de guerra: mas vn peccador destruye mucho bien.

CAPIT. X.

Reglas para conseruar la Sabiduria. 1. No peccar 2. Yr attento a la sabiduria. 3. No dexar la vocacion por temor humano. II. *Otra peruersion del mundo, Los locos rigen: los sabios obedecen.* III. *Reglas de pia prudencia: y alabanças de la sabiduria en competencia de la locura.* IIII. *Infelicidad y felicidad del reyno pendiente de sus gouernadores.* V. *Cõtra la negligẽcia en la vocacion.*

LAs moxcas [n] muertas hazen heder y dar malolor el vnguento del especiero: y à el estimado por sabiduria y honra *vna* pequeña locura.

2 El coraçon del Sabio *está* à su mano derecha: mas el coraçon del loco, à su mano yzquierda.

3 Y aun quando el loco va por el cãmino [o], su cordura falta: y dize à todos, Loco es.

4 Si [p] espiritu de señor [q] te acometiere, no dexes tu lugar porque la floxedad hará reposar grandes peccados.

5 ¶ Ay *otro* mal *que* vide debaxo del sol, [r] como salido de delante del Señor por yerro:

6 La locura es assentada en grandes alturas: y los ricos están sentados en baxeza.

7 Vi

I Arti. ca. 3. n. 6.

III.

m Vienen à tener su effecto.

* *Sabid. 6, 1.*

n Heb. de muerte.

o Heb. su coraçon.

p Yra de algũ poderoso.

q Heb. subiere contra ti.

II.

r Como q̃ la diuina Prouidencia ouiera errado en ello.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a A pie. baxos. no estimados.

7 Vi sieruos encima de cauallos, y principes que andauã, como sieruos, a à tierra.

8 ¶ *El que hiziere el hoyo, caerá enel: y el que aportillare el vallado, morderleha la serpiente.

III.

*Psal. 7, 16. Prou. 26, 27 Eccle. 27, 29

9 El que mudáre las piedras, aurá trabajo en ellas: el que cortáre la leña, peligará en ella.

b Heb. el hierro. c S. para bien cortar.

10 Si se embotáre b la hacha, y su filo no fuere amolado, c añidir mas fuerça; mas la bondad de la sabiduria excede.

11 Si la serpiente mordiére no encátada, no es mas el lenguaz.

Heb. y las fuerças engrandecerá

12 Las palabras de la boca del sabio *son* gracia: mas los labios del loco lo echan à perder.

d He. de su boca.

13 El comiençó de las palabras de su boca *es* locura: y el fin d de su razon, desuario malo.

e Arr. 2, 15. &c. y 3, 19, &c. y 9, 2. &c.

14 El loco multiplica palabras, y *dize*, e No sabe hombre loque hà de ser: y quié le hará saber, loque será despues del?

IIII

f El camino de la verdadera felicidad.

15 El trabajo de los locos los fatiga: porque no saben f por donde van à la ciudad.

16 ¶ Ay de ti tierra, quando tu rey *fuere* moço: y tus principes comen de mañana.

17 Bienauenturada tierra tu, quando tu rey *fuere* hijo de nobles; y tus principes comen à su hora por la fuerça, y no por el beuer.

V.

18 ¶ Por la pereza se cae la techumbre; y por la floxedad de manos se llueue la casa.

g Heb. el pan. h Es fiador para todo.

19 Por el plazer se haze g el combite: y el vino alegra los biuos; y el dinero h responde à todo.

20 Ni aun en tu pensamiento digas mal del rey; ni en los secretos de tu camara digas mal del rico; porque las aues del cielo lleuarán la boz; y las que tienen alas, harán saber la palabra.

CAPIT. XI.

Persuade àl pio (especialmente àl ministro de la pia doctrina) à que dexados todos otros cuydados, solamente insista en su vocacion procurando aprouechar à todos y en todo tiẽpo, entre tanto que Dios no le manifestare otra cosa. II. Repite los trabajos y vanidad desta vida: retrae del epicureismo con la certidumbre del juyzio extremo, y llama à la sancta alegria junta con mortificacion de la carne.

ECha tu pan sobre las aguas, que despues de muchos dias lo hallarás.

2 Reparte à siete, y à vn à ocho: porque no sabes el mal que vẽdrá sobre la tierra.

3 Si las nuues fueren llenas de agua, sobre la tierra la derramarán; y si el arbol cayere àl Mediodia, ò al Norte, àllugar que el arbol cayere, alli quedará.

4 El que àl viento mira, nunca sembrará; y el que mira à las nuues, nunca segará.

i Iona. 3, 8. † El punto

5 i Como tu no sabes qual *es* el camino del viento, ò, como *se crian* los huessos en el viẽ en q̃ dos tre de la muger preñada, assi ignoras † la querra de obra de Dios, el qual haze todas las cosas.

6 l Por la mañana siembra tu simiente, y à la tarde no dexes reposar tu mano, porq̃ tu no sabes qual es lo mejor, esto, ò lo otro, o si ambas à dos cosas son buenas.

7 ¶ Suaue ciertamente es la luz, y agradable es à los ojos ver el sol;

8 Mas si el hõbre biuiere muchos años, y en todos ellos ouiere auido alegria; si despues truxére à la memoria los dias de las tinieblas, q̃ serán muchos, m todo loque le aurá passado *dirà auerssido* vanidad.

m Todo lo alegria pasada.

9 Alegrate mancebo en tu mocedad, y tome plazer tu coraçõ en los dias de tu juuentud: y camina en los caminos de tu coraçon, y en la vista de tus ojos; mas sabe, q̃ sobre todas estas cosas te traerá Dios en juyzio.

n El trabajo el sabio arr. 2, 23, y 3, 17.

10 Quita pues n el enojo de tu coraçõ, y aparta de tu carne el mal; porque la mocedad y la juuentud vanidad es.

CAPIT. XII.

Prosiguiendo el intento llama àl temor de Dios desde la juuentud antes de la vejez, y de la muerte, las quales describe por elegantissimas alegoriás. II. Concluye con el thema del qual saca la conclusion principal, que es, La verdadera felicidad consiste en Temer à Dios, y guardar su ley, repitiẽdo la certinidad del juyzio extremo contra los que la colocaren en otra cosa.

YTén memoria de tu Criador en los dias de tu juuentud; antes q̃ vengan los malos dias, y lleguen los años, o Los dientes. de los quales digas, No tengo en ellos cõtentamienro.

p Los colmillos. q Los ojos. r Los labios se entrarán à dẽtro por la falta de los dientes. s La garganta no cantará mas. t Temblará las piernas. u Encanecera la cabeça.

2 Antes que se escurezca el Sol, y la luz, y la luna, y las estrellas; y las nuues se tornen tras la lluuia.

3 Quãdo tẽblarán o las guardas de la casa, y se encoruarán p los hõbres fuertes, y cessarán las muelas; y se disminuyrán; y se escurecerán q los q̃ miran por las vẽtanas.

4 Y r las puertas de afuera se cerrarán por la baxeza de la boz de la muela, y se leuantará à la boz del aue, y todas s las hijas de cancion serán humilladas.

5 *Quando* tãbien t temerán de lo alto; y ſa. los tropeçones en el camino; y u florecerá el almẽdro, y cargarsehá x la lagosta, y perderse.

x El vicio

a Ala fin. dersèha el apetito: porque el hõbre va a àla casa desu siglo, y los endechadores por la plaça andarán enderredor.

6 b Antes que e la cadena de plata se quiebre, y se rompa d la lenteja de oro: y e el cãtaro se quiebre junto ala fuente, y la rueda sea rompida sobre el pozo:

7 Y el poluo se torne à la tierra, como era antes: y el espiritu se buelua à Dios, que lo dió.

8 ¶ Vanidad de vanidades, dixo el Predicador, todo vanidad.

9 Y quanto mas el Predicador fue sabio, tanto mas enseñó sabiduria àl pueblo: y hizo escuchar, y hizo escudriñar; y compuso muchos prouerbios.

10 Procuró el Predicador hallar palabras f agradables, y escriptura recta, palabras de verdad.

11 Las palabras de los Sabios *son* como aguijones, y como clauos hincados de los maestros de las congregaciones g puestas debaxo de vn pastor.

12 Y demas deesto hijo mio, se auisado: no ay fin de hazer muchos libros: y el mucho estudio afflicion es dela carne.

13 El fin de todo el sermõ es oydo, TEME A DIOS, Y GVARDA SVS MANDAMIENTOS, porque esto es h el todo del hombre.

14 i Porque Dios traerá toda obra en juyzio: *el qual se hará* sobre toda cosa occulta, buena, ò mala.

f Heb. de voluntad.

g Heb. fueron dadas de vn pastor.

h Toda la felicidad.

i Contra los epicureismos.

FIN DEL LIBRO DE SALOMON llamado Ecclesiaste.

El libro de los Cantares de Salomon.

Argumento sobre todo el libro.

Es vn perpetuo dialogo entre la Iglesia Christiana y su esposo Christo: enque ella cõ palabras llenas de affectuosissimo amor declara la grãdeza, dignidad, y hermosura de su Esposo, y los bienes y riquezas de limpreza y enseñamiento diuino que deel tiene: y el ansimismo con palabras no menos affectuosas canta el origen, gracias, partes y particularidades de su Esposa: lo vno y lo otro por alegorias y semejanças de cosas àl primer parecer vnas absurdas, otras poco honestas: mas en la verdad tales y tan proprias que qualque con espiritu de Dios entendiere sobre que congerado, verá en ellas pintada àl biuo toda la naturaleza, ingenio, y suerte del Reyno de Christo: su Rey con sus biuos colores, su origen, sus progressos, su hermosura, sus officios, sus caydas, sus castigos, sus cõbates, sus afflictiones, sus victorias, y sus triumphos. A lo qual si el lector fuere attento, lo que alaprimera vista le podria parecer ò absurdo ò obsceno, lo hallará proprissimo, elegantissimo, y por otra parte lleno de celestial enseñamiento y de singular edificacion: mayormente si Dios le hiziere tan singular merced de dayle biuo affecto con que sintiõdose acariciar el tãbien de aquel ardiente y infinito amor del Esposo, senta tambien despertar enfi aquellos desseos y sospiros tan sin fatiga de la Esposa: y aquel habilitarse à dexar su cama en mitad de la noche, y ensuziar sus pies, y dexar su ropa en manos de los ladrones nocturnos: que tienen nombre de guardas del mundo, y ser remessado y apaleado deellos por buscar y al fin hallar al amado Amador, que cobrado recompensa infinitamente todas estas perdidas y desonras, y cõsuela de consuelo eterno todos estos momentaneos dolores.

Quanto à loque à la historia, o figura, toca, verissimil cosa es auersido la ocasion de esta cancion los amores y casamiento de Salomon con la hija del rey de Egypto (lo qual aun no quadra mal con el desposorio de Christo con su Iglesia) mas lo absurdo delas comparaciones al parecer, los successos de affliction de la Esposa con otras muchas cosas que enel discurso del libro se pueden obseruar, muestran claro, que otra cosa mas alta y muy differente es loque aqui se pretende, y singularmente loque se entremete de la Viña de Salomon ansi enel medio del libro, como alcabo, dõde parece que en otra nueua alegoria y muy vsada en la escriptura enel mismo proposito se summa todo el intento.

CAPIT. I.

1 Cancion † de canciones de Salomon.

Si me besasse de besos de su boca: porque mejores *son* tus amores que el vino.

2 Por el olor de tus i suaues vnguentos, vnguento derramado *es* tu nombre: por tanto las moças te amaron.

4 Tirame enpos de ti, correremos. Metiome el Rey en sus camaras: gozarnoshemos, y alegrarnoshemos enti: acordarnoshemos de tus amores, mas que del vino. Los rectos te aman.

5 Morena soy, ó hijas de Ierusalem, mas de cobdiciar, como las cabañas de Cedar, como m las tiendas de Salomon.

6 n No mireys enque soy morena, porq̃ el Sol me miró: los hijos de mi madre se ayraron contra mi, o hizieronme guarda de viñas y mi viña, que era mia, no guardé.

† Excelente.

i Heb. buenos.

m O, cortinas.

n Heb. No me mireys que &c.

o Heb. pusieronme.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

7 Hazme saber *ô tu* aquien mi alma ama, donde repastas, donde hazes tener majada àl mediodia? Porque porque seré, como la que se aparta hazia los rebaños de tus compañeros?

8 Si tu no *lo* sabes, ô hermosa entre las mugeres, salte por los rastros del rebaño y apacienta tus cabritas junto à las cabañas de los pastores.

a Heb. Aygua en los carros &c.

9 [a] A vna de las yeguas de los carros de Pharaon te he comparado, ó amiga mia.

10 Hermosas *son* tus mexillas entre los çarcillos, tu cuello entre los collares.

11 çarcillos de oro te haremos, con clauos de plata.

12 Mientras que el Rey *estaua* en su recostadero, mi espique dió su olor.

13 Mi amado *es* parami vn manojico de myrrha, *que* reposará entre mis tetas.

b De alcanphor.

14 Razimo [b] de Copher en las viñas de Engadi *es* parami mi amado.

15 Heaqui que tu *eres* hermosa, ó Compañera mia, heaqui que tu eres hermosa: tus ojos

c Heb. de palomas.

[c] de paloma.

16 Heaqui que tu *eres* hermoso, ó amado mio, tambien suaue: tambien nuestro lecho florido.

17 Las vigas de nuestras casas *son* de cedro: las tablazones, de hayas.

Los tablones, ou Los entablados.

CAPIT. II.

YO *soy* el Lyrio del campo, y la rosa de los valles.

2 Como el lyrio entre las espinas, ansi *es* mi Compañera entre las donzellas.

3 Como el mançano entre los arboles montes, ansi *es* mi Amado [d] entre los mancebos: debaxo de su sombra desseé *sentarme*, y me assenté: y su fruto *hasido* dulce àmi paladar.

d Heb. entre los hijos.

4 Truxome à la camara del vino: y su vãdera [e] de amor *puso* sobre mi.

e Heb. sobre mi, amor.

5 Sustentadme con flascos *de vino*: esforçadme con mançanas, porque estoy enferma de amor.

6 Su yzquierda *esté* debaxo demi cabeça: y su derecha me abrace.

7 *Yo* os conjuro, ó donzellas de Ierusalem, por las gamas, o por las cieruas del campo, q̃ no desperteys, ni hagays velar [f] àl Amor, hastaque el quiera.

f Al Amado.

8 La boz de mi Amado. Heaqui que este viene saltando sobre los montes, saltando sobre los collados.

9 Mi Amado *es* semejante àl gamo, ó àl cabrito de los cieruos. Heloaqui está de tras de nuestra pared, mirando por las vétanas: mostrandose porlas rexas.

10 Mi Amado habló, y me dixo: Leuantate, ó Compañera mia, Hermosa mia, y vete.

11 Porque heaqui há passado el ynuierno: la lluuia se ha mudado, y se fue.

12 Las flores se han mostrado enla tierra: el tiempo [g] de la cancion es venido, y boz de tortola se há oydo en nuestra [h] region.

g Quando las aues se despiertan à cantar. h Heb. tierra.

13 La higuera há metido sus higos: y las vides en cierne dieron olor: leuãtate, ó Cõpañera mia, Hermosa mia, y vente.

i Exod. 33.

14 Paloma mia, [i] en los agujeros dela peña, en lo escõdido del escalera: muestrame tu vista: hazme oyr tu boz: porque tu boz

11.

es dulce, y tu vista hermosa.

15 Tomad nos las zorras, las zorras pequeñas, quechan àperder las viñas, miẽtras nuestras viñas *están* en cierne.

16 Mi Amado es mio, y yo suya: el apaciẽta entre lyrios.

17 Hastaque apunte el dia, y las sombras huygan, tornate, ó Amado mio: se semejante àl gamo, ó àl cabrito de los cieruos sobre los montes de † Bether.

† Diuidimos.

CAPIT. III.

LAs noches busqué en mi cama àlque ama mi alma; busquelo, y no lo halle.

2 Aorapues leuantarmehé, y rodearé porla ciudad: por las calles, y por las plaças buscaré àlque ama mi alma. Busquelo, y no lo hallé.

3 Hallaronme las guardas, q̃ rodean por la ciudad: [l] Aueys visto álque ama mi alma?

l S. pregunteles dixe do.

4 Passando deellos vn poco, luego hallé àl que ama mi alma: traué deel, y no lo dexé: hastaque lo meti en casa de mi madre, y à la camara delaque me engendró.

5 Yo os conjuro, ó donzellas de Ierusalé, por las gamas, ò por las cieruas del campo, que no desperteys, ni hagays velar [m] àl Amor, hastaque el quiera.

m Al Amado.

6 Quié *es* esta que sube del desierto [n] como varas de humo, sahumada de myrrha y de encienso, y de todos poluos [o] aromaticos?

n Ot. como columnas. o Heb. de especiero.

7 Heaqui que la cama de Salomon sesenta fuertes [p] la cercá, de los fuertes de Israel.

p Heb. il derredor.

8 Todos ellos tienen espadas, diestros en la guerra: cada vno su cuchillo sobre su muslo por los temores [q] de la noche.

q Heb. en las noches.

9 El Rey Salomon se hizo vn thalamo de madera del Líbano.

10 Sus colunas hizo de plata, su solado de oro, su cielo de grana, [r] lo de dẽtro enlado de amor por las donzellas de Ierusalem.

r Heb. su interior.

11 Salid, ò donzellas de Sion, y ved àl Rey Salomon con la corona conque lo coronó su madre el dia de su desposorio, y el dia del gozo de su coraçon.

s Ot. abrasado.

CA-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

em Duiss, twelinck.
em lauin, Jamellis.

CAPIT. IIII.

HEaqui que tu *eres* hermosa, ò Compañera mia, heaqui que tu *eres* hermosa: tus ojos, de paloma entre tus copetes; tu cabello, como manada de cabras a que se muestran desde el monte de Galaad.

a Heb. que braman.

2 Tus dientes como manada b de tresquiladas, q̃ suben del lauadero: que todas ellas paren mellizos, y c amouedera no *ay* entre ellas.

b Heb. de ygualas. c O, esteril.

3 Tus labios, como vn hilo de grana, y tu habla hermosa: tus sienes, como pedaços de granada, dentro de tus copetes.

4 Tu cuello, como la torre de Dauid edificada d para enseñar: mil escudos están colgados deella, todos escudos de valientes.

d O, que se fortifica de dichos de muchos sabios. e Heb. para enseñamiento.

5 Tus dos tetas, como dos cabritos mellizos de gama, que son apacentados entre los lyrios.

6 Hastaque apunte el dia, y huygan las sombras, yré à l mõte de la myrrha, y à l collado del encienso.

7 Tu, toda eres hermosa, ò Compañera mia, y no *ay* mancha en ti.

8 Conmigo deel Libano, ò Esposa, cõmigo vẽdrás del Libano: mirarás desde la cũbre de Amaná, desde la cumbre de Senir, y de Hermon: desde las moradas de los leones, desde los montes de los tygres.

9 Quitado me has mi coraçon Hermana, Esposa mia, quitado me has mi coraçon, cõ vno de tus ojos, con vn collar de tu cuello.

10 Quã hermosos *son* tus amores, ò Hermana, Esposa mia, quanto *son* mejores que el vino tus amores: y el olor de tus vngẽtos, que todas las especias aromaticas?

11 Panal de miel distilan tus labios, ò Esposa; miel, y leche *está* debaxo de tu lengua: y el olor de tus vestidos, como el olor del Libano.

12 Huerto cerrado, ò Hermana, Esposa mia: fuente cerrada, fuente sellada.

13 Tus renueuos, *como* parayso de granados confrutos suaues; camphoras, y espiqs,

14 Espique, y açafran, caña aromatica, y canela, con todos los arboles f de encienso: myrrha y aloes con todas las principales especias.

15 Fuente de huertos, pozo de aguas biuas, que corren del Libano.

16 Leuantate Aquilon, y ven Austro, soplа mi huerto, caygan sus especias. Venga mi Amado à su huerto, y coma de su dulce fruta.

CAPIT. V.

YO vine à mi huerto, ò Hermana, Esposa mia; *yo* cogi mi myrrha, y mis especias. Yo comi mi panal y mi miel: *yo* beui mi vino y mi leche. Comed amigos, beued amados, y embriagaos.

2 Yo duermo, y mi coraçon vela. Laboz de mi Amado, que toca *à la puerta*; Abreme Hermana mia, Cõpañera mia, Paloma mia, g Entera mia: porque mi cabeça *está* llena de rocio, † mis cabellos de las gottas de la noche.

g O, Perfecta. † Heb. mis guedejas.

3 He desnudado mi ropa, como la tengo de vestir? He lauado mis pies, como los tẽgo de ensuziar?

4 Mi Amado metió su mano por el agujero, y mis entrañas rugieron dentro de mi.

5 Yo me leuanté para abrir à mi Amado, y mismanos gotearon myrrha, y mis dedos myrrha que passaua sobre las aldauas del candado.

6 Yo abrí à mi Amado: mas mi Amado era ya ydo, ya auia passado: h mi alma salió i tras su hablar; busquelo, y no lo hallé: llamélo, y no me respondió.

h Salí con toda mi afficion. i Heb. en su hablar.

7 Hallaronme las guardas, que rodean la ciudad: hirieronme, llagaronme, quitaronme mi manto de encima, las guardas de los muros.

8 *Yo* os conjuro, ò donzellas de Ierusalé, que si hallardes à mi Amado, que le hagays saber, Que de amor estoy enferma.

9 Que *es* tu Amado mas que los *otros* amados, ò la mas hermosa de todas las mugeres, que *es* tu Amado mas que los *otros* amados, que ansi nos has conjurado?

10 Mi Amado *es* blanco, Ruuio, mas señalado que diezmil.

11 Su cabeça, oro fino, sus cabellos crespos, negros como el cueruo.

12 Sus ojos como de las palomas, que están junto à los arroyos de las aguas: † que se lauá con leche, que están junto à la abũdancia.

† Blancas.

13 Sus mexillas, como vna era de especias aromaticas, como las flores de las especias: sus labios, lyrios que gotean myrrha l que passa.

l Que gotea hasta el suelo.

14 Sus manos, anillos de oro engastados de jacintos; su vientre, blanco marfil cubierto de Saphyros.

15 Sus piernas, colunas de marmol fundadas sobre basas de oro fino: su vista *como* el Libano: escogido, como los cedros.

16 Su paladar, m dulcissimo, y todo el n de cobdiciar; Tal *es* mi Amado, tal *es* mi Compañero, ò donzellas de Ierusalem.

m Heb. dulçuras. n Heb. cudicias.

17 Donde es ydo tu Amado, ò la mas hermosa de todas las mugeres? Adõde se apartó tu Amado, y buscarlohemos cõtigo?

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. VI.

MI Amado decẽdió à su huerto à las eras de la especia, para apacentar en los huertos, y para coger los lyrios.

2 Yo *soy* de mi Amando, y mi Amado *es* mio, el qual apacienta entre los lyrios.

3 Hermosa *eres* tu, ô Compañera mia, como [a] Thyrsa: de desear, como Ierusalem: espantosa, como [b] vanderas de exercitos.

4 Aparta tus ojos dedelante demi, porque ellos me vencieron. [c] Tu cabello *es* como manada de cabras, que se muestran en Galaad.

5 Tus dientes, como manada de ouejas, que suben del lauadero: q̃ todas paren mellizos, y amouedera no *ay* entreellas.

6 Como pedaços de granada *son* tus sienes entre tus copetes.

7 Sesenta *son* las reynas, y ochenta las cõcubinas: y las moças, sin cuento:

8 *Mas* Vna *es* la Paloma mia, la Entera mia: vnica es à su madre, escogida à la que la engendró: vieronla las donzellas, y llamaron la bienauenturada: las reynas, y las cõcubinas la àlabaron.

9 Quien *es* esta que se muestra como el alua, hermosa como la luna, y lustre como el sol, espantosa como vanderas de exercitos?

10 Ala huerta delos nogales decendi, para ver [d] los frutales del valle: para ver, si florecian las vides, si florecian los granados.

11 Nose. mi alma me há tornado *como* los carros de [e] Ami-nadab.

12 Tornate, tornate, ô Sulamitha: tornate, tornate, y mirar te hemos. Que vereys enla Sulamitha? Como vna cõpaña de reales.

a 1. Rey. 14, 17.
Hospital de prophetas, como Ierusalem. archiuo de la Ley.
b Exercitos en orden.
c Arrib. 4, 1.
d Heb. los frutos.
e Mi pueblo noble.

CAPIT. VII.

QVan hermosos *son* tus pies en los calçados, ô hija del Principe? Los cercos de tus muslos *son* como axorcas, obra de mano de *excellente* maestro.

2 Tu ombligo, *como* vna taça redonda, que no le falta beuida. Tu vientre, monton de trigo cercado de lyrios.

3 Tus dos tetas, como dos cabritos mellizos de gama.

4 Tu cuello, como torre de marfil: tus ojos *como* las pesqueras de Esebon junto à la puerta de Bath-rabbim. tu nariz, como la torre del Libano, que mira hazia Damasco.

5 Tu cabeça encima deti, como la grana: y el cabello de tu cabeça, como la purpura [f] del Rey [g] ligada enlos corredores.

6 Que hermosa eres, y quan suaue, [h] o amor deleytoso.

7 Tu estatura es semejãte à la palma: y tus tetas, à los razimos.

8 *Yo* dixe, *Yo* subiré à la palma, asiré sus ramos: y tus tetas serán aora como razimos de vid: y el olor de tus narizes, como de mançanas.

9 Y tu paladar, como el buen vino, que seentra àmi Amado [i] suaue mẽte, y haze hablar los labios de los viejos.

10 Yo *soy* demi Amado, y conmigo es [†] su contentamiento.

11 Ven, ô Amado mio, salgamos àl campo: moremos en las aldeas.

13 Leuantemos nos de mañana à las viñas: veamos si florecen las vides, si se abre el cierne, si han florecido los granados: allà te daré mis amores.

13 Las mandragoras han dado olor: y en nuestras puertas ay todas dulçuras, nueuas, y viejas: Amado mio, *yo las* he guardado para ti.

f 2. Salomon.
g De q̃ está entapizados sus corredores.
h Heb. amor en deleytes.
i Heb. en rechitulinet. Prou. 23, 31.
† Heb. su deseo.

CAPIT. VIII.

QVié te me diesse, [l] como hermano, que mamaste las tetas de mi madre? Que te hallasse yo fuera, y te besasse: y que no te menospreciassen?

2 Que *yo* te lleuasse, que *yo* te metiesse en casa de mi madre: que me enseñasses, que te hiziesse beuer vino adobado, del mosto de mis granadas?

3 Suyzquierda *está* debaxo demi cabeça, y su derecha me abrãçe.

4 *Yo* os conjuro, ô donzellas de Ierusalé, porq̃ despertareys, y porque hareys velar àl Amor, hasta que el quiera?

5 Quien es esta, que sube del desierto recostada sobre su Amado? Debaxo de vn mãçano te desperté: alli [m] tuuo tu madre dolores, alli tuuo dolores la que te parió.

6 Pon me, como vnsello, sobre tu coraçõ: como vn signo sobre tu braço: porque fuerte es, como la muerte, el amor: duro, como el sepulchro, el zelo: sus brasas, brasas de fuego, llama fuerte.

7 Las muchas aguas no podrán apagar àl amor: ni los rios lo cubrirán. Si diesse hombre toda la hazienda de su casa por este amor, [n] menospreciando la menospreciarán.

8 Tenemos vna pequeña hermana, que no tiene *aun* tetas: que haremos à nuestra hermana, quando della se hablãre?

9 Si ella *es* muro, edificaremos sobre el vn palacio de plata. Y si fuere puerta, guarnecerlahemos con tablas de cedro.

10 Yo *soy* muro, y mis tetas *son* como torres [o] desde que *yo* fue en sus ojos [P] como la que halla paz.

l Ant. 1 S. Amado como &c.
m Te parió cõ dolores.
n No es de comparar.
o Heb. entonces &c.
p Agradable.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

11 Salomon tuuo vna viña en Baal-hamon, la qual entregó à guardas: cada vno de los quales traerá mil *reales* de plata por su fruto.
12 Mi viña, que es mia, [a] delante de mi: los mil *reales* serán tuyos, ô Salomon: y dozientos, de los que guardan su fruto.
13 A, laque estás en los huertos? [b] los compañeros escuchan tu boz: [c] haz me oyr.
14 Huye, ó Amado mio, y se semejante àl gamo, ó àl cabrito de los ciervos, à las montañas de las especias.

a Cantar. 1. Mi viña.
b Los enamorados. habla de si como de muchos.
c Hablame.

FIN DELOS CANTARES DE Salomon.

El libro de la Sabiduria comunmente dicho, de Salomon.

CAPIT. I.

EXhorta à todo el mundo y singularmente àlos gouernadores deel à que amen la justicia, sientan bien de Dios y de su Prouidẽcia: tengã se y temor suyo y se guarden de tentarle con impiedad.

AMAD Iusticia * los que juzgays la tierra: Sentid de Dios d bien, y buscaldo con senzillez de coraçon.
2 * Porque hallase de los q̃ no lo tientan, y à aquellos se descubre que no desconfian deel.
3 Porque los pensamientos peruersos apartan de Dios: y *su* potencia, quando es tentada arguye à los locos.
4 Porque enel anima maligna no entrará la Sabiduria, ni morará enel cuerpo dado à peccado.
5 * Porque el Espiritu Sancto de enseñamiento huye el fingimiento, y se aparta de los locos pensamientos: y de la maldad que sobre viene es contradicho.
6 * Porque el Espiritu de Sabiduria es benigno, y no absoluerá de la culpa de sus labios àl qué hablare impiamente: siendo Dios testigo de sus riñones, y verdadero escudriñador de su coraçó, y oydor de su lẽgua.
7 Porque el Espiritu del Señor hinche la redondez de la tierra, y sustentando todas las cosas entiende loque se dize.
8 Portanto el que habla malas cosas, no se encubrirà, ni escapará del juyzio enel qual sera redarguydo.
9 Porque sobre los consejos del impio se hará inquisiciõ: y la fama de sus dichos llegará hasta el Señor, paraque sus iniquidades sean redarguydas.
10 Porque oreja de zelo oye todas las cosas, y el clamor e de las murmuraciones no es encubierto.
11 Guardaos pues de la murmuraciõ inutil, y detened vuestra lengua de dezir mal: porq̃ la palabra oculta no yrá sin castigo: q̃ la boca mentirosa àl alma mata.
12 No busqueys la muerte con el error de vuestra vida, * ni os allegueys la perdicion con las obras de vuestras manos:
13 * Porque Dios no hizo la muerte, ni se huelga con la muerte de los biuos:
14 Todo lo crió paraque fuesse: y [f] los nacimientos del mundo fueron sanos, ni enellos vuo veneno de muerte, ni reyno [g] de infiernos en la tierra.
15 Porque la justicia immortal es, *y la iniusticia es ganancia de la muerte.*
16 Mas los impios con sus manos y con sus palabras [h] la llamaron à si, y se corrompieron: y estimandola amiga hizieron conella concierto: * por lo qual son dignos de estar de su parte.

a Sap. 16. 12. & Cant. 6. 8. H.
* Deut. 4. 29. 2. Chro. 15. 4.
* Ierem. 4. 22.
* Gal. 5. 22.
* Deut. 4. 23.
* Ezech. 18. 32. y 33. 11.
f Los origines. Las primeras cepas salidas de la mano de Dios Gen. 1. 31.
g De sepulchros.
h S. à la muerte.
* Abac. 15, 6.

CAPIT. II.

DEscriue los impios conceptos de los carnales que negãdo la immortalidad del anima humana, y la Prouidencia y juyzio de Dios se entregan à toda immundicia y dissoluciõ: II. Sus consejos y cõsultas cõtra los pios, y las causas naturales porque los aborrecen summamẽte, y procuran su verguença y muerte. III. Confuta sus impios pensamientos à cerca de la immortalidad y de la muerte, que es la fuente ò primer principio de toda su corrupcion.

PORq̃ ellos dixeron en si, no pensando lo bien, Breue y trabajosa es nuestra vida: ni ay remedio contra la muerte del hombre, ni se há conocido quien torne de los infiernos.
2 Porque [i] à caso nacimos, y despues seremos, como si nunca ouiessemos sido: porq̃ el resuello de nuestras narizes *no es sino vn* humo: y † la palabra, vna centella desperta-da en nuestro coraçon:
3 La qual apagada, nuestro cuerpo será buelto ceniza; y el espiritu se deshará como vn ayre floxo.

i Sin alguna prouidẽcia de Dios.
† O, la razon.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 Y por tiempo nuestro nóbre será puesto en oluido, ni alguno hará memoria de nuestros hechos: mas nuestra vida se passará como vn rastrode nuue:y como vna niebla ahuyẽtada de los rayos del Sol,y oppri mida de su calor,será deshecha.

* 1.Chron. 29,15. 5 * Porque nuestro tiempo vna sombra es que passa, ni à nadie se concede dela muerte boluer el pie atràs,porque ella es a sellada,ni nadie buelue de allà.

a Heb.Establecido está morir vna vez. 6 * Venid pues,y gozemos de los bienes presentes, y vsemos à nuestra posta de las criaturas b miẽtras q̃ están en la mocedad:

* Isa. 22,13. y 56,12. y 1. Cor.15,32. b G.como de mocedad. 7 Hinchamosnos de preciosos vinos, y de vnguentos, y no dexemos passàr la flor del tiempo.

8 Coronemosnos de botones de rosas antes que se marchiten: [Ningun prado aya por donde no passe nuestra luxuria.]

9 Nadie de vosotros quede sin parte de nuestra dissolució: dexemos en todo lugar señales de nuestra alegria:porq̃ esta es nuestra parte,esta es nuestra herencia.

10 Opprimamos àl pobre justo,y no perdonemos à la biuda: ni à las antiguas canas de los viejos tengamos respecto.

11 Nuestras fuerças sean la ley dela justicia: porque loque es flaco es cõuencido de inutil.

11. c A qualquiera q̃ hiziere profession de apartarse del mal y hazer el bien. Isa.59, 15. d O, çahiere. 12 ¶ Armemos pues lazo c àl justo, porq̃ el nos es dañoso,y contrario à nuestras obras: y nos d saca àl rostro los peccados dela Ley, y disfama cõtra nosotros los delictos de nuestra disciplina.

* Matt. 27, 42. e Ot.Professa q̃ &c. † Ioan.7,6. † Isa.53,8. f Eze.16.3. Isa.1,4. Ioan.8.39. &c. 13 * c Iactase que tiene noticia de Dios,y llamase hijo de Dios.

14 † El nos es hecho para redarguyr nuestros pensamientos.

15 † El verlo aun nos es molesto; porque su vida es desconforme à la de los otros, y sus caminos differentes.

16 Somos tenidos deel f como adulterinos, y apartase de nuestros caminos como de immũdicias: llama bienauenturados los fines de losjustos,y gloriase de que Dioses su padre.

17 Veamos si sus palabras son verdaderas, y experimẽtemos loque le há de acõtecer.

* Psal. 22,9. Matth 27, 43. 18 * Porq̃ si el es verdadero hijo de Dios, el lotomará à su cargo,y lo librará de la mano de los aduersarios.

g 1.Prouemos lo- * Ierem. 11, 19. h O manse- dumbre. 19 g * Examinemoslo con affrenta, y con torméto,paraq̃ conozcamos su h modestia, y prouemos su paciencia.

20 Condenemoslo à muerte infame, sea su prueua conforme à sus palabras.

III. 21 ¶ Estas cosas pensaron,y erraron:porq̃ su malicia los cegó.

22 * Y no entendieron los mysterios de Dios,ni esperaron salario de la sanctidad:ni juzgaron el premio de las animas sin culpa.

* Rom.1,22. 23 Porque † Dios crió àl hombre para immortalidad haziendolo à ymagẽ de su propria semejança:

† Gen.1,27. y 2,7. y 5,1. Eccli. 17,3. 24 † Mas por embidia del diablo entró la muerte en el mundo:

† Gen.3,1. 25 Y los q̃ son de su parte la experimẽtan.

CAPIT. III.

Esponde à sus impias consultas y empresas cõtra los pios mostrãdo quã felice y lexos de toda perturbacion es su estado debaxo de la prouidencia de Dios aun enel medio de la muerte. II. Por el cõtrario,descriue el miserable fin y suerte de los impios.

† Deut.33,3. i Las vidas. Matth.10,30. MAs † i las animas delos justos está en la mano de Dios,y ningun tormento les tocará.

* Abac.1,4. 2 * En los ojos de los locos pareció que morian,y su salida fue estimada trabajosa:

Heb.10,34. 3 Y su apartamiento de nosotros, perdicion:mas ellos están en paz.

† Al juyzio humano. 4 Porque aunque † delante de los hombres padezcan tormento,* su esperança es llena de immortalidad.

* Rō.8.24. 2.Cor.5.1. 1.Ped.1,3. 5 Affligidos l por vn poco recibirán grãdes beneficios:* porque Dios los prouó, y los halló dignos de si.

l G.pocas cosas. * Exod.15. 6 Como à oro en la fragua los prouó, y como à vn m entero sacrificio los acceptó: y à su tiempo se parecerá su respecto.

Deut.8.2. m Perfecto. 1.cor.2.10. * Matth.13. 7 * Ellos resplandecerán, y como centellas en aristas n discurrirán.

4.1. n Hollarán sus enemigos. † Matt.19. 8 † Iuzgarán à las gentes,y enseñorearsehán de los pueblos: y el Señor reynará en ellos para siempre.

9 Los que enel cõfian,entenderán la verdad: y los fieles o en la charidad permanecerán enel: porque *su* gracia y misericordia *será* con sus sanctos, y *su* visitacion consus escogidos.

28. 1. Cor. 6. 2. o En la charidad. 11. * Matth. 25,45. 10 ¶ * Mas los impios aurán el castigo cõforme à sus pensamientos:puesque menospreciaron lo justo,y se apartaron de Dios,

11 Porque el que tiene en poco la Sabiduria y el castigo,miserable es: y la esperança de los tales *es* vana,y sus trabajosperdidos: y sus obras,inutiles.

L 12 Sus mugeres locas,sus hijos malos,y su generacion maldita.

* Isa. 56,4. p Isai.56,3. 13 ¶ Porque bien auenturada es la estéril limpia,que no conoció lecho con peccado:* en la visitació delas almas aurá fruto:

14 Y el castrado que con sus manos nunca obró maldad ni pensó mal contra el Señor:porque don de fe excellente le será dado,y suerte muy agradable enel templo de Dios.

15. Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

15 Porque de los buenos trabajos son los glorioſos frutos, y la rayz de la prudencia nunca ſe marchita.

16 ¶ Mas a los hijos de los adulteros b ſerán diſminuydos, y la generacion nacida de mala cama ſerá deſtruyda.

17 Porque aunque biuan luengamente, en nada ſerán tenidos: y à la fin ſu vejez ſerá deshonrrada.

18 Y ſi murieren temprano, ninguna eſperança tienen, ni cõſuelo para el dia del examen.

19 Porque de la mala generacion ſon las malas ſalidas.

a La generacion adulterina. Arri.4.16.
b Encõtinuo.q.d. adultera. adulterio. noſaba. 4.16.

CAPIT. IIII.

Proſigue en la narracio de la felicidad de los pios, y de la miſeria de los impios contraponiendo la vna à la otra.

a Reſponde con el ver.14. del cap.3.

MAs vale c la orphandad de hijos con virtud; porque en ſu memoria ay immortalidad: porque para cõ Dios y para con los hombres es notoria.

2 Preſente, la ymitan: auſente, la deſſean: y tambien coronada triumpha para ſiempre, victoriosa en batalla de premios incorruptibles.

3 Mas la fecunda multitud de los impios no ſerá proſperada; ni de adulterinas plantas echará hõdas rayzes, ni hará firme fundamento.

Sap.17.6. Mal.4.19.

4 *Porque aunque por algun tiempo ramo verdezca en ramas, ſiendo liuianamẽte fundada ſerá commouida del viento, y con la violencia de los vientos ſerá arrancada.

5 Los ramos alderredor antes de llegar à ſu perfecion ſerán quebrados: y ſus frutos ſerán ſin prouecho, ſin ſazon para comer, y para ninguna coſa buenos.

d De mal Pentateuchio. Deut.21.16. Prou.

6 Porque los hijos nacidos d de mal fuego, teſtigos ſon de la maldad contra los padres quando deellos ſe hiziere inquiſicion.

7 Mas el juſto ſi fuere preuenido de la muerte, en repoſo ſerá.

8 Porque la vejez digna de honrra, no es la de larga vida, ni la determinada por *luen-* e *go* numero de años.

9 Mas e las canas de los hombres es la prudẽcia, y la edad de la vejez *es* la vida ſin mancha.

e Coſa ſe haze años hombres ſi. gunos de honrra.

10 *Porque agradó à Dios, fue amado * Gen.5.24. Hebr.11.5. deel; y biuiendo entre peccadores fue traſladado.

f La ſuperfecta rabera mofa del mundo Matth.9.22.

11 Fue arrebatado porque la maldad no mudaſſe ſu entendimiento, f ò el engaño engañaſſe ſu anima.

12 Porque el encantamento de la maldad eſcurece lo bueno: y la inconſtancia de la concupiſcencia peruierte el ſentido ſin malicia.

13 Fenecido en breue, cumplió luengos tiempos:

14 Porque ſu anima era agradable à Dios, por loqual ſe appreſſuró *à ſacarlo* de medio de la maldad.

15 Mas g los pueblos viendo lo, no lo entendieron, ni puſieron tal coſa enel penſamiento, auer gracia y miſericordia para cõ ſus ſanctos, y viſitacion para ſus eſcogidos.

g El mundo aunque tuuo tãtos teſtimonios de la piedad delos juſtos y de la prouidencia de Dios deſãte de ſi.

16 Mas el juſto muerto condennará à los impios biuos, y la mocedad preſto fenecida la luenga vejez del impio.

17 Porque verán la muerte del ſabio: mas que aya Dios determinado deel, ò como lo aya conſeruado en ſaluo, no entenderán.

18 Verlohan, y menoſpreciarlohan, mas Dios los eſcarnece à ellos.

19 Y deſpues deeſto ſerán en verguença y confuſion eterna entre los muertos: porque el los róperá cabeça à baxo ſinque puedan hablar, y deſde los fundamentos los traſtornará, y para ſiempre ſerán aſolados: y ſerán en dolor, y la memoria deellos perecerá.

20 Ellos ſe tornarán aſſombrados conel penſamiento de ſus peccados: y ſus iniquidades teſtificaran contra ellos.

CAP. V.

Repreſenta hermoſamente el glorioſo triumpho de los juſtos enel dia del juyzio, y el deſengaño y infructuoſa penitencia del mundo que los maltrató y tuuo por vaſſura.

EL juſto entonces eſtará con grande confiança contra la faz de aquellos q̃ lo affligieron, y que h diſsiparon ſus trabajos.

h O, deſecharon. tuuieron por locura ſu vida y eſtudios, como ver.4.

2 Viendolo ſe conturbarán de horrible temor, y ſe quedaran attonitos por la ſalud nunca penſada.

3 Ellos dirán dentro de ſi arrepentidos, y gimiendo por la anguſtia del eſpiritu. Es eſte elque noſotros teniamos en õtro tiẽpo por eſcarnio y por refran vergonçoſo?

4 *Noſotros locos teniamos ſu vida por locura, y ſu muerte por affrentoſa. * Arr.3, 9.

5 Como es contado con los hijos de Dios, y ha auido ſu ſuerte entre los ſanctos?

6 Noſotros ciertamente erramos del camino de la Verdad: y nunca nos reſplandeció luz de juſticia, ni nunca el Sol de juſticia nos ſalió.

7 En caminos de iniquidad y de perdició nos auemos cãſado, y auemos andado por caminos perdidos, y auemos ignorado el camino del Señor.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

8 Deque nos aprouechó la Soberuia? O que nos ganaron las riquezas con la jactancia?

* 1. Chron. 29,15. 9 * Todo aquello sepassó como sombra, y como vna posta que passa corriendo:

Arrib.2,5. 10 Como vn nauio que passa por las ondas del agua, de cuyo passo no se halla rastro:ni entre las ondas *se parece mas* el camino de su passada.

* Prou.30, 19. 11 * O como quãdo el aue passa por el ayre, que ninguna señal queda de su camino: mas turbando el ligero viento conel golpe, y rompiendolo cõ la fuerça del sonido, ansi passa por el ayre con el mouimiẽto de las alas, que ningun rastro de su passo se halle despues enel.

12 O como quando vna saeta se tira àl blanco, que el ayre cortado luego se cierra ensimismo que no se sepa mas por donde passó.

a 3.de nuestro deuer. errámos el camino. 13 Ansi nosotros luego en naciendo [a] faltamos, y ni aun señal alguna de virtud podimos mostrar:mas en nuestra malicia fuemos consumidos del todo. *Tales cosas dixeron enel infierno losque peccaron.*

* Iob 8,9. Psal. 143,4. &144,4. Prou. 10,25. y 11,7. Iacob 2,4. * Psal.40,5. y 125,1. b Gen.15,1. 14 * Porque la esperança del malo sepassa como vn poluo arrebatado del viento, y como vna espuma que la tempestad echa de vna parte àotra: y como el humo quees esparzido del viento, y como la memoria del huesped de vn dia.

15 * Mas los justos biuirán parasiempre, y [b] enel Señor *está* su salario, y el Altissimo tiene el cuydado deellos.

c O.gloria. 16 Portanto recibirán el Reyno de [c] hermosura, y la corona de honrra de la mano del Señor:porque el [d] los cubrirá cõ su mano, y con subraço los defenderá.

d Exod.33, 22. e Isa.59,15, y 16,17. 17 [e] El tomará todas las armas de su zelo, y armará las criaturas para la vengança de los enemigos.

* Psal.18,9. 18 * Por coraças se vestirá la justicia, y por almete se pondrá el juyzio no fingido.

* Ephes.6, 15. 19 * Tomará por escudo inexpugnable la santidad:

f Arri.ver. 25. 20 Y aguzará por lança su dura ira: y con el peleará [f] el mismo mundo contra los locos.

21 Los dardos de relampagos vendrá derechos, y como del arco de las nuues bien entesado darán enel blanco.

22 Y granizos en abundancia serán arrõjados dela yra que apedreará: y las aguas de la mar se enfurecerán contra ellos, y los rios de alto los annegarán.

23 Viento poderoso estará contra ellos, y como toruellino los echará de vna parte à otra:à toda la tierra assolará la iniquidad, y la maldad trastornará las sillas de los poderosos.

CAPIT. VI.

Buelue à su Thema principal de exhortar à los gouernadores del mundo àl estudio de la verdadera Sabiduria, amenazandoles con el riguroso juyzio que los espera, si la dexaren: y conbidando cõ los preciosos frutos que trae alque à ella se da: el origen de la qual y la manera de alcãçarla promete mostrar.

1 *Mejor es* * *la Sabiduria que las fuerças: y el varon prudente que el fuerte.* * Prouer. 16,32. Eccles.9,16.

OYd pues ô Reyes, y entended, y apréded juezes de *todos* los terminos de la tierra.

3 Dad oydos los que mandays à los pueblos, y los que [g] os honrrays con la multitud de las gentes:

g O.os ensalçays. * Rom.13, 1.

4 * Porque de Dios teneys el señorio, y la potestad por el Altissimo:que hará inquisició en vuestras obras, y escudriñará vuestros consejos.

5 Porque siendo ministros desu Reyno no juzgastes rectamente: ni guardastes la Ley, ni caminastes conforme à su consejo.

6 Espantoso y de repente vendrá sobre vosotros, porque duro juyzio será hecho sobre los que presiden.

7 Porque el pequeño digno es de misericordia: mas sobre los poderosos poderosa inquisicion se hará.

* Deut.10, 17. 2. Chron. 19,7. Iob 34,19. Eccles 35

8 Porque el Señor de todos * no tendrá respecto à aparencia, ni temerá grandeza: porque el hizo àl grande y àl pequeño, y ygualmente tiene cuydado de todos.

9 Mas à los fuertes, fuerte inquisicion les está aparejada.

Act.10,34. Rom.2,11. Gal.2,6. Ephes.6,9. Colos.3,25. 1.Pedr.1,17. h S.mis palabras.

10 A vosotros pues tiranos *se endereçan* mis palabras, paraque aprendays sabiduria, y no trompeçeys.

11 Porque los que las cosas sanctas guardaren sanctamente, por sanctos serán tenidos, [h] con las quales enseñados hallarán que responder.

12 Cobdiciad y dessead pues mis palabras, y alcançareys enseñamiento.

13 Yllustre es y immarchitable la Sabiduria: y facilmente se dexa ver de los que la aman, y se halla de los quela buscan.

14 Ella sale delante à los desseosos, para darse à conocer.

15 El que àella madrugãre, no se verá en trabajo: porque sentada à su puerta la hallará.

16. Porque

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

16 Porque *aun* pensar deella es prudencia perfecta; y el que por ella veláre, luego será seguro.
17 Porque ella rodea buscando à los que deella son dignos, y en los caminos se les descubre amorosamente, y en todos sus pẽsamientos les sale àl encuentro.
18 Porque el principio deella es verdadera cobdicia de enseñamiento: y del cuydado del enseñamiento *nace* [a] el amor:
19 Y del amor, la guarda de sus leyes: y de la guarda de sus leyes, confirmacion de la immortalidad:
20 Y la immortalidad haze ser cercano à Dios.
21 Demanera que la cobdicia de la Sabiduria lleua àl Reyno.
22 * Pues si las sillas y los sceptros os dã contentamiento, ò tyranos de los pueblos, honrrad à la Sabiduria, paraque reyneys para siempre.
23 [Amad la lumbre de la Sabiduria todos los que presidis en los pueblos.]
24 Que cosa empero sea Sabiduria, y de que manera aya nacido, yo lo recitaré, y no os encubriré los mysterios: mas desde el primer origen inquiriré su conocimiento: yo lo declararé, y no dexaré atras la verdad.
25 [b] Ni tendré camino con el que se pudre de embidia, porque el tal no aurá parte con la Sabiduria.
26 Mas la multitud de los sabios es la salud del mundo, y el rey prudente la firmeza del pueblo.
27 Portanto tomad enseñamiẽto en mis palabras, y aprouechrapshá.

charatha

CAPIT. VII.

Prosiguiendo el autor exhorta con su exemplo à los hombres à que pidan à Dios la Sabiduria de la qual el solo es el maestro. II. Discriue su ingenio, su ser, sus effectos y virtud.

1 TAmbien yo ciertamente soy hombre mortal, semejante à todos, y nacido del primero que fué formado de la tierra.
2 * En el vientre de la madre por diez meses fué formado carne, cuajado en sangre, de simiente de varon cõ contentamiẽto e de sueño.
3 Y yo tambien nacido respiré cõ el comun ayre, y cay en tierra sujeta à los mismos daños: y la primera boz echè semejante à la de todos, llorando.
4 En pañales y en cuna fué criado:
5 Porque ningun rey tiene otro principio de nacimiento.
6 * Mas vna misma entrada tienen todos à la vida, y vna misma salida.
7 Por loqual [d] yo desseé, y fueme dada prudencia: inuoqué, y espiritu de Sabiduria vino en mi.
8 Tuuela en mas que los sceptros, y las sillas: y las riquezas estimé ser nada en su comparacion.
9 * Ni comparé con ella piedras preciosas: porque el oro comparado à ella es vna poca de arena: y la plata à ella comparada será auida por lodo.
10 Yo la amé mas que à la sanidad, y que à la hermosura, y escogi tener antes à ella que à la luz, porque su resplandor no puede ser apagado.
11 * Mas vinieronme tambien con ella todos los bienes juntos, y riquezas innumerables por sus manos.
12 En todas las cosas tuue contentamiento, porque la Sabiduria, [e] me fué guia en ellas: mas yo ignoraua que de todas ellas era ella madre.
13 Laqual yo aprendi sin fingimiento, y sin embidia la reparto, y no escondo sus riquezas.
14 Porque es à los hombres thesoro que nunca se acaba, del qual los que vsaren, cõ Dios trauaron amistad, alabados por los dones de enseñamiento.
15 A mi me dió Dios que pudiesse dezir loque siento, y que pensasse cosas dignas de sus dones: porque el es el que guia à la Sabiduria, y el que gouierna los sabios.
16 *Porque en su mano estamos assi nosotros como nuestras palabras: y toda prudencia y sciencia de artifices.
17 Portanto à mi me dió Dios conocimiento no falso de las cosas que son; q̃ entendiesse la compostura del mundo, y la fuerça de los elementos.
18 El principio, el fin, y el medio de los tiempos: las mutaciones del Sol, y las mutaciones de los tiempos.
19 Los circulos de los años, las situaciones de las estrellas:
20 Las naturalezas de los animales, y [f] las brauezas de las bestias, las violencias de los vientos, y los pensamientos de los hombres: las differencias de las plantas, y las virtudes de las rayzes.
21 Finalmente todas las cosas ocultas y manifestas entendi, porque la sabiduria

[a] Del Dios

[b] En enseñarla no se ve como el embidioso.

[d] De restituto e de sueño.

[e] G. es guia deellas.

[f] Los ingenios fieros.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

ria artifice de todas las cosas me enseñó.

I I. [a] Vniuersal.

22 ¶ Porque en ella ay Espiritu entendido, Sancto, vnico, [a] diuerso, delicado, ligero, claro, limpio, resplandeciente sin perjuyzio de nadie, estudioso del bien, agudo, sin impedimento, bien hechor,

23 Humano, firme, seguro y quieto, que todo lo puede, que todo lo vee, y que corre por todos los animos entendidos, puros, y muy subtiles.

24 Porque la Sabiduria es mas ligera que todo mouimiento: porque à causa de su pureza llega y passa por todas las cosas.

25 Porque es vn aliento de la virtud de Dios, y vn arroyo limpio de la gloria del Todo poderoso por loqual ninguna suziedad cae en ella.

* Heb. 1,3. 26 * Porque es vn resplandor de la luz eterna, y vn espejo de la virtud de Dios limpio de toda mancha, y vna imagen de su bondad.

27 Y con ser vna, todo lo puede, y permaneciendo en si misma renueua todas las cosas: y por *todas* edades transfundiendose en las animas sanctas haze prophetas y amigos de Dios.

[b] Al estudioso de la S. 28 Porque à ninguno ama Dios, sino [b] àlque habita con la Sabiduria.

29 Porque ella es mas hermosa que el Sol, y collocada sobre todo el sitio de las estrellas: y comparada à la luz es hallada primera.

30 Porque à esta la noche le sucede; mas à la Sabiduria nunca vence malicia.

CAPIT. VIII.

Prossigue en las alabanças de la Sabiduria, y en la enarracion de sus vtilissimos effectos, y muestra como la alcançó, es à saber, pidiendola à Dios.

[c] Todo lo [c] óprehéde.

ANsi que ella [c] llega fuertemẽte de cabo àcabo, y todas las cosas dispone prouechosamente.

2 Esta *pues* amé yo, y busqué desde mi mocedad: y procuré juntarmela por esposa, y fuẽ enamorado de su hermosura.

3 Haze illustre su nobleza, que biue juntamente con Dios, y que el Señor de todas las cosas la amó.

4 Porque es enseñadora de Sabiduria de Dios, y maestra de sus obras.

5 Y si el posseer riquezas es cosa desseable en la vida, que cosa ay mas rica que la Sabiduria que obra todas las cosas?

6 Y si es la prudencia la que obra, quien es mayor artifice de todas las cosas q̃ son, que ella?

[d] Los sus. 7 Y si alguno ama la justicia, [d] los trabajos destas son virtudes: porque enseña templança, y prudencia, y justicia, y fortaleza: que son las cosas mas vtiles que los hombres tienen en la vida.

8 Y si alguno desseа experiencia de muchas cosas, esta sabe las cosas antiguas, conjectura las por venir, entiende las cautelas de las palabras, y las soluciones de las preguntas difficiles, conoce las señales y los prodigios, y los sucessos de las tempestades y tiempos.

9 Esta pues determiné ayuntarme para biuir juntamente con ella, estando cierto que ella me seria consejera de lo bueno, y consuelo de mis cuydados y molestias.

10 Por esta alcançaré gloria entre la gente popular: y honrra entre los viejos siendo moço.

11 En el juyzio seré hallado agudo, y delante de los poderosos seré admirable.

12 Quando yo calláre, esperarmehán: y quando habláre escucharmehan con atẽcion: y quando mas habláre, ellos pondrán el dedo en su boca.

13 Por esta alcançaré immortalidad: y dexaré despues de mi eterna memoria à los q̃ vendrán.

14 Gouernaré pueblos, y naciones me serán sujetas.

15 Los tyranos temerosos quando me oyeren, me temerán: en el pueblo me declararé bueno, y en la guerra, fuerte.

16 Quando entráre en mi casa, en esta tẽdré descanso: porque su conuersacion es sin amargura; y su compañia sin ninguna molestia: antes *tiene* alegria y gozo.

17 Pensando yo esto conmigo, y estimando con cuydado en mi coraçon, auer immortalidad en el parentesco de la Sabiduria,

[e] Honestos, honrrosos. [f] En sus estudios. [g] Por todas partes, en todas maneras. 18 Y [e] buen deleyte en su amistad, y riquezas que nunca se acaban [f] en los trabajos de sus manos, y prudencia en el exercicio de sus palabras, y gloria en la comunicacion de sus razones, busque [g] rodeando para tenerla conmigo.

19 Y yo era mochacho de buen ingenio, y que me auia cabido en suerte vna buena anima:

20 Y siendo ansi bueno vine à vn cuerpo limpio:

21 Mas

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

21 Mas entendiendo que no podria alcançar loque desseaua, si no dandomelo Dios: y aun esto era ya *parte* de Prudencia saber à quien perteneciesse hazer esta gracia, fuóme àl Señor, y orando à el dixe de todo mi coraçon.

CAPIT. IX.

Copia de la oracion conque el autor oró à Dios para auer Sabiduria.

DIos de los Padres, y Señor misericordioso, que criaste todas las cosas con tu palabra,

2 Y hezíste el hombre con tu sabiduria paraque fuesse Señor de las criaturas que tu hezíste,

3 Y administrasse el mundo en sanctidad y justicia: y paraque exercitasse juyzio en rectitud de coraçon.

4 * Dame aquella Sabiduria que en tus thronos tiene assiento, y no me deseches de entre tus sieruos.

5 * Porque yo soy sieruo tuyo, y hijo de tu sierua, hombre flaco, y de corta vida: y pequeño en el entendimiento [a] juyzio y de las leyes.

6 Porque aunque alguno fuesse perfecto entre los hijos de los hombres, si le faltáre tu Sabiduria, nada vale.

7 * Tu me escogiste por Rey de tu Pueblo, y por [b] juez de tus hijos y hijas.

8 Mandasteme edificar templo en tu Sãcto Monte, y en la Ciudad de tu morada, altar semejante àl Sancto Tabernaculo q̃ desde el principio preparaste.

9 * Y contigo *está* juntamẽte tu Sabiduria, laqual conoce tus obras, y que estaua presente quando hezíste el mundo, laqual sabe loque es agradable delante de tus ojos, y lo que es recto en tus mandamientos.

10 Esta *me* embia de tus sanctos cielos: esta *me* embia de la silla de tu gloria: paraque estándome à la mano obre conmigo, y entienda loque te será agradable.

11 Porque ella lo sabe y entiende todo, y ella me guiará en mis obras sabiamente, y en su gloria me guardará.

12 Y mis obras serán acceptas, y juzgaré justamente tu Pueblo, y seré digno de la silla de mi Padre.

13 * Porque que hombre podrá entender el consejo de Dios? ò comprehenderá con el animo loque Dios quiere?

14 Porque los pensamientos de los hombres son temerosos, y nuestras inuenciones inciertas.

15 Porque el cuerpo corruptible agraua àl anima, y la morada de tierra abate àl espiritu lleno de cuydados.

16 Y apenas alcançamos por cõjecturas loque en la tierra es: y aun con trabajo hallamos loq̃ traemos entre las manos: quiẽ pues escudriñará loque está en los cielos?

17 Y sobre todo, quien podrá conocer tu consejo, si tu no dieres la Sabiduria, y embiáres tu Espiritu desde lo altissimo?

18 Porque ansi fueron endereçados los caminos de los que habitan la tierra, y *ansi* aprendieron loque te agrada.

19 Y por la Sabiduria fueron conseruados [todos los que, ò Señor, desde el principio te agradaron.]

CAPIT. X.

Muestra por exemplos de los casos acontecidos à los padres la potencia y effectos admirables de la Sabiduria.

ESta guardó àl primero padre del Mũdo, formado solo, y criado por Dios, y lo leuantó de su cayda.

2 * Y le diò fuerças para vencerlo todo.

3 Mas * el injusto apartandose deesta en su yra, con sus yras parricidas pereció.

4 * Por loqual la tierra fué anegada con el diluuio; mas la Sabiduria la conseruó otrauez gouernãdo [d] el justo vna poca de madera.

5 * Esta tambien halló [e] àl justo en la conspiracion de maldad de las confusas gentes, y lo conseruó para Dios sin peccado, y [f] con affecto de hijo lo hizo fuerte,

6 * Esta pereciendo los impios libró àl justo huyendo del fuego que decendió sobre las cinco ciudades.

7 En testimonio de la maldad de las quales la tierra quedó humeando, y las plantas lleuando frutos que no vengan à perfecta sazon: y la estatua de sal puesta en memoria del anima [g] incredula.

8 Porque los menospreciadores de la Sabiduria no solamente recibieron el daño de ignorar lo bueno, mas aun dexaron memoria de su locura *para exemplo* de la vida, porque ni aun puedan encubrirse de las cosas en que cayeron,

9 Mas los que honrraron à la Sabiduria ella los libró de trabajos.

10 * Esta guió por caminos derechos àl justo que huya de la yra de su hermano, y

a le-

Adan fico penitencia. N. B.

* Gen. 2, 10.

Cain.
* Gen. 4, 8.
* Gẽ. 7, 21.

d Noe su arca.

* Gen. 11, 1, e Lot justo en Sodoma Gen. 19.
f Como padre à su hijo. G. en entrañas de hijo. H.
* Gẽ. 19, 17.

g Sin fé q. d. inobediẽte à Dios Luc. 17, 32.

Iacob.
* Gen. 28, 35. 12.

a Gen.28, 12. a le enseñó el Reyno de Dios · y le dió b el conocimiento de los sanctos: enrriqueciolo en los trabajos, y multiplicolo por sus affanes.

b La sciencia de &c. q. d. noticia de los mysterios de Dios.

11 En la auaricia c de los que lo opprimieron le acompañó, y lo enrriqueció.

c De su suegro Laban. d Gen. 32, 24 &c.

12 Guardolo de los enemigos, y asseguro lo de los que lo assechauan: d y en la fuerte batalla le dió la victoria, para que conociesse que la Piedad sobrepuja à todo.

Ioseph. * Gen, 37, 28. Act. 7, 10.

13 * Esta àl justo vendido no desamparó, mas librolo de peccado, y juntamente cól el descendió en la mazmorra.

* Gen. 41, 40.

14 * Ni en las prisiones lo dexó, hasta que le truxo los sceptros del Reyno, y la potestad de los que lo tyrannizaron: y sacó mentirosos à los que lo auian acusado, y le ganó honrra sempiterna.

* Exo. 1, 6.

15 * Esta libró àl sancto Pueblo, y à la generacion irreprehensible dela gente que lo affligia.

Moysen. * Exo. 3, 10.

16 * Entró enel anima del sieruo del Señor, y con señales y portentos resistió à los reyes terribles.

17 A los Sanctos dió la paga de sus trabajos, y los guió por camino marauilloso: y de dia les fue por cobertura, y de noche por resplandor de estrellas.

* Exod. 14, 20. Psal. 78, 13.

18 * Passolos el Mar Bermejo, y trasporto los por las muchas aguas.

19 Mas à sus enemigos anegó, haziendolos à ellos salir de la profundidad del abismo.

* Exo. 12, 35. * Exo. 15, 1.

20 * Portanto los justos despojaron à los impios, * y celebraron con canciones, ò Señor, tu sancto nombre, y con vnidad de animos alabaron tu vencedora Diestra.

21 Porque la Sabiduria abrió la boca de los mudos, y las lenguas de los niños hizo eloquentes.

CAPIT. XI.

Prosiguiendo enel mismo proposito confiere las plagas de Egypto con los beneficios que Dios hizo à su pueblo. II. Predica la admirable tolerancia de Dios para con los peccadores nacida de puro amor de sus criaturas.

* Exo. 16, 1. ELla * encaminó las obras de ellos por la mano del Sancto Propheta:

2 Caminaron por desiertos inhabitables, y en lugares inaccesibles pusieron tiendas.

* Exod. 17, 12.

3 * Resistieron à sus enemigos, y vengaronse de sus aduersarios.

* Num. 20, 11.

4 * Tuuieron sed, y inuocaronte, y fueles dada agua de vn alto peñasco, y de la piedra dura remedio de la sed.

5 Porque con lo mismo conque fueron castigados sus enemigos, estotros puestos en necessidad recibierón beneficio.

e Exo. 7, 17.

6 Porque à la verdad e en lugar de la fuente del perennal rio turuio con la podrida sangre embiada en castigo f del matador de los niños, à ellos les diste agua en abundancia donde no la esperauan:

f Exo. 1, 22.

* Exod. 17.

7 * Mostrando por la sed que entonces ouieron, deque manera auias castigado sus aduersarios.

20. * Deu. 8, 2.

8 * Porque quando ellos fueron tentados, aunque castigados con misericordia, conocieron deque manera los impios juzgados con yra fueron atormentados.

9 Porque à estos prouaste enseñandolos como Padre, mas à los otros, como seuero Rey, condennandolos los pusiste en tormento.

10 Y aun los absentes tambien como los presentes eran atormentados de vna misma manera.

11 Porque dos fatigas los tomauan *juntamente* gemido *delo presente*, y memoria delo passado.

12 Porque quãdo en sus proprios tormentos oyan hazerse beneficios à los otros, sentian àl Señor.

g Exo. 2, 6. &c.

13 Y àl que en otro tiempo escarnecieró en la cruel exposicion *de los niños*, y tuuieron por perdido, àl fin de los successos lo tuuieron en admiracion padeciendo vna bien otra sed h que los justos.

h Arr. ver. 4.5. * Ab. 2, 14.

14 * Finalmente por sus locos pensamientos de injusticia, en los quales engañados del error honrrauan las serpientes priuadas de razon, y otras viles bestias, embiaste sobre ellos en vengãça multitud de animales irracionales:

15 Paraque supiessen, que por las cosas en que cada vno pecca, por las mismas es castigado.

* Leuit. 26.

16 * Porque no era impotente tu tododerosa mano, que de materia sin ninguna forma formó el mundo, para embiar entre ellos vna multitud de ossos, ò de leones brauos:

Abac. 1, 6. 22. Ierem. 5, 17.

17 O de otras fieras crueles de nueuo criadas y no conocidas, las quales ò echassen fuego por la boca, ò estallidos de fuego, ò horrendas centellas de fuego, resplandeciente por los ojos:

18 Que no solamente los pudiessen despedaçar con su daño, mas aun destruyr los con su vista temerosa.

19 Y aun tambien sin esto, apremiados de tu juyzio, y dissipados cóel soplo de tu potencia podiá caer de vn soplo, mas tu lo ordenaste todo por medida, numero, y peso.

20 Porque siempre esta contigo tu summo po-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

mo poder, y à la fuerça de tu braço quié resistirá?

21 Porque todo el mundo es delante de ti como [a] vna cosa muy poca en vna balança, y como vna gota del rocio de la mañana cayda en tierra.

22 ¶ * Mas tu tienes misericordia de todo, porq̃ todo lo puedes: y dissimulas los peccados de los hombres porque hagá penitencia.

23 Porque amas todo loque en la naturaleza es: y nada de todo loque heziste, aborminas: porque loque aborrecieras, no lo criaras.

24 Como pues pudiera permanecer loq̃ tu no quisieras? ò como fuera saluo loq̃ tu [b] no llamaras?

25 Mas tu à todos perdonas, porque todos son tuyos, ò Señor amador de las almas.

a G. vn momento de balança.

* Rom. 2, 4. Sabid. 7, 18.

b Dando de ser cõ tu palabra. Rom. 4, 17.

CAP. XII.

La razon porque Dios ama sus criaturas. II. *Porque castigó tan duramente à los Chananeos &c. en cuyos castigos aun no le faltó misericordia.* III. *La potencia en Dios junta con la justicia.* IIII. *Como se aurá Dios enel castigo de sus hijos, quando aun enel de sus enemigos se ha piadosamente.* V. *Buelue à la consideracion del castigo de los Chananeos &c.*

POrque tu Espiritu incorruptible está en todos:

2 Por loqual à los que caen, poco à poco los redarguyes: y amonestandoles en loque peccã los auisas, paraque libertados de la maldad crean en ti, ò Señor.

3 ¶ * Porque aborreciendo tu à los antiguos moradores de tu sancta tierra,

4 Porquanto hazian obras aborrecibles de encantamentos y sacrificios impios,

5 Matadores sin misericordia de sus hijos, y comedores de entrañas de humanas carnes, y de comida de sangre de abominació, y sacerdotes furiosos,

6 Y padres authores de la muerte [c] de las animas desamparadas de socorro, quesistedres:

7 Paraque la tierra, que tu tienes en mas estima q̃ todas las otras tierras, recibiesse por nueuos moradores à los hijos de Dios.

8 Mas aun tambien à estos perdonaste como à hombres, y les embiaste tus heridores exercitos de abispas, que poco à poco los consumiessen.

9 No porque no pudiesses dar à los impios en la mano de los justos en batalla, ò con crueles bestias, ò con otra cosa dura quebrantarlos juntos,

II. * Deut. 9, 13. 31, 29. 32, 9.

c Destruyr hijos, como vsa pre.

10 * Mas [d] castigandolos poco apoco les dauas lugar de penitencia; no ignorãdo su praua naturaleza y su natural malicia, y q̃ nunca se mudaria su pensamiento.

* Exod. 23, 23. Deut. 7, 22.

d G. juzgãdolos.

11 Porque era simiente maldita desde el principio: porque no dexauas de castigarlos por temor de nadie.

12 * Porque quien auia de dezir, Que has hecho? O quiẽ se auia de opponer à tu juyzio? O quiẽ te auia de accusar por auer destruydo las gentes, que tu heziste? O quien auia de tomar la causa contrati en defensa de los hombres injustos?

* Rom. 9, 20.

13 Porque no ay Dios mas que tu, * que tienes cuydado de todas las cosas: para mostrarte que no juzgas injustamente.

* 1. Ped. 5, 7.

14 Porque ni rey, ni tyranno te podrá mirar por los que tu castigares.

15 ¶ Porque siendo *como eres* justo justamente gouiernas todas las cosas, teniendo por ageno de tu potencia condemnar àl que no merece castigo.

III.

16 Porque tu fuerça es *tambien* el principio de la justicia; y el ser Señor de todos, te haze perdonar à todos.

17 Entóces muestras tu fuerça y en los sabios redarguyes el atreuimiento, quando [e] la grandeza de tu potencia no es creyda.

e Arr. 1, 3.

18 Mas tu Señor [f] de potencia juzgas cõ equidad, y con mucho regalo nos gouiernas: porque quando quisieres, el poder te es presto.

f Poderoso.

19 Mas por estas obras enseñaste à tu Pueblo, Que el justo es menester que sea humano, y à tus hijos diste buena esperança, deq̃ en los peccados darias lugar de penitẽcia.

20 ¶ Porque si de los enemigos de tus sieruos, y de los que ya merecian muerte, [g] con tanta consideracion te vengaste, dandoles tiẽpo y lugar enque se apartassen de la maldad,

IIII.

g Con tanto tiento y blandura.

21 Con quanta mas consideracion jùzgarás à tus hijos, à cuyos padres diste juramentos y conciertos de [h] buenas promessas?

h Felices, ricas.

22 Ansique quando à nosotros castigas, mil vezes mas açotas à nuestros enemigos; paraque auiendo de juzgar de tu bondad pensemos con diligẽcia, y siendo juzgados esperemos misericordia.

23 ¶ Por loqual aun à los hombres injustos que en ignorancia de vida biuierõ, por sus mismas abominaciões los atormẽtaste:

V.

24 * Porque erraron mas luengamente en los caminos de error, teniendo por dioses aun à las bestias que sus enemigos teniã por viles, engañados à manera de niños locos.

* Act. 11, 16. Rom. 1, 23.

25 Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

25 Portanto como à niños que carecen de razon les embiaste juyzio conque fuessen escarnecidos.

26 Mas ellos no emmendados con los vergonçosos castigos, ouieron de experimentar juyzio digno de Dios.

27 Porque viendose castigar en las cosas que ellos tenian por dioses, enojandose con los castigos, conocieron àl verdadero Dios, à quien otro tiempo negaron conocer: por loqual vino sobre ellos extrema condennacion.

CAPIT. XIII.

Prosiguiendo en el proposito del peccado de los idolatras y de su castigo estiendese en enarrar y encarecer la impia tontedad de los hombres, que no solo no vienen en el conocimiento del verdadero Dios por là consideracion de sus obras, mas aun à las obras de sus manos dan su nombre y gloria, inuocandolas en sus necesidades.

Ciertamente vanos son de naturaleza todos los hombres que tienen
*Rom.1,19 ignorancia de Dios, y que * de los bienes que se veen no pudieron alcançar à conocer àl q̃ es: ni considerando las obras conocieron al artifice.

*Deu.4,19 y 17,3. 2 * Mas ò el fuego, ò el ayre, ò el viento commouido, ò el cerco de los planetas, ò el agua violenta, ò las luminarias del cielo pensaron q̃ eran dioses gouernadores del mundo.

3 Que si la hermosura deestas cosas les daua contento, y portanto las estimauan dioses, auian de entẽder quãto mas auẽtajado seria el Señor deellas, pues el author de toda hermosura las auia criado.

4 Y si de su potencia y de su efficacia se marauillauan, de las mismas auian de considerar, quanto mas poderoso seria el que las hizo.

5 Porque de la grandeza, de la hermosura, y de la proporció de las criaturas se declara el Criador deellas.

6 Mas aun en esto la reprehẽsió es pequeña: porq̃ por ventura erraron con estudio debuscar y de hallar à Dios:

*Rom.1,21 7 * Porque se ocuparon *àl fin* en escudriñar sus obras, y creyeron à la vista, y obedecieró à los ojos, porque las cosas que se veen son hermosas.

8 Mas ni aun en esto son dignos de perdon.

9 Porque si tãto pudieron conocer que pudiessen comprehender el mundo en *sus* conjecturas, como no hallaron antes àl Señor deestas cosas?

10 Mas desuenturados deellos, y su esperança [a] con los muertos, q̃ llamaron dioses las obras de humanas manos: el oro, la plata obrada por artificio, y imagines de animales, ò vna piedra [b] de vna obra inutil antigua.

a S. es quitar la esperança de bluir en los desafuziados.

11 * O si algun carpintero mõdó sabiamẽte la corteza de algun arbol cortado para alguna obra, y vsando del arte hizo alguna obra acomodada para el comun vso,

b De vna antigualla que denada sirue. *Isa.44,12. Ierem.10,3.

12 Y gastó las acepilladuras de la obra en aparejar comida de que se hartó:

13 Y tomó vn tronco para nada vtil, lleno de ñudos, que cortó de alli, y esculpiólo condiligencia muy de su espacio, y figurolo con la sabiduria de su entendimiẽto, y hizolo semejante à la figura de vn hõbre.

14 O hizolo semejante à algun vil animal: despues vntandolo con bermellon y con aluayalde le dió color, y cubrió todas las manchas que en el estauan.

15 Y haziendole vna capilla digna deel, lopuso en la pared, y lo affirmó con hierro:

16 Y assi le proueyó paraque no cayesse, sabiendo que el no se puede ayudar, por que es vna imagen, y hà menester ayuda.

17 Y despues no tiene verguença de hablar à vna cosa que no tiene alma, orando-le por sus possessiones, por sus casamientos, y por sus hijos.

18 Y otras vezes por la salud inuoca e àl enfermo, otras vezes ruega àl muerto por q̃ la vida: otras vezes ruega por soccorro àl que ninguna experiencia tiene.

c La estatua

19 Otras vezes auiendo de yr àlgun camino llama àl que no puede dar ni aun vn passo; finalmente para la ganancia, para la obra, para el buen successo de loque hiziere, pide del que no puede ni aun mudarse.

CAPIT. XIIII.

Prosiguiendo en la impia tontedad de la inuocacion de los idolos, declara su origẽ en el mundo y las ocasiones por donde començó en el la idolatria paraque los hombres pios assuelen las que ay, y se guarden de boluerlas à introduzir: affirmando y mostrando ser la idolatria causa de la corrupcion de la vida entodo lo demãs.

DE otra parte el otro aparejandose para nauegar, y auiendo de passar por las fieras ondas, inuoca àl leño mas podrido que el nauio que lo lleua,

2 Porque à aquel, la cobdicia de la gana-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

nancia lo inuentó, y el artifice lo fabricó por su sabiduria.

*Exo.14.21 3 Mas tu Prouidencia, ò Padre, lo gouierna, porq̃ tu * diste camino por la mar, y por las ondas via segura:

†Vsyu.H. 4 Mostrando que en todo lugar puedes tu saluar, aunque † suba el hombre sin *ayuda de* arte.

5 Emperó no quieres que las obras de tu sabiduria sean ociosas: por loqual aun de vna poca de madera fian los hombres sus vidas, y passando el mar tempestuoso se salúan en el nauio.

*Gen.6.14 y 7.10. 6 * Porque àl principio quando los soberuios gigantes perecieron, [a] la esperança del mundo acogédose àl nauio dexó siemiente de generacion ál siglo gouernada por tu mano.

a Noe y los suyos.

7 Porque [b] bendito *es* el madero, [c] por el qual se exercita justicia.

b En comparacion del idolo. c Que sirue para efectos buenos. 8 * Mas [d] el que es hecho de mano, maldito es el y el que lo hizo: este porq̃ lo hizo: y à quel porque siendo corruptible tuuo nombre de Dios.

*Ysa.44.8 Bar.6.3. d Periph. del idolo. 9 * Porque igualmente son aborrecibles à Dios el impio, y su impiedad.

10 Por loqual la obra y el hazedor aurán castigo.

*Psalm.5.7. 11 Portanto tambien sobre los idolos de las Gentes aurá visitacion, porquanto de criatura de Dios son affeados en abominacion, y en trompeçaderos à las animas de los hombres, y en lazo à los pies de los ignorantes.

e Delidola tuer. def. a. 12 Porque el principio e de la fornicacion *fué* la excogitacion de los idolos, y la corrupcion de la vida la inuencion dellos.

13 Porque ni fueron desde el principio, ni serán para siempre.

14 Porque por vana gloria de los hombres entraron en el mundo, y portanto su breue fin les está determinado.

15 Porque el padre entristecido de gran dolor por la muerte de su hijo, que le fué quitado f antes de tiempo, hizole vna imagen; y primero la començó à honrrar como à vn hombre muerto, mas despues como à Dios: y dió à sus vassallos [g] ceremonias y sacrificios.

f. à su parecer. g. Genero de culto ó honrras del aquel dolor.

16 Despues confirmada con el tiempo la impia costumbre, guardose como ley, y por mandamiento de los Tyrannos eran honrradas sus estatuas esculpidas.

h Otro origen o ocasion de la idolatria. 17 [h] Item, Los q̃ presentes no podian hõrrar los hombres por morar lexos *dellos*, haziendo figura de su presencia lexos apartada, hizierõ illustre la imagen del rey aquiẽ querian honrrar, por lisongearle affectadamente ausente, como si fuera presente.

i Tercera ocasion. 18 Y [i] finalmente para estendimiento del *impio* culto, tambien la ambicion del artifice exhortó los ignorantes.

19 Porque à la verdad este desseádo por ventura agradar àl Señor, trabajó de sacar por el arte la imagen mas hermosa.

20 Y el vulgo attraydo por la hermosura de la obra, àl que primero honrraua como à hombre, luego lo començó à estimar por dios.

† Por lazo y red peligrosa. I S. de Dios 21 Y esto hà sido † en assechanças para la vida: porque los hombres puestos en trabajo ò en seruidumbre, el nombre que à ninguna criatura se auia de cõmunicar, pusieronlo à las piedras y a los leños.

22 Despues, no bastó errar acerca del conocimiento de Dios, mas aun biuiendo en grandissima guerra de ignorancia, à estos tantos y tan grandes males llaman paz.

* Deu.18,10 Ierẽ. 7, 9. y 10,4. 23 * Porque ò haziendo sacrificios enq̃ matan sus hijos, ò ocultos mysterios, ò vigilias de otros ritos llenas de locura,

24 Ya ni la vida, ni los matrimonios guardan limpios: mas los vnos à los otros ò se matan por assechanças, ò con adulterios se atormentan.

25 Y todo finalmente anda rebuelto, sangre, homicidio, hurto y engaño, corrupcion, infidelidad, alboroto, perjurio.

26 Perturbacion de bienes, oluido de beneficios, ensuziamento de animas, enagenamiento de decendécia, desorden de matrimonios, adulterio y desuerguença.

27 Porque el nefando culto de los idolos de todo mal es origen, y causa, y fin.

28 Porque ò enloquecen alegrandose, ò adiuinan falsedades, ò biuen injustamente, ò facilmente se perjuran.

29 Porq̃ confiando en imagines sin anima, quando mal juran, no esperan que les dañará.

30 Mas por ambas causas serán justamente castigados; porq̃ dados à los idolos sintieron mal de Dios; y porque menospreciando la Sanctidad juraron injustamente con engaño.

31 Porq̃ no es el poder de aquellos por quien juran loque trae el castigo de los injustos, mas la justa vengãça de los que pecan.

CAPIT. XV.

EL pueblo de Dios por su verdadero conocimiento es escapado del comun error de la idolatria y de sus effectos. 11. *Confuta la escusa de los artifices de los idolos.*

1 Em-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

EMpero tu, ò Dios nuestro, eres benigno y verdadero, y [a] paciente, y que gouiernas todas las cosas con misericordia.

2 Porque si peccaremos, tuyos somos conociendo tu potencia mas no peccaremos, si supieremos [b] que somos contados por tuyos.

3 Porque conocerte es la [c] solida justicia; y entender tu potencia es rayz de immortalidad.

4 Por loqual no nos engañó la maluada inuencion de los hombres, ni el trabajo inutil de los pintores, ò la figura manchada con diuersas colores.

5 Cuya vista induze à los locos ental cobdicia q̃ cobdició la hermosura vazia de espiritu de la imagen muerta.

6 Los amadores de tan malas cosas dignos son de tener tales esperanças, assi los que las fabrican, como los que las cobdician, como los que las honrrán.

7 * Porque aun el ollero appremiando la blanda tierra haze cõ trabajo qualquier vaso vtil para nuestro vso: y del mismo lodo haze vasos que siruan en cosas limpias, y juntamente otros q̃ siruan en cosas contrarias: mas deel vso de los vnos y de los otros el ollero es el juez.

8 Y el mismo empleando mal su trabajo, del mismo lodo haze vn vano dios, [d] el qual auiendo nacido de la tierra vn poco antes, vn poco despues, pagando la deuda de su vida, quando se la piden, se buelue *à la tierra* de donde fué tomado.

9 Mas el tiene cuydado, no del trabajo que le hà de venir, ni de quan breue vida le quede, si no de contender con los doradores y con los plateros, y de ymitar à los herreros, quedando muy glorioso de auer hecho falsedades.

10 Poluo es su coraçon, y su esperança mas vil que la tierra, y su vida mas abatida que el lodo.

11 Pues no conoce àl que lo hizo à el, el qual le inspiró anima obradora, * y sopló en el espiritu de vida.

II.

12 ¶ Mas estos tuuieron nuestra vida por vn juego, y la edad de los hõbres por vna feria de ganancias: pues dizen que es menester ganar la vida de que quiera, aunque sea de mala cosa.

13 Porque este bien sabe que pecca mas que todos fabricando vasos fragiles y esculpturas de materia terrena.

14 Mas todos los enemigos de tu Pueblo que con su potencia lo opprimieron, son ignorantissimos, y mas desuenturados que las animas de los locos.

15 Porque à todos los idolos de las Gẽtes estimaron por dioses, * que ni tienen vso de ojos para ver, ni narizes para resollar, ni oydos para oyr, ni dedos de manos para palpar, y los pies deellos son inhabiles para andar.

16 Porque hombre es el que los hizo, y el que los formó tiene su espiritu empreſtado: porque no ay hõbre que pueda formar dios semejante à si.

17 Mas siendo el mortal hizo vna cosa muerta con impias manos: que mejor es el que sus dioses: porque el biue, y ellos nunca.

18 Y aun tambien honrran animales [e] ocadiosissimos, y que por esta locura comparados à los otros son peores.

19 Que ni aun à los otros animales parecen tambien que los desseen: antes son priuados de la alabança de Dios y de su bendicion.

CAPIT. XVI

Continuando el proposito buelue à conferir algunos de los açotes de Egypto con los beneficios hechos al pueblo de Dios en el desierto.

MAs por esta causa dignamente fueron castigados en cosas semejantes, [f] y atormentados por multitud de bestias.

2 En lugar del qual castigo diste beneficio à tu Pueblo, à los quales * para contentar su appetito apparejaste nueuo sabor de codornizes.

3 Paraque [g] aquellos appeteciẽdo la comida perdiessen el desseo aun de las cosas necessarias por *el asco de* las cosas que vian y les eran embiadas: mas [h] estotros paraque experimentando vn poco la necessidad, participassen del nueuo sabor.

4 Porque conuenia que los q̃ exercitaró tyrannia, les viniesse vna necessidad inuitable; y que à estotros solamente se les mostrasse de que manera fueron atormentados sus enemigos.

5 Porque * quando vino sobre ellos la ira cruel de las bestias, que morian mordidos de las serpientes ponçoñosas,

6 Tu ira no perseueró † hasta el cabo: mas fueron por vn poco perturbados para amonestacion, recibiendo † la señal de salud para memoria del mandamiẽto de tu Ley.

7 Porque el que miraua, *cierto* no era salvo por lo q̃ via, mas por ti Saluador de todas las cosas.

8 Y

a G. Longanime H. Luengo de iras. Exod. 34.6.

b Aludese en esta forma de dezir à loque está. Nũ. 1,2.

c Entera, perfecta.

* Rõ. 9. 20.

d El ollero siẽdo terreno y mortal, pretende hazer vn dios immortal.

* Gen. 2,7.

e Aborrecibles, nocuos. Como dragones, crocodillos &c.

f Exod. 8. 6 &c.

* Nũ. 11, 31.

g Los Egypcios.

h El pueblo de Dios.

* Nũ. 21, 6. 1. Cor. 10, 9.

† Hasta con fumirlos.

† La serpiente de metal.

8 Y aun en esto enseñaste à nuestros enemigos, ser tu el que libras de todo mal.
9 * Porque à los otros picaduras de langostas, y de moxcas los mataron sin que se hallasse remedio de su vida, porque erá dignos de ser ansi castigados:
10 Mas à tus hijos, ni aun los dientes de los ponçoñosos dragones los vencieron: porque tu misericordia les vino en ayuda, y los sanó.
11 Porque estos para acordarse de tus palabras erá punçados, mas eran sanados de presto: porq̃ no cayessen en profundo oluido, de donde no pudiessen ser sacados cõ tu beneficio.
12 Que ni yerua, ni emplastro los medicinó, sino tu palabra, Señor, que sana todas las cosas.
13 * Porq̃ tu tienes la potestad de la muerte, y de la vida: y lleuas hasta las puertas del sepulchro, y tornas à traer.
14 El hombre à la verdad podrá matar cõ su malicia, mas no podrá hazer boluer el espiritu vna vez salido, y q̃ el anima vna vez tomada torne àl cuerpo.
15 Mas huyr tu mano, es imposible.
16 * Por loqual los impios a negando conocerte, con la fuerça de tu braço fueron açotados con lluuias nunca vistas, con granizos, y aguas: padeciendo persecuciõ inuitable, y consumidos de fuego.
17 Porque loque es mas demarauillar, en el agua que apaga todas las cosas, el fuego obraua mas: porque el mundo es yengador de los justos.
18 Porque algunas vezes se mitigaua la flamma, porque soltada del todo en los impios no quemasse tambien las bestias, sino que ellos se viessen claramẽte perseguir del diuino juyzio.
19 Otras vezes se encendia el fuego enel agua sobre su misma fuerça, paraque destruyesse todo loque la injusta tierra auia produzido.
20 * En lugar de lo qual mantuuiste tu Pueblo de vianda de Angeles: y les embiaste pan del cielo aparejado sin su trabajo, el qual pudiesse hazer toda suauidad, y acomodarse à todo gusto.
21 Porque esta b tu sustancia tu suauidad para con tus hijos declaraua: que siruiendo àl desseo del q̃ lo tomaua, à qualquier desseo suyo se accomodaua.
22 * Mas la nieue y el yelo ansi sustentauan la fuerça del fuego, que no se derretiá, paraque entendiessen que fuego ardiente por granizos y lluuias resplandeciente, cõsumia los frutos de los enemigos.
23 Y despues el mismo fuego oluidarse aũ de sus fuerças, paraque los justos fuessen sustentados.
24 Porque la criatura siruiendote à ti su Criador para tomar castigo de los injustos se enfurece mas: y para hazer beneficios à los que pusieron enti su confiança, se amansa.
25 Portanto tambien entoncẽs transformandose en todas cosas seruia àtu gracia sustentadora de todas las cosas segũ la voluntad de los que la auian menester.
26 Paraque supiessen tus hijos, à los quales Señor, amaste, * que los frutos de sus rentas no son los que sustentan àl hombre: mas tu palabra es laque conserua à losque en ti confian.
27 Porque loque del fuego nada se consumia, callentado *despues* de vn pequeño rayo del Sol se derretia:
28 Paraque fuesse notorio, que es menester passar del Sol à hazerte à ti las gracias, y à la salida de la luz, acudir à adorarte àti.
29 Porque la esperança del ingrato, como la niebla del ynuierno, se desuanecerá, y se correrá como agua sin prouecho.

CAPIT. XVII.

Narra singularmente la plaga de las tinieblas que Dios embió en Egypto, con todo loque verisimilmente pudo acontecer enellas à los que las padecieron.

GRandes ciertamente son tus juyzios y inenarrables: portãto las animas ignorantes erraron.
2 Porque los iniquos pensando enseñorearse sobre la Gente sancta, fueron presos * de ataduras de tinieblas, y apretados cõ grillos de vna luenga noche: y encerrados debaxo de sus tejados se quedaró allá desechados dela diuina prouidencia.
3 Porque pensando estar encubiertos cõ sus occultos peccados como con vna cubierta escura de oluido, fueró destruydos, grauemente assombrados, y perturbados con fantasmas.
4 Porque ni aun el escondrijo, en q̃ estauan, los hazia seguros: mas vnos estruẽdos diuersos sonauan arredor dellos, que los assombrauá, y fantasmas temerosas de triste aspecto, les apparecian.
5 Ni ninguna fuerça de fuego podia dar luz, ni las llamas resplandecientes de las estrellas suffrian à alũbrar aq̃lla triste noche.
6 Solamente les apparecian vnos fuegos terribles que se leuantauan de si mismos: y assombrados de aquella vision nunca vista, las cosas que vian estimauan ser peores.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

*Exod.7.7 12.y 8,7. *No faltauan alli burlas de arte Magica, y affrentosa redargucion dela jactancia de su saber.

8 Porque los que prometian quitar aquellos temores y perturbaciones de los animos enfermos, estos mismos estauan llenos de ridiculoso temor.

9 Y aunque ninguna cosa temerosa los assombrasse, con *solo* el passar delas bestias, y los syluos delas serpientes alborotados cayan llenos de temor, affirmando que ni aũ el ayre, que nose puede euitar, podian sentir.

10 Temerosa cosa es la maldad conuencida có proprio testimonio; y opprimida dela consciencia siempre barrunta males.

11 Porq̃ no es otra cosa el temor, que falta del soccorro que puede venir de la razon.

12 Y quando la esperança de dentro fuere menor, mayor se piensa ser el *mal* que no se sabe, delo que es la misma causa del tormento.

13 Ansique ellos por *toda* la noche verdaderamente intollerable, y salida delas honduras del ynfierno insuportable, adormecidos de otro tal sueño,

14 De vna parte eran turbados de mostruosas visiones, de otra parte seles salian las almas de desmayo, por auer sido sobresaltados de vn tan repentino y no esperado temor.

15 Despues qualquiera que deesta manera alli caya, quedaua *como* guardado dentro de vna carcel sin hierros.

16 Porque qualquiera, fuesse labrador, ô fuesse pastor, ô obrero de qualquier trabajo del desierto, siendo tomado *de esta afficion* passaua vna irremediable necessidad.

17 Porque todos eran ligados de vna misma cadena de tinieblas, ô que el viento syluasse, ô que boz de aue sonasse entre los espessos ramos, ô que *fuesse* sonido de algunas aguas que corriessen con impetu,

18 O algun gran estruendo de peñascos que cayessen, ô algunos animales que saltassen huyendo de ser vistos, ô boz de algunas bestias fieras que bramassen, ô el eko q̃ respondiesse de las cauernas de los mótes, el miedo los dexaua sin alma.

19 Porque todo el mundo resplandecia con clara luz, y era lleno de gentes que hazian sus obras sin ningun impedimento,

20 Sobre solos ellos estaua estendida vna pesada noche, ymagen de aquellas tinieblas que aun les auian de sobreuenir: finalmente ellos à si mismos se eran mas molestos que las mismas tinieblas.

CAPIT. XVIII.

Describe el estado reposado de los Israelitas, quãdo los Egypcios estauan en las tinieblas dichas. II. Enarra la plaga de la muerte de los primogenitos, trayendo en conferencia la mortandad que Dios hizo en su pueblo en el desierto: Num. 16, 40.

EMpero tus sanctos * tenian gran luz, la boz de los quales oyendo los otros, mas no viendolos, llamauan los bienauenturados: porque no padecian como ellos. *Exod.10. 23.

2 Y que no les hiziessen mal, auiendo sido antes injuriados de ellos, hazianles gracias porello, y pedianles perdon delas enemistades.

3 *Por lo qual les diste vna coluna inflamada de todas partes por guia de su gloriosa peregrinacion: y el Sol que no les dañasse. *Exod.13. 21. Psal.77,14 y 104,39.

4 *Los otros à la verdad dignos eran de quedar priuados de la luz, y encarcelados enlas tinieblas: pues que encarcelaron tambien ellos à tus hijos, por los quales la incorrupta luz de tu Ley auia de ser dada al mundo.

5 *Porque por auer ellos determinado de matar los niños de los sanctos, donde vno auiendo sido puesto en el peligro fue reseruado para su correcion, tu les quitaste la multitud de los hijos, y los echaste juntos en la grande agua. *Exod.1. 22. y 2,3.

6 *Aquella noche reuelada fue antes à nuestros padres, para que sabiendo seguramente à que juramentos auian creydo, tuuiessen buen animo. *Exod.14. 24.27.

7 Ansique alcançó tu Pueblo la salud de los justos, y la muerte de sus enemigos.

8 Porque como castigaste à los aduersarios, ansi llamandonos à nosotros, nos glorificaste.

9 Sacrificando pues occultamente los sanctos hijos de los buenos, y estableciendo de comun acuerdo vna diuina Ley, que los Sanctos ygualmente fuessen participantes ansi delos mismos bienes como delos mismos peligros, cantádo ya los padres las *diuinas* alabanças,

10 De otra parte el clamor differente de los enemigos resonaua, y la miserable lamentacion de los hijos à los quales llorauan, se estendia. *Exod.12.

11 *Y el sieruo y el Señor lleuauan vna misma pena: y loque padecia el plebeyo, esso mismo padecia el Rey. *Exod.12. 27.

11. Y:

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

12 Y debaxo de vn mismo nombre de muerte todos juntos tenian innumerables muertos: ni losque quedauan biuos bastauan para enterrarlos, porque en vn momento fue muerto a lo mejor de su generacion.

a Los primogenitos todos.

13 Y assi losque à causa de sus encantamentos nada creyan, en la mortandad de sus primogenitos confessaron aquel Pueblo ser hijo de Dios.

14 Porque occupando vn quieto silencio todas las cosas, y auiendo la noche acabado de andar la mitad de su carrera,

b Alusion à lo que escr. el Sab. 18.15. Iehoua varon de guerra.

15 Tu palabra toda poderosa, b Guerrero fuerte, saltó del cielo, de la silla Real en medio de la tierra sentenciada à muerte:

16 Trayendo *por* cuchillo agudo tu mandamiento no fingido, y estando en pie tocando el cielo, y la tierra, todo lo hinchió de muerte.

17 Entonces ciertamente visiones de sueños en gran manera los perturbaron de subito, y terrores nunca esperados vinieron sobre ellos.

18 Y otro echado acullá mediomuerto declaraua la causa porque moria:

19 Porque los sueños que tanto los auiã turbado, les auian significado esto antes: paraque no muriessen sin saber la causa porq̃ morian.

20 ¶ A los justos tambien à la verdad tocó tentacion de muerte, y en el desierto fue hecha mortandad de la multitud: mas aquella ira no permaneció mucho tiempo.

c Num. 16. 46. Aaron. d Oloria-ficencia.

21 *Porque c el hombre inculpable apressuradamente los defendió: y trayendo d las armas de su Ministerio, *es à saber* oracion y reconciliacion de incienso, resistió à la ira: y declarandose ser tu sieruo pusofin à la calamidad.

22 Y venció àl destruydor, no con fuerças del cuerpo, ni con efficacia de armas: mas con la palabra sujetó àl que castigaua, alegando los juramentos y los conciertos de los Padres.

23 Porque auiendo ya caydo muertos à montones los vnos sobre los otros, el sepulso de por medio, y atajó la ira, y le cerró el camino à los biuos.

*Exo.28.12. 24 *Porque el tenia todo el ornamento de la tunica talar, y la esculptura de la gloria de los Padres en los quatro ordenes de piedras, y en la diadema de su cabeça † tu majestad.

† Sanctidad à lehoua. Exo.28. 36.

25 A estas cosas el destruydor hizo lugar, y estas temió: porque la sola experiencia de la ira auia bastado.

CAPIT. XIX.

Buelue à comparar el castigo de los Egypcios con el ya dicho de su pueblo, por lo qual enarra la historia del passaje del pueblo de Israel por el mar Bermejo, y la muerte de los Egypcios en el: mostrando como por seruir àl pueblo de Dios, muchas vezes la naturaleza mudó su natural.

MAs à los impios enojo sin misericordia los perssiguió e hasta el cabo: porque f el tambien auia preuisto loque auian de hazer en lo por venir.

e Como arr.16,6. f Dios.

2 *Es à saber* que à los que auian de dexar yr, y con diligencia les auian de exhortar à que partiessen, arrepintiendose luego los auian de perseguir.

3 * Porque teniendo aun los lutos en las manos, y lamentando à las sepulturas de los muertos, tomaron otro consejo de locura, de perseguir como à fugitiuos, à los q̃ auian echado *de si* con ruegos.

* Exo.14,1.

4 Que la necessidad que merecian los truxo à este fin, y les puso oluido de las cosas que auian passado: paraque cumpliessen con tormentos lo que quedaua de su castigo:

5 Y que tu Pueblo tentasse la partida admirable: y ellos hallassen otra nueua muerte.

6 Porque toda la naturaleza, cada cosa en su genero, otra vez se transformaua del todo para seruir à los officios que tu le mandauas, paraque tus hijos fuessen conseruados sin algun daño; y despues tornaua à tomar otra figura.

7 La nuue hazia sombra à los reales: y loque antes era agua se via descubrirse en tierra secca, y camino desocupado del mar Bermejo: y de vn mar violento, vn campo lleno de yerua,

8 Por el qual passó toda la Gente, losque cubiertos de tu mano vieron milagros espantosos.

9 Por lo qual relincharon como cauallos, y g saltaron de plazer como corderos alabandote, ò Señor, que los auias librado.

g Declaracion del ver. 4. 6. del Psal. 114.

10 Porque aun tenian en la memoria las cosas que auiã passado en su partida: como la tierra en lugar de engendrar animales auia produzido moxcas: y el Rio auia vomitado multitud de ranas en lugar de peces.

11 *Y à la postre vieron nueua creacion de aues, quando mouidos de la concupiscencia, pidieron comidas delicadas.

*Exo.16,13. Num.11,31.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

12 Porque para su consolacion subieron codornizes de lamar: mas † à los peccadores sobreuimierō castigos no sin milagros hechos à fuerça de rayos: los quales padecieron justamente porsus maldades, pues auian hecho mas intollerable hospedage.

† A los Egypcios.

13 Porque los vnos no recebian à los estrangeros que àellos venian: los otros à los huespedes de quien auian recebido bienes, ponian en seruidumbre.

14 Y no solo esto, mas si les venia algun trabajo, tractauan à los estrangeros como à enemigos.

15 Otros, à los q̄ auian recebido con fiestas, despues de auerlos hecho participātes de vn mismo derecho *consigo*, los affligierō con grandes trabajos.

16 * Ansique fueron heridos de ceguedad, como los otros antiguamēte à las puertas del justo: quando cercados de espessas tinieblas cada vno buscaua à tiēto la entrada de sus puertas.

* Gen. 19, 11.

17 Los elementos se concordauan bien de suyo, de la manera que en vn instrumento musico *las cuerdas* son las mismas aunque mudan el sonido: loqual se puede bien ver por las cosas que passaron.

18 Que lo terrestre se mudaua en loque es del agua; y loq̄ es de su naturaleza nadar, sepassaua à la tierra.

19 El fuego oluidado de su facultad renia fuerça enel agua: y el agua se oluidaua dela naturaleza de apagar.

20 Por el contrario las llamas nunca mar chitaron las carnes de los animales de facil corrupcion que en ellas andauan, ni derretian el genero de comida celestial *que decentia* en forma de yelo facil de ser derretido.

21 Que entodas las cosas, Señor, magnificaste tu Pueblo, y lo adornaste de gloria, ni nūca te desdeñaste de estar presente conel en todo tiempo, y en todo lugar.

FIN DEL LIBRO LLAMADO, LA Sabiduria de Salomon.

La prefacio del autor del libro esta à la fin del.

El libro de la Sabiduria de Iesus hijo de Sirach, llamado comunmente, Ecclesiastico.

CAPIT. I.

PAra exhortar à los hombres al estudio de la verdadera Sabiduria muestra que su origen es eterno, su Principo, Dios: su antiguedad, antes de todas las criaturas: el camino pordōde se halla, el temor y obediencia de Dios: sus fructos y effectos gozo, gloria y felicidad eterna. II. Sobre todo huyr la hypocrisia.

TODA sabiduria *viene* del Señor, [y cō el estuuo siempre,] y está eternalmente.

2 Quien contará las arenas dela mar, y las gotas de la lluuia, o los dias del siglo? [Quien medirá] el altura del cielo, y la anchura dela tierra, y el profundo del abismo?

3 Y la Sabiduria [de Dios que precede à todas las cosas] quien la sacará de rastro?

a Por, es la Sab. b Eternalmente.

4 Antes de todas las cosas a fue criada la Sabiduria y la intelligencia de Prudencia b desde el Siglo.

* Isa. 40, 13. Sab. 9. 13. Rom. 11, 34. 1. Corint. 2, 16.

5 [La Palabra de Dios es la fuente de altissima Sabiduria: y la entrada àella *son* los mandamientos eternos.]

6 * La Rayz de la Sabiduria āquien há sido reuelada? y sus astucias quien las conoció?

7 [La disciplina de Sabiduria aquien há sido descubierta y manifestada? y c sus muchas entradas quien las entendió?]

c Su amplitud, su sciencia, q. d. su vniuersal dad, porq̄ todas las cosas comprehende.

8 Vno es el Sabio [el Altissimo, Criador, Todo poderoso,] muy d temeroso, assentado sobre su throno.

d Digno de ser temido y reuerenciado. e La comprehende solo.

9 El Señor [Dios] es elque la crió, y la ha visto, y e la ha contado, [y medido.]

10 Y la derramó sobre todas sus obras, y sobre toda carne segun su liberalidad: y la dió à losque la aman.

11 El temor del Señor es la gloria, y el gloriarse, y el gozo, y la corona de alegria.

12 El temor de Dios alegrará àl coraçon: dará alegria y gozo, y larga vida.

13 El que à Dios teme, enfus postrimerias le yrá bie: y enel dia de su muerte será bendito.

14 [El amar à Dios es la honrrosa sabiduria,

15 Y aquellos dequien ella se dexa ver, la aman quando la veen, y quando conocen sus gran dezas.]

* Psal. 111, 10.

16 * El temor de Dios es el principio de Sabiduria, y con los fieles se cria enel vientre juntamente con ellos: [y cō las mugeres escogidas anda, y entre los justos y fieles es conocida.

* Prou. 1. 7. & 9. 10.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

17 El temor de Dios es la sabia Religion.

18 La Religion conseruará y justificará el coraçon, y le dará alegria y gozo.]

19 Ella hizo su nido con los hombres desde la fundacion del Siglo, y se fió àl linaje deellos.

20 El temor de Dios es la plenitud de Sabiduria, que embriaga de sus frutos *à losque la siguen.*

21 Toda su casa deellos henchirá de *bienes* desseables, y sus despensas de sus frutos: porque ambas cosas son dones de Dios para prosperidad.

22 El temor de Dios es la corona de Sabiduria, que produze paz y sanidad saludable: y a gloria ensancha à losque lo aman.

23 La Sabiduria gotea como lluuia saber y entendimiento: y à los que la abraçan leuanta gloria.

24 La rayz de Sabiduria es temer àl Señor: y sus ramas, luenga vida.

25 [En los thesoros de Sabiduria *ay* entẽdimiento y sabia religion: mas à los peccadores la Sabiduria es execrable.]

26 El temor del Señor echa fuera los peccados: y entre tanto que está presente aparta la ira.

27 El hombre iracundo no podrá ser justificado: porque su inclinacion à ayrarse le apareja ruyna.

28 El paciente padecerá por vn tiempo: mas despues le nacerá alegria.

29 Por vn tiempo occultará sus palabras: y los labios de muchos contarán de su prudencia.

30 En los thesoros de Sabiduria *están* [b] las parabolas de sciencia: mas el culto de Dios al peccador es abominable.

31 Si desseas Sabiduria, guarda los mandamientos: y el Señor te la dará.

32 Porque el temor de Dios *es* la Sabiduria y el enseñamiẽto: y la fe y la mansedumbre es loq̃ le agrada, [y [c] deloque hinche sus thesoros.]

33 No seas cõtumaz para temer àl Señor, ni te allegues à el con coraçon doblado.

34 ¶ No te finjas delante de los hõbres: ni te confies [d] en tus labios.

35 No te alabes, porque no caygas, y põgas tu vida en verguença:

36 Y descubra el Señor todos tus secretos, y te derribe en medio dela congregacion,

37 Por no auerte llegado con verdad àl temor del Señor, y auersido tu coraçon lleno de engaño.

CAPIT. II.

Viendo llamado àl estudio de la piedad y del temor de Dios, que es la verdadera Sabiduria, preuiene àl pio discipulo con el auiso de la cruz que infaliblemente se le seguirá: en la qual lo instruye de como se hà de auer. asab. que aunque la pelea sea luenga, no se canse de esperar en Dios &c.

HIjo, si te allegares à seruir à Dios [está en justicia, y [c] en temor, y] apareja tu anima à la tentacion. [e] S. de Dios. piedad. religion. fe biua.

2 Endereça tu coraçon, y suffre: [inclina tu oreja, y recibe las palabras de entendimiento:] y enel tiempo del combate [f] no te apressures. [f] No te angustíes. repo sate.

3 [Espera pacientemente àl Señor:] llegate àel, y no te apartes, paraque en tus postrimerias seas [g] aumentado. Luego se declara mas, Espera &c.

4 Qualquiera cosa que te viniere, recibela de buena gana [tolera el dolor] y [h] en la mutacion de tu humildad ten paciencia. [g] Prosperado. [h] En la frequencia de tus tentaciones.

5 Porque conel fuego es prouado el oro, y los hombres [i] acceptos en la fragua de la affliccion. [i] S. à Dios.

6 Cree àel, y ayudarteha: endereça tus caminos, y espera enel: [conserua su temor, y enuejecete enel.]

7 Losque temeys àl Señor, esperad su misericordia: y no os aparteys deel, porq̃ no caygays.

8 Losque temeys àl Señor, confiaos deel, y vuestra paga no se perderá.

9 Losque temeys àl Señor esperad bienes, y alegria eterna, y misericordia.

10 [Los que temeys àl Señor, amaldo: y vuestros coraçones serán alumbrados.]

11 Mirad [hijos] à las edades antiguas, y considerad, Quien confió enel Señor, y fue confuso?

12 Quien permaneció en su temor, y fue desamparado? Quien lo inuocò, y el lo menospreció?

13 Porque Misericordioso es el Señor y hazedor de misericordia, † paciente y de mucha misericordia: el qual perdona los peccados, y da salud enel tiempo dela affliccion, [y es protector detodos losque con verdad lo buscan.] † Longanime, ô Luengo de iras &c. Exod. 34, 6.

14 Ay, de los coraçones temerosos, [y de los labios maluados,] y delas manos desconfiadas; y del peccador [l] que entra por dos sendas. [l] Fingido. falso, hypocrita.

15 Ay, del coraçon desmayado, porq̃ no cree; y portanto no será amparado.

16 Ay de vosotros los que perdistes [m] la paciencia, [y dexastes los caminos derechos, y echastes por vias torcidas.] [m] La tolerancia. el esperar àl Señor arr. ver. 2, 3. acudiẽdo à humanos y carnales medios.

17 Porque que hareys, quando el Señor visitará?

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

* Cõtinuase con loq precede.

18 * Losque temen àl Señor, no serán incredulos à sus palabras: y losque le aman guardarán sus caminos.

19 Losque temen àl Señor, buscarán las cosas que le agradan: y losque le aman, serán llenos † de su Ley.

† De su noticia y luz.

20 Losque temen àl Señor prepararán sus coraçones, y humillarán sus almas delante deel.

21 [Los que temen à Dios, guardan sus mandamientos: y tendran paciencia hasta queel los mire,

22 Diziendo, Si no hizieremos penitencia] caeremos en manos del Señor, no en manos de los hombres.

23 Porque quan grande es su grandeza, tan grande es su misericordia.

CAPIT. III.

PRetendiendo el Author instruyr en la verdadera Sabiduria, y auiendo dicho que está en la obseruancia de la Ley de Dios, ocupase en enarrarla: dela qual auiendo enel precedente cap. insinuado la Primera tabla, aora entrando en la Segunda enarra el Primer mandamiento, que es, De la honrra deuida à los padres. II. Persuade à la humildad y mansedumbre. III. Dissuade la superflua curiosidad en la intelligencia de los diuinos mysterios. IIII. Exhorta à la misericordia y cõpassion para cõ el proximo.

a O, la naturaleza. el ingenio.

L[Os hijos de Sabiduria *son* Yglesia de justos, y [a] la nacion deellos, obediẽcia y amor.]

2 Escuchad hijos el juyzio de vuestro padre, y hazed de tal manera q̃ seays saluos.

b Quiere q̃ el padre sea hõrrado de los hijos.

3 Porque Dios [b] honrró àl padre en los hijos, y [c] el juyzio de la madre sobre los hijos confirmó.

c El mando ô imperio.

4 El que [d] honrra à su padre alcãçará perdõ de los peccados, [y se apartará deellos: y en loque cadadia pidiere, será oydo.]

d Juzgar por gouernar. ô S. con esta obediencia de Dios dicha.

5 Y el que honrra à su madre *es* como si allegasse thesoros.

6 Elque honrra à su padre, se alegrará con sus hijos: y el dia desu oracion será oydo.

e Exod. 20, 12.

7 Elque honrra à su padre, [e] biuirá luengamente: y el q̃ obedece àl Señor, recreará à su madre.

8 Elque teme à Dios, honrrará à su padre: y como à señores seruirá à losque lo engẽdraron.

*Exod. 20, 12. Deut. 5, 16. Matt. 15, 4. Mar. 7, 10. Ephes. 6, 2.

9 * Por obra y por palabra [con toda paciencia] honrra à tu padre y à tu madre:

10 Porq̃ te venga bendicion de los hombres, [y su bendicion permanezca hasta la fin.]

11 Porque la bendicion del padre affirma las casas de los hijos: mas la maldicion dela madre desarrayga los fundamentos.

12 No te glories en la verguença de tu padre: porque la infamia de tu padre no te será honrrosa, [mas ver gonçosa.]

13 Porque la honrra del hombre *es* la honrra de su padre: y la madre affrentosa *es* verguença de los hijos.

14 Hijo sobrelleua à tu padre en la vejez, ni en tu vida le des molestia:

15 Y [f] si el seso le faltãre, perdonalo, y no lo deshonrres [g] por ser tu mas fuerte.

f Si delirare, como es enfermedad comun dela vejez.

g En toda tu fuerça, q. d. aunque tu tengas mas seso que el.

16 Porque [h] la limosna de tu padre no será puesta en oluido: mas contra los peccados te será vna fortaleza.

h El beneficio que à tu padre hizieres.

17 Enel dia de tu tribulacion te será puesta en memoria, y tus peccados serán desleydos como el yelo por el tiempo sereno.

18 O quan infame es elque desampára à su padre? y maldito es del Señor el que à su madre prouoca à enojo.

19 ¶ Hijo, con mansedumbre haz tus cosas, y serás amado de *todo* hombre de bien.

20 Quanto mayor fueres, * tanto mas te humilla [en todas las cosas:] y hallarás gracia delante del Señor: porque *à la verdad* son altos y yllustres en honrra, mas à los mansos son reuelados los mysterios.

* Phil. 2, 3.

21 Porque la potencia del Señor [solo] es grande: y de los humildes es glorificada.

III. * Prou. 3, 7.

22 ¶ * Las cosas mas difficultosas i deloque tus fuerças son, no las busques sin feso: y en cosas mas fuertes que tu no te embaraces locamente: mas piensa sancta mente en las cosas que te son mandadas: [y en muchas † de sus obras no seas curioso.]

i G. que te. Rom. 12, 3.

† De las obras de Dios.

23 Porque tu no tienes necesidad de ver con los ojos las cosas occultas.

24 En las cosas [l] superfluas à tus negocios, no seas curioso,

l Fuera de tu vocacion.

25 Porque mas cosas estan mostradas de loque el entẽdimiento humano *puede llegar*.

26 Porque à muchos engañó la vana opinion desi, y la mala presumcion los derribó de su juyzio.

III. m Hipocrita, fingido.

27 ¶ El coraçon duro à la fin será affligido del mal: y elque ama el peligro, perecerá enel.

28 [El coraçon [m] que entra por dos caminos, no aurá *buenos* successos: el maluado coraçon trompeçará en ellos.]

29 No teniendo niñetas en los ojos, carecerás de luz: por táto nunca te alabes del conocimiento que no tienes.

II. 30 El coraçon duro será atormentado de trabajos: y el peccador añidirá peccados à peccados.

31 En la persuasion del soberuio noay cura: sus passos serán arrancados, porq̃ planta de maldad echó rayzes enel.

32 El

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

† C. la pârabola. Prou. 1.

32 El coraçon del sabio meditará †la semejança: y el sabio attenta oreja pide.
33 [El coraçon sabio y entendido se apartará de los peccados; y en las obras de justicia aurá buenos succesſos.]

IIII. *Ysai. 43. 2. Dan. 4. 24. Matth. 5. 7.

34 ¶ *Al fuego encẽdido el agua lo apaga: y la limosna limpiará los peccados:
35 Y el Señor que paga, despues se acordará: paraque el author enel tiempo de su cayda, halle firmeza.

CAPIT. IIII.

Prosigue en la exhortacion à la charidad con el proximo necesitado. II. Buelue à los effectos de la Sabiduria. III. Persuade à la defensa de la verdad: &c.

*Deu. 15. 4. Tob. 4. 13. Matt. 25. 23. Luc. 11. 41. a Ecc. no dexes. v. 3.

HIjo, * no defraudes àl pobre de su mantenimiento, ni tengas suspẽsos los ojos menesterosos.
2 No contristes àl anima hambrienta, [a]ni irrites àl hombre en su pobreza.
3 Al coraçon irritado, nolo conturbes mas: y nodilates el don del pobre.
4 No deseches àl affligido que te rogãre, ni del pobre apartes tu ro o.
5 No apartes [con enojo] los ojos del menesteroso, ni dexes lugar à nadie de te maldezir.
6 Porq̃ maldiziẽdote alguno con amargura de su anima, elque lo crió oyrá su oracion.
7 Hazte amable à la compañia [de los pobres, y àl anciano humilla tu anima,] y àl principe abaxa tu cabeça.
8 Inclina sin molestia tu oreja àl pobre, [y paga tu deuda,] y respondele amigables cosas con mansedumbre.

* Gen. 14. Exod. 2. 11. Prou 4. 1. Iob 29. 12. &c.

9 *Libra àlque padece injuria dela mano del que la haze; [y no sete haga agro en tu anima,] ni seas de poco animo enel juzgar.
10 A los huerfanos sé como padre, y à su madre como marido.
11 Y serás tu como hijo del Altissimo, el qual te amará mas que tu madre.

II.

12 ¶ La Sabiduria engrandece à sus hijos, y abraça à los que la buscan: [y enel camino de la justicia yrá delante.]
13 El que la ama, ama la vida: y los que à ella madrugãren, serán llenos de alegria.
14 El que de ella echâre mano, heredará honrra: y donde quiera que entrâre, Dios dará bendicion.
15 Los que la honrran, siruen àl Sancto: y à los que la aman, ama el Señor.
16 El que la oyere, será juez de las gẽtes; y el q̃ en ella se occupa, [b] habitará confiado.
17 Si creyere, heredar la ha: y su generacion quedará en la possession.
18 Al principio à la verdad yrá conel [c] por caminos torcidos, y le pondrá miedo y temor, y en su disciplina lo atormentará:
19 Hasta tanto que [d] se confie de su animo, y lo aya tentado en sus leyes.
20 Y boluerá otra vez à el [e] derechamẽte, y alegrarloha: y le reuelará sus secretos.
21 [Y atteſorará enel sciencia y entendimiento de justicia.]
22 Mas si el se saliere del camino, dexarloha; y entregarloha en las manos de su ruyna.

b O, eſtará. c Gtorci. damente. d Allegar. loha por caminos aſperos y difficiles. d S. la Sab. del animo de ſu diſcipulo. e Lleuádolo por caminos amenos y deleytoſos.

23 ¶ [Hijo *] [f] mira el tiempo, y guardate del mal.
24 No tengas verguença [de dezir la verdad] por *la defensa de* tu alma.
25 Porque verguença ay que trae peccado: y verguença ay que es honra y gracia.
26 No tengas respecto à persona contra tu anima, * ni la temas para tu ruyna, [ni mientas contra tu vida.]
27 No detengas la palabra enel tiempo [g] de salud, ni encubras tu sabiduria quando ella ha de ser conocida.
28 Porque en la palabra es conocida la Sabiduria: y la erudicion, en las razones de la lengua; [y el seso, y la sciencia, y la doctrina, enel dicho del cuerdo; y la firmeza en las obras de justicia.]
29 En ninguna manera contradigas à la verdad: y de la mentira de tu ignorancia tẽ verguença.
30 No te auerguenças de confessar tus peccados, [y por el peccado no te sujetes à todo hombre.
31 No hagas resistencia contra la faz del poderoso,] ni quieras detener por fuerça la corriente del rio.
32 A hõbre loco no te sujetes, ni tengas respecto à la persona del poderoso.
33 [Por la justicia trabaja por la vida:] y hasta la muerte pelea por la verdad, y el Señor dios peleará por ti [cõtra tus enemigos.]
34 No seas osado en tu lengua, y negligente [y perezoso] en tus obras.
35 No seas en tu casa como leon hiriẽdo tus sieruos por tu antojo, [destruyẽdo tus domesticos, y opprimiendo tus sujetos.]
36 * Tu mano no sea tendida para recebir, y appretada para dar.

III. *Rom. 12. 12. 21. f Conoce las ocasiones y oportunidades de las cosas. Eccl. 3. 1. *Prou. 24. 17. g Que con ella puedes hazer prouecho.

*Act. 20. 35.

CAP. V.

Disuade la vana confiança en las riquezas, y en la potencia. item en la misericordia de Dios, para peccar con mas licencia. II. Que el hombre se resuelua bien, y sea constante en lo que ansi emprende. III. Reforma la lẽgua, que ni responda en lo que no entiende, ni sea chismero ni calumniador de nadie.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

NO estés attenido àtus riquezas: ni digas, * Abasto tengo para biuir: [a porque enel tiempo de la vengança y del enojo ninguna cosa seruirá.

* Luc.12,15. a S.Si tienes à Dios ayrado.

2 No sigas tu animosidad: ni tus fuerças para caminar en los caminos de tu coraçó.

3 No digas: [Quan poderoso soy?] Quien me sujetará por mis hechos? Porque el Señor tomará vêgança sin dubda de tu atreuimiento.

4 No digas, Pequé: y què fatiga mehá venido? Porque el Señor es paciente: no te dexará.

5 Del perdó *del peccado* no te assegures del todo, para añedir peccados à peecados.

6 Y no digas: * Grãde es su misericordia: el me perdonará la multitud demis peccados.

* Abaxo 21, 1.

7 * Porque anssi la ira como la misericordia vêdrà deel appressuradamẽte: y su enojo [b] descansará sobre los peccadores.

* Abaxo 16,13. b O, reposará. estará de reposo.

8 No tardes de boluerte àl Señor, ni lo dilates de dia en dia:

9 Porque la ira del Señor saldrá de repẽte, y auiendo menospreciado serás quebrãtado, y enel tiempo de la vengança perecerás.

* Prou. 10, 2. y 11,4. Ezech.7,19.

10 * No estés attenido à las riquezas injustas, porque nada te seruirá enel dia [c] del castigo [y dela vengança.]

II. c G. Del traymiẽto. q.d. quãdo Dios truxere sobre ti el castigo.

11 ¶ No te mueuas a todo viento, ni te metas por todos caminos: anssi haze el peccador, que es doblado en sus palabras.

12 En tu cierto sentido [y sciencia, y en el camino del Señor] sé constante: y tu palabra sea vna, [y palabra de paz y de justicia vaya en pos deti.]

†Iacob 1,19.

13 † Para oyr [la palabra de Dios y] lo bueno, sé ligero [paraque entiendas:] mas para responder loque es recto sé moderado.

III. a Alquete pregũtãre.

14 ¶ Si tienes entendimiento, responde àl proximo: y sinó, tu mano esté sobre tu boca. [paraque no seas tomado en palabra necia, y seas auergonçado.

15 Honrra y verguença *está* enel hablar: y la lengua del hombre *es* su ruyna.

e No armes lazo. no calumnies à &c.

16 No seas llamado chismero: y [e] no asseches à ninguno con tu lengua.

17 Porque graue affrẽta [y dolor] caerá sobre el ladron: mas malissima condenació sobre el hombre de dos lenguas: [mas àl chismero *seguirá* odio, y enemistad, y verguença.]

f G. ignorante.

18 En lo mucho ni en lo poco no seas [f] imprudente, ni aun en vna sola cosa.

CAPIT. VI.

Reglas de prudencia pia para tomar amistad, cõseruarla y vsar deella. II. *Prosigue en persuadir à la Sab.*

NO te hagas de amigo enemigo [à tu proximo:] porque el hombre tal mala fama, verguença, y affrenta heredará: anssi tendrá tambien verguença el peccador de dos lenguas.

2 † No te ensoberuezcas [g] enel consejo de tu anima, porque [h] tu anima no te despedace como toro [por la locura:]

†Rom.12. 16. Phil.2,5. g En tu ssaber. h Tu cobdicion y ingenio sofierto.

3 Y tus hojas pazca, y eche à mal tus frutos, y te dexe como vn arbol seco [enel desierto.]

4 Porque la mala anima echará à perder [à] quel que la posseyere, y lo hará escarnio à sus enemigos, [y lo echará en la suerte de los impios.]

5 * La garganta suaue multiplica à si amigos, [y applaca los enemigos] y la lengua bien hablada [i] multiplica affables respuestas.

* Ab.20,15. i Da fructo.

6 † Procura de auer la paz de muchos: mas consejeros, de mil vno.

† G. Tengas muchos pacificos. †Deut.33,6.

7 † Si procuras auer amigo, procuralo auer prouado: ni tampresto te fies deel;

y 33,8. Mich. 7,5. Matth 10.

8 Porque ay amigo que sirue à su oportunidad, el qual en tiempo de tu aduersidad no será constante.

35.

9 Y ay tambien *tal* amigo que se torna enemigo, y que en la question descubrirá tu verguença.

10 † Y ay aun amigo para ser compañero de la mesa: el qual enel dia de tu afflició no será constante.

† Ab.37,5.

11 En tu prosperidad será como tu, y sobre los de tu casa mandará con libertad.

12 Mas si te viniere alguna affliction, será contrati, ò se esconderá de delante deti.

13 De tus enemigos te aparta, y de tus amigos te guarda.

14 El amigo fiel, es vn fuerte amparo: el q̃ lo halló, halló vn thesoro.

II. 15 El fiel amigo no tiene precio, ni peso fu hermosura.

16 El amigo fiel medicina es de vida: y los que temen àl Señor lo hallarán.

1 Como el labrador à su agricultura. notó el trabajo, la diligẽcia continua, los frutos necessarios para passar la vida.

17 El que teme àl Señor, hará buena amistad: porque su proximo será como otro el.

18 ¶ Hijo, escoge el aprender desde tu mocedad: y hasta la vejez hallarás sabiduria.

19 Allegate àella [l] como quien ara y siembra, y espera sus buenos frutos.

20 * Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

20 * Porque en su obra [a] poco trabajarás, y presto comerás de sus frutos.
21 O quan grandemente trabajosa es à los ignorantes? el cobarde no será constante en ella.
22 Como piedra de fuerte prueua serà con el, y el no tardará de echarla de si.
23 Porque la Sabiduria, de nombre solamente la tienen: mas de hecho, no es conocida de muchos [mas à los que la conocen, permanece hasta la presencia de Dios.]
24 Escucha hijo, y abraça mi parecer, y no deseches mi consejo.
25 Y echa tus pies dentro de sus grillos, y tu cuello dentro de su argolla:
26 * Abaxa tu ombro, y lleuala sobre ti: y no te sean agras sus prisiones.
27 Allegate à ella con toda tu anima, y con todas tus fuerças guarda sus caminos.
28 Rastrea y busca, y será conocida de ti: y desque la tuuieres, no la dexes.
29 Porque à la fin tu hallarás su descanso, y se te conuertirá en alegria.
30 Entonces sus grillos te serán por vn fuerte amparo: y sus esposas [por fundamentos de virtud, y] por vestidura gloriosa.
31 Porque en ella está ornamento de oro, y sus prisiones son lazo de Iacintho.
32 Por vestidura gloriosa la vestirás: y por corona de alegria te la pondrás.
33 Hijo, si quisieres, serás enseñado: y si applicáres tu animo, serás astuto.
34 Si amáres el oyr, recibirás intelligencia: y si inclináres tu oreja, serás sabio.
35 * Está en la multitud de los ancianos [prudentes] y àl que fuere sábio, allegate à el [de coraçon.] Ama oyr toda diuina declaracion, y las parabolas entendidas no se te escondan.
36 Y si tu vieres algun varon entendido, leuantate, de mañana à el: y gasten tus pies los escalones de sus puertas.
37 * Medita con diligencia los mandamientos del Señor, y en sus preceptos piẽsa perpetuamente: que el confirmará tu coraçon, y el desseo de Sabiduria te será cumplido.

[a] Antes que seyas trabajado mucho comiença- rás à gustar de su dc.

* Abac. 2, 9. b. 6.

* Psalm. 1, 2.

CAPIT. VII.

Desuade generalmente à las pias obras y en especial à algunas, entremetiendo algunas reglas de pia prudencia.

NO hagas mal; y no te comprehenderá mal.
2 Apartate de lo injusto, y el peccado se apartará de ti.
3 Hijo, no siembres en sulcos de injusticia, y no la segarás con el siete tanto.
4 No pidas principado àl señor, ni àl rey silla de honrra.
5 * No te justifiques delante del Señor, [porque el conoce el coraçon:] ni delante del rey te jactes de Sabio. * Iob. 9, 2. 20 Psal 143, 2. Eccls. 7, 17.
6 No procures ser juez no siendo sufficiente para quitar los agrauios [con potẽcia:] porque alguna vez no temas la faz de otro mas poderoso, y pongas trompeçon à tu rectitud. Luc. 18, 11.
7 No peques contra la multitud de la ciudad, ni te arronjes en el pueblo *alborotado*.
8 No ates peccado dos vezes, porque ni aun en vno quedarás innocente.
9 No digas, El Alto Dios tendrá respecto à la multitud de mis offrendas: y, Quãdo yo offreciere àl Dios Supremo el recibirá mis dones.
10 En tu oracion no seas de poco animo: ni seas negligente en hazer lymosna.
11 No hagas burla del hombre *puesto* en amargura de su anima: * porque ay quien humilla, y leuanta [el Dios que todo lo mira.] * 1 Sam. 2, 7.
12 [b] No siembres mentira contra tu hermano, ni tampoco contra tu amigo. b G. No seres ment.
13 No quieras mentir de ninguna mentira: porque el vso dellà no *para* en bien. N. B.
14 No seas parlero en la compañia de los ancianos, ni repitas las palabras en tu dezir.
15 No aborrezcas el trabajo, ni la labrança del campo criada del Altissimo.
16 No seas contado en la multitud de los malos, acuerdate de la yra, que no tardará.
17 Humilla mucho tu anima: porque el castigo del impio *es* fuego y gusano.
18 No trueques el amigo por ninguna cosa preciosa, ni el verdadero hermano por oro de Ophir.
19 [c] No pierdas la muger cuerda y buena, [laqual tomaste en temor del Señor:] porque la gracia [de su verguença] vale mas que el oro. c G. No caygas de la &c.
20 † No affligas àl sieruo que obra fielmente: ni àl jornalero que se te da todo. † Leu. 19, 13. Ab. 33, 30. 34, 27.
21 Al criado cuerdo amalo de coraçon, y no

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

y no lo defraudes de su libertad, [ni lo dexes pobre.]

* Deu.25,4 a Pro.27,23. 22 * Tienes ganado? a miralo con diligencia: y si te es prouechoso, detenlo para ti.

23 Tienes hijos? eseñalos, y dobla su cuello desde su niñez.

24 Tienes hijas? guarda su cuerpo, y no les muestres tu rostro alegre.

25 Casa la hija, y aurás hecho vna grande obra: y da la à hombre prudente.

26 Tienes muger conforme à tu anima; no la eches: mas de la que te aborrece, no te fies [de todo tu coraçon.]

* Arri.3, 9. Tobias.4,3. 27 * Honrra à tu padre de todo tu coraçon, y de los dolores de tu madre no te olvides.

28 Acuerdate que por su causa eres nacido: y quando les pagarás loque has recebido deellos?

29 Teme àl Señor de todo tu coraçon, y ten reuerencia à sus Sacerdotes.

30 Con todas tus fuerças ama àl que te crió, y no desampares à sus Ministros.

* Leuit.2,3. Num.18, 15. b Leu.7, 7.y 34. Num. 5, 9.y 18,8.&c. c Leu.2,3,10 y 6.16.y 7,9. 31 Teme àl Señor [de toda tu anima,] y honrra àl Sacerdote, y * da les la parte q̃ tees mandada:

32 Las primicias, b y *las offrendas* por el peccado, c la offrenda de las espaldas, y el sacrificio de Sanctificacion, y las primicias de las cosas consagradas.

33 Estiende tambien tu mano àl pobre, paraque tu bendicion [y tu misericordia] sea cumplida.

d Haziẽdo bien à los biuos por causa de los muertos. Ruth. 2,20. *Rõ. 12,15. 34 La liberalidad parece bien delante de todos los biuientes, y d ni aun à los muertos la deues negar.

* Matt.25, 39. 35 * No faltes à los que lloran [para consolarlos:] y lamenta con los que lamentan.

e O, fut. por imp. nunca peques. 36 * No seas perezoso en visitar àl enfermo, porque por tales cosas serás amado.

37 En todo loque dixeres, ò hizieres ten memoria de tu fin, y e nunca peccarás.

CAPIT. VIII.

Reglas de prudencia para la comun conversacion, que enseñan conque personas se guardara el hombre de tener negocios, y aquales se juntará.

NO tomes contienda con hombre poderoso, porque por ventura no caygas en sus manos.

*Mat.5,25. 2 * No tomes pleyto con hombre rico, porque por ventura f su balança no leuáte la tuya. f G. no trayga en contrario tu peso.

3 * Porque à muchos echó à perder el oro [y la plata,] y hizo doblar coraçones de reyes. * Ab.3,6.

4 No riñas con hõbre lenguaz, ni eches leña en su fuego.

5 No burles con hombre g mal enseñado: porque tus mayores no sean notados con verguença. g Vul. mal criado.

6 * Al hombre que se aparta del peccado no le çahieras, [ni lo tengas en poco]: acuerdate que todos somos dignos de reprehension. *2.Cor.2.6 Galat. 6.1.

7 * No desonrres àl hombre en su vejez: porque de nosotros son los que se hazen viejos. *Leu.19.32

8 De la muerte de tu grãde enemigo no te huelgues: acuerdate que todos morimos, [y queremos venir en gozo.]

9 * No menosprecies la declaracion de los Ancianos [sabios,] mas en sus parabolas estudia. * Arr.6.35

10 Porque deellos aprenderás doctrina, [y sabiduria de entendimiento,] y à ser uir à los grandes con destreza.

11 No te apartes de la declaracion de los Ancianos: porque ellos aprẽdieron de sus padres.

12 Y ansi deellos aprenderás intelligencia, y à dar respuesta en el tiempo de la necesidad.

13 No enciendas los carbones del peccador [reprehendiendolo:] porque tu tãbien no te enciendas en la llama del fuego [de sus peccados.]

14 No te leuantes contra el hombre iurioso: porque no asseche à tus palabras como assechador.

15 * h No des à logro à hombre mas poderoso que tu, y f si le dieres à logro, ten lo por perdido. * Ab.29. h O, No prestes à &c.

16 No prometas mas de loque puedes: y si prometieres, piensa de pagar. f O, si le prestaste.

17 No pleytees contra el juez, porque será sentenciado segun su parecer.

18 * Con *hombre* † temerario no vayas camino, porque no l se engrauezca contra ti: porque el hará loque quisiere, y tu perecerás con su locura. *Gen.4.8. Prou.22,24 † O, acerca de. l Haga con tigo lo que le plaze.

19 No tomes pendencia con hombre renzilloso, ni vayas con el por el desierto: porque el no estima en nada la sangre: y donde no ouiere quien te ayude, derribará.

20 No consultes con el loco: porque el no podrá detener *en secreto* el negocio.

21 De-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

21 Delante del estraño ninguna cosa secreta hagas: porque no sabes loque el parirá.

22 No descubras tu coraçon à todo hõbre: porque no te dé malas gracias, [y te affrente.]

CAPIT. IX.

Como en el capit. precedente.

[a] G. de tu seno.

NO seas celoso de la muger[a] de tu regaço, ni enseñes contratimismo tan mala arte.

[b] No ames demasiado à &c.

2 [b] No entregues tu anima à la muger, por que ella no suba sobre tus fuerças, [y seas

[c] Prou. 7, 6. &c.

auergonçado.]

3 [c] Con la muger ramera no te encuentres: porque por ventura no caygas en sus lazos.

4 Con la cantadera no tengas conuersacion, [ni la escuches:] porque por ventura no seas preso de sus artificios.

5 No mires attentamente à la virgen, porque no trompieces en su estimacion.

6 No entregues tu anima à las rameras [por ninguna cosa,] porque no pierdas tu herencia, [y à ti mismo.]

7 No andes mirando por las calles de la ciudad, ni andes [illegible] por sus plas-

[d] Mat. 5, 28. gas.

8 [d] * Aparta tus ojos de la muger hermosa: y no mires curiosamente la hermosura

[e] Cap. 34, 1. 2. Sap. 11, 2 Ioel. 2, 16. agena.

9 [e] † Porque muchos se perdieron por la hermosura de la muger: y el amor se enciende deella como fuego.

10 [Toda muger que es fornicaria, como estiercol en el camino será hollada.

11 Muchos encareciendo la hermosura de la muger agena se tornaron reprobos: porque el hablar deella enciende como fuego.]

12 Con la muger casada en ninguna manera te assientes: [ni con ella te recuestes de cobdo.]

13 Ni hagas combite para beuer con ella vino: porque por ventura no se incline à ella tu animo, y con tu espiritu caygas en perdicion.

14 No dexes àl amigo antiguo, porque el nueuo no se le iguala.

15 Vino nueuo es el amigo nueuo: si se enuejeciere, beuerlohas con alegria.

16 No tengas embidia de la honrra [y riquezas] del peccador: porque no sabes qual hà de ser su fin.

17 Nunca te agrade loque à los impios agrada: mas acuerdate que hasta los infiernos no seran justificados.

18 Apartate lexos del hombre que tiene potestad de matar: y no sospecharás miedo de muerte.

19 Y si à el te llegáres, no peques. porq̃ no te quite luego la vida.

20 Sepas que passas por medio de lazos, y que andas porcima de las almenas de la ciudad.

21 Con todo tu poder examina à tu amigo: y con los sabios consulta.

22 Hombres justos sean tus combidados, y en el temor del Señor sea tu alabarte.

23 Ten tus hablas con los prudentes, y toda la communicacion de loque propusieres, sea en la Ley del Altissimo.

24 La obra es alabada por la mano de los artifices: y el principe del pueblo en su hablar se muestra sabio.

25 El hombre lenguaz es temido en su ciudad: y el temerario en sus palabras, odioso.

CAPIT. X.

Reglas para el rey o magistrado. II. *Contra la soberuia especialmente en los grandes.* III. *Alabanças y effectos del temor de Dios.* IIII. *Del trabajo para el mantenimiento. &c.*

EL gouernador sabio enseña à su pueblo: y el principado del prudente es bien ordenado.

2 Qual es el juez del pueblo, tales son sus ministros: y qual es el gouernador de la ciudad, tales los que en ella moran.

3 El rey ignorante echará à perder su pueblo: mas con la prudencia de los poderosos la ciudad se habitará.

4 En la mano del Señor está la potestad de la tierra: [y toda inquidad de las gentes le es abominable,] y el leuátará en ella à su tiempo àl prouechoso.

5 El successo del hombre está en la mano del Señor: y el pondrá su gloria sobre el rostro del letrado.

*Leu. 29, 17 d Le seran intentados cast. G. iniquidades. e S. rey, o magistrado.

6 * No te enojes con tu proximo por qualquier injuria: y nada hagas con impetu injurioso.

7 Odiosa es la soberuia delante del Señor, y de los hombres: y de ambas partes [d] desenañará castigos.

8 El reyno es traspassado de vna gente à otra à causa de los agrauios, y de las injurias, y de las riquezas ganadas con engaño.

9 Porque ninguna cosa ay mas iniqua que [e] el auaro: porque este aun su animatiene en venta, [f] arrancádo cada vno sus en-

f Porq̃ los otros ganan con summo trabajo para sustentar sus vidas, el se lo lleua todo.

trañas

trañas por *la defensa de* su vida.
10 [Todo potentado es de corta vida; y la enfermedad difficil fastidia àl medico.]
11 El medico ataja la luenga enfermedad: ansi el rèy *es* oy, y mañana morirá.
II. 12 ¶ Porque se ensoberuece la tierra y el poluo? porque quando el hombre muriere, heredará serpientes, y bestias, y gusanos.
13 El principio de la soberuia *es* apostatar el hombre del Señor, y apartarse su coraçó de su hazedor.
14 Porque el principio del peccado es la soberuia: y elque la tuuiére innúdará abominacion, y àl fin será trastornado.
15 Porque Dios deshonrró los sobrecejos, y àl fin los trastornó.
16 El Señor derribó las sillas de los emperadores, y cõstituyó mansos en su lugar.
17 El Señor arrancó las rayzes de las gétes soberuias: y en lugar dellos plantó cõ gloria humildes.
18 El Señor subuertió las regiones de las gentes: y hasta los fundamentos de la tierra las destruyó.
19 Hizo las secar, y echolas à perder; y la memoria de ellas quitó de la tierra.
20 [Dios hizo que se perdiesse la memoria de los soberuios: y dexó la memoria
a De los q̃ sienten de si modestamente. a de los humildes de sentido.]
21 La soberuia no fue criada para los hõbres, ni la ira furiosa para el linage de las mugeres.
III. 22 ¶ Ay vna simiente honrrosa, es à saber, simiente de hombres, simiente honrrosa, quales son los que temen àl Señor: Ay otra simiente infame, es à saber, simiente de hombres, simiente infame, quales son los que quebrantan los mandamientos del Señor.
23 Simiente de firmeza *son* los que temen àl Señor, y planta honrrosa los que lo aman. Simiente affrentosa, los que no tienen cuéb O, de engaño. ta con la Ley: y simiẽte b de error los q̃ trasspassan los mandamientos.
24 Entre los hermanos el quees su gouernador, es honrrado: y los que temen àl Señor, lo serán delante de sus ojos.
25 El temor del Señor haze que el imperio no fenezca; mas por dureza y soberuia el imperio perece.
26 El rico, y el honrrado, y el pobre, el
c G. su gloriacion. es lo de Ieré. 9,24. temor del Señor *será* c su alabarse.
27 No es justo auergonçar àl pobre prudente: ni hazer honrra àl hombre peccador [rico.]
28 Los grádes, y los gouernadores, y los poderosos, serán honrrados; mas ninguno deellos es mayor que el que teme àl Señor.
29 * Al sieruo prudente los libres le seruiran: * y el sabio [y bien enseñado] no murmurará quando fuere corregido: [mas el ignorante no será honrrado.] *Prouer. 17,2. *2. Sam. 12. 15.
30 ¶ No pongas escusas para dexar d de hazer tu obra: ni te auerguenҫes deella por soberuia en el tiempo de tu angustia: d De trabajar para tu sustento.
31 * Porque mejor es el que trabaja, y tiene abundancia de todo: que el que se jacta, y está necesitado de pan. *Prou. 12,9.
32 Hijo, con mansedumbre gana honrra para tu anima; y dale la hórra que merece.
33 Quien justificará àl que pecca contra su anima? y àl que desonrra su misma vida quien lo honrrará?
34 El pobre es honrrado por su sabiduria [y temor,] y el rico es honrrado por sus riquezas.
35 Mas el que en la pobreza es honrrado, quanto mas lo fuera en las riquezas? y el q̃ en las riquezas es sin honrra, quanto mas lo fuera en la pobreza?

CAPIT. XI.

DE la verdadera Sabiduria se preciará el hombre, no de hermosura, pompa de vestidos, potencia terrena. II. *Huyr la precipitancia en el juyzio.* III. *La riqueza ò pobreza es de la mano de Dios.* IIII. *No se fie el hombre de todos.*

LA Sabiduria * leuanta la cabeça del humilde, y lo asienta entre los grandes. * Gen. 40. 40. Dan. 6,3.
2 No alabes à hombre por su hermosura, ni vituperes à hombre c por su aspecto. c O, por la fealdad.
3 El abeja cierto entre las aues es pequeña, y su fruto tiene el principado de las dulҫuras. * Act. 12,21.
4 * En ropas de vestidos nunca te glories, ni te ensoberuezcas enel dia de la honrra: porque las obras del Señor [solo] son admirables, y sus hechos [glorioso]s, escondidos, y] ocultos à los hombres.
5 Muchos tyrannos se assentâron enel suelo: y otro, de quié nunca se tuuo esperança, lleuó la corona. * 1. Sam. 16.
6 * Muchos poderosos fueró muy auergonçados, y auiendo sido muy honrrados fueron entregados en manos de otros. Est. 6,10. y 7,10. 11.
7 ¶ * No accuses antes que preguntes: entiende primero, y despues reprehende [justamente.] * Deu. 12. 14. y 17,6. Ioſ. 7,22.
8 * Antes q̃ oygas, no respõdas [palabra;] y en medio de las razones de otro no entre pongas palabra. y 17,11. * Prou. 18,
9 Sobre loq̃ à ti no te toca, no cõtiẽdas; ni te assiẽtes enel cõsejo de los peccadores. f Pſal. 36.
10 ¶ Hijo,

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

III.

10 ¶Hijo, no te embaraces en muchos negocios:* porque assi te hinchieres,no serás sin culpa:ni,si con toda diligẽcia siguieres,alcançarás:ni,si huyeres,escaparás.
11 *Ay vnos que trabajan, obran, danse priessa,y tanto mas necessidad tienen;
12 *Ay otros espacioſos, sin ayuda y sin fuerças,y assaz pobres.
13 A los quales el Señor miró con buenos ojos, y los leuantó de su baxeza: alçó sus cabeças de la affliccion, tanto que viendo los muchos se marauillaron,[y dieron gloria à Dios.]
14 *Los bienes y los males,la vida y la muerte,la pobreza y las riquezas,del Señor vienen.
15 La Sabiduria,y la sciencia, y el conocimiento de la Ley,del Señor viene.La charidad y los caminos del bien obrar,del vienen.
16 El error y las tinieblas junto con los peccadores fueron criadas: y en los que se huelgan del mal,la malicia se enuejece.
17 El don del Señor permanece à los piossos: y su buena voluntad se les va siempre prosperando.
18 Ay tal que se enriquece por su cuydado,y escasseza: y esta es la parte que le viene de su salario:
19 bPorque el dize,* Hallado he descanso,aora comeré de mis bienes [solo]sin cessar;
20 Y no sabe que se le passa el tiempo,y q̃ morirá,y aurá de dexar sus bienes à los estraños.
21 *Permanece en tu vocacion, y enella te occupa:y en tu obra te enuejece.
22 cNo te marauilles de las obras del pecador: cõfia enel Señor, y perseuera en tu trabajo.
23 Porque facil cosa es delante del Señor presto y de repente enrriquecer àl pobre.
24 La bendicion del Señor *viene* enel salario del pio, la qual haze que su felicidad florezca en vna hora.
25 No digas, dQuando tengo de tener contentamiẽto? y que bienes tengo de auer despues?
26 eNo digas, Assaz tengo;y mucho posseo,que mal puedo auer enesta vida?
27 *El dia de los bienes serán oluidados los males; y enel dia de los males ninguna memoria aurá de los bienes.
28 Porque facil cosa es àl Señor enel dia de la muerte pagar à cada vno segun sus obras.
29 El tormento de vna hora trae oluido [de la grande abundancia] de delicias: y enel fin del hõbre se descubren sus hechos.
30 No llames à ninguno bienauenturado antes de la muerte: porque el hombre en sus hijos es conocido.

31 ¶No metas en tu casa à qualquier hõbre;porque muchas son las assechanças del engañoso. IIII.
32 [Como los regueldos de los que les hiedé las entrañas,]y como la perdiz cayda enel orçuelo, [y como la gama enel lazo,]assi es el coraçó del soberuio:y como el atalaya f puesta en alto assecha tu cayda. f G. que sube.
33 Porque peruirtiendo lo bueno en malo está assechádo: y en lo mas escogido pódrá reprehension.
34 De vna pequeña centella se aumenta vn ascua,[y de vn engañoso se auméta la sangre:]porque el hombre malo à la sangre assecha.
35 Guardate del hombre malicioso,porq̃ fabrica maldades, porque no te infame para siempre.
36 Recibe en tu casa àl estraño, y el te trastornará cõ alborotos,y de tus proprios *bienes* g te echará. g G. te enagenará.

CAP. XII.

Reglas para conocer à quien se ha de hazer bien, y àquien no. II. Ingenio y artes del amigo falso:para que no facilmẽte el hombre se fie de todos.

SI hizieres bien,conoce à quien lo hazes: y tus beneficios aurán [grande] agradecimiento.
2 Haz bien àl pio,y hallarás [gran]galardon:sino deel, àlomenos del Altissimo.
3 No aurá bien elque es à costumbrado hà mal,ni el que no da lymosna.[porque el Altissimo aborrece los peccadores, y haze misericordia à los penitentes.] h A hazer mal.
4 *Da àl pio,y àl malo no ayudes. [porq̃ à los impios y peccadores pagará con castigo elque los guarda para el dia del castigo.] *Gal.6,10.
5 Da àl bueno,y àl peccador no ayudes.
6 Haz bien àl affligido, y àl impio nodes nada:deten tu pan,y no selo des:porque no te opprima con el.
7 Porque de otramanera doblado mal recibirás por el bien que le hizieres: porq̃ el Altissimo aborrece à los peccadores, y à los impios pagará con castigo: mas reserualos para el dia de la fuerte vengança.

8 ¶El amigo no puede ser conocido en la prosperidad, ni el enemigo se puede esconder en la aduersidad. II.
9 En los bienes del hombre sus enemigos se entristecen; y en sus males,aun el amigo se apartará deel.

10 No

buena comparaçaõ. es le natural corromperse como el hierro el orin.

10 No creas à tu enemigo jamas: porq̃ como el metal se toma de orin, ansi [a] su maldad.

[a] El de su maldadq.d. tan natural le es, y los mismos effectos tiene en el.

11 Y si se humilláre, y anduuiere encoruado, està sobre auiso, y guardate deel.

12 Y serás con el como quien limpió vn espejo, y conocerás que no està del todo limpio.

13 No lo pongas cerca de ti: porque despues de auerte trastornado, no se ponga en tu lugar: nolo asientes à tu manderecha, porque no procure tu asiento: y à la postre entiendas mis palabras, y [b] de mis razones te atormentes.

[b] S. por no auerlas seguido.

14 Quien aurá misericordia del encantador herido de la serpiente, ni de todos los que se allegan à las bestias? Ansi será del q̃ se acompaña con hombre peccador, y se emboluió en sus pecados.

15 Por vna hora estará contigo en estado justo: mas si declináres, no durará.

16 El enemigo hablará suauemente de sus labios: y hablará blandamente muchas cosas àl oydo, y te dirá marauillas: [mas en su coraçõ està assechando para trastornarte en el hoyo.]

17 Llorará de sus ojos, mas en su coraçon deliberará de echarte de cabeça en la symma: y si hallare la oportunidad, no se hartará de tu sangre.

18 Y si te vinieren males, allí lo hallarás primero q̃ tu: y debaxo de parecer de hõbre que ayuda, [c] desheruará tu calcañar.

[c] Te armará fuerte lazo, o, te arruynará.

19 [d] Mouerá su cabeça, y dará palmas cõ sus manos, y dirá entredientes muchas cosas, y mudará su rostro.

[d] Quãdo te viere caydo por sus artes.

CAPIT. XIII.

Que el pio humilde y pobre se guarde de la cõmunicacion del soberuio y impio rico: (cuyas malas artes describe, y el peruerso juyzio del mundo para con ambos.) y se acompañe con los de su estado y profession.

EL que tocáre la pez, será manchado deella: y el que cõuersare con el soberuio, saldrá tal como el.

2 No te cargues de mas de loque puedes lleuar: ni conuerses con el mas poderoso y mas rico que tu.

3 Que tiene que ver la olla con el caldero? El caldero trompeçará, y la olla se quebrará.

4 El rico hará la injuria, y sobre esso amenazará: el pobre auiẽdo lleuado la injuria, sera menester q̃ ruegue: si el rico hizo la injuria, aun sobre esso se le aurá de rogar: mas si el pobre hizo lo mismo, luego será amenazado.

5 Si le fueres vtil, vsará de ti: y si nó; dexartehá.

6 Si tuuieres, biuirá contigo, y te vaziará: y el no se trabajara.

7 Si te ouiere menester, engañartehá: y riendose te te dará esperança: hablartehá bien, y dirá, Has menester algò?

8 Y [e] con sus comidas te auergonçará à comer cõ hasta que te vazie dos y tres vezes, y à la postre se reyrá de ti: y despues te verá, y te dexará: y mouerá hazia ti su cabeça.

[e] Venidõs à comer cõ sandote y haziendose cõsta hasta comerte los que tiẽes.

9 [Humillate à Dios, y espera su mano.]

10 Mira no te engañes en tu pensamiento, y no seas humillado por tu locura. [No seas baxo en tu saber, porque abaxado no caygas engañado en locura.]

11 Quando algun poderoso te llamáre, refusa: y tanto mas te tornará à llamar.

12 No te entremetas, por no ser echado fuera sin respecto: ni te alexes mucho, porque no seas puesto en oluido.

13 No dubdes de hablar con el, mas ni descredito à sus muchas palabras; porque cõ mucho hablar te querrá tẽtar, y como sonriendose te querrá examinar [de tus secretos.]

14 El es sin misericordia, no guardará su palabra: ni en tu affliction y prision te perdonará.

15 Guarda, y està attento en gran manera para oyr: porque con tu ruyna andas.

16 Obedeciendo à estas cosas, en tu sueño vela.

17 Por toda tu vida ama àl Señor: y para tu salud le inuoca.

18 Todo animal ama à su semejante: y todo hombre à su proximo.

19 Todo carne se allega à los de su genero: y cada vno se ayunta à su semejante.

*3. Cor. 6.

20 * Que communicació tendrá el lobo con el cordero? ansi el peccador cõ el pio.

21 Que paz tendrá la hiena con el perro? y que paz el rico con el pobre?

22 Los asnos monteses en los desiertos son caças de los leones: ansi los pobres, pastos de los ricos.

23 La humildad es abominacion àl soberuio: ansi el pobre es abominació àl rico.

24 El rico quando se bambanea, es cõfirmado de sus amigos: mas el pobre quando cae, sus amigos aun le rempuxan.

25 Quãdo el rico cae, tiene muchos ayudadores: aurá dicho loque no era de dezir, y abonarlohan.

26 Errará el de baxa condició, y reprehẽderlohan: hablará sabiamente, y no le darán lugar.

27 Ha-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

27 Hablará el rico, y callarán todos, y alçarán su dicho hasta las nuues:
28 Hablará el pobre, y dirán: Quien es este; y si trompeçáre, luego lo trastornarán.
29 Las riquezas son buenas a àl que no tiene peccado [en la consciencia:] y la pobreza muy mala, en la boca del impio.
30 El coraçon del hombre muda su rostro, ò para bien, ò para mal.
31 El rastro del coraçon b contento, es el rostro alegre: y la inuenció de las parabolas son pensamientos trabajosos.

a Quando florescen gaudia.
b Cambiemiento.

CAPIT. XIIII.

Refrenar la lengua, y conseruar la fe. II. *Del auaro y de su ingenio.* III. *Exhorta à la charidad.* IIII. *Al estudio de la Sabiduria.*

*Ps.31.1. Iac.3.2.

Bienauenturado * el hombre que no cayó con su boca, y que no es atormentado de dolor de peccados.
2 Bienauenturado aquel, à quien su animo no condena: y que no cayó de la esperança en el Señor.

II.

3 ¶ Al hombre escasso [y appretado] no conuienen las riquezas: y àl hombre embidioso paraque son las riquezas?
4 El que allega c de fraudando su anima [injustamente] para otros allega: y con sus bienes triumpharán otros.
5 El que es malo para si, para quien será bueno? Ni aun en sus bienes tomará contentamiento.
6 Ninguno es peor q̃ aquel que à si mismo es embidioso: y esta es la paga de su maldad.
7 El qual si hiziere bien, sin saber y por fuerça lo haze: mas àl fin descubrirá su malicia.
8 Malo es el embidioso en el mirar del ojo, apartando el rostro, y menospreciando las personas.
9 El ojo del auaro con ninguna parte se hinche: y la injusticia del mal le seca el anima:
10 * El ojo malo es embidioso en el pan, y falto en su mesa.

c Apropiando. d Es a q̃ mira lo que le conuiene.

III.

11 ¶ Hijo, conforme à lo que tienes haz bien para ti mismo: y trae dignas offrendas àl Señor.
12 Acuerdate que la muerte no tardará. y que no te es declarado d el tiempo de la sepultura.
13 * Antes que mueras haz bien à tu amigo; y segun tus fuerças estiende la mano y dale.
14 e No te defraudes del buen tiempo: y la parte de la buena concupiscencia no se te passe.
15 Por vétura no has de dexar à otro tus trabajos? y tus fatigas para ser partidas por suertes?
16 Da, y toma: y sanctifica tu anima: [y obra justicia antes de tu muerte.]
17 Porque en el sepulchro no ay buscar de comer.
18 * Toda carne se enuejece como vna vestidura: porque es f Concierto eterno, Muerte morirás.
19 Como las hojas q̃ nacen en vn espesso arbol, que vnas se caen, y otras nacen de nueuo, assi es la generacion de la carne y de la sangre: g que vna fenece, y otra nace de nueuo.
20 Toda obra corruptible [àl fin] fenece: y el que la hizo, h va con ella.
21 [Y toda obra excellẽte será abonada: y el que la hizo, sera honrrado con ella.]
22 ¶ * Bienauenturado el varon que cõ sabiduria medita buenas cosas [y el q̃ piensa con su justicia,] y que con su prudencia habla de cosas sanctas
23 El que en su coraçon considera los caminos i deella, el qual tambien conuersará con intelligencia en sus secretos. Salen pos deella como quien sigue rastro: y assiẽtate en sus caminos.
24 El q̃ mira por las ventanas deella, y tras sus puertas se pone à escuchar.
25 El que se aposenta cerca de su casa, y en sus paredes hinca eleſtaca: y àl lado de ella puso su tienda:
26 Este tal morará en la posada de los buenos: y debaxo de su techumbre meterá sus hijos, y reposará debaxo de sus ramos.
27 Ella lo cubrirá del calor, y en la gloria deella habitará.

e Defraudado.
f Ley indispensable. Heb.9.27.
g Eccls.1, 2.
h Es de la misma condicion.

IIII.

*Psalm.1,2.

i De la Sabiduria.

CAPIT. XV.

Prosigue en la enarracion de los frutos de la verdadera Sabiduria, laqual los locos no conocen, o los que no la conocen son locos: y por laqual acierta el pio àdar à Dios verdadera alabança. II. *Disputa contra los que hazen a Dios author de sus peccados, determinando la question por loque el tiene declarado en su palabra y Ley.*

El que teme àl Señor, hará bien; y el que alcançáre el conocimiento de la Ley, † echará mano à la Sabiduria.
2 Ella le saldrá àl encuẽtro como madre [honrrada:] y lo recibira como su muger aquien el vuo virgen.
3 * Alimentarlohá de pan [de vida y] de intelligencia, y darleha de beuer agua de sabiduria [saludable.]

† G. aprehẽderlaha.

*Mat.4,4. Ioan.4.10.

4 El

4 El se affirmará sobre ella, y no será abaxado: y sobre ella estribará, y no será auergonçado.
5 Y ella lo leuantará sobre sus proximos: y en medio de la congregacion abrirá su boca. [y henchirloha de espiritu de Sabiduria y de entendimiento: y de vestidura de gloria lo vestirá.]
6 Alegria y corona de plazer le hallará: y hazerloha heredero de eterna fama.
7 Mas los hombres locos nunca la alcáçarán: [y los hombres cuerdos encontrarán con ella], y los varones malos nunca la verán:
8 Lexos está de la soberuia [y del engaño,] y los hombres mentirosos nunca se acordarán deella: [mas los que dizen verdad se hallarán en ella, y serán prosperados en ella hasta ver à Dios.]
a S. de Dios. à los rectos conuiene Psalm. 33, 1. 9 No es hermosa[a] la alabança en la boca del peccador, porque no le es embiada del Señor.
10 Porque la alabança [sabia] de la sabia oracion [de Dios viene: porq̃ à la sabiduria de Dios estará presente alabãça, y en la boca del será abundante,] y el Señor se la prosperará.
N. B. II. 11 ¶ No digas, El Señor es causa que yo peccasse: porque tu no deues hazer las cosas que el aborrece.
12 No digas, El me engañó: porque el no tiene necesidad del hombre peccador.
13 El Señor aborrece toda maldad, y no será amada de los que lo temen.
*Gen. 1, 27. 14 * El hizo el hombre àl principio, y lo dexó en la mano de su consejo.
15 [Añadiole sus mandamientos y preceptos:]
*Mat. 19, 17 16 * Si tu quisieres, guardarás los mandamientos, [y ellos te conseruarán]: y guardarás la fe de buena voluntad.
17 Pusote delante el fuego y el agua, estiende tu mano à loque quisieres.
*Ier. 21, 8. 18 * La vida y la muerte, [lo bueno y lo malo,] está delante del hombre: y loq̃ mas le agradáre, le será dado.
19 Porque la Sabiduria del Señor es grãde: el es fuerte en potencia, y que lo vee todo [sin cessar.]
*Ps. 34, 16. Hebr. 4, 13. b luzgará toda &c. 20 * Y sus ojos *estan puestos* sobre los que le temen: y el[b] conocerá toda obra del hombre.
21 Aninguno mandó hazer mal: y à nadie dió licencia de peccar.
22 [Porque no tiene cobdicia de la multitud de los hijos infieles y inutiles.]

CAPIT. XVI

Hijos sin el temor de Dios ni los desseé el pio: ni auidos le den contento. II. Exemplos del castigo de la impiedad, portanto el impio no piense escaparse. III. Llama à la consideracion de las obras de Dios para adquirir por ella Sabiduria.

NO tengas cobdicia de los muchos hijos inutiles, ni te alegres con los hijos impios: si crecieren en numero, no te gozes, si no estuuiere con ellos el temor del Señor.
c No pongas tu confiança en la multitud. 2 c Nõ creas à la vida deellos, ni mires à su multitud.
3 Porque mas vale vn justo [que tema à Dios,] que mil [hijos impios.]
4 Y mejor es morir sin hijos, que tener los impios.
5 Por causa de vn prudente será poblada la ciudad, [y por tres impios será assolada en breue:] mas la nacion de los malos perecerá.
II. d Trata de cosas de experiencia de lo que siguen ver. 6. * Ab. 2, 2. 6 ¶ d Visto han mis ojos muchas cosas tales: y mas graues cosas que estas han oydo mis orejas.
*Gen. 6, 4. 7 * En la congregacion de los malos será encendido fuego: y en la nacion cõtumaz arderá yra.
8 * Implacable fué Dios contra todos los antiguos gigantes, que confiados en su vana fortaleza, se apartaron de Dios.
*Gen. 7, 24. e Alos Sodomitas de Lot &c. 9 * Ni perdonó[e] à la peregrinacion de Lot, à los quales abominó[f] à causa de su soberuia.
f Ezech. 16, 50. 10 No vuo misericordia de la gente de tuyo perdicion, que se ensoberuecia en los pecados que hazia.
*Num. 14, 22. 11 Y ansi * los seyscientos mil de pie que fueron congregados en la dureza de su coraçon, açotando y auiendo misericordia, hiriendo y sanando, entre misericordia y castigo, el Señor los conseruó: por lo qual si vno ouiere en el pueblo dedura cerviz, marauilla será si se fuere sin castigo.
†Num. 32, 14. 12 † Porque acerca del ay misericordia, y yra: poderoso es de applacarse prestamente, y de derramar yra. Como es grande su misericordia, ansi tambien su castigo: el juzga àl hombre segun sus obras.
g Loque es con paciencia. 13 El peccador no escapará con el robo: ni g la paciencia del pio se tardará.
14 A todo beneficio hará lugar: porque cada vno hallará conforme à sus obras, [y conforme à la intelligencia de su peregrinacion.] El Señor endureció à Pharaõ paraque no le conociesse, y paraque fuessen notorias sus hazañas debaxo del cielo: Su mi-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

misericordia es notoria à toda criatura: [a] el aparto su luz de las tinieblas con vn diamante.

15 No digas, Esconderme hé del Señor, y quien se acordará de mi desde lo alto?

16 En tan grande pueblo no se hará mencion de mi: porq̃ que es [b] mi anima en tanta immensidad de criaturas?

17 * Heaqui que el cielo, y los cielos de los cielos de Dios, el abismo tambien y la tierra, y todas las cosas que en ellos están, serán commouidas en su visitacion.

III.

18 ¶ Todo el mundo criado, y loque se va criando por su voluntad, y los montes, y los fundamentos de la tierra, quando el Señor mira sobre ellos, se cohieren entre si de espanto.

19 Y ningú coraçõ estimará estas cosas como conuiene: [y todo coraçõ es por el entendido,] mas sus caminos quien los comprenderá? ni aun [c] la tempestad verá el hombre [de sus ojos.]

20 Y assi las mas de sus obras nos son ocultas: porque quié podrá contar, ò suffrir, las obras de su justicia?

21 Porque su ordenacion *no es* muy remota: y toda *nuestra* inquisicion queda corta.

22 El que se humilla de coraçon, piensa estas cosas: mas el hõbre loco, y errado, piensa locuras.

23 Hijo, escuchame, y abraça la scientia [de cordura,] y está attento [contu coraçon] à mis palabras: [porque diré enseñanza con justicia, y escudriñaré sabiduria para contarla.]

24 [Está attento contu coraçon à mis palabras:] porque declararé cõ peso enseñamiento, y con diligencia annunciaré su sabiduria: [y con equidad de espiritu las virtudes que Dios puso desde el principio en sus obras.]

25 Cõ juyzio del Señor son sus obras desde el principio: y desde la creacion dellas repartió sus partes [y sus principios entre las gentes.]

26 Adornó sus obras para siempre: y los principios dellas *están* en su mano por generaciones de generaciones. Nũca han tenido hambre, ni sehan cãsado en sus trabajos, ni han cessado de sus officios.

27 Ninguna dellas molestó jamas à laq̃ estuuo par dellа: ni nunca contravino ni repugnó à su palabra.

28 Despues miró el Señor sobre la tierra, y hinchiola de sus bienes.

29 [d] Todo genero de animales biuientes hinchió su haz, y à la misma tierra bueluen todos ellos.

CAPIT. XVII.

Prosiguiendo en la consideracion de las obras de Dios para prueua de su Prouidencia, recita la creacio del hombre, su dignidad, la noticia que Dios les dió de si despues por su Ley, la eleccion que hizo de su pueblo: la cuenta que tiene con sus obras, el juyzio que hará sobre los malos: la misericordia cõ que espera y recibe los que àel se cõmierten. II. Con este fundamento de fe exhorta à cada vno à biuir piamente en su vocacion.

EL Señor * crio àl hombre de la tierra: y à la misma hizo que boluiesse otra vez, * Genes. 3. 19.

2 Dioles dias contados, y tiempo determinado: y ansimismo les dió potestad sobre las cosas que estàn sobre la tierra.

3 Vistiolos tambien de la fuerça q̃ les cõuenia, y * criolos à su ymagen. * Gen. 1, 26. y 5, 1. y 9, 6. Sab. 2, 23. 1. Cor. 11, 7. Col. 3, 10.

4 Puso el temor dellos en toda carne, paraque tuuiesse señorio sobre las bestias y las aues.

5 [* Y crió de el mismo vna ayuda semejãte àel.] dioles juyzio, y lẽgua, y ojos, y oydos, y coraçon para pensar: dioles, lo sexto entendimiẽto: y, lo septimo, habla, conque declarassen sus obras. * Gen. 2, 22. 1. Cor. 11, 8.

6 Hinchiolos de sciencia de entendimiẽto: y mostroles lo bueno y lo malo.

7 Puso sus ojos sobre los coraçones dellos, para enseñarles la grandeza de sus obras.

8 Dioles que se gloriassen perpetuamente en sus marauillas, paraque cuenten sus obras con prudencia; y que sus escogidos alaben su sancto Nombre.

9 Añidioles sciencia, y entregoles la Ley de vida por heredad, [e] paraque ellos aora se conozcan que son mortales. e Vso primero de la Ley en este presente estado.

10 [f] Concertó con ellos Concierto eterno, y declaroles sus juyzios. f Exod. 19. y 20.

11 Sus ojos vierõ la grandeza de la gloria, y sus oydos oyeron la maiestad de su boz.

12 Y dixoles, Apartaos de toda iniquidad: * y à cada vno dió mandamiẽtos acerca de su proximo. * Exod. 20, 21, 22, 23.

13 Los caminos dellos están perpetuamente delante del, no se esconderán de sus ojos: mas todo hombre desde su mocedad es ynclinado à lo malo: ni sus coraçones de piedra han podido tornarse de carne. N. B.

14 * En la diuision de las gentes de toda la tierra el constituyó á cada nacion su capitan. * Sab. 6, 4. Rom. 13, 2.

15 * Y tomóse à Israel por su parte, àl qual el cria con enseñamiento, como à su [g] mayorazgo: y nunca lo dexa communicandole la luz de *su* amor. * Deut. 4, 20. y 10, 15. g G. primogenito.

16 Ansique todas [h] sus obras estàn, como h De Israel.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

† De Dios. el sol, delante † del: y sus ojos continuamẽte *miran* en sus caminos.
17 Sus injusticias no se le esconden: mas todos sus peccados están delãte del: El emperó es benigno, y conociendo su obra, no los dexa, ni los desampara perdonandolos.
* *Abax.29, 26.* 18 *El bien que el hombre haze, como vn sello *está* delante deel: y como la niñeta del ojo conserua la gracia que el hombre haze, dando lugar de penitencia á sus hijos y à sus hijas.
* *Matt. 25, 31.* 19 * Despues deesto el se leuantará, y les dará el galardon: y pagará sobre sus cabeças su salario.
* *Act. 3, 19.* 20 * Mas à los que hazen penitencia, el les dá lugar de boluer: y exhorta à paciencia à los q̃ caẽ. [y les aparejó fuerte de verdad.]
II. 21 ¶ * Conuiertete pues àl Señor, y dexa
* *Iere. 3, 12.* tus peccados.
22 Ora à el, y quita el escandalo.
23 Tornate al Altissimo, porque el te sacará de tinieblas à luz de salud: aparta las injusticias, y ten en grande odio lo abominable.
24 [Entiende las justicias y juyzios de Dios, y perseuera en la suerte que te es propuesta, y en la inuocacion del Dios Altissimo.

N3. * *Psal. 6, 6. y 115, 17. Baruc 2, 17* 25 Ponte à la parte del siglo sancto:] porque * quien [a] alabará en el sepulchro al Altissimo en lugar de los que biuen, y de los que juntos dan confession [à Dios?]
a Entiende el exercicio de la piedad y ley de Dios en pia vocacion, conforme à los preceptos. anssi luego.
26 El muerto, como quiẽ ya no es, no alaba: mas el biuo y sano de coraçon alabará àl Señor, [y se gloriara en sus misericordias.]
27 Quan grãde es la misericordia del Señor Dios nuestro, y su piedad para con los q̃ à el se conuierten sanctamente.
28 Porque [b] los hõbres no pueden todas las cosas, porquanto el hijo del hombre no es immortal, [y en la vanidad de la malicia toma contentamiento.]
N3. b G. en los hombres no pueden estar todas las cosas.
29 Que cosa ay mas resplandeciente que el Sol? y tambien este faltará: anssi tambiẽ el
n. 6. hombre [c] que en su animo tuuiere carne y sangre. [esto tambien será redarguydo.]
c Que de animo sigue las obras de la carne.
30 El penetra con la vista la potencia del alto cielo, y todos los hombres son tierra y ceniza.

CAPIT. XVIII.

Prosiguiendo en la consideracion delas obras de Dios predica su eternidad, su grandeza, su potencia y su misericordia para con los hombres. II. Reglas para bien hazer. III. Para bien juzgar. IIII. Para bien biuir. V. Para bien votar &c.

* *Gen. 1, 1.* EL que biue eternamẽte * criõ todas las cosas, el Señor que solo es justo, y fuera del no ay otro: [y q̃ para siẽpre perseuera Rey inuincible,] ordena el mundo có el palmo de su mano, y à su volũtad obedecen todas las cosas: porque el las gouierna todas con su potencia, apartando en ellas lo sancto de lo profano.
2 Aquien há dado poder de enarrar sus obras?
3 O quien podrá sacar de rastro la grandeza de sus cosas?
4 Quien contará la potencia de su grandeza? O quien se pondrá à contar sus misericordias?
5 No ay que quitar, ni que poner, ni q̃ inuestigar en las marauillas del Señor.
6 Quando hombre acabáre, entonces començará: y quando cessáre, quedará fuera de si.
7 Que cosa es el hombre, y de que seruirá? ó qual es su bien ó su mal?
8 * El numero de los dias del hõbre quãdo mucho *serán* cien años, y à todos les viene la muerte sin pensar: quanto es vna gota de agua *en respecto* de la mar, y vna pedrezita *en comparacion* de la arena, tanto son mil años à respecto de la eternidad.
* *Psal. 89, 10.*
9 Por esta causa el Señor es paciente con los hombres, y derrama sobre ellos su misericordia.
10 El ha visto y conocido [la presuncion de su coraçon y] el fin de su vida que es [d] malo.
d Trabajoso. lleno de dolor.
11 Portanto ensanchó su clemencia [en ellos, y les mostró el camino de la justicia.]
12 La misericordia del hombre *es para* có su proximo, mas la misericordia del Señor, sobre toda carne.
13 Redarguye, castiga, enseña, y conuierte, como el pastor à su manada.
14 Há misericordia de los que reciben el castigo, y de los que se apressurá à *hazer* sus mandamientos. II.
15 ¶ Hijo, en los bienes *que hizieres* no çahieras: ni en cosa que dieres, *añadas* molestia de palabra mala.
16 El rocio no mitiga el calor? de la misma manera la palabra es mejor que el mismo don.
17 Dad acà, la *buena* razon no es mejor que el buen don? pues ambas cosas *dá* el hõbre gracioso.
18 El loco çahiere agraviãdo: y el don del embidioso marchita los ojos.
19 ¶ [* Antes q̃ juzgues, procura para ti justicia:] y antes que hables, aprende. III. * 1. Cor. 11. 28.
20 Antes q̃ enfermes, curate: y antes del juyzio examinate à ti mismo, y en el tiẽpo de la visitacion hallarás misericordia.
21 ¶ Au-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

III.

21 ¶ Antes que enfermes, domate con continencia; y en el tiempo de los peccados muestra la conuersion.

22 ¶ *Nada te embaraçe [a] para pagar el voto con tiempo: ni dilates el justificarte hasta la muerte: [porq̃ el galardon de Dios permanece para siempre.]

23 Antes que votes, [b] preparate: no seas como hombre que tienta àl Señor.

24 *Acuerdate de la yra *que será* en los dias postreros: y del tiempo de la vengança, *que será* [c] àl boluer del rostro.

25 ¶ *Acuerdate del tiempo de la hambre en el tiẽpo de la hartura, y de la pobreza y necesidad en el tiempo de las riq̃zas.

26 De la mañana à la tarde se muda el tiẽpo, y todo es subito delante del Señor.

27 El hombre sabio en todo [d] temerá, y en los dias de peccados se guardará de peccar: mas el ignorante no mirará [e] en los tiẽpos.

28 Todo hombre cuerdo conoce la sabiduria y el enseñamiento, y alabará àl que la halla.

29 Los prudentes aun en las palabras se vuieron con prudencia: [y entendieron la verdad y la justicia:] y cõ modestia distilaron sentencias para la vida. La mejor autoridad de hablar del Señor solo es: porque enel hombre mortal el coraçon es muerto.

30 *No vayas tras tus cobdicias, y aparta te de tus apetitos.

31 Porque si dieres à tu anima la cobdicia de lo que le agrada, harás plazer à tus enemigos, que te tienen embidia.

32 No te alegres en las muchas riquezas, ni te enlazes con el commercio de ellas.

33 No te hagas pobre combiando de emprestado hastaq̃ no te quede nada en la bolsa: de otra manera serás asechador famoso de tu vida.

CAPIT. XIX.

Contra la embriaguez: y contra el vicio de las mugeres. II. Reprimir la lengua. III. De la correccion fraterna. IIII. De la Sabiduria sin temor de Dios. V. Hypocrisia y señales para conocer el hombre.

EL trabajador dado à la embriaguez nũca será rico: y el que las cosas peq̃nas menospreçia, poco apoco caerá.

2 *El vino * y las mugeres corrompẽ à los sabios, [y redarguyran à los cuerdos.]

3 Y elque se acostumbra à malas mugeres, saldrá mas atreuido: carcoma y gusanos lo posseerán: porque el hombre temerario será quitado, y cõ graue y infame castigo se secará.

4 *Liuiano es de animo elque cree deligero; [y será disminuydo,] y elque pecca contra su anima, mal haze.

5 Elque toma plazer con la mala costumbre, será condenado: mas elque resiste à los deleytes, su vida corona. [Elque aborrece el castigo, será de corta vida.]

6 ¶ El modesto, de lengua no renzillosa, biuirá con los otros: y elq̃ aborrece la parleria, tendrá [f] menos mal. [Elque pecca cõtra su anima, arrepentir sehá: y elque toma plazer en la malicia, será notado.]

7 No descubras à otro loque te fuere dicho, y no aurás daño.

8 Ni conel amigo, ni conel enemigo cuẽtes vidas agenas: y si el peccado no buelue sobre ti, no lo descubras:

9 Porque [g] el te oyrá y se guardará de ti, y à su tiempo te declarará su odio.

10 **Oyste la palabra [contra tu proximo?] muera contigo, y está seguro que no te hará rebentar.

11 El loco en oyendo la palabra está de parto, como vna muger preñada que quiere parir.

12 Saeta hincada en muslo de carne, ansi es la palabra en el pecho del loco.

13 ¶ *Redarguye à tu amigo que por ventura no hizo *el mal*: y si lo hizo, porque no passe adelante.

14 Redarguye à tu amigo, por vẽtura no dixo *el mal*, y si lo dixo, porq̃ no lo diga otra vez.

15 Redarguye à tu amigo, porque muchas vezes ay calumnia; y no creas à todas palabras.

16 Algunos caen de palabra y no de animo: *y quien es elq̃ no peccó de su lengua?

17 Redarguye à tu proximo antes que le amenazes, y aplacado de yra [h] da lugar à la ley del Altissimo.

18 El temor del Señor es el primer grado para ser recebido del, mas la sabiduria alcãça su amor.

[El conocimieto de los mandamientos del Señor es enseñamiento de vida: y los q̃ hazen loque el quiere, recebirán fruto de immortalidad.

El temor del Señor es toda la sabiduria, y la essecucion de su Ley y el conocimiento de su gran poder es toda la sciencia.

El siruo que dize à su señor, yo no haré loque *te* agrada: si despues lo hiziere, enoja àlque lo mantiene.]

19 ¶ Y la sabiduria no es sciencia de maldad, ni ay prudencia donde ay consejo de peccadores.

20 Es maldad y la misma abominacion: y ignorante es elque es falto de sabiduria.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

21 Mejor es el falto de intelligencia [y de cordura,] mas que tiene temor: que el que abunda en prudencia y quebranta la Ley del Altiſsimo.

22 Ay vna aſtucia exquiſita, mas injuſta: y ay quien peruierte la gracia de declarar el derecho, y ay otro ſabio que juzgue juſtamente.

maquinan V. 23 ¶ * Ay algunos que machinan mal encoruados de triſteza: mas en lo de dentro
*Matth.6, 16. eſtán llenos de engaño ardiente:

N. B. 24 Que arrugan el roſtro, y ſe hazen ſordos: *eſtos tales* quando no te catares, ſaltear tehan para hazerte mal.

25 Y ſi por falta de fuerças ſe detuuieren de peccar, quando hallaren la occaſion te harán el daño.

26 Por la viſta ſe conoce el hombre, y por el roſtro ſerá conocido el prudente.

*Abax. 21, 23. 27 La diſpoſicion de cada vno, * la riſa regañada, y el andar del hombre mueſtran quien es.

CAP. XX.

Reglas para la correccion fraterna. II. *Del prudente ſilencio, y de la parleria.* III. *De los dones ò preſentes.* IIII. *Del hablar.* V. *De la mẽtira.* VI. *La Sabiduria ha de ſer communicada.*

AY reprehenſion no honeſta [con yra de hombre injurioſo: y ay juyzio q̃ no ſe prueua ſer bueno:] y ay hombre que calla, y el tal es prudente.

2 Quanto mejor es redarguir, que guardar el enojo en ſecreto? y el que confieſſa la culpa, ſerá defendido del daño.

*Abax 30, 31. 3 * Como la cobdicia del caſtrado de corromper la donzella: tal es el que con violencia exercita juyzios [iniquos.]

4 Quan buena coſa es el reprehendido moſtrar arrepentimiento? porque anſi euitarás el peccado voluntario.

II. 5 ¶ Ay algunos que callando ſon hallados ſabios: y otros que por mucho parlar ſon odioſos.

6 Algunos callan, porque no tienen que reſponder: otros callan, porque conocen el tiempo.

*Ab.32.6. N. B. 7 * El hõbre ſabio callará à ſu tiẽpo: mas el parlero y necio pierde la opportunidad.

8 El hombre de muchas palabras ſerá auido en abominacion; y el que ſe vſurpa la poteſtad, ſerá odioſo.

9 Al hombre peccador à vezes en los males le ſuccede proſperamente: y à vezes [a] la ganancia torna en daño.

[a] G. el hallamiẽto. H. III. 10 ¶ Ay dones que de nada te ſeruirán: y ay dones que merecen galardon doble.

11 Ay vnos que ſe diſminuyen por auer honrra: y ay otros que de baxeza leuantan cabeça.

12 Ay vnos que con poco compran mucho, y otros que lo pagan con el hiete tãto.

*Arrib.6. 13 * El ſabio en ſus dichos ſe hará amable, mas los donayres de los locos ſerán derramados.

14 El don del necio, quando lo tomáres, no te aprouechará: ni el del embidioſo, à cauſa de ſu importunidad: porq̃ los ojos tiene puestos à recebir por vna coſa muchas.

*Arrib.18. 15 * Dará poco, y ſaherirá mucho: y abrirá ſu boca como pregonero.

Abu. 4.27. 16 Oy empreſtará, y mañana demandará: el tal à Dios y à los hõbres es aborrecible.

17 El loco dirá, Yo no tengo amigo, No ay agradecimiento para mis beneficios:

18 Los que comen mi pan, ſon de mala lẽgua. Quantos ſe burlarán de eſte tal, y quãtas vezes?

19 Porque ni el tener tomó con buẽ ſentido, y el no tener en el fuera lo miſmo.

[b] G. mas preſta es de la lẽgua. 20 La cayda del ſuelo [b] mas preſta es de lo que ſe puede dezir: anſi la ruyna de los malos vendrá de repente.

IIII. 21 ¶ El hombre deſgraciado es fabula importuna repetida de boca de hõbre necio.

[c] El dicho ſent. 22 [c] La parabola de la boca del loco pierde ſu gracia: porq̃ el no la dirá à ſu tiempo.

ſin. 23 Ay algunos q̃ dexan de peccar por pobreza, los quales quãdo ſe reposan en ſi miſmos, no ſon compungidos.

por ſemejãça de otra coſa. 24 Ay otros q̃ de confuſion echan à perder ſus animas, y por reſpecto de perſonas las pierden.

V. 25 Ay otros que por verguença prometẽ à ſu amigo, y de balde ſe lo torna enemigo.

*Abax.25, 26. 26 ¶ * Afrẽta mala es la mẽtira en el hõbre: mas en la boca del necio es contina.

[d] La occaſiõ de peccar ſi q̃ gonça ſi q̃ le ſiruere ſe miſm. 27 El ladron es mejor que el que ſe acoſtumbra à mentir: aunque ambos heredarán perdicion.

[e] Yrá creciendo en bien en gracia. 28 La conuerſacion del hombre mentiroſo es afrentoſa: porque [d] ſu verguença cõtinuamente eſtá con el.

* Gen. 44. 29 El ſabio [e] ſe auẽtajará con ſus dichos: * y el hõbre prudẽte agradará à los grãdes.

Dan. 2.48. * Pro. 22.29. 30 * Eſq̃ labra ſu tierra hará alto ſu mon ton: y el que agrada à los Magiſtrados alcançará perdon de ſu culpa.

44. 31 * Los preſentes y los dones ciegã los ojos de los ſabios: y como freno en la boca les detienen las reprehenſiones.

VI. 32 ¶ La ſabiduria eſcondida, y el theſoro q̃ no parece, ambas coſas q̃ prouecho traẽ?

*Exod.23. 8. Deut.16.19. Abu. 4.31. 33 Mejor es el que encubre ſu locura, que el que eſconde ſu ſabiduria.

34 Mejor

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

† El padecer el que es necessario al q̃ &c. Arrib. 2.1.

34 Mejor es † la paciencia necessaria àl q̃ sigue àl Señor, que el que gouierna su vida sin el Señor.

CAPIT. XXI.

Huyr el peccado, y la soberuia &c. II. *Declaranse muchas cõdiciones del loco y del sabio &c.*

* Arrib. 5.9. y 7.1. Eccl. 19.5. Luc. 15.21.

HIjo, peccaste; no lo hagas mas, * y ora por lo passado, [que te sea perdonado.]

2 Huye del peccado como de serpiente: porque si àel te allegáres, mordertehá.

3 Sus dientes son dientes de leon, q̃ matan las animas de los hombres.

4 Todo peccado es como cuchillo de dos filos: para su herida no ay cura.

5 Quistiones y injurias assolarán las riq̃zas: [y la casa demasiadamẽte rica será dessa hecha por soberuia:] por el semejáte la casa del soberuio será assolada.

* Exod. 3.9. y 22.23. 1.G. su juyzio.

6 * La oracion del pobre desde su boca *viene* hasta las orejas del Señor, y a su derecho vendrà de presto.

7 El que aborrece el castigo *está* en rastro de peccador: mas el q̃ teme àl Señor se conuertirá de coraçon.

8 De lexos se puede conocer el que es poderoso en lengua [mẽtirosa:] mas el sabio entiende bien quando el cae.

9 El que edifica su casa con agenos dineros es como el que allega piedras en montõ para su sepultura.

* Arrib. 16. 7. y 17.

10 * Estopa ayuntada es el ayuntamiento de los malos: y el fin dellos *será* llama de fuego para perdicion.

11 El camino de los peccadores es empedrado, mas àlcabo del esta la syma del infierno, [y las tinieblas y las penas.]

b Galeça.

12 El que guarda la Ley del Señor b alcançará su entendimiento: mas el cõsummado temor del Señor es leuantamiento de sabiduria.

13 No será enseñado el que no es astuto [en el bien:] mas ay astucia que multiplica la amargura, [y donde la amargura abunda, no ay seso.]

II.

14 ¶ La sciencia del sabio será abundante como vn diluuio: y su consejo como vna limpia fuente de vida [permanece.]

* Abac. 33.5.

15 * Las entrañas del loco *son* como vn vaso quebrado, ninguna sciencia retendrá en su vida.

16 Si el sabio oyere palabra sabia, alabarlahá y añadirá sobre ella: si el necio oyere la misma, condenarlahá, y echarlahá tras sus espaldas.

17 La oracion del loco es como carga en el camino: mas en los labios del entendido se halla gracia.

18 La boca del prudente será buscada en la congregacion, y en el coraçon considerarán sus dichos.

19 Como casa destruyda es la sabiduria del loco, y el conocimiẽto del necio son razones sin sentido.

20 El enseñamiẽto es grillos à los pies de los locos, y esposas en la mano derecha.

21 * El loco en la risa leuanta su boz, mas el hombre astuto apenas se sonrreyrá calladamente. * Arrib. 19. 17.

22 Como ornamento de oro es la sciẽcia àl sabio, y como axorca àl braço derecho.

23 El pie del loco es ligero para entrar en la puerta [de otro] mas el hombre experimentado de muchas cosas, temerá aun de ser visto.

24 El necio desde la puerta mirará en casa, mas el hõbre enseñado se estará de fuera.

25 Imprudencia es del hombre escuchar àla puerta, mas àl prudente la afrenta, le será graue.

26 Los labios de los parleros hablarán cosas sin proposito: mas las palabras de los prudentes son pesadas con peso.

27 Los locos su coraçon tienen en la boca, mas los sabios su boca tienen en el coraçon.

28 Quando el impio maldize à Satanas, el maldize su misma anima.

29 El murmurador su misma anima ensuzia: y dõde quiera que fuere, será en odio: [mas el callado y cuerdo será honrrado.]

CAPIT. XXII.

El perezoso. Del mal hijo ò hija. Del cuento importuno. II. *Del loco y del poco remedio que tiene para ser enseñado, y como se aurán conel.* III. *El consejo prudente en lo que se ouiere de emprender.* IIII. *Reglas para conseruar la buena amistad.* V. *De la lengua desenfrenada.*

A La piedra enssuziada es semejante el perezoso, y todos le siluarán por su verguença.

2 Al estiercol de bueyes es semejante el perezoso: qualquiera que lo tomáre, sacudirá la mano.

3 Afrenta es del padre el hijo mal enseñado: y la hija *mal enseñada* para daño nació.

4 La hija prudente heredará à su marido, mas la afrentosa *nació* para trifteza del que la engendró.

5 La desuergonçada, àl padre y àl marido auerguença: [y no es menos q̃ *alguno de* los impios:] mas del vnõ y del otro será vituperada.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

6 Musica en luto es el cuento importuno, mas açotes y castigo à su tiempo *son* de sabiduria.

7 Los hijos que con honesta vida tienen sustento, encubrirán la baxeza de sus padres: *mas* los hijos que con menosprecio y falta de enseñamiento se ensoberuecen, la nobleza de su linage ensuzian.

II. 8 ¶ El que àl loco enseña *es como* el que engruda vna olla quebrada: y el que despierta à otro de vn profundo sueño.

9 Al soñoliento cuenta historia el que la cuẽta àl loco: el qual àl cabo dirá, Que cosa?

* *Abac.* 38, 16. 10 * Llora àl muerto, porque le faltó la luz: y llora àl loco, porque perdió el entendimiento.

11 Al muerto lloralo blandamente, porq̃ está en reposo: mas la vida del loco peor es que la muerte.

* *Gen.* 50, 10. 12 * El luto del muerto es siete dias: mas el del loco y impio, todos los dias de su vida.

13 Con el necio no tengas muchas razones, y àl falto de sentido no te acerques.

* *Arrib.* 22, 12. 14 * Guardate del, porque no tengas molestia, ni recibas mancha, quando el se sacudiere.

15 Apartate del, y hallarás descanso, y no recibirás tristeza de su locura.

16 Que cosa ay mas pesada que el plomo? y que otro nombre tendrá el loco?

* *Prou.* 27, 3. 17 * El arena, y la sal, y vna massa de hierro es mas facil de llevar que el hõbre imprudente y loco y impio.

III. a S. el edificio. 18 ¶ La trauazõ de madera ligada àl edificio quando [a] es mouido, no se desligará: ansi el coraçon affirmado con pensado cõsejo en ningun tiempo temerá de miedo.

b G. de intelligencia. 19 El coraçon affirmado en pensamiento [b] prudente *es* como ornamento de *cal y* arena en pared rasa.

20 Como las cañas puestas en alto no sufren el viento, [y como los cimientos hechos à poca costa no permanecerán contra el impetu del ayre:]

21 Ansi el coraçon temeroso con consejo de loco no resistirá cõtra ningun temor.

IIII. † 1. *Cor.* 14, 24. *Heb.* 4, 12. 22 ¶ El que punça el ojo sacará lagrimas, † y el que punça el coraçon sacará sentimiento.

23 El que tira piedras à las aues, espantarlashá: y el que çahiere àl amigo, deshará el amistad.

† *Arrib.* 19, 10. 24 Si vuieres desuaynado el cuchillo cõtra el amigo, no desesperes, porque ay bolver *en gracia.*

Aba. 27, 17. c Injuriado de palabra &c. 25 † Si vuieres [c] abierto tu boca contra el amigo, no tengas miedo, porque ay lugar de reconciliacion: excepto en çaherimiento, ó soberuia, ó descubrimiẽto de secreto, ó en herida àtraycion: porque en estas cosas todo amigo huyrá.

26 Ten fidelidad en la pobreza de tu amigo, paraque en sus bienes tengas alegria.

27 En el tiempo dela affliction perseuera con el [con fidelidad,] paraque tambiẽ en su herencia seas con el heredero.

28 Porque no siempre es de despreciar el apretura: ni el rico sin entendimiẽto *nos* ha de poner admiracion.

d A los homicidios. 29 Delante del fuego [d] va el vapor y el humo dela chimenea: ansi à las sangres preceden las injurias, [y las afrentas, y las amenazas.]

30 De amparar àl amigo no tendré verguença, ni de su rostro me esconderé.

31 Y si deel yo vuiere mal, qualquiera que lo oyere, se guardará del.

V. * *Psal.* 140, 3. 32 ¶ * Quien me diesse vna guarda en mi boca, y en mis labios vn sello de astucia: porque por ellos yo no cayga de repente, y mi lengua no meeche à perder?

CAPIT. XXIII.

PRosigue en el proposito dela lengua. II. Contra la soberuia, vanas esperanças, vicios de vientre &c. III. Abstinencia de juramento irreuerente: y de los fructos y pena deel. IIII. Del honor de los padres. V. Abstenerse de injurias. VI. Contra la impudicicia y de sus effectos y castigo.

SEñor padre, y Señor de toda mi vida, no me dexes en el consejo de mis labios, ni permittas que yo caya en

e Caçotes. ellos.

2 Quien pusiesse [e] castigos en mi pensamiento, y en mi coraçon disciplina de sabiduria, que no me perdonassen en mis ignorancias, ni passassen por mis peccados?

3 Porque mis ignorancias no se multiplicassen, ni mis peccados creciessen hasta q̃ caessen, ni mis peccados creciessen hasta q̃ me confundiesse delante de mis aduersarios, y mis enemigos se burlen de mi,

f No esperá en tu mis. fruto ó sun damẽto de impiedad. [f] cuya esperança esta lexos de tu misericordia.

II. 4 ¶ Señor padre, y Dios de mi vidá, no me des altiuez de ojos: mas aparta siempre de tus sieruos el animo de gigante.

5 Esperanças vanas, y cõcupicencias aparta de mi, [g] y retenermehás voluntario perpetuamente en tu seruicio.

g O. retenme vo.

6 No me comprehendá appetitos de viẽtre y de luxuria, ni [h] à aficion deshonesta entregues à mi tu sieruo.

h G. *A* anima impudente *Hi.* III.

7 ¶ Hijos, oyd el castigo de la boca verdadera: y el que lo guardáre, no será preso cõ sus mismos labios, [ni trõpeçará en malas

8 *Eli* obras.]

8 El peccador con sus mismos labios será comprehendido: y el maldiziente y soberuio por ellos caerá en escandalo.
Exo.20.7. Matth.5.33. * Abac.2.7. 9 * A jurar no acostũbres tu boca, [porque grandes caydas ay en ello.]
10 * Ni te acostũbres à nombrar muchas vezes al Sancto, [porque no quedarás sin castigo de ellas.]
11 Porque como al sieruo que muchas vezes es traydo à question de tormento, no le faltarán cardenales: assi el que jura, y muchas vezes nombra *el nombre del Señor*, no será limpio de peccado.
12 El hombre que muchas vezes jura, será lleno de maldad, y de su casa no se apartará castigo.
13 Quando el peccâre, su peccado será sobre el: y si lo tuuiere en poco, peccó doblado.
a Por cosa pequeña de alguna importancia. 14 Ni aun quando jurâre a en vano, será juzgado por innocente: antes su casa será acometida de continos sobresaltos.
15 Ay palabra vestida de muerte: nunca se halle en la heredad de Iacob.
16 De los pios ciertamente todas estas cosas estarán lexos, los quales no serán embueltos en peccados.
Eccle. 5.4. 17 † A destemplança de jurar no acostũbres tu boca; porque en tal costumbre ay
III. occasion de peccado.
18 ¶ Acuerdate de tu padre y de tu madre, quando estuuieres assentado entre los grandes.
19 Porque tu tambien no vengas en oluido [à Dios] acerca de ellos: y en tu cõuersacion te enloquezcas, [y te auerguences] de tal manera que desees no ser nacido, y
V. maldigas el dia de tu nacimiento.
1. Reg. 2.16. 7. 20 ¶ † El hombre acostumbrado à palabras injuriosas, nunca en toda su vida recibirá castigo.
VI. 21 ¶ Dos generos *de hombres* multiplican peccados, y el tercero acarreará yra:
22 El animo encendido como vn fuego ardiente que no se apagará hasta que se consuma:
23 El hombre luxurioso en el cuerpo de su carne, que no tẽdrá reposo hasta q̃ enciẽda el fuego.
24 Al hombre luxurioso qualquier pan le sabe bien: no cessará [peccando] hasta que muera.
Ysa.29.15. 25 † El hombre violador de su cama dize en su animo, Quien me vee?
26 Cercado estoy de tinieblas, encubierto con paredes, nadie me vee, que tengo de temer? el Altissimo no se cura de mis peccados.
27 Este tal solamẽte teme los ojos de los hombres, y no entiende que los ojos del Señor con infinitas partes son mas claros q̃ la luz del sol:
28 Los quales miran todos los caminos de los hombres, y tracienden hasta las partes mas occultas.
29 Porque el conoció todas las cosas antes q̃ fuessen criadas, y despues de ser acabadas todo lo contempla.
30 Este tal en las plaças de la ciudad será castigado: [y como vn potrico será ahuyẽtado] y donde no sospechare, será comprehendido.
31 [Y será afrentado de todos, porquãto no entendió el temor del Señor.]
† Leu.20. 10. Deu.22.22. Ioan.8.4. † Exod.20. 14. 32 † Por el semejante la muger q̃ desampara à su marido y que de otro toma heredero.
33 † Porq̃ lo primero, fue desobediente à la Ley del Altissimo; y lo segundo, peccó contra su marido: y lo tercero, adulteró en fornicacion, y tomó hijos de otro varon.
34 Ella será sacada à la verguença en la Iglesia, y sobre sus hijos se hará pesquisa.
35 Sus hijos no harán rayz, ni sus ramos lleuarán fruto.
36 Ella dexará maldita memoria de si, y nunca su confusion será rayda.
37 Y los que quedâren, conocerán q̃ ninguna cosa es mejor que el temor del Señor: y que nada es mas suaue que guardar sus mandamientos.
38 Grande honrra *es* seguir à Dios: y ser del tomado à cargo, longura de vida.

CAPIT. XXIIII.

Introduze el author à la Sabiduria diuina que para attraer à si los hombres predica sus alabanças declarãdo su origen, su antiguedad y eternidad, su assiento, que es en el pueblo y Iglesia de Dios, sus effectos poderosos, y glorioſos, el vehemẽte appetito que tiene de communicarse à los hombres. II. *Insinua estar esta Sabiduria en la Ley de Dios.*

LA Sabiduria se alabará à si misma, [y se honrrará en Dios,] y en medio de su pueblo se gloriará.
b En la cõgregacion ô Iglesia de los pios. 2 En la congregacion del Altissimo abrirá su boca, y delante de su potencia se gloriará.
3 [Y en medio de su pueblo se engrandecerá, y b en la sancta multitud se hará admirable.
4 En la multitud de los escogidos tendrá alabanças; y entre los bienauenturados se dirá bienauenturada.
c Notó la verdadera Sabiduria no ser otra que la que se aprende de la palabra de Dios. 5 Diziendo,] Yo sali c de la boca del Altissimo, [engendrada antes de toda criatura.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Gen.13. b Exceptãdo la escuridad.

6 a Yo hize que en los cielos naciesse lúbre permaneciente] y como b vna niebla cubri toda la tierra.

7 Yo tuue mi morada en los lugares altissimos, y mi assiento c en coluna de nuue.

c Exod.14, 19.

8 Yo sola cerqué la redondez del cielo, y anduue el profundo del abysmo.

9 En las ondas de la mar, y en toda la tierra, y en todos los pueblos y gentes, tuue possessíon,

10 Y hollé con potencia los coraçones de los altos y de los baxos.

11 Y en todo esto busqué reposo, y alguna heredad donde habitasse.

12 Entonces el Criador de todas las cosas me dió mandamiento: y el que me crió, assentó mi tabernaculo,

13 Y dixo, Habita en Iacob, y en Israel ten tu heredad, [y en mis escogidos echa rayzes.]

† Prou. 8, 23.

14 † Desde el principio antes del siglo d me crió, y para siempre nunca desfalleceré. † Delante del seruí en su sancta morada, y assí estoy confirmada en Sion.

d Me produxo. Eterna generacion de la Palabra de Dios que es Christo. Ioan.1.1.

15 El me hizo reposar † en su amada ciudad, y en Ierusalem estoy apoderada.

† Exod.31, 3.

16 Y en el pueblo glorificado eché rayzes, y en la parte del Señor y en su heredad: [y en la multitud de los sanctos me detuue.]

† Psal.132, 8.

17 Como cedro en el Libano fue enaltecida: y como cipres en el monte de Hermon.

18 Como palma en las riberas fue enaltecida, y como planta de rosas en Ierico.

19 Como hermosa oliua en campo deleytoso, y como platano que crece junto à las aguas.

20 Como la canela y como la massa de aromas de olor, y como la myrrha muy escogida esparzi e olor suaue?

e G. Suauidad de olor.

21 Como [el estoraque, y] el galbano, y el alabastro de vnguento oloroso, y la grossura de la myrrha distillada, y el perfume de encienso esparzido por el tabernaculo, [y como balsamo sin mezcla es mi olor.]

22 Yo estendi mis ramas como el therebintho, mis ramas de honrra y de gracia.

† Ioan.15,1.

23 Yo produxe fragrancia † como la vid, y mis flores y fructos de gloria y de riqza.

f Effectos de la verdadera Sab.

24 Yo soy madre f de honesto amor, y de temor, y de conocimiento, y de sancta esperança: y yo doy eternos bienes à todos mis hijos, à quien Dios me mandó.

25 [En mi está toda gracia de vida, y de verdad: en mi toda esperança de vida, y de virtud.]

26 Allegaos à mi todos los que me desseays, y henchios de mis frutos.

* Psal.33.9.

27 * Porque la memoria de mi es dulce mas que la miel, y mi herencia es mas suaue que el panal de miel.

28 [Mi memoria es por generaciones sempiternas.]

* Ioan.6.35.

29 * Los que comieren de mi, g tendrán aun hambre: y los que de mi beuieren, toda via tendrán sed.

g Es harta sin fastidio, y queda con appetito de gracia.

30 El que me oyere, nunca será auergonçado: y los que en mi trabajáren, núca pecarán.

código mayor de la gloria. 1.L.

31 [Los que me sacan à luz, tendrán eterna vida.]

32 ¶ Todas estas cosas son el libro del cierto del Dios Altissimo,

Exo.20.2.

33 La Ley que Moysen mandó [por preceptos de justicia, y] † por herencia en las congregaciones de Iacob, [y las promessas de Israel. † Concertó con Dauid su sieruo de leuantar del rey fortissimo, y que para siempre se sentasse en throno de honrra.]

Deut.4.10. † 2.Sam.7.

34 No os canseys de ser fuertes en el Señor, para que el tambien os confirme: y llegaos à el, porque el Señor todo poderoso es solo Dios, y fuera del no ay otro Saluador.

35 El qual, como h el Phison, hinche todas las cosas con su sabiduria: y como el Tigris en el tiempo de los nueuos *fructos*.

h Rios de Melopotamia. Gen. 2.11.

36 Que hinche, como el Euphrates, el entendimiento: y como el Iordan * en el tiempo de la segada.

* Ios.3.15.

37 Que haze salir, como la luz, la doctrina de conocimẽto, inundádo como el Geón en el tiempo de la vendimia.

38 i El primero no acabó de conocerla, ni el vltimo la acabó de sacar de rastro.

i Todos los hõbres juntos no la esprchen-

39 Porque sus entendimientos son mas grandes que la mar: y su consejo es mayor que el abismo.

40 Yo la Sabiduria [lancé rios, y] fue como acequia sacada del rio.

41 Yo *fue* como vn conducto de immensa agua sacado del rio: yo como vna profunda ribera † entré l en el Iardin:

† G. fil. l O, en el rayo. Sig. la Iglesia de

42 Diziendo, yo daré de beuer à mi excellente huerto, y embriagaré mi era ajustada.

m G. hasta los pios, en lexos.

43 Y heaqui, que mi acequia se tornó rio, y mi rio se tornó mar.

n Infinua la vniuersal refurreccion de los pios por la virtud de Christo.

44 Porq̃ yo sacaré a luz enseñamiẽto, como el alua, [para todos,] m y ala larga la declararé.

45 [n Yo penetraré todas las inferiores partes de la tierra, y miraré à todos los que duermen, y alumbraré à los que esperan en el Señor.]

46 Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a De cosas diuinas sobre todo humano entendimiento.

46 Porque yo derramaré doctrina [a] como oraculo, y yo la dexaré por edades eternas [à todos los que buscan Sabiduria: y no cessaré por todas las succesiones de ellos [b] hasta el siglo sancto.]

b Hasta la resurrecció de los pios.

47 *Mirad que no he trabajado para mi sola, mas para todos los que buscaren Sabiduria.

* Abac.2,3,18

CAPIT. XXV.

Algunos effectos de la Sabiduria. II. Describe el de coro de los viejos. III. Diez partes de humana felicidad. Las quales enarra mas en particular.

c O me le vantè hermosa.

DE tres cosas me atauio, y *con ellas* [c] me hermoseo para cõ Dios y para con los hombres.

* Gen.13,8. * 1.Cor.12,10. * Gen.2,4.

2 *La concordia de los hermanos, * la amistad de los parientes, y * el marido y la muger que se conuienen bien.

3 Tres linages aborrece mi anima, y en grande manera es odiosa à la vida de ellos.

4 El pobre soberuio, y el rico mentiroso, y el viejo adultero, loco y falto de entendimiento.

II.

5 ¶ No allegaste en tu mocedad? como pues hallarás en tu vejez?

6 Quan honrroso es el juyzio à las canas, y à los viejos el conocimiento del cõsejo:

7 Que bien parece à los viejos la Sabiduria, y la prudencia y intelligẽcia de cõsejo à los honrrados.

8 La corona de los viejos es la mucha experiencia: y su gloriacion, el temor del Señor.

9 Nueue cosas pienso en mi coraçon, y las tengo por bienauenturadas, y la decima diré con mi lengua à los hombres.

10 El hombre que biuiendo goza de sus hijos, y el q̃ vee la cayda de sus enemigos.

* Ecc.14,1. y 19,16. Ecclo.3,2.

11 Bienauenturado el que biue con muger prudente: * y el q̃ nunca peccó con su lengua, y el que nũca siruió à otro mas indigno que el.

d Tuuo oracion o effecto de justicia.

12 Bienauenturado el que halló prudencia, y el que [d] oró [justicia] à oydos attentos.

13 Quan grande es el que halló sabiduria [y sciencia:] mas ninguno es mayor sobre el que teme àl Señor.

14 El temor del Señor sobrepuja en claridad todas las cosas.

15 [Bienauenturado el hombre à quien es dado tener temor de Dios:] el q̃ lo tiene, quien se podrá comparar con el?

16 El temor del Señor es principio de su amor: mas la fe, el principio de juntarse cõ el.

17 [e] Qualquiera plaga, y no plaga del coraçon.

e S. es tolerable assi luego.

18 Qualquier malicia, y no la malicia de la muger.

19 Qualquier impetu, y no impetu de los que aborrecen.

20 Qualquier vengança, y no vengança de mano de enemigos.

21 Como no ay peor cabeça q̃ la cabeça de la serpiente, assi no ay peor yra que la del enemigo.

22 * Mas quiero morar con el leon y cõ el dragon que con la mala muger.

* Pro.21,19 y 25,24.

23 La malicia de la muger muda su cara, y escurece su rostro [f] como vn cilicio.

f De color de ceniza, g S. buscando consuelo fuera de su casa.

24 [g] En medio de sus vezinos se sentará su marido por su causa, y gemirá [y sospirará] aunque no quiera.

25 Pequeña es toda malicia en comparacion de la de la muger: la suerte del peccador caygа sobre ella.

26 Qual es la subida arenosa à los pies del viejo, tal es la muger parlera àl marido reposado.

27 *No trompieces en la hermosura de la muger, ni desees muger por el deleyte.

* Ab.42,12.

28 Enojo, y desuerguença, y grande afrẽta, es la muger que da de comer à su marido.

29 [La muger, si tuuiere la auctoridad, contraria es àl marido.]

30 Donde la muger es mala, ay coraçon abatido, rostro triste, y plaga del coraçon,

31 Manos floxas, rodillas descoyuntadas, y no hará bienauenturado à su marido.

32 *De la muger tuuo principio el peccado, y por causa de ella morimos todos.

* Gen.3,6,y 1.Tim.2,14

33 Mira no dés salida à tu agua, [ni aun pequeña:] ni à la mala muger licẽcia de salir.

34 Si no anduuiere à tu mano, [auergõçarte hà delante de tus enemigos.]

35 Cortala de tus carnes, [h] da le y embiala, [porque no abuse siempre de ti.]

h S. carta de repudio.

CAPIT. XXVI.

Alabanças y effectos de la buena muger. Item vituperio, ingenio y effectos de la mala. II. Exhorta à huyr la fornicacio, y llama àl honesto y pio matrimonio. III. Peligrosa es la recayda del justo. IIII. Peligroso para la piedad el officio del mercader.

DE la buena muger bienauenturado es el marido, y el numero de sus dias será doblado.

i Diligente valerosa. Pro.31,10.

2 La muger [i] fuerte deleyta à su marido,

do, y los años de su vida cumplirá en paz.
3 La muger buena es buena heredad: en la parte de los que temen àl Señor será dada [àl varon por los buenos hechos.]
4 El rico y el pobre *tendrán* buen coraçon para con el Señor: en todo tiempo auran plazer, y tendran alegre rostro.
5 De tres cosas temió mi coraçon, y en la quarta vue espanto en mi rostro.
6 De entregar por traycion la ciudad, del ayuntamiento del pueblo alborotado, y de la mentira compuesta contra alguno.
7 Estas cosas son mas graues que la misma muerte.
8 Mas el dolor del coraçon y la tristeza es la muger celosa de otra muger:
a S. dichas ver. 1 ℣. 8. 9 Y el açote de la lengua que con todas a estas cosas participa [en la muger infiel.]
b Que no se ató bien firme, y mata la ceruiz del buey. 10 La mala muger es como el yugo de bueyes b que se anda: el que la tuuiere, *será* como el que tomó vn escorpion.
11 Grande enojo es la muger borracha y indomita, laqual no encubrirá su torpedad.
12 La fornicacion de la muger, en la altiuez de los ojos y en sus sobrecejos se conocerá.
*Ab. 42, 11. 13 * Ala hija desuergonçada ponle firme guarda, porque auida licencia no vse de si.
14 Mira por sus ojos desuergonçados, y no te marauilles, si peccáre contra ti.
15 Como caminante muerto de sed en hallando la fuente abrirá la boca, y beuerá de el agua mas cercana qualquiera que sea: en qualquier palo se assentará, y à qualquier saeta abrirá el aljaua [hasta q̃ no pueda mas.]
16 La gracia de la muger [diligente] deleytará à su marido, y su saber engrossará sus huessos.
17 Don es del Señor la muger callada y de buen seso,
18 Y la sabia anima no tiene precio.
19 Gracia sobre gracia es la muger vergonçosa y fiel:
N. B. c Summa de dinero que sea mas preciada. 20 Ni ay c peso que se compáre con su animo templado.
d S. Semejantes son al Sol &c. 21 d El sol que sale en los altissimos lugares del Señor, y la hermosura de la buena muger en el atauio de su casa.
22 Candela que resplandece en el sancto cádelero, es el hermoso parecer en la edad constante.
23 Colunas de oro sobre basas de plata son los hermosos pies con el firme pecho.
24 ¶ Hijo, conserua sano el vigor de tu edad, y no dés tu fuerça à los estraños. 11.
25 Desq̃ vuieres buscado e la suerte mas fertil de todo el campo, siembra tu simiente confiado de la nobleza de tu linage.
e Assi sirua à la buena muger.
26 De esta manera tu succesion, teniendo la libertad del buen linage, se engrandecerá.
27 [Fundamentos eternos sobre firme piedra son los mandamientos de Dios en el coraçon de la muger sancta.]
28 La muger que se alquila, semejante es à la puerca: mas la casada, torre contra la muerte será estimada de su marido.
29 La mala muger àl hombre malo será dada por suerte: mas la buena à aquel es dada que àl Señor teme.
30 La muger suzia menosprecia la verguença. mas la hija honesta aun de su marido se auergonçará.
31 La muger desuergonçada à la perra es semejante: mas la vergonçosa àl Señor tiene en reuerencia.
32 La muger que honrra à su marido de todos será juzgada por sabia: mas la impia que lo menosprecia, será nombrada en soberuia.
f G. mas do animo semejante à hombre las costumbres desta en &c. 111.
33 La muger gritadera y lenguaz para echar los enemigos hà de ser buscada, y todo animo de hombre f que con la tal conuersáre, en alborotos de guerra passará su vida.
34 ¶ Con dos cosas se molesta mi coraçon, y con la tercera me viene enojo.
g Para matar la muerte violenta. 35 El hombre de guerra trabajado de pobreza: los hombres prudentes quando son desechados como estiercol: el que se torna de justicia à peccado, àl qual el Señor lo señaló g para el cuchillo. 1111.
36 [¶ Dos cosas me han parecido difficiles y peligrosas] el mercader à penas se escapa de peccado: y el regaton no carecerá de culpa.

CAPIT. XXVII.

Prosiguiendo el proposito començado, encomienda quanto à las riquezas que se destenga el hombre en la mediocridad, y temor de Dios. 11. *Diuersas reglas para saber juzgar de los ingenios.* 111. *Encomienda la fidelidad en el secreto para con el amigo &c.* 1111. *Huyr la yra y la soberuia &c.*

MVchos * han peccado por causa de pobreza: y el q̃ procura de tener mucho h su ojo peruuerte.
2 Entre las junturas de las piedras será hin-

*1. Tim. 6. h Su libertad. q. d. bolueráse ò mezquino. Matt. 6. 19.

hincado el palo, y entre venta y compra se entremeterá peccado.
3 [El peccado será quebrantado con el peccador.]
4 Si no te entretuuieres con diligencia en el temor del Señor, tu casa será trastornada presto.
5 Como en el çarandar, las immundicias quedan en el harnero, ansi las immundicias del hombre en su pensamiento.
6 * El horno prueua los vasos del ollero, y la tentacion àl hombre en su pensamiento.
7 ¶ El fruto del arbol muestra su labrança; ansi es la oracion pensada en el coraçon del hombre.
8 Antes que hable, no alabes à hombre: porque la prueua de los hombres es esta.
9 Si siguieres la justicia, alcançarla has, y serás vestido deella como de vna larga ropa de honrra: [y morarás con ella, y para siempre te amparará, y en el dia a del reconocer hallarás firmeza.]
10 Las aues yrán tras sus semejantes, y la verdad se boluerá à los que la vsan.
11 El leon assecha à la caça, ansi el peccado à los que mal hazen.
12 Las razones del hombre pio son vna perpetua sabiduria: [como el sol:] mas el loco como la luna se muda.
13 Entre los necios b mira àl tiempo: mas entre los entendidos se contino.
14 Las razones de los locos son carga, y su risa en deleytes de peccado.
15 * La habla del que mucho jura, c eriçará el cabello: y su quistion es quebramiẽto de oydos.
16 La quistion de los soberuios es derramar sangre, y su injuriarse es malo de oyr.
17 ¶ * El que descubre los secretos [del amigo,] el credito perdió, y no hallará amigo à su voluntad.
18 Ama àl amigo, y séle fiel.
19 Y si descubrieres sus secretos, no lo sigas mas.
20 Porque como el que pierde à su enemigo, ansi tu perdiste à tu amigo.
21 Y como el q̃ echa el paxaro de la mano, ansi perderás àl amigo, àl qual nũca mas cobrarás.
22 d No lo sigas, porque lexos va: y como la gama huye del lazo, [porque su anima fué herida.]
23 La herida puede se atar, y de las injurias puede auer reconciliacion:
24 Mas el que descubre el secreto, toda se perdió.

25 ¶ * El que guiña del ojo, fabrica malas cosas: y el que lo conociere, se apartará del.
26 En tu presencia hablará suaues cosas, y marauillarsehà de tus dichos: mas àlcabo peruertirá su boca, y tus palabras traerá e en trompeçon.
27 Muchas cosas aborrezco: mas ninguna tanto como à este tal: el Señor tambien lo aborrecerá.
28 El que echa la piedra en alto, sobre su cabeça la echà: y el golpe engañoso, hazo gran herida.
29 * El que abre el hoyo, en el caerá: [y el que à su proximo pone piedra, en ella trompeçará:] y el que arma el lazo, en el será preso.
30 El que mal haze, sobre el boluerá, y no sabrá de donde le viene.
31 ¶ El escarnio y la afrenta f es de los soberuios, y la vengança como vn leon les asseçhará.
32 Con lazo serán presos, los que se huelgan en la cayda de los pios: y dolor los cõsumirá antes de su muerte.
33 El furor y la yra son cosas execrables: y el hombre malo será sujeto à ellas.

CAPIT. XXVIII.

Contra la vengança (continuando con la fin del cap. prec.) y retencion de la memoria de las injurias. II. *Contra la ira y sus ocasiones.* III. *Contra los chismeros y malas lenguas: cuyo instituto el pio se guarde de imitar.*

EL * que se venga, hallará la vengança del Señor, y el le guardará sus peccados con diligencia.
2 Perdona à tu proximo la injuria, * y entonces à ti tambien, quando orares, te serán sueltos tus peccados.
3 Guarda la yra el hombre à otro hombre, y pide sanidad del Señor?
4 Y no tiene misericordia para con otro hombre como el, y rogará por sus peccados?
5 El siendo carne conserua la yra: quien pues aurá misericordia de sus peccados?
6 Acuerdate de la fin, y dexa de enemistarte.
7 No amenazes ayradamente con muerte ni perdicion, mas perseuera en los mandamientos.
8 Acuerdate de los mandamientos, y no te enojes con tu proximo.
9 Pon delante de tus ojos el Concierto del Altissimo, y menospreçia la ignorãcia.
10 ¶ * Apartate de quistiones, y peccarás menos.

11 Por-

e Para hazerte trõpeçadero.

f Actiue y passiue.

11 Porque el hombre iracundo encenderá la quistion; el hombre peccador turbará à los amigos: y entre los que tienen paz, meterá calumnia.

*Prou. 26, 21.

12 * Conforme à la materia, assi se encenderá el fuego; y conforme à la vehemencia de la quistion se encenderá el ardor: y conforme à las fuerças del hombre crecera su furor; y conforme à sus riquezas se augmentará su ira.

13 La contienda apressurada enciende el fuego: y la arrebatada pendencia derráma sangre.

14 Si soplâres la centella, encenderseha [como fuego:] y si en ella escupieres; será apagada: y lo vno y lo otro sale de la boca.

III.

15 ¶ * Al chismero y hombre de dos lenguas, abominaldo: porque à muchos que tenian paz, echaron à perder.

* Arrib. 21, 30.

16 La lengua doble remouió à muchos, y los traspassó de vna nacion en otra.

17 Ciudades de ricos cercadas de muralla ha destruydo, y minado casas de grãdes.

18 [Ella ha derribado potencias de pueblos, y ha deshecho gentes fuertes.]

19 La lengua doble ha echado *de sus casas* mugeres varoniles; y de sus trabajos las ha defraudado.

20 El que la escucha, no hallará descanso, ni biuirá con reposo.

21 El golpe del açote hará cardenales; mas el golpe de la lengua desmenuzará los huessos.

22 Muchos han caydo à filo de espada: mas no han sido tantos como los que cayéron por causa de la lengua.

23 Bienauenturado el que se guardó de la mala lengua: y el que no passó por su furor: y el que no truxo su yugo, ni fue ligado en sus coyundas.

24 Porque su yugo es yugo de hierro, y sus coyundas coyundas de metal.

25 Su muerte es muerte mala, y el infierno es mas prouechoso que ella.

26 Su perseuerácia no permanecerá: mas posseerá los caminos de los injustos. No se enseñoreará de los pios, ni en su llama serán quemados.

27 Los que dexan àl Señor, caerán en ella, y ella arderá en ellos, y no podrá ser apagada; contra ellos será echada como vn leon, y como vn tigre los destruyrá.

28 Mira que cerques tu possessiõn con espinas, [y no oygas la mala lengua:] y à tu boca haz candados y cerrojos.

29 Encierra tu oro y tu plata, y pon peso à tus razones, y à tu boca puertas y cerraduras.

30 Mira no resuales en ellas, porque no caygas delante del que te assecha; y tu cayda sea incurable y mortal.

CAPIT. XXIX.

Exhorta à la Charidad ayudando àl proximo en su pobreza empresstando, ò fiando, pero con tiento prudente para no caer en los inconuenientes que suelen suceder: y que de esta ayuda no haga escarmentar àl pio la ingratitud de muchos. Auisa tambien àlque recibe de su deuer. II. Que el hombre prudente procure auer y conseruar lo necessario para la vida humana, por los inconuenientes y incommodidades que sin ello se passa en el mundo, à causa de la insolencia de los que lo empresstã muchas vezes.

EL que haze misericordia, presta à su proximo: y a el que preualece sobre su mano, guarda los mandamientos. a El que se esfuerça à vencer su auaricia excelle-so.

2 Da empresstado à tu proximo en tiempo de su necessidad, y paga con tiempo à tu proximo.

3 Ten firme tu palabra, y trata fielmente conel: y en todo tiempo hallarás loque te fuere necessario.

4 Muchos estimaron loque se les empresstó, como si selo hallâran: y dieron molestia à aquellos, de los quales fueron ayudados.

5 Algunos entretanto que reciben, besan las manos; y por auer los dineros del proximo, humillan su boz:

6 Y àl tiempo de la paga alargan el plazo, y dan palabras de negligencia, y escusanse conel tiempo.

7 Y si pudieren dar, à penas traerán la mitad, [repugnando del todo,] y tendrán la deuda por cosa hallada.

8 Y sinó, defraudarán de su dinero *àlque les empresto*, y tomarán conel enemistades sin causa:

9 Pagarlehan con maldiciones y con injurias: y en lugar de hórra le darán afrenta.

10 Assi que muchos por causa de la malicia se apartan b del hombre, temiendo de ser defraudados sin ningun merito suyo.

b S. necessitado.

11 Tu empero para con el humilde sey paciente, y para hazerle beneficio no lo traygas en dilaciones.

12 c Por causa del mandamiento ayuda àl pobre, y en su necessidad no lo embies de vazio.

c Q. d. No pecco de por el pecco de persona.

13 Pierde el dinero sin ganancia por el hermano y el amigo: y no lo dexes enmohecer debaxo de la piedra para q̃ se pierda.

14 Pon tu theforo conforme à los mãdamientos del Altissimo, y sertcha mas prouechoso que el oro.

15 *En-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

15 *Encierra la limosna en tus camaras [en el coraçon del pobre,] y esta te librará de toda afflicion.
16 [*La limosna del hombre es como vna bolsa *que lleua* consigo: y la gracia del hombre cõseruará como la niñeta del ojo.
17 Y despues se leuantará, y les pagará à cada vno en su cabeça.]
18 Ella peleará por ti contra tu enemigo, mas que escudo fuerte y que lança robusta.
19 El hombre de bien fiará à su amigo: y el que vuiere perdido la verguẽça, lo desamparará.
20 Del agradecimiento del fiador no te oluides, porque su anima puso por ti.
21 El beneficio del fiador, el mal hombre lo destruye.
22 El peccador rehuyrá las fianças: y el ingrato [quando perdiere la verguença,] en su pẽsamiẽto desamparará àl q̃ lo libró.
23 La fiança [mala] echó à perder à muchos bien endereçados; y los commouió como las ondas de la mar.
24 Ella ha echado de su casa à hombres poderosos, y los hizo vagabundos entre naciones estrañas.
25 El peccador que quebranta los mandamientos del Señor, caerá en fiança: y el q̃ siguiere las reuentas, caera [a] en pleytos.
26 Socorre à tu proximo segun tu facultad, empero mira [b] no caygas.
27 ¶ *Lo principal de la vida del hombre es el agua, y el pan, y el vestido, y la casa que cubre la verguença.
28 Mejor es la vida del pobre debaxo de vna choça, que el grande apparato de manjares en casa agena.
29 En lo poco y en lo mucho ten contẽtamiento: [c] porque nadie te dé en rostro q̃ no tienes donde morar.
30 Miserable vida es *andar* de casa en casa: porque donde fueres estraño, [no tratarás seguramente,] ni abrirás la boca.
31 Hospedarás y darás de beuer à los ingratos, y sobre ello oyrás cosas q̃ te amarguen,
(comer, si tienes que.
32 Hola huesped, pon la mesa, y da nos de
33 Huesped, da lugar à vna persona honrada: es menester la casa, porque tengo de recebir à mi hermano.
34 Estas cosas son graues à qualquiera hombre de seso, el reproche de la casa, y la injuria *dicha* àl acreedor.

CAPIT. XXX.

Reglas à los padres para la buena crianca de los hijos. II. *Hase de curar de la salud del cuerpo sobre todos los bienes temporales.* III. *Del auaro y desu condició miserable.* IIII. *Llama à la sanEta y honesta alegria, necessaria para la conseruacio de la vida.*

EL que * ama à su hijo, continamente lo açotará, para ser alegre en su postrimeria, [y no palpar las puertas de sus vezinos.] * Prou. 13. 24. y 23, 13.
2 El que castiga à su hijo, será ayudado del, y entre los que le conocen, se honrrará conel.
3 * El que enseña à su hijo, hará embidia à su enemigo: y delante de los amigos se alegrará conel. * Deu. 6, 7.
4 Muerto su padre, será como sino fuesse muerto: porque dexó despues de si otro semejante à si.
5 Vidolo en su vida, y alegrose con el: y en su vida y en su muerte no se entristeció.
6 Dexó defensor contra los enemigos, y quien à los amigos fuesse agradecido.
7 El q̃ regala à su hijo, sus heridas ata: y cada vez q̃ clamare se turbarán sus entrañas.
8 El caualllo no domado sale duro, y el hijo dissoluto sale temerario.
9 Regala àl hijo, y [d] espantarteha: juega conel, y contristarteha. d O, amenazarteha.
10 No te rias conel, porque no tengas dolor conel, y alcabo [e] cruxas los dientes. e Regañarás de despecho.
11 No le dés licencia en la mocedad, ni dissimules sus inconsideraciones.
12 * Dobla su cuello en la juuentud: quebrantale los costados entretanto que es muchacho; porque por vẽtura no se endurezca, y no te obedezca, y dé dolor à tu animo. * Arr. 7, 22.
13 Enseña à tu hijo, y trabaja conel · porq̃ no trompieces en su afrenta.
14 Mejor es el pobre sano y de buena disposicion, que el rico [flaco y] açotado en su cuerpo [con enfermedad.]
15 ¶ La salud y buena disposicion [con sanctidad de justicia] vale mas que todo oro [y plata:] y el cuerpo sano, que riquezas immensas. II.
16 No ay mejor thesoro que la salud del cuerpo, ni mayor alegria que el gozo del coraçon.
17 Mejor es la muerte que la vida amarga, y [el eterno descanso que] la larga enfermedad.
18 ¶ Los bienes derramados en boca cerrada, son como quien embia viandas à ser puestas sobre el sepulcro. III.
19 * Deque sirue [f] la derramadura àl idolo? porque ni comerá de ello, ni lo olerá. * Dan. 14. 6. f Sacrificio fiquido.
20 Assi es aquel aquien Dios persigue, [y el que lleua el pago de su iniquidad.] Libamen.
21 De los ojos vee * y gime, como el castrado que abraça la virgen y sospira. * Arriba 20, 3.
22 ¶ No

* Dan. 4. 24 Luc. 11. 41. Act. 10. 4. * arrib. 17. 18.
a G. en juyzios. b No sea con tu ruyna. 11. * Abac. 2. 9. 31.
c G. y opprobria de no tengas no tienes vergu.

IIII.
*Pro.12,21. y 15,13. y 17,22.

22 ¶ * No pongas tu animo en triſteza, ni te afflijas con tu miſmo conſejo.
23 El alegria del coraçon finalmente es vida àl hombre: y el gozo del varon es larga edad.
24 Ama tu anima, y conſuela tu coraçon [agradando à Dios, y contienelo, y allegalo en ſu ſanctidad,] y aparta lexos de ti la triſteza.
25 Porque la triſteza hà muerto à muchos, y ningun fruto ay en ella.
26 La embidia y el enojo apocã los dias: y la congoxa trae la vejez temprana.
27 El coraçon largo y bueno tendrá cuẽta conſigo en los manjares y comida.

CAPIT. XXXI.

LA ſolicitud por ſer rico es mala, y raro el rico juſto y no auaro. II. Preceptos vtiles para el cõbidado. III. Sobre todo le encomienda la templança, eſpecialmente acerca del vino, el vtil vſo delqual deſcriue.

EL velar por hazerſe rico ſeca las carnes: y la ſolicitud de las riquezas quita el ſueño.
2 El cuydado del velar eſtorua el dormir. y la graue enfermedad impide el ſueño.
3 Si el rico trabajáre, juntará riquezas: y ſi ſe repoſare, hinchir ſeha de ſus deleytes.
4 Si trabajáre el pobre, tendrá delgada paſſadia: y ſi ſe repoſáre, ſerá neceſsitado.
5 El que ama el oro, no ſerá juſtificado: y el que ſigue la corrupcion, ſerá lleno de ella.
* Arri. 8, 3. 6 * Muchos han caydo por cauſa del oro, y deláte de ſus ojos tuuieron ſu perdicion.
a Notó la idolatria en el oro, como Col.3,5. 7 Palo para trompeçar es à los que[a] le ſacrifican: [ay de aquellos que lo ſiguen:] y todo imprudente caerá en el.
*Luc. 6, 24 8 * Bienauenturado el rico que fué hallado ſin reprehenſion, y que no ſe fué tras el oro, [ni puſo ſu eſperança en el dinero, ni en los theſoros.]
9 Quien es eſte, y llamar lo hemos bienauenturado, porque hizo milagros entre los de ſu pueblo?
10 Quien fué prouado en el, y fué hallado perfecto, y poder ſe hà gloriar? Quien es aquel que pudo peccar, y no peccó: y y hazer mal, y no lo hizo?
11 Portanto ſus bienes ſerán firmes, y ſus limoſnas contará la Igleſia.
II. b Ameſa de algun grãde. 12 ¶ Quando te aſſentáres [b] à alguna gran meſa, no abras en ella tu garganta.
13 Ni digas, [c] O que de viandas?
14 Acuerdate que es mala coſa [d] vn mal ojo.
15 Y que coſa criada es peorque el ojo? porque el llora por qualquier cauſa.
16 No eſtiendas tu mano a todo loque mirare, [porque corrompido de embidia y no ayas confuſion,] ni en el plato la metas [e] con el.
17 [En el combite no te aprietes.]
18 * Por ti miſmo entiẽde loque conuiene àl que eſtá cabe ti: y pienſa à todo.
19 Come como hombre loque te es puesto delante, y no engullas, porque no ſeas odioſo.
20 Por la buena criança acaba primero, y no ſeas inſaciable, porque no offendas.
21 Y ſi te aſſentáres entre muchos, no eſtiendas tu mano primero que ellos, [ni ſeas el primero àdemandar de beuer.]
22 ¶ * Quanto es loque baſta àl hombre enſeñado? poco. y portanto [f] no anhela en ſu cama, [ni ſiente dolor.]
23 El trabajo del velar, y la colera, y la colica acompañan àl hombre inſaciable.
24 Las entrañas del hombre templado gozan de ſaludable ſueño: el ſe leuanta de mañana y es ſeñor de ſi.
25 Y ſi fueres forçado á comer, leuantate, paſſeate, vomita, y repoſate: y no acarrearás enfermedad à tu cuerpo.
26 Hijo, oyeme, y no me tengas en poco: porque loque yo te digo, tu lo hallarás àlcabo.
27 En todas tus coſas ſe diligente y preſto, y ninguna enfermedad te acometerá.
28 * [g] El hombre liberal en repartir el pan, los labios [de muchos] lo bendezirán: y de ſu honeſtidad tendrá fiel teſtimonio.
29 El que mal reparte el pan, la ciudad murmurará del: y el teſtimonio de ſu malignidad no ſerá dudoſo.
30 [h] En el vino no te mueſtres varon, * porque el vino à muchos echó à perder.
31 La fragua prueua el filo del cuchillo [i] en el temple: anſi el vino el coraçon de los ſoberuios en ſu embriaguez.
32 * El vino es prouechoſo à la vida del hombre, ſi ſe beue moderadamente.
33 Que vida es la de aquel que ſe vence del vino?
34 [Que coſa defrauda la vida? la muerte.]
35 El vino es criado [k] deſde el principio para alegrar los hombres, [y no para embriagnez.]
36 El

c S. repreheden la terricama te la liberalidad aggena.
d Mat.6,22. y 20,15.
e Con el mal ojo.
*Mat.7,2 y 12.
f Ab.17,32. ſs. de regalato.
g G. Alef. pídido en panes.
*Pro. 23,6.
h En el beuer no te ſeñorees.
*Iudi.13,4.
i O, para el temple.
*Pſ.103,15. Pro.31,6.
k Gen.1,29.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

36 El vino sufficiente beuido à su tiempo, trae gozo de coraçon, y alegria de animo.

37 [La beuida templada es salud àl anima y àl cuerpo.]

38 El vino tomado en demasia, trae amargura de animo, quistiones y contumacia.

39 La embriaguez augmenta el animo del imprudente para offender, disminuye las fuerças, y gasta heridas.

40 * En combite de vino no reprehendas àl proximo, ni lo vituperes, quando está alegre.

41 Con palabra injuriosa nolo offendas, ni lo aflijas, quando lo encontráres.

* Ecc. 30, 1.

CAPIT. XXXII.

Prosigue en los preceptos conuiuales assi para el viejo como para el moço, señalando à cada vno los limites que guardará en el hablar. II. Encomienda sobre todo el temor del Señor y el estudio de su Ley. III. El consejo maduro en toda empresa, laqual pide que sea gouernada por se cuyo effecto es obediencia de la Ley de Dios y prospero successo en todo.

1 HIzieronte regidor *del vanquete*, no te ensoberuezcas *sobre los otros*, mas sé como vno dellos.

2 Ten cuydado dellos, y assi te assienta: y quando vuieres acabado tu officio, y lo vuieres hecho bien, assientate,

3 Para alegrarte con ellos, y porque recibas corona por causa de ornamento, [y alcançes dignidad de ser rogado de todos.]

4 Habla tu que eres el mas viejo, porq̃ à ti conuiene:

5 Mas con entendimiento exquisito, y no impidas la musica.

6 * Donde no escuchan, no derrames palabras: ni quieras parecer sabio importunamente.

* Ecc. 30, 7. Eccli. 32, 7.

7 Sello de carbunculo a en atauio de oro, es el acuerdo de los musicos en el combite de vino.

a En engast. de oro.

8 Sello de esmeralda en atauio de oro, es la melodia de los cantores en el vino suaue [y moderado.]

9 [Escucha callando, y por tu buena criança ganarás buena gracia.]

10 Habla mancebo, quando es menester: y à penas siendo dos vezes rogado.

11 Recoge tu razon en summa, y en pocas palabras muchas cosas: sé como hóbre entendido, mas juntamente callado.

12 Entre los grandes no te iguales: y dõde ay viejos, no parles mucho.

Eccli. 32, 6

13 * Delante del trueno se apressura el relampago, y delante del vergonçoso precederá gracia

14 Leuantate con tiempo, y no seas el postrero: ve à casa, y no seas perezoso.

15 Iuega alli, y haz loque quisieres, no en peccados, ni en palabras soberuias.

16 Y sobre todas cosas bendize à aquel que te hizo, y que b te embriaga de sus bienes.

b Te harta.

17 ¶ El que teme àl Señor, abraçará su castigo: y los que à el madrugáren, hallarán su fauor. II.

18 El que busca la Ley, será lleno de ella. mas el fingido trompeçará en ella.

19 Los que temen àl Señor, hallarán el derecho, y como vna lumbre encenderán la justicia.

20 El hóbre peccador se aparta del castigo, y halla loque es conforme à su volũtad.

21 ¶ El hombre de consejo no menospreciará la consideracion: mas el temerario y soberuio, nada teme aun quando haze sin consejo, [mas con sus mismas empresas sera redarguydo.] III.

22 [Hijo,] sin consejo nada hagas, y nũca te arrepentirás del hecho.

23 No vayas por camino c resbaloso, y no trompeçarás en pedregoso: ni tan poco te confies en el camino llano, ni pongas trompeçadero à tu anima.

c G. de ay da.

24 Y guardate de tus hijos, [y de los de tu casa te recela.]

25 En toda buena obra ten fe en tu animo, porque esta es la guarda de los mandamientos de Dios.

26 El q̃ cree en el Señor, guarda sus mandamientos: y el que tiene en el su confiança, nunca padecerá detrimento.

CAPIT. XXXIII.

Prosigue en encomendar el temor de Dios y su Ley. II. El loco, y el mal amigo. III. La differencia que Dios por su Prouidencia y libre voluntad puso en los hombres, siendo todos de vna misma condicion en su origen. IIII. Da reglas para el gouierno de la familia despues de auer amonestado àl hombre, que se mantenga en libertad en quanto le fuere possible.

1 EL q̃ teme àl Señor nunca le encõtrará mal: mas solamente será tentado, y luego lo librará.

2 El hombre sabio no aborrece la Ley: mas el que en ella es fingido, será como nauio en la tempestad.

3 El hombre de seso andará fielmente en la Ley, y la ley tambien le sera fiel.

4 Ordena tu oracion como vna questiõ clara:

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

clara, y ansi serás oydo: [a] ata la doctrina, y entonces responde.

a Resuelue recoge. haz summa.

5 * ¶ Rueda del carro son las entrañas del loco; y su pensamiento como el exe q̃ se torna.

II. *Arr. 21, 17

6 Como cauallo garañon es el amigo escarnecedor, que debaxo de todo caualleiro relinchará.

7 ¶ Que es la causa q̃ vn dia es mejor q̃ otro, pues que la luz de todos los dias del año sale de vn mismo Sol?

III.

8 Por juyzio del Señor son differentes, el qual dispuso las diferencias de los tiempos y de los dias festiuos.

9 El honrró y consagró los vnos dias, y puso los otros en el commun orden.

10 Ansi todos los hombres son nacidos de la tierra: * porque Adã de la tierra fué criado: mas el Señor con la multitud de su sabiduria los diferenció, y los caminos dellos hizo diuersos.

* Gẽ. 1, 27. y 2, 7.

11 A vnos prosperó y leuantó, à otros consagró y los hizo cercanos à si.

12 Y à otros abatió y los hizo execrables, y los trastornó de sus sillas.

13 * Como está el barro en la mano del ollero, para ser tratado conforme à su voluntad,

* Isa. 45, 9. Ierm. 18, 6. Sab. 15, 73. Rom. 9, 20

14 Assi los hombres están en la mano de Dios su Criador, para dar à cada vno conforme à su juyzio.

15 * Como lo bueno es cõtrario à lo malo, y la muerte es contraria à la vida: ansi el pio es contrario àl peccador, y el peccador contrario àl pio: De esta manera en todas las obras del Altissimo veremos pares, donde lo vno es contrario à lo otro.

* 1. Cor. 6, 14.

16 [b] Y yo me he leuantado el postrero, como el rebuscador que coge tras los vẽdimiadores.

b Habla el Autor de si en cõparacion de los doctos que le precedieron.

17 Mas he aprouechado por la gracia del Señor: y como vendimiador henchi el lagar,

18 * Considerad que no he trabajado para mi solo, mas para todos aquellos q̃ buscan enseñamiento.

* Arrib. 24, 26.

IIII

19 ¶ Oydme ò principes del pueblo, y gouernadores de la Iglesia estad attentos.

20 Ni àl hijo, ni à la muger, ni àl hermano, ni àl amigo permittas potestad sobre ti en tu vida: ni tus bienes dés à otro, porq̃ no te arrepientas, y los tornes à pedir con ruegos.

21 Mientras biues y respiras, no te hagas sieruo de hombre.

22 Porque mejor es que tus hijos te ayã menester à ti, que no que tu mires à las manos de tus hijos.

23 En todas tus cosas ten tu el mando: y no pongas alguna mancha en tu honrra.

24 Quando los dias de tu vida fenecieren, y vuieres de morir, reparte tu herencia.

25 El pasto, y el palo, y la carga, conuienen àl asno: y el mantenimiento, y el castigo, y el trabajo, àl sieruo.

26 Trabaja [c] cõ el sieruo, y hallarás descanso: afloxale las manos, y buscará libertad.

c G. en el sieruo. q. d. Haz trabajar al sieruo &c.

27 El yugo y las coyundas doman la cerviz: ansi el cepo y los tormentos àl sieruo malicioso.

28 Embialo à la obra, porq̃ no esté ocioso: porque el ocio muchos vicios enseña.

29 Ponlo en el trabajo, porque ansi le conuiene: y si no obedeciere, apesgalo cõ sus hierros:

30 Mas mira que no seas demasiado cõtra alguna carne, ni hagas alguna cosa [grue] sin juyzio.

31 * Si tienes sieruo, tratalo como à tu alma [y como à tu hermano:] porque en lugar de tu sangre lo compraste.

* Arr. 7, 20.

32 Porque si lo hirieres injustamente, y el se te huyere, porque camino lo has de buscar?

CAPIT. XXXIIII.

No hazer caso de sueños (si no fueren dados de Dios) porque son vanidad. II. La ley de Dios y la experiencia de muchas cosas, es lo que se ha de seguir. III. Encomienda el temor de Dios por sus frutos y effectos glorioso. IIII. Cõtra los sacrificios de los impios. V. Cõtra los que defraudan al pobre à de su pan en su necesidad, ò de su trabajo. VI. Contra el falso penitente.

LAs esperanças del loco vanas son y falsas. y los sueños à los necios hazé alas.

2 Como el que toma la sombra, y el que persigue àl viento, es aquel que mira en sueños.

3 La vision de los sueños es vna cosa q̃ se parece à otra, y como vna semejança de rostro delante de otro rostro.

4 Del immundo que cosa saldrá limpia? y del falso que cosa verdadera?

5 Los agueros y las adiuinaciones son sueños vanos: y el coraçon lleno de imaginaciones, es como muger de parto.

6 Si no te fueren embiados del Altissimo visitandote, no dés à ellos tu coraçon:

7 Porq̃ à muchos han engañado los sueños; y los que en ellos esperaron, cayeró.

II.

8 ¶ La ley será cumplida sin mentira, y la sabiduria es perfecion à la boca fiel.

9 El

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

9 El que mucho há andado, muchas cosas conoció: y el que ha experimẽtado muchas cosas, contará intelligencia.
10 El que nada ha experimentado, poco sabe: mas el que ha andado por muchas tierras, es mas astuto.
11 [El que nunca fue tentado, que sabe? y el que no está allanado, abundará de maldad.]
12 Yo muchas cosas he visto en mi peregrinacion, y mas cosas entiendo de las que puedo dezir.
13 Muchas vezes he peligrado hasta la muerte [por causa de ellas:] y otras vezes por ellas he sido conseruando [por la gracia de Dios.]
III. 14 ¶ El Espiritu de los que àl Señor temen, biuirá: [y por su respecto será bendito.]
15 Porque la esperança de ellos está en su Saluador: [y los ojos de Dios sobre los q̃ lo aman.]
16 El que teme àl Señor, nada temerá, ni se espantará: porque el es su esperança.
17 Bienauenturada el anima de aquel que àl Señor teme.
18 Porque enquien otro espera, ò quien otro es su arrimo?
*Psal.33,18. 19 * Los ojos del Señor están sobre aquellos que lo amá: fortaleza poderosa, y fuerte arrimo, cobertura cõtra el calor, sombra cõtra el mediodia, defensa contra la offensa, y ayuda en la cayda:
20 Endereça àl animo, alumbra los ojos, da la sanidad, la vida y la prosperidad.
IIII. 21 ¶ * El que sacrifica delo injusto, su
*Prou.21,27. offrenda es ridicula: y los dones de los iniquos, no son agradables.
22 [El Señor solo, à los que le esperan en
*Prou.15,8. el camino de la verdad y de la justicia.]
23 * No se deleyta el Señor con las offrendas de los impios, [ni tiene respecto à sus dones:] ni por la multitud de sus sacrificios se aplaca de sus peccados.
24 El que offrece sacrificio de la sustancia de los pobres, es como el que sacrifica vn hijo delante de su padre.
V. 25 ¶ El pan de los menesterosos es la vida de los pobres: el q̃ deel los defrauda, es
a Homicida. varon de sangres.
*Leu.19,13. Deut.24,14. Ierem.22,13. Amb.5,12. 26 El que àl proximo quita el mantenimiento, lo mata: * y el que defrauda àl jornalero de su jornal, sangre derrama.
VI. 27 ¶ Quando vno edifica, y otro derriba, que otra cosa ganan que trabajos?
*Num.19. 28 Quãdo vno ora, y otro maldize, la boz
31. de qual de los dos oyrá el Señor?
29 * El q̃ se laua por auer tocado el muerto, y otra vez lo toca, de que le sirue su lauatorio?
30 * Ansi el hombre q̃ ayuna por sus pec- *2.Ped.2, 10.
cados, y va otra vez à cometer los mismos, quien oyrá sus oraciones? ò de que le siruió su afligirse?

CAPIT. XXXV.

ENseña que la verdadera Religiõ consiste en verdadera obediencia de Dios, no en offrecer multitud de sacrificios por otra parte vazios della, però con todo esso no absuelue de los que Dios mandó. II. Alcargo de Dios son los desamparados de ayuda en el mundo, el qual hará vengança en sus oppressores.

EL que guarda la Ley, haze hartos sacrificios: * y el que guarda los mandamiẽtos, offrece offrẽda saludable. *1.Sam.15, 22.
2 [* Sacrificio saludable es tener attencion à los mandamiẽtos, y apartarse de toda iniquidad: *Ierem.7,2
3 Y oracion por los peccados apartarse de injusticia.]
4 El que agradece el beneficio, es como el q̃ offrece [b] flor de harina: * y el que exercita el biẽ hazer, haze sacrificio de alabãça. b Minchah. Leu.2.1. *Phil.4,18.
5 Loque agrada àl Señor, es apartarse de la maldad: y dexar la injusticia es el sacrificio que lo aplaca.
6 * Delãte del Señor no parezcas vazio: *Exod.23,
7 Porque [c] estas cosas todas por el man- 15.y 34,23. Deut.16,16.
damiento de Dios se hazen. c Loque la Ley cõtiene.
8 * La offrenda del justo engrassa el altar: y su olor es suaue delante del Altissimo. *Gen.4,4.
9 El sacrificio del hombre justo es accepto: y su memoria nũca será oluidada [del Señor.]
10 Honrra àl Señor [d] con buen ojo: y no d Liberalmẽte Matt. 20,15.
disminuyas las primicias de tus manos.
11 * En todo loque dieres, ten alegre rostro, y con alegria sanctifica tus decimas. * 2.Cor.9, 7.
12 * Da àl Altissimo conforme à lo que el te há dado: y dá con buen ojo de loque tu mano [e] halló. *Tob.4,6. e Gen.26. 12.
13 Porq̃ el Señor es remunerador, el qual te pagará con el siete tanto.
14 * De tu don nada disminuyas, porque no lo recibirá. *Leu.22,21. Deut.15,20.
15 Y no mires al injusto sacrificio: porque el Señor es juez, * y no tiene respecto de personas. *Deut.10, 17.y 2.Chr 19.17. Iob 34,19. Sab. 6, 8. Act.10,34. Rom.2,11. Gal.2,6. Eph.6,9. Colos.3,25. 1.Ped.1,17.
16 El no accepta persona contra el pobre: mas oye la oracion del que padece injuria.
17 ¶ No menospreciará el ruego del huerfano: ni à la biuda, si derramáre habla [de gemido.]
18 Las lagrimas de la biuda no decienden de sus mexillas, y su clamor contra à quel q̃ se las hizo saltar.

II.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

19 [Porque desde la mexilla suben hasta el cielo: y el Señor que oye, se deleytará cõ ellos.]
20 El que hõrra à Dios con contentamiẽto será recebido: y su oracion llegará hasta las nuues.
21 La oracion del humilde penetra las nuues, y no reposará, ni cessará hastaque aya venido delante del Altissimo, y hastaque el mire.
22 [Y el Señor no se alexará, mas] juzgará àlos justos: y hará derecho, y no se tardará: ni el Fuerte tendrá mas paciencia sobre ellos,
23 Hastaque rompa los lomos de los hõbres sin misericordia, y se vengue de las gẽtes: hastaque quite la compaña de los injuriosos, y rõpa los sceptros de los injustos.
24 Hastaque pague à cada vño segun sus hechos, y castigue sus pensamientos segun sus obras [de Adam, y segun su presuncion.]
25 Hastaque haga el juyzio de su pueblo, y los recree con su misericordia.
26 Quan preciosa es la misericordia [de Dios] en el tiempo dela affliciõn? como la nuue de lluuia en el tiẽpo de la sequedad.

CAP. XXXVI.

ORa el Author affectuosamente por la restituciõ del Pueblo de Dios. II. Dela sagacidad. III. De las vtilidades del pio matrimonio àl qual exhorta.

O Señor, Dios de todas las cosas, tẽ misericordia de nosotros, y mira nos, [y muestranos la luz de tus miseraciones.]
*Ierem.10, 25. 2 Y pon tu temor * en todas las gentes q̃ no te buscan: paraque conozcan que no ay Dios, sino tu, y cuenten tus marauillas.
3 Leuanta tu mano sobre las gentes estrañas, vean tu poder.
4 Paraque de la manera que te sanctificaste en nosotros delãte de ellos, assi seas engrandecido en ellos delante de nosotros.
5 Paraque te conozcan, como nosotros te hemos conocido: pues que ningun Dios ay fuera de ti, ó Señor.
a Haz diuersas marauillas. 6 Renueua las señales, y a varia las marauillas.
7 Declara tu mano y tu braço derecho, paraque prediquen tus admirables obras.
8 Despierta el furor, y derrama el enojo.
9 Quita el aduersario, y quebráta àl enemigo.
10 Apressura el tiempo, y acuerdate del juramento, paraque tus marauillas sean cõtadas.
11 Con yra de fuego sea consumido el que escapáre, y los que hán opprimido tu pueblo, hallen perdicion.
12 Quebranta las cabeças de los principes, de los enemigos que dizen, No ay mas de nosotros.
13 Ayunta todos los Tribus [de Iacob, y conozcan que no ay Dios, sino tu:] y hereda los como desde el principio, [paraque cuenten tus marauillas.]
14 Ten misericordia, ó Señor, del pueblo llamado cõ tu nombre, y de Israel, * àl qual nombraste tu primogenito. * Exod.4. 22.
15 Ten misericordia para cõ Ierusalẽ ciudad de tu sanctidad, y lugar de tu reposo.
16 Hinche à Sion, paraque leuante tus oraculos, y à tu pueblo dé tu gloria.
17 Da testimonio àlos q̃ tomaste por heredad desde el principio, y despierta las prophecias [que los primeros Prophetas hablâron] en tu nombre.
18 Da galardon àlos que te esperan, para que tus Prophetas tengan credito.
19 Oye Señor, la oracion de tus seruos, * conforme à la bendicion de Aaron sobre tu pueblo, [y encaminanos enel camino de la justicia.] y conozcan todos los q̃ habitan la tierra, que tu Señor, eres Dios sempiterno. * Num.6. 23.
20 ¶ Todo manjar come el vientre, mas vn manjar es mejor que otro. II.
21 En el gusto conoce la garganta la carne de mõte, y el coraçon sagaz las palabras de mentira.
22 El coraçon torcido dará tristeza; mas el hombre muy experimentado le dará el pago. III.
23 ¶ La muger es capaz de todo varon: mas vna hija es mejor que otra.
24 La hermosura de la muger alegra el rostro de su marido, y sobrepuja à todos los desseos del hombre.
25 Si tiene en la lengua misericordia, mãsedũbre, y salud, su marido no es como los otros hombres.
26 El que tomó muger, començó possession: b tiene ayuda semejante à si, y vna coluna de su reposo. b Genes.2.
27 Donde no ay cercado, la possession será saqueada: y donde no ay muger, c gemirá el vagabundo. c El hõbre andará vagabundo, y gimiendo.
28 Porq̃ quien se fiará del ladron desembaraçado que anda de villa en villa? y quiẽ se fiará del hombre que no tiene nido, y q̃ para donde le toma la noche?

CAP. XXXVII.

COntra el amigo falso. II. Reglas del consejo, quiẽ son inhábiles para darlo bueno, y quiẽ hábiles.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

abiles. Los primeros, los que en alguna manera son parte: Los segundos, el amigo pio: y mas que nadie, el proprio coraçon. III. Faltas de la lengua, y el vso que el sabio tiene dellas. IIII. El pio se mortifique en lo que conociere ser mal inclinado, y especialmente en la gula.

TOdo amigo dirá, Yo tambien soy amigo de este: mas ay amigo de solo nombre.

2 No es dolor q̃ perseuera hasta la muerte el compañero, y el amigo que se tornó enemigo?

3 O pensamiento maldito, de donde saliste, para henchir la tierra de engaño, y de malicia?

*Ecc.6.10. 4 *El compañero biue con el amigo en el tiempo alegre, mas en el tiẽpo de la afliccion se tornará aduersario.

5 El compañero trabaja juntamente cõ el amigo por causa del vientre: mas tomará el escudo *contra el, como* contra enemigo.

6 No se oluide tu animo del amigo, ni pierdas la memoria del, en tu prosperidad.

II. 7 ¶ Con el sospechoso no te aconsejes: y de los que tienen embidia de ti esconde el consejo.

*Arri.8.2. 8 *Todo consejero alaba su consejo, mas ay algunos que aconsejan para su prouecho.

9 Del consejero guarda tu animo, y conoce primero que es lo que el ha menester: porque el te aconsejará por su prouecho, porque no te ponga en auentura,

10 Y te diga, Bueno es tu camino: y el se ponga de la otra parte, para ver que te acontece.

11 Con el hombre irreligioso no te aconsejes de sanctidad; ni con el injusto de justicia, ni con la muger de su combleça,

12 Ni de la guerra con el medroso, ni de trueque con el mercader, ni de venta con el comprador, ni de agradecimiento con el desagradecido:

13 Ni con el inhumano de humanidad, [ni con el deshonesto de honestidad,] ni cõ el perezoso de ningun trabajo;

14 Ni con el jornalero de vn año de la fin de la obra, ni con el sieruo negligente de hazer muchos negocios, no escuches à estos en ningun consejo.

15 Mas sé contino con el hombre pio, à qual conoces que guarda los mandamientos del Señor,

16 Cuyo animo es conforme à tuyo: y q̃ si trompeçares [en tinieblas] se duele de tu cayda.

17 Y toma consejo con tu coraçon: porq̃ ninguna cosa te será mas fiel.

18 Porque el animo de cada vno à vezes auisa de mas cosas que siete cõtinelas puestos en alta atalaya.

19 Y con todo esto ora à l Altissimo que enderece en verdad tu camino.

20 El principio de toda obra *sea* la razon [y la palabra verdadera:] y el consejo preceda à toda empresa.

21 ¶ Rastro de mudamiento de coraçon es el rostro. Ay quatro cosas, *es à saber* bueno y malo, vida y muerte: y la lengua es perpetua señora de ellas. III.

22 Ay hombres cauteloso, que enseñan à muchos, y à sus propias animas son inutiles.

23 Ay algunos que haziendo se sabios en palabras, son odiosos: estos serán priuados de toda sabiduria.

24 Porque no les fue dada gracia del Señor: porque son faltos de toda sabiduria.

25 Ay algunos que saben para si mismos, y los frutos de sabiduria son loables en sus bocas.

26 El hombre sabio enseñará su pueblo, y los frutos de su entendimiento serán firmes.

27 El hombre sabio será lleno de bendicion; y los que lo vieren, le llamarán bienauenturado.

28 La vida del hombre es de dias contados; mas los dias a de Israel son sin numero. a Del Reyno de Christo.

29 El sabio en su pueblo heredará hõrra, y su nombre biuirá para siempre.

30 ¶ Hijo, en tu vida tienta tu anima, y mira lo q̃ le es dañoso, y no selo cõcedas. IIII.

31 *Porque no todas cosas hazẽ para todos, ni todos animos se deleytan de todas cosas. *1. Cor. 6, 12. y 10, 23.

32 *No seas insaciable en todos deleytes, ni te derrames en viandas. *Arr. 31, 22.

33 Porque à la glotonia de las viandas sigue enfermedad, y la golosina insaciable se torna en colera.

34 Muchos por la insaciable golosina de las viandas perecieron; mas el que mirâre *por si* será de larga vida.

CAPIT. XXXVIII.

El medico, de la medicina, del lugar que el pio le dará, y del orden cõque procederá en curarse en su enfermedad. II. Del officio y deuer de los biuos en la muerte de los suyos, assi acerca de la sepultura, como acerca de la tristeza por ellos. III. De los officiales mechanicos, y deque sirue en el mundo.

HOnrra à l medico de sus hõrras para las necessidades: porq̃ el Señor lo crió.

2 Porque la medicina viene del Altissimo: y de los reyes será honrrada.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

3 La sciencia del medico haze alçar su cabeça, y delante de los principes es admirable.

4 El Señor crió de la tierra las medicinas, y el hóbre prudente no las despreciará con fastidio.

† Exo. 15, 25. Iudith 5, 15. 5 † El agua no recibió dulçura del madero, paraque su virtud fuesse notoria àl hombre?

6 El es el q̃ dió à los hombres la sciencia, para ser glorificado en sus marauillas.

7 El es el que sana por estas cosas, y mitiga el dolor del hombre.

8 El boticario cõ estas cosas haze sus cõpuestos [suaues, y sus vnciones salutiferas,] y sus obras [a] no tienen fin: mas [b] del procede la prosperidad sobre toda la tierra.

a Son marauillosas. b De Dios.

† Isa. 38, 2. 9 † Hijo, en tu enfermedad no seas negligente, mas ora àl Señor, y el te sanará.

c Tus obras. s. conforme à la Ley de Dios. 10 Apartate del peccado, y endereça [c] la mano: y de toda culpa limpia tu coraçon.

d Leuit. 2, 1. 11 Offrece [d] perfume de suaue olor, y memorial de flor de harina: engrassa la offrẽda, q̃ no eres tu el primero q̃ das estos dones.

12 Y da *luego* lugar àl medico, porq̃ Dios lo crió: y no se aparte de ti, porque lo has menester.

13 [Porque] ay tiempo, quando el buen successo está en sus manos.

14 Porque tambien ellos orarán àl Señor, que les prospere el ayuda y la cura por causa de la vida.

15 El que pecca contra aquel que lo hizo, [c] cayga en las manos del medico.

e Tenga àl medico por enemigo. 16 ¶ † Hijo, sobre el muerto derrama lagrimàs, y comiença llanto, como quiẽ passa cosa dura: mas despues entierra su cuerpo segũ su qualidad, y no menosprecies [f] la sepultura.

II.

† Arrib. 22, 10, y 1. Thes. 4, 13. f Las exequias funebres moderadas con piedad. 17 Haz endecha amarga, y enciẽde el llanto, y saca luto segun su merecimiento:

17 Mas esto por vn dia ó dos, por euitar la calumnia, y admite luego consolacion por causa de la tristeza.

† Prou. 15, 23, y 17, 22, 19 † Porque la tristeza acarrea muerte, y la enfermedad del anima doblega las fuerças.

20 Con la aprehensiõn la tristeza perseuera, y la vida del afligido cõsiste en el animo.

21 No entregues tu animo à la tristeza, mas echala de ti, y acuerdate del fin.

22 No te oluides de que no ay tornar, y q̃ à el no ayudas, y à ti te afliges.

g G. de su juyzio. 23 Acuerdate [g] de su estado, porque tal há de ser el tuyo. Ayer à mi, oy à ti.

† 2. Sã. 12, 20. 24 † En el reposo del muerto haz que tãbien repose su memoria, y en el apartamiẽto de su espiritu consuelate acerca del.

III.

25 ¶ La Sabiduria del letrado consiste en la opportunidad del reposo: y el que menos cuydado tiene de si, saldrá sabio.

26 Como saldrá sabio el que tiene el arado? y el que se honrra del aguijon, guardãdo los bueyes? que se crió en la labrança de ellos, en cuya boca y palabras nũca ay fino las castas de los toros.

27 Este tal à hazer sulcos aplica su animo, y su cuydado está en apacentar las vacas.

28 Desta manera tambien es todo carpintero y albañi, q̃ passa là noche como el dia con su trabajo: y los que esculpen las figuras de los sellos, cuyo cõtino trabajo es para fingir mucha variedad de cosas: y los q̃ ponen su coraçon en imitar con la pintura los animales, que velan por acabar su obra.

29 Desta manera tambien es el herrero sentado junto à là yunque, occupado en obrar el hierro, que el vapor del fuego le seca las carnes, y está peleádo con el calor de la fragua.

30 El sonido del martillo y dela yunque le caua las orejas, y tiene hincados sus ojos en conformar el instrumento *à loque esta haziendo*:

31 Tiene puesto el animo en acabar la obra, y vela para polirla perfectamente.

32 Assi tambien el oliero sentado à su obra, tornando su rueda cõ los pies, occupado tras su obra con summo cuydado, y teniendo cuenta con todo loque haze:

33 Aora figura el barro con sus manos, aora doma su fuerça con los pies,

34 Puesto su cuydado en vedriar la obra, y madrugando à limpiar el horno.

35 Todos estos estan cõfiados en sus manos, y cada vno es sabio en su obra.

36 Y ninguna villa seria morada, ni habitada sin estos, ni nadie vendria aella.

37 Mas en el consejo del pueblo no serán pregũtados, [h] ni passarán en la cõgregaciõ, [h] No seran llamados ni se assentarán en los tribunales, ni entienden la forma y cuẽta de los juyzios, ni en declararán la justicia ni el derecho, ni en ellas parabolas y sentencias aurán lugar.

39 Mas ellos sustentan la fabrica del mũdo, y sus votos nunca son, sino acerca del exercicio de su arte.

CAPIT. XXXIX.

OFficio del pio que quisiere ser estudioso de la sabiduria, sus estudios y la disposicion dellos para alcançarla. II. Exhorta de nueuo à la Iglesia à la piedad y àla consideracion delas condiciones y obras de Dios para mas conocerle, algunas delas quales enarra en particular.

Solo,

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

SOlo el que à la Ley del Altissimo applicó el animo, y en su meditacion se occupa, buscara la sabiduria de todos los antiguos, y en los Prophetas pondrá su estudio.
2 Mirará attentamente la declaracion de los varones nombrados, y en las agudezas de las parabolas se entremeterá.
3 Buscará los secretos de los prouerbios, y en las enigmas de las parabolas se occupará.
4 En medio de los grandes ministrará, y delante de los principes será claro.
5 Passará por tierras de gentes estrañas, porque aurá experimentado bienes y males entre los hombres.
6 Empleará su coraçon de mañana en saludar àl Señor su Criador, y derramará oracion delante del Altissimo.
7 Abrirá su boca para orar, y rogará por sus peccados.
8 Si el gran Señor quisiere, el será lleno de espiritu de intelligencia.
9 Y derramará palabras de sabiduria [como lluuia,] y confessará àl Señor en su oracion.
10 Endereçará su consejo y sciencia, y meditará en sus secretos.
11 El declarará la disciplina de su doctrina, y en la Ley del Concierto del Señor se gloriará.
12 Muchos alabarán siempre la Sabiduria de aqueste, y su memoria para siempre no será deshecha ni rayda: mas su nombre durará de siglo en siglo.
13 *Las gentes cõtarán la Sabiduria deste, y su alabança diuulgará toda la congregacion.
14 Si reposare, dexará mas fama que mil: y si quedáre, ganarlahá para si.
15 Auiendo yo tratado muchas cosas, aũ toda via passaré adeláte: porque como vna luna llena, estoy lleno.
16 O hijos sanctos, oydme, y produzid como vn rosal plantado sobre la corriente humida de las aguas.
17 Dad olor como el encienso, y echad flor como el lirio.
18 Dad olor, y cantad alabança, y confessad àl Señor en todas sus obras.
19 Dad à su nombre magnificencia, y cõfessalde con sus alabanças [con la boz de vuestros labios y] con cantares de vuestra boca y con vihuelas, y en vuestra cõfesion dezid assi,
20 *Todas las obras del Señor son illustres, y lo q̃ el mãdáre, sera hecho à su tiẽpo.
21 No es licito dezirle, Que es esto, ó paraque es esto? porque todas estas cosas à su tiempo serán notorias.
22 *Por su palabra [a] se paró el agua como en montones, y àl dicho de su boca se recogeron las aguas.
23 Porq̃ su mandamiento es su buena voluntad, [b] ni ay quien su salud disminuya.
24 Todas las obras de toda carne están delante del, ni nada se puede esconder de sus ojos.
25 De siglo en siglo estiẽde la vista, y [c] delante del no ay cosa admirable.
26 No ay porque le diga alguno, Que es esto, ó para que es esto? porque todas las cosas son criadas para sus officios.
27 Su bendicion cubre la tierra como vn rio, * y como vn diluuio la empreña.
28 Ansi heredarán su yra las gentes [que no lo buscaron,] * como suele cõuertir las aguas en salado.
29 Como sus caminos son derechos à los sanctos, ansi son trompeçaderos à los iniquos [en su yra.]
30 Los bienes desde el principio son criados para los buenos: y los males tãbien para los malos.
31 *Lo principal de lo necessario à la vida del hõbre es el agua, el fuego, el hierro, la sal, la harina del trigo, la miel, la leche, la sangre de las vuas, el azeyte, y el vestido.
32 *Todas estas cosas como à los pios se les cõuierte en bié, ansi à los impios en mal.
33 Ay espiritus que son criados para castigo, que en su furor confirmaron sus açotes:
34 Estos en el tiempo dela destruycion derraman su fuerça, y consuman la yra de su Criador.
35 *El fuego, el granizo, la hambre, y la muerte, todas estas cosas jũtas son criadas para castigo.
36 Los dientes de las fieras, los escorpiones, y las serpientes, y el cuchillo, dan à los impios pena mortal.
37 Estas cosas se gozarán con su mandamiento, y estarán aparejadas en la tierra para sus officios, y no passarán à su tiempo lo que les es mandado.
38 Portanto ya yo desde el principio cõfirmado, hé meditado estas cosas, y las puse por escripto.
39 *Las obras del Señor todas son buenas, y el dá à su tiẽpo todo loq̃ es menester.
40 No es licito dezir, Esto es peor que aquello: porque todas las cosas en su tiempo hallarán alabança.
41 Aora pues cõ todo coraçõ y boca alabad: y confessad el nombre del Señor.

[a] Iosu. 3, 16.
[b] La salud q̃ el quiere dar, no ay quiẽ la impida.
[c] Para su potencia.

* Gen. 8, 2.
* Gen. 7, 21.
* Exod. 14, 21.
* Arrib. 29, 28.
* 1. Tim. 4, 4.
* Ab. 40 9.
* Gen. 1, 31.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. XL.

Recita las calamidades à que los hombres están sujetos para mayor encarecimiento de las de los impios, cuyas proprias son, y las quales los esperan. II. Alaba àlgunas cosas comparandolas à otras.

GRande embaraço está aparejado àl hombre, y pesado yugo à los hijos de Adam, desde el dia que salen del vientre de sus madres, hasta el dia que tornan [a] à la madre de todos.

a Ala tierra.

2 Es àsaber, sus pensamientos y temores de animo, la imaginacion congoxosa de lo que esperan, y el dia dela muerte,

3 Desde el que está assentado en throno de gloria hasta el humillado en la tierra y enel poluo.

4 Desde el que trae la vestidura cardena y la corona, hasta el q̃ anda vestido de crudo lino.

5 Enojo, embidia, turbacion, temblor, temor de la muerte, yra, dissension, y aun en el tiẽpo del reposo, el nocturno sueño aflige en diuersas maneras en sus camaras los animos de todos.

6 Poco, casi nada *passa el hombre* en reposo, y de alli ensueños, como si hiziesse centinela, es perturbado de la imaginaciõ de su mismo animo.

7 Y como el que huyó de delãte de la batalla, que despierta àl tiempo de su salud, y del vano temor se admira.

8 Esto es comũ à toda carne desde el hõbre hasta la bestia: mas à los malos siete vezes mas.

* Arrib. 39. 35. 9 * Demas de esto muerte y sangre, y rẽzillas, y cuchillo, aprehensiones, y sobresaltos, hambre, destruycion, y tormentos:

* Gen. 7, 11. 10 Todas estas cosas juntas contra los injustos son criadas: y aũ * el diluuio por causa de ellos fue.

* Gen. 3, 19. Aba. 41, 13. * Eccls 1, 7. 11 * Todas las cosas *que son* de la tierra, buelue à la tierra: * y las de la mar tornan à la mar.

12 Todo cohecho y injusticia será raydo: mas la fe estará para siempre.

13 Las riquezas de los injustos como rios se secarán; y se passarán como vn gran trueno que suena en la lluuia.

14 Quando abren las manos [para recebir,] ellos se huelgan: mas todos los q̃ mal hazen, perecerán del todo.

15 La generacion de los impios no hará muchas ramas: porque las immundas rayzes están sobre peñasco.

16 El carrizo nace sobre toda agua y ribera de rio: mas primero que toda yerua será arrancado.

17 La benignidad es como vn parayso cõ bendiciones: y la limosna permanece para siempre.

18 ¶ * La vida del que se contenta con su suerte, y la del trabajador, es suaue: mas à ambos sobrepuja el que halla thesoro. 1I. * 1. Tim. 6. Phil. 4, 12.

19 Los hijos y el edificar ciudad hazẽ firme fama: mas la muger irreprehensible es mas estimada que ambas cosas.

20 El vino y la musica deleytan el coraçon: mas el amor de la Sabiduria sobre ambas cosas.

21 La flauta y el psalterio hazen suaue melodia: mas sobre ambas cosas la suaue lengua.

22 Tus ojos cobdiciarán la hermosura y buena gracia: mas sobre ambas cosas la verdura de las sementeras.

23 El amigo y el compañero à tiempos se encuentran, mas la muger conel marido sobre ambas cosas.

24 Los hermanos y el socorro, àl tiempo de la aflicion: mas sobre ambas cosas la limosna librará.

25 El oro y la plata afirmarán el pie: mas sobre ambas cosas el consejo es aprouado.

26 Las riquezas y las fuerças leuantan el animo: mas sobre ambas cosas el temor del Señor.

27 Con el temor del Señor no ay falta: y no ay enel que buscar socorro.

28 El temor del Señor es como vn huerto de bẽdiciõ, adornado sobre toda gloria.

29 Hijo, no biuas vida de mẽdiguez: porque mejor es morir que mendigar.

30 La vida del hombre que mira à mesa agena, no se há de tener por vida: porque cõtas viandas agenas su animo entristece:

31 Mas el hombre prudente y enseñado se guardará.

32 En la boca del desuergonçado es suaue la mendiguez, en cuyo vientre arde fuego.

CAPIT. XLI.

A que fuertes de gente es amarga ò dulce la muerte: y como la há de recebir el pio. II. La suerte y condicion del impio. III. Solicitud de la buena fama. IIII. Dela verguença ò respecto, y de que cosas se tendrá para ser el hombre prudentemente vergonçoso.

O Muerte, quá amarga es tu memoria àl hombre que tiene el contento en sus bienes:

2 Al hombre desoccupado, prospero en todas cosas, y que aun puede comer.

3 O muerte, quá buena es tu suerte àl hõbre necesitado y falto [b] de fuerças,

b De facultad: pobre.

4 Al hombre cargado de todos cuydados.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

dos en la vejez, y que desconfió, y perdió la paciencia.

5 No temas la sentencia de la muerte, mas acuerdate de los passados y de los por venir: y que este es juyzio del Señor sobre toda carne.

6 Como rehusarás tu loque agrada àl Altissimo, ora tengas diez años, ò ciento, ò mil? (sa tiene.

II. 7 En el sepulchro la vida ninguna defen-

8 ¶ Hijos abominables salen los hijos de los peccadores, y los que conuersan en la vezindad de los impios.

9 La herencia de los hijos malos perecerá, y con su simiente anda junta perpetua verguença.

10 Al padre impio accusarán los hijos, porque por causa del serán en verguença.

11 Ay de vosotros hombres impios, q̃ dexastes la Ley del alto Dios: porque aunque seays muchos, perecereys.

12 Y que nazcays, nacereys para maldicion: que murays, para maldicion sereys apartados.

*Gen. 3. 19. deut. 40. 11. 13 *Todas las cosas de la tierra boluerá à la tierra: ansi los impios, de maldicion à perdicion.

*Prou. 22. 1. 14 Los hombres lloran sus mortuorios: III. * mas la fama de los hombres no buena será rayda.

15 ¶ Ten cuydado de la [buena] fama: porque esto permanecerá contigo mas que mil grandes thesoros de oro.

16 La buena vida tiene los dias cõtados: mas la buena fama para siempre dura.

17 Hijos, conseruad la disciplina con reposo: que quando la sabiduria se encubre, y el thesoro se esconde, que prouecho ay de ambas cosas?

*Arriba 20. 31. IIII. 18 *Mejor es el hombre que encubre su locura, que el que esconde su sabiduria.

19 ¶ Portanto tened reuerencia à mis palabras.

20 Porque no es cosa estimada cõseruar qualquiera verguença; ni quãdo se trata de ser fiel todas las cosas son buenas en todos.

21 Delante de vuestro padre, ò de vuestra madre tened verguença de la luxuria: y delante del principe y del poderoso, de la mentira.

22 a Del juez y del magistrado, del delito, de la cõgregacion, y del pueblo, de hazer contra la Ley,

23 Del compañero, y del amigo, b de la (injuria.

24 Y enel lugar donde morays, del hurto, y de la verdad de Dios, y del testamento: y de hincar el cobdo à la mesa, de la afréta en el dár y tomar.

25 Y delque te saluda, de callar: y de mirar la mala muger.

26 De tornar el rostro à tu cercano: y de defraudar à alguno de su parte ò de su don.

27 *Y de mirar curiosamente la muger casada; y de solicitar la criada de otro: y de acercarte à su lecho; y de dezir àl amigo palabras injuriosas. *Matth. 5. 28.

28 *Y de çaherir, despues de auer dado. *Arrib. 20. 15.

29 *Y de dezir à vnos loq̃ à otros vuieres oydo: y de descubrir los secretos. De esta manera seras verdaderamente, vergõçoso, y alcãçarás la gracia de todos los hõbres. *Arr. 19. 7.

CAPIT. XLII.

Por el contrario declara enque cosas no ha de tener el hombre verguença ni respecto de nadie.

II. *Solicitud que el buen padre tendrá por su hija.*

III. *Enarra algunas de las obras de Dios como por exemplo, de como han de ser consideradas para sacar dellas sabiduria.*

EN estas cosas *que se siguen* no seas vergonçoso, * ni tengas respecto à persona, para peccar. * Leu. 19. 15.

2 c De la Ley de Dios y de su Concierto, y enel juyzio de justificar àl pio: Deu. 1. 17. y 16. 19. Prou. 24. 23. Iacob 2. 2.

3 De oyr la razon de tu compañero, y de los caminãtes: y enel dar de la herencia, de los amigos: c De defenderla y seguirla.

4 Y en ajustar el peso y las balanças: en ganar mucho, ò poco;

5 En vender indifferentemente à los que compran; en castigar mucho à los hijos: en ensangrentar el costado del mal sieruo:

6 En poner buena cerradura sobre la mala muger; y en cerrar dõde ay muchas manos;

7 En dar por cuenta y por peso loque vuieres de dar à alguno: y lo dado y lo tomado todo por escripto;

8 Y en instruyr los ignorantes y los locos: y àl viejo, quãdo toma cõtienda cõ los mãcebos; de esta manera serás sabio en todas cosas, y aprouado de todos los biuiẽtes

9 ¶ La hija d es àl padre vna secreta vi- II. gilia, que la solicitud de ella le quita el sueño, que ni en su mocedad passe la flor de su edad, ni despues de casada venga en odio. d Deue ser.

10 Que en su virginidad no sea ensuziada, ni se halle preñada en casa de su padre: ò que estando con su marido ella passe e los limites, ò sea esteril. e S. de su vocacion y officio.

11 *Sobre la hija desuergonçada pon firme guarda, porque no te haga *ser* escarnio à tus enemigos, fabula en la ciudad, nombrado en el pueblo: y te afrente en la compañia de muchos. *Arr. 26. 13.

12 *No mires à ningũ hombre por causa de hermosura, ni entre mugeres te assiẽtes. *Arr. 25. 28.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

*Gen.3,6. 13 Porque de las ropas sale la polilla, y
II. dela muger la maldad de la muger.
a No es dicho para abono dela maldad del hombre, ni para vituperio dela bondad de la muger, sino para encarecimiéto de su maldad. 14 a Mejor es la maldad del hombre que la benignidad de la muger, de la muger *digo* que haze cosa vergonçosa.
15 ¶ Yo pues contaré las obras del Señor, y declararé loque he visto: las obras del Señor *que son* por su palabra.
16 El Sol resplandeciente alumbra todas las cosas, y su obra es llena de la gloria del Señor.
17 El Señor no hizo todas sus marauillas para ser predicadas de los sanctos, las quales el mismo Señor todo poderoso fundó, afirmandolas todas con su gloria?
18 El escudriña lo profundo y el coraçõ, y entiende sus astucias: porque es Señor q̃ tiene toda sciencia, y estiende su vista hasta el fin de la eternidad.
19 El annuncia loque passó, y tambien loque está por venir, y los rastros de los secretos descubre.
*Iob 41,4. Isa. 29,15. 20 * Ningun pensamiento se le escapa, y ninguna palabra se le esconde.
21 Sus obras admirables adornó con su sabiduria, siendo el antes de todo siglo, y por todo siglo sempiterno,
22 El no se há augmentado ni disminuydo, ni de ningũ consejero tuuo necesidad.
23 O quan hermosas son todas sus obras, y quã dignas de ser consideradas b à la luz.
b Curiosamente. cõdiligencia. 24 Todas estas cosas biuen y por toda edad perseueran para todas las necesidades, y todas le obedecen.
25 Todas son dobladas, la vna contraria à la otra, y ninguna cosa hizo manca.
26 La vna confirma los bienes de la otra: y quiẽ se hartará mirádo la gloria de Dios.

CAPIT. XLIII.

Discurre por menudo por la consideracion de algunas de las obras de Dios para el mismo fin.

a Señala al cielo. G. Soberuia ô gloria de alteza, el firmamẽto de limpieza &c. d S. dela gloria de su hazedor y de Christo luz verdadera de los animos Ioan.1, *Gen.1.16, Esta c gloria tan alta, este firmamento tan limpio, esta hermosura del cielo tan illustre à la vista.
2 Este Sol tan claro d annunciador en su salida, vaso admirable, obra del Altissimo.
3 Quando àl mediodia assa las regiones, quien podrá sufrir su ardor?
4 Tres vezes mas abrasa los montes, que el que sopla la fragua en obras ardientes, exhalando vapor de fuego, y ofuscando los ojos con el resplandor de sus rayos.
5 Grande es el Señor que lo hizo, por el mãdamiẽto del qual appressura su camino.
6 * El mismo hizo à la Luna que guarde su tiempo, *que sea* muestra de los tiempos, y señal de las edades.
7 * Los dias festiuos son señalados por la luna, disminuyẽdose su luz hasta acabarse.
8 El mes toma de ella su nõbre, y creciẽdo con sus mudamientos es admirable.
9 Apparato de reales está en lo alto resplandeciendo en el firmamento del cielo.
10 Hermosura es del cielo la gloria de las estrellas, y el atauio lumbroso en la region alta del Señor.
11 Al mandamiento del Sancto estarán en su orden, ni nunca por cansancio dexan sus estancias.
12 * Mira el arco hermoso de ver en su resplandor, y bendize à aquel que lo hizo. *Gen.9,14.
13 Como ciñe el cielo con cerco lleno de gloria, † las manos del Señor lo estendieró. †Isa.40.12.
14 El mismo por su mandamiento haze apressurar la nieue, y acelera los relápagos e conformé à su juyzio. e Por su disposicion.
15 Por esto mismo se abren f los thesoros, y las nuues buelan como aues. f S. De los vientos.
16 El mismo con su grandeza fortifica las nuues, y son quebrantadas las piedras del granizo.
17 A su mirar se cõmueuen los montes, y por su voluntad sopla g el Mediodia. g El Austro.
18 La boz de su trueno haze à la tierra estar de parto, y la tempestad del Norte y el toruellino del viento como aues q̃ buelan, esparzẽ la nieue, y la hazen decendir como *multitud de* lãgostas que se assientan.
19 El ojo admira la hermosura de su blancura, y à su lluuia se espanta el coraçon.
20 El mismo derrama sobre la tierra la elada como sal, la qual congelada haze puntas como palillos.
21 Quando el frio viento de Aquilon sopla, el yelo se congela del agua, y se detiene en toda agua recogida, y se la viste como vn cosselete.
22 h Pace los montes, y quema el desierto, y mata como fuego la yerua verde. h S. el yelo.
23 La medicina de todo es vna niebla que venga de priesa: el rocio si socorriere al ardor, dará alegria.
24 El mismo por su voluntad haze reposar àl abismo, y planta yslas en el.
25 Los que nauegan la mar, cuentan sus peligros, de los quales nosotros nos admiramos, quando los oymos.
26 Increybles y admirables obras ay alli, todo genero de varios animales y natureleza de vallenas.
27 Y por el es prosperado el fin de todos, y por su palabra consisten.
28 Aunque digamos muchas cosas, nũca acabaremos: mas la summa de todo loq̃ se puede dezir es, Ser el todas las cosas.

29 Que

29 Que es nuestra facultad para alabarlo? porq̃ mayor es el que todas sus obras.
*Psa.96,4. 30 * Es Señor terrible y en grãde manera grande, y su potencia es admirable.
31 Engrandeced al Señor alabandolo quanto pudierdes, porque aun sobrepuja à toda alabança.
32 Recoged las fuerças para alabarlo, y no os canseys: porque alabando nunca podreys ygualar su alabança.
*Ps.106,2. 33 * Quien lo ha visto para hablar del? Quien lo alabará como el es?
34 Muchas cosas ay occultas mayores q̃ estas, porque de sus obras, pocas hemos visto.
35 * Porque el Señor crió todas las cosas, y à los pios dió sabiduria.

CAPIT. XLIIII.

Comiença desde aqui la segunda parte deeste libro, laqual occupa el Author en alabanças de los padres por los quales se propagó el pueblo de Dios. De Henoc, Noe, Abraham, Isaac, Iacob, Ioseph.

ALabemos pues ya los varones illustres, y à nuestros padres de donde descendimos.
2 Grande gloria hà adquirido el Señor por estos, por su magnificẽcia desde el principio.
3 Señores en sus reynos, y varones nombrados en potencia, prudentes en su intelligencia; que anunciaron prophecias.
*Exo.18,25. * Acomodará la especialidad del pueblo, &c. de pueblos.
4 * Que gouernaron el pueblo con cõsejos, y con intelligencia de letras [a] populares, en cuya doctrina vuo sabias palabras.
5 Que inuentaró las melodias de la musica, y q̃ declararon versos por escriptura.
6 Hombres ricos y fuertes, que biuieró en paz en sus casas.
7 Todos estos tambien en sus edades alcançaron gloria, y fueron ornamento de sus tiempos.
8 Ay algunos que dexaron nombre paraque sus alabanças fuessen contadas:
9 Ay otros de quien ninguna memoria quedó, * que ansi perecieron como si nunca vuiessen sido: y salieron tales hombres como si nũca nacierã, y sus hijos tras ellos
*Eccl.7,21. 10 Mas [b] estos son varones de misericordia, cuyas justicias no fueron puestas en oluido.
11 Con la simiente deellos permanece buena herencia, y sus nietos son comprehendidos en el Testamento: en el Testamento es comprehendida su generacion, y la posteridad que le sucede.
12 Su posteridad permanecerá para siempre, y su gloria no se perderá.
13 Sus cuerpos fueró sepultados en paz, y el nombre deellos biue por muchas generaciones.
14 * Los pueblos predican su sabiduria, y Iglesias de hõbres celebran sus alabãças. *Arr.39,14.
15 * Henoc agradó àl Señor Dios, y fué trasladado en exemplo de penitencia à toda la posteridad. *Gen.5,24 Ab.49,16. Heb.11,5.
16 * Noe fué hallado perfecto y justo, y en el tiempo de la yra fué hecho reconciliacion. *Gẽ.6,9.y 7,1. Hebr.11,7.
17 Portanto el solo quedó en la tierra, quando vino el diluuio.
18 * Con el se hizo el Concierto sempiterno, que todo el genero humano no perecerá por diluuio. *Gen.9,11.
19 * Grande fué Abraham padre de muchas gentes, y ninguno le fué ygual en gloria. *Gen.12,3. y 15,5.y 17,4.
20 El guardó la ley del Altissimo, y en Concierto fué con el: * el qual hizo firme en su misma carne, y fué hallado fiel en la tentacion. *Gẽ.22,16 Galat.3,8.
21 * Por loqual el le confirmó con juramento, que en su simiente bendeziria todas las gentes, y que lo multiplicaria como el poluo de la tierra. *Gẽ.22,16
22 Y que ensalçaria su simiente como las estrellas, para que fuessen herederos desde la vna mar à la otra, y desde el rio hasta los fines de la tierra.
23 * El mismo cõfirmó à Isaac à causa de Abraham su padre, *Gen.26,3.
24 Que aquella bendicion alcançaria à todos los hombres: y * el Concierto repoſó sobre la cabeça de Iacob. *Gẽ.27,28. y 28,1.
25 * El lo reconoció con sus bendiciones, y le entregó la herencia: el le distribuyó sus partes, y la repartió entre los doze Tribus. *Gẽ.28,14. Ios. 18,19.
26 Y sacó deel [c] vn varon [d] de misericordia, el qual halló gracia en ojos de toda carne. c Ioseph. d Pio, religioso.

CAPIT. XLV.

Alabanças de Moysen, Aaron, y Phinees.

MOysen * amado de Dios y de los hombres, cuya memoria es con bendiciones. *Exo.11,3. Act. 7,22.
2 A este ygualó à la gloria de los sanctos, y lo hizo grande para espanto de los enemigos
3 Con sus palabras hizo cessar las señales, * y en presencia de reyes lo glorificó. A este dió mandamientos para su pueblo, y le mostró su gloria. * Exo. 6,7. 8.
4 * En fe y en mansedumbre lo señaló, y lo escogió de toda carne. *Exo.16,12 Num.12,3.

5 * A

*Exod. 16, 24. 5 *A este hizo que oyesse su boz, y lo metió en la nuue.

*Exo. 19. 7 6 *A este dió mandamientos delãte de todos, *es à saber* la Ley de vida, y de sciencia, paraq̃ enseñasse su Concierto à Iacob, y sus derechos à Israel.

II. 7 ¶ *El engrandeció àl sancto Aaron
*Exo. 4, 14 y 7, 2. semejante à el, y hermano suyo del tribu de Leui.

8 Puso con el Concierto eterno, y diole el sacerdocio de la nacion: hizolo bienauenturado [a] en el atauio, y vistiolo del habito glorioso.

a S. sacerdotal.

9 De cumplida magnificencia lo vistió, y confirmólo con los instrumẽtos de potencia: los pañetes, la vestidura talar, y el humeral.

*Exod. 28, y 29. 10 *Cercólo de mançanas de oro, y de campanillas espessas en derredor, q̃ sonassen quando el anduuiesse: y hiziessen sonido en el templo por memoria à los hijos de Israel su pueblo.

11 De la sancta estola, de oro y de color de cardeno, y de purpura, de habito de magestad, de varias hechuras y artificios, del pectoral del juyzio, y de las señales de verdad.

12 De obra texida artificiosamente de hilos de grana, de piedras preciosas con engrauaduras de sellos en engastes de oro, obra de lapidarios, con escriptura esculpida para memoria segun el numero de los Tribus de Israel.

13 De corona de oro sobre la mitra, la qual tenia la imagẽ de la sanctidad, de atauio honrroso, y de obra admirable hermosa, y desseable à los ojos.

14 En ningun siglo antes del fueron hechas tales cosas,

15 Y ningũ estraño se vistió de ellas: mas solos sus hijos y nietos perpetuamente.

16 Sus sacrificios todos y enteros serán offrecidos cada dia dos vezes perpetuamente.

*Leu. 8, 12. b G. hinchió. 17 *Moysen [b] consagró sus manos, y lo vngió con el sancto olio.

18 A el fué dado por Concierto eterno, y à su simiente por los dias del cielo, q̃ ministren y sacrifiquen à Dios, y q̃ bendigan àl pueblo en su nombre.

19 A este eligió de todos los biuiẽtes, paraque offreciesse derramadura àl Señor, en censo y buenos perfumes por memorial para aplacarle por el pueblo.

*Deut. 17. 20. y 21, 5. 20 *A este dió sus mandamientos, y potestad para juzgar conforme à su concierto: y paraq̃ enseñasse sus testimonios à Iacob, y alumbrasse à Israel en su Ley.

21 Contra el conspiraron estraños, y varones tuuieron del embidia en el desierto, *siguiendo à Dathan y à Abiron y el vando de Core con enojo y furor. *Nũ. 16, 1

22 Esto vidolo el Señor, y no lo aprouó; portanto fueron consumidos de cruel yra.

23 Hizo en ellos milagros, quando la llama de su fuego los consumió. *Nũ. 17, 6

24 *Mas à Aaron augmentó en gloria, y à el dió la heredad: à el cõcedió las primicias de los primogenitos, y en los primeros frutos le proueyó de pan en hartura.

25 Porq̃ los sacrificios del Señor comen: los quales assignó à el y à sus sucessores. *Deu. 18, 1

26 *Mas en la tierra del pueblo ninguna possession tuuo, ni alcançó porcion entre los de su nacion: porque el mismo Dios es la parte de su herencia. III. *Nũ. 25, 7.

27 ¶ *Phinees hijo de Eleazar es el tercero en gloria porquanto fué encendido de zelo en el temor del Señor, y en el motin del pueblo resistió con bondad y próptitud de su animo, y [c] expió à Israel. *Psal. 105, 30 y 1. Macha. 2, 26 c O. rezó

28 Por loqual le confirmó el Concierto de paz para ser Perlado del Sanctuario en su pueblo, paraq̃ à el y à su simiente les q̃daisse para siempre la amplitud del Sacerdocio.

29 Y como el Concierto fué hecho con Dauid, que el derecho del reyno pertenecisse por herencia à su hijo del tribu de Iuda, ansi el derecho del sacerdocio fué prometido por herẽcia à Aaró y à su simiẽte.

30 El nos dé sabiduria en nuestro coraçon para gouernar su pueblo en justicia, paraque sus bienes nunca sean deshechos, ni su gloria, por todos los siglos.

CAPIT. XLVI.

Las alabanças de Iosue, de Caleb, de los Iuezes, de Samuel.

VAliente en guerra fué [d] Iesus hijo de Naue, * sucessor de Moysen en el officio de prophecia. [d] Iosue. 10. *Iosue. 11, 7 Nũ. 27, 18.

2 Elqual conforme à su nombre, fué grãde en saluar sus escogidos, en hazer vengãça de los enemigos que se leuantauan, y en meter à los Israelitas en possession. *Iosue. 23, 9

3 *Quanta gloria alcançó? quantas vezes leuantó sus manos, y reboluió su espada sobre las ciudades? *Iosue. 8, 3

4 Quien antes del fué tal? porque el administró las guerras del Señor. *Iosue. 10, 8

5 *El Sol no se detuuo, impedido por su mano, y vn dia fué tan grande como dos? *Iosue. 10, 13

6 Quãdo los enemigos lo apremiaró de todas partes, inuocó àl Enseñoreador Altissimo,

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

simo, y el gran Señor lo oyó apedreádo cõ vehemente y violento granizo.
7 Con impetu acometió à las gentes, y à los que resistieró mató en la decendida: paraque las gentes conociessen sus armas, y que trayã guerra con el fauor del Señor.
8 Porq el tras el Poderoso siguió, * y en tiempo de Moysen hizo misericordia, quádo el y Caleb hijo de Iephone resistieron àl enemigo, y detuuieró el pueblo de pecar, y apagaron la maligna murmuracion.
9 * Estos dos fueró conseruados de seys cietos mil hõbres de pie, para ser metidos en la possesion, en la tierra que manaua leche y miel.
10 ¶ * Y à Caleb el Señor le dió fortaleza, la qual permaneció con el hasta la vejez, hasta que subió à la tierra [a] alta, y su generacion alcançó possesion:
11 Paraque todos los hijos de Israel conociessen, q̃ es bueno y recto del Señor.
12 ¶ Y los juezes todos cada vno por su nombre, de aquellos cuyo coraçon [b] no fornicó, ni se apartarõ del Señor, la memoria fué bienauenturada.
13 † Sus huessos reuerdezcan en su lugar y su nombre sea vsurpado entre los hijos mas honrrados deellos.
14 ¶ Samuel Propheta del Señor, amado de su Señor † constituyó reynos, y vngió principes sobre su pueblo.
15 En la Ley del Señor gouernó la multitud, y el Señor visitó à Iacob.
16 En su fe fué Propheta prouado, y en su fé fué conocido de fiel vision: [porq vido àl Dios de luz.]
17 † El inuocó àl Señor poderoso, quãdo sus enemigos lo apremiaron de todas partes, y sacrificó vn cordero q̃ mamaua.
18 † Y el Señor tronó desde el cielo, y hizo q̃ se oyesse su boz con gran sonido de trueno.
19 † Y quebrãtó los capitanes de los de Tyro, y todos los principes de los Philistheos.
20 † Y antes del tiẽpo de su luẽgo sueño protestió delante de Dios y de su Vngido nunca auer tomado de ningũ hõbre dineros, ni alguna otra cosa, hasta vnos çapatos: y nunca hombre lo acusó.
21 † Y aun despues de auer dormido propheticó, y mostró àl rey su fin: leuantó su boz de la tierra, y prophetizó auer de ser raydas las maldades del pueblo.

CAPIT. XLVII.

Alábãças de Nathã, de Dauid, de Salomõ, cuya cayda tambiẽ deplora, cõ la diuisiõ y ruyna del reyno en tiempo de Roboam su hijo por sus pecados.

DEspues deeste se leuãtó * Nathan, el qual prophetizó en los tiempos de Dauid. *2.Sã. 7, y 12: y 1. Chr. 17.
2 ¶ Como la grossura apartada del sacrificio de salud, assi fué Dauid apartado de los hijos de Israel.
3 * Con leones jugó como cõ cabritos: y con osos como con corderos de ouejas. *1.Sam 17, 49.
4 * No mató el àl gigante en su mocedad, y quitó la afrenta del pueblo: *1. Sam. 17, 49.
5 Quando leuantó la mano con la piedra arrõjada de la honda, y derribó el orgullo de Goliath?
6 Porque el inuocó àl Señor Altissimo, el qual dió fuerça en su diestra paraque matasse àl hombre poderoso en guerra, y leuantasse el cuerno de su pueblo.
7 * De esta manera *el Señor* lo glorificó en diez mil, y lo adornó de soberanas alabanças, y le dió la corona de honrra. *1.Sã. 18, 7.
8 † El quebrãtó los enemigos del alderredor, y à los Philisteos contrarios tornó en nada, quebrantando el cuerno deellos hasta oy. † 2.Sã. 5, 7.
9 En todas [c] sus obras dió confesion àl Sancto Altissimo con gloriosas palabras. c Sus escritos. sus Psalmos.
10 De todo su coraçon alabó [àl Señor:] y amó àl Dios que lo hizo, [el qual le dió poder contra los enemigos.]
11 † El constituyó cantores delante del altar, y à la consonancia deellos hizo suaues versos, paraque todos los dias diessen alabanças con sus canciones. *1.Chr. 16, 4.
12 En los dias festiuos puso [d] ornato cõueniente: y adornó los tiempos perfectamente, en los quales celebrassen el nõbre sancto de Dios, y engrandeciessen su santidad desde la mañana. d G. decencia.
13 † El Señor rayó sus peccados, y endereçó [e] su cuerno para siempre, dãdole por concierto el reyno y el throno de majestad en Israel. † 2.Sã. 12, 13. e Su Reyno.
14 ¶ Despues deel se leuãtó el hijo sabio, y por causa suya vino à la ampla herencia.
15 † Salomon reynó en tiẽpo pacifico, y alcançó gloria pacificádole Dios los lugares comarcanos, paraq̃ edificasse casa en su nõbre, y aparejasse sanctuario para siẽpre. † 1.Re. 4, 21
16 † Quã sabio fueste en tu mocedad? y y amanera de vn rio lleno de intelligẽcia: † 1.Re. 4, 29
17 Tu animo cubrió toda la tierra, y la hinchió de parabolas de enigmas: hasta las ysslas de lexos llegó tu nõbre, y fueste amable en tu paz.
18 † Las prouincias se marauillaron de ti por los cantares y prouerbios, por las semejanças y interpretaciones. † 1 Re. 4, 32.
19 En el nombre del Señor Dios, que se llama

N.B.
N.B.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

llama Dios de Israel * allegaste oro como estaño, y amontonaste plata como plomo.
20 *Inclinaste tus costados à las mugeres, y en tu cuerpo fueste vencido.
21 Pusiste mancha en tu gloria, y profanaste tu nombre; acarreaste escandalo à tus hijos, y à ti truxiste dolor por tu locura:
22 Paraque de vn reyno se hiziesse dos, * y de Ephraim començasse el reyno desobediente.
23 †El Señor empero no dexó su misericordia, ni la desperdició de sus obras, ni rayó los nietos [a] de su escogido, ni quitó la raça de aquel que lo amò.
24 Antes dió reliquias à Iacob, y rayz à Dauid de si.
25 Mas Salomon reposó con sus padres,
26 Y dexó despues de si, de su simiente, la locura del pueblo,
27 †A Roboam falto de entendimiento, que con su cósejo enagenó de si àl pueblo.
28 Y à Ieroboam hijo de Nabat, † el qual hizo peccar à Israel, y dió el camino de peccar à Ephraim.
29 De está manera se multiplicaron sus peccados, hastaq̃ fueron echados de su tierra.
30 Porque ellos siguieron con ardor toda prauedad, hastaque la yra y la vengança vino sobre ellos, [q̃ los libró de todos sus peccados.]

* 1. Reyes 10, 27.
* 1. Reyes 2, 11.
* 1. Rey. 12, 17.
† 2. Sam. 7, 15.
a De Dauid.
† 1. Rey. 12, 20.
† 1. Rey. 12, 28.

CAPIT. XLVIII.

Las alabanças de los Prophetas Elias, y Eliseo, del Rey Ezechias, y del propheta Isaias.

† 1. Rey. 17, 1.
DEspues se leuantó, como vn fuego, † el Propheta Elias, cuya palabra ardiá como vna hacha.
2 Y truxo sobre ellos fuerte hambre, y con su zelo los apocò: [porque no podian tolerar los mandamientos del Señor.]
† 1. Rey. 17, 2.
3 †Con palabra del Señor retuuo el cielo, y † truxo fuego del cielo tres vezes.
† 2. Rey. 1 20.
4 O Elias, quan grande gloria alcançaste con tus milagros, y quien se gloriará como tu?
† 1. Rey. 17, 27.
5 †Que resucitaste de la muerte àl muerto, y heziste tornar su anima en el cuerpo por palabra del Altissimo.
6 Que derribaste los reyes à destruyció, y à los glorioso de sus assientos.
† 1. Rey. 19, 13.
7 †Que oyste en Sinai la reprehensió del Señor, y en Oreb los juyzios de vengança.
† 1 Rey. 19, 17.
8 †Que vngiste reyes para dar galardon: y prophetas que te succediessen.
† 2. Rey. 2, 11.
9 †Que fueste recebido en toruellino de fuego, en carro de cauallos ardientes.
† Malach. 4, 8.
10 †Que estás registrado para reprehender à sus tiempos, y para aplacar la yra del diuino juyzio antes que se encienda. para reconciliar el coraçon del padre àl hijo, y para restituyr los tribus de Iacob.
11 Bienauenturados los que te vieron, y los que murieron en amor.
12 Porque nosotros biuiremos en vida, [mas despues de la muerte no será tal nuestra fama.]
† 2. Reyes 11, 1.
13 ¶ † Despues q̃ Elias fue cubierto del toruellino, Eliseo fue lleno de su espiritu: el qual en sus dias no fue commouido de los principes, ni nadie lo sujetò.
† 2. Reyes 13, 21.
14 †Ninguna cosa lo sobrepujó, y aũ en su descanso prophetizó su cuerpo.
† 2. Reyes 13, 21.
15 Hizo milagros en su vida, †y en su muerte fueron marauillosas sus obras.
16 Y ni aun con todas estas cosas el pueblo hizo penitencia, ni se apartó de sus peccados, †hastaq̃ fueron echados de su tierra, [y fueron esparzidos por todo el mundo;]
† 2. Reyes 17, 23.
17 Y quedó muy poco pueblo en la casa de Dauid con su principe.
18 Algunos de ellos hizieró la voluntad de Dios, mas otros multiplicaró sus peccados.
† 2. Chron. 32, 3.
19 †Ezechias fortificò su ciudad, y truxo el agua en medio de ella: cauó el peñasco con hierro, y edificó fuentes de agua.
† 2. Reyes 18, 13.
20 †En los tiempos de este subió Senacherib, el qual embió à Rapsaces que leuãtó la mano contra Sion, y se ensoberuecio con su potencia.
† 2. Chron. 32, 1. Isa. 36, 2.
21 Entonces fueron cómouidos los corações y manos de ellos, y tuuieron dolores como mugeres de parto.
22 Mas inuocaron àl Señor misericordioso, estendiendo sus manos à el, y el Sancto los oyó desde el cielo, y los redimió por mano de Isaias [el sancto Propheta.]
† 2. Reyes 19, 35. Tob. 1, 21. Isa. 37, 36.
23 †El hirió los reales de los Assyrios, y el angel del Señor los destruyó.
† 2. Macha. 7, 41. y 2. Macha. 8, 19.
24 Porque Ezechias hizo loque àl Señor agradó, y fue valiente en los caminos de Dauid su padre, los quales mandaua Isaias el gran Propheta y fiel en su vision.
† 2. Reyes 20, 6. Isa. 38, 5.
25 †En sus dias tornó atràs el Sol, y augmentó la vida àl Rey.
26 Con grande espiritu vido loque auia de venir àl cabo de los tiempos: y consoló à los que llorauan en Sion.
27 El dixo antes las cosas por venir por toda la edad, y las cosas secretas antes que aconteciessen.

CAPIT. XLIX.

Las alabanças del rey Iosias, de los prophetas Ieremias, Ezechiel, los doze prophetas. Las de Zorobabel, de Iesus hijo de Iosedec, de Nehemias, de Enoc, de Ioseph, de Sem y de Iaphet, y de Adam. La

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

LA memoria * de Iosias es como vna composicion de perfume hecha por mano de perfumador.
2 En las bocas de todos será dulce como la miel su memoria, y como la musica en el vanquete de vino.
3 * El se endereçó [diuinamente] por la conuersion del pueblo, y quitó las abominaciones de maldad.
4 * Endereçó àl Señor su coraçon, y en los tiẽpos de los impios cõfirmó la piedad.
5 Sacados Dauid, Ezechias, y Iosias, todos erráron grandemente.
6 Porque dexaron la Ley del Altissimo, y los reyes de Iuda faltaron.
7 Por loqual el entregó à otros [a] el cuerno de ellos, y [b] la gloria à gente estraña.
8 * La ciudad escogida de sanctidad encendió, y sus caminos hizo desiertos, como estaua prophetizado por Ieremias.
9 * Porque ellos lo auian maltratado, * auiendo sido el sanctificado Propheta enel vientre, para desarraygar, afligir, y perder, y para edificar, y plantar.
10 * Ezechiel que vido la vision de gloria que le fue mostrada enel carro de los cherubines.
11 Este hizo mencion de los enemigos de baxo *de figura* de la lluuia, y endereçó los q̃ caminauan por camino derecho.
12 Tambiẽ * los huessos de los doze Prophetas reuerdezcã en sus lugares, y su memoria sea en bẽdiciones: porque cada vno de ellos consoló à Iacob, y con esperança cierta lo redimió.
13 Como engrandeceremos * à Zorobabel, el qual es como vn sello en la mano derecha [de Israel?]
14 † Assi tambien Iesus hijo de Iosedec, los quales en sus tiempos edificaron la Casa, y leuantaron el sancto Templo àl Señor aparejado para eterna gloria.
15 Entre los escogidos fue tambien Neemias cuya memoria será grãde, † el qual nos leuantó los muros caydos, y restauró las puertas con los cerrojos, y edificó de nueuo los fundamentos de nuestras casas.
16 † Ninguno fue criado en la tierra tal como Henoc, porque el fue de la tierra tomado en alto.
17 Ni ningun hombre nació ygual à Ioseph capitan de sus hermanos, y firmamento del pueblo, † cuyos huessos fueró cõsertizados, [y aũ despues de la muerte prophetizaron.]
18 † Sem y Seth fueron illustres entre los hombres, y sobre todas cosas Adam en la creacion.

CAPIT. L.

LAs alabanças de Simon el Gran Sacerdote decẽdiente de los Machabeos. II. Exhortando a las diuinas alabanças, y excomulgando à los infieles, y exhortando à la lecion deeste libro fenece el traclado.

SImon † tambien hijo de Onias grã Sacerdote, el qual en su vida instauró la Casa, y en su edad fortaleció el Tẽplo. † 2. Mach. 3. 4.
2 De este fue fundada la doble altura, el alto reparo que cerca el templo.
3 En los tiempos de este las arcas de las aguas que estauan ruynadas, fueron hechas de metal como el mar.
4 Teniendo cuydado *de preseruar* su pueblo de cayda, fortificando la ciudad y cercandola y cerrandola.
5 Quan honrrado fueste en la conuersacion del pueblo, quando salias de la casa del velo?
6 Como la estrella de la mañana entre las nieblas, y como la Luna llena en sus dias:
7 Como el Sol que resplandece sobre el Templo del Altissimo, como el arco que illustra las nuues de gloria:
8 Como las flores de las rosas en la prima vera, como los lirios àla salida del agua, como el retoño del enciẽso en los dias del verano:
9 Y como el fuego y el encienso en el incensario, como vaso de oro maciço adornado de todas piedras preciosas:
10 Como hermosa y fructifera oliua, y como cypres que se leuanta hasta las nuues.
11 Quando el tomaua [c] la vestidura de gloria, y se vestia la consumacion de toda magnificencia para subir àl sancto altar, el cerco de la Sanctidad honrraua. c Los vestimentos sacerdotales.
12 Quando el tomaua las partes de manos de los sacerdotes estando en pie delãte del fuego del altar:
13 Quando lo cercaua el coro de los hermanos como cedro del Libano cercado de renueuos de palmas:
14 *Es à saber* todos los hijos de Aaron en su magnificẽcia, y la offrenda del Señor en sus manos delante de toda la Iglesia de Israel.
15 Y el ministrãdo para la conclusiõ del sacrificio sobre el altar para adornar la offrẽda del Altissimo Todo poderoso estendia sus manos [d] à la derramadura: d O, libacion.
16 Y derramaua de la sangre de vuas, vertiendo à los fundamentos del altar olor de suauidad àl Altissimo Rey de todos.
17 Entõces los hijos de Aaron leuantauã clamor, y tocauan sacabuches, y haziã oyr grã boz delãte del Altissimo por memoria.
18 En-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

18 Entõces todo el pueblo de comun se appressurauã: y cayan en tierra sobre su rostro, para adorar àl Señor su Dios, grande y Todo poderoso.

19 Y los cantores con sus bozes alabauã, y cõ el grande sonido era hecha dulce melodia.

20 Y el pueblo rogaua àl Señor Altissimo con oracion delante del Misericordioso, hastaque se acabaua el diuino seruicio, y los sacros ministerios eran cumplidos.

21 Despues quando decendia, el estẽdia sus manos à toda la Iglesia de Israel, dando de sus labios alabanças àl Señor, y glorificando su nombre.

22 Y despues segundaua en la oraciõ para recebir bendicion del Altissimo.

II. 23 ¶ Aora pues alabad à Dios, el qual solo haze grandezas en todo lugar, y q̃ augmenta nuestros dias desde el vientre, y haze con nosotros segun su misericordia.

24 El nos dé alegria de coraçon, y conceda paz en Israel en nuestros tiempos, como en los siglos passados.

25 Para hazer con nosotros su misericordia cõ se, y nos redima en nuestros tiempos.

26 Dos naciones aborrece mi anima, y à la tercera que no es nacion.

27 A los q̃ moran en el monte de Samaria, y à los vezinos de Palestina, y àl pueblo loco que habita en Sichem.

28 Doctrina de prudencia y de sciencia escriuió en este libro Iesus hijo de Sirach hijo de Eleazar natural de Ierusalem: en el qual derramó la sabiduria de su coraçon.

29 Bienauenturado es el que se occupáre en estas cosas: y el que las guardáre en su coraçon será sabio.

30 Porque si esto hiziere, valdrá para todo: porque pone sus pisadas en la luz del Señor que dá sabiduria a los pios. Dios sea alabado para siempre, Amen, Amen.

CAPIT. LI.

POr appendiceò añedidura del libro pone el Author vna oracion à Dios enque le haze gracias por auer sido su defensor en su vida en diuersos peligros. II. Y con su exemplo exhorta àl estudio de la Sabiduria.

CONfessartehé ò Señor Rey, y alabartehe por mi Dios y Saluador: yo confessaré tu nombre.

2 Que has sido mi defensor y ayudador, guardando mi cuerpo de perdicion.

3 Y me has librado del lazo de la lengua calũniadora, de los labios de los q̃ obran mẽtira, [y en presencia de los que estuuieron en contra, te heziste mi defensor.]

4 Redemisteme segun la multitud de tu misericordia, de los bramadores que estauan aparejados para comerme.

5 Y de mano de los que buscauan mi vida, y de muchas tribulaciones que he passado.

6 Del fuego que me ahogaua de todas partes, del medio de la flama, para que no me quemasse en medio del.

7 Del profundo del viẽtre del infierno, de la lengua immunda: de la falsa deposicion acerca del rey, y de la calunia de la lengua injusta.

8 Mi anima auia ya llegado hasta la muerte,

9 Y mi vida se auia acercado muy junto àl infierno abaxo.

10 De todas partes me teniã asido, y no auia quien me ayudasse: miraua por alguna ayuda de hombres, mas ninguna auia.

11 Entonces me acordé, ò Señor, de tu misericordia, y de esta tu obra tan antigua.

12 Porque tu libras à los que te esperan, y de manos de las gentes los defiẽdes.

13 Y ansi leuanté desde la tierra mi supplicacion, y oré para ser librado de la muerte.

14 Y inuoqué àl Señor Padre a de mi Señor, que no me dexasse en el tiempo de mi aflicion, desamparado en el tiempo de los soberuios.

15 Tu nombre loaré continamente, y lo alabaré con confessiõn: porquanto mi oracion fué oyda.

16 Y me guardaste de la perdicion, y me libraste del tiempo angustioso.

17 Portanto yo te confessaré, y te alabaré, y bendeziré ò Señor, tu nombre.

18 ¶ Siendo aun mancebo antes que errasse, busqué claramente con mi oracion la Sabiduria.

19 Esta demandaua delante del Templo, y hasta la fin la yré buscando como à razimo maduro de vuas, cubierto de flor.

20 Mi coraçon tomó en ella alegria, mi pie caminó por camino derecho: desde mi mocedad la segui de rastro.

21 Inclinè vn poco mi oreja, y recebila: y adquiri mucha sabiduria.

22 Auiendo aprouechado en ella, al que me dió sabiduria yo le daré gloria.

23 Porque yo me determiné de la poner en-

a Del Mes. fias.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

en obra, y seguir lo bueno, y assi no seré auergonçado.
24 Mi anima luchó consigo misma, y cõ diligencia hize inquisicion en mis obras.
25 Leuanté mis manos en alto, y con la Sabiduria lloró mi anima, y reconoci mis ignorancias.
26 Enderecé à ella mi anima, y en limpieza la he hallado.
27 Iuntamente con ella alcancé seso desde el principio: portanto no seré desamparado.
28 Y mis entrañas fueron conmouidas buscandola: portanto hé alcançado buena possessiõn.
29 El Señor me dió lengua por mi salario, y con ella lo alabaré.
30 Allegaos à mi los que soys ignorantes, y conuersad en la casa de enseñamiẽto.
31 Porque os deteneys, ò que dezis acerca de esto, pues que vuestras animas tienen gran sed?
32 Y yo abri mi boca, y he hablado: * cõprad sin dineros. *Isai. 55, 2.
33 Someted àl yugo vuestra ceruiz, y reciba vuestra anima la disciplina: porque hallarla está en la mano. N. B.
34 *Vèd con vuestros ojos como con vn poco que yo he trabajado, he adquirido gran reposo. *Arr. 6, 2
35 Tomad la disciplina † con grande numero de dinero: porque con ella adquirireys mucho oro. † Aunq̃ os ouiesse de costar grã. de &c.
36 Vuestra anima tome alegria en su benignidad, y nõ os auergonceys de alabarla.
37 Hazed vuestra obra con tiempo, y el os dará el galardon à su tiempo.

PREFACION DEL PRIMER TRADVTOR DEL LIBRO.

Muchas y grandes cosas hansido enseñadas anssi por la Ley y por los prophetas, como por los que despues vinieron, (à causa de las quales con razon se deue dar àl Pueblo de Israel la summa de la alabança açerca de la Doctrina y Sabiduria) de donde los lectores no solo se podrán hazer doctos y sabios (à si mismos,) mas aun siendo bien estudiosos deellas, podran alcançar facultad para aprouechar tãbien à los estraños anssi por palabra como por escriptura. Del numero de aquestos fué Iesus mi abuelo, dandose mucho à la lecion de la Ley y de los Prophetas, y de los otros libros que de los Padres fueron dados: y adquiriendo (de la lecion) deellos grande habilidad, para poder tambien el escreuir algo de loque à la Sabiduria y doctrina toca: paraque los estudiosos, y los que son dados à estas cosas con esta manera de biuir y de conuersar aprouechassen mas en (el estudio de) la Ley. Auiso os pues y amonestoos, que leays estas cosas con beneuolencia y attencion: y nos perdoneys, si en algunas palabras de las que auemos trabajado de interpretar, no ouieremos alcançado del todo la fuerça deellas. Porque las mismas palabras dichas en la lengua Hebrayca no tienen la misma fuerça quando son trasladadas en otra lengua. Y no solamente estas (es asaber, las de aqueste libro) mas aun las demas, y aun la misma Ley, no tienen pequeña dissimilitud y differencia, quando en la propria lengua, son pronunciadas. Viniendo yo en Egypto en el año treynta y ocho del Rey Ptolomeo Euergetes, y auiendo estado allà vn poco de tiempo, hallé vn exemplar de no pequeña erudicion: y pareciendome ser muy necessario, puse algun estudio, diligencia, y trabajo en el, para trasladar este libro en otra lengua. Porque cierto en este espacio de tiempo passé hartas vigilias, y puse harto estudio porque saliesse el libro acabado, paraque los que en el destierro desscan apprender, passen su vida conformando sus costumbres con la (diuina) Ley.

esto não pode dezir o S. S.to

FIN DE LA SABIDVRIA DE IESUS hijo de Sirach.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

(Matth. 14. 9. Dicebat. n. illi. Joannes, n licet tibi Habere eam.
demasiada Licentia y se toman os maos quam Licentiosos saõ.
justos, et temerosos de Deos se atan ajustan et enteiravão de boa vontade
pode à las Leyes de justa et Deos et de virtude.
dentro do tex. et con el mismo desto. explicandolo,
enganandolo tanto melhor. introducçaõ. o desorden q nos vinho do peccado
ser villanos y darselhes ó pe se tomaõ à maõ. dandolhe Deos ó pe de reinar mal
mas elle ho ó prohibido. De aqui vem a dizer
codicia ó alheo. p. Desenterrar bem alto. da licença
Theo de Deos, nosso Senhor. os quaes ainda saõ alheos,
de Deos, et viaõ dahi naõ da mesma. q Deos quer,
este Rey da sua piedade in bonum n in malum. dos riques
molheres, dos vinhos, dos boos et sieruos de Deos.
das carceles. das comedias, dos Banqueres. etc.
Dice à cada hum en sueltado. à los hom.s
grandes como aqui Herodias.
Deos pdona como pdoou à David. y se puede pensar
los sabes. os quaes si naõ fallem taes maos
Apretar como camas. et la mesma en Virgile nos offrece.
nos ofreciera grande como à este Rey y à esta grande
faleiramos.
Auaricia de Acab. y de Jezabel por consentar
a su marido, na toma da vinha de Nabot.
muerse injustissima, tantas licencias como se toman,
son sua cadena. y una licencia trae otra. y otras encadenadas
con ello interviene, quien aborrece à su Rey.
fornata. // subel quien fala mal. del. o quien
falar mal del. Sube quien che dequesta et sufre mal
da alcuna. si pudiera, sin q tubiera castigo. como este Rey
tal naõ tinha quien che castigase. lo mismo famos.
nuos. examinemonos interiormente. che nos te memos
nuos à nosotros mismos en todo.
vivir mte. Non licet tibi. etc.
de dinnio q tem sobre elos. ainda q
parabola dos talentos q se dice q o S. se partio muy
he hum S. q se tem alegado muy to denos p.
obed.
rimey è dus. p. fabricante suas fidelidades
mayny. vir vany. in sufficias en
saber pmer. Josh. 11. 12.
tem de acompeçar y ligar y saber, Lapi. y mat.
propriedades da cosa q se trata y el tex. q, mi nos sin otro.
todo. lo mais effectos. p. a edificaçaõ dos proximos.
ch à mat. do tex. tem de ser o q
a substancia forma à alma.
esse de D. q he a Virgin he regida por
mandar se todos os della che obedecam. os. inimigos desta Virgin
della et naõ solamte nelle naõ querẽ estar
aquelles q pregaõ se gr todos famintos acrecentaõ

Luc. 16. 10

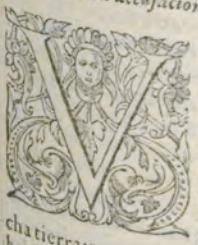
Luc. 16. 10

Luc. 16. 10

Libro de las prophecias de Isayas propheta.

CAPIT. I.

ACcusa Dios à su Pueblo. 1. De ingrato à sus beneficios. 2. De rebelde à sus mandamientos. 3 De contumaz à sus castigos. 11. Desconoce y desecha todo el exterior culto sin fe y sin charidad. III. Enseña que la limpieza del coraçon, y la obediẽcia à sus mandamientos es el culto que le agrada. IIII. Repite la primera accusacion mas en particular.



ISION [a] de Isayas hijo de Amos, laqual vido sobre Iudá y Ierusalem, en dias de Vsias, Iotham, Achaz, y Ezechias Reyes de Iudá.

2 Oyd cielos, y escucha tierra: porque habla Iehoua. Crié hijos, y lleguelos à grandes: y ellos rebellaron contra mi.

3 El buey conoció à su dueño, y el asno el pesebre desus señores: Israel no conoció, mi pueblo [c] no tuuo entendimiento.

4 O, gente peccadora, pueblo cargado de maldad, generacion de malignos, [d] hijos corruptos. Dexaron à Iehouá, prouocaron à yra al Sancto de Israel: tornaronse atràs.

5 Paraque os castigaré aun? [e] Toda via rebellareys. Toda cabeça enferma, y todo coraçon doliente.

6 Desde la planta del pie hasta la cabeça no ay enel [f] cosa entera. Herida, hinchazó, y llaga podrida. No son curadas, ni vendadas, ni ablandadas con azeyte.

7 *Vuestra tierra destruyda, vuestras ciudades puestas à fuego, vuestra tierra delante de vosotros [g] comida de estrangeros, y assolada como *en* assolamiẽto [h] de estraños.

8 Y quedará la hija de Sion como choça en viña, y como cabaña en melonar: como ciudad assolada.

9 *Si Iehoua de los exercitos no ouiera hecho que nos quedassen sobras [i] muy pocas, * como Sodoma fueramos, y semejantes à Gomorrha.

10 ¶ *Principes de Sodoma oyd la palabra de Iehouá. Escuchad la ley de nuestro Dios pueblo de Gomorrha.

11 Paraque àmi la multitud de vuestros sacrificios? dirá Iehoua. Harto estoy de holocaustos de carneros, y de seuo de animales gruessos: no quiero sangre de bueyes, ni de ouejas, ni de cabrones.

12 Quien demandó esto de vuestras manos, quãdo viniẽssedes à ver mi rostro, à hollar mis patios:

13 No me traygays mas Presente vano. El perfume me es abominació. Luna nueua, y Sabbado, † cõuocar cõuocacion no podré suffrir: [l] iniquidad, y solennidad.

14 Vuestras Lunas nueuas, y vuestras solẽnidades tiene aborrecidas mi anima: han me sido carga: cansado estoy de lleuar *las*.

15 [m] Quando estendierdes vuestras manos, yo escõderé de vosotros mis ojos. Tãbié quãdo multiplicardes la oracion, yo no oyre. * llenas están de sangre vuestras manos.

16 ¶ *Lauad. Limpiaos. Quitad la iniquidad de vuestras obras de la presencia de mis ojos. Dexad de hazer lo malo:

17 Aprended à bien hazer. Buscad juyzio. [n] Restituyd àl agrauiado. Oyd à derecho àl huerphano. Amparád la biuda.

18 Venid pues, dirá Iehouá, [o] y estemos à cuẽta. Si vuestros peccados fueren como la grana, como la nieue serán emblanqcidos. Si fueren roxos como el carmesi, serán *tornados* como la lana.

19 Si quisierdes, y oyerdes, comereys el bien dela tierra.

20 Si no quisierdes, y fuerdes rebeldes, sereys cõsumidos à cuchillo: porque la boca de Iehoua [p] *lo* há dicho.

21 ¶ Como te hás tornado ramera ô ciudad fiel. llena *estuuo* de juyzio, y equidad habitó en ella: mas àora, homicidas.

22 Tu plata se há tornado escorias: y tu vino *es* mezclado con agua.

23 Tus principes, preuaricadores y compañeros de ladrones. todos amá los presentes, y siguen los salarios. * [q] no oyen à juyzio àl huerphano, ni llega àellos la causa de la biuda.

24 Portanto dize el Señor Iehoua de los exercitos Fuerte de Israel: Ea, [r] tomaré satisfecho de mis enemigos, vẽgarmehé de mis aduersarios.

25 Y bolueré mi mano sobre ti: y limpiaré hasta lo mas puro tus escorias, y quitaré todo tu estaño.

26 Y restituyré tus juezes como àl principio, y tus cõsejeros como de primero: entonces te llamarán Ciudad de justicia, Ciudad fiel.

27 Sion con juyzio será rescatada: y [s] los q̃ àella boluieren, con justicia.

a Prophe. 66. &c.

b Heb. le. uantados.

c Heb. no entendido.

d Heb. sin. dustria. Obrar de. pravados.

e Heb. sin. dustria re. pelion.

f Heb. entera.

g Heb. comidos.

h Heb. assolado.

i Heb. como. mo. Heb. como. Heb. como. Gen. 19. 24.

k Heb. Le. uitico. 11. Prou. 15. 8. Amos. 5. 22.

l Es absurdo. cosas q̃ no quadrã.

m Quando orardes, yo &c.

* Aba. 59. 3. III.

* 1. Ped. 3. 11.

n Heb. Endereçad al oprimido. Iuzgad àl huerfano. Pleytead la biuda.

o Heb. y seamos arguydos. ô arguyamos nos.

p Leuit. 26. 14. Deut. 28. 15. IIII.

* Iere. 5. 28. Zach. 7. 10.

q Heb. No juzgan àl &c.

r Heb. consolarmehé &c. Deut. 28. 63.

s Heb. sus bueltos. q. d. los q̃ de ella boluieren de la captiuidad.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

28 Mas los rebeldes y peccadores à vna serán quebrantados: y los que dexaron à Iehoua serán consumidos.

29 Entonces los arboles que amastes, os auergóçarán: y los bosques que escogistes, os affrentarán.

30 Porque sereys como el alcornoque q̃ sele cae la hoja: y como huerto que le faltaron las aguas.

a El falso dios. cyronia.

31 Y el [a] fuerte será [b] como estopa: y el que lo hizo, como centella: y ambos serán encendidos juntamẽte, y no *aurá* quiẽ apague.

b O, por.

CAPIT. II.

PRopheti̇a dela amplitud y propagacion dela Yglesia del Messias: desu venida, y officio: y que por las Gentes han de ser llamados los Iudios àl Euangelio. II. *Prophetiza el desechamiento del pueblo Iudayco, y da las causas del.* III. *Amenaza a los soberuios y idolatras con el juyzio vniuersal.*

c Heb. Palabra que vido &c.

LO que [c] vido Isayas hijo de Amos, tocante à Iuda, y à Ierusalem.

2 * Y acontecerá en lo postrero de los tiempos, que será confirmado el Monte dela Casa de Iehoua por cabeça de los mõtes: y será ensalçado sobre los collados: y correrán à el todas las gentes:

* *Mich.* 4.1.2.

3 Y vẽdrán muchos pueblos, y dirán: Venid, y subamos àl Mõte de Iehoua, à la Casa del Dios de Iacob: y enseñarnoshá en sus caminos, y caminaremos por sus sendas. Porque de Sió saldrá la ley: y de Ierusalem la palabra de Iehoua.

d Exercitará señorio. Psal. 2,8.

4 Y juzgara entre las Gentes, [d] y reprehẽderá à muchos pueblos: [e] y boluerán sus espadas en açadones, y sus lanças en hoces. No alçará cuchillo gente contra gente: [f] ni se ensayaran mas para la guerra.

e Heb. majarán.

f Heb. y no aprenderá mas guerra.

5 Venid ô casa de Iacob, y caminemos à la luz de Iehoua.

II.

6 ¶ Certamente tu has dexado tu pueblo, à la casa de Iacob: porque sehan hẽchido [g] de Oriente, y de agoreros, como los Philisteos: y [h] en hijos agenos descansarõ.

g Declárase ver. 7. &c.

h Hizieron alianças cõ pueblos estraños cõtra el mandamiẽto de Dios. Deut. 7.1.

7 Su tierra está llena de plata y oro, sus thesoros no *tienẽ* fin. Tábiẽ está llena su tierra de cauallos, ni sus carros tienẽ numero.

8 Tambien está llena su tierra de ydolos: y à la obra de sus manos se han arrodillado, à loque fabricaron sus dedos.

i Or. no los suffras.

9 Y *todo* hõbre seha inclinado, y *todo* varõ se há humillado: portanto [i] no los perdonarás.

III.

† O, de la magestad de su grandeza.

10 ¶ Metete en la piedra, escondete enel poluo de la presencia espantosa de Iehoua, y † del resplandor de su magestad.

11 La altiuez de los ojos del hombre *será* abatida: y la soberuia de los hombres será abaxada, y Iehoua solo será ensalçado en aquel dia.

12 Porque dia de Iehoua de los exercitos *vẽdrá* sobre todo soberuio y altiuo, y sobre todo ensalçado, y será abaxado.

13 Y sobre todos los cedros del Libano altos, y sublimes: y sobre todos los alcornoques de Basan.

14 Y sobre todos los montes altos, y sobre todos los collados leuantados.

15 Y sobre toda torre alta: y sobre todo muro fuerte.

16 Y sobre todas las naues de Tharsis: y sobre todas pinturas preciadas.

17 Y la altiuez del hombre será abaxada, y la soberuia de los hombres será abatida: y Iehoua solo será ensalçado en aquel dia.

18 Y quitará totalmente los ydolos.

19 Y * [l] meterse hán en las cauernas delas peñas, y en las aberturas de la tierra de la presencia espantosa de Iehoua, y del resplandor de su magestad, quando el seleuantará para herir la tierra.

* *Luc.* 23.30. *Osee* 10.8. *Apoc.* 6.16.

l S. los idolatras. Heb. y cauernas.

20 Aquel dia el hombre arronjará en las cueuas de los topos, y de los murcielagos, sus ydolos de plata, y sus ydolos de oro, q̃ le hizieron paraque adorasse.

21 Y meterse hán en las hẽdeduras de las piedras, y en las cauernas de las peñas delante de la presencia temerosa de Iehoua, y del resplandor de su majestad, quando se leuantará para herir la tierra.

m Heb. Cesad vosotros &c.

22 [m] Dexaos pues del hombre, cuyo espiritu *está* en su nariz. Porque de que se estima el?

CAPIT. III.

DEnuncia à todo el pueblo Iudayco la calamidad y ruyna que les vino por los Romanos. II. *Promete bien à la Yglesia aũ en tanta calamidad.* III. *Amenaza Dios à los tyranos de su Yglesia con rigurosa residencia.* IIII. *Amenazas rigurosas contra la deshonestidad y atauios superfluos y curiosos de las mugeres del pueblo de Dios.*

PORque heaqui que el Señor Iehoua de los exercitos quita de Ierusalẽ y de Iudá [n] el sustentador y la sustentadora: todo el vigor del pan, y todo el vigor del agua:

n Luego le declara. Cesad pan y el agua.

2 Valiente, y Varõ de guerra: juez, y profeta: adiuino, y [o] anciano:

o Senador.

3 Capitan de cincuenta, y [p] hombre de respecto: consejero, y [q] artifice excelente, y sabio de eloquencia.

p Heb. honrado.

q Heb. ligero de hazer.

4 Y ponerleshé moços por principes, y mochachos, serán sus señores.

5 Y el pueblo hará violencia los vnos à los otros, cada hombre cõtra su vezino. El moço se leuãtará cõtra el viejo, y el villano cõtra el noble.

6 Quan-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

6 Quando alguno trauâre de ſu hermano de la familia de ſu padre, y le dixere: Que veſtir tienes? Tu ſerás nueſtro principe: a ſea en tu mano eſta perdicion;
7 El jurará aquel dia diziendo; b No tomaré eſſe cuydado: porque en mi caſa ni ay pan, ni que veſtir: no me hagays principe del pueblo.
8 Cierto arruynado ſeha Ieruſalé, y caydo há Iudá: porque la lengua de ellos, y ſus obras *han ſido* cõtra Iehoua, para irritar los ojos de ſu mageſtad.
9 ¶ c La prueua del roſtro de ellos los cõuençerá, que como Sodoma predicaron ſu peccado, no *lo* diſsimularon. Ay de ſu vida, porque d allegaron mal paraſi.
10 Dezid: Al juſto e bien *le yrá*: porq̃ f comerá de los frutos de ſus manos.
11 Ay del impio, mal *le yrá*: porque ſegun las obras de ſus manos le ſerá pagado.
12 ¶ Los exactores de mi pueblo *ſõ* muchachos; y mugeres ſe enſeñorearõ de el. Pueblo mio, los que te guian, *te* g engañan, h y tuercen la carrera de tus caminos.
13 Iehoua eſtá en pie para litigar, y eſtá para juzgar los pueblos.
14 Iehoua vendrá à juyzio contra los ancianos de ſu pueblo, y cõtra ſus principes: porque voſotros paciſtes la viña, y el deſpojo del pobre *eſtá* en vueſtras caſas.
15 Que *aueys* voſotros, q̃ majays mi pueblo, y moleys las caras de los pobres? dize el Señor Iehoua de los exercitos.
16 ¶ Dize tambien Iehoua; Porq̃ las hijas de Sion ſe enſoberuecen, y andan el cuello leuãtado, y los ojos deſcõpueſtos; y quando andan, van *como* dançando, y haziendo ſon con los pies:
17 Portanto i pelará el Señor la mollera de las hijas de Sió, y Iehoua deſcubrirá ſus verguenças.
18 Aquel dia quitará el Señor el arauio de los calçados, y las redezillas, y las lunetas.
19 Las buxetas, las axorcas, y las diademas,
20 Las tyáras, los arauios de las piernas, las vendas, las ampollas, y los çarcillos.
21 Los anillos y los joyeles de las narizes.
22 Las ropas de remuda, los mãtehúelos, las eſcoñas, y los alfileles.
23 Los eſpejos, los pañizuelos, las tocas y los tocados.
24 Y ſera que en lugar de los perfumes aromaticos vendrá † podrizion, y rompimiento en lugar de la cinta: y en lugar l de la compoſtura, peladura: y en lugar de la faxa, ceñimiento de ſacco: y quemadura en lugar de la hermoſura.
25 Tus varones caerán à cuchillo; y tu fuerça, en guerra.
26 m Sus puertas ſe entriſtecerán y ſe enlutaran: y n ella deſamparada ſe aſſentará en tierra.

CAP. IIII.

Roſtigue en las amenazas de las diſſolutas, Que les faltaràn maridos. II. Effecto de la Cruz, purificacion de la Yglesia. III. Promete ſingulares fauores à la Yglesia del Nueuo Teſtamento.

Y Echarán mano de vn hombre ſiete mugeres en aquel tiempo diziendo: *Noſotras* comeremos de nueſtro pan, y nos veſtiremos de nueſtras ropas: ſolamente o ſea llamado tu nombre ſobre noſotras, quita nueſtra verguença.
2 ¶ En aquel tiempo el renueuo de Iehoua ſerá para hermoſura y gloria: y el fruto de la tierra para grandeza y honrra p en los librados de Iſrael.
3 Y acõtecera que el q̃ quedâre en Sion, y el q̃ fuere dexado en Ieruſalé, ſe llame q ſancto: todos los que quedâren en Ieruſalé r eſcriptos entre los biuientes,
4 Quãdo el Señor lauâre las immũdicias de las hijas de Sió, y limpiâre las ſangres de Ieruſalem de en medio de ella s cõ eſpiritu de juyzio, y cõ eſpiritu de atalamiento.
5 ¶ Y criará Iehoua ſobre toda la morada del Mõte de Sió, y ſobre los lugares † de ſus cõuocaciones, nuue y eſcuridad de dia, y de noche reſplandor de fuego q̃ eche llamas: porq̃ ſobre toda gloria *aurá* cobertura.
6 Y aurá ſombrajo para ſombra cõtra el calor del dia: para acogida y eſcondedero contra el turuion, y contra el aguacero.

CAP. V.

Con vna elegantiſſima ſemejança de la viña recita los beneficios que Dios ha hecho àl Pueblo Iudayco: ſu ingratitud, y ſu deſechamiento. II Particulariza los peccados del pueblo, y ſus caſtigos: y primero contra los auaros. III. Contra los vanquetes y glotonerias. IIII. Contra los irriſores de las diuinas amenazas. V. Contra los peruerſos interpretes de la diuina Ley. VI. Contra los ſoberuios preſumptuoſos de ſi. VII. Cõtra los glotones y iniquos magiſtrados. VIII. Caſtigo horrible y abiection del pueblo Iudayco por los peccados dichos. IX. Dios llamarà, animara, y armara à los Romanos para la deſtruycion de ſu Pueblo.

AOra *pues* cantaré t por mi amado el cantar u de mi amado à ſu viña. *Mi amado tenia vna viña x en vn recueſto lugar fertil.
2 Auiala cercado, y deſpedregadola, y plantadola de plãtas eſcogidas. Auia edificado en medio della vna torre; y tambien aſſentado enella vn lagar. Y eſperaua q̃ lleuaſſe y vuas, y lleuó yuas monteſinas.
3 Aora pues, vezinos de Ieruſalẽ, y varones de Iuda juzgad aora entremi y mi viña.

m Los ſuſgares de las publicas congregaciones.
n La ciudad aſſolada quedará en ſumma triſteza.
o Llamemos nos tus mugeres.
II.
p En los q̃ q̃daren en la tierra deſpues deſta calamidad.
q Heb. ſancto à el.
r Biuos.
s Con caſtigo impetuoſo.
III.
† Leu.25.
t Por Dios.
u Que el cantára.
* Ier.2,21. Mat. 21,33.
x Heb.en cuerno hijo de azeyte.
y Ab.ver.7.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 Que mas se auia de hazer à mi viña, que yo no hize en ella? [a] Como esperádo *yo* que lleuasse vuas, lleuó vuas montesinas?

5 Aora pues, mostraroshé loque yo haré à mi viña: Quitarlehé su vallado, [b] y será para ser pacida: aportillaré su cerca, y será para ser [c] hollada.

6 [d] Haré que quede desierta: no será podada, ni cauada: y crecerá el cardo y las espinas. Y aun à las nuues mandaré, q̃ no llueuan sobre ella lluuia.

7 Ciertamente la viña de Iehoua de los exercitos la casa de Israel es: y *todo* hombre de Iuda planta suya [e] deleytosa. Esperaua *de ay* juyzio, y veys aqui oppresion: justicia, y veys aqui [f] clamor.

8 ¶ Ay, de los que juntan casa con casa, y allegan heredad à heredad [g] hasta acabar el termino. Habitareys vosotros solos en medio dela tierra?

9 [h] *Esto*, à los oydos de Iehouá de los exercitos. [i] Si las muchas casas no fueren assoladas: las grandes y hermosas sin morador.

10 Y aun, si diez huebras de viña no dieré † vn arroua: y vna hanega de simiẽte, la decima parte.

11 ¶ Ay, de los q̃ se leuãtan de mañana para seguir la embriaguez: q̃ se estan hasta la noche *hasta que* el vino los enciende.

12 Y en sus vanquetes ay harpas, vihuelas, tamborinos, flautas, y vino: y no miran la obra de Iehouá, ni veé la obra de susmanos.

13 Por tãto mi pueblo [l] fue lleuado captiuo, porq̃ no tuuo sciẽcia: y su [m] gloria pereció de hãbre: [n] y su multitud se secó de sed.

14 Portãto [o] el infierno ensanchó su anima, y sin medida estendió su boca. Y su gloria y su multitud decendió *alla*: y su fausto, y el que se holgó enel.

15 [p] Y *todo* hombre será humillado, y *todo* varon será abatido: y los ojos de los altiuos serán abaxados.

16 Mas Iehouá de los exercitos será ensalçado [q] con juyzio: y el Dios Sancto será sanctificado con justicia.

17 Y [r] los corderos serán apacentados segun su costumbre: y estraños comerán [s] las gruessas desamparadas.

18 ¶ Ay, de los q̃ traen *tirãdo* la iniquidad cõ sogas da vanidad: y el peccado, como cõ latigos de carreta.

19 De los q̃ dizen, [t] Venga yá. Dése priessa su obra, y veamos. Acerq̃se, y vẽga el cõsejo del Sancto de Israel, paraque sepamos.

20 ¶ Ay, de los que à lo malo dizé bueno, y à lo bueno malo: que hazen de la luz tinieblas, y delas tinieblas luz: que tornan de lo amargo dulce, y de lo dulce amargo.

21 ¶ Ay, [x] de los sabios en sus ojos: y de los que son prudentes [u] delante de si mismos.

22 ¶ Ay, de los que son valientes para beuer vino: y varones fuertes, para mezclar beuida.

23 Los que dan por justo àl impio por cohechos, y àl justo quitan su justicia.

24 Portãto, como la lengua del fuego cõsume las aristas, y la paja es deshecha de la llama, ansi será su rayz [x] como podrizion, y su flor se desuanecerá como polvo: porq̃ desecharon la ley de Iehoua de los exercitos, y abominaron la palabra del Sancto de Israel.

25 ¶ Por esta causa se encẽdió el furor de Iehoua cõtra su pueblo: y estendiẽdo sobre el su mano lo hirió, y los mõtes se estremecieron: y el cuerpo de ellos cortado *en pieças* fue *echado* en medio de las plaças: y cõtodo esto no há cessado su furor, antes toda via su mano *está* estendida.

26 ¶ Y alçará pendõ à gentes de lexos, y silvará àl *que está* enel cabo de la tierra: y veys aqui que vendrá ligero y liuiano.

27 No *aurá* entre ellos cansado, ni que estrompiece: ninguno se dormirá, ni le tomará sueño: à ninguno se le desatará el cinto de los lomos, ni sele romperá la correa de sus çapatos.

28 Sus saetas amoladas, y todos sus arcos tesados: Las vñas de sus cauallos parecerán como de pedernal: y las ruedas *de sus carros* como toruellino.

29 Su bramido, como de leon: bramará como leoncillos: batirá los dientes, y arrebatará la presa: apañará *los despojos* y nadie *selos* quitará.

30 Y bramará [z] sobre el en aquel dia como bramido de la mar: entónces [a] mirará hazia la tierra, y heaqui tinieblas de tribulacion: y [b] en sus cielos se escurecerá la luz.

CAPIT. VI.

El Propheta da razon de su vocacion y declara auerſido embiado de Dios (cuya magestad describe) para mayor ceguera, y para mayor condenacion del pueblo Iudayco, II. *Su rejecion y total assolamiento.*

En el año que murió el Rey Vsias, vide àl Señor sentado sobre vna silla alta, y sublime: y [c] sus faldas henchian el templo.

2 Y encima del estauan Seraphines: cada vno tenia seys alas: con dos cubrian sus rostros, y con *otras* dos cubrian sus pies, y con *otras* dos bolauan.

3 Y el vno àl otro daua bozes diziendo, * Sancto, Sancto, Sancto Iehoua de los exercitos: toda la tierra *está* llena de su gloria.

4 Y los

a O, Porq̃.

b Abax. 56, 9. y 9. 12.

c Luc. 21, 24.

d Heb. Y ponerlahé assolamiẽto. Arr. 1, 8.

e Heb. de sus plazeres.

II.

f Gen. 18, 20. peccados grauissimos. O, clamor. s. de los agraviados.

g Heb. hasta que no lugar.

III.

h S. há llegado. Heb. à mis oydos de &c.

i Forma de juramento.

† Heb. vnbatho: y simiente de Homer hará ephi.

l Por. será.

m Sus nobles. Heb. su gloria varones de hambre.

n El vulgo.

o El Sepulcro.

p Arrib. 2, 11. 17.

q Enel castigo.

r Los pios.

IIII.

s S. ouejas.

t. d. los ricos y poderosos.

u Heb. delante de sus fazes.

VII.

* Prou 3. 7. Rom. 12, 16.

x Podrida. y O, su verdura.

VIII.

IX.

z Sobre el pueblo.

a S. el pueblo.

b En su emisferio.

contra el Zumbido

Dores de las Diuinas amenazas.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 Y los quiciales [a] delas puertas se estremecieron con la boz del que clamaua: y la Casa se hinchió de humo.

5 Entóces yo dixe, Ay demi, [b] q̃ soy muerto: que siendo hombre [c] immundo de labios, y habitãdo en medio de pueblo q̃ tiene labios immundos han visto mis ojos àl Rey Iehoua delos exercitos.

6 Entonces vno de los Seraphines boló hazia mi, teniẽdo en su mano vn carbó encendido tomado del altar cõ vnas tenazas:

7 Y tocádo conel sobre mi boca dixo, He aqui, que [d] esto tocó à tus labios, y quitará tu culpa, y tu peccado será limpiado.

8 Despues deesto oy vna boz del Señor, que dezia: Aquien embiaré, y quien nos yrá? Entonces yo respondi: Hemeaqui: embiame à mi.

9 Entóces dixo: Anda, y di à este pueblo: * Oyẽdo oyd, y no entẽdays. Viendo ved, y no sepays.

10 [e] Engruessa el coraçon de aq̃ste pueblo, y agraua sus oydos, y ciega sus ojos, paraq̃ no vea de sus ojos, ni oyga de sus oydos, ni su coraçon entienda: ni se conuierta, y *aya* para el sanidad.

11 ¶ Y yo dixe: [f] Hasta quádo Señor? Y respondió: Hastaque las ciudades se assuelen, y no *quede en ellas* morador, ni hóbre en las casas, y la tierra ẽ sea tornada en desierto.

12 Hasta q̃ quite Iehoua lexos los hõbres, y haya grande soledad en la tierra.

13 Y quedará en ella la decima *parte* y [i] boluerá: y será assolada, como el olmo, y como el alcornoq̃, de los quales en la tala *queda* el tronco: *ansi en esta quedará* su tronco, Siemiente sancta.

CAPIT. VII.

Conspirãdo el rey de Israel con el rey de Syria cõtra Ierusalem, Dios embia àl propheta Isayas á que anime àl rey Achaz, prometiendole su defensa. II. *Offrece Dios señal al rey en cõfirmaciõ de la promessa, y el la refusa cõ hypocrisia.* III. *No obstãte la hypocrisia del rey, Dios da à los suyos la señal diche: dõde por ser todo figura del Reyno espiritual de Christo, con palabras clarissimas es prophetizado su admirable nacimiento de vna Virgen.* IIII. *Prophetizase la ruyna total del reyno de los diez tribus por los Assyrios.*

A Conteció * en los dias de Achaz hijo de Iotham, hijo de Vsias, Rey de Iudá, que Rezin rey de Syria, y Phacee hijo de Romelias rey de Israel subieró à Ierusalem [a] para combatirla, mas no la pudieron tomar.

2 Y vino la nueua [m] à la casa de Dauid, diziendo como Syria [n] se auia confederado cõ Ephraim: y estremecióse le el coraçon, y el coraçon de su pueblo, como se estremecen los arboles del monte à causa del viento.

3 Entonces Iehoua dixo à Isayas: Sal aora àl encuentro à Achaz tu, y [o] Sehar iasub tu hijo, àl cabo del conduto de la Pesquera de arriba, enel camino de la heredad del Lauador.

4 Y dile: [p] Guarda, y reposate. Notemas, ni se enternezca tu coraçó à causa de estos dos cabos de tizones que humean *es à saber* por el furor de la yra de Rezin y del Syro, y del hijo de Romelias:

5 Por auer acordado *maligno* consejo cõtra ti el Syro, con Ephraim, y con el hijo de Romelias diziendo:

6 Vamos contra Iuda, y despertarlahemos, y [q] partirlahemos entre nosotros, y pondremos en medio deella por rey àl hijo de Tabeal.

7 El Señor Iehouá dize ansi, [r] No permanecerá, y no será.

8 Porque la cabecera de Syria *será* Damasco, y la cabeça de Damasco Rezin. Y dentro de sesenta y cinco años Ephraim será quebrantado *y nunca mas será* pueblo.

9 [s] Entretãto la cabecera de Ephraim *será* Samaria: y la cabeça de Samaria el hijo de Romelias. Sino creyerdes, cierto no permanecereys.

10 ¶ Y habló mas Iehouá à Achaz diziẽdo:

11 Pide parati señal de Iehoua tu Dios [t] demãdãdo enel profundo, ô arriba en lo alto.

12 Y respódió Achaz: No pediré, y no tẽtaré à Iehoua.

13 Y [u] dixo: Aora, oyd casa de Dauid. [x] No os basta ser molestos à los hõbres, sino q̃ tãbien lo seays à mi Dios?

14 ¶ Portãto el mismo Señor os dará señal. * HE AQVI QVE LA VIRGEN CONCIBIRA, Y PARIRA HIIO: Y LLAMARA SV NOMBRE [y] IMMANV-EL.

15 Comerá manteca y miel, [z] hasta q̃ sepa desechar lo malo, y escoger lo bueno.

16 Porque antes que [a] el niño sepa desechar lo malo, y escoger lo bueno, la tierra [b] que tu aborreces, será dexada de sus dos reyes.

17 ¶ Iehoua hará venir sobre ti, y sobre tu pueblo, y sobre la casa de tu padre dias, quales nunca vinieron desde el dia que Ephraim se apartó de Iuda, *es à saber* [c] àl rey de Assyria.

18 Y aconterá que aquel dia siluará Iehoua à la moxca, que *está* enel fin de los rios de Egypto: y àla abeja que *está* en la tierra de Assyria:

a 2. del Tẽplo.
b Heb. que calle.
c Pecador.
d Esse carbon.
* Matth. 13, 14. Mar. 4. 12. Luc. 8. 10. Ioan. 12, 40. Act. 28. 26 Rom. 11. 8.
e Heb. Ensordece. Enmudece.
f Y durará esta assolacion?
g Heb. sea assolada de assolamiẽto.
h Heb. multiplicare la desemparada. O dexada en &c. i El pueblo dela captiuidad. Y. otra vez.
* 2. Reyes 15. 37. y 16. 5. 2. Heb. à guerra. Y no pudieró pelear contra ella.
m Al Rey de Iuda.
n Heb. declaró sobre Ephraim.
o Las reliquias boluerán.
p Mira que te reposes
q Ot. abrirnos la hemos. q. d. tomarla hemos.
r S. este cõsejo nose effectuará.
s Heb. Y la cabeça &c.
N. B.
II.
t Heb. profundate demandãdo, ô enaltecete de arriba.
Q. d. en la tierra ô en el cielo.
III.
u S. Isayas.
x Heb. Poco à vosotros ser &c.
* Matt. 1, 23. Luc. 1, 31.
y Con nosotros Dios.
z Hasta que llegue à edad de discrecion.
IIII.
a S. dicho enel ver. 14, 15.
b De tus enemigos.
c S. hara venir.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

19 Y vẽdrán, y assentarsehan todas en los valles desiertos y en las cauernas de las piedras, y en todos los çarçales, y en todas las matas.

20 En aquel dia raerá el Señor con nauaja alquilada, * cõ *los que habitan* de la otra parte [a] del Rio *es à saber* con el Rey de Assyria, cabeça y pelos de los pies: y aun la barua tã bien quitará.

21 Y acontecerá en aquel tiempo, q̃ crie vn hombre vna res vacuna, y dos ouejas:

22 Y acontecerá, que à causa de la multitud de la leche, que le darán, comerá manteca: cierto mãteca y miel comerá el q̃ q̃dáre en medio de la tierra.

23 Acontecerá tambien en aquel tiempo, acontecerá que el lugar donde auia mil vides que valian mil *siclos* de plata, será para los espinos y para los cardos.

24 Cõ saetas y arco yrán allá: porque toda la tierra será espinos, y cardos.

25 Mas à todos los montes que se cauan con açada, no llegará allá el temor delos espinos y de los cardos: mas serán para pasto de vacas, y para ser hollados de ouejas.

* 2. Reyes 19.35.
a S. Euphrates.

CAPIT. VIII.

DA Dios àl Propheta delante de testigos dignos de fe La señal de la defensa que prometió enel cap. prec. ver. 14. II. Amenaza grauemente à los diez tribus, de cuya calamidad alcançaria parte à Iuda. III. Cõ especial auiso y fauor de Dios son detenidos los pios de conspirar conel mundo. IIII. Christo, Salud, y Sabiduria de los suyos: y el mismo occasiõ de ruyna a los Israelitas y Iudios. V. Prosigue en la destruycion de los diez tribus.

Y Dixome Iehoua, Tomate vn grã volumen, y escriue enel en estilo [b] vulgar, [c] DATE PRIESSA AL DESPOIO, APRESSVRATE ALA PRESA.

2 [d] Y junté conmigo por testigos fieles à Vrias Sacerdote, y à Zacharias hijo de Iebarachias.

3 Y juntéme [e] con la Prophetissa, la qual cõcibió, y parió vn hijo. Y dixome Iehouá: Ponle por nõbre [f] DATE PRIESSA AL DESPOIO, APRESSVRATE ALA PRESA.

4 Porque antes que [g] el niño sepa dezir, PADRE MIO, Y MADRE MIA, [h] quitará la fuerça de Damasco: y los despojos de Samaria *serán* [i] en la presencia del Rey de Assyria.

5 ¶ Otra vez me tornó Iehouá à hablar diziendo,

b Héb. de varon.
c Heb. Para apressurar àl &c.
d Heb. Y hize testificar ami testigos &c.
e Su muger.
f Heb. Maher salal chasf baz.
g S. nacido, ver. prec.
h S. Dios. 2. Rey. 16. i à Reyes 15. y 17.

6 Porque desechó † este pueblo las aguas de Siloe, que corré mansa mente, y con Rezin, y conel hijo de Romelias [l] se holgó,

7 Portanto heaqui q̃ el Señor haze subir sobre ellos aguas de rio impetuosas y muchas, *es à saber*, àl Rey de Assyria [m] con todo su poder: el qual subirá sobre todos sus rios, y passará sobre todas sus riberas.

8 Y passando hasta Iuda, passará, y [n] sobrepujará, y llegará hasta la garganta: y estendiendo sus alas henchirá la anchura [o] de tu tierra ô Immanu-el.

9 [p] Iuntaos pueblos, y sereys quebrãtados. Oyd todos los que soys de tierras lexanas. [q] Poneos á punto, y sereys quebrãtados: poneos à pũto, y sereys quebrãtados.

10 Acordad cõsejo, y deshazerseha: [r] dezid palabra, y no será firme: porque Dios con nosotros.

11 ¶ Porque Iehoua me dixo desta manera, y [s] apretádome la mano me enseñó, que no caminasse por el camino [t] deeste pueblo, diziendo,

12 [u] No digays; Conjuracion, à todas las cosas àque este pueblo dize, conjuracion: ni temays su temor, ni le tengays miedo:

13 A Iehouá de los exercitos, à el Sanctificad: El *sea* vuestro temor, y el *sea* vuestro miedo.

14 ¶ Entonces el será por Sanctuario: y à las dos casas de Israel por piedra para tropeçar, y por trompeçadero para caer: por lazo, y por red àl morador de Ierusalem.

15 Y muchos trompeçarán entrecllos: y caeràn, y seràn quebrantados: enredarseháh, y seràn presos.

16 Ata el testimonio, sella la ley entre mis discipulos.

17 Esperaré pues à Iehouà, el qual escondió su rostro de la casa de Iacob: y à el esperaré.

18 [x] Heaqui Yo, y los hijos q̃ medió Iehoua por señales y prodigios en Israel por Iehoua de los exercitos, q̃ mora en el Móte de Sion.

19 Y si os dixeren, Preguntad à los Pythones, y à los adiuinos q̃ zonzorrean hablando: Por ventura no consultará el pueblo à su Dios? [z] Los biuos, à los muertos?

20 [a] A la ley y àl testimonio. Sino dixeren conforme àesto, *es* porque no les hà amanecido.

21 ¶ Entonces passaràn por esta *tierra* fatigados y hãbrientos. Y acõtecerá q̃ tenien do hãbre, se enojaràn, y maldiràn a su Rey, y à su Dios. Y leuantando el rostro en alto,

22 Y mirando à la tierra, heaqui tribulació y tiniebla, escuridad, angustia: y à la escuridad, empellon-

† Los diez tribus.
l Hizo sãcta.
m Heb. q̃ toda fuerça.
n Heb. passara.
o La tierra de Iuda.
p Os. Quebrãtad &c. Ironia.
q Heb. Cebrios.
r Heb. Hablad palabra.
s Heb. ra fuerça de mano.
t De Isaias.
u Qui. No os juntays cõ este pueblo en los negocios, porque no conspireis contra Dios como os quiere hazer.
x Act. 2. 34. Rom. 9. 1. Ped. 2. 7.
y S. Respondeldes, Por ventura &c.
z S. han de preguntar à S. pregutarán los pios.
a S. Conel ver. 16.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. IX.

Prosigulendo en la descripcion de la calamidad del reyno de Israel, buelue àl consuelo del pueblo de Iuda y de la Yglesia de los pios, y por occasion del hijo nacido figura de Christo celebra con dulcissimas palabras el nacimiento de Christo describiendo su persona y naturaleza diuina, y su officio. II. Repite àl reyno de Israel la denunciacion de su castigo.

AVnque no *será* a *esta* escuridad semejante à la aflicion [b] que le vino enel tiempo que liuianamente tocaron la primera vez à la tierra de Zabulon, y à la tierra de Nephtali: ni despues quãdo [c] agrauaron por la via de la mar deesaparte del Iordan en Galilea de las Gentes.

2 Pueblo, que andaua en tinieblas, vido gran luz; los que morauan en tierra de sombra de muerte, luz resplãdeció sobre ellos.

3 Aumentando la gente no aumentaste el alegria. Alegrarsehan delante de ti, como se alegran en la segada: como se gozan quãdo reparten despojos.

4 Porque tu quebraste [d] su pesado yugo: y la vara de su ombro, y el sceptro de su exactor, * como enel dia de Madian.

5 Porque toda batalla de quien pelea, *es* con estruendo, y con rebolcamiẽto de vestidura en sangre: [e] *esta* será cõ quema, y tragamiento de fuego.

6 Porque niño nos es nacido, * hijo nos es dado: y el principado es *assentado* sobre su ombro. Y [f] llamarsehá Admirable, Consejero, Dios, Fuerte, [g] Padre eterno, Principe de paz.

7 [h] La multitud del señorio, y la paz, no tendrán termino sobre la silla de Dauid, y sobre su Reyno, disponiendolo, y confirmandolo en juyzio y en justicia desde aora para siempre. El zelo de Iehoua de los exercitos hará esto.

8 ¶ El Señor embió palabra à Iacob, y cayó en Israel.

9 [i] Y sabrá el pueblo, todo el, Ephraim, y los moradores de Samaria, que con soberuia y con altiuez de coraçon dizen:

10 Ladrillos cayeron, [l] mas de canteria edificaremos; cortaron cabrahigos, mas cedros [l] pondremos en su lugar.

11 Mas Iehoua ensalçará los enemigos de Rezin contra el, y [m] juntará sus enemigos.

12 Por delante à Syria, y por las espaldas à los Philistheos: y con toda la boca se tragarán à Israel. Ni con todo esso cessará su furor, antes toda via su mano estendida.

13 Mas el pueblo [n] no se conuirtió àlque lo heria, ni buscaron à Iehoua de los exercitos.

14 Y Iehoua cortará de Israel cabeça y cola, ramo y caña en vn mismo dia.

15 El viejo y venerable de rostro es la cabeça; el propheta, que enseña mentira, este es cola.

16 Porq̃ [o] los gouernadores deeste pueblo son engañadores; y sus gouernados, perdidos.

17 Portanto el Señor no tomará contentamiento en sus mancebos, ni de sus huerfanos y biudas tendrá misericordia: porq̃ todos son falsos, y malignos; y [p] toda boca habla locura. Con todo esto no cessará su furor, antes toda via su mano estendida.

18 Porque [q] la maldad se encendió como fuego, cardos y espinas tragará: y encẽdiose en lo espesso de la breña, y [r] fueron alçados como humo.

19 Por la yra de Iehoua de los exercitos la tierra se escureció, y será el pueblo [s] como tragamiento de fuego: hombre no tendrá piedad de su hermano.

20 *Cada vno* hurtará à la mano derecha, y tendrá hambre, y comerá à la yzquierda, y no se hartará: cada qual [t] comerá la carne de su braço:

21 Manasse à Ephraim, y Ephraim à Manasse, y ambos ellos contra Iuda. Ni con todo esto cessará su furor, antes toda via su mano estendida.

CAPIT. X.

Amenaza Dios por su propheta à los tyranos magistrados de su Pueblo con la venida del rey de Babylonia. II. Describe la insolencia del rey de Babylonia en attribuyrse à si, à sus fuerças y industria sus victorias, no à Dios cuyo instrumento era. III. Portanto se le propheti̇za ruyna y destruyciõ. IIII. Buelue el Propheta à las amenazas del Pueblo. V. Consuela à los pios, prometiendo les vengança del Babylonio, y libertad de su captiuerio. VI. Para mayor certidumbre de las amenazas hechas describe la venida y el camino del rey de Babylonia sobre Ierusalem, y el terror que auia de poner por donde quiera que passasse.

AY, de los que establecen leyes injustas, y determinando determiná [u] tyrania:

2 Por apartar del juyzio à los pobres, y por quitar el derecho à los affligidos de mi pueblo: por despojar las biudas, y robar los huerfanos.

3 Y que hareys enel dia de la visitacion? y aquien os acogereys que os ayude, *quãdo* viniere de lexos el asolamiento? y à donde dexareys vuestra gloria?

4 [x] Sino se inclinãren entre los presos:

a Esa afliccion.
b 4. Reyes. 15.
c Ios mismos enemigos.
d Heb. el yugo de su carga. Dos formas exemplos de la edificaciõ, y del modo como se cobra en los fieles.
e Iuez. 7. 22.
f Heb. y le. g Heb. Padre de eternidad. h Esa. 9. 7. Heb. y la paz no auerá fin.
i Heb. y sabrá todo el pueblo.
l Heb. y de edificaremos. l Heb. remudare.
m Heb. Rezedará.
n Por no se conuertirá.
o O, los guiadores. O, beatificadores. Arrib. 3, 12.
p Singularmente toca los falsos prophetas.
q El castigo.
r Desparecieron.
fueron lleuados captiuos.
s Como va lugar assolado de fuego.
t Q. d. sera cruel aun contra sus mismos carnales como luego declara.
u Heb. trabajo.
x Es amenaza en forma de juramento: arrib. cap. 5, 9. Ot. Sin mi se inclinó (este pueblo) cayerá &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

y cayeren entre los muertos. Ni con todo esto cessará su furor, antes toda via su mano estendida.

5 O Assur, vara de mi furor, y palo el mismo. mi enojo, en la mano dellos.

a O, falsa.

6 Embiarlohé contra gente [a] fingida: y sobre pueblo de mi yra lo embiaré: para que despoje despojos, y robe presa: y q̃ lo ponga [b] que sea hollado, como lodo de las calles.

b Heb. en hollamiento.

II.

7 ¶ Aunq̃ [c] el no lo penſará anſi, ni su coraçó lo imaginará desta manera: mas su pensamiento será de desarraygar, y cortar gentes no pocas.

c El Assyrio, rey de Babylonia.

8 Porque *el* dirá, Mis principes no *son* todos reyes?

9 No *es* Calnó como Charchemos: Armad como Arphad: y Samaria como Damasco?

10 Como halló mi mano los reynos de los ydolos, *siendo* sus ymagines mas que Ierusalem y Samaria:

11 Como hize à Samaria y à sus ydolos, no haré tambien anſi à Ierusalem, y à sus ydolos?

12 Mas acõtecerá, que despues que el Señor ouiere acabado toda su obra enel Mõte de Sió, y en Ierusalem, [d] visitaré sobre el fruto de la soberuia del coraçon * del rey de Assyria, y sobre la gloria de la altiuez de sus ojos.

d Habla el Propheta en persona de Dios. * 2. Reyes 19.31. Aba. 37. 36.

13 Porque dixo, Con fortaleza de mi mano *lo* he hecho: y con mi sabiduria, porq̃ he sido prudente: q̃ quité los terminos de los pueblos, y sus thesoros saqueé: y derribé como valiente, los que estauan [e] sentados.

e En reposo. fundados de muchos años.

14 Y halló mi mano las riq̃zas de los pueblos, como nido: y como se cojen los hueuos dexados, *anſi* apañé yo toda la tierra: y no vuo [f] quien mouiesse ala, ó abriesse boca y graznasse.

f Aue que mouiesse &c.

III.

15 ¶ Gloriarseha el calaboço contra el q̃ corta con el? Ensoberuecerseha la sierra cõtra el que la mueue? Como si el bordõ se leuantasse contra los que lo leuantan? Como si la vara se leuantasse? No *es* leño?

16 Portanto el Señor Iehoua de los exercitos embiará flaqueza sobre sus gordos: y debaxo de su gloria encenderá encendimiento, como encendimiento de fuego.

17 [g] Y La luz de Israel [h] será por fuego, y su Sancto por llama que abrase y consuma en vn dia sus cardos y sus espinas.

g Los thesoros y vasos del tẽplo. 2. Reyes. Dan. 1. h Dan. 5.

18 La gloria de su breña, y de su cãpo fertil consumirá desde el anima hasta la carne: y será como deshecha de alferez.

19 Y los arboles que quedãren en su breña, serán porcuenta: que vn niño [i] los pueda contar.

i Heb. los escriura.

20 Y acontecerá en aquel tiempo, q̃ los que ouieren quedado de Israel, y los que ouieren quedado de la casa de Iacob, nunca mas estriben sobre el que los hirió: porque [k] estribarán sobre Iehoua Sancto de Israel † con verdad.

k Sin hypocresia. † Heb. en verdad.

21 ¶ * [l] Las reliquias se conuertirán, las reliquias de Iacob, àl Dios fuerte.

IIII. * Rõ. 9. 27. l Arriba. 7. 3.

22 Porque si tu pueblo, ô Israel, fuere como las arenas de la mar, las reliquias se conuertirán enel. La consumacion [m] fenecida [n] innunda justicia.

m Heb. cortada, ô talada. n Causa justicia en abundancia.

23 * Por tãto el Señor Iehoua de los exercitos hará consumacion y fenecimiento en medio de toda la tierra.

* Abac. 2. 3.

24 ¶ Por tanto el Señor Iehoua de los exercitos dize anſi, No temas Pueblo mio morador de Sió, del Assur. Con vara te herirá, y contra ti alçará su palo [o] por la via de Egypto:

o Como la hizo Egypto. Exo. 14.

25 Mas desde aun poco, vn poquito, se acabará el furor, y mi enojo, para fenecimiento dellos.

26 Y leuantará Iehoua de los exercitos açote contra el, * como la matança de Madian à la peña de Oreb: [p] y alçará su vara sobre la mar, por la via de Egypto.

* Iuezes 7. 25. p Alusiõn à Exod. 14. 16.

27 Y acaecerá en aquel tiempo, q̃ su carga será quitada de tu ombro, y su yugo de tu ceruiz: y el yugo se empodrecerá [q] delante dela vncion.

q Por ser volsotros mis vngidos.

28 ¶ Vino hasta Aiad. Passõ hasta Migrõ: en Michmas contará [r] su exercito.

r Heb. los armas.

29 Passaron el vado: àlojaron en Gheba: Ramá tembló: Gabaa de Saul huyó.

30 Grita à altaboz hija de Galim: Laysa haz que te oyga la pobrezilla Anathoth.

31 Madmená se alborotó: los moradores de Gebim se juntarán.

32 Aũ *vendrá* dia quãdo reposará en Nob: alçará su mano àl Monte de la hija de Sion, àl collado de Ierusalem.

33 Heaqui que el Señor Iehoua de los exercitos desgajará el ramo con fortaleza: y [s] los de grande altura serán cortados, y los altos serán humillados.

s Los arboles altos.

34 Y cortará con hierro la espessura de la breña: y el Libano caerá [t] con fortaleza.

t Heb. con fuerte.

CAPIT. XI.

DEbaxo de la figura de Zorobabel (que boluió el Pueblo iudayco de la captiuidad de Babylonia, 1. Esd. 2 2 Matth. 1. 12.) prophetiza el nacimiento del Messias, la abundancia de los dones de Dios enel para librar los suyos de la captiuidad del peccado y de toda angustia. II. Describe el Reyno del Messias, su potencia y officio. III. Effectos ciertos del

En Paraybo no Forte, no Dia de natiuid.e de N.S.r J.C. año 1648. 3. Egacions. deste cap: 11. de Isa.

del Euangelio, Regeneracion, y summa concordia y charidad entre los regenerados. IIII. La propagaciõ del Reyno de Christo entre las Gẽtes. V. Buelue à la reducion de los Indios de la captiuidad de Bab. Esd. 1.

Y * Saldrá vna vara del trõco de Isay, y vn renueuo retoñecerá de sus rayzes.

2 Y reposará sobre el el Espiritu de Iehoua, Espiritu de sabiduria, y de intelligẽcia. Espiritu de consejo, y de fortaleza: Espiritu de conocimiẽto y de temor de Iehoua.

3 Y hazerloha oler en el temor de Iehoua. No juzgará segun la vista de sus ojos: ni arguyrá segun el oydo de sus oydos.

4 ¶ Mas juzgará con justicia à los pobres, y arguyra con equidad por los mansos de la tierra: * y herirá la tierra con la vara de su boca: y cõ el espiritu de sus labios matará àl impio.

5 Y será la justicia cinta de sus lomos: y la fe cinta de sus riñones.

6 ¶ Morará el lobo con el cordero, y el tigre cõ el cabrito se acostara: el bezerro, y el leon, y la bestia domestica [a] andará juntos, y [b] vn niño los pastoreará.

7 La vaca y la ossa pacerán, sus crias se echarán jũtas: y el leon, como buey, comerá paja.

8 Y jugará el niño sobre la cueua del aspide: y el reziendestetado estenderá su mano sobre la cauerna del basilisco.

9 No harán mal, ni dañaran en todo mi sancto Monte: porq̃ la tierra será llena de conocimiento de Iehoua, como las aguas cubren la mar.

10 ¶ * Y acontecerá en aquel tiempo, e que la Rayz de Isay, laqual estará *puesta* por pendon à las Gentes, será buscada de las Gentes: d y su holgança sera gloria.

11 ¶ Y acõtecerá en aquel tiẽpo, q̃ Iehoua tornará à poner su mano otra vez, para posseer las reliquias de su pueblo, q̃ fueron dexadas del Assur, y de Egypto, y de Parthia, y de Ethiopia, y de Persia, y de Chaldea, y de Hamath, y de las Islas de la mar.

12 Y leuantará pendon à las Gentes, y atará f los esparzidos de Israel, y juntará los esparzidos de Iuda de los quatro cantones de la tierra.

13 Y deshazerseha g la embidia de Ephraim, y los enemigos de Iuda serán talados. Ephraim no tendrá embidia cõtra Iuda, ni Iuda affligirá à Ephraim.

14 Mas bolarán sobre los ombros de los Philistheos àl Occidẽte: meterán tãbien à saco á los de Oriẽte: Edõ y Moab h los serviran, y los hijos de Ammõ i les darán obediencia.

15 Y secará Iehoua la lengua de la mar de Egypto: y leuantará su mano con fortaleza † de su espiritu sobre [l] el Rio, y herirloha en siete riberas, y hará q̃ passẽ *por el* con çapatos;

16 Y aurá camino para las reliquias de su pueblo, las q̃ quedaron de Assur, de la manera que lo vuo para Israel * el dia que subió de la tierra de Egypto.

CAPIT. XII.

Con la consideracion del summo beneficio de la redempcion en Christo, debaxo de la figura de a reducion del pueblo Iudayco de la captiuidad de Babylonia, exhorta el Propheta à la Iglesia Christiana à summa alegria, y à las alabanças de Dios.

Y Dirás en aquel dia, [m] Cantaré à ti ò Iehoua: que *aunque* te enojaste cõtra mi, tu furor se apartó, y consolaste me.

2 He aqui Dios, salud mia: asségurarmehé, y no temeré: * porq̃ mi fortaleza y mi cãcion es, [n] IAH Iehoua, el qual hà sido salud para mi.

3 Sacareys aguas en gozo de las fuentes de la salud:

4 Y direys en aq̃l dia, * Cãtad à Iehoua: Inuocad su nombre. Hazed celebres en los pueblos sus obras. Hazed memorable, como su nombre es engrandecido.

5 Cantad Psalmos à Iehoua, porque hà hecho cosas magnificas: *sea* sabido esto por toda la tierra.

9 Iubila y canta ò Moradora de Sió: porque grande *es* en medio de ti el Sancto de Israel.

CAPIT. XIII.

Propheticase la destruycion de Babylonia y de su Monarchia por los Medos y Persas.

Carga [o] de Babylonia, q̃ vido Isayas hijo de Amos.

2 Leuantad vandera sobre vn alto monte: alçad la boz à ellos: alçad la mano [p] paraque entren puertas de principes.

3 Yo mandé à mis sanctificados, ansi mismo llamé à mis valientes para [q] mi yra, q̃ se alegran con mi gloria.

4 Mormõllo de multitud *suena* en los mõtes, como de mucho pueblo: mormollo de sonido de reynos, de gentes ayuntadas. Iehoua de los exercitos ordena las hazes de la batalla.

5 Vienen de lexos tierra, [r] de lo postrero de los cielos, Iehoua [s] y los instrumentos de su furor, para destruyr toda la tierra.

6 Aullad, por cerca està el dia de Iehoua, como assolamiẽto por poderoso vẽdrá.

7 Por-

* Esa. 11, 2.

11. * 2 Thess. 2, 8

a Heb. Juntamente y &. b Heb. manny fiadas de vaqr.

111. * Rom. 15, 12. c Christo Apoc. 21. de la Reyno de paz será glorioso. V.

* Esa. 10, 20. d Heb. los exaltados. e Heb. esta dada, ni dimiten de su mano. f Heb. su obediencia.

† De su viento, o, con su viento fuerte aludiẽdo a loque está Exod. 14, 21. l Euphrãtes. * Exod. 14, 20.

m O. Confessartehe. Alabarteche

* Exo. 15, 2. Psa. 118, 14. n Dos nombres. el primero es abreuiatura del segũdo. * 1. Chron. 15, 16, 8. Psal. 104, 1.

o Sentencia dura. Ot. Prophecia graue.

p Paraq̃ tomen ciudades y villas reales.

q S. effecutar.

r Del cabo del mundo. s O, las armas.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

7 Portanto todas manos se descoyuntarán: y todo coraçon de hóbre se desleyrá.
8 Y henchirsehá de terror: angustias y dolores los cõprehenderán: tendrán dolores como muger de parto: cada vno se enuelesará à su compañero: sus rostros, [a] rostros de llamas.
9 Heaqui ql dia de Iehoua viene, cruel: y enojo, ardor de yra, para tornar la tierra en soledad, y raer deella sus peccadores.
10 Por loqual las estrellas de los cielos y sus luzeros no derramarán su lũbre: * el Sol se escurecerá en naciẽdo, y la Luna no echará su resplandor.
11 Y visitaré la maldad sobre el mundo, y sobre los impios su iniquidad: y haré q̃ cesse la arrogancia de los soberuios, y la altiuez de los fuertes abatiré.
12 [b] Haré mas precioso q̃ el oro fino àl varon: y àl hombre, mas q̃ el oro de Ophir.
13 Porq̃ haré estremecer los cielos; y la tierra se mouerá de su lugar en la indignacion de Iehoua de los exercitos, y en el dia de la yra de su furor.
14 Y [c] será como corça amontada, y como oueja sin pastor: cada qual mirará hazia su pueblo, y cada qual huyrá à su tierra.
15 Qualquiera q̃ fuere hallado, será [d] alãceado: y qualquiera q̃ *à ellos* se juntáre, caerá à cuchillo.
16 * Sus niños serán estrellados delante deellos: sus casas serán saqueadas, y forçadas sus mugeres.
17 Heaqui q̃ yo despierto contra ellos à los Medos, q̃ no curarán de la plata, ni cudiciarán oro.
18 Mas cõ arcos tirarán à los niños: y no tendrán misericordia [e] de fruto de viẽtre, [f] ni su ojo perdonara à hijos.
19 Y Babylonia hermosura de reynos, y ornamẽto de la grãdeza de los Chaldeos, será * como Sodoma y Gomorra à quien trastornó Dios.
20 Nunca mas se habitará, ni se morará de generacion en generacion: ni hincará àlli tiẽda el Arabe, ni pastores tendrán [g] alli majada.
21 Mas [h] bestias fieras dormirán àlli: y sus casas se henchirán de hurones: àlli habitarán [i] hijas del buho, y alli saltarán †faunos
22 Y en sus palacios gritarán gatos ceruales: y dragones en sus casas de deleyte: y cercano está [l] para venir su tiempo, y sus dias no se alargarán.

a Encendidos. los rostros de los enemigos.
*Exec. 32, 7. Ioel. 3, 15. Mat. 24, 29 Mar. 13, 24. Luc. 21, 25.
b Aba. ver. 17.
c La gente de Babyl.
d Heb. trasspassado.
* Psal. 137, 9.
e De hombre nacido,
f Ni mirará con piedad à nadie.
* Gẽ. 19, 25. Iere. 50, 40.
g Heb. yazera alli.
h Heb. Ziim no se sabe que es.
i Or. hijas de abestruz.
† Heb. velhosos.
l S. deste castigo.

CAPIT. XIII.

Continua la concion de la cansa del castigo dicho, à saber, la misericordia que Dios aurá de su pueblo, por laqual lo hará boluer de la captiuidad à su tierra: donde debaxo desta figura prophetiza la congregacion de la Iglesia de la Gentilidad.
II. *Cãcio del Pueblo de Dios en la muerte del rey de Babylonia, enque escarnece su soberuia y grandeza abatida.* III. *Bueluse à la destruycio de Babylonia.* IIII. *Contra Palestina.*

POrq̃ Iehoua aurá piedad de Iacob, y toda via [m] escogerá à Israel: y hazerles hà q̃ descansen sobre su tierra: y ayuntarsehán à ellos estrãgeros, y allegarsehán à la familia de Iacob.
2 Y tomarloshán pueblos, y traerloshán à su lugar: y la casa de Israel [n] los posseerá por sieruos y criadas en la tierra de Iehoua: y captiuarán à los q̃ los captiuaró, y señorearán à los que los opprimieron.
3 ¶ Y será q̃ en el diá q̃ Iehoua te diere reposo de tu trabajo, y de tu temor, y de la dura seruidumbre enque te hizieró seruir,
4 Entõces [o] leuãtarás esta parabola sobre el rey de Babylonia, y dirás: Como cessó el exactor, reposó [p] la cobdiciosa del oro?
5 Quebrantó Iehoua el baston de los impios, el sceptro de los señores:
6 Que cõ yra heria los pueblos de llaga [q] perpetua: q̃ cõ furor se enseñoreaua de las gentes: àl perseguido no defendió.
7 Descansó, sossegó toda la tierra, cantaron alabança.
8 Aũ las hayas se holgaron [r] de ti, los cedros del Libano: *dizièdo*: Desde q̃ *tu* moriste, no hà subido cortador cõtra nosotros.
9 El Infierno abaxo se espantó de ti: despertote [s] muertos q̃ en tu venida saliessen à recebirte: todos los principes de la tierra hizo leuantar de sus sillas, à todos los reyes de las Gentes.
10 Todos ellos darán bozes, y te dirán; Tu tambien enfermaste como nosotros? fuiste como nosotros?
11 Depositose en el sepulchro tu soberuia, y el sonido de tus vihuelas: gusanos serán tu cama, y gusanos te cubrirán.
12 Como cayste del cielo, [t] ò Luzero hijo de la mañana, cortado fuiste por tierra, [u] el que echauas suerte sobre las Gentes.
13 Tu q̃ dezias en tu coraçon: Subiré àl cielo: en lo alto jũto à las estrellas de Dios enssalçaré mi silla: y [x] en el mõte del testimonio me assentaré, y en los lados del Aquilõ.
14 Sobre las alturas de las nuues subiré, y seré semejante àl Altissimo.
15 Mas tu derribado eres en el sepulchro: à los lados de la huessa.
16 Inclinarsehán hazia ti los q̃ te vieren, y cõsiderartehan, *dizièdo*: Es este aquel varõ, q̃ hazia tẽblar la tierra? q̃ trastornaua los reynos.

m Tendrá por suyo.
n A sus enemigos.
o Cantará esta cãcion.
p Or. el tributo. Ia. Allegadora del oro. Babylonia.
q Incurable.
r De muerte.
s O. Gigantes. q. d. principes.
t O. Sol. q. d. principe lustrissimo.
u Ezech. 28, 18
x El Mõte de Sion donde estó el arca. y Psal. 47.

17 Que

17 Que puso el mundo como *vn* desierto? q̃ assoló sus ciudades ? que à sus presos nunca abrió la carcel?
18 Todos los reyes de las gentes, todos ellos yazen cõ hõrra cada vno[a] en su casa.
19 Mas tu echado eres de tu sepulchro, como tronco abominable: *como* vestido de muertos à estocadas de espada que decẽdieron à los fundamentos de la sepultura: como cuerpo muerto hollado.
20 No serás contado con ellos en la sepultura: porq̃ tu destruyste tu tierra, mataste tu pueblo. [b] No será para siempre la simiente de los malignos.
21 Aparejad [c] sus hijos para el matadero por la maldad de sus padres: no se leuanté, y possean la tierra, y hinchá la haz del mũdo [d] de ciudades.
22 ¶ Porque *yo* me leuãtaré sobre ellos, dize Iehoua de los exercitos, y raeré de Babylonia el nombre, y las reliquias, hijo y nieto, dize Iehoua.
23 Y ponerlahe en possesion de erizos, y en lagunas de aguas: y barrerlahe cõ escoba de destruycion, dize Iehoua de los exercitos.
24 Iehoua de los exercitos juró diziendo, Si no se hiziere de la manera que lo he pensado: y si no sera confirmado, como lo he determinado:
25 Que quebrantaré àl Assur en mi tierra, y en mis montes lo hollaré: y su yugo será apartado dellos, y su carga será quitada de su ombro.
26 Este *es* aquel consejo, q̃ está acordado sobre toda la tierra: y esta *es* aquella mano estendida sobre todas las gentes.
27 Porq̃ Iehoua de los exercitos *lo* hà de terminado, y quiẽ *lo* inualidará? Y aquella su mano estendida, quien la hará tornar?
28 ¶ * En el año q̃ murió el rey Achaz fué esta carga.
29 No te alegres tu toda Philisthea, por auerse quebrado la vara del q̃ te heria. Porque de la rayz de la culebra saldrá basilisco, y su fruto ceraste bolador.
30 Y los primogenitos de los pobres serán apacentados, y los menesterosos se acostarán seguramente: y haré morir de hãbre tu rayz, y tus reliquias [f] matará.
31 Aulla ò puerta, clama ò ciudad, desley da Philistea toda tu: porq̃ humo vendrá de Aquilon: no *quedará* vno solo en sus congregaciones.
32 Y que se responderá à los mẽsageros de la gentilidad? Que Iehoua fundó à Sió, y que en ella tendrán [g] confiança los pobres de su pueblo.

a En su sepulchro.
b Heb No será llamada para siẽpre.
c Del rey de Bab.
d Q. assolados. arrib. 13. 17.

CAPIT. XV.

Prophetiza la destruycion de Moab.

CArga [h] de Moab. Cierto de noche fué destruyda Ar-Moab, [i] fue puesta en silencio. Cierto de noche fué destruyda Kir-Moab, fué puesta en silẽcio.
2 Subió à Bayth y à Dibon † altares, à llorar: sobre Nebó, y sobre Medba aullará Moab: * toda cabeça de ella [l] se messará y toda barua será rayda.
3 Ceñirsehan de sacos en sus plaças: en sus terrados y en sus calles todos aullarán, decendirán à lloro.
4 Hesbon y Eleale gritarán, hasta Iahaz se oyrá su boz. porq̃ los armados de Moab aullarán: [m] el alma de cada vno se aullará à sí.
5 Mi coraçon dará gritos por Moab; sus fugitiuos subiran cõ lloro por la subida de Luhith hasta Zoar, [n] nouilla de tres años: leuantarán llanto de quebrantamiẽto por el camino de Horonaim.
6 Las aguas de Nimrim [o] se agotáron: la gramma se secó, faltó la yerua, verdura no vuo.
7 Por loqual lo q̃ *cada vno* guardó, y sus riquezas [p] sobre el arroyo de los sauzes serán llenadas.
8 El llantó cercó los terminos de Moab; hasta Eglaim *llegó* su alarido, y hasta Beerelim *llegó* su alarido.
9 Porq̃ las aguas de Dimõ se henchirán de sangre: porq̃ *yo* pondré sobre Dimon [q] añediduras, leones à los q̃ escapáren de Moab, y à las reliquias de la tierra.

h Arri. 13. 1.
i Tuuo sin. fué assolada
† Lugares de su idolatria.
* Ier. 48. 37. Exec. 7. 18.
l Heb. messadura.
m Heb. su alma se &c.
n Lugar fuerte y orgulloso.
o Heb. en assolamiẽtos serán.
p A Babylonia.
q A las precedẽtes calamidades, à sab. leones &c.

CAPIT. XVI.

PRosiguiendo en la sentencia contra Moab, declara las causas della que son, inhumanidad para cõ los afligidos del Pueblo de Dios, soberuia y arrogancia.

EMbiad [r] cordero àl enseñoreador de la tierra desde la Piedra del desierto àl Monte de la hija de Sion.
2 Y será como aue espantada, q̃ se huye de su nido, *ansi* serán las hijas de Moab à los vados de Arnon.
3 Ayunta cõsejo, haz juyzio, pon tu sombra en el mediodia como la noche: escõde los desterrados, no descubras àl huydo.
4 Moren en ti mis desterrados, ò Moab: sé les escõdedero de la presencia del destruydor: porq̃ [s] el chupador fenecerá, el destruydor tendrá fin, el hollador será cõsumido de sobre la tierra.
5 Y componerséhá silla en misericordia: y assentarséhá sobre ella en firmeza en el tabernaculo de Dauid quien juzgue, y

r 2. Re. 3. 4.
s El monarcha de Babyl.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

búsque el juyzio, y appreſſúre la juſticia.
6 Oydo hemos la ſoberuia de Moab, ſoberuio mucho: ſu ſoberuia, y ſu arrogancia, y ſu altiuez. mas ſus mentiras no ſerán [a] firmes.
7 * Portanto aullará Moab à Moab, todo el aullará: gemireys por los fundamẽtos de kir-Hareſeth, empero heridos.
8 Porque las vides de Hesbon fueron taladas, y las vides de Sibmá: Señores de Gẽtes hollaron ſus *generoſos* ſarmientos, *que* auian llegado haſta Iazer, auian [b] cundido *haſta* el deſierto: ſus *nobles* plantas ſe eſtendieron: paſſaron la mar.
9 Por loqual lamentaré con lloro à Iazer de la viña de Sibma: embriagartehe de mis lagrimas ò Hesbon y Eleale; porque ſobre tus coſechas y ſobre tu ſegada [c] caerá la cãcion.
10 * Quitado es el gozo y el alegria del campo fertil: en las viñas no cantarán, ni jubilarán: no piſará vino en los lagares el piſador: [d] la cancion hize ceſsár.
11 Portanto mis entrañas ſonarán como harpa, ſobre Moab: y mis inteſtinos, ſobre kir-Hareſeth.
12 Y acaecerá, que quãdo Moab pareciere que eſtá canſado [e] ſobre los altos, entonces vendrá à [f] ſu Sanctuario à orar, y no podrá.
13 Eſta *es* la palabra, que pronunció Iehoua ſobre Moab [g] deſde aquel tiempo.
14 Empero aora habló Iehoua diziendo, dentro de tres años [h] como años de moço de ſoldada, ſerá abatida la gloria de Moab con toda *ſu* multitud, aunque grande: y *ſus* reliquias *ſerán* pocas, pequeñas, no fuertes.

[a] Heb. no verdad.
*Ierẽ. 48, 20.
[b] Heb. errado. q. d. eſtẽdidoſe como vagabundos.
[c] Ceſſará.
*Ierem. 48, 33.
[d] S. de los vendimiadores y lagareros.
[e] Deyr y venir à los lugares de ſu idolatria en vano.
[f] S. de Iehoua, y tan poco alcãçará loque pidiere.
[g] Ya dias há.
[h] Muy cõtados.

CAPIT. XVII.

CONtra Damaſco en cuya liga el reyno de los diez tribus tenia toda ſu confiança. II. *Por eſta occaſion buelue à las amenaças de la aſſolacion de los diez tribus.* III. *La venida de Señacherib ſobre Ieruſ. y ſu huyda, abax. 36. y 37.*

[i] Arri. 13, 2.
[†] Ganados.
[j] Deshecho. perdido.

CArga [i] de Damaſco. Heaqui q̃ Damaſco dexó de *ſer* ciudad, y ſerá mõton de ruyna.
2 Las ciudades de Aroer deſamparadas en majadas ſe tornarán; [†] dormirán alli, y no *aurà quien los* eſpante.
3 Y ceſſará el ſocorro de Ephraim, y el reyno de Damaſco: y loque quedáre de Syria, ſerá [j] como la gloria de los hijos de Iſrael, dize Iehoua de los exercitos.
4 ¶ Y ſerá, que en aquel tiempo la gloria de Iacob ſe adelgazará, y la groſſura de ſu carne ſe enflaqcerá.
5 Y ſera [m] como el ſegador que coge la mieſſe, y con ſu braço ſiega las eſpigas; ſerá tambien, como elque coge eſpigas enel valle [n] de Raphaim.
6 Y q̃darán [o] enel rebuſcos; como quando ſacuden el azeytuno, *que quedan aki* dos ò tres granos en la punta del ramo: quatro, ò cinco frutos en ſus ramas, dize Iehoua Dios de Iſrael.
7 En aquel dia mirará el hombre à ſu hazedor, y ſus ojos cõtemplarán àl Sancto de Iſrael:
8 Y no mirará à los altares, que hizieron ſus manos: ni mirará à loque hizieron ſus dedos: ni à los boſques, ni [p] à las ymagines del Sol.
9 En aquel dia [q] las ciudades de ſu fortaleza ſerán como los frutos que quedan en los pimpollos y en las ramas: como loq̃ dexáron [r] de los hijos de Iſrael: y ſerá aſſolamiento.
10 Porque te oluidaſte del Dios de tu ſalud: y no te acordaſte de la Roca de tu fortaleza. Portanto plantarás plantas hermoſas, y ſembrarás ſarmiento [s] eſtraño:
11 El dia que las plantáres, las harás crecer: y harás que tu ſimiente brote de mañana; *mas* [t] enel dia del coger, huyrá la coſecha, y *ſerá* dolor deſeſperado.
12 ¶ Ay. Multitud de muchos pueblos, q̃ ſonarán, como ſonido de la mar; y mormollo de naciones hará alboroto, como mormollo de muchas aguas.
13 Pueblos haran ruydo à manera de ruydo de grandes aguas: mas [u] reprehenderloha, y huyrá lexos; ſerá ahuyentado, como el tamo de los montes delante del viento: y como el cardo, delante del torbellino.
14 Al tiempo de la tarde veys aqui turbacion: antes que la mañana *venga*, [x] ella no *ſerá*. [y] Eſta es la parte de losque nos huellã, y la ſuerte de los que nos ſaquean.

[m] Como raſtrojo cogido y eſpigas de Dios muertos, de los Gigantes.
[n] algun lugar eſtendido enel reyno de Israel.
[o] Pa. Re. 19. 9 Sus ciudades fuerte.
[p] Heb. delante de los tes.
&c.
[q] Genero-ſo. trayslo de lexos.
[r] Heb. muchedumbre del ramo enel dia de la herida. y
[s] Dios.
[t] S. la turbacion.
y Aſsi ſeran alança-dos como el tamo, ó hojarascas
&c.
[u] Infinus ſer algun emporio marauillo de muchos nauios, alas por velas.

II.

CAPIT. XVIII.

CONtra Alexandria, ò (como otros entienden) contra Ethyopia. II. *La reduccion de ſu pueblo, y la reſtauracion de la Yglesia.*

AY de la tierra [z] que haze ſombra cõ las alas: que *eſta* tras los rios de Ethyopia.
2 ¶ Elque embia menſageros por la mar, y en nauios [a] de junco ſobre las aguas: [b] Andad ligeros menſageros à la gente arraſtrada, y repelada: àl pueblo [c] lleno de temores deſde ſu principio, y deſpues; gente [d] harta de eſperar, y hollada;
[a] Or. de papel. cierta eſpecie de madera muy liuiana.
[b] S. diziendoles.
[c] Heb. temeroſo.
Deſcripciõ de la Yglesia por la marca de la Cruz.
[d] Heb. que eſpera y eſpera. Or. de cordel de cordel

† Ar.8,7. hollada : cuya tierra destruyeron † los rios.

3 Todos los moradores del mundo, y los vezinos de la tierra, quando leuantâre vandera en los montes, ver là eys; y quâdo tocâre trompeta, oyrla eys.

4 Porque Iehouá me dixó ansi; Reposarmehe, y miraré desde mi morada: * como Sol claro despues de la lluuia, y como nuue cargada de rocio enel calor de la segada.

* Heb. como calor sereno, ô claro.

5 ¶ Porque antes de la siega, quando el fruto fuere perfeto, y passada la flor, los frutos fueren maduros, entonces podará con podaderas los ramitos; y cortará, y quitará las ramas.

6 Y serán dexados † todos à las aues de los montes, y à las bestias de la tierra: sobre ellos tendrán el verano las aues; y yuuernarán todas las bestias de la tierra.

† Ver. re. spon. del Pueblo de Dios ver. 1.

7 ¶ En aquel tiempo será traydo Presente à Iehoua de los exercitos, el pueblo arrastrado, y repelado: el pueblo lleno de temores desde su principio y despues: gente harta de esperar, y hollada: cuya tierra destruyeron los rios, àl lugar del nombre de Iehoua de los exercitos, àl Monte de Sion.

CAPIT. XIX.

Prophetiza contra Egypto en cuya calamidad, ni sus dioses, ni su fertilidad, ni su sabiduria, ni su antiguedad, ni su fortaleza, (porque de todo esto se preciaua sobre todas las naciones) le podrán valer.

11. Mas Dios que lo hirió, lo sanará, conuirtiendolo à si, dandole su conocimiento, y propagando enel su culto, con el qual lo ligará con los mismos Assyrios que lo aurán antes affligido.

CArga a de Egypto. Heaqui que Iehoua caualga sobre vna nuue ligera: y vendrá en Egypto, y los idolos de Egypto se moueran delante del: y el coraçon de Egypto se desleyrá en medio del.

a Ver. 19, 1.

2 Y reboluerè Egypcios con Egypcios, y cada vno peleará contra su hermano, cada vno contra su proximo: ciudad contra ciudad, y reyno contra reyno.

3 Y el espiritu de Egypto se desuanecerá en medio del, y destruyré su consejo: y preguntarán à sus ymagines, à sus magicos, à sus Pythones, y à sus adiuinos.

4 Y entregaré à Egypto en manos de señor duro; y rey b violento se enseñoreará dellos, dize el Señor Iehoua de los exercitos.

b Heb. fuerte.

5 Y las aguas de la mar faltarán: y c el Rio se agotará, y se secará.

c Nilo.

6 Y los rios se alexarán: agotarsehan, y secarsehan las corrientes d de los fossos: la caña y el carrizo serán destruydos.

d Ot. de Egypto.

7 Las verduras de junto àl rio, de junto à la ribera del rio, y toda sementera del Rio se secará: perderseha, y no será.

8 Los pescadores tambien se entristecerán; y enlutarsehan todos los que echan anzuelo enel rio: y los que estienden red sobre las aguas e desfallecerán.

e O, desmayarán.

9 Auergonçarsehan f los que labran lino fino, y los que texen redes.

f Era grangeria de Egypto.

10 Porque todas sus redes serán rotas: y todos los que hazen estanques para criar peces g *se entristecerán.*

1. Re. 10, 28.

g Ver. 8.

11 Ciertamente *son* locos los Principes h de Zoan; el consejo de los prudentes consejeros de Pharaon seha desuanecido. Como direys por Pharaon, Yo *soy* hijo de los sabios, y hijo de los reyes antiguos?

h Ot. Taphnes.

12 Donde están aora aquellos tus prudentes? Digâte aora, ô hagante saber, que es loque Iehoua de los exercitos ha determinado sobre Egypto.

13 Desuanecido sehan los principes de Zoan: engañadosehan los Principes de i Noph: engañaron à Egypto † las esquinas de sus familias.

i Memphis. † Sus sabios. sus principes su senado. sus columnas.

14 Iehouá mezcló espiritu l de vaguido en medio del: y hizieron errar à Egypto en toda su obra, como yerra el borracho m en su vomito.

l Heb. de peruersidades.

m Quando esta borracho.

15 Y no aprouechará à Egypto cosa que haga, n cabeça ò cola, ramo ò junco.

n Sabio ni ignorante noble ni vulgar.

16 En aquel dia será Egypto como mugeres: porque se assombrará, y temerá en la presencia de la mano alta de Iehoua de los exercitos, que el ha de leuantar sobre el.

17 Y la tierra de Iudá será espantable à Egypto: todo hombre que deella se acordare, se assombrará della, por causa del consejo, que Iehoua de los exercitos acordó o sobre el.

o Sobre Egypto.

18 ¶ En aquel tiempo aurá cinco ciudades en la tierra de Egypto, que hablen la lengua p de Chanaan: y que juren por Iehoua de los exercitos; la vna se llamará ciudad q Herez.

II. p De los Iudios. Hebreo. q Del Sol. Ot. de assentamiento.

19 En aquel tiempo aurá altar para Iehoua en medio de la tierra de Egypto: y r titulo A IEHOVA, junto à su termino.

r Pyramide intitulada à &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

20 Y será por señal, y por testimonio à Iehoua de los exercitos en la tierra de Egypto: porque à Iehoua clamarán por sus oppressores: y el les embiará Saluador y Principe, que los libre.

21 Y Iehoua será conocido de Egypto, y los de Egypto conocerán à Iehoua en aquel dia: y harán sacrificio, y oblacion: y y harán votos à Iehoua, y pagarloshan.

22 Y herirá Iehoua à Egypto hiriendo, y sanando: porque se conuertirán à Iehoua: y serleshà clemente, y sanarloshà.

23 En aquel tiẽpo aurá camino de Egypto en Assyria: y Assyrios vendrán en Egypto, y Egypcios en Assyria: y los Egypcios [a] tendran comercio con los Assyrios.

[a] Ot. seruiran (à Iehoua) con los &c.

24 En aquel tiempo Israel será tercero con Egypto y con Assyria, [b] *naciones* bendi tas en medio de la tierra.

[b] Heb. bendicion.

25 Porque Iehoua de los exercitos los bendizirá diziẽdo, Bendito el pueblo mio Egypto, y el Assyrio obra de mis manos, y heredad mia Israel.

CAPIT. XX.

CONfirma Dios la captiuidad de Egypto y de Ethiopia por los Assyrios, mandando àl Prophe ta que ande desnudo y descalço tres años en symbolo deella.

EN el año que vino Thartan en Azoto, quando lo embió Sargon rey de Assyria, y peleó contra Azoto, y la tomó:

[c] Heb. por mano de Isayas.

2 En aquel tiempo habló Iehoua [c] por Isayas hijo de Amos, diziendo: Ve, y quita el sacco de tus lomos: y descalça los çapatos de tus pies: y hizolo ansi, andando desnudo, y descalço.

3 Y dixo Iehoua, De la manera que anduuo mi siruo Isayas desnudo y descalço tres años, señal y [d] pronostico sobre Egypto, y sobre Ethiopia:

[d] O, portento.

4 Ansi lleuará el rey de Assyria la captiuidad de Egypto, y la transmigracion de Ethiopia, de moços, y de viejos, desnuda, y descalça, y descubiertas las nalgas para verguença de Egypto.

[e] Los de Iuda.
[f] Heb. su miramiẽto.
[g] En quien se glorian.

5 Y [e] espantarsehan, y auergonçarsehan de Ethiopia [f] su esperança, y de Egypto [g] su gloria.

[h] Deste rey no. [i] de Iuda.

6 Y dirá en aquel dia el morador [h] desta Isla, Mirad que tal *fue* nuestra esperança, dó de nos acogimos por socorro, para ser libres de la presencia del rey de Assyria. Y como escaparemos?

CAPIT. XXI.

PRopheti[z]a la ruyna de Babylonia y de su monarchia por Cyro. II. Contra Idumea. III. Contra Arabia.

CArga [i] del desierto de la mar. Como los toruellinos que passan por el desierto en la region del Medio dia, que vienen de la tierra † horrible.

[i] Arr. p. de

† Inculta.

2 Vision dura me hà sido mostrada. Para *vn* preuaricador, otro preuaricador: y para *vn* destruydor, *otro* destruydor. Sube Persa: cerca Medo. Todo [l] su gemido hize cesar.

[l] S. de Babylonia. el gemido q. dauà las otras prouincias.

3 Portáto mis lomos se hinchierõ de dolor: angustias me comprehendieron, como angustias de muger de parto: agoniẽme oyendo, y espanteme viendo.

4 Mi coraçon se espauoreció, assombróme el horror: la noche de mi desseo me tornó en espanto.

[m] Dame. [n] Al arma. Ot. Vegad escudo. Heb. Santificad, &c

5 [m] Pon la mesa, mira de la atalaya, come, beue, leuantaos Principes, [n] tomad escudo.

6 Porque el Señor me dixo ansi, Ve, pon centinela, que haga saber loque viere.

7 Y vido vn carro de vn par de caualleros, vn carro de asno, y vn carro de camello. Luego miró muy mas attentamente:

8 Y dixo à bozes, Leon sobre atalaya, * Señor, yo estoy continamente *todo* el dia y las noches enteras sobre mi guarda.

* Abac. 2. 1.

9 Y heaqui este carro de hombres viene, vn par de caualleros. Y habló, y dixo: * Cayó: cayó Babylonia: y todos los y do los de sus dioses quebrantó en tierra.

* Apoc. 14. 8. 18. 2.

10 Trilla mia, y o paja de mi era. Dicho os he loque oy de Iehoua de los exercitos, Dios de Israel.

[o] Heb. hijo de mi era. S. será Babylonia.

11 ¶ Carga de [p] Dumá, Dan me bozes: [q] De Seyr. [r] Guarda q̃ ay esta noche? Guar da, que ay esta noche.

[p] Idumea. [q] El desierta ration de Duma. q. d. Carga de Seyr. [r] Son las

12 El q̃ guarda respõdió, La mañana viene, y despues la noche. Si preguntardes, preguntad, bolued, y venid.

13 ¶ Carga sobre Arabia. En el mõte te dreys la noche en Arabia, [s] ò caminantes de Dedanim.

[s] Heb. caẽ

14 Salió àl encuentro lleuando aguas àl sediento. ò moradores de tierra da Themá, socorred con su pan àl que huye.

15 Porque de la presencia de las espadas huyen, de la presencia del espada desnuda, de la presencia del arco entesado, de la presencia del peso de la batalla.

16 Porque Iehoua me há dicho ansi: De [t] aqui à vn año semejante à años de moço tado.

[t] Bien cõ de

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

de soldada, se deshará toda la gloria de Cedar.

a El resto. 17 Ya las reliquias del numero de los valientes flecheros hijos de Cedar serán apocadas: porque Iehoua Dios de Israel lo ha dicho.

CAPIT. XXII.

Intimase a Ierusalem su destruycion por los Chaldeos en castigo singularmente de seguridad en sus pecados, y de el burlarse de las amenazas de Dios.
11. A Sobna mayordomo del Rey particularmente se le prophetiza deposicion de su officio, y finalmente su total ruyna, en cuyo lugar sucedera Eliacim.

b Ier. 22, 1. c Ierusalē.

CArga b del c Valle de la visió. Que has aora, que toda tu te has subido sobre los tejados?

d Alab. de regozijos y fiestas. 2 Llena d de alborotos, ciudad turbulenta, ciudad alegre? Tus muertos, no muertos à cuchillo, ni muertos en guerra.

e De los suyos. 3 Todos tus Principes juntos huyeron e del arco: fueron atados. Todos los que en ti se hallaron, fueron atados juntamente: *los otros* huyeron lexos.

4 Por esto dixe, Dexadme, lloraré amargamente: no os trabajeys por consolarme de la destruycion de la hija de mi pueblo.

5 Porque dia de alboroto, y de huella, y de fatiga por el Señor Iehoua de los exercitos es *embiado* en el valle de la vision: para derribar el muro, y *dar* grita à l Monte.

f Persia. g Cirene. 6 Tambien f Elam tomó aljaua en carro de hõbres, y de caualleros: g y Cir descubrió escudo.

h Heb. pusieron. 7 Y acaecio, que tus hermosos valles fueron llenos de carros: y soldados h pusierõ de hecho *sus hazes* à la puerta.

i Derribó los muros. 8 Y i desnudó la cobertura de Iuda. y mirastes en aquel dia hazia la casa de armas del bosque.

9 Y vistes las roturas de la ciudad de David, que se multiplicaron: y ayuntastes las aguas de la pesquera de abaxo.

10 Y contastes las casas de Ierusalem: y derribastes casas para fortalecer el muro.

11 Y heziste fosso entre los dos muros con las aguas de la pesquera vieja: y no tuvistes respecto al q̃ la hizo, ni mirastes de lexos al que la labró.

k Heb. à este no. 12 Portanto Iehoua de los exercitos llamó en este dia à llãto y à endechas: k à mesar y ceñir saco.

13 Y veys aqui gozo y alegria, matando vacas, y degollando ouejas, comer carne, y beuer vino: * comer y beuer, que mañana moriremos.

14 Esto fué reuelado à mis orejas *de parte* de Iehoua de los exercitos: m Que este peccado no os será perdonado hastaque murays, dize el Señor Iehoua de los exercitos.

m Heb. Si este &c. forma de juramento.

15 ¶ Iehoua de los exercitos dize ansi: Ve, entra à este thesorero, a Sobna el mayordomo: II.

16 n Que *tienes* tu aqui? ò à quien *tienes* tu aqui? que labraste para ti aqui sepulchro, *como* el que labra en lugar alto su sepultura, ò el que esculpe en peñasco morada para si?

n S. y dile, Que. &c.

17 Heaqui que Iehoua te trasporna o de trasspuesta de varon. y p cubriendo te cubrira.

o Bien lexos. p Hazerteha vil. y escuro.

18 q Arronjartehá rodando, como à bola por tierra larga r de terminos: allà morirás, y allà *fenecerán* los carros de tu gloria, verguença de la casa de tu Señor.

q Heb. Rodando te rodará. r Heb. de manos.

19 Y alançartehé de tu lugar, y de tu assiento te rempuxaré.

20 Y será, que en aquel dia llamaré à mi siervo Eliacim hijo de Elcias.

21 Y vestirlohe de tus vestiduras: y fortalecerlohe con tu talabarte: y entregaré en sus manos tu potestad: y será padre à l morador de Ierusalem, y à la casa de Iuda.

22 Y * pondré la llaue de la casa de David sobre su ombro: y abrirá, y nadie cerrará: cerrará, y nadie abrirá.

*Apoc. 3, 7. Iob. 12, 14.

23 Y hincarlohe *como* clauo en lugar firme: y será por assiento de honrra à la casa de su padre.

24 Y colgarán del toda la hórra de la casa de su padre: los hijos, y los nietos: todos los vasos menores, desde los vasos de beuer hasta todos los instrumentos de musica.

25 En aquel dia, dize Iehoua de los exercitos, s el clauo hincado en lugar firme será quitado, y será quebrado, y caerá: y la carga que sobre el se puso, se echará à perder, porque Iehoua habló.

s Sobna. ver. 17.

CAPIT. XXIII.

Contra Tyro, cuyas qualidades describe.
11. Prometesele restauracion, y communicatiõ à l Pueblo de Dios despues de setenta años.

t Arri. 13, 1. u Heb. Zor x Heb. de casa, de entrada, de &c.

CArga t de u Tyro. Aullad naues de Tharsis, porque destruyda es x hasta no quedar casa, ni entrada: de la tierra y de Chitim es reuelado à ellos.

y De Grecia vẽdrá este mal à los de Tyro. Ansi le vino por Alexandro.

2 z Callad moradores de la Isla, mercader de Sidon: que passando la mar te henchian.

z Cessad. por, Cessarán.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

3 Su prouision *solia ser* de las sementeras *que crecen* con las muchas aguas del Nilo, de la mieſſe del Rio. Fué tambien [a] feria de gentes.

[a] Emporio. Heb. negociacion.

4 Auerguençate Sidon, porque la mar, la fortaleza de la mar, diziendo dixo: Nunca eſtuue de parto, ni pari, ni crié mancebos, ni [b] leuanté virgines.

[b] Llegué à grandes.

5 En llegando la fama à Egypto, aurán dolor de las nueuas de Tyro.

6 Paſſaos à Tharſis: aullad moradores de la Iſla.

7 Por ventura *es* eſta vueſtra alegre? Su antiguedad de muchos dias. Sus pies la lleuarán à peregrinar lexos.

[c] La reyna. Ia illuſtre. Heb. la coronadora.

8 Quié decretó eſto ſobre Tyro [c] la coronada: cuyos negociantes *eran* principes? cuyos mercaderes, los nobles de la tierra?

9 Iehoua de los exercitos lo decretó, para enuilecer la ſoberuia de toda gloria, y para abatir todos los illuſtres de la tierra.

[d] A Carthago. Ved. à Q. Curtio.

10 Paſſate, como rio, de tu tierra [d] à la hija de Tharſis: porque no *tendrás ya* mas fortaleza.

[e] S. el enemigo.

11 [e] Eſtendió ſu mano ſobre la mar: hizo temblar los reynos. Iehoua mandó ſobre Chanaan, que ſus fuerças ſean debilitadas.

12 Y dixo, Nunca mas te alegrarás, ò oprimida virgen hija de Sidon. Leuantate para paſſarte [f] à Chitim: y aun alli no tendrás repoſo.

[f] A Grecia en captiuerio.

[g] Heb. Hea qui.

13 [g] Mira, la tierra de los Chaldeos: eſte pueblo no era *antes*: Aſſur la fundó para las naos, leuantando ſus fortalezas: minaron ſus caſas, puſieronla por tierra.

14 Aullad naues de Tharſis, porque deſtruyda es vueſtra fortaleza.

[h] Muy contados.

[i] Heb. será à Tyro.

15 ¶ Y acontecerá en aquel dia, q̃ Tyro ſerá pueſta en oluido por ſetẽta años, [h] como dias de vn rey. Deſpues de los ſetenta años [i] cantará Tyro cancion como de ramera.

16 Toma harpa, y rodea la ciudad, ò ramera oluidada: haz buena melodia, reytera la canciõ, paraque tornes en memoria.

[†] A ſu contratacion. Arr. ver. 3. y 8.

17 Y acontecerá, que àl fin de los ſetenta años viſitará Iehoua à Tyro: y tornarſeha [†] a ſu ganancia: y otra vez fornicará con todos los reynos de la tierra ſobre la haz de la tierra.

[l] Deu. 23, 18

[m] Para los miniſtros del Tẽplo. q. d. ſanctiſſima.

18 Mas ſu negociaciõ, y [l] ſu ganancia, ſerá ſancta à Iehoua, no ſe guardará ni ſe athesorara: porq̃ ſu negociaciõ ſerá [m] para los q̃ eſtuuieré deláte de Iehoua, paraq̃ comá haſta hartarſe, y viſtan honradamente.

CAPIT. XXIIII.

Prophetizaſe la aſſolacion del Pueblo Iudayco, por ſu rebellion faltando del diuino Concierto. II. *Deſta aſſolacion promete que quedarán reliquias conque ſe continue el Reyno del Meſſias, las quales darán gloria à Dios.* III. *Buelue àl primer propoſito de la aſſolacion del Pueblo.*

1 HEaqui que Iehoua vazia la tierra, y la deſnuda, y traſtorna ſu haz, y haze eſparzir ſus moradores.

*Q. 24.4.6.

2 *Y ſerá como el pueblo, tal el ſacerdote. como el ſieruo tal ſu ſeñor: como la eſclaua, tal ſu ſeñora: tal el que compra, como el que vende: tal el que da empreſtado, como el que toma empreſtado: tal el q̃ dà à logro, como el que lo recibe.

3 Vaziando ſerá vaziada la tierra, y de ſaco ſerá ſaqueada: porque Iehoua pronunció eſta palabra.

[n] Ot. Enlutóſe.

4 [n] Deſtruyoſe, cayó la tierra: enfermó, cayó el mundo: enfermaron los altos pueblos de la tierra.

[o] Falto. Hõdioſe. Heb. vancoroto

5 Y la tierra [o] *ſue* mẽtiroſa debaxo de ſus moradores: porque traſpaſſaron las leyes, falſaron el derecho, rõpieron el pacto ſempiterno.

[p] S. del Pacto. Heb. el juramento: Ot. maldicion. Dan. 9. 11.

6 Por eſta cauſa [p] el quebrantamiẽto del juramento conſumió la tierra, y ſus moradores fueron aſſolados. Por eſta cauſa fueron conſumidos los moradores de la tierra, y los hombres ſe apocaron.

[q] Ieruſalẽ. [r] Como ſo bremeraderia de cõmer: poca y muy pocas farſa.

7 Perdióſe el vino, enfermó la vid, gimieron todos los q̃ eran alegres de coraçon.

8 Ceſſó el regozijo de los páderos, acabóſe el eſtruendo de los que ſe huelgan, reſoſó el alegria de la harpa.

9 No beuerán vino con cantar: la beuida ſerá amarga à los que la beuieren.

[s] Ceſſaron los publicos cos cõtentos.

10 Quebrantada es [q] la ciudad de la vanidad: toda caſa ſe hà cerrado, porque no entre nadie.

II. [t] Los pios quedarán, viſto el juyzio de Dios ſobre el pueblo pecador. [u] Quiere callar, &c. Ot. Muere.

11 [r] Bozes ſobre el vino en las plaças: todo gozo ſe eſcureció, el alegria ſe deſterró de la tierra.

12 Quedó en la ciudad ſoledad, y cõ aſſolamiento [s] fué herida la puerta.

13 Porq̃ anſi ſerá en medio de la tierra, en medio de los pueblos, como azeytuno ſacudido: como rebuſcos, acabada la vendimia.

14 ¶ [t] Eſtos alçarán ſu boz: jubilarán en la grandeza de Iehoua: relincharán deſde la mar:

15 Glorificad por eſto à Iehoua en los vales: en las Iſlas de la mar ſea nombrado Iehoua Dios de Iſrael.

16 De lo poſtrero de la tierra pſalmos oymos: Gloria àl Iuſto. Y *yo* dixe, [u] Mi ſecreto &c. à mi

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

III. àmi, mi secreto àmi, ay de mi. ¶ Preuaricadores han preuaricado: y con preuaricacion de preuaricadores han preuaricado.
17 Terror, y syma, y lazo sobre ti, ô morador de la tierra.
18 Y acontecerá, que * el que huyrá de la boz del terror, caerá en la syma: y el que saliere de medio de la syma, será preso del lazo: porque de lo alto [a] se abrieró ventanas, y los fundamentos de la tierra temblarán.
19 Con quebrantamiento es quebrantada la tierra, con desmenuzamiento es desmenuzada la tierra, con remouimiento es remouida la tierra.
20 Con temblor temblará la tierra, como [m] borracho: y será traspassada, como vna choça: y su peccado se agrauará sobre ella: y caerá, y nunca mas se leuantará.
21 Y acontecerá en aquel dia, que Iehoua visitará sobre [b] el exercito sublime en lo alto, y sobre [c] los reyes de la tierra, sobre la tierra.
22 Y serán amontonados de amontonamiento, como encarcelados en mazmorra: y serán encerrados en carcel: [d] y seran visitados de multitud de dias.
23 [e] La luna se auergonçará, y el sol se cõfundirá, quando Iehoua de los exercitos reynàre enel Monte de Sion, y en Ierusalẽ: y delante de sus Ancianos [f] fuere glorioso.

* Ierem. 48. 44.
a Genes. 7. 11. y 8. 2. Malach. 3. 10.
b Apoc. 19. 19. y 20. 8.
c Psal. 2. 2. Apoc. 16. 14. y 17. 14. y 19. 19.
d Esaiæ 24. 22. Apoc. 20. 3.
e Esaiæ 30. 26. Apoc. 21. 23.
f Esaiæ 60. 19. Apoc. 21. 23.

CAPIT. XXV.

El Propheta en persona de toda la Yglesia haze gracias à Dios y le da gloria por auer effectuado sus antiguos juyzios y amenaxas en la ruyna perpetua de la Ierusalem terrena y de su templo en castigo de sus peccados. II. Por la semejança de vn vãlio del Nueuo Testamento en Sion, al qual serán llamados todos los pueblos de la tierra: señalando los verdaderos effectos del, y prometiendo a la Yglesia la ruyna de todos sus enemigos.

IEhoua, Dios mio *eres* tu: ensalçartehe, y alabaré tu nõbre: porque has hecho marauillas, los cõsejos antiguos, la verdad firme.
2 Que tornaste la ciudad en montõ, la ciudad fuerte en ruyna: el alcaçar de los estraños que no sea ciudad, ni nunca para siempre sea reedificada.
3 Poresto te dará gloria el pueblo [g] fuerte: la ciudad [h] de gẽtes robustas te temerá.
4 Porque fueste fortaleza à pobre, fortaleza àl menesteroso en su affliction, amparo contra el turuion, sombra contra el calor: porque el impetu de los violentos, como turuion *contra* hastial.
5 Como el calor en lugar seco, *ansi* humillarás el orgullo de los estraños: y *como con* calor *que quema* [i] debaxo de nuue, harás marchitar el pimpollo de los robustos.
6 ¶ Y Iehoua de los exercitos hará enneste monte à todos los pueblos cõbite de engordados, cõbite † de purificados, de gruessos tutanos, de purificados liquidos.
7 Y deshará eneste monte [l] la maxcara de la cobertura conque están cubiertos todos los pueblos: y la cubierta que está estendida sobre todas las gentes.
8 * Destruyra à la muerte para siempre; y limpiará el Señor Iehoua toda lagrima de todos los rostros; y quitará la verguença de su pueblo de toda la tierra: porque Iehoua *lo* ha determinado.
9 Y [m] dirá en aquel dia, Heaqui, este es nuestro Dios: à quien esperamos: y saluar nos ha. Este *es* Iehoua à quiẽ esperamos, gozarnoshemos, y alegrarnos hemos en su salud.
10 Porque la mano de Iehoua reposará en este Monte: y [n] Moab será trillado debaxo deel, como es trillada la paja enel muladar.
11 Y estenderá su mano por medio del, como la estiẽde el nadador para nadar: y abatirá su soberuia con los braços de sus manos.
12 Y allanará la fortaleza de tus muros altos: humillarlahá, derribarlahá à tierra, hasta el poluo.

i Heb. en sombra de nuue. II.
† S. vinos.
l Heb. la faz. q. d. la hypocrisia y falsa justicia. Como se hizo con la predicacion del Euangelio.
* Apoc. 7, 17. y 21, 4.
m S. el pio pueblo.
n Todos los enemigos del pueblo de Dios.

CAP. XXVI.

Dicta el Propheta vna suauissima cancion à la Yglesia, la qual cantará con el sentimiẽto de su gloriosa libertad y de la destruycion total de sus enemigos: donde se describe. I. El estado de la Yglesia al cargo y en la tutela de Dios. II. La ruyna de sus enemigos. III. El officicio del pio, esperar sin cessar. IIII. La suerte del impio tyrano del pueblo de Dios, no ver, mas sentir sus castigos. V. La fortuna de la Yglesia enel mundo combatida de perpetuas ondas. VI. Su firme consuelo en todas ellas, que ellas serán momentaneas, y la gloria dcella eterna.

EN aquel dia cantarán este cantar en tierra de Iuda. Fuerte ciudad tenemos: salud puso por muros y ante muro.
2 Abrid las puertas, y entrará la gente justa, guardadora de verdades.
3 [o] Sentẽcia firme: *Que* guardarás paz, paz: porque enti se hán confiado.
4 Confiad en Iehoua perpetuamẽte: porq̃ en [p] Iah Iehoua *está* la fortaleza [q] de los siglos.
5 ¶ Porque *el* derribó los que morauá en lugar sublime: humilló la ciudad ensalçada, humillóla hasta la tierrra, derribóla hasta el poluo.

o Heb. Pẽsamiento fixo.
p Arrib. 12. 2.
q Eterna. II.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

6 Hollarlaha pie, pies de pobre, passos de menesterosos.

III. 7 ¶ Camino derecho para el justo, *Tu* Recto pesas el camino del justo.

8 Aun enel camino de tus juyzios, ô Iehoua, te esperamos, à tu nombre, y à tu memoria, [a] *es* el desseo del alma.

[a] Luego se declara.

9 Con mi anima te desseo en la noche: y entretáto que me durâre el espiritu en medio de mi, madrugaré [b] à buscarte: porque desde que ay juyzios tuyos en la tierra, los moradores del mundo aprenden justicia.

[b] Heb. à ti.

IIII. 10 ¶ Alcançará piedad el impio, *y* no aprenderá justicia: en tierra de rectitud hará iniquidad, y [c] no mirará à la magestad de Iehoua.

[c] No tẽdra respecto.

11 Iehoua, [d] por mucho que seleuante tu mano, no verán: [e] verán, y auergóçarsehán con zelo del Pueblo. Y à tus enemigos fuego los consumirá.

[d] Heb. Leuantóse tu mano, no verá.

[e] Psal. 12, 10. Sab. 5, 2. &c.

12 Iehoua, aparejarnoshas paz: porque tambien obraste en nosotros todas nuestras obras.

13 Iehoua Dios nuestro, señores se enseñorearon de nosotros sinti: [f] mas enti solamente nos acordaremos de tu nombre.

[f] O, enti solo.

14 Muertos no biuirán, priuados de la vida no resuscitaran: porque los visitaste, y destruyste, y deshezíste toda su memoria.

15 [g] Añadiste à la Gente, ô Iehoua, añadiste à la Gente: hezístete glorioso: estẽdiste *hasta* todos los terminos de la tierra.

[g] Multiplicaste tu Reyno.

16 Iehoua, En la tribulacion [h] te visitaron: derramaron oracion [i] *quando* los castigaste.

[h] Te buscaron.

[i] Heb. tu castigo à ellos.

V. 17 ¶ Como la preñada *quando* se acerca àl parto, gime, y da gritos consus dolores, ansi hemos sido delante de ti, ô Iehoua.

18 Concebimos, tuuimos dolores de parto, parimos como viento: saludes no se hizieron en la tierra, ni cayeron los moradores del mundo.

VI. 19 ¶ Tus muertos biuirán, *y junto con* mi cuerpo resuscitarán. Despertad, y cantad [†] moradores del poluo: porq̃ tu roçio, como roçio de hortalizas: y la tierra echarà los muertos.

[†] Muertos pios.

20 Anda *pues* Pueblo mio, entraté en tus camaras, cierra tus puertas tras ti: escondete vn poquito, por vn momento, entre tanto que passa la yra.

*Mich. 1, 3. [l] Del mundo. [m] Los homicidios de los pios que el impio mundo hà hecho.

21 *Porque heaqui, que Iehoua sale de su lugar, para visitar la maldad del morador [l] de la tierra contra el: y la tierra descubrirà [m] sus sangres, y mas no encubrirá sus muertos.

CAPIT. XXVII.

Descripcion dela verdadera Yglesia por la felicita Prouidencia de Dios acerca deella, y por el amor que Dios le tiene de cuya libre eleccion está pendiente. II. *Su restauracion despues de la captiuidad.* III. *El consejo de Dios en afligirla, y el mal y ruyna que se le sigue quando no es castigada.*

EN [a] aquel dia Iehoua visitarà con su cuchillo duro, grãde, y fuerte, sobre el Leuiathan serpiente rolliza, y sobre el Leuiathan serpiente retuerta: y matarà àl Dragon que *está* en la mar.

[a] Quando Dios hara la vengança de sus enemigos dicha à la fin.

2 En aquel dia la viña [o] de Hemer, cantad deella;

[o] Or. de la hermosura. q. d. del vino roxo.

3 Yo Iehoua la guardo, cada momento la regaré: de noche y de dia la guardaré, porque *el enemigo* no la visite.

La Yglesia.

4 [p] No ay en mi enojo: quien me hará ser espinas, y cardos, q̃, como enemigo, passe, y la queme toda?

[p] Rom. 5, 18. De quié quiere, tiene misericordia, y à quié quiere, endurece.

5 O *quien* forçarà mi fortaleza para hazer con migo paz, para hazer cõmigo paz?

6 ¶ *Dias* vendràn, quando Iacob echarà rayzes, florecerà y echarà renueuos Israel: y la haz del mundo se honchirà de fruto.

7 ¶ Por vẽtura ha sido herido, como quié lo hirió? Por ventura hasido muerto, como los que lo mataron?

8 Con medida la castigaràs [q] en sus metidas, aun quando [r] soplàre consu viento rezio en dia de Solano.

[q] En sus ramos, ô pimpollos, ô à la vida &c. [r] S. Dios.

9 Portanto desta manera serà purgada la iniquidad de Iacob, y este *será* todo el fruto, apartamiento de su peccado: quãdo tornàre todas las piedras del altar, como piedras de cal, desmenuzadas: [s] porque no seleuantẽ los bosq̃s, ni las ymagines del Sol.

[s] Para cobrar y efectuar el apartamiento de la idolatria. Reyes. 23, 6. Heb. no se leuantarán. [t] S. Dios.

10 De otra manera la ciudad fortalecida *será* assolada: la morada será desamparada, y dexada como *vn* desierto. alli se apacentará el bezerro, alli tendrà su majada: y [t] acabarà sus ramas.

11 Quando sus ramas se secàren, *y* seràn quebradas, mugeres vendràn à encenderla: porque aquel no es pueblo de entendimiento. Portanto su hazedor no aurá misericordia del: ni se compadecerà del el que lo formó.

12 Y acontecerà en aquel dia, q̃ ablentarà Iehoua desde la ribera [u] del Rio hasta el rio de Egypto. y vosotros hijos de Israel sereys ayuntados vno à vno.

[u] Euphrates. son los terminos de la tierra de Promission.

13 Acontecerà tambien en aquel dia, que serà tañido con gran *boz* de trompeta: y vẽdrán, los q̃ auian sido [x] esparzidos en la tierra de Assyria, y los q̃ auian sido echados en tierra de Egypto, y adoraràn à Iehoua en el Monte sancto, en Ierusalem.

[x] O, perdidos.

CAP.

CAPIT. XXVIII.

La assolacion del reyno de los diez tribus. II. El peccado de Iuda, escarnio de la palabra de Dios y de su Ley, por el qual Dios promete reformacio por su Messias en los dociles de su Pueblo, y amenaza con riguroſiſsimo castigo à los rebeldes. III. Porque no con igual juyzio castiga Dios à los vnos y à los otros: ni la afflicion de su Yglesia durará hasta destruyrla del todo.

AY de la corona de soberuia, de los borrachos de Ephraim, y de la flor caduca de la hermosura de su gloria, que *está* sobre la cabeça del valle [a] fertil, oprimidos del vino.

2 Heaqui, que la valentia, y la fortaleza, de Iehoua *viene* como turuion de granizo, y *como* torruellino trastornador: como impetu de rezias aguas que salen de madre, que con fuerça [b] derriba à tierra.

3 Con los pies será hollada la corona de soberuia de los borrachos de Ephraim.

4 Y será la flor caduca de la hermosura de su gloria, que *está* sobre la cabeça del valle fertil, como la breua temprana, que *viene* primero *que los otros frutos* del verano, la qual, en viendola el que la vee, en teniéndola en la mano, se la traga.

5 ¶ En aquel dia Iehoua de los exercitos será por corona de gloria, y diadema de hermosura [c] à las reliquias de su pueblo;

6 Y por espiritu [d] de juyzio àl que se sentâre sobre *la silla del* juyzio; y por fortaleza, à los que harán retraer la batalla hasta la puerta.

7 Mas tambien estos errâron con el vino, y con la sidra se entontecierô. El Sacerdote, y el Propheta, errâron con la sidra, fueró trastornados del vino, entontecieronse cô la sidra, erraron [e] en la vision, trompeçaron enel juyzio.

8 Porque todas las mesas estan llenas de vomito, y suziedad, hasta no *auer* lugar.

9 Aquien se enseñará sciencia, ò aquien se hará entender [f] doctrina? à los quitados de la leche? à los arrancados de las tetas?

10 Porque mandamiento [g] tras mandamiento, mandamiento tras mandamiento: renglon tras renglon, renglon tras renglô: *vn* poquito alli, *otro* poquito alli:

11 * Porque [h] en lengua de tartamudos, y en lengua estraña [i] hablará àeste pueblo.

12 A los quales † dixo, [l] Este *es* el reposo, Dad reposo àl cansado: y este *es* el refrigerio: y no quisieron oyr.

13 Serlesha pues, la palabra de Iehoua, Mandamiento tras mãdamiento, mandamiento tras mandamiento: renglon tras renglon, renglon tras renglon: *vn* poquito alli, *otro* poquito alli, quê vayan y caygân por las espaldas, y se desmenuzen: y se enreden, y sean presos.

14 Portanto varones burladores, que estays enseñoreados sobre este pueblo, q̃ está en Ierusalem, oyd la palabra de Iehoua.

15 Porque aueys dicho, Concierto tenemos hecho con la muerte, y con la sepultura: hezimos [m] acuerdo *que* quando passâre el turuion del açote, no llegará à nosotros: porque pusimos nuestra acogida en mentira, y en falsedad nos esconderemos.

16 Portanto el Señor Iehoua dize ansi: * Heaqui que yo fundo en Sion *vna* piedra, piedra de fortaleza, de esquina, de precio, de cimiento cimentado. * El que creyere, no se apresure.

17 Y † àjustaré el juyzio à cordel, y à nivel la justicia. Y granizo barrerá la acogida en mentira, y aguas arroyarán el escôdrijo.

18 Y anularseha vuestro concierto con la muerte: y vuestro acuerdo con la sepultura no será firme. quando passâre el turuiô del açote, sereys del hollados.

19 Luego que començâre à passar, el os arrebatará: porque [n] de mañana de mañana passará, de dia y de noche. Y será, que el espanto solamente [o] haga entender lo oydo.

20 Porque la cama *es* angosta, que no basta; y la cubierta estrecha para recoger.

21 Porque Iehoua se leuantará, * como enel monte Perazim, y como enel valle de Gabaô se e nojará para hazer su obra, su estraña obra: y para hazer su operacion, su estraña operacion.

22 Portanto no os burleys aora, porque no se arrezien [p] vuestros castigos: porque consumacion, y acabamiento, sobre toda la tierra he oydo del Señor Iehoua de los exercitos.

23 ¶ Estad attentos, y oyd mi boz; estad attentos, y oyd mi dicho.

24 Arará [q] todo el dia el que ara para sembrar? romperá, y quebrará los terrones de su tierra?

25 Despues que ouiere ygualado su haz, no derramará el axenuz, sembrará el comino, pondrá el trigo por su orden, y la ceuada en su señal, y la auena en su termino?

26 Porque su Dios le enseña [r] para saber juzgar, y lo instruye,

27 Que el axenuz no se trillará con trillo, ni sobre el comino rodará rueda de carreta; mas con *vn* palo se sacude el axenuz, y el comino con *vna* vara.

28 El pan se trilla: mas no perpetuamente [s] lo trillará, ni *lo* molerá con la rueda de su carreta: ni lo quebrantará con los dientes *de su trillo*.

a Heb. de grossura. b Heb. habita enuerez. c Heb. de fabricar. d Heb. oyr. e Heb. se mudaron. f Heb. entender doctrina. g Heb. para mandamiento. h Heb. en labios. i Heb. en labios estraños. l Heb. esto.

II. a Heb. reyno de soberuia. b Heb. de fabricar y prudencia, y de todas diferentes obras. c Heb. para bien gouernar. d Heb. la doctrina. e Heb. oyr. f Heb. el mundo. g Heb. en lo mismo. h Heb. en labios. i Heb. en labios estraños. l Heb. esto. m Heb. vision.

n Muy presto. o Loque dixo ver. 15. y 9. la doctrina.

* 2. Sã. 5, 20. 1. Chrõ. 14, 11. Ios. 10, 12.

p Or. vuestras ataduras, ô, prisiones.

III.

q S. siẽpre.

r Heb. para juyzio.

s Heb. trillando lo trillará

* Psal. 118, 22. Mat. 21, 42. Act. 4, 11. 1. Ped. 2, 6. * Rom. 10, 11. † Heb. pôdré.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

29 Aun *hasta* esto salió de Iehoua de los exercitos, para hazer marauilloso el consejo, y engrandecer la sabiduria.

CAP. XXIX.

*PRopheti*ça*sele à Ierusalẽ su destruycion à causa de su ceguera, obstinaciõ y menosprecio àlas amenaças de Dios: queriendo toda via quedarse con el titulo de Pueblo de Dios reteniendolo con honrrar à Dios, no por el prescripto de su palabra ni con fe verdadera, mas por sus inuenciones y con hypocrisia.* II. *Este peccado amenaça Dios que castigará en ellos, aliende de los castigos dichos, con priuarles del todo de verdadera sabiduria, y con tontedad de espiritu.* III. *Cõtra los que negauã la diuina prouidencia.* IIII. *En remedio de todo se promete la venida del Messias, el qual daria sabiduria y libertad à su Pueblo.*

a Lo que en los otros cap. suele dezir, Carga.

AY[a], de Ariel. Ariel, ciudad *donde* habitó Dauid. Añedid vn año à otro, [b] los corderos [c] cessaran.

b Los sacrificios.

c Ot. serán degollados.

2 Porque pondré à Ariel en apretura, y será desconsolada, y triste: y será à mi [d] como Ariel.

d Como altar, donde se matã muchos sacrificios.

3 Porque assentaré cãpo contrati en derredor, y combatirte hé con ingenios: y leuantaré contrati baluartes.

4 Entonces serás humillada: hablarás desde la tierra, y tu hablá saldrá delpoluo: y será tu boz de la tierra, como *boz* de Python: y tu habla murmurara del poluo.

e Enemigos que vẽdran de lexos.

5 Mas el estrepito de tus [e] estrangeros será, como poluo menudo: y la multitud de los fuertes, [f] como tamo que passa: y [g] será repentinamente, en vn momento.

f En multitud.

g S. tu ruyna.

6 De Iehoua de los exercitos serás visitada con truenos, y con terremotos, y cõ grã ruydo: cõ toruellino, y tempestad, y llama de fuego consumidor.

h Ver. fig.

7 Y será, [h] como sueño de vision de noche, la multitud de todas las gentes, q̃ pelearán contra Ariel: y todos los que pelearán contra ella, y sus ingenios: y los que la pondrán en apretura.

8 Será pues, como el que sueña que tiene hambre, y parece que come: mas quando se despierta, su anima *está* vazia: y *como* elq̃ sueña que ha sed, y parece que beue: mas quãdo se despierta, [i] hallase cansado, y su anima *toda via* sedienta: ansi † será la multitud de todas las gentes, que pelearán contra el Monte de Sion.

i He aqui cansado.

† S. hambrienta y sedienta de matar, sin hartarse.

9 Entonteceos, y entonteced: cegaos, y cegad: emborrachaos, y no de vino: titubad, y no de Sidra.

10 Porque Iehoua [l] estendió sobre vosotros espiritu de sueño, y cerró vuestros ojos: cubrió *de sueño* vuestros prophetas, y vuestros principales veyentes.

l Heb. cubrió.

11 Y es à vosotros toda [m] vision, como palabras de libro sellado, el qual si dieré alque sabe [n] leer, y le dixeren, Leed aora esto: dirá, No puedo, porque está sellado.

m Prophecia, doctrina.

n Heb. de libro. and

12 Y si se diere el libro àlque no sabe leer, y sele diga, Leed aora esto: el dirá, No se leer.

13 ¶ Dize pues el Señor, * Porque este pueblo de su boca [o] se acercó, y de sus labios me honrra, mas su coraçon alexó de mi: y [p] su temor para cõmigo fue enseñado por mandamiento de hombres:

* Matth. 15. 8.

o Mas sacrifica. Es el acercar de los sacrificios. Leuit. 1. 3. &c.

p El culto conque me honra.

14 Portanto heaqui, que yo boluere à hazer admirable este pueblo con milagro espantoso: * porque la sabiduria de sus sabios se perderá: y la prudencia desus prudentes [q] se desuanecerá.

* 1. Cor. 1.

q Heb. se esconderá.

15 ¶ * Ay de los que se esconden de Iehoua, encubriendo el consejo: y son sus obras en tinieblas, y dizen: * Quien nos vee? ô, quien nos conoce?

* Abdias 3. * Esaí. 29. 11.

16 [r] Vuestra subuersion ciertamente será como el lodo del ollero. La obra dirá de su hazedor, No me hizo: y el vaso dirá del ólo obró, No entendió.

r Tomad la semejança de vuestro proceder, que os acarrea subuersiõ, del lodo &c. * Abac. 1. 5.

17 Por ventura de aqui aun poquito, poquito * el Libano no será tornado en Carmel, y el Carmel no será estimado por bosque?

18 ¶ Y en aquel tiempo los sordos oyrán [s] las palabras del libro: y los ojos de los ciegos verán de la escuridad, y de las tinieblas.

s La doctrina. 29. 11. &c.

19 Entonces los humildes crecerán en alegria en Iehoua: y los pobres de los hombres se gozarán en el Sancto de Israel.

20 Porque el Violento será acabado: y el escarnecedor será consumido: y serán talados todos los que madrugauan à la iniquidad.

21 [r] Los que hazian peccar àl hombre en palabra: los que armauan lazo àl que reprehendia en la puerta: y torcieró lo justo [u] en vanidad.

r Los impios reprehenden las que hazen los prophetas.

u En cosas de ningun prouecho.

22 Portanto ansi dize Iehoua à la casa de Iacob, el que [x] redimió à Abraham: No será por aora confuso Iacob ni sus hazes se pararán amarillas:

x Ecclesiast. 51. 50. u O, de balde. sin causa.

23 Porque verá sus hijos, obra de mismanos en medio desi, que sanctificarán mi nombre: y sanctificarán àl Sãcto de Iacob, y temerán àl Dios de Israel:

x Libro de tanto prouecho. y O, burladores.

24 Y los errados de espiritu aprenderán intelligencia: y [y] los murmuradores aprenderán doctrina.

CA-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. XXX.

AMenaza Dios à su Pueblo cõ total ruyna, porque dexando de confiar en el ponia toda su confiãça contra los Babylonios en Egypto, cuya amistad procuraua con presentes &c. Itẽ por no auer querido oyr à los pios prophetas que le amonestauan lo cõtrario. II. Despues desta affliccion promete Dios de auer misericordia de su Pueblo embiãdole libertad de su captiuidad, y singularmente su Messias, que recogera su pueblo, les dará verdadero gozo, eficaz enseñamiẽto, repurgará la ydolatria y augmentará la prosperidad y la luz en su Pueblo III. Buelue à la promessa de la reduccion del Pueblo de la captiuidad de Babylonia con singular alegria, y con ruyna de Babylonia y de todos los enemigos del Pueblo de Dios.

AY, de los hijos [a] que se apartan, dize Iehoua, para hazer consejo, y no de mi: para [b] cubrirse con cobertura, y no por mi Espiritu, añidiendo peccado à peccado.

[a] Apostatan. rebelden. [b] Amparandose de otro que de mi.

2 Partense para decendir en Egypto, y no han preguntado mi boca: para fortificarse con la fuerça de Pharaon, y poner su esperança en la sombra de Egypto.

3 Mas la fortaleza de Pharaó se os tornará en verguẽça: y la esperança en la sombra de Egypto, en confusion.

[c] Tiophnes.

4 Porque fueron sus principes à [c] Zoan, y sus embaxadores vinieron à Hanés.

5 Todos se auergonçarán con el pueblo que no les aprouechará, ni les ayudará, ni les traerá prouecho: antes *les sera* para vergueça, y aun para confusion.

[d] Arrib. 13. 1.

6 [d] Carga de las bestias del Mediodia. Por tierra de afflicion y de angustia. Leones y [e] leonas e enella. Basilisco y aspide bolador: lleuãdo sobre ombros de bestias sus riquezas, y sus thesoros sobre corcobas de camellos, à pueblo que no les aprouechará.

[e] Heb. de ellos q. d. salen de aquellos lugares.

7 Ciertamẽte Egypto, en vano, y por demas dará ayuda: portanto yo le di bozes, [f] que se reposasse en su fuerça.

[f] Heb. fortaleza ellos reposo.

8 Ve pues aora, y escriue esta *vision* en vna tabla delãte dellos: y esculpela en libro, paraque quede hasta el postrero dia, para siempre, por todos los siglos.

[g] Degenerados.

9 Que este pueblo es rebelde, hijos [g] mẽtirosos: hijos que no quisieron oyr la ley de Iehoua.

[h] Alos Vedores. [i] Heb. ved. [k] Heb. cer. dad. q. d. Dexaos del camino de Israel: no nos mentreys: tanto esta abore.

10 Que dizen [h] à los que veen, No veays: y à los prophetas, No nos prophetizeys lo [i] recto. Dezidnos halagos, prophetizad errores.

11 Dexad el camino, apartaos de la senda: hazed [k] apartar de nuestra presencia el Sancto de Israel.

12 Portanto el Sancto de Israel dize assi: Porque desechastes esta palabra: y confiastes en violẽcia, y en iniquidad, y sobre ella estribastes;

13 Portanto este peccado os será como *pared* abierta que se va à caer: *y como* corcoba en muro alto, cuya cayda viene [l] subita, y repentinamente.

[l] No esperada.

14 Y vuestro quebrantamiento, *será* como quebrantamiẽto de vaso de olleros, *que* sin misericordia lo hazen menuzos: ni [m] entre los pedaços se halla *vn* tiesto para traer fuego del hogar, ò para coger agua de *vna* poza.

[m] Heb. en su quebrãtamiento.

15 Porque assi dixo el Señor Iehoua, el Sãcto de Israel: En descanso, y en reposo, sereys saluos: en quietud, y en confiança, será vuestra fortaleza: y no quisistes.

16 Mas dixistes: No, antes con cauallos huyremos. portãto *vosotros* huyreys. Sobre ligeros caualgaremos: portanto serán mas ligeros vuestros perseguidores.

17 Vn millar *huyrá* à la amenaza de vno: à la amenaza de cinco *vosotros todos* huyreys, hastaque quedeys como mastel en la cumbre del monte: y como vandera sobre algũ cabeço.

18 ¶ Portãto Iehoua *os* esperará para auer misericordia de vosotros: y por tanto será ensalçado auiẽdo de vosotros piedad: porq̃ Iehoua *es*, Dios de juyzio: Bienauẽturados todos los que àel esperan.

II.

19 Ciertamente pueblo morará en Sion, en Ierusalem: [n] nunca mas llorarás: [o] el que tiene misericordia, aurá misericordia de ti: à la boz de tu clamor en oyendo te responderá.

[n] Heb. llorando no llorarás. [o] Ot. Cõpadeciendo se cõpadecerá de ti.

20 Mas daros há el Señor pan de cõgoxa, y agua de angustia: tu lluuia nuncamas te será quitada, mas tus ojos verán tu lluuia.

21 Entonces [p] tus orejas oyrán à tus espaldas palabra q̃ diga: Este *es* el camino, andad por el: porque no echeys à la mano derecha, y porque no echeys à la mano yzquierda.

[p] Semejança del caminante perdido, que le dan bozes de lexos mostrãdole el camino.

22 Entõces [q] profanarás [r] la cobertura de tus esculpturas de plata, y la vestidura de tu vaziadizo de oro: y apartarlas has como *trapo manchado de* menstruo: y dezirleshas, [s] Sal fuera.

[q] Luego se declará, Apartar las has &c. [r] Los vestidos. [s] Ot. Suziedad. Estiercol.

23 Entonces dará lluuia à tu sementera, quando sembrares la tierra: y pan del fruto de la tierra: y será fertil y grueso: y tus ganados en aquel tiempo serán apacentados en anchas dehesas.

24 Tus bueyes y tus asnos q̃ labran la tierra, comerán limpio grano, el qual será ablentado cõ pala, y çaranda.

25 Y aurá sobre todo monte alto, y sobre todo collado subido rios, corrientes de

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

aguas, † el dia de la gran matança, quando caerán las torres.

† Quando Dios surá hecho horrible vengança de tus enemigos.

26 Y la luz de la luna serâ como la luz del Sol: y la luz del Sol siete vezes mayor, como luz [a] de siete dias, el dia que soldarà Iehoua la quebradura de su pueblo, y curará la llaga de su herida.

a De siete soles juntos.

III.

27 ¶ Heaqui que el nombre de Iehouá viene de lexos: su rostro encendido, y graue de sufrir: sus labios llenos de yra: y su lengua, como fuego que consume.

28 Y su Espiritu, como arroyo que sale de madre: partirá hasta el cuello: para çarâdar las gentes con çaráda [b] rompida: y *poner* freno, q̃ haga errar, en las mexillas de los pueblos.

b No para limpiar, sino para perder. Heb. de vanidad.

29 Vosotros tendreys cancion, como en noche *en la qual* se celebra Pascua: y alegria de coraçon, como el que va con flauta, para venir àl Monte de Iehoua, àl Fuerte de Israel.

30 Y Iehoua hará oyr la potẽcia de su boz: y hará ver el decendimiento de su braço con furor de rostro, y llama de fuego consumidor: cõ disipacion, con auẽida, y piedra de granizo.

31 Porque Assur, que hirió con palo, con la boz de Iehoua será quebrantado.

32 Y en todo *mal* passo aurá [c] madero fundado: el qual Iehoua hará hincar [d] sobre el cõ tamborinos, y vihuelas: y [e] con batallas de altura peleará contra [f] ella.

c Heb. baculo.
d Sobre el mal passo
e Con fuerça del cielo.
f Assyria. O. Babyl.

33 Porque [g] Topheth está diputada [h] desde ayer: para [i] el Rey tambien está aparejada: à laqual † ahondó y ensanchió. su hoguera de fuego, y mucha leña. [l] soplo de Iehoua, como arroyo de assufre, que la encienda.

g Matadero de victimas de idolos.
h Ya diashá.
i S. de Babyl.
† S. Dios.
† Viento grande.
ll Oq̃ otras vezes dize. Carga. cap. 13. 1.

CAP. XXXI.

Es el mismo argumento del capit. preced.

AY [l], de los q̃ deciẽden à Egypto por ayuda: y confiá en cauallos, y en carros ponen su esperança, porque son muchos: y en caualleros, porque son valiẽtes: y [m] no miráro àl Sãcto de Israel, ni buscáron à Iehoua.

m No pusieró su esperança en el Sancto &c.

2 Mas el tãbien es sabio para guiar el mal, [n] ni hará mentirosas sus palabras. Leuãtarsehá pues contra [o] la casa de los malignos, y cõtra [p] el ayuda de los obradores de iniquidad.

n Heb. Y sus palabras no apartó.
o Los Iudios.
p Los Egypcios.

3 Y el Egypcio hombre es, no Dios: y sus cauallos, carne, y no espiritu: de manera q̃ en estẽdiẽdo Iehoua su mano, caerà el ayudador, y caerá el ayudado. y todos ellos desfallecerán à vna.

4 ¶ Porque Iehoua me dixo à mi desta manera: Como el leõ, y el cachorro del leõ, abrama sobre su presa, contra el qual, si es abrama sobre su presa, contra el qual, si es llegada quadrilla de pastores, por las bozes dellos no temerá, ni se acobardará por su deellos no temerá, ni se acobardará por su tropel, ansi Iehoua de los exercitos descendirá à pelear por el Monte de Sion, y por su collado.

5 Como [q] las aues que buelan, ansi amparará Iehoua de los exercitos à Ierusalem: amparando, librando, passando, y saluando.

q S. fielen hazer sobre sus intendos venmetidos de alguna enemigo.

6 Conuertios [r] àlque aueys profundamente rebellado, ô hijos de Israel.

r Heb. Hq profundaró perueridad, rebelion.

7 Porque en aquel dia arronjará el hõbre los idolos de su plata, y los idolos de su oro, que os hizieron vuestras manos [s] peccadoras.

s Heb. pecado.

8 Entonces caerá el Assur por cuchillo no de varon: y cuchillo no de hõbre lo consumirá: y huyrá de la presencia del espada, y sus mancebos desmayarán.

9 Y de miedo se passará à su fortaleza: y sus principes tendran pauor de la vandera, dize Iehoua, [t] àl qual ay fuego en Sion, y àl qual *ay* horno en Ierusalem.

t El holocausto. Seruino.

CAPIT. XXXII.

EN la persona del rey Ezechias es prometida y prefetizada la venida del Messias, sus officios y effectos para cõ su Pueblo acomodados á la humana miseria. II. *De passada describe singularmente la cõdicion del auaro, el qual con la luz del Euangelio será conocido. Es exẽplo particular de toda hypocrisia de virtud sera descubierta.* III. *Buelue à intimar la captiuidad de Babylonia, despues de la qual se seguiria libertad, y la publicacion del Euangelio con sus effectos.*

HEaqui q̃ para justicia reynará Rey: y Principes presidirán para juyzio.

u O. leeri Heb. de sequedad

2 Y será àquel Varó como escondedero contra el viento, y como acogida cõtra el turuion: como riberas de aguas en tierra de sequedad, como sombra de grã peñasco en tierra [u] calurosa.

x De los maestros. o. enseñadores. y De los discipulos.

3 No se cegaran entõces los ojos [x] de los Veyentes, y las orejas [y] de los oyentes oyrán.

z Heb. clarezas.

4 Y el coraçon de los rontos entenderá para saber, y la légua de los tartamudos será desembuelta para hablar [z] claramente.

11.

5 ¶ [a] El mezquino nunca mas será llamado liberal: ni será dicho largo el auariento.

a Heb. El loco Arnido.

6 Porq̃ [b] el mezquino hablará mezquindades, y su coraçõ fabricará iniquidad para hazer la impiedad: y para hablar [c] escarnio contra Iehoua: [d] dexando vazia el alma hãbrienta, y quitando la beuida àl sediento.

b O. ello.
c Heb. locura.
d Heb. para vaziar, para quitar &c.

7 [a] Cier-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

7 a Cierto los auaros malas medidas *tie-*
nen. El machina penſamientos para enredar
à los ſimples con palabras cauteloſas: y pa-
ra hablar en juyzio *contra* el pobre.
8 Mas el liberal penſará liberalidades: y
por liberalidades ſubirá.
9 ¶ Mugeres repoſadas leuantaos: oyd
mi boz mugeres confiadas, eſcuchad mi ra-
zon.
10 Dias y años tendreys eſpanto, ò con-
fiadas; porque la vendimia faltará, y la co-
fecha no acudirá.
11 Temblad ò repoſadas, turbaos ò con-
fiadas. Deſpojaos, deſnudaos, b ceñid los
lomos.
12 c Sobre las tetas endecharán: ſobre los
campos deleytoſos, ſobre la vid fertil.
13 Sobre la tierra de mi pueblo ſubirán
eſpinas y cardos; y aun ſobre todas las ca-
ſas de plazer en la ciudad de alegria.
14 Porque los palacios ſerán deſiertos, el
eſtruendo de la ciudad ceſſará: las torres y
fortalezas ſe tornarán cueuas para ſiempre,
donde huelguen aſnos mōteſes, y ganados
hagan majada.
15 Haſtaque ſobre noſotros ſea derrama-
do eſpiritu de lo alto, y el deſierto ſe torne
campo labrado: y el campo labrado ſea eſ-
timado por boſque.
16 * Y habitará d el juyzio enel deſierto:
y enel campo labrado aſſentará la juſti-
cia.
17 Y el effeto de la juſticia ſerá paz, y la la-
bor de juſticia repoſo, y ſeguridad para ſiē-
pre.
18 Y mi pueblo habitará en morada de
paz; y en habitaciones de confianças, y en
refrigerios de repoſo.
19 Y el granizo, quando decendiere, *ſerá*
en los montes: y la ciudad e ſerá aſſentada
en lugar baxo.
20 O dichoſos voſotros f los q̄ ſembrays
ſobre todas aguas: losque g meteys pie de
buey y de aſno.

CAPIT. XXXIII.

A Viendo de prophetizar de la captiuidad de Babylonia, comiença la concion por el caſtigo del tyrano Nabuchodonoſor, y por oracion por el pueblo calamitoſo, entreponiendo algunos rumbos de conſolacion con la prophecia de la libertad. II. De tan horrendos caſtigos no aurá quien eſcape ſino los juſtos: cuyos legitimos frutos de juſticia deſcriue, y con la occaſion de la reſtitucīō de la patria lēs promete que verán la gloriosa viſta del Meſſias, y la reſtauracīō, renouacion, y amplificacion de ſu glorioſo Reyno.

AY de ti elque ſaqueas, y nunca fueſte ſaqueado: elque hazes deſlealtad, y que nadie la hizo contra ti. Quando acabāres de ſaquear, ſeras tu *tambien* ſaqueado: y quando acabāres de hazer deſlealtad, ſe hará *tambien* contra ti.
2 O Iehoua, tē miſericordia de noſotros, à ti eſperamos: *Tu que* fueſte h braço deellos en la mañana, ſē tambien nueſtra ſalud en tiempo de la tribulacion.
3 Pueblos huyeron de la boz del eſtruēdo: gentes fueron eſparzidas, i quando tu te leuantaua *contra ellas*.
4 Vueſtra preſa ſerá cogida *como* quando cogen pulgon: como quando van à la langoſta, que anda † en algun lugar.
5 Iehoua ſerá enſalçado, el qual mora en las alturas: *porque* hinchió à Sion de juyzio, y de juſticia.
6 Y aurá firmeza l de tus tiempos: fortaleza, ſaludes, ſabiduria, y ſciencia: el temor de Iehoua *ſerá* m ſu theſoro.
7 Heaqui, q̄ ſus embaxadores darán bozes à fuera, los menſageros de paz llorarán amargamente.
8 Las calçadas ſerán deshechas: los caminantes ceſſarán; anuló el aliança, aborreció las ciudades, tuuo los hombres en nada.
9 Enlutoſe, enfermó la tierra: el Libano ſe auergonçó, y fue cortado: Saron fue tornado como deſierto. Baſan, y Carmel; fueron ſacudidos.
10 Aora me leuantaré, dize Iehoua: aora ſeré enſalçado, aora ſeré engrandecido.
11 Concebiſtes hojaraſcas, parireys ariſtas: n el ſoplo de vueſtro fuego os conſumirá.
12 Y los pueblos ſerán cal quemada: eſpinas cortadas ſerán quemadas con fuego.
13 Oyd losque eſtays lexos, loque he hecho: conoced los cercanos mi poten-cia.
14 Los peccadores ſe aſſombraró en Sió, eſpanto comprehendió à los hypocritas.
¶ Quien de noſotros morará o con el fuego conſumidor? Quien de noſotros habitará con las llamas eternas?
15 * Elque camina en juſticias, elque habla rectitud, elque aborrece la ganācia p de violencias. elque ſacude ſus manos de rece bir cohecho; elque entapa ſu oreja, por no oyr q ſangres: elque aprieta ſus ojos, por no ver coſa mala.
16 Eſte habitará en las alturas: fortalezas de rocas *ſerán* r ſu lugar de acogimiento;

a Heb. Y el mero de malos.

b Diſpoſicion à ſer captiuidad.

c Porla fertilidad q dexaran.

d Arrib. 29, 17. Del derecho. La ley de Dios entra en las cosas inanimadas.

e Heb. en hondura ſe aſſentará.

f Deut. 22, 10. Eſtas prohibiciones ſon myſticas.

g Dichoſos poſſeen todas las riquezas de la tierra enel Nuevo Teſt.

h Fortaleza de tu pueblo āl principio.

i Heb. por tus leuantamientos.

† Heb. en-el.

l En tus buenos tēporales. O, en tus razones.

m Tu theſoro.

n La confiança vana de vueſtros ſacrificios. Arrib. 31, 9. Abax. ver. 14. y 15.

II.

o En Ieruſalem, donde ay culto tan peligroſo.

p *Pſal.* 15, 2.

p O. de calumnias.

q Homicidios.

r Heb. ſu altura.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

à este se dará su pan, y sus aguas serán ciertas.

a Habla cõ el justo que há pintado.
b Al Messias, gozãdo de sus frutos.
c La verdadera tierra de Promissiõn, Heb. 11,4,13.
* 2. Cor. 1, 20.
d Heb. cuẽta las torres.
e Ot. fuerte.
f Heb. anchos de manos.

17 a Tus ojos verán b àl Rey en su hermosura: veran c la tierra que está lexos.
18 Tu coraçõ ymaginará el espãto: * Que es del escriuano? Que es del pesador? Que es delque d pone en lista las casas mas insignes?
19 No verás aquel pueblo c espantable, pueblo de lengua escura de entender: de lengua tartamuda, que no lo comprehendas.
20 Verás à Sion ciudad de nuestras solẽnidades: tus ojos verán à Ierusalem, morada de quietud: tienda que no será desarmada: ni sus estacas serán arrancadas, ni ninguna de sus cuerdas será rompida.
21 Porque ciertamente alli *será* Fuerte à nosotros Iehoua, lugar de riberas, de arroyos f muy anchos: por el qual no andará galera, y por el qual no passará grande nauio.
22 Porque Iehoua *será* nuestro juez, Iehoua nuestro dador de leyes: Iehoua *será* nuestro Rey, el mismo nos saluará.
23 Tus cuerdas se affloxâron: no affirmâron su mastel, ni entesaron la vela: repartiose presa de muchos despojos: *hasta* los coxos arrebatâron presa.
24 No dirá el morador, Estoy enfermo: el pueblo que morâre en ella, *será* absuelto de peccado.

CAPIT. XXXIIII.

Prophetiza el castigo de Dios sobre los Idumeos y la destruycion de su tierra, para lo qual llama a todas las gentes como à espectaculo de justicia para que escarmienten.

GEntes, allegaos à oyr: y escuchad pueblos. Oyga la tierra y loque la hinche: el mũdo y todo loque produze.
2 Porque Iehouá está ayrado sobre todas las gentes, y enojado sobre todo el exercito deellas: destruyrlasha, y entregarlasha àl matadero.
3 Y los muertos dellas serán echados por ay, y desus cuerpos se leuantará hedor: y los montes se desleyrá por la *multitud de* su sangre.
g La compostura.
4 Y todo g el exercito de los cielos se corromperá, y plegarsehan los cielos como vn libro: y todo su exercito caerá, como se cae la hoja dela parra, y como se cae la de la higuera.
5 Porque en los cielos se embriagará mi cuchillo: heaqui que descendirá sobre Edõ en juyzio, y sobre el pueblo h de mi anathema.
h Determinado de mi para ser asolado. Ioel. 6,17. &c.
6 Lleno está de sangre el cuchillo de Iehoua, encrassado está de grossura de sangre de corderos y de cabritos, de grossura de riñones de carneros: porque Iehoua tiene sacrificio en Bosrá, y grãde matança en tierra de Edom.
7 Y i conellos decendirãn vnicornios, y toros con bezerros: y su tierra se embeudará de sangre, y su poluo se encrassarà de grossura.
i Con los dumeos moriran vnic. &c. q. d. principes, grandes, y no.
8 *Porque *será* dia de vengãça de Iehoua: año de pagamentos enel pleyto de Sion.
* Abac. 3, 4.
9 Y sus arroyos se tornarãn en pez: y su poluo en açufre: y su tierra en pez ardiente.
10 No se apagarà de noche ni de dia, perpetuamente subirà su humo: de generacion en generacion será assolada, † para siempre nadie passarà porella.
† Heb. para fin delos siglos.
11 * Y tomarlahan en possession el pelicano y el l mochuelo, la lechuza y el cuervo moraràn enella: y m estenderseha sobre ella cordel de nada, y niueles de vanidad.
* Sophon. 2, 14.
l Ot. erizo. Ot. la abubilla.
m Será assolada y desierta.
12 Llamarãn à sus principes, principes sin reyno: y todos sus grandes serán nada.
13 En sus alcaçares crecerãn espinas, y hortigas: y cardos, en sus fortalezas: y serán morada de dragones, y patio n para los pollos de los abestruzes.
n Heb. para las hijas del abestruz. o Arrib. 13.
14 Y las bestias montesas se encontrarãn con los gatos ceruales, o y el fauno gritarà à su compañero: p Lamia tambien tendrà alli assiento, y hallarà reposo para si.
p Cierta especie de mala ave.
15 Alli anidarà el cuquillo, conseruará *sus hueuos* y q sacarà sus pollos, y juntarlos hà r debaxo desus alas. Tambien se ayuntarán alli bueytres, cada vno consu compañera.
q Heb. y romperla. r Heb. en su sombra.
16 Pregũtad de *loque está escripto* enel libro de Iehoua, y leed, si faltó alguno s deellos. ninguno faltó consu compañera: porque t su boca mandó, y su mismo Espiritu las ayuntó.
s Dellos animales de venir à morar alli. t De Dios.
17 Y el u les echo las suertes, y su mano les repartio con cordel: por tãto para siempre la tendrãn por heredad, de generacion en generacion moraràn alli.
u Les señaló los lugares donde auian de estar.

CAP. XXXV.

Debaxo de la figura de la reduccion del Pueblo de Babylonia, prophetiza dela venida del Messias para gozo perpetuo de los suyos: de la prosperidad de la Yglesia: de los effectos y señales marauillosas conque prouaria ser el el verdadero Messias prometido de Dios, y esperado del mundo. Ale-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

ALegrarſehan el Deſierto, y la ſoledad: el yermo ſe gozará, y florecerá como lirio.
2 Floreciendo florecerá, y tambien con gozo ſe alegrará, y [a] cantará: honrra del Libano le ſerá dada, hermoſura da Carmel, y de Saron. Ellos verán la gloria de Iehoua, la hermoſura del Dios nueſtro.
3 Confortad à las manos canſadas: esforçad las rodillas que titubean.
4 Dezid à los medroſos de coraçon, Confortaos, no temays: heaqui que vueſtro Dios viene con vengança, con pago, el miſmo Dios vendrá, y os ſaluará.
5 * Entonces los ojos de los ciegos ſe abrirán: y las orejas de los ſordos ſe abrirán.
6 Entonces el coxo ſaltará como *vn* cieruo: y la lengua del mudo [b] cantará: porque aguas ſerán cauadas en el deſierto, y arroyos en la ſoledad.
7 El lugar ſeco ſerá *tornado* en eſtanque, y el ſecadal en manaderos de aguas: en la habitacion de dragones, en ſu cama, *ſerá* lugar de cañas, y de juncos.
8 Y aurá allí camino y calçada, y llamarſehá Camino de Sanctidad: no paſſará por el *hombre* immundo: [c] y *aurá* para ellos en el quien vaya camino, de tal manera q̃ los inſenſatos no yerren.
9 No aurá allí leon, ni [d] beſtia fiera ſubirá por el, ni ſe hallará ay; paraque caminen los redemidos.
10 Y los redemidos de Iehoua boluerán, y vendrán à Sion con alegria; y gozo perpetuo *ſera* ſobre ſus cabeças: y retendrán al gozo, y àl alegria, y huyrá triſteza, y gemido.

a 10. alabará. 2. Heb. cõfolation.

* 35. 18. 33. 2. Reg. 18. 13.

b 35. alabara

c Siempre ſera camino ſancto. Eſaiá. 52. 1. Heb. camino muy ſancto.

d Heb. diſipador de ganado.

CAPIT. XXXVI.

SEnnacherib Monarcha de Aſſyria embia campo ſobre Ieruſalem debaxo de la conducta de Rapſaces ſu capitan, el qual con amenazas y con blaſphemias contra el Dios biuo, procura perſuadir al Pueblo que ſe den à ſu Señor.

AConteció * en el año catorze del rey Ezechias, que Sẽnacherib rey de Aſſyria ſubió contra todas las ciudades fuertes de Iuda, y tomólas.
2 Y el rey de Aſſyria embió à Rapſaces con grande exercito deſde Lachis à Ieruſalem àl rey Ezechias: y aſſentó el campo à los caños de la peſquera de arriba en el camino de la heredad del Lauador.
3 Y ſalió à el Eliacim hijo de Helcias mayordomo, y Sobna eſcriba, y Ioach hijo de Aſſaph Chanciller.
4 A los quales dixo Rapſaces: Aora pues direys à Ezechias, El grã rey, el rey de Aſſyria, dize anſi: Que confiança es eſta en q̃ confias?
5 Yo dixe ciertamente, [e] palabras de labios, conſejo, y fortaleza *es menester* para la guerra. Aora pues en que confias, que rebellas contra mi?
6 Heaqui que confias ſobre eſte bordon de caña fragil, ſobre Egypto: ſobre el qual ſi alguien ſe recoſtare, entrarſelehà por la mano, y horadarſelahà. Tal es Pharaon rey de Egypto para con todos los que en el cõfian.
7 Y ſi me dixeres: En Iehoua nueſtro Dios confiamos: No es eſte aquel cuyos excelſos y altares hizo quitar Ezechias: y [f] dixo à Iudea y à Ieruſalem, Deláte deeſte altar adorareys?
8 Aora pues yo te ruego que des rehenes àl Rey de Aſſyria mi Señor: y yo te daré dos mil cauallos, ſi pudieres tu dar caualleros que caualguen ſobre ellos.
9 Como pues harás boluer el roſtro de vn capitan de los mas pequeños ſieruos de mi Señor, aunque eſtés confiado en Epypto por ſus carros y hombres de cauallo?
10 Y por ventura vine yo aora aeſta tierra para deſtruyrla ſin Iehoua? Iehoua me dixo: Sube à eſta tierra para deſtruyrla.
11 Y dixo Eliacim, y Sobna, y Ioach à Rapſaces: Rogamoste que hables à tus ſieruos en lengua de Syria, porque noſotros la entendemos: y no hables con noſotros en lengua Iudayca oyendolo el pueblo q̃ *eſtá* ſobre el muro.
12 Y dixo Rapſaces: Embióme mi Señor à ti y à tu Señor, à que dixeſſe eſtas palabras, ò à los hombres, que eſtán ſobre el muro para comer ſu eſtiercol, y beuer [g] ſu orina con voſotros?
13 Y paróſe Rapſaces, y gritó à grande boz en lengua Iudayca diziendo: Oyd las palabras del gran rey: el rey de Aſſyria.
14 El Rey dize anſi: No os engañe Ezechias: porque no os podrá librar.
15 Ni os haga Ezechias confiar en Iehoua diziendo: [h] Ciertamente Iehoua nos librará: no ſerá entregada eſta ciudad en la mano del rey de Aſſyria.
16 No eſcucheys à Ezechias: porque el rey de Aſſyria dize anſi: [i] Hazed cõmigo bendicion, y ſalid à mi, y coma cada vno de ſu viña, y cada vno de ſu higuera, y beua cada vno las aguas de ſu pozo.
17 Haſtaque *yo* venga, y traſpaſſaros he à *vna* tierra como la vueſtra, tierra de grano,

e Eloquencia.

f Mãdó q̃ en el ſolo Tẽplo de Ieruſalem dieſſen culto.

g Heb. el agua de ſus pies.

h Heb liberãdo nos librará.

i Dadme preſente en reconocimiento de vaſſallage. Gen. 33. 11. 2. Rey. 18. 31.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

grano y de vino, tierra de pan, y de viñas.
18 Mirád no os engañe Ezechias diziendo, Iehoua nos librará. Libraron los dioſes de las Gentes de la mano del rey de Aſſyria cada vno à ſu tierra?
19 Donde eſtá el dios de Emath y de Arphad? Donde eſtá el dios de Sepharuaim? Libráron à Samaria de mi mano?
20 Que dios ay entre todos los dioſes deeſtas tierras, que aya librado ſu tierra de mi mano, paraque libre Iehoua à Ieruſalem de mi mano?
21 Calláron, y no le reſpondieron palabra, porque el Rey ſe lo auia mandado aſſi diziendo, No le reſpondays.
22 Vinieron pues Eliacim hijo de Helcias mayordomo, y Sobna eſcriba, y Ioach hijo de Aſaph chanciller, à Ezechias rotos ſus veſtidos: y contaronle las palabras de Rapſaces.

CAPIT. XXXVII.

EL propheta Iſayas conſuela y eſfuerça àl Rey Ezechias de parte de Dios contra las amenazas y blaſphemias de Rapſaces. II. *Sennacherib embia de nueuo à amenazar à Ezechias por letras llenas de blaſphemias contra Dios.* III. *Las quales el abre delante de Dios, y le ora que defienda ſu honrra.* IIII. *Dios amenaza grauemente por el Propheta àl blaſphemo Sennacherib, y conſuela al rey Ezechias y à ſu Pueblo.* V. *En eſſecucion de las amenazas de Dios ſu Angel mata en el cãpo de Sennacherib 185000 hombres en vna noche: y buelto el a ſu tierra es muerto por ſu miſmo hijo.*

*2.Re.19.1 AConteció pues, * que el rey Ezechias, oydo eſto, rompió ſus veſtidos, y cubierto de ſaco vino à la Caſa de Iehoua.
2 Y embió à Eliacim mayordomo, y à Sobna eſcriba, y à los Ancianos de los Sacerdotes cubiertos de Sacos à Iſayas propheta hijo de Amos.
3 Los quales le dixeron: Ezechias dize aſſi: Dia de anguſtia, [a] de reprehenſion, y de blaſphemia es eſte dia: porque los hijos han llegado [b] haſta la rotura, y no ay fuerça en la que pare.
4 Por ventura oyrá Iehoua tu Dios las palabras de Rapſaces, àl qual embió el rey de Aſſyria ſu Señor à blaſphemar al Dios biuo, y à reprehender con las palabras, q̃ oyó Iehoua tu Dios: alça pues oracion tu por las reliquias que hán aun quedado.
5 Vinieron pues los ſieruos de Ezechias à Iſayas.
6 Y dixoles Iſayas: Direys aſſi à vueſtro Señor: Iehoua dize aſſi: No temas por las palabras, que has oydo, cõ las quales mehán blaſphemado los ſieruos del rey de Aſſyria.
7 Heaqui, que yo doy en el *vn eſpiritu*, y oyrá *vn* rumor, y boluerſehá à ſu tierra: y yo haré, que en ſu tierra cayga à cuchillo.
8 Buelto pues Rapſaces halló àl rey de Aſſyria, que batiá à Lobna: porque ya auia oydo que ſe auia apartado de Lachis.
9 ¶ * Mas oyendo dezir de Thirhaka rey de Ethiopia: Heaqui que há ſalido para hazerte guerra: en oyendolo, embió menſageros à Ezechias diziendo:
10 Direys aſſi à Ezechias rey de Iuda, No te engañe tu Dios, en quien tu confias diziendo, Ieruſalem no ſerá entregada en mano del rey de Aſſyria.
11 Heaqui, que tu oyſte loque hizieron los reyes de Aſſyria à todas las tierras, como las deſtruyeron: eſcapartehás tu?
12 Libraron los dioſes de las Gentes à los que deſtruyeron mis antepaſſados, à Gozã, y Harám, Rezeph, y c à los hijos de Eden, que *morauan* en Thelaſar?
13 Donde eſtá el rey de Hamath, y el rey de Arphad? el rey de la ciudad de Sepharuaim, de Henah, y de Hiuah?
14 ¶ Y tomó Ezechias las cartas de las manos de los menſageros, y leyólas, y ſubió à la Caſa de Iehoua, y eſtẽdiolas delante de Iehoua.
15 Entonces Ezechias oró à Iehoua, diziendo,
16 Iehoua de los exercitos, Dios de Iſrael, que moras entre los cherubines, Tu eres Dios ſolo ſobre todos los reynos de la tierra: tu heziſte los cielos, y la tierra.
17 Inclina, ó Iehoua, tu oreja, y oye: abre, ó Iehoua, tus ojos, y mira, y oye todas las palabras de Sennacherib: elqual embió à blaſphemar àl Dios biuiente.
18 Ciertamente, ò Iehoua, los reyes de Aſſyria deſtruyeron todas las tierras, y ſus comarcas:
19 Y à los dioſes deellas puſieron en fuego: porque no eran dioſes, mas obra de manos de hombre, madero y piedra: por eſſo los deshizieron.
20 Aora pues, Iehoua Dios nueſtro, libra nos de ſu mano, paraque todos los reynos de la tierra conozcan, que tu, ò Iehoua, eres ſolo.
21 ¶ Entonces Iſayas hijo de Amos embió à dezir à Ezechias: Iehoua Dios de Iſrael dize aſſi: Acerca de loque me rogaſte de Sennacherib rey de Aſſyria,
22 Eſto es loque Iehoua d habló de el: Ha te menoſpreciado? há hecho eſcarnio de ti e ò Virgen hija de Sion? menéó ſu cabeça à tus eſpaldas ò hija de Ieruſalem?

[a] Por las duras y blaſphemas palabras de Rapſaces.
[b] Haſta el rõpimiento de la tela de la matriz, quando el agua rõpe. q. d. àl punto delnacer

[c] Alos orid
[d] Ha detenminado.
[e] O, Ieruſalem.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

23 ²Aquien injuriaſte,y aquien blaſphemaſte? Cõtra quien alçaſte tu boz,y alçaſte tus ojos en alto? Cõtra el Sancto de Iſrael.
24 Por mano de tus ſieruos denoſtaſte àl Señor,y dixiſte: Yo con la multitud de mis carros ſubiré à las alturas de los mõtes, à las cueſtas del Libano: cortaré ſus altos cedros,ſus hayas eſcogidas: deſpues vẽdré à lo alto de ſu fin, àl Mõte de ſu Carmel.
25 Yo ᵇ cauẽ, y beui las aguas: con las piſadas de mis pies ſecaré todos ᵉ los rios de municion.
26 No has oydo dezir, que yo ᵈ la hize de luengo tiempo: que yo la formé de dias antiguos? Aora ᵉ la he hecho venir, y ſerá para deſtruycion de ciudades fuertes en montones de aſſolamiento.
27 ᶠY ſus moradores, ᵍ cortos de manos, ʰbrantados, y auergonçados ſerán grama del campo, y ortaliza verde: * yerua de los tejados, que antes de madura ſe ſeca.
28 Tu eſtada, tu ſalida, y tu entrada, he entendido: y tu furor contra mi.
29 Porque te ayraſte contra mi, y tu eſtruẽdo hà ſubido à mis orejas. Põdré pues mi anzuelo en tu nariz, y mi freno en tus labios, y hazertehe tornar por el camino por donde veniſte.
30 Y ʲ eſto te *ſerá* ⁱ por ſeñal. † Comerás *eſte* año loq̃ nace de ſuyo: y el año ſegundo *tambien* loq̃ nace de ſuyo: y el año tercero ſembrareys, y ſegareys, y plãtareys viñas, y comereys el fruto dellas.
31 Y loq̃ ouiere eſcapado de la caſa de Iuda, tornará à echar rayz abaxo, y hará fruto à riba.
32 Porq̃ de Ieruſalé ſaldrán reliquias, y del Mõte de Sion eſcapadura. El zelo de Ieſhoua de los exercitos hará eſto.
33 Portanto anſi dize Iehoua acerca del rey de Aſſyria. No entrará en eſta ciudad, ni echará ſaeta en ella: no vendrá delante della eſcudo, ni ſera echado ſobre ella baluarte.
34 Por el camino q̃ vino, ſe tornará: y no entrará en eſta ciudad, dize Iehoua.
35 Y yo ampararé à eſta ciudad para ſaluarla por amor de mi, y por amor de Dauid mi ſieruo.
36 ¶ * Y ſalió el Angel de Iehoua, y hirió ciẽto y ochẽta y cinco mil, en el campo de los Aſſyrios: y quãdo ſe leuãtaró por la mañana, heaqui q̃ todo *era* cuerpos de muertos.
37 Entonces Sẽnacherib rey de Aſſyria partiẽdoſe ſe fué, y ſe tornó: y hizo ſu morada en Nineue.
38 Y acaeció, q̃ eſtãdo orando en el templo de Niſroch ſu dios, Adramelech y Sarezer ſus hijos lo hirierõ à cuchillo: y huyerõ à la tierra de Armenia: y reynó en ſu lugar Eſarhadon ſu hijo.

CAPIT. XXXVIII.

EL Rey Ezechias cae enfermo de muerte: mas orãdo el, Dios por el Propheta le promete ſalud, y le añide quinze años de vida, y para certidubre de la promeſſa Dios le da ſeñal en el Sol. II. Ezechias recebida la ſanidad haze gracias à Dios con vna cãtiõ en laqual recita ſu enfermedad, y el beneficio de la ſalud que recibió de Dios.

EN aquellos dias * Ezechias cayó en fermo para morir: y vino à el Iſayas Propheta hijo de Amos, y dixole.
Iehoua dize anſi, Ordena de tu caſa, porque tu morirás, y no biuirás.
2 Entonces Ezechias boluió ſu roſtro à la pared, y hizo oracion à Iehoua,
3 Y dixo: O Iehoua, ruegote q̃ te acuerdes aora q̃ he andado delante de ti ᵏ en verdad, y en coraçon perfecto: y q̃ he hecho loq̃ hà ſido agradable delante de tus ojos. Y lloró Ezechias con gran lloro.
4 Y fué palabra de Iehoua à Iſayas diziẽ-
5 Ve, y di à Ezechias: Iehoua Dios de Dauid tu padre dize anſi: Tu oracion he oydo, y tus lagrimas hé viſto: heaqui que yo añido à tus dias quinze años.
6 Y de mano del rey de Aſſyria te libraré, y à eſta ciudad: y à eſta ciudad ampararé
7 Y eſto te *ſerá* ſeñal de *parte* de Iehoua, q̃ Iehoua hará eſto, q̃ hà dicho.
8 Heaqui, q̃ yo bueluo atràs la ſombra ᵐ de los grados q̃ hà deſcendido en el relox de Achaz por el Sol diez grados. Y el Sol fué tornado diez grados atràs por los quales auia ya decendido.
9 ¶ Eſcriptura de Ezechias rey de Iuda, de quando enfermó, y ſanó de ſu enfermedad.
10 Yo dixe en el cortamiẽto de mis dias yré à las puertas de la ſepultura: priuado ſoy del reſto de mis años.
11 Dixe, No veré à ⁿ IAH, à IAH ᵒ en la tierra de los q̃ biuen: ya no veré mas hombre con los moradores del mundo.
12 ᵖ Mi morada hà ſido mouida, y traſpaſſada de mi, como tienda de paſtor. ᵠ cortó mi vida como ʳ el texedor: cortarmehà con la enfermedad: entre el dia y la noche me conſumirás.
13 ˢ Contaua haſta la mañana. Como vn leon molió todos mis hueſſos: de la mañana à la noche me acabarás.
14 Como la grulla, y como la golõdrina me quexaua: gemia como la paloma: alçaua en alto mis ojos: Señor, violencia padezco, ᵗ confortame.

15 Que

---

a Apoſtrophe à el rey de Aſſyria. b. No ſe beberan eõ quiẽte todas.
c Luego ſe echera. Secaré &c.
d Los foſſados.
e A Ieruſalé e La he hecho venir, q. d. le he dado luengo tiempo para eſtar ciudades fuertes.
f Debiles. flacos.
g Ps. 129. 6 Endereçadas palabras Ezech. 13. del ſanar de Dios.
h Señores. ſeñores poderoſos eſtar ſeguros q̃ veſtros eſtos no ſe hollarán de enemigos. La verdeá hollado eſtos dos arreo, y el tercero, mejor.
i Heb. ſeñal.
k Heb. en verdad.
l Recto. ſincero. ſin hypocriſia, y ficcion alguna.
m De las lineas q̃ ſeñalan las horas.
n Abreuiatura del nõbre Iehoua.
o En eſta vida.
p El cuerpo
q Dios.
r S. corta la tela, o los hilos.
s S. las horas.
t Heb. fiame reſponde por mi.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

15 Que diré? El que me lo dixo, el mismo lo hizo. Andaré temblando con amargura de mi anima todos los dias de mi vida.

a En estos. 15. años.

16 Señor, aun à todos los que biuirán [a] sobre ellos *anunciaré* la vida de mi espiritu en ellos: y como [b] me heziste dormir, y *despues* me has dado vida.

b Me llegaste àl pũto de la muerte.

17 Heaqui [c] amargura amarga para mi en la paz: mas à ti plugo *librar* mi vida del hoyo de corrupcion: porq̃ echaste tras tus espaldas todos mis peccados.

c Enfermé en medio de mi prosperidad.

18 Porque el sepulchro no te confessará, ni la muerte te alabará, ni los que deciendẽ en el hoyo esperarán tu verdad.

19 El que biue, el que biue, este te confessará, como yo oy. El padre hará à los hijos notoria tu verdad.

20 Iehoua para saluarme; portanto cantaremos nuestros Psalmos en la Casa de Iehoua todos los dias de nuestra vida.

21 Dixo pues Isayas, Tomen massa de higos, y pongãla en la llaga, y sanará.

d Respõde à esto el ver. 7.

22 Y Ezechias auia dicho, [d] Que señal *será* que tengo de subir à la Casa de Iehoua?

CAPIT. XXXIX.

Ezechias muestra con estentacion todos sus thesoros y grandeza à los embaxadores del rey de Babylonia: II. Por lo qual es agramente reprehendido del Propheta, y amenaçado con la captiuidad y calamidades del reyno que despues vinierõ por los Babylonios: y el admite la sentencia de Dios.

* 2. Rey. 20, 12. EN aquel tiempo *Merodach Baladan hijo de Baladã rey de Babylonia embió cartas, y presentes, à Ezechias: porque auia oydo q̃ auia estado enfermo, y que auia conualecido.

2 Y holgose con ellos Ezechias, y enseñoles la casa de su thesoro: plata, y oro, y especierias, y vnguentos preciosos, y toda su casa de armas: y todo loque se pudo hallar en sus thesoros: no vuo cosa en su casa, y en todo su señorio, que Ezechias no les mostrasse.

II. 3 ¶ Entonces Isayas propheta vino àl rey Ezechias, y dixole; Que dizen estos hõbres, y de dõde han venido à ti? y Ezechias respondió, De tierra muy lexos han venido à mi, de Babilonia.

4 Dixo entõces; Que han visto en tu casa? y dixo Ezechias: Todo loque ay en mi casa, han visto: y ninguna cosa ay en mis thesoros, que no les aya mostrado.

5 Entonces Isayas dixo à Ezechias: Oye palabra de Iehoua de los exercitos.

6 Heaqui, que vienen dias, en que todo loque ay en tu casa, sea lleuado en Babylonia, y todo loque tus padres hàn guardado hasta oy: ninguna cosa q̃dará, dize Iehoua.

7 De tus hijos, que ouieren salido de ti, y que engẽdraste, tomarán, y serán eunuchos en el palacio del rey de Babylonia.

8 Y dixo Ezechias à Isayas: [e] La palabra de Iehoua, que hablaste, es buena. Y dixo: Alomenos aya paz y verdad en mis dias.

e Es acepcion de la sentencia.

CAPIT. XL.

De baxo de la figura de la reduccion de la captiuidad de Babylonia, es prophetizada y prometida la venida del Messias annunciada y prevenida con la del Baptista. II. *Los effectos del Euangelio, mostrar la vanidad de la carne, y dar la verdadera sanctidad y felicidad en Christo, cuyo officio describe por la semejança de vn pto y diligente pastor.* III. *Mostrar la grandeza, sabiduria, potencia, y bondad de Dios, y affrentar y extirpar la idolatria.*

CONsolad, consolad à mi Pueblo, dize vuestro Dios.

2 Hablad [f] segun el coraçon de Ierusalem: dezilde à bozes que su tiempo es ya cumplido: que su peccado es perdonado: que [g] doble ha recebido de la mano de Iehoua por todos sus peccados.

f Heb. hablad. g S. castigo, q. d. bastaloque ha sido castigada.

3 * Boz que clama enel desierto, Barred camino à Iehoua, endereçad calçada en la soledad à nuestro Dios.

* Matt. 3, 3. Marc. 1, 3. Luc. 3, 4. Ioan. 1, 23. * Esdr. 4, 18. Iacob 1, 10. 1. Pet. 1, 24. 1. Ioh. 2, 8.

4 Todo valle sea alçado, y todo monte y collado se abãxe, y lo torcido se enderece: y lo aspero se allane.

h S. cito, Toda Sria. cia, esta. ria. i Su misericordia.

5 Y la gloria de Iehoua se manifestará; y toda carne juntamente verá, que la boca de Iehoua habló.

6 ¶ * Boz que dezia; Da bozes. Y yo respondi: Que tengo de dezir à bozes? [h] Toda carne yerua; y toda [i] su piedad como flor del campo.

* Iob. 14, 14. † Or. Sino dora. El vocablo Heb. importa lo mismo que el Griego, euangelizar, trae nuevas alegres nuevas. Pagado viene à su obra: su galardon delante de su rostro.

7 La yerua se seca, y la flor se cae; porque el viento de Iehoua sopló en ella. Certamente yerua es el Pueblo.

8 Secase la yerua, caese la flor: * mas la palabra del Dios nuestro permanece para siempre.

9 Subete sobre vn monte alto † annũciadora de Sion: leuanta fuertemente tu boz annunciadora de Ierusalem: leuanta, no temas. Di à las ciudades de Iuda: Veys aqui el Dios vuestro.

10 Heaqui, que el Señor Iehoua vendrá con fortaleza: y su braço se enseñoreará. Heaqui, [l] q̃ su salario *viene* con el, y su obra delante de su rostro.

l Pagado viene à su obra: su galardon delante de su rostro.

11 * Como pastor apacentará su rebaño: en su braço cogerá los corderos, y en su seno los lleuará: pastoreará *suauemente* las paridas.

* Ezec. 34, 23. y 37, 24. Ioan. 10, 11.

12 ¶ Quiẽ

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

III. 12 ¶ Quien midió las aguas con su puño; y adereçó los cielos con su palmo: y cõ tres dedos apañó el poluo de la tierra: y peſó los mõtes con balança; y los collados con peſo.

13 *Quien enſeñó àl Eſpiritu de Iehoua, à ò le aconſejó enſeñandole?

14 A quien demãdó conſejo para ſer auiſado? Quiẽ le enſeñó el camino del juyzio, ò le enſeñó ſciencia, ò le moſtró la carrera de prudencia?

15 Heaqui, que Gentes ſon eſtimadas como la gota de *vn* acetre; y como el orin del peſo: heaqui que [b] haze deſaparecer las Iſlas como *vn* poluo.

16 [c]Ni todo el Libano baſtará para el fuego: ni todos ſus animales para ſacrificio.

17 Como nada *ſon* todas las gentes delãte del: y en ſu comparacion ſerán eſtimadas en menos que nada, [d] y que loq̃ no es.

18 *A que pues hareys ſemejáte à Dios? ò que ymagen le compondreys?

19 El artifice apareja la ymagen de talla: el platero le eſtiende el oro, y el platero *le funde* [e] cadenas de plata.

20 [f] El pobre eſcoge para offrecerle madera que no ſe corrompa: buſcaſe vn maeſtro ſabio, que le haga *vna* ymagen de talla *de manera* que no ſe mueua.

21 No ſabeys? No aueys oydo? Nunca os lohan dicho deſde el principio? No aueys ſido enſeñados deſde q̃ la tierra ſe fundó?

22 [g] El eſtá aſſentado ſobre el globo de la tierra, cuyos moradores *le* ſon como lãgoſtas: * el eſtiende los cielos como *vna* cortina, y tiendelos como *vna* tienda para morar.

23 El torna en nada los poderoſos: y à los que gouiernan la tierra, haze [h] como q̃ no ouieran ſido.

24 Como ſi nunca fueran plantados, como ſi nunca fueran ſembrados, como ſi nũca ſu trõco ouiera tenido rayz en la tierra: y aun ſoplando enellos ſe ſecan, y el toruellino los lleua como hojaraſcas.

25 Y à que me hareys ſemejante paraque ſea ſemejante, dize el Sancto?

26 Leuantad en alto vueſtros ojos y mirad quien crio [i] eſtas coſas? el ſaca por cuẽta ſu exercito: à todas llama por ſus nõbres; [k] ninguna faltará por la multitud de ſus fuerças, y por la fortaleza † de la fuerça.

27 Porque dizes Iacob, y hablas Iſrael, [l] Mi camino es eſcondido de Iehoua, y de mi Dios paſſó mi juyzio?

28 No has ſabido? No has oydo, que el Dios del ſiglo es Ichoua, el qual crió los terminos de la tierra? No ſe trabaja, ni ſe faliga con cançancio; y ſu entendimiento no ay quien lo alcance.

29 El dá esfuerço àl canſado, y multiplica las fuerças àl que no tiene ningunas.

30 Los mancebos ſe fatigan, y ſe canſan: los moços cayendo caen:

31 Mas los que eſperan à Iehoua [m] aurán nueuas fuerças, leuantarán las alas, como aguilas: correrán, y no ſe canſarán: caminaran, y no ſe fatigarán.

m Heb. mudarán fuerça.

CAPIT. XLI.

Redarguye Dios y conuence de vanidad à la idolatria, prouando por el eſtablecimiẽto de ſu Yglesia, y por la obra de la creacion, y por la prophecia cierta de las coſas por venir, que ha pueſto en ſu pueblo, y por la ſingular prouidencia que del tiene, ſer el el verdadero Dios: y los idolos vanidad porque nada deſto tienen, y en materia ſon madera, ò metal &c. y en forma, hechuras de los miſmos que los adoran: y en relacion, pura vanidad, confuſion y verguença de los que los honran.

EScuchad me Iſlas, y [n] esfuercenſe los pueblos; alleguenſe y entonces hablen: eſtemos juntamente à juyzio.

n Heb. mudé fuerça.

2 Quien deſpertó del Oriente [o] la juſticia, y lo llamó [p] paraq̃ lo ſiguieſſe? [q] entregó delante del gentes, y hizolo enſeñorear de reyes: como poluo los entregó à ſu eſpada, y como hojaraſcas arrebatadas à ſu arco.

o Refiere la vocaciõ de Abrahã. Gen. 12.
p Heb. à ſu pie.
q Gen. 14.

3 Siguiólos, paſſó en paz por camino por donde ſus pies nunca auian entrado.

4 Quien obró, y hizo? Quien llama [r] las generaciones deſde el principio? *Yo Ieho ua primero, y yo miſmo [s] con los poſtreros.

r Eccltẽ. 1, 3.
*Ab. 44, 6. y 48, 12. Apoc. 1, 17. y 22, 13.
s El poſtrero. q.d. no ay mas.

5 Las yſlas vieron, y tuuieron temor: los terminos de la tierra ſe eſpantaron: cõgregaronſe, y vinieron.

6 Cada qual ayudó à ſu cercano, y dixo à ſu hermano: Esfuerçate.

7 El carpintero animó àl platero: y el que aliſa cõ martillo àlque batia en la yunque, diziendo: Buena es la ſoldadura. Y [t] affirmólo con clauos, porque no ſe mouieſſe.

t S. àl idolo q̃ hizieron.

8 * Mas tu Iſrael ſieruo mio, Iacob à quiẽ yo eſcogi: ſimiente de Abraham mi amigo.

*Luc. 1, 54.

9 Porque te eché mano de los extremos de la tierra, [u] deſde ſus mojones te llamé, y te dixe; Mi ſieruo *ſerás* tu: eſcogite, y no te deſeché.

u Heb. de ſus eminẽcias.

10 No temas, que yo *ſoy* contigo: no deſmayes, que yo *ſoy* tu Dios, que te esfuerço * ſiempre te ayudaré, ſiempre te ſuſtentaré con la dieſtra de mi juſticia.

x Heb. tambien te ayude &c.

11 Heaqui que todos los q̃ ſe enojan contra ti, ſe auergonçarán, y ſerán confuſos; ſerán como nada: los que contigo contendieren, perecerán:

12 Mira-

12 Mirarás por ellos, y no los hallarás. Los que tienen contienda contigo, serán como nada: y los que contigo tienen pendencia, como cosa que no es.

13 Porque yo Iehoua *soy* tu Dios, que te traua de tu mano derecha, y te dize: No temas, yo te ayudaré.

a Heb. muertos de&c

14 No temas gusano de Iacob, [a] apocados de Israel, yo te socorreré, dize Iehoua, y tu Redemptor el Sancto de Israel.

b Heb. señor de bocas.

15 Heaqui, que yo te he puesto por trillo, trillo nueuo [b] lleno de dientes: trillarás montes y molerloshas: y collados tornarás en tamo.

16 Ablentarloshás, y el viento los lleuará, y el toruellino los esparzirá. Tu empero exultarás en Iehoua, en el Sancto de Israel te glorificarás.

17 Los pobres y menesterosos buscã las aguas, que no *ay*: su lengua se secó de sed: yo Iehoua los oyré: *yo* el Dios de Israel no los desampararé.

18 En los *cabeços* altos abriré rios, y fuentes en mitad de los llanos: tornaré el desierto en estanques de aguas: y la tierra yerma en manaderos de aguas.

c Heb. arbol de azeyte.

19 Daré en el desierto cedros, espinos, arrayhanes, y [c] oliuas: porné en la soledad hayas, olmos y alamos juntamente.

d Heb. Acercad vuestro pleyto. e Vuestras razones.

20 Porque vean, y conozcan: y aduiertan, y entiendan todos, que la mano de Iehoua haze esto: y que el Sancto de Israel lo crió.

21 [d] Alegad por vuestra causa, dize Iehoua, traed [e] vuestros fundamentos, dize el Rey de Iacob.

f Los sucessos de lasco sas por venir. g Heb. veremos.

22 Traygan, y annunciennos loque hà de venir. digannos loque hà passado desde el principio, y pondremos nuestro coraçon: y sepamos [f] su postrimeria, y hazednos entender loque hà de venir.

h Abominable es el q os tomó por dioses. Heb. escogio en vosotros.

23 Dadnos nueuas de loque hà de ser despues: paraque sepamos, que vosotros *soys* dioses. ò alomenos hazed bien, ò mal, paraque tengamos que contar, y juntamẽte [g] nos marauillemos.

i Del cabo del mundo Es el proposito del principio del cap.

24 Heaqui, que vosotros *soys* de nada, y vuestras obras de vanidad: [h] abominacion os escogió.

25 [i] Del Norte desperté, y vino: del nacimiento del Sol llamó en mi nombre: y vino a principes como à lodo, y como el ollero pisa el barro,

†Ver. 22.23. l Bien está. Es verdad. q.d. Acordarle hemos que es dios.

26 † Quien dio nueuas desde el principio, paraque sepamos: y de antes, y diremos: [l] justo. Cierto no ay quien lo annuncie, cierto no ay quien lo enseñe, cierto no ay quien oyga vuestras palabras.

27 *Yo soy* el primero que he enseñado estas cosas à Sion, y à Ierusalem di la nueua.

28 Miré, y no *auia* ninguno: y *pregunte* dèstas cosas, y ningun consejero *vuo*: pregũteles, y *no* respondieron palabra.

m Sus dioses defuadicion.

29 Heaqui, todos vanidad: y las obras deellos nada. Viento y confusion [m] sus vaziadizos.

CAPIT. XLII.

En la persona de Cyro libertador del Pueblo Iudaico de la captiuidad de Babylonia, es descripta la persona del Messias su officio y qualidades para el, de Espiritu de Dios, de mansedumbre, de constancia, &c. y en la libertad y reducion del mismo pueblo, la libertad gloriosa y la restauracion de la Iglesia y su prosperidad con la promulgacion del Euangelio. II. Reprehende y auerguença al Pueblo Iudaico de sus idolatrias, y por su rebellion, por las quales le denuncia extremas calamidades.

HEaqui mi sieruo, reclinar me he sobre el: escogido mio * *en quien* mi alma toma contentamiento: puse mi Espiritu sobre el, dará [n] juyzio à las Gentes.

* Mat. 12.18. n Leyes rectas de bien ca justicia.

2 No clamará ni alçará, ni hará oyr su boz en las plaças.

3 No acabará de quebrar la caña caxcada, ni apagará el pauilo q̃ humeare: sacará el juyzio à la verdad.

4 No se cansará, ni desmayará, hasta que ponga en la tierra juyzio, y las Illas esperaran su ley.

o Cã. 1, 6.

5 Anssi dize el Dios Iehoua, criador de los cielos, y el que los [o] estiende: el que estiende la tierra y sus verduras: el q̃ dá respuello àl pueblo que *mora* sobre ella, y espiritu à los que por ella andan.

6 Yo Iehoua te llamé en justicia, y por tu mano te tẽdré: guardartehé, * y ponertehé por aliança de pueblo, por luz de Gentes.

* Ab. 49.6

7 Paraque abras ojos de ciegos: paraque saques presos de mazmorras, y de casas de prision à assentados en tinieblas.

* y à * Ab. 48, 21.

8 Yo Iehoua. Este *es* mi nombre: * y à otro no daré mi gloria, ni mi alabança à esculpturas.

p Idolos. q Ant. 41, 23

9 [q] Las cosas primeras heaqui vinieron, y yo annuncio nueuas cosas, antes que sal gan à luz, yo os las haré notorias.

10 Cantad à Iehoua cantar nueuo, su alabança desde el fin de la tierra: los que descendis à la mar, y loque la hinche, Illas y los moradores deellas.

11 Alcen *la boz* el desierto y sus ciudades,

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

des, las aldeas *donde* habita Cedar: canten los moradores [a] de la Piedra: y desde las cumbres de los montes jubilen.

a De Arabia Petrea.

12 Den gloria à Iehoua, y prediquen sus loores en las Islas.

13 Iehoua saldrá como Gigante, y como hombre de guerra [b] despertará zelo: gritará, [c] hará algazara, y esforçarseha sobre sus enemigos.

b Se irritará. Hebr. excitará.

c Refiere los dolores, en los dos siguientes.

14 Desde el siglo he callado, he tenido silécio y he me detenido: daré bozes, [d] como muger que está de parto, assolaré y tragaré juntamente.

15 Tornaré en soledad montes y collados: haré secar toda su yerua: los rios tornaré en Islas, y secaré los estanques.

16 Y guiaré los ciegos por camino, que nunca supieron: hazerles hé pisar por las sendas, que nunca conocieron: delante dellos tornaré las tinieblas en luz, y los rodeos en llanura. Estas cosas les haré, y nunca los desampararé.

17 ¶ Serán tornados atràs, y serán auergonçados de verguença los que confian en la escultura: y dizen àl vaziadizo: Vosotros *soys* nuestros dioses.

18 O sordos oyd, y ciegos mirad para ver.

19 Quien ciego si no mi sieruo? Quien sordo como mi mẽsagero, à quien embio? Quien ciego, como [e] el perfecto? y ciego, como el sieruo de Iehoua?

20 Que vee muchas cosas, y no aduierte? que abre las orejas, y no para oyr?

21 Iehoua [f] zeloso por su justicia, magnificará la ley, y engrandecerlahá.

22 Portanto este pueblo saqueado, y hollado: todos ellos han de ser enlazados en cauernas, y escondidos en carceles. Serán puestos à saco, y no *aurá* quien *los* libre: *serán* hollados, y no *aurá* quien diga: Restituyd.

23 Quien de vosotros oyrá esto? aduertira, y considerará à la fin?

24 Quien dió à Iacob en presa, y entregó à Israel à saqueadores? No fué Iehoua? porque peccamos contra el, y nó quisieron andar en sus caminos, ni oyeron su Ley.

25 Portanto derramó sobre el el furor de su yra, y fortaleza de guerra: pusole fuego de todas partes, y [g] descuydose: y encendió en el, y [h] no echó de ver.

e De profecia, no de hecho. Deut. 32. 15.

f Heb. que engrandece.

g Heb. no tuuo cuydado.

h Heb. no puso sobre su corazõ.

CAPIT. XLIII.

Consuela y anima a los pios en medio de las denunciaciones de tanta calamidad certificándoles de la buena voluntad y amor de Dios, el qual los amparará en medio de todas ellas, y àl fin los congregará de todas las gentes para que gozen de gloriosa libertad. II. *Impugna la idolatria con el testimonio de su pueblo y de las marauillas que hà hecho en el, y las que promete hazer libertandolo de la captiuidad de Babylonia, donde los echó por sus peccados.*

YAora, anssi dize Iehoua criador tuyo, ó Iacob, y formador tuyo, ò Israel: No temas, porque *yo* te redemi: *yo* te puse nombre, mio *eres* tu.

i Grados de afflicciones, vnas mayores q otras.

2 Quando passares [i] por las aguas, *yo* seré contigo: y en los rios, no te anegarán. Quãdo passares por el mismo fuego, no te quemarás, ni la llama arderá en ti.

† O, Saluador.

3 Porque yo Iehoua Dios tuyo, Sancto de Israel, † guardador tuyo. [k] A Egypto he dado por tu rescate: à Ethiopia y à Saba por ti.

l Los idolatras impios lleuarán mi yra, no tu. es lo q̃ dixo arr. 32, 19. Psal. 79, 6.

4 Porque en mis ojos fueste de grande estima, fueste digno de honrra, y yo te amé.

5 No temas, porque yo *soy* contigo: del Oriente traeré tu generacion, y del Occidente te recogeré.

m Mios, mis hijos, ver. 1.

6 Diré àl Aquilon: Daca: y àl Medio dia: No detengas. Trae de luengas tierras mis hijos, y mis hijas de lo postrero de la tierra.

Origẽ, sustancia, officios. y finde la Iglesia.

7 Todos [m] llamados de mi nombre: y para gloria mia los crie: los formé y los hize:

n Sacanse desta sancta cõpañia y de sus cõdiciones, los hypocritas.

8 [n] Sacando àl pueblo ciego, que tiene ojos: y à los sordos, que tienen orejas.

II.

9 ¶ Ayuntense juntamente todas las gentes, y juntense pueblos. Quien [o] de ellos ay, que nos dé nueuas desto, y que nos haga oyr las cosas primeras? Presenten sus testigos, y serán [p] sentenciados por justos: oygan, y digan verdad.

o De sus dioses. Arr. 41, 22, 23.

p Heb. justificados.

10 Vosotros *soys* mis testigos, dize Iehoua, y mi sieruo, que yo escogi: para que me conozcays, y creays, y entendays, que yo mismo *soy*; antes de mi no fué formado Dios, ni lo será despues de mi.

11 * Yo yo Iehoua: y fuera de mi no ay quien salue.

* Ose. 13, 4.

12 Yo annuncié, y salué, y hize oyr. y no *uuo* entre vosotros [q] estraño. Vosotros pues *soys* mis testigos, dize Iehoua, que yo *soy* Dios.

q Otro dios, Deu. 32. 12.

13 Aun antes que *ouiera* dia, yo era; y no *ay* quien de mi mano escape; *si yo* hiziere, quien lo estoruará?

14 Ansi dize Iehoua Redemptor vues-

tro

tro, Sancto de Israel: Por vosotros embié à Babylonia, y hize decendir fugitiuos todos ellos: y clamor de Chaldeos en las naues.

15 Yo Iehoua Sancto vuestro, Criador de Israel, Rey vuestro.

16 Ansi dize Iehoua, el que dá camino en la mar, y senda en las aguas impetuosas.

a Despliega su potencia en fauor de su pueblo.

17 *Quando* el [a] saca, carro, y cauallo, exercito, y fuerça caen juntamẽte, para no leuãtarse: quedan apagados, como pauilo quedan apagados.

b De los fauores viejos &c.

18 No os acordeys [b] de las cosas passadas, ni traygays à memoria las cosas antiguas.

*2 Cor. 5, 17. Apoc. 21, 5.

19 Heaqui * que yo hago cosa nueua: presto saldrá à luz: por ventura no la vereys? Otra vez pondré camino en el desierto, y [c] rios en la soledad.

c Exod. 33, 20. &c.

20 La bestia del campo me honrrará, los dragones y los pollos del abestruz: porq̃ daré aguas en el desierto, rios en la soledad, paraque beua mi pueblo, mi escogido.

21 Este pueblo crié para mi, mis alabanças contará.

22 Y no me inuocaste à mi ò Iacob, antes en mi te cansaste, ò Israel.

23 No me truxiste à mi los animales de tus holocaustos, ni me honrraste à mi con tus sacrificios: no te hize seruir con [d] Presente, ni te hize fatigar con perfume.

d Leuit. 2, 1.

e Dioscor. li. 1. ca. 16, 17

24 No compraste para mi [e] cãna *aromatica* por dinero, ni me hartaste con la grossura de tus sacrificios: antes me heziste seruir en tus peccados, y en tus maldades me heziste fatigar.

25 Yo, yo soy el q̃ raygo tus rebelliones por amor de mi: y no me acordaré de tus peccados.

f Relata tus meritos, si los tienes. yronia.

26 Hazme acordar, entremos en juyzio juntamente: [f] cuenta tu para abonarte.

27 Tu primer padre peccó, y tus enseñadores preuaricarón contra mi.

g Desechê. depuse del ministerio. h Para ser destruydo.

28 Portanto yo [g] profané los principes del Sãctuario: y puse [h] por anathema à Iacob, y à Israel por verguença.

CAPIT. XLIIII.

Es el mismo argumento del cap. prec. burlandose en el segundo miembro de la tontedad de los idolatras que no se auerguençan de dar culto y adoracion (qualquiera que sea) al idolo que ellos mismos hizieron de metal, o de vn madero parte del qual les siruió para el fuego &c. II. Exhorta à su Pueblo que para guardarse deesta abominable locura, se acuerde de loque hà hecho por el, de loque le hà manifestado de si, de las promessas que le tiene dadas de libertad, las quales cumplirá por la mano de Cyro, y en lo figurado, por Christo.

*Ier. 30, 10 y 46, 27.

AOra pues, * oye Iacob sieruo mio, Israel à quien yo escogi.

i Titulo de la verdadera Iglesia. Deut. 32, 15. *Iuel. 2, 28. Act. 2, 17. Ioan. 7, 38.

2 Ansi dize Iehoua hazedor tuyo, y el q̃ te formó desde el vientre: Ayudartehá. No temas sieruo mio Iacob, [i] el Recto à quien yo escogi.

3 * Porque yo derramaré aguas sobre el secadal, y rios sobre la secura. Derramaré mi Espiritu sobre tu generacion, y mi bendicion sobre tus renueuos.

4 Y brotarán *como* entre yerua, como sauzes junto à las riberas de las aguas.

5 Este dirá: Yo *soy* de Iehoua: el otro se llamará del nombre de Iacob. El otro escriuirá con su mano, A Iehoua, *otro* se porná por sobre nombre, De Israel.

II. *Am. 4, 4 Ab. 4, 8, 12. Apoc. 1, 17 y 23, 13.

6 ¶ Ansi dize Iehoua Rey de Israel, y su Redemptor, Iehoua de los exercitos: * Yo el primero, y yo el postrero, y fuera de mi no *ay* Dios.

† Heb. como yo llamé. Llamar por criar, darser.

7 Y quien † llamará como yo, [l] y denuciará *antes* esto, y me ordenará lo otro, despues que hize el pueblo del mundo? [m] anuncien les loque viene *de cerca*, y loq̃ está por venir.

l Art. 41, 22. m Los falsos dioses, sus cultores y sus ruegos. Ya muchos tiempo ha. n Que no esté debaxo demi dominio.

8 No temays, ni os amedrenteys. Por vẽtura [n] desde entonces no te hize oyr, y te dixe antes *loque estaua por venir*? Luego vosotros *soys* mis testigos, que no *ay* a Dios si no yo: y que no *ay* fuerte, [o] que yo no conozca.

o Que no esté debaxo demi dominio.

9 Los formadores del esculptura todos ellos *son* vanidad: y lo mas precioso de ellos para nada es vtil: y testigos de ellos mismos, que ni veen, ni entienden: porq̃ to [p] se auergonçarán.

p Sus cultores. q Abhurdo grãde. porque Dios loq̃ se adocho?

10 [q] Quien formó à Dios? y quien fundió esculptura, que para nada es de prouecho?

r Los q̃ concurren para la hechura del idolo. *Sab. 13, 11. Ierm. 10, 3.

11 Heaqui que todos [r] sus compañeros serán auergonçados: porque los mismos artifices son de los hombres. Aunque todos ellos se junten, y estén, assombrarsehan, y auergonçarsehan à vna.

12 * El herrero *tomará* la tenaza, obrará en las ascuas, darleha forma con los martillos, obrará en ella con el braço de su fortaleza: aunq̃ *esté* hábriento, [s] y le falten las fuerças, no beuerá agua, aunq̃ se desmaye.

s Heb. y no fuerça.

13 El carpintero tiende la regla, señalala con almagre, labrala con los cepillos, dale figura con el compas, hazela à forma de varon, à semajança de hóbre hermoso, paraque esté sentado en casa.

14 Cor-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

14 Cortarſehá cedros, y tomará enzina y alcornoque, y esforçarſeha cõtra los arboles del boſque: plantará pino, queſe crie cõ la lluuia.

15 El hõbre *deſpues* ſe ſeruirá del para quemar, y tomará [a] de ellos para callentarſe: encenderá tambien *el horno*, y cozerá panes. hará tambien *vn* dios, y adorarloha: fabricarà vn ydolo, y arrodillarſehá delante del.

16 Parte deel quemará enel fuego, cõ *otra* parte deel comerá carne, aſſará aſſado, y hartarſehá. Deſpuesſe callentará, y dirá, O, callentado me he, fuego he viſto.

17 Las ſobras del torna en dios, en ſu eſculptura: humillaſe delante del, adoralo y ruegale diziendo, Libra me, que mi dios *eres* tu.

18 No ſupieron, ni entendieron, porque [b] vntó ſus ojos, porque no vean: y ſu coraçon, porque no entiendan.

19 [c] No torna enſi, no tiene ſentido, ni entendimiento para dezir, Parte dello quemé enel fuego, y ſobre ſus braſas cozi pan: aſſé carne, y comi: loque deel quedó, tengo de tornar en abominacion? delante de *vn* trõco de arbol me tengo de humillar?

20 [d] La ceniza apacienta: ſu coraçon engañado lo inclina, paraque no libre ſu anima, y diga, [e] No *eſtá* la mentira àmi mano derecha?

21 ¶ Acuerdate deeſtas coſas ô Iacob, y Iſrael, que mi ſieruo eres: Yo te formé, mi ſieruo eres: Iſrael no me oluides.

22 Yo deshize, como nuue, tus rebelliones, y tus peccados, como niebla: tornate à mi, porque yo te redemi.

23 Cantad loores ô cielos que Iehoua *lo* hizo, jubilad ô baxuras de la tierra. Montes romped en alabança: boſque y todo arbol, que enel *eſtá*: porq̃ Iehoua redimió à Iacob, y en Iſrael ſerá glorificado.

24 Anſi dize Iehoua, Redemptor tuyo, y formador tuyo deſde el vientre: Yo Iehoua, que lo hago todo, que [f] eſtiẽdo ſolo los cielos, que eſtiendo la tierra por mi miſmo.

25 Que deshago las ſeñales [g] de los adiuinos, que enloquezco los agoreros, q̃ hago tornar atràs los ſabios, y que deſuanezco ſu ſabiduria.

26 [h] Que deſpierta la palabra deſu ſieruo, y que cumple el conſejo deſus menſageros: que digo à Ieruſalé, Serás habitada: y à las ciudades de Iuda, Serán reedificadas, y ſus ruynas leuantaré.

27 Que digo [i] àl profundo, Secate: y tus rios haré ſecar.

28 Que llamo à Cyro, mi paſtor: y todo loque yo quiero, cumplirá: en diziendo à Ieruſalem, Serás edificada: y àl templo, Serás fundado.

CAPIT. XLV.

ENuiste Dios à Cyro por ſu nombre aũ mucho antes que naciesſe en la monarchia para que libertaſſe ſu Pueblo de Babylonia: àl qual Cyro por ſer vna bina figura de Chriſto le dá ſus proprios titulos, Meſſias Libertador de ſu Pueblo, Dios eſcondido, los quales titulos eſſencialmente pertenecen à ſolo Chriſto.

II. Buelue à redarguyr la idolatria y ſu vanidad, prouando ſer el ſolo verdadero Dios, por la Prophecia que ha puesto en ſu Yglesia, por la creacion del mundo, por la vocaciõ de ſu Cyro (anſi la figura como lo figurado) y por la libertad de ſu Pueblo &c.

ANſi dize Iehoua à ſu Meſsias Cyro, àl qual *yo* tomé por ſu manderecha, para ſubjetar gentes delante deel, y † deſatár lomos de reyes. Para abrir delante del puertas: y puertas no ſe cerrarán.

† Henchir de miedo y de deſmayo reyes.

2 Yo yré delante deti, y los rodeos endereçaré: quebrátaré puertas de metal, y cerrojos de hierro haré pedaços.

3 Y dartehé los theſoros [l] eſcondidos, y los ſecretos muy guardados: paraque ſepas que yo *ſoy* Iehoua [m] que te pongo nombre, el Dios de Iſrrael.

l Heb. de eſcuridad: y eſcondederos de encubrimientos.

m Cuyo eres. Heb. q̃ llâmo en tu nombre.

4 Por mi ſieruo Iacob, y por Iſrrael mi eſcogido te llamé por tu nombre: puſe te [n] tu ſobre nombre, aunque no me conociſte.

n De Vngido mio, o, Meſsias. ver. 1.

5 Yo Iehouá, y ninguno mas *de yo*. No ay Dios mas de yo. Yo [o] te ceñiré, aunq̃ tu no me conociſte.

o Te enueſtiré en la dignidad. aludió à la coſtumbre antigua.

6 Paraque ſe ſepa deſde el nacimiento del Sol, y deſde donde ſe pone, que no ay mas de yo. Yo Iehoua, y ninguno mas de yo.

7 Que formo la luz, y que crio las tinieblas: que hago la paz, y que crio el mal. Yo Iehoua, que hago todo eſto.

8 Rociad cielos de arriba, y las nuues goteen la juſticia: abraſe la tierra, y [p] frutifiquenſe la ſalud y la juſticia: haganſe produzir juntamente. Yo Iehoua lo crié.

p Produzganſe.

9 ¶ Ay delque pleytea con ſu hazedor. [q] El tieſto, contra los tieſtos de la tierra. * Dirá por ventura el barro àl que lo labra: Que hazes? Y tu obra [r] no *tiene* manos.

II.

q S. tome contienda. * Ierem. 18, 6. Rom. 9, 20.

r No tiene forma.

10 Ay delque dize àl padre: Porque engẽdraſte? y à la muger: Porque pariſte?

11 Anſi dize Iehoua, el Sancto de Iſrael, y ſu formador: Pregũtadme de las coſas por venir: mandadme acerca de mis hijos, y à cerca de la obra de mis manos.

12 Yo hize la tierra, y yo crié ſobreella el

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

hóbre. Yo, mis manos [a] estendieron los cielos, y à todo su exercito mandé.

[b] A Cyro. y à Ioque figura.

13 Yo [b] lo desperté en justicia, y todos sus caminos endereçaré. El edificará mi ciudad, y soltará mis captiuos no por precio, ni por dones, dize Iehoua de los exercitos.

[c] Las riquezas allegadas cõ trabajo. [d] Los illustres. Heb. varones de medida. [e] Ignorado del mundo.

14 Ansi dixo Iehoua: [c] El trabajo de Egypto, las mercaderias de Ethiopia, [d] y los altos de Sabba se passarán àti, y serán tuyos: tras ti yrán, passarán con grillos: àti harán reuerencia, y àti supplicarán: Cierto enti *está* Dios: y no *ay otro* fuera de Dios.

15 Verdaderamente tu *eres* Dios, [e] que te encubres: Dios de Israel, que saluas.

16 Auergonçarsehàn, y todos ellos se affrentarán: yrán con verguença todos los fabricadores de ymagines.

17 Israel se saluó en Iehoua salud eterna: no os auergonçareys, ni os affrétareys por todos los siglos.

18 Porque ansi dixo Iehoua, que cria los cielos, el mismo, el Dios que forma la tierra, el que la hizo, y la compuso. No la crió para nada, para que fuesse habitada la crió: Yo Iehoua, y ninguno mas *de yo*.

19 No hablé en escondido, en lugar de tierra de tinieblas. No en balde dixe à la generacion de Iacob, Buscadme: yo Iehoua q̃ hablo justicia, que annuncio rectitud.

[f] Ot. Los desechados. Ot. los principales.

20 Ayũtaos y venid, allegaos todos [f] los remotos delas gentes. No saben, los que leuãtan el madero de su escultura, y los que ruegan àl dios, que no salua.

21 Publicad, y hazed llegar, y entren todos en consulta. Quien hizo oyr esto desde el principio, y desde entonces lo tiene dicho, sino yo Iehoua, y no *ay* mas Dios que yo: Dios justo y saluador, no mas de yo.

22 Mirad àmi, y sed saluos todos los terminos de la tierra: porque yo *soy* Dios, y no *ay* mas.

23 Por mi hize juramento, de mi boca salió palabra en justicia, la qual no se tornará: [g] Rõ. 14.11. Philip. 2.10. * que àmi se doblará toda rodilla, y jurará toda lengua.

24 Y àmi dirá: Cierto en Iehoua *está* la justicia y la fuerça, hasta el vendrá: y todos los que [g] se enojan cõtra el, serán auergonçados.

[g] Toman contienda al ver. 9.

25 En Iehoua serán justificados, y se gloriarán toda la generacion de Israel.

CAPIT. XLVI.

PRophetiza la ruyna de los idolos de Babylonia II. *Reprehende à su pueblo de idolatria burlando sus locas diligencias enella.* III. *Pruevales su verdadera diuinidad por las marauillas que ha hecho por ellos, y por las que tiene prometidas de hazer por la mano de Cyro, y de Christo.*

PRostróse Bel, abatióse Nebo. Sus ymagines *fueron puestas* sobre bestias, y sobre animales *de carga*, que os lleuarán, cargadas de vosotros, carga de cansancio.

2 Fueron encoruados, fueron abatidos juntamente: y no pudieron escaparse [h] de la carga: y [i] su anima vuo de yr en captiuidad.

[h] De ni De yr carga. [i] I. Sus ydolos nas. Da à los ydolos affectos humanos propria mas torpe.

3 ¶ Oydme ô casa de Iacob, y todo el resto de la casa de Israel: † los que soys traydos de viétre, los que soys lleuados de manos, yo supportaré. Yo hize, yo lleuaré, yo supportaré, y guardaré.

† Mis hijos charissimos.

4 Y hasta la vejez yo mismo: y hasta las canas, yo supportaré. Yo hize, yo lleuaré, yo guardaré.

5 Aquien me hazeys semejante, y me ygualays, y me cõparays para ser semejante?

6 Sacan oro de su talegon, y pesan plata con balanças: alquilá *vn* platero para hazer dios dellos: humillanse, y adóran.

7 * Echanselo sobre los ombros, lleuanlo, y assientâlo en su lugar: alli se está, y no se mueue de su lugar: danle bozes, y tampoco responde, ni libra de la tribulacion.

* Baruc. 6. 25.

8 ¶ Acordaos desto, y tened verguça: tornad [l] en vosotros preuaricadores.

[l] Heb. bolued.

9 Acordaos de las cosas passadas desde el siglo: porque yo *soy* Dios, y no *ay* mas dios: yo, y nada *ay* àmi semejante.

10 Que annuncio [m] lo por venir desde el principio: y desde antiguamente, lo que aũ no era hecho. Que digo: Mi cósejo permanecerá, y haré todo lo que quisiere.

[m] Heb. lo postrero.

11 Que llamo desde el Oriente àl [n] aue, y de tierra lexana el varon [o] de mi consejo. Yo hablé, por esso lo haré venir: pensé lo, hazerlo hé tambien.

[n] Es que de rapiña. Cyro y su exercito para los Babylonios. [o] Dequien lo he acordado.

12 Oydme duros de coraçon, que estays lexos de la justicia.

13 Haré à mi justicia que se acerque, y no se alexará: y mi salud no se detẽdra. Y pondré salud en Sion: y mi gloria, en Israel.

CAPIT. XLVII.

PRophetizase à Babylonia y à su monarchia su destruycion.

DEciendé, y assiétate enel poluo virgen hija de Babylonia: assiétate en la tierra sin silla, hija de los Chaldeos: q̃ nunca mas te llamarán tierna, y delicada.

* Nahum. 3.3.

2 Toma el molino, y muele harina: descubre tus guedejas, descalça los pies, descubre las piernas, passa los rios.

3 * Será descubierta tu verguença, y tu deshonor será visto; tomaré vengança, y no ayudaré à hombre.

[p] Heb. encontra. 4. Nuestro

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

4 Nuestro Redemptor, Iehoua de los exercitos es su nombre, Sancto de Israel.
5 Sientate, calla, y entra en tinieblas hija de los Chaldeos: porq̃ nunca mas te llamarán Señora de reynos.
6 Enojéme contra mi pueblo, † profané mi heredad, y entreguelos en tu mano: no les heziste misericordias, sobre el viejo agrauaste mucho tu yugo.
7 Y dixiste, Para siempre seré señora. Hasta aora no has pẽsado en esto, ni te acordaste de tu postrimeria.
8 Oye pues aora esto delicada, la que estás sentada confiadamente: la que dize en su coraçõ: Yo soy, y fuera de mi no *ay* mas: No quedaré biuda, ni conoceré orfandad.
9 *Estas dos cosas te vendrán de repente en vn mismo dia, orfandad, y biudez. c en toda su perfeció vẽdrá sobre ti por la d multitud de tus adiuinanças, y por la copia de tus muchos agueros.
10 Porque te confiaste en tu maldad, diziendo: Nadie me vee. Tu sabiduria, y tu misma sciencia te engañó, à que dixesses en tu coraçon: Yo, y no mas.
11 Vendrá pues sobre ti mal, cuyo nacimiento no sabrás: caerá sobre ti quebrantamiento, el qual no podrás remediar: y vendrá sobre ti de repente destruycion, *la qual tu* no conocerás.
12 Estáte aora entre tus adiuinanças, y en la multitud de tus agueros, en los quales te fatigaste desde tu niñez; quiçà podrás mejorarte, quiçà te fortificarás.
13 Haste fatigado en la multitud de tus consejos: parezcan aora, y defiendante e los ligadores de los cielos, los especuladores de las estrellas, los que enseñan f los cursos de la luna, de lo que vendrà sobre ti.
14 Heaqui, que serán como tamo, fuego los quemará; no saluarán sus vidas de la mano de la llama: no *quedará* brasa para callentarse, ni lumbre à la qual se sienten.
15 Anſi te serán aquellos, con quien te fatigaste, tus negociantes desde tu niñez; cada vno g echará por su camino, no *aurá* quiẽ te escape.

† Tira la comision à los grandes. Deut. 20, 16.

* Ab. 51, 19. Apoc. 18, 7. e Hã gra. dos. f Heb. fuer tes.

e Los encantadores q̃ dezian de poder detener los cielos: abarcar dellos la luna &c. f Heb. los amos. Dolos mesa.

g Heb. Assi da vno echará por su parte.

CAPIT. XLVIII.

REdarguye y amenaza la hypocrisia y la idolatria de los de su Pueblo: que llamandose Pueblo de Dios, seruian à idolos. II. Que si Dios no cumple las promessas terrenas de multiplicacion, paz y prosperidad &c. con su Pueblo, es porque ellos tã poco cumplieron con la obseruancia de su Ley, que prometieron en el Pacto. III. Propheti za a los pros su libertad de Babylonia.

OYd esto casa de Iacob, q̃os llamays del nombre de Israel: los que salieron h de las aguas de Iudá: los que juran en el nombre de Iehoua, y hazen memoria del Dios de Israel no en verdad ni en justicia.
2 Porque i de la Sancta ciudad se nõbran, y en el Dios de Israel confian: su nombre, Iehoua de los exercitos.
3 Lo que passó, ya dias há que lo dixe, y de mi boca salió: publiquélo, hizelo presto, y auino.
4 Porque conozco que eres duro, y † nieruo de hierro tu ceruiz, y tu frẽte de metal.
5 Dixetelo ya dias há, antes que viniesse te lo enseñé: porque no dixesses: Mi ydolo lo hizo, mi esculptura y mi vaziadizo l mandó estas cosas.
6 Oystelo, vistelo todo, vosotros pues no lo annũciareys? Aora pues, m ya te hize oyr nueuas y ocultas cosas, q̃ tu no sabias.
7 Aora fueron criadas, no en dias passados, ni antes de este dia las auias oydo; porq̃ no digas: Heaqui que yo lo sabia.
8 Cierto nunca lo auias oydo, cierto nũca lo auias conocido, cierto nũca antes n se abrió tu oreja. Porque sabia que desobedeciendo auias de desobedecer, portanto te llamé rebelde desde el vientre.
9 Por causa de mi nombre dilataré mi furor; y para alabança mia te esperaré luengamente, para no talarte.
10 Heaqui te he purificado, y no como à plata: he te escogido en horno de aflicion.
11 Por mi, por mi, haré. Otramente, como seria o profanado? * y mi honrra no la daré aotre.
12 Oye me Iacob, y Israel p llamado mio. * q Yo mismo yo el primero, tambien yo el postrero.
13 Ciertamente mi mano fundó la tierra, y mi manderecha midió los cielos con el palmo; r en llamando los yo, parecierõ jũtamente.
14 Iuntaos todos vosotros y oyd. Quien *ay* s entre ellos, que annũcie estas cosas? Iehoua t lo amó, el qual effecutará su volũtad en Babylonia, y su braço en los Chaldeos.
15 Yo yo hablé, y lo llamé, y lo truxe; portanto será prosperado su camino.
16 Allegaos à mi, oyd esto. Desde el principio no hablé en escondido: desde que la cosa se hizo, estuue alli: y aora Iehoua Dios me embió, y su Espiritu.
17 Anſi dixo Iehoua Redemptor tuyo, el Sancto de Israel: yo Iehoua Dios tuyo, q̃ te enseña u prouechosamente: que te encamina por el camino en que andas.
18 Oxala tu mirarás à mis mandamiẽtos: fuéra entóces tu paz, como vn rio, y tu justicia como las ondas de la mar.

i Hypocritas, q̃ blasonan de estos illustres titulos, siendo impios, rebelles, idolatras.

† Cepo, ô barra de hierro &c. q. d. Obstinado, cõtumaz, impudente.

l Embió, hizo venir.

m Heb. de entonces.

n Lo oyste.

o S. este pueblo.

Arri. 47, 6. Ot. seria cõtaminado (mi nõbre.

* Arr. 42, 8.

p Arri. 43, 1.

q S. soy solo Dios.

* Arr. 41, 4. y 44, 6.

r Gen. 1, 6. Sea vn &c.

s Entre los falsos dioses.

t A Cyro.

u Heb. para aprouechar.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

19 Fuêra, como la arena, tu simiente: y los renueuos de tus entrañas como las pedrezuelas deella: nũca su nombre suêra cortado, ni raydo demi presencia.

II. 20 ¶ Salid de Babylonia, huyd de entre los Chaldeos. Dad nueuas deesto con boz de alegria: publicaldo, [a] lleualdo hasta lo postrero de la tierra. Dezid: * Redimió Iehoua à su sieruo Iacob.

[a] S. este alegre mensage. Marc. 16,15.
* Exod. 17, 6.
* Num. 20, 11.

21 Y nunca tuuieron sed, *quando* los lleuó por los desiertos: * hizoles correr agua de la piedra: cortó la peña, y corrieron aguas.

22 [b] * No *ay* paz para los malos, dixo Iehoua.

[b] Este Euãgelio no es para el mũdo. Ioan. 17,9.
* Abax. 57, 21.

CAPIT. XLIX.

INtroduze el Propheta à Christo que notifica àl mundo su vocacion, su authoridad, y su officio, y que si el mundo lo tuuiere en poco a el y à su Euangelio, el daño será del mismo mundo, sin que poresso el pierda nada de su gloria. II. Dios nose puede oluidar de su Yglesia por el infinito amor que le tiene en Christo: enel qual y por el qual la restaurará, multiplicará, y regalará marauillosamente.

OYd me Islas, y escuchad pueblos lexanos. Iehoua me llamó desde el vientre: desde el vientre de mi madre tuuo mi nombre en memoria.

2 Y puso mi boca, como cuchillo agudo, con la sombra desu mano me cubriô: y pusome por saeta limpia, guardôme en su aljaua.

* Abaxo 51, 16, 3 Y dixome, * Mi sieruo eres ó Israel, cõtigo me honrraré.

4 Yo empero dixe: Por demas he trabajado: en vano, y sin prouecho, hé consumido mi fortaleza: mas [c] mi juyzio delante de Iehoua *está*: y [d] mi obra, delante de mi Dios.

[c] Mi derecho.
[d] Mi salazio.

5 Aora pues dize Iehoua, el que me formó desde el vientre por su sieruo, paraque cõuierta à el à Iacob. Mas *si* Israel nose ayuntará, *yo* empero estimado seré en los ojos de Iehoua, y el Dios mio *será* mi fortaleza.

[e] S. Dios à su Messias.
* Arr. 42, 6. Act. 13, 47.

6 Y [e] dixo: Poco es que tu me seas sieruo, para despertar los tribus de Iacob, y paraq̃ restituyas los assolamientos de Israel: * tãbien te di por luz de las Gentes, paraq̃ seas mi salud hasta lo postrero de la tierra.

[f] Cuya vida no se estima en el mũdo. Propios titulos de la Yglesia enel mũdo.
* 2. Cor. 6, 2.

7 Ansi dixo Iehoua Redemptor de Israel, Sancto suyo, al [f] menospreciado de anima, àl abominado de las gentes, àl sieruo de los tyranos: Verán reyes, y leuantarsehán principes, y adorarán por Iehoua: porque fiel *es* el Sancto de Israel, el qualte escogió.

8 Ansi dixo Iehoua: * En hora de contentamiento te oy, y en dia de salud te ayudé: y guardartehé, y dartehé por aliãça de pueblo, paraque despiertes la tierra: paraq̃ heredes heredades assoladas.

9 Paraque digas à los presos: Salid: y à los que están en tinieblas: [g] manifestaos. Sobre los caminos serán apacentados, y en todas las cumbres *seran* sus pastos.

[g] Salid à luz.

10 * Nunca tendrán hambre, ni sed: ni el calor los affligirá, ni el Sol: porq̃ el que de ellos ha misericordia, los guiará, y à manaderos de aguas los pastoreará.

* Apoc. 7, 16.

11 Y todos mis montes tornaré camino: y mis calçadas serán leuantadas.

12 Heaqui, estos vendrán de lexos, y heaqui, estotros del Norte, y del Occidente: y estotros de la tierra del Mediodia.

13 Cantad alabanças ò cielos, y alegrate tierra, y romped en alabãça ò montes: porque Iehoua ha consolado su pueblo, y de sus pobres tendrá misericordia.

14 ¶ Mas Sion dixo: Dexóme Iehoua, y el Señor se oluidó demi.

II.

15 Oluidarsehá la muger de lo que parió, para dexar de compadecerse del hijo de su vientre? Aunque [h] estas se oluiden, yo no me oluidaré de ti.

[h] Las mugeres fuerte.

16 Heaqui que en las palmas tetengo esculpida: delante de mi están siempre tus muros.

17 Tus edificadores vendrán à priessa: tus destruydores, y tus assoladores saldrán deti.

* Abax. 60, 4.

18 * Alça tus ojos alderredor, y mira: todos estos se han ayuntado, àti han venido. Biuo yo, dize Iehouá, que de todos, como de vestidura de honrra, serás vestida: y dellos serás ceñida como nouia.

19 Porq̃ tus assolamientos, y tus destruyciones, y tu tierra desierta, aora será angosta por la multitud de los moradores: y tus destruydores serán apartados lexos.

20 [i] Aun † los hijos de tu orfandad dirán à tus oydos: Angosto es parami este iugar, apartate por amor de mi *à otra parte* para q̃ yo more.

[i] Otra vez, la primera à la qual parece hazer aqui alusiõ, fue Iosue 17. 14. O, Gen. 13.

21 Y dirás entu coraçon: Quien me engendró estos? porque yo deshijada, y sola: peregrina y desterrada *era*: quien pues crió estos? Heaqui, yo dexada era sola, estos de donde *vinieron* ellos aqui?

† Tus populares, deq̃ &c.

22 Ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui, que yo alçaré mi mano à las gentes, y àlos pueblos leuãtaré mi vandera: y traerán en braços tus hijos, y tus hijas serán traydas sobre ombros.

ahora estas huerfana.

23 Y reyes serán tus ayos: y sus reynas, tus amas *de leche*: el rostro inclinado à tierra te adorarán, y el poluo de tus pies lamerán: y conocerás, que yo *soy* Iehoua, q̃ no se auergonçarán los que me esperan.

24 Qui-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Hieb. escaparé.

24 Quitarán la presa al valiente? ò la captiuidad justa a darsehá por libre?
25 Ansi pues dize Iehoua: Cierto la captiuidad será quitada àl valiẽte: y la presa justa será dada por libre: y tu pleyto yo lo pleytearé, y à tus hijos yo *los* saluaré.
26 Y à los q̃ te despojáron, haré comer sus carnes, y consu sangre serán embriagados, como con mosto: y toda carne conocerá, que yo *soy* Iehoua saluador tuyo, y Redemptor tuyo, el Fuerte de Iacob.

CAPIT. L.

Vestra Dios à su Pueblo que si lo pone en afliciones estremas, no es porque lo desecha, ni porque le falte potencia para sacarlo de ellas: mas por que sus iniquidades han menester tal castigo. II. *Introduze a Christo authorizado de Dios, y lleno de sabiduria y palabra consolatoria para el consuelo de su Pueblo: menospreciado y affrentado enel mundo, pero lleno de fortaleza de Dios para retener su lugar y defender su innocencia. Es ymagẽ de vn verdadero propheta.*

ANsi dixo Iehoua: Que es deesta carta de repudio de vuestra madre, à la qual yo repudié: ò, quiẽ *son* misacreedores, àquien yo hos he vendido? Heaqui, que por vuestras maldades soys vendidos: y por vuestras rebelliones fue repudiada vuestra madre.
2 Porque vine, y nadie pareció: llamé, y nadie respondió. * Por ventura acortóse b mi mano acortandose, para no redemir? Por ventura no *ay* en mi poder para librar? Heaqui, que con mi reprehension hago secar la mar: torno los rios en desierto, hasta podrirse sus peces, y morirse de sed por falta de agua.
3 Visto los cielos de escuridad: y torno como sacco su cobertura.
4 ¶ El Señor Iehoua me dió lengua c de Sabios, para saber *dar* en su sazon palabra àl cansado: despertará de mañana, de mañana me despertará oydo, paraque oyga, como los sabios.
5 El Señor Iehoua me abrió el oydo, y yo no fue rebelde: no me torné atràs.
6 * Di mi cuerpo à los heridores: y mis mexillas à los peladores: no escondi mi rostro de las injurias y saliua.
7 Porque el Señor Iehoua me ayudará, por tanto no me auergõcé: poresso puse mi rostro como *vn* pedernal: y sé, q̃ no seré auergonçado.
8 * Cercano *está* demi el que me d abona, quien contenderá cõmigo? Iuntemonos. Quien es el aduersario e de mi causa? acérquese àmi.

* Abac. 1. 9. b Mi poder.

c Hebr. discípulo.

* Rom. 8. 33. d Hebr. Justificador.

e Hebr. de juyzio

9 He aqui, que el Señor Iehoua me ayudará, quien *ay* que me condene? He aqui, q̃ f todos ellos como ropa de vestir se enuejecerán: polilla los comerá.
10 Quien *ay* entre vosotros, que tema á Iehoua? Oyga la boz de su sieruo. El que anduuo en tinieblas, y el q̃ careció de luz, confie enel nombre de Iehoua, y recuestese sobre su Dios.
11 He aqui, que todos vosotros encendeys fuego, y estays cercados de centellas. Andad à la lũbre de vuestro fuego: y à las centellas, que encendistes. De mi mano os vino esto: en dolor sereys sepultados.

f Los enemigos y aduersarios del pio.

CAPIT. LI.

Exhorta à los fieles aque en medio dela calamidad del Pueblo se consuelẽ con fe firme en las promessas hechas à los Padres, y que esperen la restauracion de la Yglesia. II. *Ora el Propheta à Dios que cumpla su promessa, y se muestre con su Pueblo el que solia ser:* III. *Y buelto àl Pueblo lo consuela y esfuerça en persona de Dios.* IIII. *Anima à Christo en la figura de Cyro à la empresa de la libertad de su Pueblo.* V. *Consuela y esfuerça à Ierusalem, certificandole que la sacará de toda affliction.*

OYdme los que seguis justicia, los q̃ buscays à Iehoua: mirad à la piedra *de donde* fuestes cortados, y à la cauerna g de la fossa dedõde fuestes arrancados.
2 Mirad à Abrahã vuestro padre, y à Sara la que os parió: porque solo lo llamé, y bẽdixelo, y multipliquelo.
3 Ciertamente consolará Iehoua à Sion, consolará todas sus soledades: y tornará su desierto como Parayso, y su soledad como huerto de Iehoua: hallarsehá en ella alegria y gozo, confesion y boz h de cantar.
4 Estad attentos àmi, Pueblo mio, y oydme nació mia: porque de mi saldrá la ley, y mi juyzio descubriré para luz de pueblos.
5 Cercana está mi justicia, salidoha mi salud, y mis braços i juzgarán à los pueblos. A mi esperarán las islas, y en mi braço pondrán su esperança.
6 Alçad à los cielos vuestras ojos, y mirad àbaxo à la tierra: porque los cielos serán deshechos, como humo: y la tierra se enuejecerá, como ropa de vestir: y de la misma manera perecerán sus moradores: mas mi salud será para siempre, y mi justicia no perecerá.
7 Oydme, losque conoceys justicia: Pueblo en cuyo coraçõ está mi ley: No temays affrenta de hombre, ni desmayeys por sus denuestos:
8 Porq̃, como à vestidura, los comerá polilla: como à lana, los comerá gusano: mas

g O, del pozo.

h De confesion, ô, de alabãça.

i Defenderán. libertarán.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

mi justicia permanecerá perpetuamente, y mi salud para siglo de siglos.

II. 9 ¶ Despiertate despiertate: vistete de fortaleza, ô braço de Iehoua. Despiertate como enel tiẽpo antiguo, en los siglos passados. No eres tu elq [a] cortó àl soberuio? elque hirió àl dragon?

a O, taló. à Pharaon.

10 * No eres tu el q̃ secó la mar? las aguas de la gran hondura? El que àl profundo de la mar tornó en camino, paraque passassen los redemidos?

* Exod. 14, 21.

III. 11 ¶ Cierto los redemidos de Iehoua tornarán: boluerán en Sion [b] cantando: y gozo perpetuo *será* sobre sus cabeças: posseerán gozo, y alegria: y el dolor, y el gemido huyran.

b Heb. con alabança.

12 Yo yo *soy* vuestro consolador. Quien *eres* tu paraque tẽgas temor del hombre, [c] q̃ es mortal? del hijo del hombre *que por* heno será contado?

c Heb. morirá.

13 Y haste ya oluidado de Iehoua tu hazedor, [d] que estendió los cielos, y fundó la tierra: y [e] todo el dia tuuiste temor continamente del furor [f] delque affligе, quando se dispone para destruyr. Mas à donde está el furor delque afflige?

d Gen. 1, 6.
e Siempre.
f O. del opressor.

IIII. 14 ¶ El preso se da priessa para ser suelto, por no morir en la mazmorra, y que le falte su pan.

g S. en quiẽ deues esperar.

15 Y yo Iehoua *soy* tu Dios, que parto la mar, y suenan sus ondas, Iehoua de los exercitos *es* [h] su nombre:

h Por, mi nomb.

16 * Que puse en tu boca mis palabras, y con la sombra de mi mano te cubri: [i] para q̃ plantasses los cielos, y fundásses la tierra: y que dixesses à Sion, Pueblo mio *eres* tu.

* Arrib. 49, 3.

V. i Q. d. para q̃ fueses como otro criador del mundo en la libertad de mi pueblo.

17 ¶ Despiertate despiertate: leuanta, ô Ierusalem, que beuiste de la mano de Iehoua el caliz de su furor: las hezes del caliz † de angustia beuiste, y chupaste.

† Ot. de veneno. ot. de tẽolor.

18 De todos los hijos q̃ parió, no ay quiẽ la gouierne: no ay quien la tome por su mano, de todos los hijos que crió.

19 * Estas dos cosas te han acaecido, quiẽ se dolerá de ti? assolamiẽto, y quebrãtamiẽto: hambre y cuchillo. Quiente cõsolará?

* Arrib. 47, 9.

20 Tus hijos desmayaron, estuuierõ tendidos en las encruzijadas de todos los caminos, como buey montés en la red, llenos [l] del furor de Iehoua, de yra del Dios tuyo.

l De heridas, en testimonio de la yra de Dios contra ellos.

21 Oye pues aora esto, miserable, borracha, y no de vino:

22 Assi dixo tu Señor Iehoua, y tu Dios, el q̃ pleytea por su pueblo: Heaqui he quitado de tu mano el caliz del angustia, la hez del caliz de mi furor: nũca mas lo beuerás.

23 Y ponerlohé en la mano de tus angustiadores, que dixeron à tu alma: Abáxate, y passaremos. Y tu pusiste tu cuerpo, como tierra, y como camino, à los que passan.

CAPIT. LII.

EXhorta el Propheta à Ierusalem (y en ella à la Yglesia fiel) à summa alegria cõ la qual reciba el cũplimiento de la promessa de su libertad. II. Aque llegado el punto de su libertad se dẽ priessa à salir de Babylonia, para no contaminarse en sus immundicias, certificando que la empresa de Cyro en ella será prosperada. III. Excediẽdo el Espiritu prophetico de la figura de Cyro, y de la libertad Iudayca del captiuerio de Babylonia (como muchas vezes acontece en las prophecias de Christo y de su Reyno) el Propheta se transporta desde aqui a tractar clarissimamente el mysterio dela redẽpcion de los hombres por Christo: de su officio, de su abatimiento enel mundo, y de su gloria: pintandolo todo con colores tã biuos y con palabras tan proprias que se vee euidentemente (conf iriendolo con la historia del Euangelio) no poder quadrar el tratado a otre que àel.

DEspiertate despiertate: vistete tu fortaleza, ô Sion: vistete tus ropas de hermosura, ô Ierusalem, ciudad sancta: porq̃ nunca mas acontecerá, q̃ venga enti incircunciso, ni immundo.

* Gen. 46, 17.

2 Sacûdete del poluo, leuantate, assientate Ierusalem: sueltate de las ataduras de tu cuello captiua hija de Sion.

m Hebr. el primopio. Primera captiuidad.

3 Porque assi dize Iehoua: De balde fuestes vendidos, por tanto sin dinero sereys rescatados.

4 Porque assi dixo el Señor Iehoua: Mi Pueblo decendió en Egypto [m] en tiempo passado, para peregrinar allá: y el Assur lo captiuó [n] sin razon.

n Heb. en vano. Segũ captiuidad en Babylonia.

5 Y aora Que àmi aqui? dize Iehoua, que mi Pueblo sea tomado [o] sin porque: y los q̃ enel se enseñorean, *lo* hagan aullar, dize Iehoua, * y cõtinamente mi nombre sea blasphemado todo el dia?

o Heb. de gracia. de balde.

* Ezech. 36, 20. Rom. 2, 24.

6 Por tanto mi Pueblo sabrá mi nõbre por esta causa en aquel dia: porque yo mismo q̃ hablo, heaqui estaré presente.

* Nahum. 2, 16. Rom. 10, 15.

7 * Quan hermosos *son* sobre los montes los pies del que trae *alegres* nueuas, del que publica la paz, del que trae nueuas del biẽ, del que publica salud, del que dize à Sion, Reyna tu Dios.

p Haria alegarca. q Heb Cõfessiõ, alabad.

* Psalg. 8, 2. Isa. 11.

8 Boz de tus atalayas: alçarán la boz, juntamente [p] jubilarán: porque ojo à ojo verán, como torna Iehoua à traer à Sion.

* 2. Cor. 6, 16.

9 ¶ Cãtad alabanças, alegraos juntamẽte las soledades de Ierusalẽ: porque Iehoua ha cõsolado su pueblo, ha redemido à Ierusalẽ.

r De Babylonia. s Auian de boluer cõfigo los vasos del Templo, q̃ Nabuchodonosor auia lleuado. Esd. 1, 7. 11.

10 Iehoua desnudó el braço de su santidad delante de los ojos de todas las gẽtes: * y todos los terminos de la tierra verán la salud del Dios nuestro.

* 2. Cor. 6, 16.

11 ¶ Apartaos, apartaos: salid de ay: * no toqys cosa immunda. Salid de en medio [r] de ella: sed limpios los q̃ lleuays [s] los vasos de

12 Por

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Cap.lo 53. aprop.to para Leer mas.tde Cena.

a Aludio à la salida de Egypto, Exod.12.34.

12 Porque no saldreys a apressurados, ni yreys huyendo: porque Iehoua yrá delante de vosotros, y el Dios de Israel os ayutará.

III.

b Heb.abominado sobre ti. Ot. se marauillaron &c. Lo primero es mas proprio del lugar. c Expiará. Aludiendo al rito de las expiaciones. Leuit.16.y16. Ot. Hará rociar (de) &c. d Quando del se hablare, y de Christo hazañas admirables.

13 Heaqui, que mi sieruo será prosperado, será engrandecido, y será ensalçado, y será muy sublimado.

14 ¶ Como b te abominâron muchos, en tanta manera fue desfigurado de los hombres su parecer: y su hermosura, de los hijos de los hombres,

15 Assi c salpicará muchas gentes. Los reyes cerrarán d sobre el sus bocas: * porq verán lo que nunca les fue contado: y entenderán, lo que nunca oyeron.

CAPIT. LIII.

Prossigue el tractado começado en la fin del Cap. prec. notando quan raros serian los que darian credito al Euangelio escandalizados en la profunda baxeza de Christo: lo qual no seria parte para que su gloria por esso dexasse de prosperar. II. Christo açotado de Dios en satisfacion de nuestros peccados, y para medicina de nuestra corrupcion: y el peruerso juyzio del mundo acerca de su Cruz. III. Su paciencia y mansedumbre admirable en su muerte llena de verguença, y las causas della. IIII. La protestacion eterna de su glorioso Reyno en premio de sus trabajos. V. Dará justicia à los hombres con su conocimiento.

QVien * creerá à nuestro e dicho? Y el braço de Iehoua sobre quien se há manifestado?

e De Dios, q. d. profetizamos. f Dicho. Aludiendo. Indefinidamente otro. * Marc.9. g Heb.escondimiento de rostro &c.

2 † Contodo esso subirá, como renuevo, delante g dellos: y como rayz de tierra seca. No parecer en el ni hermosura. Verlohemos, y sin parecer, tanto h q lo desseemos.

h Heb. y no parecer en el.

3 * Despreciado, y desechado entre los hombres: varon de dolores: experimentado en flaqueza: y como i que escondimos del rostro; menospreciado, y no lo estimamos.

i Heb. y que.

4 ¶ * Ciertamente nuestras enfermedades ellas lleuó, y el suffrió nuestros dolores: y nosotros tuuimoslo à el por açotado, herido, y abatido de Dios.

* Matt.8.17 1.Ped.2.24.

5 * Mas el herido *fue* por nuestras rebeliones, molido por nuestros peccados. † El castigo de nuestra paz sobre el: y por su llaga *vno* cura para nosotros.

† Por sus llagas nos. Heb. en sus heridas.

6 Todos nosotros nos perdimos, como ouejas; cada qual se apartó por su camino: mas Iehoua k traspuso enel el peccado de todos nosotros.

k Heb. encontrar.

III.

7 ¶ * Angustiado el, y affligido no abrió su boca. Como oueja, fue lleuado à matadero; y como cordero, delante de sus tresquiladores enmudeció; * y no abrió su boca.

* Iob.10.17. * Matt. 26, 63. Act.8,32.

8 De la carcel y del juyzio fue quitado. Y su generacion quien la contará? Porque fue cortado m de la tierra de los biuientes. Por la rebellion de mi Pueblo n plaga àel.

m Desta vida. n Fue plagado.

9 Y o puso con los impios su sepultura, y su muerte con los ricos: * aunque nunca el hizo maldad, ni *vno* engaño en su boca.

o S.Dios. q.d. Hizo q muriesse como malo, y cargado de odio y embidia. * 1.Ped.2. 22. 1.Ioan.3,5.

10 Contodo esso Iehoua lo quiso moler, subjetandolo à enfermedad. ¶ Quando ouiere puesto su vida por expiacion, verá linage, p biuirá por largos dias: y la voluntad de Iehoua será prosperada en su mano.

IIII.

p Heb. alçará los dias.

11 Del trabajo de su alma verá, y se hartará: ¶ Y con su conocimiento justificará mi Sieruo justo à muchos: y el lleuará las iniquidades dellos.

12 Portanto *yo* le daré parte cõ los q grandes, r y à los fuertes repartirá despojos: por quanto derramó su vida à la muerte, y s fue contado con los rebelladores, auiendo el lleuado el peccado de muchos, y orado por los rebelladores.

V.

q Heb. muchos. r Ot. y con los &c. s Ioã.19, 12. Marc.15,28. Luc.22,37.

malhechores.

CAPIT. LIIII.

Exhorta à la Yglesia fiel del Pueblo Iudayco tan fatigada y tan menoscabada con las calamidades que le auian de venir, à summa alegria prometiendole glorioso propagacion per todo el mundo con la publicacion del Euanglio: y victoria y triumpho de todos sus enemigos.

ALegrate * ò esteril, la que no paria: leuanta cancion y jubila, la que nũca estuuo de parto: porque mas *serán* los hijos de la t dexada, que los de la casada, dixo Iehoua.

* Luc.23. 29. Gal.4.27. t Heb. desierta.

2 Ensancha el sitio de tu cabaña, y las cortinas de tus tiendas sean estendidas, u no seas escassa; alueuga tus cuerdas, y fortifica tus estacas.

u Heb. no detengas.

3 Porque à la mano derecha y à la mano yzquierda has de crecer: y tu simiente heredará gentes, y x habitarán las ciudades assoladas.

x O, seran habitadas.

4 No temas, que no serás auergonçada: y no te auerguences, que no serás affrentada: antes te oluidarás de la verguença de tu mocedad, y del affrenta de tu biudez no tẽdrás mas memoria.

5 Porque tu marido *será* tu hazedor, * Iehoua de los exercitos *es* su nombre: y tu redemptor, el Sancto de Israel, Dios de toda la tierra y es llamado.

* Luc 1,15. y Heb. será.

6 Porque como à muger dexada y triste de espiritu te llamó Iehoua: y *como* à muger moça, q es repudiada, dixo el Dios tuyo.

7 Por *vn* momento pequeño te dexé: mas con grandes misericordias te recogeré.

8 Con *vn* poco de yra escondi mi rostro de ti por *vn* momento: mas con misericordia eterna auré misericordia de ti, dixo tu redemptor, Iehoua.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

* Gen.9,11. 9 Porque esto me será * *como* las aguas de Noe: que juré q̃ nũca mas las aguas de Noe passarian sobre la tierra: ansi *tambien* juré, q̃ no me enojaré *mas* contra ti, ni te reñiré.

10 Porq̃ los montes se mouerán, y los collados téblarán: mas mi misericordia no se apartará de ti: ni [a] el Concierto de mi paz vacilará, dixo Iehoua el que ha misericordia de ti.

a Por, mi Concierto de paz.

b Heb. tempestuosa, ô tẽpestada.

11 Pobrezica, [b] fatigada cõ tempestad, sin consuelo, heaqui que yo acimẽtaré tus piedras sobre carbunculo: y sobre saphyros te fundaré.

c Or. de cristal.
d De gran precio. Heb. de voluntad.

12 Tus ventanas pondré [c] de piedras preciosas, y tus puertas de piedras de carbunculo, y todo tu termino de piedras [d] de cudicia.

* Ioã. 6,45.

13 [e] Y todos tus hijos *serán* * enseñados de Iehoua: y multiplicará la paz de tus hijos.

e Declaracion alegorica de los 3. ver. prec.

14 Con justicia serás adornada: estaràs lexos de oppresion, porq̃ no *la* temerás: y de temor, porque no se acercará de ti.

f Heb. Heaqui juntãdo se jũtará no de mi.

15 [f] Si alguno conspiráre contra ti, *será* sin mi: el que contra ti conspiráre, delante de ti caerá.

16 Heaqui que yo crié àl herrero, que sopla las ascuas enel fuego, y que saca la herramiẽta para su obra: y yo crié [g] àl destruydor para destruyr.

g Al tyrano assolador del mũdo.

17 Toda herramienta que fuere fabricada cõtra ti, no prosperará: y à toda lengua, q̃ se leuantáre contra ti en juyzio, condenarás.

h La suerte.

Esta es [h] la heredad de los sieruos de Iehoua, y su justicia de por mi, dixo Iehoua.

CAPIT. LV.

EXhorta à todo el mundo peccador à llegarse à Christo y abraçar su Euangelio, enel qual solo hallarán graciosamente toda hartura de todo bien. II. La manera del llegarse à Christo, por verdadera penitencia y fe en la Misericordia del Padre por el, cuyos consejos son muy otros que los del mundo: paraque en esta manera de alcançar salud no se estẽ por loque la humana razon dictáre, sino por loque Dios reuela de su buena voluntad.

* Ecclĩ 51, 54.

A, * Todos los sedientos, Venid à las aguas. Y los q̃ no tienen dinero, venid, comprad, y comed. Venid, comprad, sin dinero, y sin precio,

i Alegria, y candor. efectos del Euang.

[i] vino y leche.

† En no pan. &c.

2 Porque gastays el dinero † no en pan, y vuestro trabajo en no por hartura? Oydme oyendo, y comed del bien: y deleytarseha vuestra alma con grossura.

3 Abaxad vuestras orejas, y venid à mi: oyd, y biuirá vuestra alma. Y haré con vosotros Concierto eterno, * las misericordias firmes à Dauid.

* Act. 13,34.

4 Heaqui, que *yo* lo di por testigo à pueblos: por capitan, y por maestro à pueblos.

5 Heaqui, que à gente que no conociste, llamaràs: y gentes que no te conocieron, correrán à ti, por causa de Iehoua tu Dios, y del Sancto de Israel que te ha honrrado.

6 Buscad à Iehoua, mientras se halla: llamaldo entre tanto que está cercano.

II.

7 ¶ Dexe el impio su camino: y el varon iniquo, sus pensamiẽtos: y bueluase à Iehoua, el qual aurá del misericordia: y àl Dios nuestro, el qual [l] será gráde para perdonar.

l Heb. multiplicará para &c.

8 Porq̃ mis pensamiẽtos no *son como* vuestros pensamientos: ni vuestros caminos, *como* mis caminos, dixo Iehoua.

9 Como son *mas* altos los cielos que la tierra, ansi son *mas* altos mis caminos que vuestros caminos.

10 Porque como deciende de los cielos la lluuia, y la nieue, y no buelue allà, mas harta la tierra, y la haze engẽdrar, y produzir, y dà simiente àl que siembra, y pan àlque come:

11 Ansi será mi Palabra que sale de mi boca: no boluerá à mi vazia. mas hará loque yo quiero, y será prosperada en aquello para q̃ la embié.

12 Porque con alegria saldreys, y cõ paz sereys buelt os: los montes y los collados leuantarán [m] cancion delante de vosotros, y todos los arboles del campo *os* applaudirán con las manos.

m O, alabãça, &, cancion de alabança.

13 En lugar de la çarça [n] crecerá haya: y en lugar de la hortiga crecerá arrayhan: y [o] será à Iehoua por nombre, por señal eterna, *que* nunca será rayda.

n Hebdo. bira. o De la maravilla defta libertad tomará Dios nombre y nota eterna para ser conocido. Ier. 16,14.

CAP. LVI.

DEnuncia Dios à los pios de su Pueblo la venida de su Messias, portanto que se prepãren con piedad para recebirlo: el qual amplificado su Reyno no desechará à ninguno. II. Suelta àl pueblo Iuday-co en presa de los tyrannos del mundo, por la ignorãcia, auaricia, y vicios de sus enseñadores.

* Sab. 1,1.

ANsi dixo Iehoua: * Guardad derecho, y hazed justicia: porque cerca na está mi salud, para venir: y mi justicia, para manifestarse.

p Aludió à los q̃ estã en la Ley Deu. 23,18.

2 Bienauenturado el hombre, que esto hiziere: y el hijo del hombre, que tomãre esto: Que guarda el Sabbado de contaminarlo: y q̃ guarda su mano de hazer todo mal.

q El que se castrò por el Reyno de los cielos. Matth. 19,12.

3 Y no diga [p] el hijo del estrágero allegado à Iehoua, diziendo, Apartandome apartará Iehoua de su Pueblo: Ni diga [q] el castrado, Heaqui yo *soy* arbol seco.

r O, retruxeren.

4 Porque ansi dixo Iehoua à los castrados, q̃ guardáron mis Sabbados, y escogieren loq̃ *yo* quiero, y [r] tomárẽ mi Cõcierto:

5 Yo

5 Yo les dare lugar en mi Casa, y dẽtro de mis muros: y nombre, mejor q̃ à los hijos y à las hijas: nombre perpetuo les daré, q̃ nunca perecerá.

6 Y à los hijos de los estrãgeros, q̃ se llegáren à Iehoua, para ministrarle, y q̃ amáren el nõbre de Iehoua, para ser sus sieruos: todos los q̃ guardáren el Sabbado [a] de cõtaminarlo, y tomáren mi Concierto:

7 Yo los lleuaré [b] àl Monte de mi sanctidad: y festejarlos he [c] en la Casa de mi oracion. Sus holocaustos y sus sacrificios serán aceptos sobre mi altar: * porq̃ mi Casa [d] Casa de oracion será llamada de todos los pueblos.

8 Dize el Señor Iehoua, el q̃ junta los echados de Israel, Aun juntaré sobre el sus ayuntados.

9 ¶ Todas las bestias del cãpo venid à tragar: todas las bestias del monte.

10 Sus atalayas, ciegas: todos ellos [d] ignorãtes todos ellos, perros mudos: no pueden ladrar. dormidos, echados, aman el dormir.

11 Y aquellos perros [e] animosos no conocen hartura: y los mismos pastores [f] no supieron entender: * todos ellos miran à su camino, cada vno [g] à su prouecho, cada vno por su cabo.

12 * Venid, tomemos vino, embriaguemos nos de sidra: y será el dia de mañana como este, o mucho mas excelente.

CAPIT. LVII.

Vita Dios los pios del mundo, lleuãdolos à descanso quãdo quiere herirlo de alguna notable calamidad, sin que el mundo aduierta en este su cõpueblo Iudayco, su hypocrisia, sus ligas con los reyes comarcanos contra el consejo de Dios. II. *Con todo esso promete Dios sanidad à su Pueblo por su natural clemencia, para con los afligidos que le inuocan.*

PErece el justo, y no [a] ay quien [b] eche de ver: y [i] los pios † son recogidos, y no [a] ay quien entienda que delante de la affliccion es recogido el justo.

2 Vendrá la paz, descansarán sobre sus camas todos los q̃ andan delante [m] de el.

3 Y vosotros, llegaos acà hijos de la agorera: generacion de adultero y [n] de fornicaria.

4 [o] De quien escarnecistes? Contra quié enfanchastes la boca, alongastes la lengua? Vosotros no soys hijos rebelles, simiente mentirosa?

5 [p] Que os escallentays con los alcornoques debaxo de todo arbol [q] sombrio? q̃ sacrificays los hijos en los valles debaxo de los peñascos?

6 En las polidas peñas del valle *es* tu parte: estas estas *son* tu suerte. A estas tambien derramaste [r] derramadura, offreciste Presente. No me tẽgo [s] de vẽgar destas cosas?

7 Sobre el monte alto y enhiesto pusiste tu cama: alli tambien subiste à sacrificar sacrificio.

8 Y tras la puerta y el lũbral pusiste [t] tu memorial: porq̃ *à otre que* à mi te descubriste: y subiste, y ensanchaste tu cama, y heziste con ellos aliança; amaste su cama donde quiera que vias.

9 Y fueste àl rey cõ olio, y multiplicaste tus olores; y embiaste tus embaxadores lexos, y abatiste te hastael profundo.

10 En la multitud de tus caminos te cansaste: y no dixiste, [u] No ay remedio: hallaste [x] lo que buscauas, portanto [y] no te arrepentiste.

11 Y aquien reuereciaste y temiste? Porq̃ mientes: q̃ no te has acordado de mi, * [z] ni te vino àl pensamiento. No he yo disimulado, y nunca mehas temido?

12 Y opublicaré tu justicia y tus obras, q̃ no te aprouecharán.

13 Quando clamáres, librente tus allegados, q̃ a todos ellos lleuará el viento, tomará la vanidad: mas el q̃ en mi espẽra, aurá la tierra por heredad, y posseerá el Monte de mi sanctidad.

14 ¶ Y [a] dirá, Allanad, allanad: barred el camino: quitad los trompeçones del camino de mi pueblo.

15 Porq̃ anfi dixo el Alto y sublime, El q̃ habita en eternidad, y cuyo nombre, *es* El sancto. [b] que tengo por morada la altura y y la sanctidad: y cõ el quebrantado y abatido de espiritu *habito*, para hazer biuir el espiritu de los abatidos, y para hazer biuir el coraçon de los quebrantados.

16 Porq̃ no tengo de contender para siẽpre, ni para siempre me tengo de enojar: porque el espiritu [c] por mi [d] fué vestido, y yo hize las almas.

17 Por la iniquidad de su cudicia me enojé, y [e] lo heri: escõdi *mi rostro*, y ensañéme: y fué el rebelde por el camino de su coraçõ.

18 Sus caminos vide, y sanarlohé; y pastorearlohé, y darlehe consolaciones *à el* y à sus enlutados.

19 Crio [g] fruto de labios, paz; paz àl lexano y àl cercano: dixo Iehoua, y sanolo.

20 Mas los impios, como la mar en tempestad, q̃ no se puede reposar: y sus aguas arronjan cieno y lodo.

21 [h] No [a] y paz, dixõ mi Dios, para los impios.

CA-

r Sacrificio liquido libamen.
s Heb. de cõsolarme sobre &c.
t Ot. tu perfume. Es el memorial de q̃ aun oy vsan los ludios en sus puertas.
u Heb. De esperado.
x Heb. la vida de tu mano.
y Heb. no te doliste.
z Heb. ni pusiste sobre tu coraçon.

II.
a S. Dios á su Pueblo. Arri. 40,4. Abac. 62,10
b Heb habitará el alto y el sancto.

c Heb. por mi faz.
d Vistió el cuerpo. Gen. 2,7.
e S. á mi pueblo.

f Alabança. Heb. 13,15.

h Arrib. 48, 21,22.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. LVIII.

MAnda Dios al Propheta que redarguya la hypocresia y impiedad de su Pueblo: declarandole qual es el verdadero ayuno y las obras de justicia que el pide, y à las quales innocado acude.

CLama [a] à alta boz, no detengas: alça tu boz como trõpeta: y predica à mi pueblo su rebellion: y à la casa de Iacob su peccado.

2 Que me buscan cada dia, y quieren saber mis caminos, como gẽte q̃ ouiesse obrado justicia, y q̃ no ouiesse dexado el derecho de su Dios. pregunten me [b] derechos de justicia, y quieren [c] acercarse de Dios.

3 Porque ayunamos, y [d] no heziste caso? Humillamos nuestras almas, y no lo supiste? Heaqui que en el dia de vuestro ayuno hallays loque quereys: y todos [e] pedis vuestras haziendas.

4 Heaqui, q̃ para contiendas y debates ayunays: y para herir del puño malamẽte. No ayuneys [f] como hasta aqui, para q̃ sea oyda en lo alto vuestra boz.

5 * Es tal el ayuno que yo escogi? q̃ [g] de dia afflija el hombre su alma? q̃ encorue su cabeça, como junco: y haga cama de saco y ceniza? Esto llamareys ayuno, y dia agradable à Iehoua?

6 No es antes el ayuno q̃ yo escogi? Desatar los lios de impiedad. Deshazer los haces de oppresion: y soltar libres à los quebrantados: y que rompays todo yugo.

7 * Que partas tu pan con el hambriento, y à los pobres vagabundos metas en casa: quando vieres àl desnudo, lo cubras: y que no te escondas de tu carne.

8 Entonces nacerá tu luz, como el alua: [h] y tu sanidad reuerdecerá presto: y yrá tu justicia delante de ti, y la gloria de Iehoua te recogerá.

9 Entonces inuocarás, y oyrteha Iehoua: clamarás, y dirá, Hemeaqui. Si quitáres de en medio de ti el yugo: [i] el estender el dedo, y hablar vanidad:

10 Y si derramáres tu alma àl hambriento, y hartáres el alma affligida, en las tinieblas nacerá tu luz: y tu escuridad *será* como el mediodia.

11 Y pastorearteha Iehoua siempre, y en las sequedades hartará tu alma, y engordará tus huessos, y serás como huerta de riego, y como manadero de aguas, cuyas aguas nunca faltan.

12 * Y edificarán de ti los desiertos antiguos, los cimiẽtos *caydos* degeneració y generació leuantaras: y serás llamado Reparador de portillos, Restaurador de calçadas para habitar.

13 Si retraxêres del Sabbado tu pie, de hazer tu volũtad en mi dia sancto. y àl Sabbado llamáres delicias, sancto, glorioso de Iehoua: y lo veneráres no haziendo tus caminos, † ni buscando tu voluntad, ni hablando palabra:

14 Entonces te deleytarás en Iehoua: y hazertehé subir sobre las alturas de la tierra: y hazertehé comer la heredad de Iacob tu padre. porque la boca de Iehoua hà hablado.

a Heb. en garganta.

b Casos. Heb. juyzios.

c Heb. acercamiẽto. q̃d. ministrar o, offrecer sacrificio. Es palabra vsada en el Leuit.

d Heb. no miraste.

e Buscays vuestros prouechos

f Heb. como oy.

* *Zach.* 7, 5.

g En presẽcia del mũdo. Matth. 6, 1. &c.

* Exec. 18, 16. *Mat.* 25, 35.

h Tu restauracion.

i El prometer, y falsar la promessa.

* *Isa.* 61, 4

† Heb. à hallando

CAPIT. LIX.

PRosigue el Propheta en la concion mostrando àl pueblo sus impiedades, y como ellas eran y serían causa de su ruyna. II. Introduze a Dios que vsca la total corrupcion de su Pueblo se arma para hazer vengança, y reformacion. III. Para laqual promete la venida del Messias, y el Nueuo Testamento.

HEaqui, * que no es acortada la mano de Iehoua para saluar: ni es [a] agrauada su oreja para oyr:

2 Mas vuestras iniquidades han hecho diuision entre vosotros y vuestro Dios: y vuestros peccados hàn hecho cubrir su rostro de vosotros, para *no os* oyr.

3 * Porque vuestras manos están contaminadas [m] de sangre, y vuestros dedos, de iniquidad: vuestros labios pronuncian mẽtira, y vuestra lengua habla maldad.

4 No *ay* quien clame por la justicia, ni quien juzgue por la verdad. confian en vanidad, y hablan vanidades: [n] conciben trabajo, y paren iniquidad.

5 Ponen hueuos de aspides, y texẽ telas de arañas: el que comiére de sus hueuos, morirá: y *si* lo apretárẽ, saldrá vn basilisco.

6 Sus telas no seruirán para vestir, ni de sus obras serán cubiertos: sus obras *son* obras de iniquidad, y obra de iniquidad *está* en sus manos.

7 * Sus pies corren àl mal, y se apressuran para derramar la sangre innocente: sus penſamientos, penſamiẽtos de iniquidad: destruycion y quebrantamiento en sus caminos.

8 Nunca conocieron camino o de paz: ni ay derecho en sus caminos: sus veredas tor cierõ, [p] à sabiendas, qualquiera q̃ por ellas fuere, [q] no conocerá paz.

9 Por esto se alexó de nosotros el juyzio: y justicia nunca nos alcançó. esperamos luz, y veys aqui tinieblas: [r] resplandores, y andamos en escuridad.

10 Atentamos, como ciegos, la pared, y como sin ojos, andamos à tiento: trompeçamos

a Nũ. 11, 23. *Armb.* 50, 2. 1 Cerrado o entapiadas.

* *Ier.* 1, 15. m Con homicidios de innocentes.

n Fingen cautelosamente. *Iob* 15, 35. *Psal.* 7, 15.

* *Prou.* 1, 16. *Rom.* 3, 15.

o De bien

p Heb. à sabiendas.

q No sabe bien.

r Algunos rayos de luz

çamos en el medio dia, como de noche: [a] sepultados como muertos.

11 Aullamos, como ossos todos nosotros, y como palomas gemimos gimiendo: esperamos juyzio, [b] y no parece: salud, y alexóse de nosotros.

12 Porq̃ nuestras rebelliones se han multiplicado delante de ti, y nuestros pecados [c] nos han respondido: porq̃ nuestras iniquidades están con nosotros, y conocemos nuestros peccados:

13 Rebellar, y mẽtir cõtra Iehoua, y tornar de enpos de nuestro Dios: hablar calũnia, y rebellion, concebir, y hablar de coraçon palabras de mentira.

14 Y el derecho se retiró, y la justicia se puso lexos: porque la verdad trõpeçó en la plaça, y la equidad no pudo venir.

15 Y la verdad fué detenida: y *el que* se apartó del mal, *fué* puesto en presa. Y vido Iehoua, y desagradó en sus ojos: porq̃ pereció el derecho.

16 ¶ Y vido q̃ no auia hombre, y [d] abominó, [e] que no *ouiesse quien* entreuiniesse: y saluóle su braço, y su misma justicia lo afirmó.

17 * Y vistióse de justicia, como de loriga, y capacete de salud en su cabeça: y vistióse de vestido de vengança *por* vestido, y cubrióse de zelo como de manto.

18 Como para *dar* pagos, como para [f] tomar vengança de sus enemigos, dar el pago à sus aduersarios: à las islas dará el pago.

19 Y temerán desde el Occidẽte el nombre de Iehoua: y desde el nacimiento del Sol, su gloria: [g] porq̃ vẽdrá como rio [h] violento impellido por viento de Iehoua.

20 ¶ * Y vendrá redemptor à Sion, y à los que se boluieren de la iniquidad en Iacob, dixo Iehoua.

21 Y este será mi Concierto cõ ellos, dixo Iehoua, el Espiritu mio q̃ *está* sobre ti: y mis palabras, q̃ puse en tu boca: no faltaran de tu boca, y de la boca de tu simiẽte, y de la boca de la simiente de tu simiente, dixo Iehoua, desde aora y para siempre.

CAPIT. LX.

Exhorta à la Iglesia pia del pueblo Iudayco aque reconozca y reciba cõ alegria la venida del Messias, la restauracion y amplificacion de su Reyno: cu ya gloria perpetua describe.

1 LEuantate, resplandece: que viene tu lumbre, y la gloria de Iehoua [i] hà nacido sobre ti.

2 Que heaqui, que tinieblas cubrirán la tierra, y escuridad los pueblos: y sobre ti [k] nacerá Iehoua, y sobre ti será vista su gloria.

3 Y andarán las gentes à tu lumbre, y los reyes àl resplandor [l] de tu Sol.

4 * Alça tus ojos en derredor, y mira, todos estos se han juntado, vinieron à ti: tus hijos vendrán de lexos, y tus hijas [m] sobre el lado serán criadas.

5 Entonces verás, y resplãdecerás: y marauillarseha y ensancharseha tu coraçon, q̃ se aya buelto à ti la multitud de la mar, *que* la fortaleza de las Gentes ayan venido à ti.

6 Multitud de camellos te cubrirá, pollinos de Madiã, y de Epha: todos los de Sabba vendrán: oro y encienso traerán, y publicarán alabanças de Iehoua.

7 Todo el ganado de Cedar será juntado para ti: carneros de Nabaioth te serán seruidos: serán offrecidos con gracia sobre mi altar, y la Casa de mi gloria glorificaré.

8 Quien *son* estos q̃ buelan como nuues, y como palomas à sus ventanas?

9 Porque à mi esperarán las islas, y las naues de Tharsis [n] desde el principio: para traer tus hijos de lexos, su plata, y su oro con ellos, àl nombre de Iehoua tu Dios, y àl Sancto de Israel, que tehà glorificado.

10 Y los hijos de los estrangeros edificarán tus muros, y sus reyes te seruirán: porq̃ en mi yra te heri, mas [o] en mi buena voluntad auré de ti misericordia.

11 * Tus puertas estarán decõtino abiertas, no se cerrarán de dia ni de noche: paraque [p] fortaleza de gentes sea trayda à ti, y sus reyes [q] guiando.

12 Porq̃ la gente, o el reyno que no te siruiere, perecerá: y assolando serán assoladas.

13 La gloria del Libano vendrá à ti: hayas, pinos, y boxes juntamente: para honrrar el lugar de mi Sanctuario, y honrraré el lugar de mis pies.

14 Y vendrán à ti humillados los hijos de los que te affligieron: y à las pisadas de tus pies se encoruarán todos los que te escarnecian: y llamartehan Ciudad de Iehoua, Sion del Sancto de Israel.

15 En lugar de q̃ has sido desechada y aborrecida, y *que* no auia quiẽ passasse por ti, ponertehe en gloria perpetua, *en* gozo de generacion y generacion.

16 Y mamarás la leche de las Gẽtes, la teta de los reyes mamarás: y conocerás q̃ yo *soy* Iehoua el Saluador tuyo y Redemptor tuyo, el Fuerte de Iacob.

17 [r] Por el metal traeré oro, y por el hierro plata: y por la madera metal, y por las piedras hierro: y pondré paz *por* tu gouierno, y justicia *por* tus [s] exactores.

18 Nun-

a Heb. en sepulcros.
b Heb. y no ramos.
c Heb. la pena de nosotros testifican cõtra nosotros.
d Heb. mirabile.
e Descripcion de los que por el officio de oppornerse à la corrupcion comũ, es la diuina gr.
f Iudic. 6. 17. Iudic. 5. 38. Iudic. 11. 36. pa. gõ. quãdo Iehoue. mayo.
g Malach. 1. 11.
h Heb. impelido.
i Matth. 17. 2.
k Apparicion de Iehoua.
l Heb. de tu nacimiẽto. q. d. de tu mañana. ver. 2.
m Arr. 49. 18 Seran traydas en braços, como niñas regaladas.
n Mucho tiempo hà.
o En mi clemencia, gracia, beneplacito.
p Apoc. 21. 24
q Siẽdo sus capitanes. Heb. guiados.
r S. q̃ te tomáron los enemigos.
s Demandadores molestos de los pechos y tributos.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

18 Nunca mas se oyrá en tu tierra violẽcia, destruyciõ y quebrantamiento en tus terminos: † mas à tus muros llamarás Salud, y à tus puertas Alabança.

† Arr. 26,2.

* Apoc 21, 22.y 22,5.

19 * El Sol nunca mas te seruirá de luz para el dia, ni el resplandor de la Luna te alumbrará; mas sertehá Iehoua por luz perpetua, y por tu gloria el Dios tuyo.

20 No se pondrá jamàs tu Sol, ni tu Luna menguará; porque te será Iehoua por perpetua luz, y los dias de tu luto serán acabados.

21 Y tu pueblo, todos ellos *serán* justos, para siẽpre heredarán la tierra: *serán* renueuos [a] de mi plantacion, obra de mis manos, para glorificarme.

22 El pequeño [b] *crecerá* en mil: el menor, en gente populosa. Yo Iehoua à su tiempo [c] haré que esto sea presto.

a De mi jardin que yo mismo plãté.
b O, valdrá por mil &c. Matth. 11,11.
c Heb. lo haré apressurar.

CAPIT. LXI.

Introduze el Propheta àl Mesias que despliega y haze muestra de su persona, y officio, y de las riquezas que trae del cielo para los que con fe lo recibierẽ.
II. La restauracion y propagacion de la Yglesia, y las condiciones de los que a ella pertenecerã con verdad, por las quales, como por marcas legitimas, serán conocidos en el mundo.

EL * Espiritu del Señor Iehoua *es* sobre mi: porque me [d] vngió Iehoua: embióme à predicar à los [e] abatidos: à atar *las llagas de* los quebrantados de coraçon: à publicar libertad à los captiuos, y à los presos abertura de la carcel.

2 A publicar año [f] de la buena voluntad de Iehoua, y dia de vengãça del Dios nuestro: * à consolar à todos los enlutados.

3 A ordenar à Sion à los enlutados, para darles gloria en lugar de la ceniza, olio de gozo en lugar del luto, mãto de alegria en lugar del espiritu angustiado: y serán llamados Arboles de justicia, [g] Plantacion de Iehoua para ser honrrado.

4 ¶ * Y edificarán los desiertos antiguos, leuantarán los assolamientos primeros: y restaurarán las ciudades assoladas, los assolamientos [h] de muchas generaciones.

5 Y estarán estrangeros, y apacentarán vuestras ouejas: y los estraños *serán* vuestros labradores, y vuestros viñeros.

6 Y vosotros *sereys* llamados Sacerdotes de Iehoua, Ministros del Dios nuestro sereys dichos: comereys [i] la fuerça de las Gẽtes, y con su gloria sereys sublimes.

7 En lugar de vuestra verguença doble, y de vuestra deshonrra, os alabarán en sus heredades: por loqual en sus tierras posseerán doblado, y aurán gozo perpetuo.

8 Porque yo Iehoua *soy* amador del derecho, aborrecedor del latrocinio para holocausto: que confirmaré en verdad su obra, y haré con ellos Concierto perpetuo.

9 Y la simiente de ellos será conocida entre las gentes, y sus embrácas en medio de los pueblos: todos los que los viéren, los conocerán, que son simiente bendita de Iehoua.

10 Gozando me gozaré en Iehoua, mi alma se alegrará en mi Dios: porque me vistió de vestidos de salud, me cercó de mãto de justicia: como à nouio me atauió, y como à nouia compuesta de sus joyas.

11 Porque como la tierra produze su renueuo, y como el huerto haze † meter su simiente, assi el Señor Iehoua hará embranmar justicia y alabança delante de todas las gentes.

*Luc. 4,18. d Cõsagró. escogió. Rom. 1,1. Declarado hijo de Dios &c. e Ot. mansos. humildes. f De gracia. de Iubileo. Leu. 25. * Matt. 5,3.

g Plantas. Huerto de &c.

II. * Arr. 58,12. h Heb. de generaciõ y generacion.

i Las riquezas.

† O, brotar.

CAPIT. LXII.

La restauracion de la Yglesia despues de la captiuidad de Babylonia por la predicacion del Euãgelio. El perpetuo amor conque Dios la amará en Christo.

POr causa de Sion [l] no callaré, y por causa de Ierusalem no reposaré, hasta que salga, [m] como resplandor, su justicia, y su salud se enciẽda como vna hacha.

l No cessaré.
m Como el Sol.

2 Y verán las Gentes tu justicia, y todos los reyes tu gloria: y serteha puesto *vn* nõbre nueuo, que la boca de Iehoua nõbrará.

3 Y serás corona de gloria en la mano de Iehoua: y diadema de reyno en la mano del Dios tuyo.

4 Nunca mas te llamarán Desamparada, ni tu tierra se dirá mas Assolamiento: mas serás llamada Chephzibah [n] *Mi voluntad en ella*: y tu tierra, Beulah *Casada*: porque o elgrér de Iehoua *será* en ti, y tu tierra será casada.

n Mi amor, mi contentamiento. Mis delicias.
o El amor, la buena voluntad, ô, contentamiento.

5 Porque *como* el mancebo se casa con la donzella, se casarán contigo tus hijos: y *como* el gozo del esposo con la esposa, *assi* se gozará contigo el Dios tuyo.

p Es lo que clamarán las centinelas.

6 Sobre tus muros, ô Ierusalem he puesto guardas; todo el dia y toda la noche cõtinuamente no callarán. P Los q̃ os acordays de Iehoua, [q] no cesseys,

q Heb. no silencio à vosotros.

7 Ni àel le deys [r] vagar, hastaque confirme, y hastaque ponga à Ierusalem en alabança en la tierra.

r Heb. silẽcio.

8 Iuró Iehoua por su manderecha, [s] y por el braço de su fortaleza, Que jamàs daré tu trigo por comida à tus enemigos: ni beuerán los estraños el vino que tu trabajaste.

s Por su fuerte braço.

9 Mas los que [t] lo allegáron, lo comerán, y alaba-

t El trigo.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

y alabarán à Iehoua; y los que [a] lo cogêron lo beueran en los patios de mi Sanctuario.
10 *Passad, passad por las puertas. Barred el camino àl Pueblo Allanad, allanad la calçada: quitad las piedras; alçad pendon à los pueblos.
11 Heaqui', que Iehoua hizo oyr hasta lo vltimo de la tierra, * Dezid à la hija de Sió, Heaqui viene tu Saluador: heaqui q̃ su salario c trae, y su obra delante del.
12 Y llamarleshán Pueblo sancto, Redemidos de Iehoua: y à ti te llamarán Ciudad buscada, no desamparada.

CAPIT. LXIII.

Introduze el Propheta à Christo en vn elegãte dialogo, enel qual preguntado da cuenta de su officio y victorias. II. Haze gracias à Dios por las perpetuas misericordias hechas à su Pueblo. III. Pide con ardiente oracion que se despierte à la restauracion de su Pueblo casi assolado por sus peccados.

QVien es este que viene de [d] Edom? De Bosrà, con vestidos bermejos? Este hermoso en su vestido: que va con la grandeza de su poder? Yo, elq̃ [e] hablo en justicia, grande para saluar.
2 *Porque es bermejo tu vestido? y tus ropas, como del que ha pisado en lagar?
3 Solo pisé el lagar, y de los pueblos nadie fue conmigo. Piselos con mi yra, y hollelos con mi furor: y su sangre salpicó mis vestidos, y enfuzié todas mis ropas.
4 Porque el dia de la vengança *está* en mi coraçon: y [f] el año de mis redemidos es venido.
5 [g] Miré pues, y no *auia* quien ayudasse: y [h] abominé, que no *ouiesse* quien *me* sustentasse: y saluóme mi braço, y sustétóme mi yra.
6 Y holle los pueblos con mi yra, y embriaguelos de mi furor: y derribé à tierra su fortaleza.
7 ¶ [i] De las misericordias de Iehoua harémemoria, de las alabanças de Iehoua, conforme todo loque Iehoua noshá dado: y de la † grandeza de su beneficencia à la Casa de Israel, que les ha hecho segũ sus misericordias, y segũ la multitud de sus miseraciones.
8 Porque dixo, Ciertamente mi Pueblo son hijos [l] *que* no mienten: y fue su Saluador.
9 En toda angustia dellos el fue angustiado, y [m] el Angel de su faz los saluó. Con su amor y con su clemencia los redimió, y los truxo [n] *cuestas*, y los leuantó todos los dias del siglo.
10 Mas ellos fueron rebeldes, y hizieron enojar [o] Espiritu sancto: por loqual se les boluió enemigo, y el mismo peleó contra ellos.
11 Emperó acordose de los dias antiguos, de Moysen, y de su Pueblo. *Donde está el que los hizo subir de la mar con el pastor de su rebaño? Dóde está el que puso en medio del su Espiritu sancto?
12 Elque *los* guió [n] por la diestra de Moysen con el braço de su gloria? Elq̃ rõpió las aguas, haziendose à si nõbre perpetuo?
13 Elq̃ los hizo yr por los abismos: como *vn* cauallo por el desierto, nũca tropeçarõ.
14 El Espiritu de Iehoua los pastoreó, como à *vna* bestia, q̃ deciẽde àl valle: ansi pastoreaste tu pueblo, para hazerte nõbre glorioso.
15 ¶ * Mira desde el cielo, desde la morada de tu sanctidad, y de tu gloria. Donde está tu zelo, y tu fortaleza? La multitud [o] de tus entrañas, y de tus miseraciones para cõmigo? Hanse estrechado?
16 Porq̃ tu eres nuestro padre, [p] q̃ Abraham nos ignóra, y Israel no nos conoce. Tu Iehoua *eres* nuestro padre, nuestro Redemidor perpetuo *es* tu nombre.
17 Porque, ò Iehoua, nos has hecho errar de tus caminos? Endureciste nuestro coraçon à tu temor? Bueluete por tus sieruos, por los tribus de tu heredad.
18 Por poco tiempo posseyó *la tierra prometida* el Pueblo de tu sanctidad; nuestros enemigos han hollado tu Sanctuario.
19 Auemos sido como aquellos de quien nunca te enseñoreaste, [q] sobre los quales nunca fue llamado tu nombre.

CAPIT. LXIIII.

Prosiguiendo el Propheta en su oracion, pide affectuosamente a Dios la venida del Messias por su sola misericordia, no por las justicias de su Pueblo peccador: y la restitucion de su Pueblo.

OSi rompiesses los cielos, y decendiesses, y à tu presẽcia se escurriessen los montes,
2 Como fuego que abrasando derrite, fuego que haze heruir el agua, paraque hiziesses notorio tu nombre à tus enemigos, y las gentes temblassen à tu presencia?
3 *Como* decendiste, quando heziste terriblezas quales nunca esperâmos, *que* los mõtes se escurrieron delante de ti:
4 * Ni nunca oyêron, ni orejas percibiêron: ni ojo vido dios fuera de ti, que hiziesse *otro tanto* por elque enel espéra.
5 [r] Saliste àl encuẽtro [s] àlque con alegria obró justicia. En tus caminos se acordauan de ti. Heaqui, tu te enojaste porque peccamos: [t] ellos serán eternos, y *nosotros* seremos saluos.
6 Que todos nosotros eramos como suziedad, y todas nuestras [u] justicias como trapo de immundicia; y caymos, como la hoja *del arbol* todos nosotros; y nuestras maldades nos lleuârõ como viẽto. 7 Y

[a] El vino.
* Arriba 57.14.
* Zac. 9.9. Matth. 21.5. Heb. 10.5.
* Deut. 40.
[b] Hermoso. Alude à Christo.
[c] Decreto. Segun leyes y justicia.
[d] Apoc. 19.
[e] Solo. Alude à Christo.
[f] Año. Año de Iubileo.
[g] Ayudasse. Alude à Christo.
[h] Abominé. Alude à Christo.
[i] De las. Alude à Christo.
† Heb. grandezas.
[l] Que. Alude à Christo.
[m] El Angel. Alude à Christo.
[n] Cuestas. Alude à Christo.
[o] Espiritu. Alude à Christo.
* Exod. 14. 30.
[n] Por la cõducta.
* Deut. 26. 15. Baru. 2.16
[o] De tus misericordias.
[p] O, aunq̃ Ab. nos niegue, y Isr. nos desconozca.
[q] Que nũca se llamarõ Pueblo de Iehoua.
* 1. Cor. 2.9.
[r] Fauoreciste alque &c.
[s] Heb. algozoso y q̃ obra &c.
[t] Heb. enellos (f. tus caminos) eternizad.
[u] Justicias. Alude à Christo.

7 Y nadie *ay* que inuoque tu nombre, ni que se despierte para tenerte: por loqual escondiste de nosotros tu rostro, y dexaste nos marchitár en poder de nuestras maldades.

8 Aora pues Iehoua, tu *eres* nuestro padre: nosotros lodo, y tu el que nos obraste, ansi que obra de tus manos *somos* todos nosotros.

*Psa.79.8. 9 *No te ayres, ò Iehoua, sobre manera: ni tengas perpetua memoria de la iniquidad. Heaqui, mira aora, pueblo tuyo *somos* todos nosotros.

a Heb. las ciudades de tu sanctidad. 10 a Tus sanctas ciudades son desiertas, Sion desierto es, y Ierusalem soledad.

11 La Casa de nuestro Sanctuario y de nuestra gloria, en laqual te alabáron nuestros padres, fué quemada de fuego, y todas nuestras cosas preciosas fueró destruydas.

b Heb. hasta mucho. 12 Detenertehás, ò Iehoua, sobre estas cosas? Callarás, y affligirnoshàs b sobre manera.

CAPIT. LXV.

Mvestra el Propheta en persona de Dios la rebellion de su Pueblo: que buscandole y llamandole los que no lo conocieron, el llamado de Dios importunamente no le quiso oyr, idolatras, y hipocritas, por loqual los amenaza con assolacion horrenda.

II. *Con todo esso le promete reliquias paraque de ellas se asimente y sea propagada la Iglesia del Nueuo Testamento.* III. *A laqual promete singular y eterna prosperidad.*

*Rō.10,20. FVé * buscado de los que no preguntauan *por mi*: y fué hallado de los que no me buscauan. Dixe á gente que no inuocaua mi nombre, Heme aqui, Heme aqui.

2 Estendi mis manos todo el dia à pueblo rebelde, que camina por camino no bueno, en pos de sus pensamientos.

c Sobre altares hechos no cō forme à la ley, Exod. 20,24. d De carne de animales prohibidos Leui. 11, Deut. 14. 3 Pueblo, que en mi cara me prouoca siēpre à yra sacrificando en huertos, y haziēdo perfume c sobre ladrillos.

4 Que se quedan *à dormir* en los sepulcros, y en los desiertos tienen la noche: q̄ comen carne de puerco, y en sus ollas *ay* caldo d de cosas immundas.

e Ot. mas sancto soy que tu. f Decretado por mi. g S. pagareys. 5 Que dizen, Estáte en tu lugar, no te llegues à mi, que e te sanctificaré. Estos *son* humo en mi furor, fuego que arde todo el dia.

6 Heaqui, que f escripto está delante de mi, no callaré, antes daré, y pagaré en su seno.

7 Vuestras iniquidades, y las iniquidades de vuestros padres g juntamente, dize Iehoua: q̄ hizieron perfume sobre los mōtes, y sobre los collados me affrentáron: portanto *yo* les mediré su obra antigua en su seno. II.

8 ¶ Iehoua dixo ansi, Como *si alguno* hallasse mosto en vn razimo, y dixesse, No lo eches à mal, que h bēdició ay en el, ansi haré *yo* por mis sieruos, que no lo echaré à perder todo. h Puede el

9 Mas sacaré simiente de Iacob, y de Iuda heredero de mis montes, y mis escogidos i la posseerán por heredad, y mis sieruos habitarán ay. i La tierra. † Ot. El exercito. q. d. à los siguientes y plano tas del cielo. Heb.

10 Y será Saron para habitació de ouejas, y el valle de Achor para majada de vacas à mi pueblo, que me buscó. Gad.

11 Mas vosotros que dexays à Iehoua, q̄ oluidays el Mōte de mi sactidad, q̄ poneys † à la Fortuna, y l cumplis el numero de la derramadura, l Derramays en lugar de cerco. Otros en cierto numero. Lat. libare. * Pra.3.3. Ierem. 7.18. Abac. 2.6. 4. III.

12 Yo tambien os contaré al cuchillo, y todos vosotros os arrodillareys àl degollado: * porq̄ llamé, y no respondistes: hablé, y no oystes: y heziste lo malo delante de mis ojos, y escogistes loque à mi desagrada.

13 ¶ Portanto ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui, q̄ mis sieruos comerán, y vosotros tendreys hambre: Heaqui, q̄ mis sieruos beuerán, y vosotros tendreys sed: Heaqui, que mis sieruos se alegrarán, y vosotros sereys auergonçados:

14 Heaqui, que mis sieruos jubilarán por el alegria del coraçon, y vosotros clamareys por el dolor del coraçon, y por el quebrantamiento de espiritu aullareys.

15 Y dexareys vuestro nōbre m por maldicion à mis escogidos: y el Señor Iehoua te matará, y à sus sieruos llamará n por otro nombre. m Execrable. n No Hebreos, ni Israelitas, ni Iudios &c.

16 El que se echáre bendicion en la tierra, en el Dios de verdad se bendezirá: y el q̄ juráre en la tierra, por el Dios de verdad jurará: porq̄ las angustias primeras serán oluidadas, y seran cubiertas de mis ojos.

17 *Porq̄ heaqui, q̄ yo criaré nueuos cielos y nueua tierra: de lo primero no aurá memoria, ni mas o vendran àl pensamiēto. *2.Ped.3.13. Apoca. 21.1. o Heb. subirán al coraçon.

18 Mas gozaroseys, y alegraroseys por siglo de siglo en las cosas q̄ yo criaré: porq̄ heaqui, que yo crio à Ierusalē alegria, y à su pueblo gozo.

19 Y alegrarmehé con Ierusalem, y gozarmehe con mi pueblo: y núca mas se oyrá en ella boz de lloro, ni boz de clamor.

20 No aurá mas alli moço de dias, ni viejo, que no cumpla sus dias: porque el moço morirá de cien años; y alque deciēn años peccáre, p será maldito. p Todo lo contrario. 21 Y

21 Y edificarán casas, y morarán: plantarán viñas, y comerán el fruto dellas.
22 No edificarán, y otro morará: no plantarán, y otro comerá: porq̃ [a] segun los dias de los arboles serán los dias de mi pueblo, y mis escogidos perpetuarán las obras de sus manos.
23 No trabajarán en vano, ni parirán [b] cõ miedo: porque *sus partos* serán simiente de los benditos de Iehoua, [c] y sus decendencias estarán con ellos.
24 * Y será, q̃ antes que clamen, yo oyré: aun hablando ellos, yo oyré.
25 * El lobo y el cordero serán apacentados juntos, y el leon comerá paja como el buey. y à la serpiente, [d] el poluo *será* su comida: [e] no affligirán, ni harán mal en todo mi sancto Monte, dixo Iehoua.

a Quãto durarán los arboles durarã la possession de mi pueblo &c.
b Vide cap. 65. 23.
c Heb. sus renuevos.
* Psal. 32. 5. & 65. 11. 6. & Gen. 3. 14.
d Isa. 65. 25.

CAPIT. LXVI.

Licencia Dios por su Prophecia todos los sacrificios y todo el culto de la Ley, y protesta que los tẽdrá por abominacion por los peccados de su Pueblo, en lugar de que en otro tiempo le fueron olor de Reposo. II. Prophetiza y admira el nacimiento de la Iglesia del Nueuo testamẽto tras la ruyna total del Pueblo Iudayco, à la qual promete singular consuelo, paz sin fin, gloria incomparable, vengança horrible de todos los que la affligieron, y de todos los idolatras &c. III. Promete de congregar su Pueblo por la predicacion de su Euãgelio de todo el mũdo para que le celebre perpetuo Sabbado.

IEhoua dixo assi, * El cielo *es* mi silla: y la tierra, estrado de mis pies: donde *quedará* esta Casa que me aueys edificado: y donde *quedará* [f] este lugar de mi reposo?
2 Mi mano hizo todas estas cosas, y *por* ella todas estás cosas fueron, dixo Iehoua: à aquel pues miraré *que es* pobre y abatido de espiritu, y que tiembla à mi palabra.
3 El que sacrifica buey, [g] *como si* matasse vn hombre: el que sacrifica oueja, *como si* degollasse vn perro: el que offrece Presente, *como si* offreciesse sangre de puerco: el q̃ offrece perfume, *como si* bendixesse la iniquidad. Y pues escogieron sus caminos, y su alma amó sus abominaciones,
4 Tambien yo escogeré sus escarnios, y traeré sobre ellos loque temieron: * porq̃ llamé, y nadie respondió: hablé, y no oyeron: y hizieron † lo malo delante de mis ojos, y escogieron loque à mi desagrada.
5 Oyd palabra de Iehoua los q̃ tẽblays à su palabra. Vuestros hermanos los que os aborrecen, y os niegan por causa de mi nõbre, dixeron: ‖ Glorifiquese Iehoua. Mas el se mostrará con vuestra alegria, y ellos serán confusos.

f Por, este mi lugar de reposo. Es vrania.
* Act. 7. 48.
g Isa. 1. 11. & 65. 3. & 12. 20. como se dize Ezech. 20. 39.
h Deut. 17. 1. en sacrificete, *como si* offreciesse perro. Exod. 22. 20. el q̃ offrece perfume, *como si* bendixesse la idolatria.
† Ieremia. 7. 13. & 23. 22. & 44. 16. 22. 1. Reg. 11. 6. yo escogeré sus escarnios. 1 Vrania. Idolatria.
‖ Ieremia. 17. 15. Nunca vendrán estos castigos &c.

6 Boz de alboroto *se oye* de la ciudad, boz del Templo: boz de Iehoua que dá el pago à sus enemigos.
7 ¶ Antes que estuuiesse de parto, parió: antes que le viniessen dolores, parió hijo. II.
8 Quien oyò cosa semejante? Quien vido cosa semejante? La tierra *parirá* [h] en vn dia? Nacerá *toda* vna nacion de vna vez? Que Sion estuuo de parto y parió juntamente, sus hijos?
9 Yo q̃ [m] hago parir, no pariré? dixo Iehoua. Yo q̃ hago engendrár, seré detenido? dize el Dios tuyo.
10 Alegraos con Ierusalem, y gozaos cõ ella, todos los que la amays: gozaos con ella de gozo, todos los que os enlutastes por ella.
11 Paraq̃ mameys y os hárteys de las tetas de sus consolaciones: paraq̃ ordeñeys, y os deleyteys cõ el resplãdor de su gloria
12 Porque ansi dize Iehoua, Heaqui que yo estiendo sobre ella paz, como *vn* rio: y la gloria de las Gentes, como *vn* arroyo q̃ sale de madre: ymamareys, y sobre el lado sereys traydos, y sobre las rodillas sereys regalados.
13 [n] Como el varõ à quien cõsuela su madre, ansi os consolaré yo à vosotros, y sobre Ierusalem tomareys consuelo.
14 Y vereys, y alegrarseha vuestro coraçon: y vuestros huessos, como la yerua, reuerdecerán: y la mano de Iehoua para con sus sieruos será conocida, y contra sus enemigos se ayrará.
15 Porque heaqui que Iehoua vendrá cõ fuego: y sus carros, como toruellino, para tornar su yra en furor: y su reprehension en llama de fuego.
16 Porq̃ Iehoua juzgará cõ fuego y con su cuchillo à toda carne: y los muertos de Iehoua serán multiplicados.
17 Los q̃ se sanctificã y los q̃ se purifican [o] en los huertos [p] vnos tras otros: los q̃ comẽ carne de puerco, y abominació, y ratõ, juntamente serán talados, dize Iehoua.
18 Porq̃ yo *entiendo* sus obras, y sus pensamiẽtos ¶ *tiempo* vẽdrá para jũtar todas las gentes y las lenguas: y vendrán, y verán mi gloria.
19 Y pondré entre ellos seña, y embiaré de los escapados deellos à las gentes, à Tharsis, à Pul, y Lud q̃ tiran arco: à Thubal, y à Iauan, à las Islas apartadas, q̃ nunca oyeron mi nõbre, ni vieron mi gloria, y publicarán mi gloria entre las Gentes.
20 Y traerán à todos vuestros hermanos de entre todas las Gentes por Presente à Iehoua, en cauallos, en carros, en literas, y en

m Heb. assẽtaré.
n Por, Como la madre cõsuela su niño &c prosigue en la semejança comẽçada.
o En los bosques, o sotos, plantados para la idolatria
p Por ordẽ. Heb. Despues de vno en medio.
III.

en mulos, y en camellos, à mi sancto Monte de Ierusalé, dize Iehoua: de la manera q̃ los hijos de Israel *suelẽ* traer el Presente en vasos limpios à la Casa de Iehoua.

*Apoc. 21, 1. 21 * Y tomaré tambien deellos para Sacerdotes y Leuitas, dize Iehoua.

22 Porq̃ como los cielos nueuos y la tierra nueua † q̃ yo hago, permanecé delante de mi, dize Iehoua, ansi permanecerá vuestra simiente y vuestro nombre.

† Arr. 65, 17

23 Y será, que de mes en mes, y de Sabbado en Sabbado vendrá toda carne à adorar delante de mi, dixo Iehoua.

24 Y saldrán, y verán los cuerpos de los muertos de los varones que rebellaron cõtra mi: porque * su gusano nunca morirá, ni su fuego se apagará: y serán abominables à toda carne.

*Marc. 9, 44

FIN DE LAS PROPHECIAS de Isayas.

El libro de las prophecias de Ieremias.

CAPITVLO I.

EL tiempo en que Ieremias propheti-zó. Su vocacion: y escusandose el con su pequeñez, la autoridad, fortaleza, y dones, conque Dios lo instruye para el officio, prometiendole sobre todo su assistencia.

II. *La summa de toda su legacion es, Annunciar al Pueblo su assolamiento por los Babylonios à causa de su idolatria.*

a Los sermones. Ansi Eccls. 1, 1.

LAs [a] palabras de Ieremias hijo de Helcias de los Sacerdotes que *estuuieron* en Anathoth en tierra de Ben-iamin.

2 La palabra de Iehoua que fué à él en los dias de Iosias hijo de Amon Rey de Iuda à los treze años de su Reyno.

b S. à el ladicha palabra de Iehoua en dias &c.

3 Ansi mismo [b] fué en dias de Ioacim hijo de Iosias Rey de Iuda hasta el fin del onzeno año de Sedechias hijo de Iosias Rey de Iuda hasta la captiuidad de Ierusalé [c] en el mes Quinto.

c S. Que fué en &c. 2 Reyes 25, 8.

4 [d] Fué pues palabra de Iehoua à mi diziendo.

d Hablome Iehoua diziendo.

5 Antes que te formasse en el vientre, te conoci: Y antes que salieses de la matriz te sanctifiqué: à las Gentes te di por Propheta.

e Te aparté, o f. ñalé, para mi seruicio.

6 Y *yo* dixe, O, o, Señor Iehoua, Heaqui no sé hablar, porque soy [f] niño.

f Inabil. inepto para tal officio.

7 Y dixome Iehoua: No digas soy niño: porque à todo loque te embiare yrás, y todo loque te mandare, dirás.

g De aquellos aquien te embio.

8 No temas delante [g] deellos, porq̃ contigo soy para librarte, dixo Iehoua.

* Ab. 18, 7.

9 Y estendió Iehoua su mano, y tocó sobre mi boca: y dixome Iehoua, * Heaqui

h Heb. he dado.

[h] he puesto mis palabras en tu boca:

10 Mira que te he puesto en este dia sobre gentes y sobre reynos para arrancar, y para destruyr, y para echar aperder, y para derribar, y para edificar, y para plantar.

11 ¶ Y la palabra de Iehoua fué à mi diziendo: Que vees tu Ieremias? Y dixe. Yo veo *vna* vara [i] pressurosa.

i Nombre propriedad almendro: porq̃ se apressura à florecer antes que otros arboles.

12 Y dixome Iehoua, bien has visto, porque yo apressuro mi palabra para hazerla.

13 Y fué à mi palabra de Iehoua segunda vez diziendo: Que vees tu? y dixe: Yo veo *vna* olla que hierue. Y su haz *está* de la parte del Aquilon.

14 Y dixome Iehoua: * Del Aquilon se soltará el mal sobre todos los moradores de la tierra:

* Abd. 4, 6.

15 Porque Heaqui que yo conuoco todas las familias de los reynos del Aquilon, dixo Iehoua, y vendran, y pódrá cada vno su assiento à la entrada de las puertas de Ierusalem, y cabe todos sus muros en derredor, y cabe todas las ciudades de Iuda.

16 Y † hablaré con ellos mis juyzios à causa de toda su malicia, que me dexaron, y incensaron à dioses estraños, y à hechuras de sus manos se encoruaron.

† Ponerles he acusado

17 ¶ Y tu [l] ceñirás tus lomos, y leuantarte hás, y hablarleshas todo loque yo te mandaré. No temas delante deellos, porque no te haga quebrantar delante de ellos.

l Aperceuirtehas cõ diligencia.

18 * Porque heaqui que yo [m] te he puesto en este dia como ciudad fortalecida, y como coluna de hierro, y como muro de metal, sobre toda la tierra: à los reyes de Iuda, à sus principes, à sus Sacerdotes y àl pueblo de la tierra.

* Ab. 6, 27.

m Heb. te

19 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

19 Y pelearán contrati, mas no te vencerán: porque yo *soy* contigo, dize Iehoua, para librarte.

CAP. II.

Acusa el Propheta en persona de Dios à su Pueblo de auer de generado de su primera piedad, à la idolatria: de las muertes de los prophetas por auerse reprehendido. amenazalo con las captiuidades de Egypto y de Babylonia.

Y Fue à mi palabra de Iehoua diziendo,

2 Ve y [a] clama, en los oydos de Ierusalem diziendo: Iehoua dize ansi: Me acordado de ti, [b] de la misericordia de tu mocedad, del amor de tu desposorio, quãdo andauas trasmi enel desierto, en tierra [c] no sembrada.

3 [d] Sanctidad *era entonces* Israel à Iehoua, primicias desus nueuos frutos: todos los q̃ lo comẽ, peccarán: mal vendrá sobre ellos, dize Iehouá.

4 Oyd palabra de Iehoua Casa de Iacob, y todas las familias de la Casa de Israel.

5 Iehoua dixo ansi, Que maldad hallaron en mi vuestros padres, que se alexaron de mi, y se fueron [e] tras la vanidad, y tornaronse vanos?

6 Y no dixeron: Donde *está* Iehoua? el que nos hizo subir de tierra de Egypto? el que nos hizo andar por el desierto? por *vna* tierra desierta y despoblada? por *vna* tierra seca y de sombra de muerte? por *vna* tierra por la qual no passó varon, ni hombre habitó allí?

7 Y metios en tierra [f] del Carmel, para que comiessedes su fruto y su biẽ: y entrastes y heziste abominable.

8 Los Sacerdotes no dixeron: Donde *está* Iehoua? Y los que tenian la Ley no me conocieron: y los pastores rebellaron contra mi: y los prophetas prophetizaron en Baal. y caminaron [h] tras loque no aprouecha.

9 Portanto entraré aun en juyzio cõ vosotros, dixo Iehoua, y con los hijos de vuestros hijos pleytearé.

10 Porque passad [i] à las Islas de Cethim y mirad, y embiad † à Cedar, y considerad con diligencia y mirad, si se ha hecho cosa semejante àesta?

11 Si *alguna* gente ha mudado dioses? aunque ellos no *son* dioses. Y mi Pueblo ha trocado su Gloria por [l] loque no aprouecha.

12 [m] Assolaos cielos sobre esto, y [n] alborotaos. Assolaos en gran manera, dixo Iehoua.

13 Porq̃ dos males ha hecho mi Pueblo, dexaróme à mi, fuẽte de agua biua por cauar para si cisternas, cisternas rotas que no detienen aguas.

14 Es Israel sieruo? [o] es esclauo? Porque ha sido *dado* en presa?

15 [p] Los cachorros de los leones bramaron sobre el, dieron su boz: y pusieró su tierra en soledad, desiertas sus ciudades sin morador.

16 Aun los hijos [q] de Noph y de Thaphnes te quebrantarán la mollera.

17 Poruentura no te hará esto tu dexar à Iehoua tu Dios, quãdo [r] te hazia andar por camino.

18 Aora pues, [s] que tienes tu en el camino de Egypto? paraque beuas agua del Nilo? Y que tienes tu enel camino de Assyria? paraque beuas agua [t] del Rio?

19 Tu maldad te castigará, y tu [u] apartamiento te accusará. Sabe pues y vee quan malo y amargo *es* tu dexar à Iehoua tu Dios, y faltar mi temor en ti, dixo el Señor Iehoua de los exercitos.

20 Porque [x] desde muy atrás he quebrado tu yugo, rompido tus ataduras: Y dixiste, [y] No seruiré. Cótodo esso * sobre todo collado alto, y debaxo de todo arbol sombrio tu corrias [z] ô ramera.

21 * Yo pues te planté [a] de buen vidueño, toda ella [b] simiẽte de verdad, como pues te me has tornado sarmiẽtos de vid [c] estraña.

22 Aunq̃ te laues con [d] salitre, y amontones xabõ sobre ti, tu peccado está [e] sellado delante de mi dixo el Señor Iehoua.

23 Como dizes. No soy immũda? nunca anduue tras los Baales? mira tu camino enel valle: conoce loq̃ has hecho dromedaria ligera que frequenta sus carreras.

24 Asna montès acostumbrada àl desierto, que respira [f] como quiere, de su occasiõ quiẽ la detendrá? [g] todos los q̃ la buscáren no se cansarán: hallarlahan ensu mes.

25 Defiẽde tus pies [h] de andar descalços, y tu gargãta de la sed: y dixiste, [i] Ha se perdido la esperãça, en ninguna manera: porq̃ he amado estraños, y tras ellos tẽgo de yr.

26 Como se auerguença el ladron quãdo es tomado, ansi se auergonçaron la Casa de Israel, ellos, sus Reyes, sus Principes, sus Sacerdotes, y sus prophetas,

27 Diziendo àl leño, Mi padre *eres* tu: y à la piedra, Tu me has engẽdrado. Que me boluieró la ceruiz y no el rostro: y enel tiẽpo de su trabajo dizẽ, Leuãtate y libranos.

28 Y dõde están tus dioses q̃ heziste para ti? Leuantense, auer si te podran librar enel tiempo de tu afflicion: * porq̃ àl numero de tus ciudades, ô Iudá, fueron tus dioses.

29 Porq̃ altercays conmigo? Todos vosotros rebellastes contrami, dixo Iehoua.

[a] Pregona. [b] Deut. 10. [c] Exod. 19. [d] Exod. 22. [e] Deut. 32. [f] Esa. 37. [g] Esa. 10. [h] Esa. 20. [i] Esa. 66. [l] Esa. 44. [m] Esa. 1. [n] Esa. 49. [o] Exod. 21. [p] Esa. 5. [q] Esa. 19. [r] Esa. 48. [s] Esa. 30. [t] Esa. 31. [u] Apostasia. s. de Dios y de su Ley. [x] Heb. desde el siglo. [y] Ot. no preuaricare, ô no passaré. Q. d. promeuiste me obediẽcia y fe. [z] Abax. 3, 6. A fornicar. q. d. à tus idolatrias. [a] Esa. 5, 1. Matth. 21. 33. [b] Heb. sorek. [c] Plantas fieles q̃ no podian dexar de dar buen fruto. [d] Montés. [e] O greda, ô alumbre. [f] Impresso como vn sello q̃ no se puede lauar. [g] Heb. segũ el desseo de su alma. cosa natural dela ligereza del animal. [h] Los q̃ la quieren cacar, no quieré perder su trabajo en correr tras ella: mas aguardan a q̃ esté ya cercana àl parto, y entõces por estar pesada la toman facilmente. [i] Heb. de desnudez. [l] es insinuacion del capt uerio. [m] No ay remedio. no lo puedo hazer. * Ab. 11, 13.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

30 Por demas he açotado vuestros hijos, no han recebido castigo. Cuchillo tragó vuestros prophetas como leó destroçador.
31 O generacion. [a] Ved vosotros la palabra de Iehoua: he yo sido soledad à Israel, ò tierra de tiniebla? [b] q̃ han dicho, mi pueblo: [c] Señores somos, ni nunca mas vendremos à ti.
32 Por ventura oluidase la donzella de su atauio? ò la desposada desus sartales? y mi Pueblo se han oluidado de mi por dias que no *tienen* numero.
33 Paraque abonas tu camino para hallar amor, pues aun à las maldades enseñaste tus caminos?
34 Aun [d] entus haldas se hallaron las sangres delas animas de los pobres, de los innocentes. No los hallaste [e] minando *casas*, [f] mas por todas estas cosas.
35 Y dizes, Porque soy innocente, cierto [g] su yra se apartó de mi. Heaqui yo entraré en juyzio contigo, porq̃ dixiste, No pequé.
36 Paraque [h] discurres táto mudando tus caminos? Tambiẽ serás auergonçada de Egypto, como fuiste auergonçada de Assyria.
37 Tambien [i] de este saldras † con tus manos sobre tu cabeça: porque Iehoua desecha [l] tus confianças, ni en ellas aurás buen succesſo.

a Sed vosotros mismos les jueces. si os he accarreado yo vuestra calamidad, ô vuestra rebellion?
b S. ô ellos, que &c.
c Heb. en señoreamos q. d. libres somos. es renunciacion del Pacto. d O, en tus bordes.
e Exo. 22, 2.
f S. los mataste. s. porque te reduguyá tus idolatrias, como yo aora hago.
g Dios no me castiga.
h Arri. ver. 23.
i De Egypto.
† Heb. y tus &c.
l Arrib. ver. 35.

CAPIT. III.

EXhorta Dios à su Pueblo à que no obſtantes sus muchas y luengas idolatrias cõque se ha apartado del el renunciando su ſanCto Concierto, ſe buelua à el. 11. Como el reyno de Iuda ſe aparto de Dios por imitaciõ del de los diez tribus, anſi Dios llama à los diez tribus à penitencia para prouocar à Iuda à que tambien ſe conuierta, prometiendo à los conuertidos la gracia de ſu nueuo Teſtamento en Chriſto, donde expreſſamente ſe predixo la abrogacion del Viejo, y el modo conque el Nueuo ſe auia de communicar, y ſus effectos. 111. Predizeſe la converſion del Pueblo Iudaico.

DIzen, ſi alguno dexáre ſu muger, y yendoſe dèel [m] ſe jũtáre à otro varõ, por vẽtura [n] boluerá àella mas? Por ventura no es ella tierra immũda de immundicia? Tu pues has fornicado con muchos [o] amigos: mas buelue te à mi, dixo Iehoua.
2 Alça tus ojos à los altos, y vee en q̃ lugar no te ayas publicado: [p] para ellos te sẽtauas en los caminos, [q] como Arabe enel desierto: y con tus fornicaciones y con tu malicia has contaminado la tierra.
3 Por esta causa [r] las aguas hauido detenidas, y la lluuia [s] de la tarde faltó. y has tenido frẽte de mala muger, ni quesiſte tener verguença.
4 Alomenos desde aora no clamarás àmi, Padre mio, [t] guiador de mi juuentud?
5 Por ventura guardara *su enojo* para siempre? guardarlohá eternalmẽte? Heaqui que hablaſte, y heziſte maldades, y [u] podiſte.
6 ¶ Y dixome Iehoua en dias del Rey Iosias: *Has visto loq̃ ha hecho la rebelle Israel? Vase ella sobre todo monte alto, Y debaxo de todo arbol sombrio, y alli fornica.
7 Y dixe despues que hizo todo esto, Buelue rebelle à mi: y no se boluió. Y vido la rebelle su hermana Iudá,
8 Que *yo* lo auia visto, que por todas *estas* causas en las quales fornicó la rebelle Israel yo la embié, y le di la carta de su repudio: y no vuo temor la rebelle Iudá su hermana: mas fue tambien ella, y fornicó.
9 Y auino que por la facilidad de su fornicacion la tierra fue contaminada, y adulteró [x] con la piedra y con el leño.
10 Y con todo esto nunca se tornó àmi la rebelle su hermana Iuda de todo su coraçõ, sino con mentira, dixo Iehoua.
11 Y dixome Iehoua: Iuſtificado ha y su anima la rebelle Israel en comparacion de la rebelle desleal Iudá.
12 Vé, y clama estas palabras [z] hazia el Aquilon, y di: Bueluete ô rebelle Israel, dixo Iehoua, no haré caer mi yra sobre vosotros, porque Misericordioso soy, dixo Iehoua, ni guardaré *el enojo* para siempre.
13 Conoce empero tu maldad, porq̃ contra Iehoua tu Dios has rebellado: y tus caminos has derramado à los estraños debaxo de todo arbol sombrio, y no oyſtes mi boz, dize Iehoua.
14 Conuertios, ô hijos rebelles, dixo Iehouá. porque yo [a] soy vuestro Señor: y [b] os tomaré vno de vna ciudad, y dos de vna familia, y meteroshe en Sion.
15 Y daroshe pastores segun mi coraçõ, q̃ os apaciẽten de sciencia, y de intelligẽcia.
16 Y acontecerá q̃ quãdo os multiplicardes y crecierdes en la tierra en aq̃llos dias, dixo Iehoua, no se dirá mas, Area del Conuierte de Iehoua, [c] ni vendrá enel pensamiento, ni se acordarán deella, [d] ni visitarán, [e] ni se hará mas.
17 En aq̃l tiempo llamarán à Ieruſalem Silla de Iehoua, y todas las Gentes se congregarán àella enel nombre de Iehoua en Ieruſalem: ni mas yrán tras la dureza de su coraçon maluado.
18 En aquellos tiempos [f] yrán de la Casa de Iudá à la Casa de Israel: Y vendrán en la tierra del Aquilon à la tierra que

m Heb. y fuere de otro var.
n S. el primero.
o Enamorados.
p Para fornicar cõ los falsos dioſes. como la mala muger con los paſſantes.
q En vna tendezuela. perſeuera en la metaph. de la mala muger &c.
r Las lluuias del otoño.
s Del mayo para hazer el año.
a Heb. ſeñoreé en vosotros.
b O. congregaré por ciudades que eſtẽ, y no ſubirá ſobre el cord. S. el Templo.
c Heb. y no ſe hará mas. ni Nu. ſacrificios legales.
d Antros f Antros

que hize heredar à vuestros padres.
19 Yo empero dixe, Como te porné por hijos, y te daré la tierra desseable, la heredad de cobdicia a de los exercitos de las Gētes? Y dixe b Padre mio me llamarás, y de empos de mi no te apartarás.
20 ¶ Mas *como* la muger c quiebra la fe de su compañero, assi preuaricastes cōtra mi, ò Casa de Israel, dixo Iehoua.
21 Boz sobre las alturas fue oyda, llanto de los ruegos de los hijos de Israel; porq̄ há torcido su camino, de Iehoua su Dios se há oluidado.
22 Conuertios hijos rebelles, sanaré vuestras rebelliones. Heaqui nosotros venimos à ti, porque tu eres Iehoua nuestro Dios.
23 Ciertamēte vanidad *son* d los collados, la multitud de los montes. Ciertamente en Iehoua nuestro Dios *está* la salud de Israel.
24 Confusion consumió e el trabajo de nuestros padres desde nuestra mocedad, sus ouejas, sus vacas, sus hijos y sus hijas.
25 Echados estamos en nuestra confusiō, y nuestra verguēça nos cubre: porque pecamos à Iehoua nuestro Dios nosotros y nuestros padres, desde nuestra juuentud y hasta este dia, y no oymos la boz de Iehoua nuestro Dios.

a Ro.4.17. para ser heredero del mundo &c.
b Perfe. fiel inuocación, y perfecta obediēcia.
c Heb. preuarica de &c.
d La idolatria de los falsos cultos.
e La fruziō de la passada en el seruicio de los ydolos.

CAPIT. IIII.

Exhorta al pueblo à verdadera penitencia para euitar la calamidad que le viene: donde no, denuncia se le total assolamiento por los Chaldeos.

1 Heb. reboluerte, ó conuertirte.
2 Heb. de tu boca en su presencia.
3 Heb. Israel conuertio del Euāg. * Oseas 10.
4 Heb. Hazed circuncision &c. * Deut. 10.
5 Heb. Hazed oyr.
6 Heb. Hazed exclamació.

SI te boluieres à mi ò Israel dixo Iehoua, f tendrás reposo: y si quitares de delante de mi tus abominaciones, g no passarás.
2 Y jurarás, Biue Iehoua, con verdad, cō juyzio, y con justicia: y bendezirse han h en el las Gentes: y en el se gloriarán.
3 Porque assi dixo Iehoua à todo varon de Iuda y de Ieruſalem: * i Baruechad barbecho para vosotros, y no sembreys sobre espinas.
4 Circuncidaos à Iehoua, y quitad los capullos de vuestro coraçō varones de Iuda y moradores de Ieruſalem: porq̄ mi yra no salga como fuego, y se encieda, y no aya quien apague por la malicia de vuestras obras.
5 Denunciad en Iuda, y hazed oyr en Ieruſalem, y dezid: Sonad trompeta en la tierra, pregonad: † juntad, y dezid; Iuntaos, y entremosnos en las ciudades fuertes.
6 Alçad vandera en Sion, juntaos no os detengays: * Porque yo hagō venir mal *de la parte* del Aquilon, y quebrantamiento grande.
7 El leon sube de su ramada, y el destruydor de Gentes es partido, salió de su assiēto: para poner tu tierra en soledad, tus ciudades serán assoladas sin morador.
8 Por esto vestios de saccos, endechad y aullad: porque la yra de Iehoua no se ha apartado de nosotros.
9 Y sera que en à quel dia, dize Iehoua, el coraçon del Rey desfallecerá, y el coraçon de los principes; y los Sacerdotes estarán atronitos, y los prophetas se marauillarán.
10 (Y dixe, Ay, ay, Iehoua Dios, verdaderamente l engañando has engañado à este pueblo, y à Ieruſalem diziendo, Paz tendreys: y el cuchillo ha venido hasta el alma.)
11 En aquel tiempo se dirá deeste pueblo y de Ieruſalem: Viento m seco de las alturas del desierto n vino à la hija de mi pueblo, no para ablentar, ni para limpiar.
12 Viento mas vehemente o que estos me vendrá à mi: porque aora yo p hablaré juyzios con ellos.
13 Heaqui que subirá como nuue: y su carro, como toruellino: mas ligeros son sus cauallos que las aguilas. Ay de nosotros, porque dados somos à saco.
14 Laua de la malicia tu coraçon ò Ieruſalem, para que seas salua: Hasta quando dexarás estār en medio de ti los pensamiētos de tu iniquidad?
15 Porq̄ q la boz del que trae las nueuas desde Dan, y del q̄ haze oyr r la calamidad, desde el monte de Ephraim.
16 s Dezid de las Gentes, t heaqui hazed oyr de Ieruſalem: u Guardas vienen de tierra lexana: y darán su boz sobre las ciudades de Iudá.
17 Como las guardas de las heredades, estuuieron sobre ella en derredor, porq̄ rebelló contra mi, dixo Iehoua.
18 * Tu camino y tus obras te hizieron esto, esta tu maldad: por loqual amargura x penetrará hasta tu coraçon.
19 Mi vientre, mi vientre me duele, y las telas de mi coraçon: mi coraçon ruge dentro de mi. no callaré, porque boz de trompeta has oydo ò anima mia, pregon de guerra.
20 Quebrantamiento sobre quebrantamiento es llamado, porque toda la tierra es destruyda: en vn punto son destruydas mis tiendas, en vn momento mis cortinas.

* Arriba 2,14.
l Grandemente has engañado. eran las promessas de los falsos prophetas ab. 6.14.
m Alude à la naturaleza del viento Norte de donde auia de venir el mal, arr. 1, 14.
n Heb. camino. por, venir.
o S. que los q̄ son para ablētar &c.
p Les haré su processo.
q S. se oye.
r Heb. la iniquidad.
s Heb. Hazed memoria de &c.
t Presto. luego.
u Luego se dec. v. sig.
* Sab. 1, 8.
x Heb pe. que penet.
y Heb. las paredes.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

21 Hasta quádo tengo de ver vádera, tengo de oyr boz de trompeta?
22 Porq̃ mi pueblo loco, à mi no conocieron, los hijos ignorantes, y los no entendidos. Sabios para mal hazer, y para bien hazerno supieron.
a Gen.1,2. 23 Vi la tierra, y heaqui q̃ estaua [a] assolada y vazia: y los cielos, y no *auia* enellos luz.
24 Miré los montes, y heaqui que temblauan, y todos los collados fueron destruydos.
b Heb. y heaqui no hombre. 25 Miré, [b] y no parecia hombre: y todas las aues del cielo se auian ydo.
26 Miré, y heaqui el Carmelo desierto, y todas sus ciudades eran assoladas à la presencia de Iehoua, à la presencia de la yra de su furor.
27 Porque Iehoua dixo ansi: Toda la tierra se assolará: emperó [c] no haré consumacion.
c No lo acabaré todo. promessa de reliquias por misericordia. 28 Por esto la tierra será assolada, y los cielos arriba se escurecerán: porque hablé, pẽsé, y no me arrepẽti, ni me tornaré dello.
29 Del estruendo de la gente de cauallo y de los flecheros huyó toda ciudad: entraronse en las espessuras de los bosques, y subieronse en peñascos: toda ciudad fue desamparada,
d Heb. y no habita en ellas varó. [d] y no quedó enellas morador alguno.
30 Y tu destruyda q̃ harás? q̃ te vistes de grana: q̃ te adornas con atauios de oro: que alcoholas con alcohol tus ojos? Por demas te engalanas. los amadores te menospreciaron, [e] tu anima buscarán.
e La vida te procurarán quitar. f Heb. de la que pare primogenito. 31 Porque boz oy como de muger q̃ está departo, angustia como [f] de primeriza: boz de la hija de Sion *que* lamenta, estiende sus manos: Ay aora demi, que mi anima desmaya à causa de los matadores.

CAPIT. V.

Por la comun corrupcion de todos los estados, en general y en particular. y singularmente por la idolatria, amenaza el Prophéta con la venida de los Chaldeos.

g Escudriñad, buscad cõ gran diligẽcia por &c. h S. à la ciudad toda por respecto de vn solo pio. DIscurrid [g] por las plaças de Ierusalẽ, y mirad aora, y sabed, y buscad en sus plaças si hallardes varon, si haya *alguno* que haga juyzio, que busque verdad: y yo [h] la perdonaré?
2 Y si dixeren, Biue Iehoua, portanto jurarán mentira.
3 O Iehoua, por ventura tus ojos no *miraṅ* à la verdad? Açotastelos, y no les dolió: cõsumistelos, no quisieró recebir castigo: endurecieron sus hazes mas que la piedra, no quisieron tornarse.
4 Yo empero dixe: [i] Porcierto ellos *son* † pobres: enloq̃cido han, pues no conocen el camino de Iehoua, el juyzio de su Dios.
i O: Por ventura. † Faltos de juyzio.
5 Yr mehé à los grandes, y hablar leshé, porque [l] ellos conocen el camino de Iehoua, el juyzio de su Dios. Ciertamente ellos tambien [m] quebrantaron el yugo, rompieron las coyundas.
l Mich.3,1. m Rebellaron contra Dios.
6 Portáto [n] leon del móte los herirá: Lobo del desierto los destruyrá: tigre assechará sobre sus ciudades: qualquiera q̃ de ellas saliere, será arrebatado: porq̃ sus rebeliones se han multiplicado, multiplicado se há sus deslealtades.
n Titulos del Monarcha de Bab.
7 Como? por esto te perdonaré? tus hijos me dexaron, y juraron por *loque* no es Dios. Hartélos, y adulteraron: y en casa de ramera se juntaron en compañias.
8 * Cauallos bien hartos fueron à la mañana, cada qual relinchaua à la muger de su proximo.
* Ezq. 22,11.
9 No auia de hazer visitacion sobre esto? dixo Iehoua. De vna gente como esta no se auia de vengar mi anima?
o Arriba 4, 27.
10 Escalad sus muros, y destruyd. o mas no hagays consumacion. Quitad las almenas desus muros, porque no son de Iehoua.
11 Porque rebellando rebellaron contra mi la Casa de Israel y la Casa de Iuda, dize Iehoua.
p Iehoua no reynará sobre nosotros. q Heb. por vi. r S. de Dios.
12 Negaron à Iehoua y dixeron: [p] El no, y no vẽdrá sobre nosotros mal, ni veremos cuchillo ni hambre.
13 Mas los prophetas serán [q] como viẽto y [r] palabra no *será* enellos: ansi les será hecho.
14 Portanto, ansi dixo Iehoua Dios delos exercitos: Porque hablastes [s] esta palabra, heaqui yo pongo [t] en tu boca mis palabras por fuego, y à este pueblo por leños, y consumirlos ha.
s Ver. 12. t Habla à Ierem.
15 Heaqui yo traygo sobre vosotros gẽte de lexos, ò Casa de Israel, dize Iehoua, gente robusta, gẽte antigua, gente cuya lẽgua ignorarás, y nó entẽderás loq̃ habláre:
16 Su aljaua como sepulchro abierto, todos valientes.
17 Y comerán tu miesse y tu pan: comerá tus hijos y tus hijas, comerá tus ouejas y tus vacas, comerá tus viñas y tus higueras: y tus ciudades fuertes enque tu cõfias, tornará en nada à cuchillo.
u Heb. no haré con vosotros cõsumacion. * Abac. 1,6. 10.
18 Tambien en aquellos dias, dixo Iehoua, [u] no os acabaré del todo.
19 * Y será q̃ quádo dixerdes: Porq̃ hizo Iehoua el Dios nuestro cõ nosotros todas estas cosas? entónces dezirleshas: De la manera q̃ me dexastes àmi, y seruistes à dioses agenos

agenos en vuestra tierra, ansi seruireys à estraños en tierra [a] agena.
20 Denunciad esto en la Casa de Iacob: y hazed que esto se oyga en Iudá diziendo:
21 * Oyd aora esto pueblo loco y sin coraçon: que tienen ojos y no veen, que tienẽ oydos y no oyen.
22 A mi no temereys, dize Iehoua? delante de mi presencia no os amedrentareys? q̃ puse arena por termino à la mar por ordenacion eterna la qual no quebrantará? Leuantarsehan tẽpestades, mas no prevaleceran: bramarán sus ondas, mas no lo passarán.
23 Empero este pueblo tiene coraçõ falso, y rebelde: tornaronse y fueronse.
24 Y no dixeron en su coraçon, Temamos aora à Iehouá Dios nuestro, que da lluuia [b] temprana y tardia en su tiẽpo: † los tiempos establecidos de la segada nos guardará.
25 Vuestras iniquidades han estoruado estas cosas: y vuestros peccados impidieró de vosotros el bien.
26 Porque fueron hallados en mi pueblo impios: e asechauan como quien pone lazos: assentaron [d] la perdicion para tomar hombres.
27 Como jaula llena de paxaros, ansi *están* sus casas llenas de engaño: ansi se hizieron grandes, y ricos.
28 Engordaronse y hizieron tez resplandeciente, y aun sobrepujaró hechos de malo: * no juzgaron la causa, la causa del huerfano: y hizieronse prosperos, y la causa de los pobres no juzgaron.
29 Sobre esto no tengo de visitar, dize Iehoua? y de tal gente no se vengará mi alma?
30 Cosa espátosa y fea es hecha en la tierra:
31 Los prophetas profetizaron mentira: y los Sacerdotes [e] tomauan por sus manos, y mi pueblo lo quiso ansi: [f] Que pues hareys à su fin?

a Heb. no vuestra.
* Isa. 6,9.
b En otoño y en verano para la maduracio de los panes y fruto.
† Heb. semanas de ordenes de la seg.
c Heb. mirar como &c.
d El lazo perdedor.
* Isa. 1,23. Zach. 7,10.
e Cobecho para pervertir la ley.
f Que pago, o parece q̃ merece? g Or. lunatico. Or. apressura.

CAPIT. VI.

Es el mismo argumento del cap. prec.

H Vyd [g] hijos de Beniamin de en medio de Ierusalem: y tocad bozina en Thecua: y alçad [h] humo sobre Beth-hacarem: porque *de la parte* del Aquilon seha visto mal, y quebrantamiento grande.
2 A *vna muger* hermosa y delicada comparé à la hija de Sion.
3 A ella vendrán pastores y sus rebaños, cabe ella en derredor pondrán sus tiendas, cada vno apacentará [i] à su parte.
4 † Denunciad guerra contra ella: leuantaos y subamos hazia el Mediodia: ay de nosotros q̃ va cayendo ya el dia, q̃ las sombras de la tarde se han estendido.
5 Leuantaos y subamos de noche, y destruyamos sus palacios.
6 Porque ansi dixo Iehoua de los exercitos, Cortad arboles y estended baluarte cabe Ierusalé: esta *es* la ciudad *que* toda ella ha de ser visitada: violencia *ay* en medio della.
7 Como la fuente [l] nunca cessa de manar sus aguas, ansi nunca cessa de manar su malicia: injusticia y robo se oye enella cõtinamente en mi presencia, enfermedad, y herida.
8 Castiga Ierusalé: porq̃ por ventura no se aparte mi anima deti: porq̃ por ventura no te torne desierta, tierra no habitada.
9 Iehoua de los exercitos dixo ansi, rebuscando rebuscarán, como à vid, el resto de Israel: [m] torna tu mano como vendimiador à los cestos.
10 A quien tengo de hablar, y amonestar paraq̃ oygan? Heaqui q̃ sus orejas *son* incircuncisas, y no pueden escuchar. He aqui q̃ la palabra de Iehoua [n] les es cosa vergõçosa: no la aman.
11 Portanto estoy lleno de saña de Iehoua, trabajadohe por contenerme de derramarla sobre los niños en la calle, y sobre el ayuntamiẽto de los mãcebos [o] juntos: porque el marido tambien será preso cõ la muger, el viejo conel lleno de dias.
12 Y sus casas serán traspassadas à otros, sus heredades y sus mugeres tambien: porque estenderé mi mano sobre los moradores de la tierra, dize Iehoua.
13 * Porque desde el mas chico deellos hasta el mas grande deellos, cada vno sigue la auaricia: y desde el Propheta hasta el Sacerdote [p] todos son engañadores.
14 Y curan el quebrantamiento de la hija de mi pueblo [q] con liuiãdad diziendo. Paz paz: y no *ay* paz.
15 Hanse auergonçado de auer [r] hecho abominacion? cierto nose han auergõçado de verguença: ni aun saben tener verguença. Portanto caerán entre los q̃ caerán: caerán quando los visitaré, dize Iehoua.
16 Ansi dixo Iehoua, Paraos à los caminos y mirad, y pregũtad por las sendas antiguas, qual sea el buẽ camino, y andad por el: * y hallareys descãso para vuestra anima. Y dixeron, No andaremos.
17 Y desperté sobre vosotros [s] atalayas: escuchad à la boz [t] de la trompeta: y dixeron, No escucharemos.
18 Portanto oyd gentes: y conoce ô cõpaña [u] deellas.
19 Oye tierra, He aqui yo traygo mal so-

g Ot. hijos.
h Ot. vara.
i Ot. en su lugar. Heb. à su mano.
† Heb. Santificad. Introduze à Nabuchodonosor q̃ habla à los suyos.
l Heb. haze manar su &c.
m Buelue à vendimiar. ansi el Babylonio lo trasportó todo en dos vezes. 2 Chron. 36.
n Auergũçanse dellas.
o Heb. juntamente.
* Isa. 56,11. Abac. 8,10.
p Heb. todo el haze engaño.
q Cõ remedios inutiles. ô, con vanas lisonjas.
r Idolatrado.
* Matt. 11, 29.
s Prophetas.
t S. del atalaya. q. d. del propheta.
u S. de las gentes. q. d. congregacion. Heb. en ellas.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

bre este Pueblo, el fruto de sus pensamientos: porque no escucharon à mis palabras, y mi ley aborrecieron.

* *Isa.1,11. Amos 5,21.* a El calamo aromatico.

20 * Paraque viene parami este encienso de Saba? a y la buena caña olorosa de tierra lexana? vuestros holocaustos no *son* à mi volútad, ni vuestros sacrificios me dan gusto.

b Heb. doy.

21 Portanto Iehoua dize esto: Heaqui yo b pongo àeste pueblo tropeçones, y caerán enellos los padres y los hijos juntamente, el vezino y su cercano perecerán.

22 Ansi dixo Iehoua, Heaqui que pueblo viene de tierra del Aquilon, y gente grãde se leuantará de los cantones de la tierra.

23 Arco y escudo arrebatarán, crueles son, que no tẽdrán misericordia: la boz deellos sonará como la mar: y caualgarán à cauallo como varones dispuestos para la guerra, contra ti ô hija de Sion.

24 Su fama oymos, y nuestras manos se descoyuntaron: angustia nos tomó, dolor, como de muger que pare.

o Heb. temor. d Por los alderredores. e Vistete de &c. f Tristissimo.

25 No salgas àl campo, ni andes por camino: porque espada de enemigo c temeroso está d en derredor.

26 Hija de mi pueblo e ciñete de sacco, y rebuelcate en ceniza, hazte luto de *hijo* vnico, llanto f de amarguras: porque presto vendra sobre nosotros el destruydor.

g Habla àl Propheta. * *Arri.1,18.* h Metal falso, no plata fina son. *Ab.ver.30.* i Idolatras. *Exod.32,7.* † El propheta perderá con ellos todo su trabajo aunque se rompa el pulmõ predicandoles &c.

27 g * Por fortaleza tehe puesto en mi pueblo, por guarnicion: conocerás pues y examinarás el camino dellos.

28 Todos ellos principes rebelladores, andan con engaño: h azero y hierro, todos ellos son i corruptores.

29 † El fuelle es quemado del fuego, gastado seha el plomo: por demas fundió el fundidor, pues los malos no son arrãcados.

30 Plata desechada los llamãron, porque Iehoua los desechó.

CAPIT. VII.

MAnda Dios àl Propheta que llame àl pueblo à verdadera penitencia y à enmienda de la vida para euitar la calamidad cercana, dexada toda la vana cõfiança en el Templo y en los sacrificios sin fe y obediencia de su Ley, y que escarmienten en Silo &c. II. Predixo Dios àl Propheta la obstinaciõ del Pueblo, y mandale que no ore por el, mas que le denuncie como el lo ha desechado, y su ruyna total por sus idolatrias.

PAlabra que fue de Iehoua à Ieremias diziendo.

2 Ponte à la puerta dela Casa de Iehoua, y pregonarás alli esta palabra, y dirás: Oyd palabra de Iehoua todo Iuda, los que entrays por estas puertas para adorar à Iehoua.

3 Ansi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel: * l Mejorad vuestros caminos y vuestras obras, y haréos morar eneste lugar.

* *Abac.2,6.* l Heb. Bonificad.

4 No os fieys en palabras de mentira diziendo, Templo de Iehoua, Templo de Iehoua, Templo de Iehoua m àellos.

m A nosotros. mas de per. Orson.

5 Mas si mejorando mejorardes vuestros caminos y vuestras obras, y si haziendo hizierdes derecho entre el hombre y su proximo,

6 Ni àl peregrino, àl huerphano, y à la biuda opprimierdes, ni eneste lugar derramardes la sangre innocente, ni caminardes enpos de dioses agenos para mal vuestro,

7 Haréos q moreys eneste lugar, en la tierra que di à vuestros padres para siempre.

n Heb. para no aprouechar.

8 Heaqui vosotros os confiays en palabras de mentira, n que no aprouechan.

9 Por ventura hurtando, matádo, y adulterando, y jurádo falso, y incensando à Baal, y andando tras dioses estraños q no nocistes,

o Que se llama Casa de Iehoua. p O, Estamos lib. q. d. Librano. hazien lo vosotros todas &c. * *Matth.21,13. Mar.11,17. Luc.19,46.*

10 Vendreys y os pondreys deláte de mi en esta Casa o sobre la qual es llamado mi nóbre, y direys, P libres somos: para hazer todas estas abominaciones?

q Heb. de minadores q. d. que brantadores de cas. *Exod.22,2.*

11 * Es por vétura cueua q de ladrones delante de vuestros ojos, esta Casa, sobre la qual es llamado mi nombre? Heaqui q tambien yo veo, dixo Iehoua.

12 Andad pues aora à mi lugar que fue en Silo, dõde hize q morasse mi nóbre àl principio: y ved s loque le hize por la maldad de mi pueblo Israel.

r Heb. de parecer. s *1.Sam.4,10. * Prou.1,25. Isa.65,12. * 1.Sa.4,11.*

13 Aora pues porq heziste vosotros todas estas obras, dixo Iehoua, y * hablé à vosotros y otros madrugãdo para hablar, y no oystes, y llaméos y no respondistes:

t Heb. la finiente.

14 Haré tambien à esta Casa sobre la qual es llamado mi nombre, en la qual vosotros confiays, y à este lugar que di à vosotros y à vuestros Padres, * como hize à Silo.

u Al Propheta.

15 Que os echaré de mi presencia como echè à todos vuestros hermanos, toda t la generacion de Ephraim.

* *Ab.14,13.*

16 * ¶ u Tu pues no ores por este pueblo, ni leuantes por ellos clamor y oracion: ni me rueges, porque no te oyre.

17 No vees loq estos hazen en las ciudades de Iuda, y en las plaças de Ierusalem?

x Era titulo que dauan à la Luna, ò àl Sol. y S. hazen

18 * Los hijos cogen la leña, y los padres encienden el fuego, y las mugeres amassan la massa para hazer tortas x à la Reyna del cielo, y para hazer offrendas à dioses agenos por prouocarme à yra.

19 Por vétura prouocarmehan ellos à yra, dixo Iehoua, y no antes y ellos mismos para confusion desus rostros?

20 Portanto ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Heaqui que mi furor y mi yra se derrama sobre este lugar: sobre los hombres, sobre los animales, y sobre los arboles del cápo, y sobre los frutos de la tierra, y encenderséhá, y no se apagará.

21 Ansi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel, añadid vuestros holocaustos sobre vuestros [a] sacrificios, y comed carne.

22 Porque [b] nunca hablé con vuestros Padres, ni nunca les mandé de holocaustos ni de victimas el dia que los saqué de la tierra de Egypto.

23 Mas esto les mandé diziendo, [c] Obedeced à mi boz, y seré à vosotros por Dios; y vosotros me sereys por pueblo: y en todo camino que os mandáre andareys, para que ayays bien.

24 Y no oyeron, ni abaxaron su oreja: antes caminaron en *sus* consejos, en la dureza de su coraçon maluado: y fuerõ hazia tras, y no hazia delante,

25 Desde el dia q̃ vuestros Padres salierõ de la tierra de Egypto hasta oy: y embiéos à todos los Prophetas mis seruos [d] cada dia madrugando y embiando:

26 *Y no me oyeron, ni abaxaron su oreja: antes endurecieron su ceruiz, y hizierõ peor que sus padres.

27 Y dezirleshás todas estas palabras, y no te oyrán: y [e] llamar loshas, y no te responderán.

28 Y dezirles has, Esta *es* la gente que no escuchó la boz de Iehoua su Dios, ni tomó castigo. perdióse [f] la fe, y de la boca deellos fue cortada.

29 Tresquila tu cabello y arronja *lo*: y [g] sobre las alturas leuanta llanto: porque Iehoua arronjó, y dexó la nacion [h] de su furor.

30 Porque los hijos de Iudá hizieron [i] lo malo delante de mis ojos, dixo Iehoua; pusieron † sus abominaciones en la Casa sobre laqual mi nombre fue llamado, contaminandola.

31 Y edificaron los altos de Thopheth, q̃ es enel valle de Ben-hinnom, para q̃mar en fuego sus hijos y sus hijas: cosa que yo no les mandé ni subió en mi coraçon.

32 Portanto heaqui vendrán dias, dixo Iehoua, que no se diga mas Thopheth, y Valle de Ben-hinnom, sino Valle de la matança: y serán enterrados en Thopheth, [m] por no *auer* lugar.

33 Y serán los cuerpos muertos deste Pueblo para comida de las aues del cielo, y de las bestias de la tierra: y no aurá quien *las* espante.

34 *Y haré cessar de las ciudades de Iudá, y de las plaças de Ieruſalem boz de gozo, y boz de alegria, boz de esposo y boz de esposa; porq̃ la tierra será en desierto.

a Heb. pacificos. con. es yrosos.
b Nunca concerté con &c.
c Heb. oyd.
d Ot. con tiempo. q. d. no perdiendo occasion alguna.
* Ab. 16, 12.
e O. clamarás à ellos.
f O. la verdad.
g Q. d. que se oyga assi en toda mõtaña.
h Que significa lo prometido à sus padres.
i Lo que yo condeno.
† Sus ydolos.
k Ni aun pensé.
l O. hasta auer lugar; q. d. hasta hendido. Heb. de no auer lugar.
* Ezech. 26, 13.

CAPIT. VIII.

Prosigue en la denunciacion de los castigos de Dios, y en la enumeracion de los pecados del Pueblo.

EN aquel tiempo, dixo Iehoua, sacarán los hueſſos de los Reyes de Iudá, y los hueſſos de sus Principes, y los hueſſos de los Sacerdotes, y los hueſſos de los Prophetas, y los hueſſos de los moradores de Ieruſalẽ fuera de sus sepulchros,

2 Y derramarlos han àl Sol, y à la Luna, y à todo el exercito del cielo à quien amárõ, y à quien siruieron, y en pos de quien caminaron, y à quien [n] preguntaron, y à quiẽ se encoruaron. No serán cogidos, ni enterrados: serán por muladar sobre la haz de la tierra.

3 Y escogerséhá la muerte mas ayna que las vidas por todo el resto que quedáre de esta mala generacion, en todos los lugares à dõde yo los arronjaré, à losque quedaré, dixo Iehoua de los exercitos.

4 Dezirleshas pues, Ansi dixo Iehoua, [o] Por ventura elque caé nunca seleuanta? Elque se aparta, nunca torna?

5 Porque *es* rebelle este pueblo de Ieruſalem de rebeldia [p] perpetua? Tomaron el engaño, no quisieron boluerse.

6 Escuché y oy, no hablan derecho: no ay hombre que se arrepienta de su mal, diziendo, Que he hecho? Cada qual se boluió à su carrera, como cauallo que arremete con impetu à la batalla.

7 Aun la cigueña enel cielo conoció su tiempo, y la tortola, y la grulla, y la golondrina guardan el tiempo de su venida, y mi pueblo no conoció el juyzio de Iehoua.

8 Como dezis, Nosotros *somos* Sabios, y la ley de Iehoua *tenemos* con nosotros? Cierto heaqui [q] que por demas se cortó la pluma, por demas *fueron* los escriuanos.

9 Los sabios se auergonçáron, espantaronse, y fueron presos: heaqui que aborrecieron la palabra de Iehoua: y que sabiduria tienen?

10 Portanto daré à otros sus mugeres, y sus heredades à quien las posſea: * porque desde el chico hasta el grande cada vno sigue la auaricia: desde el Propheta hasta el Sacerdote todos hazé engaño.

11 Y curaron el quebrantamiẽto de la hija de mi pueblo con liuiandad, diziẽdo Paz, Paz: y no ay paz.

12 Hanse auergõçado de auer hecho abominacion? Ciertõ no se han auergonçado de verguença, ni supieron auergonçarse:

n Cõsultaron en sus dubdas.
o Heb. caéran, y no se leuantarán? apartarseha, y no boluerá?
p Contumaz, incorrigible. Heb. fuerte.
q Tan poco sabeys de la Ley como si nunca se escriuiera.
* Isa. 55, 12. Arr. 6, 13.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Apologia. i. defensio. Orthodoxo. i. viridico recto religioso.
canonico. i. regia medida. à canon.

portanto caerán entre los q̃ cayeren, quando los visitaré. Caerán, dize Iehoua.

13 Cortádo los cortaré, dixo Iehoua, [a] No ay vuas en la vid, ni higos en la higuera, y la hoja se caerá: y lo que les he dado [b] passará deellos.

14 [c] Sobre que nos asseguramos? Iuntaos y entremos nos en las ciudades fuertes y alli [d] reposaremos: porque Iehoua nuestro Dios [e] nos hizo callar, y nos dió à beuer beuida de hiel porque peccamos à Iehoua.

15 * Esperar paz, y no bien: dia de cura, y veys aqui turbacion.

16 Desde Dan se oyó el ronquido de sus cauallos, del sonido de los relinchos de sus fuertes tembló toda la tierra: y vinieron, y comieron la tierra y [f] su abundácia, ciudad y moradores deella.

17 Porq̃ heaqui que yo embio sobre vosotros serpientes basilisços, contra los quales no ay encantamento: y morderoshan, dixo Iehoua.

18 [g] A causa de mi fuerte dolor mi coraçon desfallece en mi.

19 [h] He aqui boz del clamor dela hija de mi pueblo, que viene de tierra lexana. No *está* Iehoua en Sion? No *está* enella su Rey? [i] Porque me hizieron ayrar cõsus imagines de talla? còn vanidades de *dios* ageno?

20 † Passóse la segada, acabóse el verano, y nosotros nohemos sido saluos.

21 [l] Quebrantado estoy por el quebrantamiento de la hija de mi Pueblo: en tenebrecido estoy: espanto me ha arrebatado.

22 No ay triaca en Galaad? no ay alli medico? Porque pues no vuo medicina para la hija de mi Pueblo?

a Luc. 13, 6.
b Quitarse os ha el Reyno &c.
c Cõsejos q̃ el pueblo tomaria en su calamidad.
d Heb. callaremos.
e Nos ha quitado la fuerça y el orgullo.
* *Abax.* 14, 19.
f Heb. su plenitud.
g Heb. fortificacion mia sobre el dolor &c.
h Cõuersió del Pueblo en su captiuidad.
i Responde Dios.
† El pueblo habla.
l El Prophcta.

CAPIT. IX.

Prosiguiendo el Propheta lamenta la ruyna de su Pueblo, y sus peccados que fueron la causa deella, y pintandola de nueuo exhorta al Pueblo à la misma lamentacion. II. *En Dios y en su conocimiento se glorie el que ouiere de gloriarse.*

m Heb. Quien dará mi cabeça aguas, y &c.

[m] Si mi cabeça se tornasse aguas, y mis ojos fuentes de lagrimas, para que llore dia y noche los muertos dela hija de mi pueblo?

2 O quien me diesse enel desierto vn meson de caminantes, para que dexasse mi Pueblo, y me apartasse deellos. porque todos ellos *son* adulteros, congregacion de rebelladores.

3 Y hizieron q̃ su lengua, su arco, tirasse mentira: y no se fortalecieron en la tierra [n] por verdad, porque de mal en mal salieron, y à mi no conocieron dixo Iehoua.

4 Cada vno se guarde desu compañero, ni en ningun hermano tenga cõfiança: porque todo hermano engaña con engaño, y todo compañero, anda con falsedad.

5 Y cada vno engaña à su cõpañero, y no hablan verdad: enseñaron su lẽgua à hablar mentira, trabajan de hazer peruersamente.

6 Tu morada *es* en medio [o] de engaño: [P] de muy engañadores no quisieron conocerme dixo Iehoua.

7 Portanto anssi dixo Iehoua de los exercitos: Heaqui que yo los fundiré, y los [q] ensayaré: [r] porque como haré *yo* por la hija de mi pueblo?

8 Saeta amolada *es* la lengua deellos, habla engaño: * cõ su boca habla paz con su amigo, y de dentro desi pone sus assechanças.

9 Sobre estas cosas no los tengo de visitar, dixo Iehoua? De tal gente no se vengará mi anima?

10 Sobre los montes leuantaré lloro y lamentacion, y llanto sobre las moradas del desierto: porq̃ fueró desiertos hasta no quedar quien passe, ni oyeró bramido de ganado: desde las aues del cielo y hasta las bestias de la tierra se trasportaró, y se fueron.

11 Y [s] pondré à Ierusalem en montones: en morada de culebras: Y pondré las ciudades de Iudá en assolamiento que no quede morador.

12 Quien *es* varon sabio que entienda esto? y aquien habló la boca de Iehoua, y recontarlohá? Porque causa [t] la tierra ha perecido, ha sido assolada, como desierto que no ay quien passe?

13 Y dixo Iehouá: Porque dexaron mi ley laqual di delante deellos: y no obedecieró à mi boz, ni caminaron por ella,

14 Antes se fueron [u] tras la imaginacion de su coraçon, y tras los Baales que les enseñaron sus padres;

15 Portanto anssi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel, * Heaqui que yo les daré à comer, à este Pueblo, axenxos: y les daré à beuer aguas de hiel.

16 Y esparzirloshe entre gentes que no conocieron ellos ni sus padres: y embiaré cuchillo en pos deellos, hastaque *yo* los acabe.

17 Anssi dixo Iehoua de los exercitos: Cõsiderad cõ atteció, y llamad endechaderas q̃ vengá: y embiad por las [x] sabias q̃ vengá:

18 Y dense priessa y leuanté llanto sobre nosotros: y corráse nuestros ojos en lagrimas, y nuestros parpados se distilen en aguas:

19 Porq̃ boz de endecha fue oyda de Sió: Como hemos sido destruydos? engrá mal nera hemos sido auergõçados? Porq̃ dexamos la tierra? Porq̃ *nos* há echado *de si* nuestras moradas?

20 Oyd

n Por observancia fiel del diuino Concierto.
o De engañadores.
p Heb. por (o, de) engaño.
q O, examinaré como à metal.
r Q. d. Es assi necessario para la cõseruacion de mi Iglesia.
* *Iſal.* 28, 3.
s Heb. daré.
t S. de Iudá.
u Tras sus inuenciones. Ot. tras la dureza de su &c.
* *Iob.* 25, 15.
x Eloquentes en endechar.
y La tierra os vomitará &c. *Deut.*

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

20 Oyd pues, o mugeres, palabra de Iehoua, y vuestro oydo reciba la palabra de su boca: y enseñad endechas à vuestras hijas, y cada vna à su amiga lamentacion.

21 Porque la muerte hà subido por nuestras ventanas, hà entrado en nuestros palacios para talar los niños de las calles, los mancebos de las plaças.

22 Habla. Ansi dixo Iehoua: los cuerpos de los hombres muertos caerán sobre la haz del campo, como estiercol, y como el manojo tras el segador, que no *ay* quien lo coja.

II. 1 Cor. 1, 31. 2 Cor. 10, 17.

23 ¶ Ansi dixo Iehoua: * No se alabe el sabio en su Sabiduria, ni se alabe el valiéte en su valentia, ni se alabe el rico en sus riquezas,

24 Mas alabese en esto el q̃ se ouiere de alabar, en entenderme y conocerme, que YO SOY IEHOVA, QVE HAGO MISERICORDIA, IVYZIO, Y IVSTICIA EN LA TIERRA: porque estas cosas quiero, dixo Iehoua.

a Ahdios, y à no Iudios, como luego declara.

25 Heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, y visitaré a à todo circũcidado con capullo.

26 A Egypto, y à Iuda y á Edom, y à los hijos de Ammon y de Moab, y à todos los arrinconados en el postrer rincon, q̃ moran en el desierto: porque todas las gentes tienen capullo: Y toda la Casa de Israel tiene capullo en el coraçon.

CAPIT. X.

POr ocasion de la idolatria de su Pueblo impugna el Propheta la idolatria en general, estableciendo en contrario el conocimiento del verdadero Dios por sus admirables obras. II. *Buelue à la prediction de la captiuidad del Pueblo.*

OYd la palabra que Iehoua hà hablado sobre vosotros ò Casa de Israel.

2 Iehoua dixo ansi: No aprendays el camino de las Gentes: ni de las señales del cielo tengays temor, b aunque las Gentes las teman.

b O, como las Gentes &c. c Lo vers. 3 Porque c las leyes de los pueblos vanidad *son*, porque leño del monte d cortaron, obra de manos de artifice con cepi- llando camino. d Heb. cor. lo.

ros y martillos lo affirman porque no se caygа.

4 Con plata y oro lo engalanan, con clauos y martillos lo affirman porque no se

e Heb. y gual- dan. 5 Como *vna* palma e lo ygualan, y no hablan: son lleuados, porque no pueden andar: no tengays temor deellos: porque ni pueden hazer mal, ni para hazer bien tienen poder.

6 * No *ay* semejante à ti, ò Iehoua, grãde tu, y grande tu Nombre en fortaleza. *Apoc. 15. 4

7 f Quien no te temerá, òRey de las Gẽtes? porq̃ à ti g compete. Porq̃ entre todos los sabios de las Gẽtes, y en todos sus reynos no *ay* semejante à ti.

f Quien es el q̃ no te tema? g S. el ser temido.

8 Y h todos se enloquecerán, y se entõtecerán. i enseñamiento de vanidades *es* el mismo leño.

h Heb. à vno se &c. i Doctrina, escuela de desuarios es la idolatria, o el idolo.

9 Traerán plata † estendida de Tharsis, y oro de Vphas l obrará el artifice y las manos del fundidor, vestirlos han de cardeno y de purpura, obra m de sabios es todo.

† En planchas. l Heb. obra de artif. y de manos de &c. m Es yronia. ver. 8. les puso el nombre. los cos.

10 Mas Iehoua Dios es la Verdad, el mismo *es* Dios Biuo y Rey Eterno: de su yra tiembla la tierra, y las Gentes no pueden suffrir su saña.

11 Dezirles n eys ansi, Dioses q̃ no hizieron el cielo ni la tierra perezcan de la tierra y de debaxo deestos cielos.

n S. à los Chaldeos quando vinierdes à su tierra captiuos. Este ver. está no en Heb. si no en Chaldeo.

12 * El que haze la tierra con su potencia el q̃ pone en orden el mundo con su saber y o estiende los cielos con su prudencia. *Gen. 1, 6. Aba. 51, 15. Psal. 135, 6. o Gen 1, 6. * Pſ. 134, 7.

13 A *su* boz se dá multitud de aguas en el cielo, y haze subir las nuues de lo postrero de la tierra: * haze los relampagos con la lluuia, y haze salir àl viento de sus esconderos.

p Psal. 139, 5. q Ot. de errores.

14 Todo hombre p se embrutece à esta sciencia. Auerguencese de su vaziadizo, todo fundidor: porq̃ mentira es su obra de fundicion, ni ay espiritu en ellos.

15 Vanidad son, obra *digna* q de escarnios: en el tiempo de su visitacion perecerán.

16 No *es* como ellos r la suerte de Iacob: porque el *es* el hazedor de todo: y Israel *es* la vara de su herencia, Iehoua de los exercitos *es* su Nombre.

r Seré tu Dios.

17 ¶ Recoge de las tierras tus mercaderias laque moras en lugar fuerte,

II.

18 Porque ansi dixo Iehoua, Heaqui q̃ arronjaré con honda esta vez los moradores de la tierra, y afligirloshé, paraque s hallẽ.

s S. el fruto de sus peccados.

19 Ay de mi sobre mi quebrantamiento, mi llaga *es* llena de dolor. Yo empero dixe, t Ciertamente enfermedad mia *es* esta, y de suffrirlahé.

t Conocimiento de la culpa y approbació de la pena.

20 Mi tienda es destruyda: y todas mis cuerdas rotas: mis hijos fueron sacados de mi, u y perecieron: no ay ya mas quien estienda mi tienda, ni quien leuante mis cortinas.

u Heb. no ellos.

21 Porque los pastores se enloquecieron, y no buscaron à Iehoua: portãto x no entẽdierõ, y todo y su ganado se esparzió.

x O, no prosperaron. y Heb. su pasto.

22 a He-

a El thema de toda la prophecia.

22 a Heaqui que boz de fama viene, y alboroto grande de la tierra del Aquilon, para tornar en soledad todas las ciudades de Iudá, en morada de culebras.

b Heb. que no del hombre su camino.

23 Conozco ò Iehoua b que el hombre no es señor de su camino, ni del hombre q̃ camina es ordenar sus passos:

*Psalm. 6, 1

24 * Castigame ò Iehoua, mas con juyzio, no con tu furor: porque no me anichiles.

*Ps. 79, 6.

25 * Derrama tu enojo sobre las Gentes que no te conocen, y sobre las naciones q̃ no inuocan tu Nombre: porque se comieron à Iacob, y selo tragaron, y lo consumieron, y su morada destruyeron.

CAPIT. XI.

EL Propheta por mandado de Dios protesta al pueblo intimandoles el Sãcto Concierto y la infidelidad de sus padres que lo quebrantaron: y les requiere que estén en el, dõde no, que por sus idolatrias les será quitada la tierra. II. Manda otra vez àl Propheta que no ore por el, porque lo hà desechado &c. III. Dios descubre al Propheta las conspiraciones de los suyos para matarle, y el castigo de ellos pidiendolo anssi el Propheta à Dios.

PAlabra que fué de Iehoua à Ieremias diziendo.

2 Oyd las palabras deeste Concierto, y hablad à todo varon de Iudá, y à todo morador de Ierusalem:

3 Y dezirleshas: Anssi dixo Iehoua Dios de Israel, Maldito el varon que no obedeciere à las palabras deeste Concierto,

c De seruidumbre durissima Heb. hazeldas.

4 Elqual mandé à vuestros padres el dia que los saqué de la tierta de Egypto, c del horno de hierro, diziẽdoles, Oyd mi boz, y d hazelda conforme à todo loq̃os mandaré: y ser me eys por pueblo, y yo seré à vosotros por Dios:

e Certissimamente.

5 Paraque confirme el juramẽto que juré à vuestros padres, Que les daria la tierra que corre leche y miel, e como este diá. Y respondi y dixe, Amen ò Iehoua.

6 Y Iehoua me dixo, Pregona todas estas palabras en las ciudades de Iudá, y en las plaças de Ierusalem, diziendo, Oyd las palabras deeste Concierto, y hazeldas.

f Súma de toda la Ley y los prophetas, y de toda la piedad.

7 Porque protestando protesté à vuestros padres el dia que los hize subir de la tierra de Egypto hasta el dia de oy, madrugando y protestando, diziendo, f Oyd mi boz:

8 Y no oyeron, ni abaxaron su oreja: antes se fueron cada vno tras la imaginacion de su coraçon maluado: portanto traeré sobre ellos todas las palabras de este Concierto, el qual mandé que hiziessen, y nolo hizieron.

9 Y dixome Iehoua, Conjuracion se hà hallado en los varones de Iuda, y en los moradores de Ierusalem.

10 Buelto sehan à las maldades de sus primeros padres, los quales no quisieron oyr à mis palabras, antes se fueron tras dioses agenos para seruirles: inualidaron mi Cõcierto la Casa de Israel y la Casa de Iuda, el qual yo auia concertado con sus padres.

11 Por loqual Iehoua dixo anssi, Heaqui que yo traygo sobre ellos mal, del qual no podrán salir: y clamarán à mi, y no los oyré.

12 Yrán pues las ciudades de Iuda y los moradores de Ierusalem, y clamaran à los dioses à quien ellos queman encienssos, los quales no los podrán saluar en el tiempo de su mal.

*Arm. 21, 8, 11.

*Arm. 7, 16. Aba. 14, 12.

g Heb. por su mal.

13 * Porque àl numero de tus ciudades fueron tus dioses, ò Iuda: y àl numero de tus calles ò Ierusalem, pusistes los altares de confusion, altares para offrecer sahume rios à Baal.

h Y ninguna sacrificio te expiará, o, aprouecharás.

14 ¶ * Tu pues no ores por este pueblo, ni leuantes por ellos clamor ni oración: por que yo no oyré el dia que clamaren à mi por su aflicion.

i Heb. heziste mal

15 Que tiene mi amado en mi Casa auien do hecho abominaciones muchas? h Y las carnes sanctas passarán de sobre ti, porque i te gloriaste en tu maldad.

entonces te gloriaste. k Agrandes bozes.

16 Oliua verde, hermosa en fruto y en parecer llamó Iehoua tu nombre: † à boz de gran palabra hizo encender fuego sobre ella, y quebraron sus ramas.

l Machinauan machinaciones, m Al hõbre. Heb. cõ su doctrina.

17 Y Iehoua de los exercitos el que te planta, pronunció mal contra ti, à causa de la maldad de la Casa de Israel y de la Casa de Iuda que hizieron à *si mismos* prouocandome à yra incensando à Baal.

pá. Or. corrópamos. Heb. con su toxico su pan &c.

18 ¶ Y Iehoua me hizo saber, y conoci: entonces me heziste ver sus obras.

n Justamente.

*1. Sã. 16, 7.

19 Yyo como carnero o buey que lleuan à degollar, que no entendiá que l pensauã contra mi pensamientos, Destruyamos el arbol con su fruto: y cortemoslo de la tierra de los biuos, y no aya mas memoria de su nombre.

*Psal. 7, 10. 9. 26, 2. Ab. 17, 10.

20 Mas, ò Iehoua de los exercitos, que juzgas n justicia, * que prueuas o los riñones y el coraçon, vea yo tu vengança de ellos porque à ti he descubierto mi causa.

o Las entrañas. q. d. los mas secretos pensamientos.

21 Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

21 Portanto Iehoua de los exercitos dixo ansi de los varones de Anathoth, q̃ buscan tu anima diziendo, No prophetizes en nõbre de Iehoua, y no morirás à nuestras manos.

22 Portanto ansi dixo Iehoua de los exercitos: Heaqui que *yo* los visito, los mancebos morirán à cuchillo: sus hijos y sus hijas morirán de hambre.

23 Y no quedará resta deellos, porq̃ yo traeré mal sobre los varones de Anathoth, a año de su visitacion.

CAPIT. XII.

EL Propheta, vista su aflicion, es tentado con la prosperidad de los impios. II. *Dios le auisa del ingenio malo de los suyos, los quales dize auer de ser dados en mano de sus enemigos.* III. *Quexase que su pueblo es destruydo por sus pastores.* IIII. *A los vezinos del pueblo, cuyas malas costumbres imitó.*

b Hablaré empero juyzios cõtigo. Iob 21, 7. Habac. 1, 3. c Idolatrã, y oppõñan se ti.

IVsto eres tu, ò Iehoua, aunque *yo* dispute contigo: b hablaré empero juyzios cõtigo.* Porque es prosperado el camino de los impios? tienen paz todos los q̃ c rebellan de rebellion.

2 Plantastelos, echaron rayzes tambien: aprouecieron, y hizierõ fruto: d *estando* cercano tu en sus bocas, mas lexos de sus riñones.

d Siendo hipocritas en boca, mas no en coraçon.

3 Y tu, ò Iehoua, me conoces, viste me, y prouaste e mi coraçon para contigo: arrancalos como à ouejas para el degolladero, f y señalalos para el dia de la matança.

e Qual sea mi zelo &c. f Heb. sanctificalos.

4 Hasta quando estará la tierra desierta, y la yerua de todo el campo estará seca por la maldad de los que en ella moran? faltaron los ganados, y las aues, porque dixeron, h No verá nuestras postrimerias.

g Arm. 3, 3. Abac. 1. h No nos castigará. o. no cura de nosotros.

5 ¶ Si corriste con los de pie y te cansaron, como contenderás con los cauallos? Y en la tierra de paz i estauas quieto, como harás en la hinchazon del Iordan?

i Yronia. q. d. te turbaron.

6 Porque aun tus hermanos y la casa de tu padre, aun ellos se leuantaron contra ti: aun ellos dieron bozes en pos de ti, f Cõgregacion. No les creas quando bien te hablãren.

k Apellidado el pueblo como cõtra algun publico malfechor.

7 Dexé mi casa, desamparé mi heredad, entregué l lo q̃ amaua mi anima en la mano de sus enemigos:

l Heb. la parte de mi alma.

8 Fué para mi mi heredad m como leõ en breña: dió contra mi su boz: portanto la aborreci.

m Como leõ contra leõ &c.

9 Es me por ventura mi heredad aue de muchas colores? no *están* contra ella aues enderredor? Venid, ayuntaos todas las bestias del campo, venid à tragarla.

10 ¶ Muchos pastores destruyeron mi viña, hollaron mi parte, tornaron en desierto y soledad mi heredad preciosa. III.

11 n Tornóla en assolamiento, lloró contra mi assolada: fué assolada toda la tierra, porque no vuo hombre o que mirasse.

n Heb. pusola. por, fué puestad buelta. o Heb. no quien pusiesse sobre el coraçon. q. d. q̃ se le diesse nada por ella.

12 Sobre todos los lugares altos del desierto vinieron dissipadores: porque el cuchillo de Iehoua traga desde el vn extremo de la tierra hasta el otro extremo: no ay paz para ninguna carne.

13 Sembraron panes, y segarán espinas: tuierõ la heredad mas no aprouecharon nada: auergonçarsehan à causa p de vuestros frutos por la yra de Iehoua.

p De sus frut. mut. de pers.

14 ¶ Ansi dixo Iehoua contra todos mis malos vezinos, que tocan la heredad que hize posseer à mi pueblo Israel: Heaqui que *yo* los arrancaré de su tierra: y la casa de Iuda arrancaré de en medio de ellos.

IIII.

15 Y será que despues que los ouiêre arrancado, tornaré y auré misericordia de ellos: y hazerloshé tornar cada vno à su heredad y cada vno à su tierra.

16 Y será, que si aprendiendo aprendieren q los caminos de mi pueblo para jurar en mi Nombre, Biue Iehoua, como enseñaron à mi pueblo à jurar por Baal, ellos serán r prosperados en medio de mi pueblo.

q La manera de biuir de mi verdadero pueblo. r Heb. edificados.

17 Mas si no oyeren, arrancaré à la tal Gente arrancando y perdiendo, dize Iehoua.

CAPIT. XIII.

POr el symbolo de vn cinto significa Dios àl Pueblo su estado ansi passado en bien, como por venir en mal. II. *Por la parabola de vn cuero de vino, su extrema calamidad.* III. *Exhorta àl Rey y a la Reyna à penitencia.* IIII. *Al Pueblo denuncia su peccado, su incorrigibilidad, y su fin vergonçoso.*

IEhoua me dixo ansi, Vé, y comprate vn cinto de lino, y ceñirlohas sobre tus lomos: y s no lo meterás en agua.

s No lo lauarás.

2 Y compré el cinto, conforme à la palabra de Iehoua, y pusele sobre mis lomos.

3 Y fué palabra de Iehoua, à mi segunda vez, diziendo,

4 Toma el cinto que compraste, que *está*

está sobre tus lomos, y leuantate y ve àl Euphrates, y escondelo allá en vna cauerna de vna peña.

5 Y fuí, y escondilo en el Euphrates, como Iehoua me mandó.

6 Y fué que àcabo de muchos dias me dixo Iehouá; Leuantate y ve àl Euphrates, y toma de alli el cinto que te mandé que escondiesses allà.

7 Y fuí àl Euphrates, y cauć, y tomé el cinto del lugar donde lo auia escondido: y heaqui q̃ el cinto seauia podrido: para ninguna cosa era bueno.

8 Y fue palabra de Iehoua à mi, diziendo:

9 Anſi dixo Iehoua: Anſi haré podrir la soberuia de Iudá, y la mucha soberuia de Ierusalem,

10 Aeste pueblo malo, que no quieren oyr mis palabras; que caminan [a] por las imaginaciones de su coraçon, y se fueró en pos de dioses agenos para seruirles, y para [b] encoruarse à ellos; Y será como este cinto, que para ninguna cosa es bueno.

11 Porque como el cinto se junta à los lomos del hombre, anſi hize juntar à mi toda la Casa de Israel, y toda la Casa de Iuda, dixo Iehoua, paraque me fuessen por pueblo [c] y por fama, y por alabança, y por honrra: y no oyeron.

12 ¶ Dezirleshas pues esta palabra, Anſi dixo Iehoua, Dios de Israel, Todo odre se henchirá de vino. Y ellos te dirán; Por ventura no sabemos que todo odre se henchirá de vino?

13 Y dezirleshas, Anſi dixo Iehoua: Heaqui que yo hincho de embriaguez todos los moradores desta tierra, y los Reyes q̃ están sentados por Dauid sobre su silla, y los Sacerdotes, y los Prophetas, y todos los moradores de Ierusalem.

14 Y quebrantarloshé el vno con el otro los padres con los hijos juntamente, dize Iehouá: no perdonaré ni auré piedad, ni misericordia para no destruyrlos.

15 Escuchad y oyd, No os eleueys, porq̃ Iehoua habló.

16 Dad gloria à Iehoua Dios vuestro, antes que haga venir tinieblas, y antes que vuestros pies trompiecen en montes de escuridad: y espereys luz y os la [d] torne sombra de muerte y tiniebla.

17 Y si no oyerdes esto, en secreto llorará mi anima à causa [e] de la soberuia; y * [f] derramando derramará lagrimas y mis ojos se resoluerá en lagrimas: porque el rebaño de Iehoua fue captiuo.

18 ¶ Di àl Rey y à la Reyna: Humillaos, [g] Assentaos, porque la corona de vuestra gloria [h] decindió de vuestras cabeças.

19 Las ciudades [i] del Mediodia fueron cerradas, y no vuo quié las abriesse: Toda Iudá fue traspassada, toda ella fue traspassada.

20 Alçad vuestros ojos y ved los que vienen *de la parte* del Aquilon: Donde está el rebaño que te fue dado? el ganado † de tu hermosura?

21 Que dirás quando te visitará? porque tu los enseñaste *à ser* principes[l] y cabeça sobre ti. No te tomarán dolores como à muger q̃ pâre?

22 Quando dixeres en tu coraçon, Porq̃ me ha sobre venido esto? Por la multitud de tu maldad fueron descubiertas tus faldas, fueron descubiertos tus calcañares.

23 ¶ Por ventura mudará el negro su pellejo, y el tigre sus manchas? vosotros tambien podreys bien hazer enseñados à mal hazer.

24 Portanto *yo* los esparziré, como tamo que passa àl viento del desierto.

25 [m] Esta *será* tu suerte, la porcion de tus medidas por mi, dixo Iehoua, q̃ te oluidaste de mi, y esperaste en mentira.

26 Y yo tambien descubrí tus faldas delante de tu cara, y tu verguença se manifestó.

27 Tus adulterios, y tus relinchos, la maldad de tu fornicacion sobre los collados: enel mismo campo vide tus abominaciones. Ay de ti Ierusalem: No serás limpia àl fin? hasta quando pues?

CAPIT. XIIII.

Viendo el Propheta la gran seca de la tierra cõque Dios començaua à castigar su Pueblo, le ora por el. II. Recibe respuesta de Dios, que no ore por el porque el lo tiene desechado, y anſi le manda que se lo denuncie. III. No obstante esta prohibicion, el Propheta ora ardentissimamente por su Pueblo.

PAlabra de Iehoua, que fue à Ieremias sobre los negocios [n] de las prohibiciones.

2 Enlutose Iudá, y [o] sus puertas se desplaron, escurecieróse en tierra, y el clamor de Ierusalem subió.

3 Y [p] los amos de ellos embiaron sus criados àl agua: vinieró à las lagunas, no hallaron agua: boluieronse có sus vasos vazios: auergonçaronse, confundieronse, y cubrieron sus cabeças.

4 Porque la tierra [q] se rompió, porq̃ no llouió en la tierra: los labradores se auergonçaron, cubrieron sus cabeças.

5 Y aun las cieruas parian en los campos, y [r] dexauan: porque no auia yerua.

6 Y los asnos monteses se ponian en los altos, [s] atrayan el viento como los dragones: sus ojos se cegaró, porq̃ no auia yerua.

7 Si

---

a Por sus inuenciones. Ot. por las durezas de &c.

b Adorarlos. hazerles reuerẽcia.

c Por quié yo fuese nombrado, alabado, y honrrado en el mundo.

d Heb. põga.

e S. vuestra.

* Tren. 3. 1.

f Heb. lagrimando lagrimará, derramará en abundãcia. affecto del pio proph. para cõ los q̃ tiene à cargo, aunque malos.

g S. en luto y en ceniza.

h Cayd.

i De Iudea que está al Med. respecto de Babyl.

† O, de su gloria, q. de tu ganado hermoso &c. Apostrophe al rey de Iuda.

l Que mandaſſin mas que tu.

m A la Ciudad.

n O, de los detenimientos, ſ. de las lluuias. Arr. 33.

o Los lugares de los publicos ayuntamientos.

p Heb. los mayores.

q Se abrio con la grã de seca. Ot. fue q̃ brantado. r S. Ioque parian. s S. parar frescura algo.

7 Si nuestras iniquidades [a] testificâren contra nosotros, Iehoua [c] haz por tu Nombre, porq̃ nuestras rebelliones se han multiplicado, à ti peccamos.
8 Esperança de Israel, Guardador suyo en el tiempo de la afflicion, porque [d] has de ser como peregrino en la tierra, y como caminante, que se aparta para tener la noche?
9 Porque has de ser como hombre [e] atonito? y como valiente que no puede librar? y tu *estás* entre nosotros, ò Iehoua: y tu nóbre es llamado sobre nosotros, no nos desampares.
10 ¶ Ansi dixo Iehoua à este pueblo, Ansi amaron [f] mouerse, ni detuuieron sus pies: portanto Iehoua no los tiene en voluntad. Aora se acordará de la maldad de ellos y visitará su peccado.
11 Y dixome Iehoua; *No ruegues por este pueblo para bié.
12 Quando ayunâren, yo no oyré su clamor: y quãdo offrecieré holocausto y Presente, no lo recibiré: antes los consumiré con cuchillo, y con hábre, y cõ pestilencia.
13 *Y yo dixe, [g] Como Señor Iehoua, heaqui que los prophetas les dizẽ, No vereys cuchillo, ni aurá hambre en vosotros: mas en este lugar os daré paz firme.
14 Y Iehoua me dixo, falso prophetizan los prophetas en mi nombre: no los embié, ni les mandé, ni les hablé. Vision mentirosa, y adiuinacion, y vanidad, y engaño de su coraçon os prophetizan.
15 Portanto ansi dixo Iehouá sobre los prophetas que prophetizan en mi nombre, los quales yo no embié, y que dizẽ; Cuchillo ni hambre no aurá en esta tierra, Cõ cuchillo y con hambre serán consumidos los tales prophetas.
16 Y el pueblo à quien prophetizan, será echados en las calles de Ierusalem por hábre y por cuchillo, y no aurá quien los entierre: ellos y sus mugeres, y sus hijos, y sus hijas: y derramaré sobre ellos su maldad.
17 Dezir les has pues esta palabra, * corrá mis ojos en lagrimas noche y dia, y no cessen: porque de gran quebrantamiento es quebrantada [h] la virgen hija de mi pueblo, de plaga muy rezia.
18 Si saliére àl campo, heaqui muertos à cuchillo; Y si me entrâre en la ciudad, heaqui enfermos de hambre: porque tambien el propheta como el Sacerdote [i] anduuieron arredor en la tierra, y no conocieron.
19 ¶ Por ventura † desechádo desechaste à Iuda? Por vẽtura ha aborrecido tu anima à Sion? Porque nos heziste herir sinque nos quede cura? * Esperamos paz, y no *vno* bien: tiempo de cura, y heaqui turbacion?
20 Conocemos ò Iehoua nuestra impiedad, la iniquidad de nuestros padres: porq̃ peccamos à ti.
21 No *nos* desseches, [l] por tu Nombre: ni trastornes la silla de tu gloria. [m] Acuerdate. No inualides tu Concierto con nosotros.
22 Ay por ventura [n] en las vanidades de las Gentes quien haga llouer? y los cielos por ventura darán lluuias? No eres tu Iehoua nuestro Dios? A ti pues esperamos, Porq̃ tu heziste [o] todas estas cosas.

CAPIT. XV.

La rejeccion del Pueblo. II. Angustia do el Propheta por las calũnias de sus aduersarios se quexa à Dios, el qual le responde animandole à la fidelidad de su officio, y prometiendole su assistẽcia &c.

YDixome Iehoua, Si Moysen y Samuel se pusiessen delante de mi, mi volũtad no *será* con este Pueblo: echa los de delante de mi, y salgan.
2 Y será, que si te preguntâren, Adonde saldremos? Responder les has, Ansi dixo Iehoua: * [p] El que à muerte, à muerte: y el que à cuchillo, à cuchillo; y el que à hambre, à hambre: y elq̃ à captiuidad, à captiuidad.
3 Y [q] visitaré sobre ellos quatro generos *de males*, dixo Iehoua: Cuchillo para matar: y perros para despedaçar; y aues del cielo y bestias de la tierra para tragar, y para dissipar.
4 Y entregarlos hé [r] para ser çarandados por todos los reynos de la tierra † à causa de Manasse hijo de Ezechias Rey de Iuda, por loque hizo en Ierusalem.
5 Porque quien aurá compassion de ti, ò Ierusalé? ò quien se entristecerá por tu causa? ò quien [s] vendrá à preguntar por tu paz.
6 Tu me dexaste, dize Iehoua, tornastete atràs: portanto yo estendi sobre ti mi mano, y te eché à perder: Y estoy cansado [t] de arrepentirme.
7 Y ablentélos con auentador [u] hasta las puertas de la tierra: desahijé, desperdicié mi Pueblo, no se tornaron de sus caminos.
8 Sus biudas se me multiplicaron sobre la arena de la mar; truxe cõtra ellos destruydor à mediodia sobre compañia de mancebos: hize caer sobre ella de repente [x] ciudad y terrores.
9 Enflaquecióse la que parió siete, su anima se hinchió de dolor: * pusósele su sol siẽdo aun de dia; auergonçóse y hinchióse de confusion: y loque deella q̃dare, entregaré à cuchillo delãte de sus enemigos, dixo Iehoua.
10 ¶ Ay demi? Madre mia, porq̃ me engẽdraste hõbre de quistiõ, y hõbre de discordia à toda la tierra: nũca les di alogro, ni lo tomé de ellos: todos me maldizẽ. 11 Di-

a Nor opprimieren en tu juyzio.
c Q. misericordia, cõforme à tu nombre Exo.34.6.
d Q. nos has de desconocer, como forastero o caminante.
e Q. vna noche en nuestra casa.
f Afirmado de suyo. q. d. Porque das occasiõ, con tu ausencia, à q̃ se enseñoree el enemigo.
g Q. no te conuiene dezir por nosotros, hablado hasta aqui que los prophetas les dizẽ &c.
h Heb. Alma.
i Q. todos. Heb. todos de.
k Q. no me oyrá.
l Por la gloria de tu Nõbre.
m S. de tu Concierto con Dauid &c.
n En los ídolos de &c.
o Muestra todo el mundo.
* Zac. 11,9.
p Vnos à muerte, otros à &c.
q Quando los castigaré, embiaré sobre &c.
r Heb. para commociõ à todos &c.
† 2. Rey. 21, 11.
s O, yrá à &c. q. d. à visitarte y cõsolarte.
t De dilatar el castigo esperando tu conuersion.
u Hasta el cabo del mundo.
x Q. d. grã pueblo. mucha gente de enemigos.
* Amos 8,9.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

11 Dixo Iehoua: [a] Si [b] tus reliquias no *fueren* en bien: Si no hiziere àl enemigo [c] q̃ te salga à recebir en el tiempo trabajoso, y en el tiempo del angustia.

12 ¶ Por ventura el hierro quebrará àl hierro de la parte de aquilon, y àl metal?

13 Tus riquezas y tus thesoros daré à saco sin ningun precio por todos tus peccados y en todos tus terminos.

14 * Y hazertehé passar à tus enemigos en tierra que no conoces: porque fuego es encendido en mi furor, y sobre vosotros arderá.

15 ¶ Tu ò Iehoua lo sabes. acuerdate de mi y visitame, y vẽgame de mis enemigos. No me tomes *à tu cargo* [d] en la paciencia de tu enojo: sepas que suffro verguença à causa de ti.

16 Hallaróse tus palabras, y *yo* las comi: y tu palabra me fué por gozo y por alegria de mi coraçon: [e] porq̃ tu nombre se llamó sobre mi, ò Iehoua Dios de los exercitos.

17 Nunca me assenté en cõpañia [f] de burladores, ni me engrey [g] à causa de tu prophecia: solo me assenté, porq̃ me henchiste [h] de dessabrimiento.

18 * Porq̃ fué perpetuo mi dolor, y mi herida desafuziada, no admitió cura? Eres cõmigo como mentiroso, [i] aguas que no son fieles.

19 Portanto ansi dixo Iehoua, Si te conuirtieres, conuertirtehé: y † delante de mi estarás. Y si sacáres lo precioso de lo vil serás [j] como mi boca. Couiertanse ellos à ti, y tu no te conuiertas à ellos.

20 Y dartehé à este pueblo por muro de bronçe fuerte: y pelearán contra ti, y no te sobrepujarán: porque yo estoy contigo para guardarte, y para defenderte, dixo Iehoua.

21 Y librartehe de la mano de los malos: y redemirtehé de la mano de los [m] fuertes.

CAPIT. XVI.

Prosiguiendo en la denunciacion de la captiuidad del pueblo, manda Dios al Propheta que se abstenga de toda contratacion o cõmercio con el, assi de luto como de alegria &c. II. Haze les promessa de la libertad, mas despues de auerlos bien castigado por sus idolatrias.

Y Fué à mi palabra de Iehoua diziendo.

2 No tomarás para ti muger, ni tẽdrás hijos ni hijas en este lugar.

3 Porque assi dixo Iehoua de los hijos y de las hijas que naciéren en este lugar, y de sus madres que los pariéren, y de los padres que los engendráren en esta tierra:

4 Muertos de enfermedades morirán, [n] no serán endechados ni enterrados: serán por muladar sobre la haz de la tierra, y con cuchillo y con hambre serán consumidos: y sus cuerpos serán para comida de las aues del cielo, y de las bestias de la tierra.

5 Porque assi, dixo Iehoua, No entres en casa de luto, [o] ni vayas à lamentar, ni los consueles, porq̃ yo quité mi paz de este Pueblo, dixo Iehoua, *mis* misericordia y miseraciones.

6 Y morirán en esta tierra grãdes y chicos: no se enterrarán, *ni* los endecharán, [p] ni se arañarán, ni se messarán por ellos.

7 ¶ Y no partirán *pan* por luto por ellos para consolarlos de *su* muerte: ni les darán à beuer [r] vaso de consolaciones por su padre o por su madre.

8 Y no entres en casa de cõbite para sentarte con ellos à comer, ò, à beuer.

9 Porque assi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel, Heaqui que yo haré cessar en este lugar delante de vuestros ojos y en vuestros dias toda boz de gozo y toda boz de alegria, toda boz de esposo, y toda boz de esposa.

10 Y acontecerá, q̃ quando denunciáres à este pueblo todas estas [s] cosas, ellos te dirán, * Porq̃ [t] habló Iehoua sobre nosotros todo este mal tan grande? y q̃ maldad *es* la nuestra, o, q̃ peccado *es* el nuestro que pecamos à Iehoua nuestro Dios?

11 Entonces les dirás. Porq̃ vuestros padres me dexaron, dize Iehoua, y anduuieron en pos de dioses agenos, y los siruieró y se encoruáron à ellos: y à mi me dexaró y mi ley no guardaron:

12 * Y vosotros heziste peor q̃ vuestros padres: porq̃ heaqui q̃ vosotros caminays cada vno tras la imaginacion de su maluado coraçon, no oyendome à mi,

13 * Portanto *yo* os haré echar de esta tierra à tierra que ni vosotros ni vuestros padres conocistes: y allà seruireys à dioses agenos de dia y de noche, porque no os daré misericordia.

14 Portanto heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, que no se dirá mas, biue Iehoua, que hizo subir à los hijos de Israel de tierra de Egypto:

15 Mas biue Iehoua, que hizo subir los hijos de Israel de la tierra del Aquilon, y de todas las tierras donde los auia arronjado: y tornarloshe à su tierra laqual di à sus

16 He

---

a Particula de juramẽto, cõ q̃ Dios jura al Propheta de darle buen fin y sucesso dicho so de su empresa.

b Tu postrimeria. Que te fauorezca promete le el fauor del rey de Bab.

I. *Deu. 32, 21 Rom. 10, 19.

II. d O, en la ligaminidad de. Exo. 34, 6. luẽgo de iras.

e Por llamarme tu propheta.

f Ot. de los que juegan.

g Por, o cõ la autoridad del officio Heb. à la faz de tu mano.

h Heb. de yra.

* Ab. 30, 15.

i Manadero q̃ àl mejor tiẽpo falta.

† Seruirme has.

j Como yo tehe prometido. arr. 1, 10, 18. &c.

m Violentos.

n No se le harán las exequias ni endecharán por el.

o A exequias.

p Ritos, gestilicos fuue bres prohibidos en la ley Deu. 14. 1. mas vsurpados delos Iudios.

q Vsquetes funebres.

r Vino para oluidẽ la tristeza.

s Heb. palabras.

* Arr. 5, 19.

t Decreto.

* Arr. 7, 26.

* Abd. 23, 3.

16 Heaqui q̃ yo embió muchos pescadores, dixo Iehoua, y pescarloshàn: y [a] despues embiaré muchos caçadores y caçarloshan de todo monte, y de todo collado, y [b] de las cauernas de los peñascos.

17 Porque mis ojos *están puestos* sobre todos sus caminos, los quales no se me escódieron? ni su maldad se esconde de la presencia de mis ojos.

18 Mas primero pagaré àl doble su iniquidad y su peccado: porque contaminaron mi tierra con los cuerpos muertos de sus abominaciones: y de sus abominaciones hinchieron mi heredad.

19 O Iehoua fortaleza mia, y fuerça mia, y refugio mio en el tiempo de la afliccion. A ti vendrán Gentes desde los extremos de la tierra, y dirán: Ciertamente mentira [c] possyeron nuestros padres, vanidad, y no ay [c] en ellos prouecho.

20 Hará por ventura el hombre dioses para sí? Mas ellos no *serán* dioses.

21 Portanto heaqui les enseñaré deesta vez, enseñarleshé mi mano y mi fortaleza: y sabrán que mi Nombre *es* Iehoua.

a Aliende desto emb. b Aunq̃ esten metidos en las &c.

c Los tido dos.

CAPIT. XVII.

La incorrigibilidad de Ierusalem y la propagacion de su idolatria. II. Maldito el que de Dios se aparta, y bẽdito el que en el confia de verdad. III. Ora el Prophe ta contra las calũnias y blasphemias de sus aduersarios. IIII. Debaxo de la obseruancia del Sabbado pide la restauracion y obseruancia del diuino culto, con promessa que la ciudad permaneceria en prosperidad: donde no que será assolada.

EL peccado de Iudá escripto está con d punta de dia- d Heb. vña. e Dragon pa.
mãte, esculpido en la tabla de su corazon, y en los lados de vuestros altares.

2 Paraque sus hijos se acuerden de sus altares, y de sus bosques junto à los arboles e verdes, y en los collados altos.

3 Mi Montañés, en el cãpo *son* f tus riquezas: todos tus thesoros daré à saco g por el peccado de tus altos en todos tus terminos.

f Todo tu bien, por la idolatria dicho ver. g Heb. por altos de tu pecc. h Es lo q̃ es. i Leu. 26, 34. Es la tierra holgará sus Sabbados &c.

4 Y h aurá remission en ti de tu heredad, laqual yo te di: y hazertehe seruir à tus enemigos en tierra que no conociste: porq̃ fuego encendistes en mi furor, para siempre arderá.

5 ¶ Ansi dixo Iehoua. Maldito el varõ q̃ cõfia en el hõbre, y i pone carne por su braço, y su coraçon se aparta de Iehoua.

j Escriba en piedra. k Abr. 48, 6. Yr. 17, 6. y no habitará.

6 * Y será como la retama en el desierto: y no verá quando viniere el bien: mas morará en las securas en el desierto, en tierra despoblada k y deshabitada.

7 Bendito el varon que se fia de Iehoua, y *que* Iehoua es su confiança.

8 * Porq̃ el será como el arbol plantado junto àl aguas, q̃ junto à la corriente echará sus rayzes: y no verá quando viniere el calor: y su hoja será verde, y en el año [l] de prohibicion no se fatigará, ni dexará de hazer fruto.

9 Engañoso *es* el coraçon mas que todas las cosas, y peruerso: quien lo conocerá?

10 * Yo Iehoua que escudriño el coraçon, que prueuo [m] los riñones, para dar àcada vno segun su camino, segun el fruto de sus obras.

11 La perdiz q̃ hurta loque no parió, *tal es* el que allega riquezas y no [n] cõ juyzio: en medio de sus dias las dexará, y en su postrimeria será insipiente.

12 El throno de gloria, [o] alrura desde el principio el lugar [p] de nuestra sanctificacion.

13 ¶ O Esperança de Israel, Iehoua, todos los que te dexan, serán auergonçados: y los que de mi se apartan, serán escriptos en el poluo: porque dexaron la vena de aguas biuas, à Iehoua.

14 Saname, ò Iehoua, y seré sano: saluame, y seré saluo: porque tu *eres* [q] mi alabãça.

15 Heaqui que ellos me dizẽ: Donde *está* la palabra de Iehoua? Aora venga.

16 Mas yo [r] no me entremeti á ser pastor en pos de ti, ni [s] desseé dia de calamidad, tu lo sabes: Loque de mi boca hà salido, en tu presencia hà sido.

17 No me seas tu por espanto, esperança mia *eres* tu en el dia malo.

18 Auerguencense los que me persiguẽ, y no me auerguence yo: assombrése ellos, y no me assombre yo: trãe sobre ellos dia malo: y quebrantalos con doblado q̃brantamiento.

19 ¶ Ansi me dixo Iehoua, Ve, y ponte à la puerta [t] de los hijos del Pueblo por la qual entran y salen los Reyes de Iudá: y à todas las puertas de Ierusalem,

20 Y dezirles has, Oyd palabra de Iehoua Reyes de Iuda, y todo Iudá, y todos los moradores de Ierusalem que entrays por estas puertas.

21 Ansi dixo Iehoua: Guardad [u] por vuestras vidas, y no traygays carga en el dia del Sabbado para meter por las puertas de Ierusalem.

22 Ni saqueys carga de vuestras casas en el dia del Sabbado, ni hagays obra alguna: mas sanctificad el dia del Sabbado, como mandé à vuestros padres:

*Psalm. 1, 3.

l O, de detenimiento. s. de lluuias. Arrr. 14, 1.

* 1. Sã. 16, 7. Psal. 7, 10. Apoc. 2, 23.

m Los mas secretos pẽsamientos.

n Por buenas y justas artes.

o O, alteza antigua.

p De nuestro Sanctuario.

III.

q Mi cancion de alabanças. el subjeto de mis psalmos.

r O, no me appressuré. à l officio de propheta.

s S. à este pueblo loq̃ les annuncio mas sigo tu voluntad y palabra.

III.

t Publica de la ciudad.

u Que os va en ello la vida. Heb. por vuestras almas.

23 Los

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

23 Los quales no oyeron, ni abaxaron su oreja: antes endurecieron su ceruiz por no oyr, ni recebir correccion.
24 Porque será, que si oyendo me oyerdes, dixo Iehoua, que no metays carga por las puertas deesta ciudad en el dia del Sabbado, mas sanctificardes el dia del Sabbado no haziendo en el ninguna obra,
25 Entrarán por las puertas deesta ciudad los Reyes y los Principes, q̃ se assientan sobre la silla de Dauid, en carros y en cauallos, ellos y sus Principes, los varones de Iudá, y los moradores de Ierusalem: y esta ciudad será habitada para siempre.
26 Y vendrán de las ciudades de Iudá, y de los alderredores de Ierusalem, y de tierra de Ben-iamin, y de los campos, y del monte, y del Austro, trayẽdo holocausto y sacrificio, y Presente, y encienso, y trayendo [a] confession à la Casa de Iehoua.
27 Mas si no me oyerdes para sanctificar el dia del Sabbado, y para no traer carga, ni meterla por las puertas de Ierusalem en dia de Sabbado, yo haré encender fuego en sus puertas, y cõsumirá los palacios de Ierusalem, y no se apagará.

a Tales testimonios de su piedad en alabança de Dios.

CAPIT. XVIII.

POr la obra de vn ollero muestra Dios à su Propheta, y el Propheta àl Pueblo, su authoridad y poder absoluto sobre el mundo para deshazer àl pecador, y librar de peligro àl que à el se boluiere: por tanto que se conuiertan: donde no, que estén ciertos de su ruyna. II. *El Propheta pide à Dios vengãça de la ingratitud y calumnias de los de su Pueblo contra el.*

LA palabra que fué à Ieremias de Iehoua, diziendo.
2 Leuantate y vete à casa del ollero, y ay te haré que oygas mis palabras.
3 Y decendi en casa del ollero, y heaqui que el hazia obra sobre vna rueda.
4 Y el vaso que el hazia debarro se quebró en la mano del ollero: y tornó y hizolo otro vaso segun q̃ àl ollero [b] pareció mejor hazerlo.
5 Y fué à mi palabra de Iehoua diziendo,
6 * Por vẽtura no podré yo hazer de vosotros como este ollero, ò Casa de Israel, dize Iehoua? Heaqui que como el barro en la mano del ollero, assi soys vosotros en mi mano, ò Casa de Israel.
7 * En vn instante [c] hablaré contra gentes y contra reynos, para arrancar, y dissipar, y perder:
8 Empero si essas gentes se conuirtieren de su maldad *contra* el qual *mal yo* hablé, yo me arrepentiré del mal que auia pensado de les hazer.
9 Y en vn instante hablaré de la gente y del Reyno para edificar y para plantar.
10 Y si hiziere [d] lo malo delante de mis ojos no oyendo mi boz, arrepentirmehe del bien que auia determinado de le hazer.
11 Aora pues, habla aora à todo hombre de Iuda, y à los moradores de Ierusalem diziendo, Assi dixo Iehoua, * Heaqui que yo [e] cõpongo mal contra vosotros, y pienso contra vosotros pensamientos: conuertase aora cada vno de su mal camino, y mejorad vuestros caminos, y vuestras obras:
12 Y dixẽron, [f] Es pordemas, porque en pos de nuestras imaginaciones hemos de yr: y cada vno el pensamiento de su maluado coraçon hemos de hazer.
13 Portanto assi dixo Iehoua, Aora preguntad à las Gentes, Quien oyó tal? Gran fealdad hizo [g] la virgen de Israel.
14 [h] Dexará *alguno* por ventura la nieue de la piedra del campo *que corre* del Libano? dexarán las aguas [i] estrañas, frias, y corrientes?
15 Porque mi pueblo me oluidaron, [†] in Dios. censando à la vanidad: y [l] hazenlos tropeçar en sus caminos, en las sendas antiguas: paraque caminen por sendas, por camino [m] no hollado:
16 * Para poner su tierra en admiració, y en [n] siluos perpetuos: todo aquel que passare por ella se marauillará, y meneará su cabeça.
17 Como viento Solano los esparziré de gun delante del enemigo: [o] la ceruiz y no el rostro les mostraré en el dia de su perdicion.
18 ¶ Y dixeron, Venid y machinemos machinaciones contra Ieremias: porque la ley no faltará del Sacerdote, ni consejo del sabio, ni palabra del Propheta. Venid y [P] hiramoslo de lengua, y no miremos à todas sus palabras.
19 Iehoua mira por mi, y oye la boz de los que contienden conmigo.
20 Da se por ventura mal por bien, que cauaron hoyo à mi anima? Acuerdate que me puse delante de ti [q] para hablar bien por ellos, para apartar deellos tu yra.
21 Portãto, entrega sus hijos à hambre, y hazlos escurrir por manos de cuchillo: y sus mugeres queden sin hijos, y biudas, y sus maridos muertos de muerte: y sus man-

b Heb. fué recto en ojos del ollero para hazer.

*Rom. 9, 20 *Isai. 45, 9.

*Arr. 1, 10 c Decretaré.

d Lo que yo condeno.

*Ab. 25, 5. y 35, 15. *Ionas. 3, 9.*

e Heb. fingo

f Heb. No ay esperança

g Ierusalẽ.

h Familiar alegoria en Ierem. las buenas aguas por Dios.

†Singulares

†Hebraico

l S. los falsos prophetas.

m S. de ninguno.

n Estarnios

o Sig. grauissimo dissimulo

P Calúnienos

q Para interceder.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

mãcebos sean heridos à cuchillo en la guerra.

22 De sus casas se oyga clamor, quando truxeres sobreellos exercito de repẽte: porque cauaron hoyo para tomarme, y escondieron lazos àmis pies.

23 Mas tu ô Iehoua conoces todo su consejo contrami *que es* para muerte: no perdones su maldad, ni raygas su peccado de delante de tu rostro: y trompiecẽ delante de ti, [a] haz conellos enel tiempo de tu furor.

a Destruye-los del todo.

CAP. XIX.

Por vn symbolo ò figura de vna botija de barro que Dios mãda al Prophet a que quiebre en Thopheth delante de algunos de los del Senado, les predize el quebramiento y assolacion de Ierusalem por sus peccados y incorrigibilidad.

ANsi dixo Iehoua, Ve, y compra [b] vn barril de barro del ollero, y *lleua consigo alguno* de los ancianos del pueblo, y de los ancianos delos sacerdotes:

2 Y saldrás àl Valle de Ben-hinnon q̃ está à la entrada de la puerta [c] Oriẽtal, y pregonarás ay las palabras que *yo* te hablaré.

3 Dirás pues, Oyd palabra de Iehoua, ô Reyes de Iudá, y moradores de Ierusalem: Ansi dize Iehoua de los exercitos, Dios de Israel. Heaqui *que yo* traygo mal sobre este lugar, tal que quien lo oyêre, le retiñan las orejas.

4 Porque me dexaron y enagenâron estes lugar, y offrecieron perfumes enel à dioses agenos, los quales ellos no auian conocido, ni sus padres, ni los Reyes de Iudá: y hinchieron este lugar de sangre de innocentes.

5 Y edificaron altos à Baal, para quemar con fuego sus hijos en holocaustos àl mismo Baal, cosa que no les mãdé ni hablé, [d] ni me vino àl pensamiento.

6 [e] Portanto heaqui que vienen dias, dizo Iehoua, que este lugar nosellamará mas Thopheth, y Valle de Ben-hinnon, mas Valle dela matança.

7 Y desuaneceré el consejo de Iudá y de Ierusalem en este lugar, y hazerles he que caygan à cuchillo delãte de sus enemigos, y en las manos [f] de los que buscan sus animas: y daré sus cuerpos para comida delas aues del cielo, y delas bestias de la tierra.

8 *Y pondré à esta ciudad por espanto y siluo: todo aquel que passare por ella se marauillará, y siluará sobre todas sus plagas.

9 [g] Y hazerleshé comer la carne de sus hijos, y la carne desus hijas: y cada vno comerá la carne de su amigo enel cerco y enel angostura con que los estrecharán sus enemigos, y los que buscan sus animas. g Deut. 28. 53.

10 Y quebrarás el barril delante de los ojos de los varones que van contigo,

11 Y dezirles has, Ansi dixo Iehouá delos exercitos: Ansi quebraré à este pueblo, y à esta ciudad, como quien quiebra vn vaso de barro, que no se puede mas restaurar: y en Thopheth se enterrarán, porque no aurá *otro* lugar para enterrar.

12 Ansi haré à este lugar, dize Iehouá, y à sus moradores, poniendo esta ciudad como Thopheth.

13 Y las casas de Ierusalem, y las casas de los Reyes de Iudá serán como el lugar de Thopheth, immundas, por todas las casas sobre cuyos tejados offrecieron perfumes à todo el exercito del cielo, y vertieron [h] derramaduras à dioses agenos. h Sacrificios liquidos. Ibamen.

14 Y boluió Ieremias de Thopheth, dõde lo embió Iehoua à prophetizar: y parose enel patio dela Casa de Iehoua, y dixo à todo el pueblo:

15 Ansi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel: Heaqui *que yo* traygo sobre esta ciudad, y sobre todas sus ciudades todo el mal que hablé contra ella: porque endurecieron su ceruiz, para no oyr mis palabras.

CAPIT. XX.

Phasur Sũmo Sacerdote hiere y encarcela à Ieremias por sus prophecias, y el con constancia prophetica las confirma denunciandole del tambien su captiuidad y muerte y de los suyos. II. Quexase el Propheta à Dios de sus injurias. III. Es singularmente consolado deel. IIII. Buelue àquexarse peor que antes, maldiziendo su nacimiento.

YPhasur Sacerdote hijo de Immer, que presidia por principe en la Casa de Iehoua, oyó à Ieremias que prophetaua estas palabras.

2 Y hirió Phasur a Ieremias Propheta, y pusolo enel calaboço, que *estaua* à la puerta de Benjamin [i] en lo alto, la qual *está* en la Casa de Iehoua. i Ot. la de arriba.

3 Y el dia siguiente Phasur sacó à Ieremias del calaboço: y dixole Ieremias, No ha llamado Iehoua tu nombre Phasur, mas *Magor Missabib* Miedo de todas partes.

4 Porque ansi dixo Iehoua, Heaqui que yo te pondré en espanto à ti y à todos los que bien te quieren, y caerán por el cuchillo de sus enemigos, y tus ojos lo verán: y à

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

todo Iuda entregaré en mano del Rey de Babylonia, y trasportarloshá en Babylonia, y herirloshá à cuchillo.

5 Y daré toda la sustancia de esta ciudad, y todo [a] su trabajo, y todas sus cosas preciosas, y todos los thesoros de los Reyes de Iudá daré en mano de sus enemigos, y saquear los hán: y tomarloshán, y traerloshán en Babylonia.

6 Y tu Phasur, y todos los moradores de tu casa yreys captiuos, y en Babylonia entraràs, y allà morirás, y allà serás enterrado, tu y todos los que bien te quieren, àlos quales has prophetizado con mentira.

7 ¶ Engañasteme ô Iehoua, y engañado soy: mas fuerte has sido q̃ yo, y vécisteme: cada dia he sido escarnecido: cada vno burla de mi.

8 Porque desde [b] que hablo, [c] doy bozes, grito violencia y destruycion: porque la palabra de Iehoua me ha sido para affrenta y escarnio [d] cada dia.

9 Y [e] dixe, No me acordaré mas [f] deel, ni mas hablaré en su nombre: Y [g] fue en mi coraçon como vn fuego ardiente metido en mis huessos: y trabajé por sufrirlo, y no pude.

10 Porque oy la murmuració de muchos, [h] temor de todas partes, [i] Denũciád, y denunciaremos. Todos [k] mis amigos miraú, [l] si coxearia: [m] Por ventura se engañará, y prevaleceremos cõtrael, y tomaremos deel nuestra vengança.

11 ¶ Mas Iehoua *está* cõmigo como poderoso gigante: portanto los que me persigué, trõpeçarán, y no prevalecerán. serán auergonçados en gran manera, porque no prosperarán: * aurán perpetua verguença, que nunca se oluidará.

12 * O Iehoua de los exercitos que esaminas lo justo, que vees [n] los riñones y el coraçõ, vea yo tu vengãça deellos, porque àti descubrí mi causa.

13 Cantad à Iehoua. Load à Iehoua: porq̃ escapó el anima del pobre de mano de los malignos.

14 ¶ * Maldito sea el dia en q̃ naci: el dia que mi madre me parió no sea bendito.

15 Maldito sea el hombre que dió nueuas à mi padre diziendo, Nacidoteha hijo varon: alegrando lo hizo alegrar.

16 Y sea el tal hombre como las ciudades que assoló Iehoua, y no se arrepintió: y [o] oyga gritos de mañana y bozes à medio dia.

17 Porque no me [p] mató enel vientre, y mi madre me oviera sido mi sepulcro, y su vientre [q] concebimiento perpetuo?

18 Paraque salí del vientre [r] para ver trabajo y dolor, y que mis dias se gastassen en verguença?

[a] Loque há ganado por su trabajo.

[b] S. en tu nombre, tu palabra.
[c] No hago sino quexarme à gritos de insignes injurias que suffro.
[d] Heb. todo el dia.
[e] S. en mi.
[f] De Dios y de su palabra.
[g] Sentí.
[h] Q. d. como de Phasur llamale por el nõbre que le puso ver. 3.
[i] Q. d. q̃ buscan de que accusarme.
[k] Heb. los varones de mi paz.
[l] Heb. mi coxera q. d. si caeria enel lazo.
[m] S. dezian entre si.
* *Abaz.* 23, 40.
* 1. *Chron.* 28, 9. *Psal.* 7, 10. *Arri.* 11, 20. y 17, 10.
[n] Los pensamientos mas secretos.
* *Iob.* 3, 3. [o] Esté siẽpre en calamidad.
[p] S. Dios.
[q] Quexa q̃ me concibió, nunca me pariera.
[r] Embotolles, que no puedan dar al enemigo.

CAP. XXI.

Embiando el rey Sedechias à consultar à Ieremias acerca dela guerra con los Babylonios, el respondé de por palabra de Dios, que la ciudad seria entrada de los Chaldeos, y que el Rey y los de su casa vendriã en poder de los Babylonios: y que los que del Pueblo quisiessen salir y darse dellos, se saluarià: mas los que no se diessen, perecerian.

PAlabra que fue à Ieremias de Iehoua quando el Rey Sedechias embió àel y à Sophonias Sacerdote hijo de Melchias, y à Phasur hijo de Melchias, y que lé dixessen,

2 Pregunta aora por nosotros à Iehoua, porque Nabuchodonosor Rey de Babylonia haze guerra contra nosotros, Por ventura Iehoua hará con nosotros segun todas sus marauillas, y se yrá de sobre nosotros.

3 Y Ieremias les dixo: Direys assi à Sedechias:

4 Assi dixo Iehoua Dios de Israel, Hequi que yo [s] bueluo las armas de guerra q̃ *están* en vuestras manos, y cõ que vosotros peleays cõel Rey de Babylonia: y los Chaldeos queos tienen cercados fuera dela muralla, yo los juntaré en medio deesta ciudad.

[s] Heb. bueluen.

5 Y pelearé contra vosotros con mano alçada y cõ braço fuerte, y con furor, y enojo y yra grande.

6 Y heriré los moradores deesta ciudad: y los hombres, y las bestias de grãde pestilencia morirán.

7 Y despues, assi dixo Iehoua, entregaré à Sedechias Rey de Iuda y à sus criados, y àl pueblo, y los que quedáren en la ciudad dela pestilencia, y del cuchillo, y de la hambre, en mano de Nabuchodonosor Rey de Babylonia, y en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscá sus animas, y herirloshá à filo de espada: no los perdonará, ni los recibirá à merced, ni aurá deellos misericordia.

8 Y à este Pueblo diras, Assi dixo Iehoua, * Heaqui *que yo* pongo delante de vosotros camino de vida y camino de muerte.

* *Abaz.* 8, 3.

9 El que se quedáre enesta ciudad, morirá à cuchillo, ô de hambre, ô de pestilencia: [s] mas el q̃ saliere, y se passáre à los Chaldeos ma. q. d. q̃ que os tienen cercados, biuirá, y su vida será [s] Heb. será.

10. Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

10 Porque mi rostro he puesto contra esta ciudad para mal, y no para bien, dize Iehoua: en mano del Rey de Babylonia será entregada, y quemar la ha à fuego.

11 Y à la casa del Rey de Iuda *dirás*, Oyd palabra de Iehoua:

12 Casa de Dauid, ansi dixo Iehoua * Iuzgad a de mañana juyzio: y librad el oppremido de mano del oppressor; porque mi yra no salga como fuego, y se encienda, y no aya quien apague por la maldad b de vuestras obras.

13 Heaqui cyo à ti moradora del valle de la piedra de la llanura, dize Iehoua: losque dezis, Quiẽ subirá contra nosotros? y quiẽ entrará en nuestras moradas?

14 Y visitaros hé conforme àl fruto de vuestras obras, dixo Iehoua, y haré encender fuego en su breña, y cõsumirá todo loq̃ está arredor deella.

a Abac.2.3. b Con diligencia hazed justicia. c Heb. de sus obras. d Comiença la hasta dezir ô ruyn.

CAPIT. XXII.

LLama el Propheta àl Rey y à su casa à la observancia de la Ley de Dios, si quieren euitar la calamidad: donde no, intimales las penas de la Ley. II. Predize àl Rey su captiuerio y muerte affrentosa por no auer seguido la templança y piedad de Iosias su padre.

ANsi dixo Iehoua, Deciende à la casa del Rey de Iuda, y habla alli esta palabra;

2 Y di, Oye palabra de Iehoua ò Rey de Iuda, q̃ estás assentado sobre la silla de Dauid: tu, y tus criados, y tu Pueblo, que entran por estas puertas.

a Ier.21.12. 3 Ansi dixo Iehoua, * Hazed juyzio y justicia, y librad àl oppresso de mano del oppressor, y no engañeys ni robeys àl estrangero, ni àl huerfano ni à la biuda, ni derrameys sangre innocente en este lugar.

4 Porque si haziendo hizierdes esta palabra, entrarán por las puertas deesta Casa los Reyes sentados por Dauid sobre su silla caualgando en carro y en cauallos, el, y sus criados, y su Pueblo.

5 Y sino oyerdes estas palabras, por mi mismo juré, dixo Iehouá, que esta Casa será desierta.

b Hierusalẽ q̃ es cabeça del Libano. c Porque es la cabeça del Libano, y te hazes como Galaad cõmo la cabeça de los Chaldeos. d Heb. sin duda.

6 Porque ansi dixo Iehoua sobre la casa del Rey de Iudá, d GALAAD TV A MI, O CABEÇA DEL LIBANO, si yo no te pondré en soledad, y ciudades inhabitables.

7 Y e señalaré contrati dissipadores, cada vno con sus armas, y cortarán tus cedros escoijdos, y echar loshán en el fuego.

e Heb. santificaré.

8 Y muchas Gentes passarán junto à esta ciudad, y dirán cada vno à su compañero; * Porque lo hizo ansi Iehoua conesta grande ciudad?

* Deut. 29. 24. y 1. Rey. 9. 8.

9 Y dirán, Porque dexáron el Concierto de Iehoua su Dios, y adoraron dioses agenos, y les siruieron.

10 No lloreys àl muerto, ni ayays compassion deel, f llorando llorad por elq̃ g vá, porque no boluerá jamas, ni verá la tierra donde nació.

f Llorad abundãtemente. g S. captiuo.

11 Porque ansi dixo Iehoua h de Sellum hijo de Iosias Rey de Iudá que reyna por Iosias su padre, Elque salière de este lugar, no boluerá acà mas.

h Ab.v.18. le llama Ioacim.

12 Antes enel lugar adonde lo trasportâren, morirá; y no verá mas esta tierra.

13 Ay delque edifica su casa, y no en justicia: y sus salas, y no en juyzio, vsando de su proximo debalde, y no dandole *el salario de* su trabajo.

14 Que dize, Edificaré para mi casa i espaciosa, y ayrosas salas: y le abre ventanas, y la cubre de cedro, y la pinta de Bermellon.

i Heb. de medidas.

15 Por ventura reynarás, porque te cercas de cedro? Por ventura tu padre † no comió y beuió, y hizo juyzio y justicia, y entonces le fue bien?

† No se cõtentaua cõ vna passadia comun? q.d. era sobrio y justo.

16 Iuzgó la causa del pobre y del menesteroso, y entonces *estuuo* bien? no es esto conocerme à mi? dixo Iehoua.

17 Mas tus ojos y tu coraçon no *son* sino à tu auaricia: y à derramar la sangre innocente: y à oppresion, y à hazer k agrauio.

k Heb. contriciõ. q. d. agrauio grauissimo.

18 Portanto ansi dixo Iehoua de Ioacim hijo de Iosias Rey de Iudá, No lo lloraran, Ay hermano mio: y, Ay hermana: no lo llorarán, Ay Señor, Ay de su grandeza.

19 m En sepultura de asno será enterrado, arrastrandolo y echandolo fuera de las puertas de Ierusalem.

m Con las exequias conq̃ suelẽ sepultar los asnos será &c.

20 Sube àl Libano y clama, y en Basan da tu boz, y grita hazia todas partes: porque todos tus amadores son quebrantados.

21 Hablé à ti entus prosperidades: dixiste, No oyré. Este *fue* tu camino desde tu juuentud, que nunca oyste mi boz.

22 A todos n tus pastores pacerá el viento, y tus amadores yrán en captiuidad. Entonces te auergonçarás y te confundirás à causa de toda tu malicia.

n Rey, sacerdotes, prophetas y senado.

23 Habitaste enel Libano: heziste tu nido en los cedros. o quan amada serás quãdo te vinieren dolores, dolor como de muger que pare.

o Yronia.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Ieconias. 24 Biuo yo, dixo Iehoua, que si [a] Conias hijo de Ioachim Rey de Iudá *fuera* anillo en mi mano diestra, que de alli te arrancaré.

25 Y te entregaré en mano de los que buscan tu anima, y en mano de aquellos cuya vista temes: y en mano de Nabuchodonosor Rey de Babylonia, y en mano de los Chaldeos.

26 Y hazertehé trasportar à ti y à tu madre que te engendró, à tierra agena en la qual no naciste, y allà morireys.

b Por la qual sospirarán. 27 Y à la tierra [b] à la qual ellos leuantan su anima para tornar allà, no boluerán allà.

28 Por ventura este hombre Conias es [c] y dolo vil, quebrado? vaso con que nadie se deleyta? Porque fueron arronjados el y su generacion: fueron echados à tierra que no conocieron?

c Alguna imagẽ vieja q̃ fue adorada otro tiẽpo, mas ya está àl rincon &c. d S. en las hist orias 29 O Tierra, tierra, tierra, oye palabra de Iehoua.

30 Anſi dixo Iehoua, [d] Escreuid este varon priuado de generacion: hombre aqui en nada succederá prosperamente en todos los dias de su vida: porque ningun hõbre de su simiente que se assentáre sobre la silla de Dauid, y que se enseñoreáre sobre Iuda, jamas será dichoso.

CAPIT. XXIII.

Contra los impios reyes y Sacerdotes que fueron causa dela corrupcion del Pueblo, y portanto de su ruyna. II. *Promete la venida del Meſsias para restauracion de su Igleſia, cuya Persona y naturaleza divina y humana y officio describe.* III. *Contra los falsos prophetas y sus prophecias, por cuya occasion se describe la naturaleza y señales ciertas de la verdadera Palabra de Dios.* IIII. *Contra los que enel pueblo vsauan pro escarnio de las divinas amenazas de esta palabra, Carga de Iehoua &c.*

* Exe. 34. 2. e O. pierdẽ. ẽ hã à perder, destruyen. AY * de los pastores que [e] desperdician y derramã las ouejas de mi majada, dixo Iehoua?

2 Portanto, anſi dixo Iehoua Dios de Israel à los pastores que apacientan mi Pueblo: Vosotros derramastes mis ouejas, y las amontastes: y no las visitastes, heaqui *que yo* visito sobre vosotros la maldad de vuestras obras, dixo Iehoua.

* Ezech. 34. 11. 3 * Yo recogeré el resto de mis ouejas de todas las tierras donde las eché: y hazerlashé boluer à sus moradas: y creceran, y multiplicarsehán.

4 Y pondré sobreellas pastores, quelas apacienten: y no temerán mas ni aurán miedo, ni serán menoscabadas dixo Iehoua.

* Isa. 4. 2. 7 45, 8. Abd. 33, 14. Dan. 9. 24. Ioan. 1, 49. f Infinuacion dela naturaleza humana del Meſsias. g Opponese al delicado Conias, Arriba 22. 30. * Deut. 33. 28. h Titulo q̃ declara ser la diuina natura lera del Meſsias. i Su officio principal. * Arriba, 16, 14. 5 * Heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, y despertaré [f] à Dauid renueuo justo, y reynará Rey, [g] el qual será dichoso: y hará juyzio y justicia en la tierra.

6 * En sus dias será saluo Iudá, y Israel habitará confiado: y este *será* su nombre que le llamarán, [h] IEHOVA, IVSTICIA NVESTRA.

7 Portanto, heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, y no dirán mas, Biue Iehoua que hizo subir los hijos de Israel de la tierra de Egypto:

8 * Mas, Biue Iehoua, que hizo subir, y truxo la simiente de la Casa de Israel de tierra del Aquilon, y de todas las tierras à dõde los eché, y habitarán en su tierra.

9 † A causa de los prophetas mi coraçon es quebrantado en medio de mi, todos mis huessos tiẽblan: estuue como hombre borracho, y como hombre aquien [i] enseñoreó el vino, delante de Iehoua y delante de las palabras de su Sanctidad.

10 Porque la tierra es llena de adulteros, porque à causa del juraméto, la tierra es desierta: [m] las cabañas del desierto se secaron: y la carrera deellos fue mala, y [n] su fortaleza no derecha.

11 Porque anſi el propheta como el Sacerdote son fingidos: aun en mi Casa hallé su maldad, dixo Iehoua.

12 Portanto su camino les será como resualaderos en escuridad: serán rempuxados y caerán enel: porque *yo* traeré sobre ellos mal, [o] año de su visitacion, dize Iehoua.

13 Y en los Prophetas de Samaria vide [p] locura, prophetizauan en Baal, y hizieró errar à mi Pueblo Israel.

14 Y en los Prophetas de Ierusalem vide torpedades, cometian adulterios, y caminauan por mentira, y esforçauan las manos de los malos, porque ninguno se conuertiesse de su malicia. [q] tornaron se me todos ellos como los moradores de Sodoma, y sus moradores como Gomorra.

15 Portanto ânsi dixo Iehoua de los exercitos contra aquellos prophetas: * Heaqui que yo les hago comer axenxo, y les haré beuer aguas de hiel: porque delos prophetas de Ierusalem salió [r] la hypocrisia sobre toda la tierra.

16 Anſi dixo Iehoua de los exercitos, No escucheys las palabras de los prophetas que os prophetizan: hazen os desuanecer, hablan vision de su coraçon, no de la boca de Iehoua.

17 Dizen [s] atreuidamente à los que me ayran, Iehoua dixo, Paz tendreys. Y à [t] qualquiera que camina tras la imaginacion

a Isa. 4. 2. 7 45, 8. Abd. 33, 14. Dan. 9. 24. Ioan. 1, 49. f Infinuacion dela naturaleza humana del Meſsias. g Opponese al delicado Conias, Arriba 22. 30. * Deut. 33. 28. h Titulo q̃ declara ser la diuina natura lera del Meſsias. i Su officio principal. * Arriba, 16, 14. † Por el castigo que sé q̃ vendrá sobre los falsos prophetas. l Heb. passó. m Las de Heb. sés. n Su obra. o El plazo &c. p Cosas abhurdas, sin razon, y sin juyzio. q Heb. fueron todos &c. * Arr. 9. 25. r O, la impiedad. s Heb. diziendo. t O, la dureza.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

cion de su coraçon, dixeron, No vēdrá mal sobre vosotros:

18 Porque quien estuuo enel secreto de Iehoua, y vido, y oyó su palabra? quien estuuo attento à su palabra, y oyó?

19 Heaqui que la tempestad de Iehoua saldrá con furor: y la tempestad que está aparejada, sobre la cabeça de los malos caerá.

20 No se apartará el furor de Iehoua, hasta tanto que aya hecho, y hasta tanto que aya confirmado a los pensamientos de su coraçon: en lo postrero de los dias b la entendereys con entendimiento.

21 * No embié *yo* à aquellos prophetas, y ellos corrian: *yo* noles hablé, y ellos profetauan.

22 Y si ellos ouieran estado en mi secreto, tambien ouieran hecho oyr mis palabras àmi pueblo, y les ouierā hecho boluer de su mal camino, y dela maldad de sus obras.

23 Poruentura soy yo Dios c de poco aca, dixo Iehoua, y no Dios d de mucho há?

24 Por ventura esconderséhá alguno en escondederos que yo no lo vea, dixo Iehoua? no hincho yo el cielo y la tierra, dixo Iehoua?

25 Yo oy loque aquellos prophetas dixeron prophetando métira en mi nombre, diziendo, Soñé, soñé.

26 Hasta quando será esto enel coraçon de los prophetas que prophetan mentira, y que prophetan el engaño e de su coraçon?

27 No piensan como hazen oluidar mi Pueblo de mi Nombre con sus sueños que cada vno cuenta à su compañero? como sus padres se oluidaron de mi nombre por Baal?

28 El propheta con quien fuere sueño, cuente sueño: y conel que fuere mi palabra, cuente mi palabra verdadera. Que *tiene* la paja conel trigo, dixo Iehoua?

29 Por ventura mi Palabra no es como el fuego, dize Iehoua, y como martillo *que* quebranta la piedra?

30 Portanto heaqui yo contra los prophetas, dize Iehoua, que hurtan mis palabras cada vno f de su mas cercano.

31 Heaqui yo contra los prophetas, dize Iehoua, que endulçan sus lenguas, y dizen, g Dixó.

32 Heaqui yo contra losque prophetan sueños mentirosos, dize Iehoua, y contanlos, y hizieron errar mi Pueblo con sus mentiras y cōsus h lisonjas: y yo no los embié, ni les mandé: y i ningun prouecho hizieron à este pueblo, dixo Iehoua.

33 Y quando te preguntáre este Pueblo, ó el Propheta, ó el Sacerdote, diziendo, Que es † la Carga de Iehoua? dezirles has, Que Carga? l Dexaroshe, dixo Iehoua.

34 Y el Propheta, y el Sacerdote, y el Pueblo m que dixere, Carga de Iehoua, yo visitaré sobre el tal hombre y sobre su casa.

35 Anſi direys cada qual à su compañero, y cada qual à su hermano, Que respondió Iehoua? y que habló Iehoua?

36 Y nunca mas os vendrá à la memoria n Carga de Iehoua: porque † la palabra de cada vno le será por carga, pues o peruertistes las palabras del Dios biuiente Iehoua de los exercitos Dios nuestro.

37 Anſi dirás àl propheta: Que te respondió Iehoua, y que te habló Iehoua?

38 Y si dixerdes, Carga de Iehoua, Portanto anſi dixo Iehoua: Porque dixestes esta palabra, Carga de Iehoua, auiendo embiado à vosotros, diziendo, No digays, Carga de Iehoua:

39 Portanto heaqui que yo os oluidaré oluidando: y os arrancaré de mi presencia, y à la ciudad que os di à vosotros y à vuestros padres.

40 * Y daré sobre vosotros verguença perpetua y confusiones eternas, que nunca las rayga oluido.

CAPIT. XXIIII.

Por vna figura ò symbolo de dos cestas de higos, vna de muy buenos, y otra de muy malos, enseña a Dios al Propheta la condicion de los pios y de los impios enel destierro.

ENseñóme Iehoua, y he aqui dos cestas de higos puestas delante del Tēplo de Iehoua, despues de auer trasportado Nabuchodonosor Rey de Babylonia à Iechonias hijo de Ioacim Rey de Iudá, y à los Principes de Iudá, y à los artifices, y à los ingenieros de Ierusalem, y auer los lleuado en Babylonia.

2 La vna cesta *tenia* higos muy buenos como p breuas: y la otra cesta *tenia* higos muy malos que no se podian comer de malos.

3 Y dixome Iehoua: Que vees tu Ieremias? Y dixe, Higos, higos buenos, muy

a Loque el tiene determinado. b Esta promessa q.d. la entenderey hasta q̄ se effectue envos. otros y os acabe.

* Arriba.24. 14. Abac.2.15. 3.9.8.

c Heb. de acca. d Heb. de hasta.

e Que ellos fingierō.

f Diuerdad q̄ no pro-phetas sino falsos. g Iehoua. Dixó. h O, liuiandades.

i Heb. aprouechando no aprouecharon.

† Isa.13.1.

l Esta es la Carga en summa.

m Auianse estas palabras buelto en escarnio.

n S. dezir, Carga &c.

† Si tal dixerdes, seroshade veras carga q.d. castigo, el auctor lo dicho.

o S. escarneciēdo de estas palabras, Carga &c.

* Arri.21, 11.

p Heb. higos tempranos.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

buenos, y malos, muy malos, que de malos no se pueden comer.

4 Y fue à mi palabra de Iehoua, diziendo:

5 Anſi dixo Iehouá Dios de Iſrael, Como à eſtos buenos higos, anſi conoceré el traſportamiẽto de Iuda, àl qual eché de eſte lugar à tierra de Chaldeos para bien.

6 Porque pondré mis ojos ſobreellos para bien: y boluerloshé eneſta tierra, y edificarlos hé, y no los deſtruyré: plantarloshé, y no los arrancaré.

7 Y darleshé coraçon paraque me conozcan, que yo ſoy Iehoua: y * ſermehan por Pueblo, y yo les ſeré àellos por Dios, porque ſe boluerán à mi de todo ſu coraçon. *Aba.31,33.

8 * Y como los malos higos, que de malos no ſe pueden comer, anſi daré à Sedechias Rey de Iudà, y à ſus Principes, y àl reſto de Ieruſalem que quedaró en eſta tierra, y que moran en la tierra de Egypto. *Ab.29,17.

9 Y darloshé [a] por eſcarnio, por mal à todos los reynos de la tierra: por infamia, y por exemplo, y por refran, y por maldicion à todos los lugares donde *yo* los arronjaré. a Heb. por mouimiento. ſ. de cabeça. Pſal. 44,15.

10 Y embiaré enellos cuchillo, hambre, y peſtilencia, haſtaque ſean acabados de ſobre la tierra que les di àellos y à ſus padres.

CAPIT. XXV.

Proteſta el Propheta àl Pueblo la diligencia que Dios ha pueſto para conuertirlos à ſi de la idolatria, y lo poco que les ha aprouechado, por lo qual el eſtá determinado de entregarlos á los Chaldeos donde eſtarán captiuos por ſetenta años, los quales cumplidos les promete libertad. II. Prophetiza grandes calamidades à todos los reynos en particular por mano del Monarcha de Babylonia, àl qual tambien ſele predize à la poſtre ſu ruyna.

[b] Prophecia, Viſion.

PAlabra [b] que fue à Ieremias de todo el pueblo de Iudá, enel año quarto de Ioacim hijo de Ioſias Rey de Iudà, el qual es el año primero de Nabuchodonoſor Rey de Babylonia,

2 Loque habló Ieremias Propheta à todo el pueblo de Iudá, y à todos los moradores de Ieruſalem, diziendo:

3 Deſde el año treze de Ioſias hijo de Amõ Rey de Iudá haſta eſte dia, q̃ ſon veynte y tres años, fue à mi palabra de Iehouá, la qual hablé à voſotros [c] madrugãdo y hablando, y no oyſtes.

[c] Con gran diligencia.

4 Y embió Iehoua à voſotros todos ſus ſieruos Prophetas, madrugando y embiando, y no oyſtes, ni abaxaſtes vueſtra oreja para oyr.

5 Diziendo, * Bolueos aora de vueſtro mal camino, y de la maldad de vueſtras obras, y [d] morad ſobre la tierra que os dió Iehoua, à voſotros y à vueſtros padres para ſiempre: *2.Reyes 17,13. Arroh.18,11. Aba. 35,15. Ion.3 8. d Morare. yr. quedareys.

6 Y no camineys en pos de dioſes agenos ſiruiendoles, y encoruandoos àellos: ni me prouoqueys à yra [e] con la obra de vueſtras manos, y no os haré mal. e Adorando las obras de &c.

7 Y no me oyſtes, dixo Iehoua, prouocandome à yra con la obra de vueſtras manos para mal [f] vueſtro. f Heb. à voſotros.

8 Portanto anſi dixo Iehoua de los exercitos: Porque no oyſtes mis palabras,

9 Heaqui *que yo* embiaré, y tomaré todos los linages [g] del Aquilon, dize Iehouá, y à Nabuchodonoſor Rey de Babylonia mi ſieruo, y traerloshé contra eſta tierra, y contra ſus moradores, y contra todas eſtas naciones alderredor: y matarloshé, y ponerloshé por eſcarnio, y por ſiluo, y en ſoledades perpetuas. g Delos Chaldeos.

10 Y haré perder de entre ellos boz de gozo, y boz de alegria, boz de deſpoſado, y boz de deſpoſada, [h] boz de muelas, y luz de candil. h Las cãciones que ſe cantan à los moliſtillos de mano.

11 * Y toda eſta tierra ſerá pueſta en ſoledad, en eſpanto: y ſeruirán eſtas gentes àl Rey de Babylonia ſetenta años. *2.Cron. 36,21. *Ab.29,10.

12 Y ſerá, que quando fueren cumplidos los ſetenta años, viſitaré ſobre el Rey de Babylonia y ſobre aquella gente ſu maldad, dixo Iehoua, y ſobre la tierra de los Chaldeos: y *yo* la pondré en deſiertos para ſiempre. Eſd. 1,1. Dan. 9,2.

13 Y [i] traeré ſobre aquella tierra todas mis palabras que he hablado contra ella, con todo loque eſta eſcripto eneſte libro prophetizado por Ieremias contra todas gentes. i Haré que ſe cumplan.

14 ¶ Porque ſe ſeruirán tambien deellos muchas gentes y reyes grandes: y *yo* les pagaré conforme à ſu obra, y conforme à la obra de ſus manos. II.

15 Porque anſi me dixo Iehoua Dios de Iſrael: * Toma de mi mano el vaſo del vino deſte furor, y dà de beuer deel à todas las gentes à las quales yo te embio. *Apoc. 16,19.

16 Y beueran, y [†] temblarán, y enloqueceran delante del cuchillo, que yo embio entre ellos. † Andaran titubando para caer, como borrachos.

17 Y tomé el vaſo dela mano de Iehouá, y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

di de beuer à todas las gentes à las quales me embió Iehouá.

18 A Ieruſalem, y à las ciudades de Iuda, y à ſus Reyes y ſus principes, [a] paraque *yo* las puſieſſe en ſoledad, en eſcarnio, y en ſiluo y en maldicion, [b] como eſte dia.

19 A Pharaon Rey de Egypto, y à ſus ſieruos y à ſus Principes, y à todo ſu pueblo.

20 Y à toda [c] la miſtura: y à todos los reyes de tierra de Vs; y à todos los reyes de tierra de Paleſtina, y à Aſcalon, y Gaza, y Accaron, y à la reſta de Azoto.

21 A Edom, y Moab, y à los hijos de Ammon.

22 Y à todos los reyes de Tyro, y à todos los reyes de Sidon, y à todos los reyes [d] de las Iſlas que eſtán deeſſe cabo de la mar.

23 Y à Dedan, y Themá, y Buz, y à todos [e] los que eſtán àl cabo del mundo.

24 Y à todos los reyes de [f] Arabia, y à todos los reyes de la Arabia [g] que habita en el deſierto.

25 Y à todos los reyes de Zambri, y à todos los reyes de Elam, y à todos los reyes de Media.

26 Y à todos los reyes del Aquilon los de cerca y los de lexos los vnos de los otros, y à todos los reynos de la tierra que *eſtán* ſobre la haz de la tierra, y el Rey de [h] Seſach beuerá deſpues deellos:

27 Dezirleshas pues: Anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael; Beued, y emborrachaos, y vomitad, y caed, y no os leuanteys delante del cuchillo que yo embio entre voſotros.

28 Y ſerá, que ſi no quiſieren tomar el vaſo de tu mano para beuer, dezirleshas: Anſi dixo Iehoua de los exercitos, [i] Beuiédo beued:

29 Porque heaqui que * à la ciudad † ſobre la qual es llamado mi nombre yo comienço à hazer mal, y voſotros ſolos ſereys abſueltos? no ſereys abſueltos. porque cuchillo traygo ſobre todos los moradores de la tierra, dixo Iehoua de los exercitos.

30 Tu pues prophetizarás àellos todas eſtas palabras: y dezirleshás, Iehouá * bramará *como leon* de lo alto, y de la morada [l] de ſu Sanctidad dará ſu boz: bramádo bramará ſobre ſu morada, [m] cancion *de lagareros* cantará à todos los moradores de la tierra.

31 Llegó el eſtruendo haſta el cabo de la tierra: porque [n] juyzio de Iehoua con las gentes: el es el Iuez de toda carne: los impios entregará à cuchillo, dixo Iehoua.

32 Anſi dixo Iehoua de los exercitos; Heaqui que el mal ſale de gente en gẽte, y grãde tempeſtad ſe leuantará de los fines de la tierra.

33 Y ſerán muertos de Iehoua en aquel dia deſde el vn cabo de la tierra haſta el otro cabo: no ſe endecharán ni ſe cogerán, ni ſe enterrarán: como eſtiercol ſerán ſobre la haz de la tierra.

34 Aullad [o] paſtores, y clamad, y reboleaos *enel poluo* los mayorales del hato: porque vueſtros dias ſon cumplidos [p] para ſer degollados y eſparzidos voſotros; y caereys como vaſo de cobdicia.

35 Y [q] la huyda ſe perderá de los paſtores; y el eſcapamiẽto, de los mayorales del hato.

36 Boz de la grita de los paſtores, y aullido de los mayorales del hato *ſe oyrá*: porque Iehoua aſſoló ſus majadas.

37 Y las majadas [r] quietas ſerán taladas por la yra del furor de Iehoua.

38 Deſamparó como leoncillo, ſu morada, porque la tierra deellos *fue* [s] aſſolada por la yra del oppreſſor, y por el enojo de ſu furor.

o A los reyes.
p Heb. para degollar, y vueſtros eſparzimientos y &c.
q No tendran donde huyr y eſcaparſe.
r Heb. de paz.
s Heb. en aſſolamiẽto.

CAPIT. XXVI.

INtimando el Propheta àl Pueblo la aſſolacion de la ciudad y del Templo por ſus peccados, es accuſado para morir por los prophetas, ſacerdotes, y el pueblo, mas defendiendo el el dicho con conſtancia, los jueces lo abſueluen. II. El rey Ioacim haze morir à otro propheta que propheti zaua lo miſmo, haziendolo traer de Egypto donde ſe auia huydo.

EN el principio del reyno de Ioacim hijo de Ioſias Rey de Iuda [t] fue eſta palabra de Iehoua, diziendo.

t S. al Ierem.

2 Anſi dixo Iehoua, Ponte en el patio de la Caſa de Iehoua, y habla à todas las ciudades de Iuda, que vienen para adorar en la Caſa de Iehoua, todas las palabras q̃ yo te mandé q̃ les hablaſſes. no detengas palabra.

3 Por ventura oyrán, y ſe tornarán cada vno de ſu mal camino: y arrepentirmehé yo del mal que pienſo hazerles, por la maldad de ſus obras.

4 Dezirleshás: Anſi dixo Iehoua, Sino me oyerdes para andar en mi Ley, la qual di delante de voſotros,

5 Para oyr à las palabras de mis ſieruos los Prophetas que yo os embio madrugãdo y embiando, à los quales no aueys oydo,

a Potencia del miniſterio prophetico. Ierem. 1. 10.
b Sin dubda.
c A todo el vulgo del mundo en general.
d De toda la coſta del mar Mediterraneo. e Heb. los apoſtrera dos de rincon.
f La Felice. g Petrea, ó Deſierta.
h De Babylonia.
i A ueys de beuer. 2. Ped. 4. 3.
k De Ieho. ua Ieruſ.
l Ioel 3. 16. Amos 1. 2. m De ſu Sanctuario. n Vendrá como à vẽdimiar la tierra. Apocal. 14. 19. o Viene pleyto Ieh. con las &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

6 Yo pondré esta casa * como Siló, y daré esta ciudad [a] en maldició à todas las gẽtes dela tierra.

7 Y oyeron los Sacerdotes, y los Prophetas, y todo el pueblo, à Ieremias hablar estas palabras en la Casa de Iehoua.

8 Y fue, que acabando de hablar Ieremias todo loque Iehoua le auia mandado que hablasse à todo el pueblo, los Sacerdotes, y los Prophetas, y todo el pueblo, le echaró mano, diziendo, Muerte morirás.

9 Porque prophetaste en nombre de Iehoua diziendo: esta Casa será como Siló: y esta ciudad será assolada hasta no *quedar* morador? Y todo el Pueblo se juntó contra Ieremias en la Casa de Iehoua.

10 Y los Principes de Iuda oyeron estas cosas, y subieron de casa del Rey à la Casa de Iehoua, y [b] assentaróse en la entrada de la puerta nueua de Iehoua.

11 Y hablaron los Sacerdotes y los Prophetas à los Principes y à todo el Pueblo diziendo, [c] en pena de muerte ha incurrido este hombre, porque prophetizó contra esta ciudad, como vosotros aueys oydo con vuestros oydos.

12 Y habló Ieremias à todos los Principes, y à todo el pueblo diziẽdo, Iehoua me embió que prophetizasse contra esta Casa, y contra esta ciudad, todas las palabras que aueys oydo.

13 * Y aora mejorad vuestros caminos, y vuestras obras, y oyd la boz de Iehoua vuestro dios: y arrepentirseha Iehoua del mal que ha hablado contra vosotros.

14 [d] En loque à mi toca, heaqui estoy en vuestras manos, hazed demi [e] como mejor y mas recto os pareciere:

15 Mas sabed [f] de cierto, que si me matardes, [g] sangre innocẽte echareys sobre vosotros y sobre esta ciudad, y sobre sus moradores: porque en verdad Iehoua me embió à vosotros paraque dixesse todas estas palabras en vuestros oydos.

16 Y dixeró los Principes y todo el Pueblo à los Sacerdotes y Prophetas: No ha incurrido este hombre en pena de muerte, porque en nóbre de Iehouá nuestro Dios ha hablado à nosotros.

17 Y leuantaronse *algunos* [h] delos ancianos de la tierra, y hablaron à todo el ayuntamiento del Pueblo, diziendo:

18 Micheas de Morasti prophetizó en tiẽpo de Ezechias Rey de Iuda, y habló à todo el pueblo de Iuda, diziendo, Ansi dixo Iehoua de los exercitos, * Sion será arada *como* campo, y Ierusalem será [i] montones: y el monte del templo en cũbres de bosque.

19 Por ventura † mataronlo luego Ezechias Rey de Iuda y todo Iudá? Por ventura no temió à Iehouá, y oró à la faz de Iehoua, y Iehoua se arrepintió del mal que auia hablado contraellos? y nosotros hareamos tan grande mal contra nuestras animas?

20 ¶ Vuo tambien vn hombre que prophetizaua en nombre de Iehoua, Vrias hijo de Semei, de Cariath-iarim, el qual prophetizó cõtra esta ciudad, y contra esta tierra conforme à todas las palabras de Ieremias,

21 Y oyó el Rey Ioacim, y todos sus [l] valientes, y todos sus Principes sus palabras, y el Rey procuró de matarle: loqual entendiendo Vrias, vuo temor, y huyó, y metiose en Egypto.

22 Y el Rey Ioacim embió hombres en Egypto, à Elnathá hijo de Achor, y otros hombres conel à Egypto,

23 Los quales sacaron à Vrias de Egypto, y lo truxeron àl Rey Ioacim, y hiriólo à cuchillo, y echó su cuerpo en los sepulchros [m] del vulgo.

24 La mano emperó de Ahicam hijo de Saphan era con Ieremias, porque no lo entregassen en las manos del Pueblo para matarlo.

CAPIT. XXVII.

Visa el Prophetа de parte de Dios à los reyes comarcanos que se den àl rey de Babylonia, si quieren quedar en sus tierras. 11. Lo mismo haze de nueuo àl Rey de Iuda, y à los Sacerdotes, requiriendoles que no crean à los prophetas que les persuaden otra cosa.

EN el principio del Reyno de Ioacim hijo de Iosias Rey de Iudá fue de Iehoua esta palabra à Ieremias diziendo,

2 Iehoua me dixo ansi, Hazte *vnas* coyundas y yugos, y ponlos sobre tu cuello:

3 Y embiarloshas àl Rey de Edom, y àl Rey de Moab, y àl Rey de los hijos de Ammon, y àl Rey de Tyro, y àl Rey de Sidon por mano de los embaxadores que vienen à Ierusalem à Sedechias Rey de Iuda.

4 Y mandarleshas que digan à sus señores, Ansi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel: ansi direys à vuestros señores,

5 Yo hize la tierra, el hombre y las bestias que están sobre la haz de la tierra con mi grande potencia, y con mi braço estendido: y dila [n] aquien me plugo.

6 Y aora yo hedado todas estas tierras en

* 1. Sam. 4. 14.
a Por execracion y imprecació de mal.
b A conocer de la causa, como juezes.
c Heb. Iuyzio de muerte es à este &c.
* Arrib. 7, 3.
d Heb. Y yo, heaqui &c.
e Como bueno y como recto en vuestros ojos.
f Heb. sabiendo.
g Culpa de muerte de innoc.
h Del Senado.
* Mich. 3, 12. y 1, 1.
i Arruynada.
† Heb. mataronlo matando.
l O, nobles.
m Heb. de los hijos del Pueblo.
n Heb. a quien fue recto en ojos.

en mano de Nabuchodonosor rey de Babylonia mi seruo, y aun las bestias del cāpo le he dado paraque le siruan.

7 Y seruirlehan todas las gentes, à el y à su hijo, y àl hijo de su hijo, hastaque venga tambien el tiempo [a] de su misma tierra, y seruirlehan muchas gentes, y reyes grādes.

a Es que su tierra tambien sea dada à otro.

8 Y será que [b] la gente y el reyno que no le siruiere *es à saber* à Nabuchodonosor rey de Babylonia, y que no pusiere su cuello debaxo del yugo del rey de Babylonia, con cuchillo, y con hambre, y con pestilencia, visitaré à la tal gente, dize Iehoua, hastaque *yo* los acabe *de poner* á todos debaxo de su mano.

b La nació.

9 Y vosotros no oygays à vuestros prophetas, ni à vuestros adiuinos, ni à vuestros sueños, ni à vuestros agoreros, ni à vuestros encantadores, que os hablan diziendo, No seruireys àl rey de Babylonia.

10 Porque ellos os prophetizan mentira por hazeros alexar de vuestra tierra, y paraque *yo* os arronje, y perezcays.

11 Mas la gente que metiere su cuello àl yugo del Rey de Babylonia, y le siruiere, hazerla hé dexar en su tierra, dixo Iehoua, y labrarlahá, y morará en ella.

12 ¶ Y hablétābien à Sedechias Rey de Iuda conforme à todas estas palabras dizié do, Meted vuestros cuellos àl yugo del rey de Babylonia, y seruilde à el y à su Pueblo, y biuid.

13 Porque morireys tu y tu Pueblo à cuchillo, hambre, y pestilencia, de la manera que hà dicho Iehoua à la gente que no siruiere àl Rey de Babylonia?

14 No oygays las palabras de los prophetas que os hablan diziendo, No seruireys àl Rey de Babylonia, porq̄ os prophetizan mentira.

Ier. 14, 15 y 23, 21. y 27, 15.

15 * Porque yo no los embié, dize Iehoua, y ellos prophetizan en mi nombre falsamente paraque yo os arronje, y perezcays, vosotros y los prophetas q̄ os prophetizan.

16 A los Sacerdotes tambien hablé, y à todo este pueblo, diziendo, Ansi dixo Iehoua, No oygays las palabras de vuestros Prophetas que os prophetizan diziendo, Heaqui que los vasos de la Casa de Iehoua boluerán de Babylonia aora presto: porq̄ os prophetizan mentira.

17 No los oygays: Seruid àl Rey de Babylonia y biuid: porque será desierta esta ciudad?

18 Y si ellos *son* prophetas, y *es* con ellos palabra de Iehoua, oren aora à Iehoua de los exercitos, que los vasos que han quedado en la Casa de Iehoua, y en la casa del Rey de Iuda, y en Ierusalem no vengan en Babylonia.

19 * Porque ansi dixo Iehoua de los exercitos de aquellas colunas, y del mar, y de las basas, y del resto de los vasos q̄ quedan en esta ciudad,

* 2. Re. 25, 13

20 Que Nabuchodonosor rey de Babylonia no quitó, quando trasportó de Ierusalē en Babylonia à Iechonias hijo de Ioacim Rey de Iuda y à todos los nobles de Iudá y de Ierusalem:

21 Ansi pues dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel, de los vasos q̄ quedaron en la Casa de Iehoua, y enla Casa del Rey de Iuda y de Ierusalem,

22 En Babylonia serán trasportados, y allí estarán hasta el dia en que *yo* los visitaré, dixo Iehoua, y despues los haré subir, y tornarloshé à este lugar.

CAPIT. XXVIII.

Hananias propheta falso contradize à Ieremias en la Prophecia de la captiuidad de Babylonia. II. Ieremias por auiso de Dios le buelue à contradezir, y lo amenaza que moriria en aquel año por auer hablado falsa prophecia, lo qual le auiene.

Y Aconteció en el mismo año, en el principio del Reyno de Sedechias Rey de Iuda, [c] en el año quarto, en el Quinto mes, que me habló, Hananias hijo de Azur propheta que estaua en Gabaon [d] en la Casa de Iehoua, delante de los Sacerdotes y de todo el Pueblo diziendo.

c Del reyno de Nabuchodonosor.

d 1. Re. 3, 4.

2 Ansi habló Iehoua de los exercitos Dios de Israel, diziendo, Quebranté el yugo del Rey de Babylonia.

3 Dentro de dos años [e] de dias tornaré à este lugar todos los vasos de la Casa de Iehoua, que lleuó de este lugar Nabuchodonosor rey de Babylonia, para meterlos en Babylonia.

e De plazo o de tiēpo

4 Y yo tornaré à este lugar à Iechonias hijo de Ioacim Rey de Iuda, y à todos los transportados de Iuda, que entraron en Babylonia, dize Iehoua: porque *yo* quebrantaré el yugo del rey de Babylonia.

5 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

5 Y dixo Ieremias Propheta à Hananias Propheta delante de los Sacerdotes, y deláte de todo el Pueblo que estaua en la Casa de Iehoua.

6 Dixo pues Ieremias Propheta, Amen, Anſi lo haga Iehoua. Confirme Iehoua tus palabras con las quales prohetizaſte que los vaſos de la Caſa de Iehoua, y todos los traſportados han de ſer tornados de Babylonia à eſte lugar.

7 Con todo eſſo oye aora eſta palabra, q̃ yo hablo en tus oydos, y en los oydos de todo el Pueblo.

a Heb. deſde el ſiglo.

8 Los prophetas que fueron antes de mi y antes de ti [a] en tiempos paſſados prophetizaron ſobre muchas tierras, y grandes reynos, de guerra, y de afflicion, y de peſtilencia.

9 El propheta que prophetizó de paz, quando viniere la palabra del propheta, ſerá conocido el Propheta que Iehoua lo embió con verdad.

10 Y Hananias Propheta quitó el yugo del cuello de Ieremias Propheta, y que brólo,

11 Y habló Hananias en preſencia de todo el Pueblo diziendo, Anſi dixo Iehoua, Deeſta manera quebraré el yugo de Nabuchodonoſor Rey de Babylonia del cuello de todas las gentes dentro de dos años de dias: Y fueſe Ieremias ſu camino.

II.

12 ¶ Y deſpues que Hananias propheta quebró el yugo del cuello de Ieremias propheta, fué palabra de Iehoua à Ieremias, diziendo,

13 Vé, y habla à Hananias diziendo, Anſi dixo Iehoua, Yugos de madera quebraſte, mas por ellos harás yugos de hierro:

14 Porque anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael: Yugo de hierro puſe ſobre el cuello de todas eſtas gentes, paraque ſiruan à Nabuchodonoſor Rey de Babylonia, y ſeruirlehán: y aun tambien le he dado las beſtias del campo.

15 Entonces dixo Ieremias Propheta, à Hananias Propheta: Aora oye Hananias: Iehoua no te embió, y tu heziſte à eſte Pueblo confiar en mentira.

16 Portanto anſi dixo Iehoua, Heaqui q̃ yo te embio de ſobre la haz de la tierra, y en eſte año morirás, porque hablaſte [b] rebellion contra Iehoua.

b Coſas cõq̃ el pueblo rebellaſſe cõtra la verdadera palabra de Dios.

17 Y en el miſmo año murió Hananias en el mes Septimo.

CAPIT. XXIX.

Eſcriue Ieremias deſde Ieruſalem à los captiuos de Babylonia confortandolos en la ſe deſu prophecia, y conſolandolos con la promeſſa de la libertad. II *Vn falſo propheta eſcriue contra el deſde Babylonia al Summo Sacerdote, y el inſtruye à los de la captiuidad contra ſu falſa prophecia.*

Y Eſtas ſon las palabras de la carta que Ieremias Propheta embió de Ieruſalem à los ancianos que auian quedado de los traſportados, y à los Sacerdotes, y Prophetas y à todo Pueblo q̃ Nabuchodonoſor lleuó captiuo de Ieruſalem en Babylonia,

2 Deſpues que ſaliò el Rey Iechonias, y la Reyna, [c] y los de Palacio, y los Principes de Iudá y de Ieruſalem, y los artifices, y los ingenieros de Ieruſalem,

c Heb. los eunuchos.

3 [d] Por mano de Elaſa hijo de Saphá, y de Gamarias hijo de Elcias, los quales embió Sedechias Rey de Iudá à Nabuchodonoſor Rey de Babylonia, diziendo:

d Lqual caſo cambiò por mano &c.

4 Anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael à todos los de la captiuidad que hize traſportar de Ieruſalem en Babylonia,

5 Edificad caſas, y morad: y plãtad huertos, y comed el fruto deellos.

6 Caſaos y engendrad hijos y hijas, dad mugeres à vueſtros hijos, y dad maridos à vueſtras hijas, paraque paran hijos y hijas, y multiplicaos allà, y no os hagays pocos.

7 Y procurad [e] la paz de la ciudad à la qual os hize traſpaſſar, y rogad por ella à Iehoua, porque en ſu paz tendreys voſotros paz.

e El bien, la proſperidad.

8 Porque anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael: * No os engañen vueſtros Prophetas que eſtán entre voſotros, ni vueſtros adiuinos: ni mireys à vueſtros ſueños que ſoñays,

* Arriba. 14. 15. 23. 24.

9 Porque falſamente os prophetizan ellos en mi nombre: no los embié, dixo Iehoua.

10 Porque anſi dixo Iehoua: * Quando en Babylonia ſe cumplieren los ſetenta años, yo os viſitaré, y deſpertaré ſobre voſotros mi palabra buena, para tornaros à eſte lugar.

* Arr. 25. 12. y 2. Chron. 36. 22. Eſdr. 1. 1. Dan. 9. 2.

11 Porque yo ſé los penſamiẽtos que yo penſo de voſotros, dixo Iehoua, penſamien-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Heb. fin y esperança. b 8. en mis caminos.

mientos de paz y no de mal, para daros a el fin que esperays.
12 Entonces me inuocareys, y b andareys, orareys à mi, y yo os oyré.
13 Y buscarmeeys, y hallareys: porque me buscareys de todo vuestro coraçon.
14 Y seré hallado de vosotros, dixo Iehoua, y tornaré vuestra captiuidad: y juntaroshe de todas las gentes, y de todos los lugares donde os arronjé, dixo Iehoua, y hazeroshé boluer àl lugar de donde os hize traspassar:
15 Porque dixistes, Iehoua nos despertó Prophetas en Babylonia.
16 Porque anssi dixo Iehoua del Rey que está assentado sobre la silla de Dauid, y de todo el Pueblo que mora en esta ciudad, vuestros hermanos, que no salieró co vosotros en la captiuidad,
17 Anssi dixo Iehoua de los exercitos, * Heaqui *que yo* embio contra ellos cuchillo, hambre, y pestilencia: y ponerlos hé como los malos higos, que de malos no se pueden comer.

* Arr.24.8.

c Arr.24.9. d Por proprio o pa rabola de mala impre cacion.

18 Y perseguirloshé con cuchillo, con hambre, y con pestilécia: y darloshe c por escarnio à todos los reynos de la tierra, d por maldicion y por espanto, y por siluo, y por afrenta à todas las gentes à las quales los arronjé.
19 Porque no oyeron mis palabras, dixo Iehoua, que les embié por mis seruos los Prophetas madrugando y embiando, y no oystes, dixo Iehoua.

e Heb. toda la transmigracion.

20 Oyd pues vosotros palabra de Iehoua e todos los trasportados que eché de Ierusalem en Babylonia.
21 Anssi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel de Achab hijo de Colias: y de Sedechias hijo de Maasias que os prophetizan en mi nombre falsamẽte: Heaqui *que yo* los entrego en mano de Nabuchodonosor Rey de Babylonia, y el los herirá delante de vuestros ojos.

f Formula de maldecir.

22 Y todos los trasportados de Iuda que *están* en Babylonia, tomarán de ellos f maldicion diziendo, Pongate Iehoua como à Sedechias, y como à Achab los quales quemó en fuego el Rey de Babylonia:
23 Porque hizieron maldad en Israel, y cometieron adulterio con las mugeres de sus proximos, y hablaron palabra falsamente en mi nombre, que no les mandé: loqual yo sé y soy testigo, dixo Iehoua.
24 ¶ Y à Semeyas de Nehelám hablarás, diziendo: II.
25 Anssi habló Iehoua de los exercitos Dios de Israel, diziendo: Porque embiaste letras en tu nombre à todo el pueblo que *está* en Ierusalem, y à Sophonias Sacerdote hijo de Maasias, y à todos los Sacerdotes, diziendo,
26 Iehoua te puso por Sacerdote en lugar de Ioiada Sacerdote, paraque presidays en la Casa de Iehoua sobre todo hombre furioso y g prophetante, poniendolo en el calaboço y en el brete.

g Que finge prophecias.

27 Y aora porque no reprehendiste à Ieremias de Anathoth, que os prophetiza *falsamente?*
28 Porque por esso embió à nosotros en Babylonia, diziendo, Largo *es el captiuerio*, edificad casas y morad, plantad huertos y comed el fruto dellos.
29 Y Sophonias Sacerdote auia leydo esta carta à oydos de Ieremias Propheta:
30 Y fué palabra de Iehoua à Ieremias diziendo,
31 Embia à toda la transmigracion à dezir, Anssi dixo Iehoua de Semeyas de Nehelam: Porque os prophetizó Semeyas y yo nolo embié, y os hizo confiar sobre mentirá:
32 Portanto anssi dixo Iehoua: Heaqui que yo visito sobre Semeyas de Nehelam, y sobre su generacion: no tendrá varon que more entre este pueblo, ni h verá aquel bien que yo hago à mi Pueblo, dixo Iehoua, porque i rebellion hà hablado contra Iehoua.

h La libertad despues de los 70. años.
i Arr.28,16.

CAPIT. XXX.

PRophetiza la libertad de la captiuidad de Babylonia, y en figura deella la espiritual de la Iglesia, y la venida y officios del Messias.

PAlabra que fué à Ieremias de Iehoua diziendo:
2 Anssi habló Iehoua Dios de Israel diziendo, Escriuete en vn libro todas las palabras que te hé hablado:
3 Porque heaquí que vienen dias, dixo Iehoua, en que tornaré † la captiuidad de mi Pueblo Israel y Iuda, dixo Iehoua, y hazerloshé boluer à la tierra que di à sus padres, y posseerlahán.

† Los captiuos.

4 Estas pues *son* las palabras q̃ habló Iehoua acerca de Israel y de Iudá.
5 Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

5 Porque anſi dixo Iehoua, Auemos oydo boz de temblor: eſpanto, y no paz.
6 Preguntad aora, y mirad ſi pare el varon? porque vide que todo hombre tenia las manos ſobre ſus lomos, como muger de parto, y todos roſtros ſe tornaron amarillos.
7 *Ay, porque grande *es* aquel dia, tanto que no aya otro ſemejante à el: y tiempo de anguſtia para Iacob, mas deella ſerá librado.
8 Y ſerá enaquel dia, dize Iehoua de los exercitos, *que yo* quebraré [a] ſu yugo de tu cuello, y romperé tus coyundas, y eſtraños [b] no lo boluerán mas à poner en ſeruidumbre:
9 Mas ſeruirán à Iehoua ſu Dios, y à [c] Dauid ſu Rey el qual les leuantaré.
10 *Tu pues ſieruo mio Iacob no temas, dize Iehouá, ni te atemorizes Iſrael: porq̃ heaqui que yo ſoy elque te ſaluo [d] de lexos; y à tu ſimiẽte, de la tierra de ſu captiuidad: y Iacob tornará y deſcanſará, y ſoſſegará, y no aurá quien eſpante:
11 Porque yo *ſeré* contigo, dize Iehoua, para ſaluarte. y haré conſumacion en todas las gentes en las quales te eſparzi: en ti emperó no haré conſumacion, mas caſtigartehé con juyzio, [e] ni te talaré del todo.
12 Porque anſi dixo Iehoua, Deſaſuziado *es* tu quebrantamiento, y difficultoſa tu llaga.
13 [f] No ay quien te ponga ſalud: no ay parati cura ni medicinas.
14 Todos tus enamorados te oluidaron, no te buſcan: porque de herida de enemigo te heri, de açote de cruel, à cauſa de la multitud de tu maldad, y [g] de la multitud de tus peccados.
15 *Porque gritas à cauſa de tu quebrantamiento? deſaſuziado *es* tu dolor: porque por la multitud de tu iniquidad y de tus muchos peccados tehe hecho eſto.
16 [h] Portanto todos los que te conſumẽ, ſerán conſumidos, y todos tus affligidores, todos yran en captiuidad: y los que te piſaron, ſerán piſados: y à todos los que hizierõ preſa de ti, daré en preſa.
17 Porque *yo* haré venir ſanidad para ti, y de tus heridas te ſanaré, dixo Iehoua: porq̃ arronjada te llamaron, eſta es Sion, no ay quien [i] la buſque.
18 Anſi dixo Iehoua, Heaqui *que yo* hago tornar la captiuidad de las tiendas de Iacob, y de ſus tiendas auré miſericordia: y la ciudad ſe edificará ſobre ſu [†] collado: y [l] el palacio [m] ſerá aſſentado conforme à ſu coſtumbre.
19 Y ſaldrá deellos alabança, y boz [n] de gente que eſtá en regozijo: y multiplicarloshé, y no ſerá diſminuydos: multiplicarloshe, y no ſerán diſminuydos.
20 Y ſeràn ſus hijos como de primero, y ſu congregacion delante de mi ſerá confirmada: y viſitaré à todos ſus oppreſſores.
21 Y ſerá [o] ſu Fuerte [p] deel, y ſu Enſeñoreador de en medio deel ſaldrá, y [q] hazerlehe allegar cerca, y acercarſcha ami: [r] porque quien es aquel que ablandó ſu coraçõ para llegarſe à mi, dixo Iehoua?
22 Y ſermeeys por Pueblo, y Yo ſeré à voſotros por Dios.
23 Heaqui que la tempeſtad de Iehouá ſale con furor; la tempeſtad que ſe aparejará, ſobre la cabeça de los impios repoſará.
24 [s] No ſe boluerá la yra del enojo de Iehoua, haſta que aya hecho, y aya cumplido los penſamientos de ſu coraçon. Enel fin de los dias entendereys eſto.

CAPIT. XXXI.

ES el miſmo argumento del cap. prec.

EN aquel tiempo, dixo Iehoua, Yo ſeré por Dios à todos los linajes de Iſrael, y ellos me ſerán à mi por Pueblo.
2 Anſi dixo Iehoua: Halló gracia enel deſierto el Pueblo, los que eſcaparon del cuchillo: [t] anduuo por hazer hallar repoſo à Iſrael.
3 [u] Iehoua ſe manifeſtó à mi [x] ya mucho tiempo ha [y] con amor eterno te amè: portanto [z] te ſupportè con miſericordia.
4 Aun te edificaré, y ſeras edificada [a] Virgen de Iſrael: aun [b] ſerás adornada con tus panderos, y ſaldrás en corro de dançantes.
5 Aun plantarás viñas en los montes de Samaria: plantarán los plantadores, y [c] profanarán.
6 Porque aurá dia en que clamarán las guardas enel monte de Ephraim: Leuãtaos y ſubamos en Sion à Iehoua nueſtro Dios.
7 Porque anſi dixo Iehoua, Alegraos en Iacob con alegria, y jubilad [d] en la cabeça de Gentes, [e] hazed oyr, alabad, y dezid, Salua ò Iehoua tu Pueblo, el reſto de Iſ-

n Heb. de gozoſos.
o El Meſſias, àl qual ſe da el titulo de Dios, Fuerte.
p De ſu miſma carne y generacion.
q Sacerdocio de Chriſto y de ſu Pueblo.
r Sin el arbitrio puede.
s Arr. 23.20.
t S. Iehoua, alude à lo que eſtá Num. 10.33. buſcando, les repoſo.
u El Propheta en perſona del Pueblo.
x Heb. de lexos.
y En perſ. de Dios al Pueblo.
z Heb. te prolongué (con) miſericordia. q. d. te fue longanime, de manera que
a Virgen.
b Ot. adornarás tus panderos.
c Como eſtá Exod. 23.
Leu. 25.4. Ot. Leu. 23.
d Aludio à Iſai. 2.2.
e Pregonad à alta boz.

8 Hea-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

8 Heaqui *que yo* los torno de tierra del Aquilon, y los junto de los fines de la tierra: [a] aurá entrellos ciegos y coxos: y mugeres preñadas, y paridas juntamente; en grande compaña tornarán acá.

9 Yran con lloro, mas con misericordias los haré boluer: y hazerloshe andar junto à arroyos de aguas, por camino derecho en el qual no trompeçarán: porque seré à Israel por Padre, y Ephraim *será* mi primogenito.

10 Oyd palabra de Iehoua, ò Gentes, y hazeldo saber en las Islas, que están lexos, y dezid: El que esparzió à Israel lo juntará y lo guardará, como pastor à su ganado.

11 Porque Iehoua redimió à Iacob, redimiòlo de mano del mas fuerte q̃ el.

12 Y vendrán, y harán alabanças en lo alto de Sion, y correrán àl bien de Iehoua, àl pan, y àl vino, y àl azeyte, y [b] àl ganado de las ouejas y de las vacas: y su anima será como huerto de riego, ni nunca mas tendrán dolor.

13 Entonces la virgen se holgará en la dança, los moços y los viejos juntamente: y su lloro tornaré en gozo, y consolarlos hé, y alegrarlos hé de su dolor.

14 [c] Y el anima del Sacerdote emibriagaré de grossura, y mi Pueblo será harto de mi bien, dixo Iehoua.

15 * Assi dixo Iehoua, Boz fue oyda en lo alto, llanto y lloro [d] amargo: Rachel q̃ lamenta por sus hijos, no quiso ser consolada [e] de sus hijos, por que [f] perecieron.

16 Assi dixo Iehoua, Reprime tu boz del llanto, y tus ojos de las lagrimas, porque salario ay para tu obra, dize Iehoua, y [g] boluerán de la tierra del enemigo.

17 Esperança tambien ay para tu fin, dize Iehoua, y los hijos boluerán à su termino.

18 Oyendo oy à Ephraim que se lamentaua, [h] Açotasteme y fue açotado como nouillo no domado: torname y seré tornado: porq̃ tu eres Iehoua mi Dios.

19 Porque despues que me conuerti, tuue arrepentimiento; y despues que me [i] noci, i heri el muslo: confundime y vue ver [k] uergüença: porq̃ lleué la verguença de mis mocedades.

20 Por ventura Ephraim es hijo [l] precio so para mi? por ventura *es parami* [m] niño de plazer? contodo esso [n] desde que hablé del, acordandome me acordaré toda via: por tanto mis entrañas se commouieron sobre el, compadeciendo me compadeceré dellas, dize Iehoua.

21 Establecete señales, ponte majanos altos, [n] nota attentamente la calçada, el camino [o] por donde veniste; bueluete virgen de Israel, bueluete à estas tus ciudades.

22 Hasta quando andarás vagabunda ò hija contumaz: PORQVE IEHOVA CRIARA VNA COSA NVEVA SOBRE LA TIERRA, [p] VNA HEMBRA RODEARA AL VARON.

23 Assi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel: Aun dirán esta palabra en la tierra de Iuda y en sus ciudades, quando yo conuertiré su captiuidad: Iehoua te bendiga ò Morada de justicia, ò Monte sancto.

24 Y morarán en ella Iudá, y todas sus ciudades tambien, labradores, [q] y los que van con rebaño.

25 Porque embriaguè el alma cansada, y toda alma entristecida henchi.

26 Poresto me despertè, y vide, y mi sueño me fue sabroso.

27 Heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, y sembrarè la Casa de Israel y la Casa de Iuda de simiente de hombre, y de simiente de animal.

28 Y será, que como [r] tuue cuydado dellos para arrancar, y derribar, y trastornar, y perder, y affligir, assi tendrè cuydado dellos para edificar, y plantar, dixo Iehoua.

29 * En aquellos dias no dirán mas, Los padres comieron las vuas azedas, y los diétes de los hijos tienen la dentera;

30 Mas cada qual morirá por su maldad: los dientes de todo hombre que comiere las vuas azedas, tendrán la dentera.

31 * Heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, en los quales harè NVEVO CONCIERTO con la Casa de Iacob y con la Casa de de Iuda,

32 No como el Concierto que hize con sus Padres el dia [s] que tomè su mano para sacarlos de tierra de Egypto, porque ellos inualidaron mi Concierto, y yo me enseñoreè de ellos, dixo Iehoua.

33 Mas este es el Concierto que harè con la Casa de Israel despues de aquellos dias, dixo Iehoua, * Darè mi ley [t] dentro dellos, y escreuir la hè en su coraçon, Y serè *yo* à ellos por Dios, y ellos me serán *à mi* por Pueblo.

34 * Y no enseñará mas ninguno à su proximo, ni ninguno à su hermano diziendo, Conoced à Iehouá, porque todos me conocerán desde el mas chiquito dellos hasta el mas grande, dixo Iehoua, * porque perdo-

a Isa.42.16.
b Heb. àl hijos de las ouejas &c.
c El Sacerdote se llenará de sacrificios. * Arriba 31.12.
d Heb. de amarguras. e Heb. de perdida de &c.
f Heb. no ellos.
g Q. tus hijos.
h El verbo Hebr. significa apretar enfrenando, ò domando, ò affligir apretando.
i Cuy en la nueua declinacion significa.
k Heb. llenera. l Heb. hijo de delicias. m Heb. niño de plazeres. n Desde q̃ &c. o Heb. por que &c.
n Heb. ỏ tu coraçõ à &c.
o S. à Babylonia.
p La nueua y admirable concepcion del Messias.
q Y pastores. q.d. no aurá enella dañadores del mũdo, sino guardadores y vtiles. Heb. y mouerse han cõ rebaño.
r O, me apressuré. Arri. 1. 11. Heb. velé sobre ellos.
s Que me concerté con ellos para &c.
* Exe. 18, 3.
* Heb. 8, 8.
* Arr. 24, 7. Luc. 1, 37. Eze. 8, 10.
t Heb. en medio dellos. q.d. en sus animos.
* Isa. 54, 13. Amos 6, 45. y 14.
* Act. 10, 43.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

perdonaré su maldad, y no me acordaré mas de su peccado.

35 Assi dixo Iehoua, q̃ dá el sol para luz del dia, [a] las leyes de la luna y de las estrellas para luz de la noche: que parte la mar, y sus ondas braman, Iehoua de los exercitos *es* su Nombre,

36 Si estas leyes faltáren delante de mi, dixo Iehoua, tambien la simiente de Israel faltará para no ser Gente delante de mi todos los dias.

37 Assi dixo Iehouà, Si los cielos arriba se pueden medir, y abaxo buscarse los fundamentos de la tierra, tambien yo desecharé toda la simiente de Israel por todo lo que hizieron, dixo Iehoua.

38 Heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, y la ciudad será edificada à Iehoua, [b] desde la torre de Hananeel, hasta la puerta del rincon.

39 Y saldrá mas à delante el cordel de la medida [c] delante de el sobre el collado de Gareb, y cercará à Goatha:

40 Y à todo el valle de los cuerpos muertos y de la ceniza, y todas las llanuras hasta el arroyo de Cedron, hasta la esquina de la puerta de los cauallos àl Oriẽte, [d] Sancto à Iehoua. no será arrancado, ni destruydo mas para siempre.

a Gen. 1, 16.

b Zach. 14, 10.

c Delante de Iehoua.

d S. será este edificio.

CAPIT. XXXII.

Ieremias estando preso por mandado del Rey, porque predicaua la assolacion de la ciudad y la captiuidad del Rey, compra vna heredad con la solennidad acostumbrada en symbolo y testimonio de la restitucion de la tierra en su primera libertad. 11. *Promete Dios su Reyno espiritual y la exhibicion del Nueuo Testamento.*

PAlabra que fué à Ieremias de Iehoua el decimo año de Sedechias Rey de Iudá, el mismo es el decimo octauo año de Nabuchodonosor.

2 Y entonces el exercito del Rey de Babylonia tenia cercada à Ierusalem: y Ieremias estaua preso en el patio [e] de la guarda que estaua en la Casa del Rey de Iuda.

3 Que Sedechias Rey de Iuda lo auia echado preso diziendo: Porq̃ prophetizas tu diziẽdo, Assi dixo Iehoua, Heaqui q̃ yo entrego esta ciudad en mano del Rey de Babylonia, y tomarla ha?

4 Y Sedechias Rey de Iuda no escaparà de la mano de los Chaldeos, mas [f] de cierto será entregado en mano del rey de Babylonia, y su boca hablará con su boca, y sus ojos verán sus ojos.

5 Y hará venir en Babylonia à Sedechias, y allà estará hastaque *yo* lo visite, dixo Iehoua. Si peleardes con los Chaldeos, no os sucederá bien.

6 Y dixo Ieremias: Palabra de Iehoua fué à mi diziendo:

7 Heaqui que Hanameel hijo de Sellum tu tió viene à ti diziendo, Cómprame mi heredad que *está* en Anathoth: porque tu tienes [g] derecho à ella para comprarla.

8 Y vino à mi Hanameel hijo de mi tio conforme à la palabra de Iehoua, àl patio de la guarda, y dixome: Compra aora mi heredad que *está* en Anathoth, en tierra de Ben-iamin, porque tuyo es el derecho de la herencia, y à ti compete la redemcion, comprala para ti. entonces conoci, que era [h] palabra de Iehoua.

9 Y compré la heredad de Hanameel hijo de mi tio, laqual estaua en Anathoth: y pesele el dinero, siete siclos y diez *monedas* de plata.

10 Y escreui la carta, y sinéla, y hize atestiguar à testigos, y pese el dinero con balança:

11 Y tomé la carta de la venta sinada, segun el derecho y costumbres, y el traslado abierto.

12 Y di la carta de venta à Baruch hijo de Neri, hijo de Maasias, delante de Hanameel hijo de mi tio, y delante de los testigos que estauan escriptos en la carta de venta, delante de todos los Iudios que estauan en el patio de la guarda.

13 Y mandé à Baruch delante dellos diziendo:

14 Assi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel: Toma estas cartas, esta carta de vẽta, la sinada, y esta *que es* la carta abierta, y pon las en vn vaso de barro, paraque se guarden muchos dias:

15 Porque assi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel: Aun se comprarán y *venderán* casas, y heredades, y viñas, en esta tierra.

16 Y despues que di la carta de venta à Baruch hijo de Neri, oré à Iehoua diziendo:

17 A, Señor Iehoua, Heaqui que tu hizíste el cielo y la tierra con tu gran poder, y con tu braço estendido: ni ay nada que se te esconda:

18 * Que hazes misericordia en millares, y buelues la maldad de los padres en el se-

e S. del Rey Or. de la carcel.

f Heb. entregando será entregado.

g Heb. el juyzio de la redencion.

h Que auia misterio en aquel negocio.

* Exo. 34, 7. Deut. 5, 9. no

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

no de sus hijos despues deellos: Dios grãde, Poderoso, Iehoua de los exercitos *es* su Nombre.

19 Grande en cõsejo, y magnifico en hechos: porque tus ojos están abiertos sobre todos los caminos de los hijos de los hõbres, para dar à cada vno segun sus caminos, y segun el fruto de sus obras.

20 Que pusiste señales y portentos en tierra de Egypto hasta este dia, y en Israel y [a] en el hombre: y heziste para ti [b] nombre qual es este dia.

21 Y sacaste tu Pueblo Israel de tierra de Egypto con señales y portentos, y cõ mano fuerte, y braço estendido, y con espanto grande.

22 Y les diste esta tierra, de laqual jurasteà sus Padres que te la darias, tierra que corre leche y miel.

23 Y entraron, y posseyeronla: y no oyeron tu boz, ni anduuieron en tu ley: nada de loque les mandaste que hiziessen, hizieron: portanto heziste venir sobre ellos todo este mal.

24 Heaqui que con trabucos han entrado la ciudad para tomarla: y la ciudad es entregada en mano de los Chaldeos que pelean contra ella delante del cuchillo, y de la hambre, y de la pestilencia: y loque tu dixiste fué, y heaqui que tu lo vees.

25 Y tu Señor Iehoua me dixiste à mi, Cõprate la heredad por dinero, y haz testigos, y la ciudad es entregada en mano de Chaldeos.

26 Y fué palabra de Iehoua à Ieremias, diziendo:

27 Heaqui que yo *soy* Iehoua, Dios de toda carne: por ventura [c] encubrirsemehà à mi alguna cosa?

28 Portanto ansi dixo Iehoua, Heaqui que *yo* entrego esta ciudad en mano de Chaldeos, y en mano de Nabuchodonosor rey de Babylonia, y tomarlahá:

29 Y vendran los Chaldeos que cõbaté esta ciudad, y encenderán esta ciudad à fuego, y quemarlahan: y las casas sobre cuyas açoteas offrecieró sahumerios à Baal, y derramaron derramaduras à dioses agenos para prouocarme à yra.

30 Porque los hijos de Israel, y los hijos de Iudá [d] solamente hizieron lo malo delante de mis ojos desde su juuentud: porq los hijos de Israel solamente me prouocaron à yra [e] cõ la obra de sus manos, dixo Iehoua.

31 Porque para enojo mio y para yra mia me hà sido esta ciudad desde el dia que la edificaron hasta oy: paraque la haga quitar de mi presencia:

32 Por toda la maldad de los hijos de Israel, y de los hijos de Iuda, que han hecho para enojarme, ellos, sus Reyes, sus Principes, sus Sacerdotes, y sus Prophetas, y los varones de Iuda, y los moradores de Ierusalem.

33 Y boluieronme la ceruiz y no el rostro: y quando los enseñaua [f] madrugando y enseñando, no oyeron para recebir castigo,

34 * Antes assentaron [g] sus abominaciones en la casa [h] sobre laqual es llamado mi nombre, contaminandola.

35 Y edificaron altares à Baal los quales están en el valle de Ben-hinnó, para hazer [i] passar sus hijos y sus hijas à Moloch: loqual no les mandé † ni me vino al pensamiento que hiziessen esta abominacion para hazer peccar à Iudá.

36 Y portanto aora, ansi dize Iehoua Dios de Israel à esta ciudad, de laqual vosotros dezis, Será entregada en mano del rey de Babylonia à cuchillo, à hambre, y à pestilencia:

37 Heaqui q̃ yo los junto de todas las tierras à las quales los eché con mi furor, y con mi enojo, y saña grande: y hazer los he tornar à este lugar, y hazerloshe habitar seguramente.

38 ¶ * Y ser mehan *ellos à mi* por Pueblo, y yo à ellos seré por Dios.

39 Y darleshé vn coraçon, y vn camino paraque me teman [l] perpetuamente, paraq̃ ayan bien, ellos, y sus hijos despues deellos.

40 Y haré con ellos Concierto Eterno que no tornaré [m] atràs, de les hazer bien: y daré mi temor en su coraçon paraque no se aparten de mi.

41 Y alegrarmehé con ellos haziendoles bien, y plantarloshé en esta tierra [n] cõ verdad [o] de todo mi coraçon y de toda mi anima.

42 Porque ansi dixo Iehoua: Como truxe sobre este Pueblo todo este grãde mal, ansi traeré sobre ellos todo el bien que hablo sobre ellos.

43 Y posseerán heredad en esta tierra de la qual vosotros dezis, Está desierta sin hõbres y sin animales: es entregada en mano de Chaldeos:

44 Heredades comprarán por dinero, y harán carta, y sinarlahan, y harán testigos en tierra de Ben-iamin, y en los alderedores de Ierusalem, y en las ciudades de Iuda,

a En Pharaon. Forma illustre.

b Que se llama de mi nõbre.

c Formchá imposible. Hab. &c.

d Nõ hizieron solamente lo malo &c. q. d. porque yo los hijos de Israel solamente me prouocaron à yra &c. cõ la obra de sus manos, dixo Iehoua.

e Con sus idolos.

f Con grãde solicitud

g Sus idolos.

h Que se llama de mi nõbre.

i S. por el fuego.

† Hebr. ni subió sobre mi coraçõ.

II.

*Exec. 11, 19 y 36, 27.

l Heb. todos los dias

m Heb. atràs de ellos

n Firmes.

o Con suma benevolencia.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Iudá, y en las ciudades de las montañas, y en las ciudades de los campos, y en las ciudades que *están* àl Mediodia: porque yo haré tornar [a] su captiuidad dize Iehoua.

[a] Sus captiuos.

CAPIT. XXXIII.

Continuase la prophecia de la exhibiciõ del Nueuo Testamẽto, de la multiplicacion y eternidad del Reyno del Messias despues de la reduccion del Pueblo de la captiuidad de Babylonia.

Y Fué palabra de Iehoua à Ieremias la segunda vez, estando el aun preso en el patio [b] de la guarda, diziendo,

[b] Arri. 32, 2.

2 Assi dixo Iehoua que la haze, Iehoua que la forma [c] para afirmarla, Iehoua *es* su nombre.

[c] O, affirmãdola. s. à su Iglesia.

3 Clama à mi y respõdertehé, y enseñartehé cosas grandes y difficultosas que tu no sabes.

4 Porq̃ assi dixo Iehoua Dios de Israel de las casas deesta ciudad, y de las casas de los Reyes de Iudá derribadas con trabucos y con hachas:

5 Porque vinieron para pelear con los Chaldeos, para henchirlas de cuerpos de hombres muertos, à los quales *yo* heri con mi furor y con mi yra: y porque escondi mi rostro deesta ciudad à causa de toda su malicia:

[d] Le pongo

6 Heaqui que yo [d] le hago subir sanidad y medicina: y curarloshé, y reuelarleshé Multitud [e] de Paz y de Verdad.

[e] De prosperidad cõ el cumplimiento de mis promessas. descripcion del Euang.

7 Y haré boluer la captiuidad de Iudá, y la captiuidad de Israel, y edificarlos he como àl principio.

8 Y limpiarloshé de toda su maldad con que peccaron contra mi: y perdonaré todos sus peccados con que peccaron contra mi, y conque rebellaron contra mi.

[f] Conq̃ me goze, y sea alabado y glorificado entre &c. [g] S. las gentes.

9 Y seráme à mi por nombre [f] de gozo de alabança y de gloria entre todas las gẽtes de la tierra, que oyeren todo el bien q̃ yo les hago: y [g] temerán y temblarán de todo el bien y de toda la paz que yo les haré.

10 Assi dixo Iehoua, Aun en este lugar, del qual dezis, que está desierto sin hombres y sin animales, se oyrá en las ciudades de Iudá y en las plaças de Ierusalem, que están assoladas sin hombre, y sin morador, y sin animal:

[h] Estruendo alegre de desposorios.

11 Boz de gozo, y boz de alegria: [h] boz de desposado y boz de desposada: boz de los que digan, Confessad à Iehoua de los exercitos, porque *es* bueno Iehoua porque para siempre *es* su misericordia: de los que traygan [i] alabança à la Casa de Iehoua: porque tornaré à traer la captiuidad de la tierra como al principio, dixo Iehoua.

[i] Era especie de sacrif. pacif. Leu. 1.

12 Assi dixo Iehoua de los exercitos: Aún en este lugar desierto, sin hombre y sin animal, y en todas sus ciudades, aurá cabaña de pastores que hagan tener majada à ganados.

13 En las ciudades de las montañas, en las ciudades de los campos, y en las ciudades que estàn àl Mediodia, y en tierra de Ben-iamin, y arredor de Ierusalem, y en las ciudades de Iudá aun passará ganados por las manos de los contadores, dixo Iehoua.

14 * Heaqui que vienen dias, dixo Iehoua, en que *yo* confirmaré la Palabra buena que he hablado à la Casa de Israel y à la Casa de Iuda.

* Arr. 23, 5.

15 En aquellos dias y en aquel tiẽpo haré produzir à Dauid Pimpollo de justicia, y hará juyzio y justicia en la tierra.

* Dan. 33, 18

16 En aquellos dias Iudá será saluo, * y Ierusalem habitará seguramente: y esto *será* lo que le llamarán, † IEHOVA IVSTICIA NVESTRA.

† Arri. 23, 6.

† Heb. no será cortado.

17 Porque assi dixo Iehoua, † No faltará à Dauid varon que se assiente sobre la silla de la Casa de Israel.

18 Y de los Sacerdotes y Leuitas, No faltará varon que delante de mi presencia offrezca holocausto, y encienda Presente, y haga sacrificio todos los dias.

19 Y fué palabra de Iehoua à Ieremias diziendo,

20 Assi dixo Iehoua, Si pudierdes inualidar mi concierto con el dia, y mi concierto con la noche, paraque no aya dia ni noche à su tiempo:

21 Assi se podrá inualidar mi Concierto con mi sieruo Dauid, paraque dexe de tener hijo que reyne sobre su throno, y con los Leuitas, y Sacerdotes, mis ministros.

[l] El numero de las estrellas.

22 Como no puede ser cõtado [l] el exercito del cielo, ni la arena de la mar se puede medir, assi multiplicaré la simiente de Dauid mi sieruo, y los Leuitas que ministran à mi.

23 Y fué Palabra de Iehoua à Ieremias diziendo,

[m] S. los enemigos.

24 No has visto loque habla este Pueblo diziendo, Dos familias que Iehoua escogió, hà desechadolas. Y [m] han tenido en poco [n] mi Pueblo hasta no tenerlos mas por Gente?

[n] Por, sus mut. de pueblo.

25 Assi dixo Iehoua, Si mi Concierto *no* perl.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

no *permaneciere* conel dia y la noche, *y si* yo no hé puesto las leyes del cielo y de la tierra,

26 Tambien desecharé la simiente de Iacob y de Dauid mi sieruo, para no tomar de su simiente quien sea Señor sobre la simiente de Abraham, de Isaac, y de Iacob: Porque haré boluer su captiuidad, y auré dellos misericordia.

CAPIT. XXXIIII.

Predize el Propheta su prision y captiuerio al Rey Sedechias con la toma y assolamiento dela ciudad. II. El Rey y los principes auiendo concedido libertad à los sieruos Hebreos con solenne juramento conforme à la Ley por la persuasion de Ieremias, se arrepienten y los bueluen à tomar: por loqual el Propheta los amenaza con muerte y captiuidad y extremo assolamiento de la ciudad por los Babylonios.

PAlabra que fue à Ieremias de Iehoua, (quando Nabuchodonosor Rey de Babylonia, y todo su exercito, y todos los reynos de la tierra del señorio [a] de su mano, y todos los pueblos, peleauan cõtra Ieruſalem, y contra todas sus ciudades) diziendo:

2 Anſi dixo Iehoua Dios de Iſrael, Ve, y habla, à Sedechias Rey de Iuda, y dile, Anſi dixo Iehoua: Heaqui *que yo* entrego esta ciudad en mano del Rey de Babylonia, y encenderlaha à fuego.

3 Y tu no escaparás de su mano, mas [b] de cierto serás preso, y en su mano serás entregado, y tus ojos verán los ojos del Rey de Babylonia, y su boca hablará à tu boca, y en Babyloma entrarás.

4 Contodo esso oye palabra de Iehoua Sedechias Rey de Iuda, Anſi dixo Iehoua de ti, No morirás à cuchillo.

5 En paz morirás, y [c] conforme las quemas de tus padres los Reyes primeros que fueron antes de ti, anſi quemarán por ti, y [d] Ay Señor, te endecharán: porque *yo* hablé palabra, dixo Iehoua.

6 Y habló Ieremias Propheta à Sedechias Rey de Iudá todas estas palabras en Ieruſalem.

7 Y el exercito del Rey de Babylonia peleaua contra Ieruſalem, y contra todas las ciudades de Iudá que auian quedado: contra Lachis, y contra Azecá: porque delas ciudades fuertes de Iuda estas auian quedado.

8 ¶ Palabra que fue à Ieremias de Iehoua, despues que Sedechias hizo concierto con todo el Pueblo en Ieruſalem para denũciarles libertad:

9 Que cada vno dexaſſe su sieruo, y cada vno su sierua, Hebreo y Hebrea libres, que ninguno vſaſſe de los Iudios sus hermanos como de sieruos.

10 Y [e] oyeron todos los Principes, y todo el Pueblo, que auian venido enel concierto, para dexar cada vno su sieruo y cada vno su sierua libres, que ninguno vſaſſe mas deellos como de sieruos, oyeron, y dexaronlos. e Consintieron.

11 Mas despues se arrepintieron, y tornaron los sieruos y las sieruas que auian dexado libres, y sujetaronlos por sieruos y por sieruas.

12 Y fue Palabra de Iehoua à Ieremias, diziendo:

13 Anſi dize Iehoua Dios de Iſrael, Yo hize Concierto con vuestros Padres el dia que los saqué de tierra de Egypto [f] de casa de sieruos, diziendo, f De estado seruil.

14 * Al cabo de siete años dexareys cada vno su Hermano hebreo que te fuere vẽdido, y seruirtehá seys años y embiarlohas de ti libre: y vuestros padres no me oyeró, ni abaxaron su oreja. *Exo. 21,2. Deut. 15,12.

15 Y auiades os conuertido oy, y auiades hecho [g] lo recto delãte de mis ojos pregonando cada vno libertad à su proximo, y auiades hecho concierto en mi presencia en la Casa sobre la qual es llamado mi nombre: g Loque yo aprueuo.

16 Y tornaſtes os, y contaminaſtes mi nõbre, y tornaſtes à tomar cada vno su sieruo y cada vno su sierua que auiades dexado libres [h] à su volũtad: y sujetaſteslos paraque os sean sieruos y sieruas. h Heb. en su alma.

17 Portanto anſi dixo Iehoua: Vosotros no me oyſtes àmi, paraque pregonaſſedes libertad cada vno à su hermano, y cada vno à su cõpañero, heaqui q̃ yo os pregono [i] libertad, dixo Iehoua, à cuchillo, y à pestilẽcia, y à hambre: y poneroshe † por espanto à todos los reynos dela tierra. i Ironia, como luego declara. † Heb. por commoci. f. de cabeça Ot. para ser vagabũdos por todos &c. Tren. 1, 2 Passo Iuda &c.

18 Y entregaré à estos hombres que traſpaſſaron mi Concierto, que no hizieró firmes las palabras del Concierto que celebraron en mi presencia [l] conel bezerro que partieron en dos partes, y passaron por medio de sus partes, l Rito de la cõfirmaciõ del pacto. Gen. 15,9.

19 A los Principes de Iuda y à los Principes de Ieruſalem, à los de palacio, y à los Sacerdotes, y à todo el Pueblo de la tierra, q̃ passaron entre las partes del bezerro:

20 Entregarloshé en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan su anima. y sus cuerpos muertos serán para comida de las aues del cielo, y de las bestias de la tierra.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

21 Y à Sedechias Rey de Iudá, y à sus Principes, entregaré en mano de sus enemigos, y en mano de los que buscan su anima: y en mano del exercito del Rey de Babylonia
†Auian ya ydose por concierto. 2 Chr. 36, 13. q̃ † se fueron de vosotros.
22 Heaqui *que yo* mando, dixo Iehoua, y hazerloshe boluer àesta ciudad, y pelearán contraella, y tomarlahan, y encenderlahan à fuego: y daré las ciudades de Iuda en Soledad hasta no quedar morador.

CAP. XXXV.

POr la obediencia de los Rechabitas à los mandamientos de su padre, que les mandó que se abstuuiessen de vino, de agricultura, de biuir en casas etc. y ellos lo hizieron, reprehende el Propheta la desobediencia de su Pueblo, que mandandole Dios mandamientos saludables, no los siguió. y à los Rechabitas promete perpetuydad en la Casa de Dios.

PAlabra que fue à Ieremias de Iehoua en dias de Ioacim hijo de Iosias Rey de Iuda, diziendo.
2 Ve à casa de los Rechabitas, y habla cõ ellos, y metelos en la Casa de Iehouá en vna de las camaras, y darleshas à beuer vino.
3 Y tomé à Iezonias hijo de Ieremias, hijo de Habsanias, y à sus hermanos, y à todos sus hijos, y à toda la familia de los Rechabitas:
4 Y metilos en la Casa de Iehoua, en la camara de los hijos de Hanan, hijo de Iegedelias [a] varon de Dios, laqual estaua junto à la camara de los Principes, que estaua sobre la camara de Maasias hijo de Sellũ guarda [b] de los vasos.
a Propheta.
b Or. de la puerta.
5 Y puse delante de los hijos dela familia de los Rechabitas taças y copas llenas de vino, y dixeles, Beued vino.
6 Y ellos dixeron, No beuemos vino, porque Ionadab hijo de Rechab nuestro padre nos mãdó, diziẽdo: No beuereys vino vosotros ni vuestros hijos perpetuamente.
7 Ni edificareys casa, ni sembrareys sementera, ni plantareys viña, ni la tendreys: mas morareys en tiendas todos vuestros dias, paraque biuays muchos dias sobre la haz dela tierra dõde vosotros peregrinays.
c Heb. oymos en la voz etc.
8 Y nosotros [c] obedecimos à la boz de Ionadab nuestro padre, hijo de Rechab, en todas las cosas quenos mandó para no beuer vinó en todos nuestros dias, nosotros ni nuestras mugeres, ni nuestros hijos ni nuestras hijas.
9 Y para no edificar casas para nuestra morada, y para no tener viña, ni heredad, ni sementera.
10 Mas moramos en tiendas: y obedecimos, y hezimos conforme à todas las cosas que nos mandó Ionadab nuestro Padre.
11 Y aconteció, que quando subió Nabuchodonosor Rey de Babylonia d à la tierra, diximos, Venid, y entremosnos en Ierusalem delante del exercito de los Chaldeos, y delante del exercito de los de Syria: y quedamosnos en Ierusalem.
d Cõtra la tierra.
12 Y fue Palabra de Iehoua à Ieremias, diziendo,
13 Ansi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel: Vé, y dí à los varones de Iuda, y à los moradores de Ierusalem: Nunca recibireys castigo obedeciendo à mis palabras, dixo Iehoua?
14 Fue firme la palabra de Ionadab hijo de Rechab, el qual mandó à sus hijos que no beuiessen vino, y nolo han beuido hasta oy, por obedecer àl mandamiento de su padre: y yo heos hablado à vosotros madrugãdo y hablando, y no me aueys oydo.
15 Y embié à vosotros à todos mis sieruos los Prophetas madrugando y embiando, diziendo, * Tornaos aora, cada vno de su mal camino, y emmendad vuestras obras, y no vays tras dioses agenos para seruirles, y biuid en la tierra que di à vosotros y à vuestros padres: y nunca abaxastes vuestra oreja, nime oystes.
* 2. Reg. 17. Amb. 25, 11. Ion. 3, 8.
16 Ciertamente los hijos de Ionadab hijo de Rechab [e] tuuieron por firme el mandamiento que su padre les mandó, y este pueblo no me obedeció àmi.
e Heb. confirmaron. q. d. puseron en effecto.
17 Portanto ansi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel: Heaqui *que yo* traygo sobre Iudá y sobre todos los moradores de Ierusalem, todo el mal q̃ hablé sobre ellos: porque les hablé, y no oyeron: llamélos, y no respondieron.
18 Y dixo Ieremias à la familia de los Rechabitas: Ansi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel: Porque obedecistes àl mandamiento de Ionadab vuestro padre, y guardastes todos sus mandamiẽtos, y hezistes cõforme à todas las cosas q̃ os mandó,
19 Portanto ansi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel, [f] No faltará varon de Ionadab hijo de Rechab [g] que esté en mi presencia todos los dias.
f Heb. No será cortado.
g Que me sirua.

CAPIT. XXXVI.

EStando preso Ieremias embia por Baruch su propheçia escripta, paraque la leyesse enel Tẽplo publicamẽte: y oyendola los principes lo hazen saber àl Rey: el qual haze traer el escripto, y leyendose delante del, el mismo lo rompe y quema, y manda prender à Baruch y à Ieremias, mas Dios los escõde, y hãze à Ieremias que buelua à escreuir en otro quaderno lo que estaua enel que el Rey quemó, y mucho mas.

1 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

YAconteció, enel quarto año de Ioacim hijo de Iosias Rey de Iudá, que fue esta Palabra à Ieremias de Iehoua, diziendo,

2 Tomate [a] vn quaderno de libro, y escriue enel todas las palabras que tehe hablado contra Israel, y contra Iuda, y contra todas las Gentes, desde el dia que *comencé* à hablarte, desde los dias de Iosias hasta oy:

3 Si por ventura [b] oyere la Casa de Iudá todo el mal que yo pienso hazerles, paraq̃ se torne cada vno de su mal camino, y yo les perdóne su maldad, y su peccado.

4 Y llamó Ieremias à Baruch hijo de Nerias, y escriuió Baruch de la boca de Ieremias en vn quaderno de libro todas las palabras que Iehoua le auia hablado.

5 Y mandó Ieremias à Baruch diziendo, Yo estoy preso: no puedo entrar à la Casa de Iehoua:

6 Entra tu pues, y lee de este quaderno, q̃ escriuiste de mi boca, las palabras de Iehoua en oydos del Pueblo, en la Casa de Iehoua [c] el dia del ayuno, y tambié en oydos de todo Iuda, q̃ vienẽ de sus ciudades: Leer las has:

7 Si por ventura [d] caerá oració deellos en la presencia de Iehoua, y se tornarán cada vno de su mal camino: porq̃ gráde [e] es el furor, y la yra q̃ ha hablado Iehoua contra este Pueblo.

8 Y Baruch hijo de Nerias hizo conforme à todas las cosas que le mandó Ieremias Propheta, leyendo enel libro las palabras de Iehoua en la Casa de Iehoua.

9 Y acóteció enel año quinto de Ioacim hijo de Iosias rey de Iudá, enel mes Noueno, q̃ pregonarõ ayuno [f] en la presencia de Iehoua à todo el Pueblo de Ierusalẽ, y à todo el Pueblo q̃ venia de las ciudades de Iudá en Ierusalem.

10 Y Baruch leyó enel libro las palabras de Ieremias en la Casa de Iehoua [g] en la camara de Gamarias hijo de Saphã [h] Escriba, enel patio de arriba à la entrada de la puerta nueua de la Casa de Iehoua, en oydos de todo el Pueblo.

11 Y oyendo Micheas hijo de Gamarias hijo de Saphan todas las palabras de Iehoua del libro,

12 Decendió à la casa del rey a la camara del Escriba, y heaqui q̃ todos los principes estauan alli sentados, Elisamá Escriba, y Daláias hijo de Semeias, y Elnathan hijo de Achobor, y Gamarias hijo de Saphan, y Sedechias hijo de Hananias, y todos los principes.

13 Y cõtóles Micheas todas las palabras q̃ auia oydo leyẽdo Baruch enel libro en oydos del Pueblo.

14 Y todos los Principes embiarõ à Iudi hijo de Nathanias, hijo de Selemias, hijo de Chusi, paraq̃ dixese à Baruch; Toma el quaderno en q̃ leyste à oydos del Pueblo, y vẽ *acá*. Y Baruch hijo de Nerias tomó el quaderno en su mano, y vino à ellos.

15 Y dixeróle, Siẽtate aora, y leelo en nuestros, oydos. Y leyó Baruch en sus oydos.

16 Y fue q̃ como oyerõ todas aq̃llas palabras, cada vno [i] se boluió espantado à su cõpañero, y dixerõ à Baruch, [†] sin dubda cõtaremos àl Rey todas estas palabras.

17 Y preguntaron àl mismo Baruch diziẽdo, Cuenta nos aora como escreuiste de su boca todas estas palabras.

18 Y Baruch les dixo, El [l] me dictaua de su boca todas estas palabras, y yo escreuia con tinta enel libro.

19 Y los Principes dixerõ à Baruch, Vé, y escõdete tu y Ieremias, y nadie sepa donde estays.

20 Y entraron àl Rey àl patio, auiẽdo depositado el quaderno en la camara de Elisama Escriba, y cótaró en los oydos del rey todas estas palabras.

21 Y el Rey embió à Iudi que tomasse el quaderno, el qual lo tomó de la camara de Elisama Escriba, y leyó enel Iudi en oydos del rey, y en oydos de todos los Principes q̃ estauan junto àl Rey.

22 Y el Rey estaua en la casa del ynuierno enel mes Noueno, y auia vn brasero ardiẽdo delante deel.

23 Y fué que como Iudi vuo leydo tres planas ò quatro, [m] rompiolo con vn cuchillo [n] de escriuania, y echólo enel fuego q̃ estaua enel brasero, hastaque todo este quaderno se consumió sobre el fuego queestaua enel brasero.

24 Y no ouieron temor, ni rompierõ sus vestidos el Rey y todos sus sieruos q̃ oyeron todas estas palabras.

25 Y aun Elnathan y Dalaias rogaron àl Rey que no quemasse aq̃l quaderno, y no los quiso oyr:

26 Antes mandó el Rey à Ieremeel hijo de Amelech, y à Saraias hijo de Ezriel, y à Selemias hijo de Abdeel, que prendiessenà Baruch [o] el escriuano y à Ieremias Propheta: mas Iehoua los escondió.

27 Y fue palabra de Iehoua à Ieremias despues que el Rey quemó el quaderno, y las palabras que Baruch auia escripto de la boca de Ieremias, diziendo:

28 Buelue, tomate otro quaderno, y escriue enel todas las palabras primeras, que estauan enel primer quaderno, q̃ q̃mó Ioacim Rey de Iuda.

a Heb. vn volumẽ de libro.
b Diere oydo à &c. Heb. se conuierta &c.
c Ayuno. d La oracion q̃ ha de hazer. e Es el furor, &c.
f Pregonaron ayuno &c.
g En la camara &c.
h Hasta poco tiempo de &c. i Dichos de la Ley.
i Heb. se espantó à &c. comp.
† Heb. cõtando contaremos &c.
l Heb. me leya de su &c.
m S. el Rey.
n Heb. de escriuano.
o S. del libro. Heb. escriba.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

29 Y à Ioacim Rey de Iudá dirás: Anſi dixo Iehoua, Tu quemaſte eſte quaderno diziendo, Porque eſcreuiſte enel diziendo,
a Heb. Viniendo vẽdrá. a Decierto vendrá el Rey de Babylonia, y deſtruyrá eſta tierra, y hara b que no quedẽ enella hombres ni animales?
b Heb. ceſſar deella hõbres &c. 30 Portanto anſi dixo Iehoua à Ioacim Rey de Iudá: No tendrá quien ſe aſsiẽte ſobre la ſilla de Dauid: y ſu cuerpo ſerá echado àl calor del dia, y àl yelo dela noche.
31 Y viſitaré ſobreel y ſobre ſu ſimiente, y ſobre ſus ſieruos, ſu maldad: y traeré ſobre ellos, y ſobre los moradores de Ieruſalem, y ſobre los varones de Iudá, todo el mal q̃ les hé dicho, y no oyeron.
32 Y Ieremias tomó otro quaderno, y diólo à Baruch hijo de Nerias eſcriuano, y eſcriuió enel de la boca de Ieremias todas las palabras del libro q̃ quemó enel fuego Ioacim Rey de Iudá, y aun fueró añedidas ſobreellas muchas otras palabras ſemejãtes.

CAPIT. XXXVII.

YEndoſe los Chaldeos del cerco de Ieruſalem por la fama de que Pharaõ rey de Egypto venia en ſocorro de Ieruſalem, Ieremias ſe ſale de la ciudad para yrſe à ſu villa Anathoth: y ſaliendoel el capitã de la guarda de vna puerta le achaca que ſe va à los Chaldeos, y aunque el lo niega conſtantemẽte es hecho açotar de los principes, y echado en vna mazmorra. II. De alli lo haze ſacar el Rey en ſecreto, y el le cõfirma la prophecia de ſu captiuidad: y por mãdado del Rey ſe le da pan, y carcel mas larga.

* 2 Rey. 24. 17. y 2 Chr. 36, 10. Abiax. 52, 1. Y reynó el Rey Sedechias hijo de Ioſias en lugar de Chonias hijo de Ioacim, àlqual Nabuchohonoſor Rey de Babylonia auia cõſtituydo por Rey en la tierra de Iuda.
2 Y no obedeció el, ni ſus ſieruos, ni el Pueblo dela tierra à las palabras de Iehoua, que dixo por el Propheta Ieremias.
3 Embió pues el Rey Sedechias à Iuchal hijo de Selemias, y à Sophonias hijo de Maaſias Sacerdote à Ieremias Propheta para que le dixeſſen, Ruega aora por noſotros à Iehoua nueſtro Dios.
e Eſtauaya ſlibre. d S. à cauſa del eſcripto. Arrib. 36, 26. 4 (Y Ieremias e entraua y ſalia en medio del pueblo, d porque no lo auian pueſto en la caſa dela carcel.
5 Y como el exercito de Pharaon vuo ſalido de Egypto: y vino la fama deellos à oydos de los Chaldeos que tenian cercada à Ieruſalem, e particronſe de Ieruſalem.)
e Heb. y ſubieron de &c. 6 Entonces ſue palabra de Iehoua à Ieremias Propheta, diziendo.
7 Anſi dixo Iehoua Dios de Iſrael: Direys anſi àl Rey de Iudá que os embió àmi para-
f O, conſultaſſedes. que me f preguntaſſedes: Heaqui que el exercito de Pharaon q̃ auia ſalido en vueſtro ſocorro, ſe boluió à ſu tierra en Egypto.
8 Y tornarán los Chaldeos, y combatirán eſta ciudad, y tomarlahán y meterlahán à fuego.
9 Anſi dixo Iehoua, No engañeys vueſtras animas, diziendo, g Sindubda los Chaldeos ſehan ydo de noſotros: porque no ſe yrán.
g Heb. yrán do ſe yrán.
10 Porque aunque *voſotros* hirieſſedes todo el exercito de los Chaldeos que pelean cõ voſotros, y quedaſſen deellos hombres alanceados, cada vno ſe leuantará de ſu tiẽda, y pondrán à fuego eſta ciudad.
11 Y aconteció que como el exercito de los Chaldeos ſe fue de Ieruſalẽ à cauſa del exercito de Pharaon,
12 Ieremias ſe ſalió de Ieruſalem para yrſe à tierra de Beniamin, para apartarſe de alli, de en medio del Pueblo.
13 Y quando fue à la puerta de Ben-iamin eſtaua alli vn Prepoſito que ſe llamaua Ieriasi hijo de Selemias, hijo de Hananias: eſte prendió à Ieremias Propheta, diziendo: Tu
h Heb. caes à los &c. h te acueſtas à los Chaldeos.
14 Y Ieremias dixo, Es mentira, no me acueſto àlos Chaldeos. Mas el no eſcuchó: antes prendió Ierias à Ieremias, y truxolo delante de los Principes.
15 Y los Principes ſe ayraron contra Ieremias, y açotaronlo, y puſieronlo en la caſa dela carcel en caſa de Ionathá Eſcriba, porque aquella auian hecho caſa de carcel.
16 Siendo pues entrado Ieremias en la caſa i de la mazmorra, y en las camarillas *de la priſion* y auiendo eſtado allà Ieremias por foſſo muchos dias,
i O, del II.
17 ¶ El Rey Sedechias embió, y ſacólo: y preguntole el Rey eſcondidamente en ſu caſa, y dixo, † Es palabra de Iehoua? y Ieremias dixo, Es. Y dixo mas: En mano del Rey de Babylonia ſerás entregado.
† S. lo de Arr. v. 9. 10.
18 Y dixo Ieremias àl Rey Sedechias: En que pequé contrati, y contra tus ſieruos, y contra eſte pueblo, porque me puſieſſedes en la caſa dela carcel?
19 Y, A donde eſtan vueſtros propheras, que os prophetizauan, diziendo, No vẽdrá el Rey de Babylonia cõtra voſotros, ni cõtra eſta tierra?
20 Aora pues oye ruego mi Señor el Rey, Cayga aora mi ruego delante deti, y no me hagas boluer en caſa de Ionathan Eſcriba, porque no me muera alli.
21 Y mandó el Rey Sedechias, y depoſitaron à Ieremias enel patio l dela guarda, haziendole dar vna torta de pan àl dia dela plaça de los panaderos, haſtaq̃ todo el pan dela ciudad ſe gaſtaſſe. Y quedó Ieremias enel patio dela guarda.
l Donde eſtaua la guarda del Rey.

CAP.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. XXXVIII.

IEremias es echado en vna mazmorra cenagosa por los principes con consentimiẽto del Rey, porque persuadia al Pueblo que se diesse à los Chaldeos. II. Abdemelech Ethiope criado del Rey ruega por el, y lo saca de alli. III. El Rey le habla en secreto, y el le persuade a que se dé cõ tiempo à los Chaldeos, si quiere euitar su extrema calamidad, y la de la ciudad y de todo su Pueblo.

YOyó Saphacias hijo de Mathã, y Gedelias hijo de Phassur, y Iuchal hijo de Selemias, y Phassur hijo de Melchias, las palabras que Ieremias hablaua à todo el Pueblo, diziendo.

2 Ansi dixo Iehoua: * El que se quedâre enesta ciudad morirá à cuchillo, à hambre, y à pestilencia: mas el que se saliêre à los Chaldeos, biuirá, y [a] su vida le será por despojo, y biuirá.

3 Ansi dixo Iehouá, Entregãdo será entregada esta ciudad en mano del exercito de Babylonia, y tomarlahá.

4 Y dixeron los Principes ál Rey: Muera aora este hombre: porque deesta manera desmaya las manos de los varones de guerra, que han quedado eneſta ciudad, y las manos de todo el Pueblo, hablandoles tales palabras: porque este hombre no busca [b] la paz deeste Pueblo, mas el mal.

5 Y dixo el Rey Sedechias, Helo ay: en vuestras manos está, que el Rey no podrá *contra* vosotros nada.

6 Y ellos tomaron à Ieremias, y hizieronlo echar [c] en la mazmorra de Melchias hijo de Amelech, que *estaua* en el patio de la guarda: y metieron à Ieremias con sogas. Y en la mazmorra no *auia* agua, sino cieno: y hundióse Ieremias en el cieno.

7 ¶ Y oyendo Abde-melech Ethiope hõbre [d] Eunucho que estaua en casa del Rey, que auian puesto à Ieremias en la mazmorra, y estando sentado el Rey à la puerta de Ben-iamin,

8 Abde-melech salió de casa del Rey, y habló àl Rey, diziendo:

9 Mi Señor el Rey, Mal hizieron estos varones en todo loq̃ han hecho con Ieremias Propheta, àl qual hizieron echar en la mazmorra: porque alli se morirá de hãbre: porque no ay mas pan en la ciudad.

10 Y mãdó el Rey àl mismo Abdemelech Ethiope, diziendo, Toma [e] entu poder trevnta hombres de aqui, y haz sacar à Ieremias Propheta de la mazmorra antes que muera.

11 Y tomó Abde-melech en su poder hõbres, y entró à la casa del Rey àl *lugar* debaxo de la thesoreria, y tomó de alli *trapos* viejos, traydos, y viejos, rotos, y echólos à Ieremias con sogas en la mazmorra:

12 Y dixo Abde-melech Ethiope à Ieremias, Pon aora *essos trapos* viejos, traydos, y rotos, debaxo de los sobacos de tus braços debazo de las sogas. Y hizolo ansi Ieremias.

13 Y sacaron à Ieremias con sogas, y subieronlo de la mazmorra: y quedó Ieremias en el patio dela guarda.

14 ¶ Y embió el Rey Sedechias, y hizo traer à si à Ieremias Propheta à la tercera entrada que estaua en la Casa de Iehoua: y dixo el Rey à Ieremias: Preguntote vna palabra, no me encubras ninguna cosa. III.

15 Y Ieremias dixo à Sedechias: Si telo denunciâre, [f] no me matarás? y si te diêre cõsejo, no me escucharás.

16 Y juró el Rey Sedechias en secreto à Ieremias, diziendo, Biue Iehoua [g] que nos hizo esta anima, [h] que no te mataré, ni te entregaré en mano de estos varones [i] que buscan tu anima.

17 Y dixo Ieremias à Sedechias, Ansi dixo Iehoua Dios de los exercios, Dios de Israel: Si saliendo salieres à los Principes del Rey de Babylonia, † tu anima biuirá, y esta ciudad no será metida à fuego, y biuirás tu y tu casa:

18 Mas si no salieres à los Principes del Rey de Babylonia, esta ciudad será entregada en mano de los Chaldeos, y meterlahã à fuego, y tu no escaparás desus manos.

19 Y dixo el Rey Sedechias à Ieremias: Temome à causa de los Iudios q̃ se acostaron à los Chaldeos, que por ventura no me entreguen en sus manos, y me escarnezcã.

20 Y dixo Ieremias, No entregarán. Oye aora la boz de Iehoua que *yo* te hablo, y aurás bien, y biuirá tu anima.

21 Y sinó quisieres salir, [l] esta es la palabra que me ha mostrado Iehoua:

22 [m] Y heaqui que todas las mugeres que han quedado en casa del Rey de Iuda, son sacadas à los Principes del Rey de Babylonia: y ellas mismas dirán: Engañaronte, y pudieron mas que tu [n] tus amigos: [o] atollaron enel cieno tus pies, boluieronse atràs.

23 Y à todas tus mugeres y tus hijos sacarán à los Chaldeos, y tu tambien no escaparás desus manos, mas por mano del Rey de Babylonia serás preso, y [p] àesta ciudad quemarás à fuego.

24 Y dixo Sedechias à Ieremias, Nadie sepa estas palabras, ynó morirás.

25 Y si los Principes oyeren, que *yo* he hablado cõtigo, y vinieré àti, y te dixeré, Declaranos aora q̃ hablaste conel Rey: no nos lo encubras, y no te mataremos: y que te dixo el Rey:

* Arri. 21, 9.

a Heb. su alma. q. d. guardá su vida.

b El bien.

c O, enel foſſo.

d Familiar criado del Rey.

e Heb. en tu mano.

f Heb matando no me me matarás?

g Que nos da vida.

h Heb. si te matâre, y si te &c.

i Que te procuran la muerte.

† Biuirás.

l O dicho ver. 18.

m Y aliẽde de aquello, todas &c.

n Heb. los varones de tu paz.

o Alude à la pena q̃ ael le dieron v. 6.

p S. con tu obstinació.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Heb. hize caer mi ruego delante del rey.

26 Dezirleshas, [a] Suppliqué àl Rey que no me hiziesse tornar en casa de Ionathan, porque no me muriesse alli.

27 Y vinieron todos los Principes à Ieremias, y preguntaronle: y el les respondió conforme à todo loque el Rey le auia mandado, y

b Heb. y callaró del.

[b] dexaróse deel, porque no fue oydo el negocio.

28 Y Ieremias quedó enel patio dela guarda hasta el dia que fue tomada Ierusalem: y *alli* estaua quando fue tomada Ierusalem.

CAPIT. XXXIX.

Ierusalem es tomada de los Chaldeos y puesta à fuego: y huyēdose el Rey cō los suyos es tomado y traydo delante del rey de Babylonia, el qual despues de auer degolladole sus hijos y sus principes delante deel, le saca los ojos, y lo embia aprisionado à Babylonia. II. Ieremias es sacado dela carcel y puesto en libertād por mandado del Rey de Babylonia. III. Dios escapa del peligro à Abdemelech Ethiope por su piedad.

*2. Reyes 25. 1. Aba. 53, 4.

† Dezienbre.

EN el * noueno año de Sedechias Rey de Iuda † enel mes Decimo, vino Nabuchodonosor Rey de Babylonia contodo su exercito contra Ierusalē, y cercaronla.

c Iunio.

2 Y enel vndecimo año de Sedechias [c] enel mes Quarto, àlos nueue del mes, fue rota la ciudad:

3 Y entraró todos los Principes del Rey de Babylonia, y assentaron à la puerta del medio, Nergal Sarezer, Samgar-nebó, Sarsechim, Rab-saris, Nergal Sarezer, Rabmag, y todos los demas Principes del Rey de Babylonia.

4 Y fue, que viendolos Sedechias Rey de Iuda, y todos los varones de guerra, huyeron: y salieronse de noche dela ciudad por el camino dela huerta del Rey, por la puerta de entre los dos muros: y salió por el camino del desierto.

5 Mas el exercito de los Chaldeos los siguió, y alcançaron à Sedechias en los llanos de Iericó: y tomarōlo, y hizieronlo subir à Nabuchodonosor Rey de Babylonia en Reblatha en tierra de Emath, y

d Heb. hablō conel juyzios.

[d] sentenciolo.

6 Y degolló el Rey de Babylonia los hijos de Sedechias en su presencia en Reblathá, y à todos los nobles de Iuda degolló el Rey de Babylonia.

e Heb. cegó.

7 Y [e] sacó los ojos àl Rey Sedechias, y aprisionólo en grillos para lleuarlo en Babylonia.

8 Y los Chaldeos pusieron à fuego la casa del Rey y las casas del Pueblo: y derribaron los muros de Ierusalem.

9 Y la resta del Pueblo que auia quedado en la ciudad, y

f Heb. los caydos que auian caydo àel.

[f] los que se auian acostado àel, y todo el resto del Pueblo q̄ auia quedado, traspassó Nabuzardan capitan de la guarda en Babylonia.

10 Y del vulgo de los pobres que no tenian nada, hizo quedar Nabuzardan capitan de la guarda en tierra de Iuda: y dioles entonces viñas y heredades.

g Heb. en mano di N.

11 ¶ Y Nabuchodonosor auia mandado [g] por Nabuzardan capitan de la guarda, diziendo,

h Heb. pon sobre el tus ojos.

12 Tomalo y [h] mira por el, y no le hagas mal ninguno: antes haras conel como el te dixere.

13 Y embió Nabuzardā capitan de la guarda, y Nabusezbaz, Rab-Sares, y Neregel, y Sereser, y Reb-Mag, y todos los Principes del Rey de Babylonia.

14 Y embiaron, y tomaron à Ieremias del patio de la guarda, y entregarōlo à Godolias hijo de Ahicam, hijo de Saphan, paraq̄ lo sacasse à casa, y

i Fue librado. III.

[i] biuio entre el Pueblo.

15 ¶ Y auia sido palabra de Iehoua à Ieremias estando preso enel patio de la guarda, diziendo,

16 Vé y habla à Abdemelech Ethiope, diziendo, Assi dixo Iehoua de los exercitos, Dios de Israel, Heaqui *que yo* † traygo mis palabras sobre esta ciudad para mal y no para bien, y

† Cumplolo.

l Effectuarse han &c.

[l] serán en tu presencia aquel dia,

17 Y en aquel dia *yo* te libraré, dixo Iehoua, y no serás entregado en mano de aquellos de quien tu tienes temor: porque escapando te escaparé, y no caerás à cuchillo, y

m Ganarás tu vida, como si la robbras, porq̄ la tuuiste confiança en mi, dixo Iehoua.

[m] tu vida te será por despojo: porque tuuiste confiança en mi, dixo Iehoua.

CAPIT. XL.

Ieremias es puesto en libertad por el Capitan de la guarda del rey de Babylonia: y le da dones y libertad que vaya donde quisiere. II. Quedando Godolias por el Rey de Babylonia por gouernador de la tierra de Iudá, le es dado auiso que Ismael lo quiere matar, y el no cree àl auiso.

PAlabra que fue à Ieremias de Iehoua despues que Nabuzardan capitan de la guarda lo embió desde Ramá, quādo lo tomó que estaua preso cō esposas entre toda la transmigracion de Ierusalem y de Iuda, que yuan captiuos en Babylonia:

n Todos los passaron, &c. o Heb. y hablado à vosotros esta palabra.

2 Y el capitan de la guarda tomó à Ieremias, y dixole, Iehoua tu Dios habló este mal contra este lugar,

p Heb. fue bueno en tus ojos para venir

3 Y truxolo, y hizo Iehoua segun que auia dicho, porq̄ peccastes contra Iehouá, y no oystes su boz, [o] por tāto os ha venido esto. &c.

4 Y ahora *yo* te hé soltado oy de las esposas que *tenias* en tus manos; [p] si te está bien dré mis ojos sobre ti

q Heb. pon mis ojos sobre ti para bien.

venir cómigo en Babylonia, ven, y yo [q] miraré

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

raré por tí. Y Sino te está bien venir conmigo en Babylonia, dexalo. Mira, toda la tierra está delante de ti, à loque mejor y mas comodo te parecière yr, ve.

5 Y aun [a] el no *auia respondido que* se boluiesse à Godolias hijo de Ahicam, hijo de Saphan, àl qual el Rey de Babylonia ha puesto sobre todas las ciudades de Iuda, y biue conel [c] en medio del pueblo, ò [f] adonde te pareciere mas comodo de yr, ve. Y diole el Capitan de la guarda presentes y dones, y embiólo.

6 Y vino Ieremias à Godolias hijo de Ahicam en Masphath, y moró cõ el en medio del Pueblo que auia quedado en la tierra.

7 Y todos los Principes del exercito que *estauan* por el campo, ellos y sus hombres, oyeron como el Rey de Babylonia auia puesto à Godolias hijo de Ahicam sobre la tierra, y que le auia encomẽdado los hombres, y las mugeres, y los niños: y [g] los pobres de la tierra, los que no fueron trasportados en Babylonia:

8 Y vinieron à Godolias en Masphath, es à saber Ismael hijo de Nathanias, y Iohanã, y Ionathan hijos de Careé, y Sareas hijo de Thanehumeth, y los hijos de Ophi, Nethophathita, y Iezonias hijo de Maachathi, ellos y sus hombres.

9 Y juroles Godolias hijo de Ahicam hijo de Saphan à ellos y à sus hombres, diziẽdo, *No tẽgays temor de seruir à los Chaldeos: habitad en la tierra, y seruid àl Rey de Babylonia, y aureys bien.

10 Y veysaqui que yo habito en Masphath [h] para estar delante de los Chaldeos que vendrán à nosotros: y vosotros coged el vino y [i] el pan, y el azeyte, y poneldo en vuestros almazenes, y quedaos en vuestras ciudades que aueys tomado.

11 Y ansimismo todos los Iudios que *estauã* en Moab, y entre los hijos de Ammon, y en Edom, y losque estauan en todas las tierras, oyeron dezir como el Rey de Babylonia auia concedido [†] resto de Iudá, y q̃ auia puesto sobre ellos à Godolias hijo de Ahicam, hijo de Saphan:

12 Y tornaronse todos los Iudios de todas las partes adonde auian sido echados: y vinieron en tierra de Iudá à Godolias en Masphath, y cogeron vino y muy mucho pan.

13 Y Iohanan hijo de Caree, y todos los Principes de los exercitos que *estauan* enel campo, vinieron à Godolias en Masphath.

14 ¶ Y dixeróle, [m] No sabes decierto como Baalis Rey de los hijos de Ammon ha embiado à Ismael hijo de Nathanias [n] para matarte? Mas Godolias hijo de Ahicam no los creyó.

15 Y Iohanan hijo de Caree habló à Godolias en secreto en Masphath, diziẽdo, yo yré aora, y heriré à Ismael hijo de Nathanias, y hombre no lo sabrá. porq̃ te ha de matar, y todos los Iudios q̃ sehã recogido à ti se derramarán, y perecerá la resta de Iuda?

16 Y Godolias hijo de Ahicam dixo à Iohanan hijo de Caree, No hagas esto, porq̃ falso es loque tu dizes de Ismael.

CAPIT. XLI.

Ismael mata à traycion à Godolias, y haze otras insignes crueldades, y toma consigo à losque auian quedado para lleuarlos à la tierra de los Ammonitas. 11. *Iohanan lo sigue, y le quita la gente, y el se le escapa.*

Y Aconteció enel mes Septimo que vino Ismael hijo de Nathanias, hijo de Elisama de la simiente real, y *algunos* Principes del Rey, y diez hõbres conel, à Godolias hijo de Ahicam en Masphath, y [o] comieron ay pan juntos en Masphath.

2 Y leuantose Ismael hijo de Nathanias, y los diez hombres que *estauã* conel, y hirieró à cuchillo à Godolias hijo de Ahicã, hijo de Saphan, àl qual auia puesto el Rey de Babylonia sobre la tierra, y matólo.

3 Ansimismo hirió Ismael à todos los Iudios que estauan conel, con Godolias, en Masphath, y à los soldados Chaldeos que se hallaron alli.

4 Y fue que vn dia despues que mató à Godolias, y no lo supo hombre,

5 Vinieron hombres de Sichem, y de Silo, y de Samaria, ochenta hombres, rayda la barua, y rotas las ropas, y arañados, y trayã en sus manos Presente y perfume para lleuar en la Casa de Iehoua.

6 Y salióles àl encuẽtro de Masphath Ismael hijo de Nathanias [p] llorádo; y acõteció q̃ como los encótró, dixoles, Veni à Godolias hijo de Ahicam:

7 Y fue que quando vinieron en medio de la ciudad, Ismael hijo de Nathanias los degolló àl medio del algibe, el y los varones que *estauan* conel.

8 Y fueron hallados diez hõbres entre ellos q̃ dixeró à Ismael, No nos mates, porq̃ tenemos enel cãpo [q] thesoros de trigos, y ceuadas, y azeyte, y miel. y dexólos, y no los mató entre sus hermanos.

9 Y el algibe en q̃ echó Ismael todos los cuerpos delos varones q̃ hirió por causa de Godolias, era el mismo q̃ auia hecho el rey Asá por causa de Baasa Rey de Israel: este hinchió de muertos Ismael hijo de Nathanias.

o Tuuieró vanq̃te.

p Heb. yẽdo andãdo y llorãdo.

q Silos escondidos.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

10 Y lleuó captiuo Ismael à todo el resto del pueblo que *estaua* en Masphath, las hijas del Rey, y à todo el Pueblo que auia q̃dado en Masphath, que Nabuzardan capitan de la guarda auia encargado à Godolias hijo de Ahicam, y lleuolos captiuos Ismael hijo de Nathanias, y fuese para passar se à los hijos de Ammon.

II. 11 ¶ Y oyó Iohanan hijo de Caree, y todos los Principes de los exercitos que *estauan* conel, todo el mal que hizo Ismael hijo de Nathanias.

12 Y tomaron todos los varones, y fuerõ para pelear con Ismael hijo de Nathanias, y hallaronlo junto à Aguas muchas que *es* en Gabaon.

13 Y aconteció que como todo el Pueblo que estaua cõ Ismael oyó à Iohanan hijo de Caree, y à todos los Principes de los exercitos que *venian* conel, alegraronse:

14 Y todo el Pueblo que Ismael auia traydo captiuo de Masphath, tornaróse, y boluieron, y fueronse à Iohanã hijo de Caree,

15 Mas Ismael hijo de Nathanias se escapó delante de Iohanan con ocho varones, y fuese à los hijos de Ammon.

16 Y Iohanan hijo de Caree, y todos los Principes de los exercitos que conel *estauan*, tomaron todo el resto del Pueblo que auian tornado de Ismael hijo de Nathanias de Masphath, despues que hirió à Godolias hijo de Ahicam, hombres de guerra y mugeres, y niños, y [a] los eunuchos que el auia tornado de Gabaon.

[a] Los criados del Rey.

17 Y fuerõ, y habitaró en Geruth-Chimham, que es cerca de Beth-lehem, para partirse, y meterse en Egypto:

18 Por causa delos Chaldeos: porque temiã à causa deellos, por auer herido Ismael hijo de Nathanias à Godolias hijo de Ahicam, àl qual el Rey de Babylonia auia puesto sobre la tierra.

CAPIT. XLII.

EL Pueblo y los principes requieren à Ieremias que ore por ellos à Dios, y le consulte para saber loque harán: y el les responde que la voluntad de Dios es que se queden en la tierra: y no se passen à Egypto, como lo pensauan hazer, sino quieren morir allà mala muerte, incurriendo en yra de Dios de nueuo, por no hazer su voluntad.

[b] Heb. allegaronse.

[b] Vinieron todos los principes de los exercitos, y Iohanan hijo de Caree, y Iezonias hijo de Osaias, y todo el pueblo desde el menor hasta el mayor,

[c] Sea acepto.

[d] Heb. vn poco de mucho.

2 Y dixeró à Ieremias propheta, [c] cayga aora nuestro ruego delãte de ti, y ruega por nosotros à Iehouá tu Dios por todo este resto, porque auemos quedado [d] vnos pocos de muchos, como tus ojos nos veen.

3 Paraque Iehoua tu Dios nos enseñe camino por donde vamos, y [e] loque hemos de hazer.

[e] Heb. palabra q̃ hagamos.

4 Y Ieremias Propheta les dixo: Ya he oydo. Heaqui oro à Iehoua vuestro Dios como aueys dicho: y será que † todo loq̃ Iehoua os respondiere, os enseñaré: no os detendré palabra.

† Heb. toda palabra de Ieh.

5 Y ellos dixeron à Ieremias, Iehoua sea entre nosotros testigo dela verdad [f] y de la lealtad, sino hizieremos conforme [g] à todo aquello para loqual Iehoua tu Dios te embiãre à nosotros.

[f] Heb. de la fe. [g] Heb. à toda palabra.

6 Ora *sea* [h] bueno, ora malo, àla boz de Iehoua nuestro Dios, àl qual te embiamos, obedeceremos, porque obedeciẽdo à la boz de Iehoua nuestro Dios, ayamos bien.

[h] Facil, ó trabajoso.

7 Y aconteció que à cabo de diez dias fue palabra de Iehoua à Ieremias,

8 Y llamó à Iohanã hijo de Caree, y à todos los principes de los exercitos que *estauan* conel, y à todo el pueblo desde el menor hasta el mayor.

9 Y dixoles, Ansi dixo Iehoua Dios de Israel àlqual me embiastes paraque [i] hiziesse caer vuestros ruegos en supresencia:

[i] Orasse por vosotros.

10 Si quedando os quedardes enesta tierra, edificaros hé, y no os destruyré: plantaros hé, y no arrancaré: porque arrepentido estoy delmal que os he hecho.

11 No temays dela presencia del Rey de Babylonia, de cuya presẽcia teneys temor: no temays de su presencia, dixo Iehoua, porque con vosotros estoy *yo* para saluaros, y libraros de su mano.

12 Y † daroshe misericordias, y aurá misericordia de vosotros, y hazeroshá morar en vuestra tierra.

† Darleha affecto misericordioso para con vosotros.

13 Y si dixerdes, No moraremos enesta tierra, no obedeciendo à la boz de Iehoua vuestro Dios:

14 Diziendo, No: antes nos entraremos en tierra de Egypto, en la qual no veremos guerra, ni oyremos sonido de trompeta, ni tẽdremos hãbre de pan, y allà moraremos:

15 Aora pues portanto oyd palabra de Iehoua reliquias de Iuda: Ansi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel, Si vosotros [l] boluierdes vuestros rostros para entrar en Egypto, y entrardes para peregrinar allá:

[l] Heb. y si boluiendo pusierdes vuestros rostros.

16 [m] Será que el cuchillo q̃ temeys, allà en tierra de Egypto os comprenderá: y la hambre de que teneys temor, allà en Egypto se os pegará: y allá morireys.

[m] Heb. y será.

17 Y será q̃ todos los varones que tornáren sus rostros para entrarse en Egypto para

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

ra peregrinar allà, morirán à cuchillo, à hambre, y à peſtilencia: ni aurá deellos quien quede biuo, ni quien eſcape delante del mal que yo traygo ſobre ellos.

18 Porque anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael, Como ſe derramó mi enojo y mi yra ſobre los moradores de Ieruſalé, anſi ſe derramará mi yra ſobre voſotros, quando entrardes en Egypto: y ſeréys a por juramento, y por eſpanto, y por maldicion, y b por affrenta, y no vereys mas eſte lugar.

19 Iehoua habló ſobre voſotros, ò reliquias de Iuda. No entreys en Egypto: ſabiendo ſabed que os auiſo oy.

20 Porq̃ hezíſtes errar vueſtras animas? Porq̃ voſotros me embiaſtes à Iehoua vueſtro Dios, diziẽdo, Ora por noſotros à Iehoua nueſtro Dios, y conforme à todas las coſas que Iehoua nueſtro Dios dixère, anſi nos lo haz ſaber, y hazerlohemos.

21 Y he os lo denunciado oy, y no obedeciſtes à la boz de Iehoua vueſtro Dios, ni à todas las coſas por las quales me embió à voſotros.

22 Aora pues, c ſabed decierto q̃ à cuchillo, y á hambre, y à peſtilẽcia, morireys en el lugar donde deſſeaſtes entrar para peregrinar allà.

a Formula y exemplo de juramẽ-to à las gentes.

b Bivreys vergonça-ſos.

c Heb. ſabiendo ſabed.

CAPIT. XLIII.

Los principes no creyendo àl auiſo que les daua Ieremias de parte de Dios, toman à todo el pueblo, y ſe paſſan con el a Egypto. II. Llegados à Egypto, Ieremias les predize que el rey de Babylonia vendria ſobre Egypto y lo tomaria &c.

Y Aconteció q̃ como Ieremias acabó de hablar à todo el Pueblo todas las palabras de Iehoua Dios de ellos, por las quales Iehoua Dios de ellos lo auia embiado à ellos, *es à ſaber*, todas eſtas palabras:

2 Dixo Azarias hijo de Oſaias, y Iohanã hijo de Caree, y todos los varones ſoberuios, dixeró à Ieremias, Mentira dizes: No te embió Iehoua nueſtro Dios para dezir, No entreys en Egypto para peregrinar allà.

3 Mas Baruch hijo de Nerias te incita cõtra noſotros, para entregarnos en mano de los Chaldeos, para matarnos, y para hazernos traſpaſſar en Babylonia.

4 Y no oyó Iohanan hijo de Caree, y todos los Principes de los exercitos, y todo el Pueblo, à la boz de Iehoua para quedarſe en tierra de Iuda.

5 Y tomó Iohanan hijo de Caree, y todos los principes de los exercitos, à todo el reſto de Iudá, d que auian buelto de todas las Gentes adonde auiã ſido echados para morar en tierra de Iuda,

d Act. 4. 17. 5. 21.

6 Hombres y mugeres, y niños, y las hijas del Rey, y toda alma que auia dexado Nabuzardan capitã de la guarda cõ Godolias hijo de Ahicam hijo de Saphã, y à Ieremias Propheta, y à Baruch hijo de Nerias:

7 Y partieronſe para tierra de Egypto: porque e no oyeron la boz de Iehoua, y vinieron haſta Thaphnes.

e No obedecieron à la palabra de &c.

8 ¶ Y fué Palabra de Iehoua à Ieremias en Thaphnes, diziendo,

II.

9 Toma con tu mano piedras grandes, y f cubrelas de barro en vn horno de ladrillos que eſtá à la puerta de la caſa de Pharaõ en Thaphnes, g à viſta de hombres Iudios:

f Heb. eſcõdelas en lodo.

g Heb. en ojos de &c.

10 Y di les, Anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael: Heaqui q̃ yo embio, y tomaré á Nabuchodonoſor Rey de Babylonia mi ſieruo, y pondré ſu throno ſobre eſtas piedras que eſcondi: y tenderá h ſu dorſel ſobre ellas.

h Heb. ſu tienda rica.

11 Y vendrá, y herirá la tierra de Egypto, i los que à muerte à muerte, y los que à captiuerio à captiuerio, y los q̃ à cuchillo à cuchillo.

i Vnos matará, otros lleuará captiuos. &c.

12 Y pondré fuego à las caſas de los dioſes de Egypto, y q̃marlashá, y à ellos lleuará captiuos, y el † ſe veſtirá la tierra de Egypto, como el paſtor ſe viſte ſu capa, y ſaldrá de allà en paz.

† Se tomara paraſi.

13 Y q̃brará las eſtatuas, l de Beth-ſemes, que es en tierra de Egypto, y las caſas de los dioſes de Egypto quemará à fuego.

l Ot. de la caſa del Sol.

CAPIT. XLIIII.

Reprehendiendo el Propheta las idolatrias del pueblo de Iuda en Egypto, todo el Pueblo, y ſingularmente las mugeres ſe le opponen, y affirman que proſiguirán en ellas alegando la vieja coſtumbre, la authoridad de ſus maridos, el exemplo de ſus principes &c. y atribuyendo à auerlas dexado alguna vez todas las calamidades que les auian ſobre venido. II. El Propheta les concede ſer verdad loque alegan, mas que por eſſo los hà echado Dios de ſu tierra &c. y por el miſmo caſo aun los caſtigará: y en ſeñal deello les predize la ruyna de Pharaon por mano del Rey de Babylonia.

PAlabra que fué à Ieremias à cerca de todos los Iudios que morauan en la tierra de Egypto, que morauan en Magdal, y en Thaphnes, y en m Noph, y en tierra de Pathures, diziendo:

m Ot. Memphis.

2 Anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael: Voſotros aueys viſto todo el mal q̃ truxe ſobre Ieruſalem, y ſobre todas las ciudades de Iuda. y heaqui que ellas eſtán

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

están el dia de oy assoladas, ni ay en ellas morador.

3 A causa de la maldad de ellos que hizieron, haziendome enojar, yendo à offrecer sahumerios, honrrando dioses agenos, que ellos no conocierõ, vosotros ni vuestros padres.

4 Y embié à vosotros à todos mis sieruos prophetas madrugando, y embiando, y diziendo, No hagays aora [a] esta cosa abominable que yo aborrezco.

[a] Heb. la palabra de esta abominacion.

5 Y no oyerõ, ni abaxaron su oreja para conuertirse de su maldad, para no offrecer sahumerios à dioses agenos.

6 Y derramóse mi saña y mi furor, y encendióse en las ciudades de Iuda, y en las plaças de Ierusalem, [b] y tornaronse en soledad y en destruycion, como *parece* oy.

[b] Heb. y fueron en &c.

7 Aora pues, Assi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel: Porque hazeys tan grande mal contra vuestras [c] animas para ser talados varon y muger, niño y mamante de en medio de Iudá, paraque no os dexeys reliquias?

[c] Vidas.

8 Haziendome enojar [d] por las obras de vuestras manos, offreciendo sahumerios à dioses agenos en la tierra de Egypto, à donde aueys entrado para morar, paraq̃ os acabeys, y seays por maldicion y por verguença à todas las gentes de la tierra?

[d] Por vuestros idolos

9 Aueys oluidado de las maldades de vuestros padres, y de las maldades de los Reyes de Iuda, y de las maldades de sus mugeres, y de vuestras maldades proprias, y de las maldades de vuestras mugeres q̃ hizieron en tierra de Iudá, y en las plaças de Ierusalem?

10 [e] No se han quebrantado hasta el dia de oy, ni han auido temor, ni han caminado en mi Ley, ni en mis derechos q̃ di delante de vosotros, y delante de vuestros padres.

[e] No os aueys arrepentido. mut. de pers.

11 Portáto assi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel: * Heaqui que yo pongo mi rostro en vosotros para mal, y para acabar à todo Iudá.

* Am. 9, 4.

12 Y tomaré àl resto de Iuda q̃ pusieron sus rostros para entrar en tierra de Egypto para morar allá, y todos serán consumidos en tierra de Egypto: caerán à cuchillo, serán consumidos de hambre, desde el mas pequeño hasta el mayor: à cuchillo y à hábre morirán, y [f] serán por juramẽto, y por espanto, y por maldicion, y por affrenta.

[f] Arr. 42, 11.

13 Y visitaré à los que moran en tierra de Egypto, como visité à Ierusalem, con cuchillo y con hambre, y con pestilencia.

14 Y no aurá quien escape, ni quien quede biuo del resto de Iuda, que entraron en tierra de Egypto para morar allà, para boluer à la tierra de Iuda [g], por laqual ellos sospiran por boluer para habitar allà: porque no boluerán, si no los que escapáren.

[g] Heb. cuyos leuantan su anima &c.

15 ¶ Y respondieron àl mismo Ieremias todos los que sabian que sus mugeres auiá offrecido sahumerios à dioses agenos, y todas las mugeres q̃ estauan presentes, vna grande compaña, y todo el Pueblo q̃ habitaua en tierra de Egypto en Pathures, diziendo:

16 La palabra q̃ nos has hablado en nóbre de Iehoua, [h] no oymos de ti:

[h] No obedecemos. impudẽcia notable.

17 Antes [i] haremos de hecho toda palabra que hà salido de nuestra boca para offrecer sahumerios † à la Reyna del cielo, y derramandole derramaduras [l] como auemos hecho nosotros, y nuestros padres, nuestros Reyes, y nuestros Principes, en las ciudades de Iudá, y en las plaças de Ierusalem, y fuemos hartos de pan, y fuemos alegres, y nunca vimos mal.

[i] Heb. haremos. † Arr. 7, 18. [l] Alegan la vieja costũbre.

18 Mas desde que cessamos de offrecer sahumerios à la Reyna del cielo, y de derramarle derramaduras, nos falta todo, y à cuchillo, y à hambre somos consumidos.

19 * Y quando nosotras offrecimos sahumerios à la Reyna del cielo, y le derramamos derramaduras, por ventura hezimos le [m] sin nuestros maridos tortas para alegrarla, y derramamosle derramaduras?

* Arr. 7, 17. [m] Sin el consentimiẽto de nuestros &c. parecia q̃ estoso lo podia excusar la ley. Num. 30, 7

20 Y habló Ieremias à todo el Pueblo, à los hombres, y à las mugeres, y à todo el comun que le auian respondido esto, diziendo:

21 Por ventura no se hà acordado Iehoua, y no hà venido à su memoria el sahumerio que offreciste en las ciudades de Iuda, y en las plaças de Ierusalẽ vosotros, y vuestros padres, vuestros Reyes, y vuestros Principes, y el Pueblo de la tierra?

22 Y no pudo suffrir mas Iehoua à causa de la maldad de vuestras obras, à causa de las abominaciones que auiades hecho: por tanto vuestra tierra fué en assolamiento, y en espanto, y en maldicion, hasta no q̃dar morador, como *parece* oy.

23 Porque offreciste sahumerios, y pecastes contra Iehoua, y no oystes la boz de Iehoua, ni anduuiste en su Ley, ni en sus derechos, ni en sus testimonios: portáto hà venido sobre vosotros este mal como *parece* oy.

24 Y dixo Ieremias à todo el Pueblo, y à to-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

à todas las mugeres. Oyd palabra de Iehoua todo Iuda, los que *estays* en tierra de Egypto.

25 Anſi habló Iehoua Dios de los exercitos Dios de Iſrael, diziendo, Voſotros, y vueſtras mugeres hablaſtes con vueſtra boca, y cumpliſteslo con vueſtras manos, diziendo, [a] Haremos de hecho nueſtros votos que votamos de offrecer ſahumerios à la Reyna del cielo, y de derramarle derramaduras: confirmando conſirmays [b] vueſtros votos, y haziendo hazeys vueſtros votos.

a Ier. 44. v. 17.

b Eſtos à la verdad ſon votos buenos: mas no los hazeys como deuen.

26 Portanto oyd palabra de Iehoua, todo Iuda, los que habitays en tierra de Egypto: Heaqui *que yo* juré por mi grande Nombre, dixo Iehoua, que mi Nombre no ſerá mas inuocado en la boca de ningun varon Iudio, que diga, biue el Señor Iehoua, en toda la tierra de Egypto.

c Abrá de ſer à ſu daño, no à ſu prouecho.

27 Heaqui [c] que yo velo ſobre ellos para mal, y no para bien: y todos los varones de Iuda que eſtán en tierra de Egypto, ſerán conſumidos à cuchillo, y à hambre haſta que ſean conſumidos.

d Hebr. varo nes de numero.

28 Y los que eſcapáren del cuchillo, bolueràn de tierra de Egypto à tierra de Iuda, [d] pocos hombres, paraque ſepan todas las reliquias de Iuda, que han entrado en Egypto para morar ay, la palabra de quien [e] hà de permanecer, la mia, o la ſuya.

e O, ſe ha de cumplir.

29 Y eſto tendreys por ſeñal, dize Iehoua, de que os viſito en eſte lugar, paraque ſepays que permaneciendo permanecerán mis palabras para mal ſobre voſotros:

30 Anſi dixo Iehoua, Heaqui que yo entrego á Pharaon Hophrá rey de Egypto en mano de ſus enemigos, y en mano de los que buſcan ſu anima, como entregué à Sedechias Rey de Iuda en mano de Nabuchodonoſor Rey de Babylonia ſu enemigo, y que buſcaua ſu anima.

CAPIT. XLV.

Moneſta el Prophetа de parte de Dios à Baruch ſu eſcriuiente que lleue con paciẽcia ſus perdidas particulares en la calamidad comun, y que ſe contente conque el le conſeruará la vida donde tantos la perderán.

PAlabra que habló Ieremias Prophetа à Baruch hijo de Nerias, quando eſcreuia en el libro eſtas palabras de la boca de Ieremias, el año quarto de Ioacim hijo de Ioſias Rey de Iuda, diziendo:

2 Anſi dixo Iehoua Dios de Iſrael à ti Baruch,

3 Dixiſte, Ay de mi aora, porque me hà añedido Iehoua triſteza ſobre mi dolor. trabajé cõ mi gemido, y no he hallado deſcanſo.

4 Dezirle has anſi, Anſi dixo Iehoua: Heaqui que yo deſtruyo los que edifiqué, y arranco los que planté, y toda eſta tierra:

5 Y tu buſcas para ti grandezas? no buſques, porque heaqui que yo traygo mal ſobre toda carne, dixo Iehoua, y à ti dartehe [f] tu vida por deſpojo en todos los lugares donde fueres.

f Heb. tu alma.

CAPIT. XLVI.

Prophetiza la deshecha del exercito de Egypto y de ſu rey por los Babylonios, con promeſſa de reſtitucion. II. Conſuela à la Igleſia de los pios en tantas calamidades, prometiendoles libertad de ſu captiuidad, y que boluerán à ſu tierra: porque aunque los caſtiga, no los aſſuela.

PAlabra [g] q̃ fué à Ieremias Propheta de Iehoua contra las Gentes.

g Prophecia. Heb. Que fué palabra &c.

2 A Egypto: cõtra el exercito de Pharaon Nechao Rey de Egypto, que eſtaua cerca del Rio Euphrates en Charchamis, àl qual hirió Nabuchodonoſor Rey de Babylonia el año quarto de Ioacim hijo de Ioſias Rey de Iuda.

3 [h] Aparejad eſcudo y paues, y venid à la guerra.

h Yronia.

4 Vnzid cauallos, y ſubid los caualleros, y poneos cõ capacetes: limpiad las lanças, veſtios de lorigas.

5 Porque los vide [i] medroſos? tornando atràs? Y ſus valientes fueró deshechos y [†] huyeron à mas huyr ſin boluer à mirar *atràs*, miedo de todas partes, dixo Iehoua.

i Heb. q̃brãtados.

† Heb. huyeron huyda.

6 No huyga el ligero, ni eſcápe el valiente: àl Aquilon junto à la ribera del Euphrates trompeçaron y cayeron.

7 [l] Quien es eſte *que* como rio ſube? y cuyas [m] aguas ſe mueuen como rios?

l A los exercitos de Egypto por aluſion à las aueni das de ſu Nilo.

m Gentes. exercitos.

8 Egypto como rio ſe hincha, y las aguas ſe mueuen como rios: y dixo, ſubiré, cubriré la tierra, deſtruyré la ciudad y los que en ella moran?

9 Subid cauallos, y [n] alborotaos carros, y ſalgan los valientes: los Ethiopes, y los de Lybia que toman eſcudo, y los de Lydia que toman y enteſan arco.

n Heb. enloqueced.

10 Mas eſſe dia *ſerá* à Iehoua Dios de los exercitos dia de vẽgãça, para vẽgarſe de ſus enemigos: y el cuchillo tragará, y ſe hartará y ſe embriagará de la ſangre de ellos: porq̃ ma-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

matança *será* à Iehoua Dios de los exercitos en tierra del Aquilon àl rio Euphrates.
11 Sube à Galaad, y toma balsamo Virgẽ hija de Egypto: por demas multiplicaras medicinas, no ay cura parati.
12 Las Gentes oyeron tu verguença, y tu clamor hinchió la tierra: porque [a] fuerte se encontró con fuerte, y cayeron ambos jũtos.
13 Palabra que habló Iehoua à Ieremias Propheta acerca de la venida de Nabuchodonosor Rey de Babylonia para herir la tierra de Egypto.
14 Denunciad en Egypto, y hazed saber en Magdalo; hazed saber tambien en Memphis, y en Thaphnes, dezid, Está quedo, y aparejate: porque cuchillo ha de tragar [b] tu comarca.
15 Porque ha rehuydo tu fuerte? no se pudo tener, porque Iehoua lo rempuxó.
16 Multiplico [c] los caydos: cada vno tãbien cayó sobre su compañero, y dixeron, Leuantate y boluamosnos à nuestro pueblo, y à la tierra de nuestro [d] natural de delante del cuchillo [e] vencedor.
17 Clamaron alli, Pharaon Rey de Egypto, *Rey de* [f] rebuelta: [g] dexó passar el tiempo señalado.
18 Biuo yo, dize el Rey, Iehoua de los exercitos es su nõbre, que [h] como Thabor entre los montes, y como Charmelo en la mar, ansi [i] vendrá.
19 Haz te † vasos de transmigracion moradora hija de Egypto, porq̃ Memphis será por yermo, y será assolada hasta no *quedar* morador.
20 Bezerra hermosa Egypto, destruyció del Aquilon viene, viene.
21 Sus soldados tambien en medio deella como bezerros engordados; que tambien ellos se boluieron, huyeron todos sin parar se: porque el dia de su quebrantamiento vino sobre ellos, el tiempo de su visitacion.
22 [l] Su boz yrá como de serpiente; porq̃ con exercito vendrán, y con hachas viene [m] à ella como cortadores de leña.
23 [n] Cortarõ su monte, dize Iehoua, porq̃ no podrán ser [o] contados: porq̃ serán mas q̃ langostas, ni tendrá numero.
24 Auergonçose la hija de Egypto: será entregada en mano del Pueblo del Aquilon.
25 Dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel, Heaqui que yo visito àl Pueblo de Alexandria, y à Pharaõ, y à Egypto, y à sus dioses, y à sus Reyes, y à Pharaon, y à los q̃ enel confian.
26 Y entregarloshé en mano de los q̃ buscan su anima, y en mano de Nabuchodonosor Rey de Babylonia, y en manó de sus seruos: y despues será habitada como en los dias passados, dixo Iehoua.
27 ¶ * Y tu no temas seruo mio Iacob, y no desmayes Israel, porque heaqui q̃ yo [p] te saluo de lexos, y à tu simiente de la tierra de su captiuidad. Y boluerá Iacob y descansará, y será prosperado, y no aurá quien lo espante.
28 Tu mi seruo Iacob, no temas, dize Iehoua, porque contigo *soy* yo: porque haré consumacion en todas las gentes à las quales te echaré: mas en ti no haré cõsumació: mas castigartehe [q] con juyzio, y talando no te talaré.

a Heb. fuerte en fuerte trompeçaron.
b Heb. tu alderredor.
c Heb. el caydo.
d Heb. nacimiento.
e O, violẽto.
f O, reboltoso.
g Perdió la occasion de vencer. Heb. hizo passar.
h Poderoso.
i S. Nabuchodonosor.
† Malas, lios, baules &c.
l De los Babylonios
m A Egypto.
n Ot. Cortad.
o S. los enemigos. Ot. hallados.
p Te libraré.
q Auiendo respecto à emmẽdar.

CAPIT. XLVII.

Prophetiza la destruycion de los Palestinos por los Chaldeos.

[r] Como cap. 50. v. 1.

Palabra [r] de Iehoua que fue à Ieremias Propheta acerca de los Palestinos antes que Pharaon hiriesse à Gaza.
2 Ansi dixo Iehoua; Heaqui que suben aguas *de la parte* del Aquilon, y [s] tornarsehan en arroyo, y alagarán la tierra y [t] su plenitud, ciudades y moradores deellas; y los hõbres clamarán, y todo morador dela tierra aullará,
3 Por el sonido de las vñas de sus fuertes *cauallos*, por el alboroto de sus carros, por el estruendo de sus ruedas. Los padres no miraró à los hijos [u] por la flaqueza de las manos.
4 Por el dia que viene para destruycion de todos los Palestinos, para talar à Tyro y à Sidon, à todo [x] ayudador que quedó bi uo: porq̃ Iehoua destruye à los Palestinos, àl resto [y] de la Isla de Cappadocia.
5 Sobre Gaza vino [z] messadura, Ascalon fue cortada, y el resto de su valle: hasta quãdo te arañarás?
6 O cuchillo de Iehoua, hasta quando no reposarás? Metete en tu vayna, reposa, y aca lla.
7 Como reposarás? porque Iehoua lo ha embiado en Ascalon, y à la ribera de la mar, alli [b] lo puso.

s Heb. se tornarán en &c.
t Loque cõtiene.
u Porque ninguno podrá ayudar à otro.
x Loque ayudaron à los Iudios.
y Contra los Chald.
z Del reyno de &c.
a Quetando.
b Le ha ordenado q̃ se emplee.

CAPIT. XLVIII.

Con particular elegancia y copia predize y describe la destruycion de Moab por los Chaldeos, por auer sido perpetuos emulos del Pueblo de Dios. Contodo esso se le dá esperança de restauracion en Christo. Conferirseha este cap. con el 15. y 16. de Isaias de donde ay muchas sentencias tomadas ad verbum por ser el mismo argumento.

DE

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

DE Moab. Anſi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Iſrael: Ay, de Nebó que fue deſtruyda, fue auergonçada. Cariathaim fue tomada: fue confuſa Miſgab, y deſmayó.

2 No ſe alabará ya mas Moab de Hesbon a penſaron mal, Venid y quitemosla de entre las gentes. Tambien tu Madmen ſerás cortada, cuchillo yrá tras ti.

3 Boz de clamor de Oronaim, deſtruycion y gran quebrantamiento.

4 Moab fue quebrantada; hizieron que ſe oyeſſe el clamor de ſus pequeños.

5 Porque à la ſubida de Luith con lloro ſubirá el que llora: porque à la decẽdida de Oronaim los enemigos oyeron clamor de quebranto.

6 *Huyd, eſcapad vueſtra vida, y d ſean como retama enel deſierto.

7 Porque porquanto confiaſte en tus haziendas, y en tus theſoros, tu tambien ſerás tomada: y e Chamos ſaldrá en captiuerio; ſus ſacerdotes y ſus principes juntamente.

8 Y vendrá deſtruydor à cada vna de las ciudades, y ninguna ciudad eſcapará; y perderſeha el valle, y deſtruyrſeha la campaña, como dixo Iehoua.

9 Dad alas à Moab, paraque bolãdo buele: y ſus ciudades ſerán deſiertas haſta no quedar enellas morador.

10 f Maldito elque hiziere engañoſamẽte la obra de Iehoua: y maldito elque detuuiere ſu cuchillo de la ſangre.

11 Quieto eſtuuo Moab deſde ſu moceda, y el ha eſtado repoſado h ſobre ſus hezes, ni fue traſſegado de vaſo en vaſo, ni nũca fue en captiuidad. portanto quedó ſu ſabor enel, y ſu olor noſeha trocado.

12 Portanto heaqui que vienen dias, dize Iehoua, *en que yo* le embiaré traſpaſſadores que lo harán traſportar: y vaziarán ſus vaſos, y romperán ſus odres.

13 Y Moab ſe auergonçará de Chamos, * de la manera que la Caſa de Iſrael ſe auergonçó de Bethel ſu confiança.

14 Como direys, *Valientes ſomos, y robuſtos hombres para la guerra?

15 Deſtruydo fue Moab, y ſus ciudades i aſſoló: y ſus eſcogidos mãcebos descendieron àl degolladero, dixo el Rey, Iehoua de los exercitos es ſu Nombre.

16 Cercano *eſtá* el q̃brantamiẽto de Moab para venir: y ſu mal ſe appreſſura mucho.

17 Compadeceos deel todos los que *eſtays* arredor deel: y todos los q̃ ſabeys ſu nõbre, dezid, Como ſe q̃bró la vara de fortaleza, l el baculo de hermoſura?

18 Deciende de la gloria, ſientate en l ſeco moradora hija de Dibon: porque el deſtruydor de Moab ſubió contra ti, diſsipó tus fortalezas.

19 Parate enel camino, y mira, ò moradora de Aroer: pregunta à la que vá huyendo y à la que eſcapó, Di le, Que ha acõtecido?

20 Auergonçóſe Moab, porque fue quebrantado. Aullad, y clamad. Denunciad en Arnon que Moab es deſtruydo:

21 Y que vino juyzio ſobre la tierra de la campaña; ſobre Helon, y ſobre Iaſá, y ſobre Mephaath. (Beth-diblathaim,

22 Y ſobre Dibon, y ſobre Nabó, y ſobre

23 Y ſobre Cariathaim, y ſobre Bethgamul, y ſobre Beth-maon.

24 Y ſobre Carioth, y ſobre Boſrá, y ſobre todas las ciudades de tierra de Moab, las de lexos, y las de cerca.

25 Cortado es m el cuerno de Moab, y ſu braço quebrantado, dixo Iehoua.

26 Embriagaldo, porque contra Iehouá ſe engrandeció: y rebuelqueſe Moab ſobre ſu vomito, y ſea por eſcarnio tambien el.

27 Y no te fue à ti Iſrael por eſcarnio, como ſi lo tomáran entre ladrones? porq̃ deſde que n hablaſte deel, te has mouido.

28 Deſamparad las ciudades, y habitad en peñaſcos, ò moradores de Moab: y ſed como la paloma que haze nido de tras dela boca de la cauerna.

29 Oydo hemos la ſoberuia de Moab, q̃ es muy ſoberuio: ſu hinchazon, y ſu ſoberuia, y ſu altiuez, la altura de ſu coraçon.

30 Yo conozco, dize Iehoua, ſu yra, o y ſin verdad, p ſus mentiras, no harán anſi.

31 Portanto yo aullaré ſobre Moab, y ſobre todo Moab haré clamor, y ſobre los varones de Cirherés q gemiré.

32 r Con lloro de Iazer lloraré por ti ò vid de Sabamá: tus ramos paſſaron la mar, haſta la mar de Iazer llegaron; ſobre s tu agoſto y ſobre tu vẽdimia vino deſtruydor.

33 * Y ſerá cortada la alegria y el regozijo de los campos labrados, y de la tierra de Moab; y haré ceſſar el vino de los lagares. no piſarán con cancion: la cancion, no *ſerá* cancion.

34 t El clamor, deſde Heſebon haſta Eleâle; haſta Iaſa u dieron ſu boz: Deſde Segor haſta Oronaim bezerra de tres años; porq̃ tãbiẽ las aguas de Nẽrim ſerá deſtruydas.

35 Y haré ceſſar de Moab, dize Iehoua, quien ſacrifiq̃ en altar, y quiẽ offrezca ſahumerio à ſus dioſes.

36 Portãto mi coracõ, por cauſa de Moab, reſonará como flautas: y mi coraçõ, por cauſa de los varones de Cirherés, reſonará como flautas: porq̃ las riq̃zas q̃ hizo, perecieron.

37 *Por-

a Hor. enemigos. los ſuyos. b Heb. de gente. q.d. de ſer pueblo por ſi.

* Ayr. 17,6. d Sed como no &c.

c Damonios huyd al deſierto. d Eſtidolo de Moab. e Rey. 11,7.

f Habla cõ los deſtruydores de Moab.

g Heb. del dad, del vino viejo.

* 1. Rey. 12. * Iſa. 16, 7.

h Dior.

i El ſeptẽtrion, el rey no, el fuerte y florido. k Heb. ſed q. d. en lugar ſin nombre, ſin fuſtre de gloria.

l Heb. en la gloria.

m El reyno. y ſu fuerça.

n Deſde q̃ burlaſte del, incurriſte eneſta pena, de ſer tu tambiẽ tras puesto de tu tierra.

o Sin fuerças iguales à ſu ſoberuia. es lo que dize Iſa. 16, 6.

p Sus fanfarronerias ſus fieros ſecos.

q Heb. gemirá.

r Como lloré à Iazer.

s Heb. tu verano.

* Iſa. 26, 10.

t S. ſe oyó.

u S. ſe oyó.

† Iſa. 15, 5.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

*Isai. 15, 8. Exec. 7, 18. 37 * Porque en toda cabeça *aurá* calua, y toda barua *será* menoscabada : y sobre todas manos rasguños, y saccos sobre todos lomos.

38 Sobre todas las techumbres de Moab y en sus plaças, todo el, *será* llanto, porque yo quebranté à Moab como à vaso [a] q̃ no agrada, dixo Iehoua.

[a] Heb. q̃ no plazer en el. arr. 18, 1. &c.

39 Como hà sido quebrantado? aullad como boluió la ceruiz Moab? fué auergóçado? Y fué Moab en escarnio, y en espanto à todos los que estan en sus alderredores.

[b] S. el enemigo à la presa.

40 Porque anssi dixo Iehoua, Heaqui que como aguila [b] bolará, y estenderá sus alas à Moab.

[c] S. de parto.

41 Tomadas son las ciudades, y tomadas son las fortalezas : y sera à quel dia el coraçon de los valientes de Moab como el coraçon de muger [c] en angustias.

[d] Alude à las artes de los caçadores.

42 Y Moab será destruydo para mas no ser Pueblo porque se engrandeció contra Iehoua.

*Isa. 24, 18 [e] El plazo de &c.

43 [d] Miedo, y hoyo, y lazo sobre ti, ò morador de Moab, dixo Iehoua.

44 * El que huyêre del miedo, caerá en el hoyo : y el que saliere del hoyo, será preso del lazo : porque yo traeré sobre el, sobre Moab, [e] año de su visitacion, dixo Iehoua.

[f] S. del enemigo.

45 A la sombra de Hesebon separaron los que huyan [f] de la fuerça : porque salió fuego de Hesebon, y llama de en medio de Sehon, y quemó el rincon de Moab, y la mollera de los hijos reboltosos.

[g] Arr. ver. 7.

46 Ay de ti Moab, pereció el pueblo [g] de Chamos : porque tus hijos fueron presos en captiuidad, y tus hijas en captiuerio.

[h] La sentencia contra Moab.

47 Y haré tornar el captiuerio de Moab en lo postrero de los tiempos, dixo Iehoua. Hasta aqui es [h] el juyzio de Moab:

CAPIT. XLIX.

Contra los Ammonitas por auerse tomado la tierra del tribu de Gad, à laqual pretendian derecho : Iuez. 11. II. *Contra los Idumeos.* III. *Contra Damasco y su tierra.* IIII. *Contra los de Cedar, o los Scythas, y otras naciones del Oriente.* V. *Contra los Persas.*

[i] De los Amm. † Galaad fuerte del tribu de Gad Amos 1, 13.

DE los hijos de Ammon. Anssi dixo Iehoua, No tiene hijos Israel? No tiene heredero? Porque tomó como por heredad el Rey [i] de ellos à † Gad, y su pueblo habitó en sus ciudades?

2 Portanto heaqui vienen dias, dixo Iehoua, en que haré oyr en Rabbath de los hijos de Ammon [l] clamor de guerra : y será *puesta* en monton de assolamiento : y [m] sus ciudades serán puestas à fuego, y Israel tomará por heredad à los que los tomáron à ellos, dixo Iehoua.

[l] Pregon de alarma. [m] Heb. sus hijas.

3 Aulla ò Hesebon, porque destruyda es Hay : clamad hijas de Rabbath, vestios de saccos, endechad, y rodead por los vallados : porque el Rey [n] de ellos fué en captiuidad, sus Sacerdotes y sus principes juntamente.

[n] De los Amm.

4 Porque te glorias de los valles? tu valle se escurrió ò hija contumaz, la que confia en sus thesoros : la que dize, Quien vendrá contra mi?

5 Heaqui yo traygo sobre ti espanto, dize el Señor Iehoua de los exercitos, de todos tus alderredores : y sereys láçados cada vno delante de su rostro, y no *aurá* quié recoxga [o] àl vagabundo.

[o] O, al perdido.

6 Y despues deesto haré tornar la captiuidad de los hijos de Ammon, dixo Iehoua. *Ier. 12.*

7 ¶ De Edom. Anssi dixo Iehoua de los exercitos : No aymas sabiduria en Theman? Ha perecido el consejo en los sabios? corrompióse su sabiduria?

[p] Heb. bolueos.

8 Huyd, [p] bolueos, escondeos en simas para estar o moradores de Dedan : porque el quebrantamiento de Esau traeré sobre el, àl tiempo que lo tengo de visitàr.

[q] Heb. defruyeran. [r] Heb. no tomáran para si.

9 * Si vendimiadores vinieran contra ti, no dexáran rebuscos? Si ladrones de noche, [q] tomáran loque ouieran menester.

* Abdias. 5.

10 Mas yo desnudaré à Esau, descubriré sus escondrijos : y no se podra esconder. Será destruyda su simiente, y sus hermanos, y sus vezinos : [r] y no será.

[s] Heb. viuificaré.

11 Dexa tus huerfanos, yo *las* [s] criaré : y tus biudas sobre mi se confiarán.

[t] Heb. que no juyzio à el.

12 Porque anssi dixo Iehoua : Heaqui que [t] los que no estauan condenados à beuer del caliz, [u] beuiendo beuerán, y tu absolviendo serás absuelto? no serás absuelto : beuiendo beuerás.

[u] A buenos tragos.

13 Porque por mi juré, dixo Iehoua que en assolamiento, en verguença, en soledad, y en maldicion será Bosra : y todas sus ciudades serán en assolamientos perpetuos.

[x] Heb. Ya auia sido embiado mensajero à las Gentes, diziendo, juntaos y venid contra ella, y leuantaos à la batalla.

14 [x] La fama oy, *que de parte* de Iehoua

15 Porque heaqui que pequeño te he puesto entre las Gentes, menospreciado entre los hombres.

16 Tu

16 Tu arrogancia te engañó, y la soberuia de tu coraçon: que habitas en cauernas de peñas: que tienes la altura del monte: aunque alces, como aguila tu nido, de alli te haré decendir, dixo Iehoua.

17 Y será Edom en assolamiento: todo aquel que passare por ella [a] se espantará, y siluará sobre todas sus plagas.

18 * Como en el trastornamiento de Sodoma y de Gomorrha y de sus *ciudades* vezinas, *sera*, dixo Iehoua: no morará alli nadie, ni la habitará hijo de hombre.

19 Heaqui que como leon [b] subirá [c] de la hinchazon del Iordan [d] à la morada fuerte: porque [e] haré reposo, y hazerlo he [f] correr de sobre ella: y àl que fuere escogido [g] la encargaré: porque quien es semejante à mi? o quien me emplazará? o * quien será aquel [h] pastor [i] que me osará resistir?

20 Portanto oyd el consejo de Iehoua, que hà acordado sobre Edom: y sus pẽsamientos que hà pensado sobre los moradores de Theman. † Ciertamente [l] los mas pequeños del hato los arrastrarán, y destruyrán sus moradas con ellos.

21 Del estruendo de la cayda de ellos la tierra tembló. y el grito de su boz se oyó en el mar Bermejo.

22 Heaqui que [m] como aguila subirá, y bolará: y estenderá sus alas sobre Bosra: y el coraçon de los valientes de Edom será en aquel dia como el coraçon de muger en angustias.

23 ¶ De Damasco. Auergonçose Emath y Arphad, porque oyeron malas nueuas: derritieronse en aguas de desmayo, no pueden assossegarse.

24 Desmayòse Damasco, boluióse para huyr, y tomole temblor: angustia y dolores le tomarõ, como de muger que está de parto.

25 Como [p] no dexaron à la ciudad [q] de alabança, ciudad [r] de mi gozo:

26 Porque sus mancebos caerán en sus plaças: y todos los hombres de guerra [s] morirán en aquel dia, dixo Iehoua de los exercitos.

27 Y haré encender fuego en el muro de Damasco, y consumirá las casas [t] de Benadad.

28 ¶ De Cedar, y de los reynos de Asor, los quales hirió Nabuchodonosor Rey de Babylonia. Ansi dixo Iehoua: Leuantaos, Subid contra Cedar, y destruyd los hijos de Cedem.

29 Sus tiendas y sus ganados [u] tomarã. sus cortinas, y todos sus vasos, y sus camellos tomarán para si: y llamarán cõtra ellos miedo àl derredor.

30 Huyd: alexaos muy lexos [x] meteos en en simas para estar ó moradores de Asor, dixo Iehoua: porque tomo consejo contra vosotros Nabuchodonosor rey de Babylonia, y pensó contra vosotros pensamiento.

31 Leuantaos, subid [y] à gente pacifica que biue seguramente, dize Iehoua, que ni tienen puertas ni cerrojos, que biuen solos.

32 Y serán sus camellos por presa, y la multitud de sus ganados por despojo: y esparzirloshé por todos vientos, echados hasta el postrer rincon, y de todos sus lados les traeré su ruyna, dixo Iehoua.

33 Y Asor será morada de dragones, soledad para siempre: ninguno morará ay, ni hijo de hombre la habitará.

34 ¶ Palabra de Iehoua que fué à Ieremias propheta à cerca [z] de Elã, en el principio del Reyno de Sedechias Rey de Iudá, diziendo,

35 Ansi dixo Iehoua de los exercitos. He aqui que yo quiebro el arco de Elam, principio de su fortaleza.

36 Y traeré sobre Elam los quatro vientos de los quatro cantones del cielo, y ablentarloshé à todos estos vientos, ni aurá gente adonde no vengan enstrangeros de Elam.

37 Y haré que Elam aya temor delante de sus enemigos, y delante de los que buscan su anima, y traeré sobre ellos mal, y el furor de mi enojo, dixo Iehoua: Yembiaré en pos de ellos cuchillo hastaque los acabe.

38 Y pondré mi silla en Elam, y perderé de alli Rey y Principes, dixo Iehoua.

39 Mas acontecerá en lo postrero de los dias, que haré tornar la captiuidad de Elã, dixo Iehoua.

CAPIT. L.

Predize la assolacion de Babylonia y de toda su Monarchia por los Persas, por auer puesto mano con sobernia y tyrania en el Pueblo de Dios.

II. La libertad del Pueblo Iudaico, y la data del Nueuo Testamento.

PAlabra que habló Iehoua contra Babylonia, contra la tierra de los Chaldeos, por mano de Ieremias Propheta.

2 Denunciad en las Gentes, y hazed saber, leuantad tambiẽ vandera: hazed saber y no-

x Arr. v. 8.

y Tales erã los Scythas de junto àl Tanays en tiempo de Alexandro Q. Curt.

V.

z De Persia.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

y nolo encubrays, dezid: Tomada es Babylonia, auergóçado es [a] Bel, deshecho es Merodach, auergóçadas son sus esculpturas, quebrados son sus idolos.

a S6 dioses de los Bab.

3 Porque subió contra ella Gente *de la parte* del Aquilon, laqual pondrá su tierra en assolamiento, y no aurá quien en ella more ni hombre ni animal: mouieronse, fueronse.

II.

4 ¶ En aquellos dias y en aquel tiempo, dize Iehoua, vendrán los hijos de Israel, ellos y los hijos de Iudá juntamente, yran andando y llorando, y buscarán à Iehoua su Dios.

5 Por el camino de Sion pregũtarán, alli *endereçarán* sus rostros: Venid, y juntaos à Iehoua [b] con Concierto eterno, que jamas se ponga el oluido.

b Arr. 31, 31. y 32, 40. y 33 14. &c.

6 Ouejas perdidas fueron mi Pueblo, [c] sus pastores las hizieron errar, por los montes las descarriaron: anduuieron de monte en collado, oluidaronse de sus majadas.

c Los reyes, los Sacerdotes, los prophetas. arr. 23, 15.

7 Todos los que los hallauan, los comiã: Y sus enemigos dezian, [d] No peccaremos: porque ellos peccaron à Iehoua [e] morada de justicia, y esperança de sus padres Iehoua.

d S. mal tratandolos.

e En el qual reside toda justicia.

8 Huyd de en medio de Babylonia, y salid de tierra de Chaldeos: y [f] sed como los mansos delante del ganado:

f Habla cõ los principes q̃ boluieron àl Pueblo de la captiuidad. Esd. 1.

9 ¶ Porque heaqui que yo despierto, y hago subir contra Babylonia ayuntamiento de grãdes Gentes de la tierra del Aquilon: y desde alli se aparejarán contra ella, y será tomada: sus flechas, como de valiente diestro, [g] no se tornará en vano.

I.

g S. su flecha.

10 Y la tierra de los Chaldeos será por presa: todos los que la saqueáren, saldrán hartos, dixo Iehoua.

11 Porque os alegrastes, porque os gozastes destruyendo mi heredad: porq̃ [h] os hẽchistes como bezerra de renuevos, y relinchastes [i] como caualios:

h Heb. os multiplicastes.

i Heb. como fuertes.

12 † Vuestra madre se auergonçó mucho, affrentose la que os engendró. Veys aqui las postrimerias de las Gentes, desierto, sequedad, y paramo.

† Babyl.

13 Por la yra de Iehoua no se habitará, mas será [l] assolada toda ella: todo hombre q̃ passare por Babylonia, [m] se assombrará, y siluará sobre todas sus plagas.

l Heb. assolamiento.

m O, escarnecerá.

14 Apercebios cõtra Babylonia [n] alderredor: todos los que entesays arcos tirad contra ella: no os duelan las saetas, porque peccó contra Iehoua.

n Para cercarla.

15 Gritad contra ella enderredor, [o] Dió su mano, Caydo han sus fundamẽtos, derribados son sus muros: porque vengança es de Iehoua, Tomad vẽgança de ella, Hazed con ella como ella hizo.

o Rendido seha.

16 Talad de Babylonia sembrador, y el que tiene hoz en tiempo de la siega: delãte de la espada [p] forçadora cada vno boluerá el rostro hazia su pueblo, cada vno huyrá hazia su tierra.

p O, violenta.

17 Ganado descarriado *hà sido* Israel, leones lo amontaró: [q] el rey de Assyria lo tragó el primero, este Nabuchodonosor rey de Babylonia lo desossó el postrero.

q 2. Rey. 17. 24, y 18, 13.

18 Portanto assi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel: Heaqui que yo visito àl Rey de Babylonia y a su tierra, como visité àl rey de Assyria:

19 Y tornaré à traer à Israel à su morada, y pacerá àl Carmelo, y à Basan: y en el mõte de Ephraim y de Galaad se hartará su anima.

20 En aquellos dias y en aquel tiempo, dixo Iehoua, la maldad de Israel será buscada [r] y no parecerá: y los peccados de Iudá, y no se hallarán: porque perdonaré à los que *yo* ouiere dexado.

r Heb. y no ella. Mich. 7, 19.

21 Sube contra la tierra de contumaces, [s] contra ella, y contra los moradores de la visitació. Destruye, y mata en pos deellos, dixo Iehoua: y haz conforme à todo loque yo te he mandado.

s De la tierra q̃ hà de ser visitada.

22 Estruendo de guerra en la tierra, y q̃brantamiento grande.

23 Como fue cortado y quebrado [t] el martillo de toda la tierra? Como se tornó Babylonia en desierto entre las Gentes?

t La monarchia de Babyl.

24 Pusete lazos, y aun fueste tomada ô Babylonia, y tu no supiste: fueste hallada y aun presa, porque prouocaste à Iehoua.

25 Abrió Iehoua su thesoro, y sacó los vasos de su furor: porque esta es obra de Iehoua, en la tierra de Chaldeos.

26 Venid contra ella desde el cabo *de la tierra*: abrid sus alholies: hollalda [u] como à parua, y destruylda: no le queden reliquias.

u Heb. como à montones.

27 Matad à todos sus nouillos, vayan àl matadero: ay dellos que venido es su dia, el tiempo de su visitacion.

28 Boz de los que huyen, y escapan de la tierra de Babylonia *se oye*, paraque den las nueuas en Sion de la vengança de Iehoua nuestro Dios, de la vengança de su Templo.

29 Hazed juntar sobre Babylonia fleche ros, à todos los que entesan arco: assentad cãpo sobre ella àl derredor, no escape deella

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

deella ninguno: pagalde segun su obra: cõforme à todo loque ella hizo, hazed conella: porque cõtra Iehoua se ensoberueció, contra el Sancto de Israel.

30 Portanto sus mancebos caerán en sus plaças, y todos sus hombres de guerra serán talados en aquel dia, dixo Iehoua.

31 He aqui yo contra ti, ô Soberuio, dixo el Señor Iehoua de los exercitos, porque tu dia es venido, el tiempo en que te visitaré.

32 Y el Soberuio trompeçará y caerá, y no tendrá quien lo leuãte: y encẽderé fuego en sus ciudades, y quemará todos sus àlderredores.

33 Ansi dixo Iehoua de los exercitos, Opprimidos fueron los hijos de Israel y los hijos de Iuda juntamente: y todos los que los tomaron captiuos, se los retuuieron: no los quisieron soltar:

34 El [a] Redemptor dellos *es* el Fuerte, Iehoua de los exercitos *es* su Nõbre: pleyteãdo pleyteará su pleyto para hazer quietar la tierra, y turbar los moradores de Babylonia.

35 Cuchillo sobre los Chaldeos, dixo Iehoua, y sobre los moradores de Babylonia, y sobre sus principes, y sobre sus sabios.

36 Cuchillo sobre [b] los adiuinos, y enloquecerán: cuchillo sobre sus valiẽtes, y serán quebrantados.

37 Cuchillo sobre sus cauallos y sobre sus carros, y sobre todo el vulgo que está en medio deella: y seran [c] como mugeres: cuchillo sobre sus thesoros, y serán saqueados.

38 Sequedad sobre sus aguas, y secarsehan: porque tierra es [d] de esculpturas, y en idolos enloquecen.

39 Portanto morarán [e] bestias montesas con gatos: morarán tambien enella [f] pollos de abestruz, ni mas será poblada para siempre, ni se habitará [g] para siempre.

40 * [h] Como enel trastornamiento de Dios à Sodoma y à Gomorrha y à sus ciudades vezinas, dixo Iehoua, no morará alli hombre, ni hijo de hombre la habitará.

41 Heaqui *que vn* Pueblo viene *de la parte* del Aquilon, y *vna* gran Gente, y muchos reyes se leuãtarán de los lados dela tierra:

42 Arco y lança tomarán, serán crueles, y no tendrán piedad. Su tropel sonará como la mar, y caualgarán sobre cauallos: apercebirse hán como hõbre à la pelea contra ti ô hija de Babylonia.

43 Oyó su fama el Rey de Babylonia, y sus manos se descoyuntarõ: anguſtia le tomó, dolor como de muger de parto.

44 [i] Heaqui que como leon subirá de la hinchazon del Iordan à la morada fuerte: porque haré reposo, y hazerlohé correr de sobre ella: y àl que fuere escogido la encargaré: porque quien es semejãte àmi? ô quiẽ me emplazará? ô quien será aquel pastor q̃ me osará resistir? [i] Arrib. 49, 12, 20.

45 Portanto oyd el consejo de Iehoua, q̃ há acordado sobre Babylonia, y sus pensamientos q̃ há pensado sobre la tierra de los Chaldeos. Ciertamente los mas pequeños del hato los arrastrarán, y destruyrán sus moradas conellos.

46 Del grito de la toma de Babylonia la tierra tembló: y el clamor se oyó entre las gentes.

CAPIT. LI.

Continuase la prophecia contra Babylonia. II. La qual el Prophe ta da por escripto à Saraias Camarero mayor del rey Sedechias para que la eche enel Euphrates llegado a Babylonia en presagio de su ruyna y de toda su monarchia.

ANsi dixo Iehoua: Heaqui q̃ yo † leuanto sobre Babylonia y sobre sus moradores, que de coraçon se leuãtan contra mi, vn viento destruydor. † O, despierto cõtra B.

2 Y embiaré en Babylonia ablentadores que la ablenten: y vaziarán su tierra: porq̃ serán contra ella de todas partes enel dia del mal.

3 *Diré* [l] al flechero que entesa su arco, y [m] alq̃ se pone orgulloso con su loriga, No perdoneys à sus mancebos, destruyd todo su exercito. l Heb. àl entesador que &c. m Heb. àl que se ensalça en su &c.

4 Y caerán muertos en la tierra de los Chaldeos, y alanceados en sus plaças.

5 Porque no ha embiudado Israel y Iuda de su Dios Iehoua de los exercitos, aũq̃ su tierra fue llena de peccado àl Sancto de Israel.

6 Huyd de en medio de Babylonia, y escapad cada vno [n] su anima, porque no perezcays à causa de su maldad: porq̃ el tiẽpo *es* de vengãça de Iehoua: darle há su pago. n Su vida.

7 Vaso de oro *fue* Babylonia en la mano de Iehoua, que embriaga toda la tierra: de su vino beuieron las gentes, portanto enloquecerán las gentes. * *Isa.* 21, 9. *Apoc.* 14, 8.

8 * En vn momento cayó Babylonia, y se quebrãtó: aullad sobre ella. [o] tomad balsamo para su dolor, por ventura sanará. o Arr. 46, 11. p Los medicos desa fuzian à Bab.

9 [p] Curamos à Babylonia, y no sanó: dexalda, y vamosnos cada vno à su tierra: porque [q] llegadohá hasta el cielo su juyzio: y alçado seha hasta las nuues. q Su castigo es mayor de loq̃ los hõbres puedan remediar.

10 Iehouá sacó à luz nuestras justicias: venid, y contemos en Sion la obra de Iehoua nuestro Dios.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

11 Limpiad las saetas, [a] embraçad los escudos: despertadohá Iehoua el espiritu de los Reyes de Media:porque contra Babylonia *es* su pensamiéto para destruyrla:porque vengança *es* de Iehoua, vengança *es* de su templo.

12 Leuantad vandera sobre los muros de Babylonia : fortificad la guarda , poned guardas:aparejad celadas : porq̃ aun pensó Iehoua y aũ puso en effecto loque dixo sobre los moradores de Babylonia.

13 La que moras entre muchas aguas,rica de thesoros,venido ha tu fin, [b] la medida de tu cobdicia.

14 * Iehoua de los exercitos juró [c] por su vida , Sino te hinchiére de hombres como de langostas,y cantarán sobreti cancion *de lagareros*.

15 * El que haze la tierra consu fortaleza, el que affirma el mundo consu sabiduria, y [d] estiende los cielos consu prudencia.

16 El que dá [e] con boz multitud de aguas del cielo : despues el haze subir las nuues de lo postrero de la tierra : haze relápagos con la lluuia, y saca el viento de sus thesoros.

17 Todo hombre [f] se enloquece à *esta* sabiduria : todo platero se auerguença [g] de la escultpura , porque mentira es su vaziadizo,que no tienen espiritu.

18 [h] Vanidad son y obra *digna* de escarnios enel tiépo desu visitacion perecerán.

19 No *es* como ellos [i] la parte de Iacob: porque el *es* el formador de todo: y *Israel es* la vara de su heredad : Iehoua de los exercitos es su Nombre.

20 Martillo † me soys ô armas de guerra, y porti quebrãtaré Gentes,y por ti desharé reynos,

21 Y porti quebrantaré cauallos y sus caualleros:y porti quebrantaré carros y los que enellos suben.

22 Y porti quebrantaré varones y mugeres,y porti quebrantaré viejos y moços, y por ti quebrantaré mancebos y virgines.

23 Y por ti quebrantare [l] àl Pastor y à su manada : por ti quebrantaré labradores y sus yuntas : y porti quebrantaré duques y principes.

24 Y pagaré à Babylonia y à todos los moradores de Chaldea todo el mal de ellos,que hizierõ en Sion delante de vuestros ojos,dixo Iehoua.

25 Heaqui yo contrati , ô [m] Monte destruydor,dixo Iehoua, que destruyste toda la tierra: y estẽderé mi mano sobreti,y hazertehé rodar de las peñas : y tornarte he monte quemado.

26 Y nadie tomará de ti piedra para esquina, ni piedra para cimiẽto: porq̃ en perpetuos assolamientos serás,dixo Iehoua.

27 Alçad vandera en la tierra:tocad trõpeta en las Gentes:apercebid gentes contraella : juntad contra ella los reynos de [n] Ararat,de Minni,y [o] de Ascenes:señalad contra ella capitan , hazed subir cauallos como langostas enerizadas.

28 Apercebid contra ella Gentes: à Reyes de Media,à sus capitanes,y à todos sus principes,y à toda la tierra de su señorio.

29 Y tẽblará la tierra y affligirseha:porq̃ cõfirmado es cõtra Babylonia todo el pẽsamiẽto de Iehoua , para poner la tierra de Babylonia en soledad,y q̃ no aya morador

30 Los valientes de Babylonia dexaron de pelear,estuuieronse en los fuertes : faltóles su fortaleza:tornaronse como mugeres:encendieron *los enemigos* sus casas, quebraron sus cerrojos.

31 Correo se encontrará con correo, y mensajero se encontrará cõ mensajero,para dar las nueuas àl Rey de Babylonia,q̃ su ciudad es tomada [p] por todas partes:

32 Y los vados fueró tomados,y los carrizos fueron quemados à fuego , y los hõbres de guerra se assombraron.

33 Porque ansi dixo Iehoua de los exercitos Dios de Israel:la hija de Babylonia *es* como parua , tiempo es ya de trillarla : de aqui à vn poco le vendrá el tiempo de la siega.

34 [q] Comióme, y desmenuzóme Nabuchodonosor Rey de Babylonia:paróme *como* vaso vazio:tragóme como dragon:hinchió su vientre de misdelicadezas,y echóme.

35 Mi robo y mi carne *está* en Babylonia, dirá la moradora de Sion : y mi sangre en los moradores de Chaldea,dirá Ierusalem.

36 Portanto ansi dixo Iehoua: Heaqui q̃ yo juzgo tu causa, y vengaré tu vengança: y [r] secaré su mar , y haré que quede seca su corriente.

37 Y será Babylonia en majanos, morada de dragones, [s] espato y syluo,sin morador.

38 A vna bramarán como leones:bramarán como cachorros de leones.

39 [t] En su calor les pondré sus vanq̃tes:y hareles que se embriagué para q̃ se alegré, y duerman eterno sueño: y no despierten, dixo Iehoua.

40 Hazerloshé traer como corderos àl matadero,como carneros con cabrones.

41 Como fue presa [u] Sesach, y fue tomada [x] la q̃ era alabada por toda la tierra? Como fue por espãto Babylonia entre las gẽtes?

42 Su-

---

a Heb.henchid.

b El pago de tu auaricia y rapina.

* *Amos 6,8.*

c Heb.por su alma.

* *Gen. 1.6, Arri. 10,12.*

d Gen.1,6.

e Con truenos.

f Se queda attonito.

g Del ydolo q̃ fabricó,que no puede hazer esto.

h Arr.10,15.

i El Dios de &c.

† Heb.me eres.

l Al Monarcha y à su exercito.

m Monarcha.

n Armenia mayor,y menor.

o De Gothia. Ot.de Alemania.

p Heb.de termino. q.d.del vn cabo àl otro.

q Palabras del Pueblo de Iuda.

r Arr.50,38. fue la manera como Cyro tomó à Babylonia, dó àl Euphrates por otra parte, y entrando su exercito por la madre della.

s O,escatio.

t Dan 5.

u Bab.arr. 25,26.y 50, 13.

x La alabãça de toda la tierra.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

42 Subió [a] la mar sobre Babylonia, de la multitud de sus ondas fue cubierta.
43 Sus ciudades fueron assoladas, la tierra seca y desierta: tierra q̃ no morará en ella nadie, ni passará por ella hijo de hõbre.
44 Y visitaré àl mismo Bel en Babylonia, y sacaré de su boca loq̃ ha tragado: y Gentes no vẽdrán mas àel; y el muro de Babylonia caerá.
45 Salid de medio deella Pueblo mio, y escapad cada vno su vida de la yra del furor de Iehouá.
46 Y porque no se enternezca vuestro coraçon y temays, à causa de la fama que se oyrá por la tierra, en vn año vendrá la fama, y despues en otro año el rumor, y *luego vendrá* [b] la violencia en la tierra, y [c] el enseñoreador sobre el que enseñorea.
47 Portanto heaqui que vienen dias *que yo* visitaré [d] las esculpturas de Babylonia, y toda su tierra se auergõçará, y todos sus muertos caerán en medio deella.
48 Y los cielos y la tierra y todo loque enellos *está* dirán [e] alabanças sobre Babylonia: porq̃ *de la parte* del Aquilon vendrán sobre ella destruydores, dixo Iehoua.
49 Pues que Babylonia *fue causa* que yessen muertos de Israel, tambien por causa dẽ Babylonia cayeron muertos de toda la tierra.
50 Los que escapastes del cuchillo, andad, no os detengays: acordaos [f] por muchos dias de Iehouá: y [g] acordaos de Ierusalem.
51 Estamos auergonçados, porque oymos la affrenta; cubrió verguẽça nuestros rostros, porq̃ vinieron estrangeros contra los Sanctuarios de la Casa de Iehoua.
52 Portanto heaqui vienen dias dixo Iehoua, *que yo* visitaré sus esculpturas, y en toda su tierra gemirá [h] muerto.
53 Si se subiesse Babylonia àl cielo, y si fortalecière en lo alto su fuerça, de mi vendrán à ella destruydores, dixo Iehoua.
54 Sonido de grito de Babylonia, y quebrãtamiẽto grãde de la tierra de los Chaldeos:
55 Porq̃ Iehoua destruye à Babylonia, y quitará deella el mucho estruẽdo; y brama rán sus ondas: como [i] muchas aguas será el sonido de la boz deellos.
56 Porq̃ vino contra ella, cõtra Babylonia, destruydor: y sus valiẽtes fueron presos, el arco deellos fue q̃brado: porq̃ el Dios † de pagas Iehoua pagará pagando.
57 Y embriagaré sus Pricipes, y sus sabios: sus capitanes, y sus nobles, y sus fuertes: y dormirán sueño eterno, y no despertarán, dize el Rey, Iehoua de los exercitos *es* su Nombre.
58 Anssi dixo Iehoua de los exercitos, El muró ancho de Babylonia derribãdo será derribado: y sus altas puertas serán q̃madas à fuego: y trabajarán pueblos y gẽtes en vano [l] enel fuego: y [m] cansarsehan.
59 ¶ Palabra que [n] embió Ieremias Propheta à Saraias hijo de Nerias, hijo de Maasias quãdo yuá cõ Sedechias Rey de Iuda en Babylonia el quarto año de su Reyno: y *era* Saraias el principal [o] camarero.
60 Y escriuió Ieremias, en vn libro todo el mal q̃ auia de venir sobre Babylonia: todas las palabras [p] que están escriptas cõtra Babylonia.
61 Y dixo Ieremias à Saraias, Quãdo llegãres en Babylonia, y vieres y leyeres todas estás cosas,
62 Dirás, Iehoua, tu dixiste contra este lugar que lo auias de talar, hasta no *quedar* enel morador ni hombre ni animal, mas q̃ [q] para siempre ha deser assolado.
63 Y será que quando acabãres de leer este libro, atarlehás vna piedra, y echarlohas en medio del Euphrates;
64 Y dirás: Anssi será annegada Babylonia: y no se leuantará del mal que yo traygo sobreella: Y [r] cãsarsehan: Hasta aqui *son* [s] las Prophecias de Ieremias.

a El exercito innumerable de Cyro.
b El exercito fortissimo de Cyro.
c Cyro sobre Nabuc. tyrano sobre tyrano.
d Los idolos.
e S. à Dios.
f Heb. de lexos.
g Heb. suba sobre vuestro coraçon.
h Herido de muerte.
i Estremendo de m.
† Que à nadie dexa sin paga, ô del mal, ô del bien. Heb. 11, 6.
l S. para apagarlo.
m S. en vano.
II.
n Heb. mãdó.
o Heb. del reposo.
p S. en estos dos cap. 50, y 51.
q Heb. sera en soledades eternas.
r S. en vano los q̃ la quisieren remediar.
s Heb. las palabras.

CAPIT. LII.

Recapitula el Propheta el intento y cumplimiẽto de toda su Prophecia, que fue la toma y assolacion de la Ciudad, del Templo, la presa del Rey y la muerte de sus hijos y de sus principes y el trasportamiento del Pueblo, y de los sacros vasos en Babylonia. II. *Ioachin rey de Iudá es sacado de la carcel por Nabuchodonosor, y puesto en honrra en su captiuidad.*

ERa *Sedechias de edad de veynte y vn años quando començó à reynar: y reynó onze años en Ierusalem. Su madre se llamaua Amital hija de Ieremias de Lobná.
2 Y hizo [t] lo malo en los ojos de Iehoua conforme à todo loque hizo Ioacim.
3 Porque à causa de la yra que tuuo Iehoua contra Ierusalem y Iuda hasta echarlos de su presencia, Sedechias rebelló cõtra el Rey de Babylonia.
4 *Aconteció pues à los nueue años de su Reyno, enel mes Decimo, à los diez dias del mes, que vino Nabucodonosor Rey de Babylonia, el y todo su exercito contra Ierusalem, y assentaron sobre ella campo, y edificaron sobre ella bastiones de todas partes.

*2. Rey. 24. 18, y 2. Chr. 36, 11.
t Loq̃ Dios condena.
*2. Re. 25 1 Arr. 39, 1.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Euripides. Odi sapientem qui sibi ipsi n' sapit.

a Heb. y vino la ciudad en fortaleza hasta &c.

5 Y a estuuo cercada la ciudad hasta el decimo año del Rey Sedechias.
6 Enel mes Quarto, à los nueue del mes, preualeció la hambre en la ciudad hastano auer pan para el pueblo dela tierra.
7 Y fue entrada la ciudad, y todos los hõbres de guerra huyeron, y salieronse dela ciudad de noche por el camino del postigo que *está* entre los dos muros, que *estauan* cerca del Iardin del Rey, y fueronse por el camino del desierto, estando aun los Chaldeos junto à la ciudad àl derredor.
8 Y el exercito de los Chaldeos siguió àl Rey, y prendierõ à Sedechias en los llanos de Iericho, y todo su exercito se esparzió deel.
9 Prendieron pues àl Rey, y hizieronlo venir àl Rey de Babylonia en Reblatha en tierra de Emath, y b pronunció contra el sentencia.

b Heb. habló con el juyzios.

10 Y degolló el Rey de Babylonia à los hijos de Sedechias delante de sus ojos, y tambien degolló à todos los Principes de Judá en Reblatha.

c Heb. cegó.

11 A Sedechias empero c sacó los ojos, y pusolo en grillos, y hizolo el Rey de Babylonia traer en Babylonia: y pusolo en la casa dela carcel hasta el dia que murió.
12 Y enel mes Quinto à los diez del mes, que era este año el año diez y nueue del Reyno de Nabuchodonosor Rey de Babylonia, vino en Ierusalem Nabuzardá capitan de la guarda, *que* d solia estar delante del Rey de Babylonia,

d Heb. estaua. Era Cõdestable.

13 Y encendió à fuego la Casa de Iehoua, y la casa del Rey, y todas las casas de Ierusalem: y toda grande casa quemó à fuego.
14 Y todo el exercito de los Chaldeos q̃ *venia* conel capitan de la guarda destruyó todos los muros de Ierusalé en derredor.
15 Y hizo traspassar Nabuzardan capitan de la guarda los pobres del pueblo, y toda la otra gente vulgar que auian quedado en la ciudad, y los fugitiuos, que se auiã huydo àl Rey de Babylonia, y todo el resto de la multitud vulgar.
16 Mas de los pobres de la tierra dexó Nabuzardan capitan de la guarda para viñeros y labradores.
17 Y los Chaldeos quebraron las colunas de metal queestauã en la Casa de Iehoua, y las basas, y el mar de metal, queestaua en la Casa de Iehoua, y lleuarõ todo el metal en Babylonia.
18 Lleuaron tambien los calderos, y los badiles, y los psalterios, y los bacines, y los cucharros, y todos los vasos de metal e conque se seruian.

e Del seruicio del Tẽplo.

19 Y las copas, y encensarios, y bacines, y ollas, y candeleros, y escudillas, y taças, loque de oro de oro, y loque de plata de plata, lleuó el capitan de la guarda,
20 Dos colunas, vn mar, y doze bueyes de metal, queestauan debaxo de las basas, que hizo el Rey Salomon en la Casa de Iehoua: no sepodia pesar el metal de todos estos vasos.
21 Quanto à las colunas, la altura de la vna coluna erã diez y ocho cobdos: y vna cuerda de doze cobdos la cercaua de quatro dedos de gruesso f de vaziadizo.

f Fundida conla mitad.

22 Y el capitel de metal q̃ estaua sobre ella era de altura de cinco cobdos: y *auia* vna red, y granadas en el capitel alderredor, todo de metal: y otro tanto era lo de la segunda coluna con sus granadas.

ma coluna. Heb. vazia.

23 Auia nouenta y seys granadas en cada orden: todas ellas eran ciento sobre la red alderredor.
24 Tomó tambien el capitan de la guarda à Saraias Sacerdote Principal, y à Sophonias segundo Sacerdote, y tres guardas g dela puerta:

g Or. de los vasos.

25 Y dela ciudad tomó h vn eunucho q̃ erá caporal sobre los hombres de guerra: y siete hombres i de los contino del Rey, que se hallaron en la ciudad: y el principal escriuano de la guerra † que cogia àl pueblo de la tierra para la guerra: y sesenta l va rey. rones del vulgo dela tierra que se hallaron dentro de la ciudad:

h Va criado del Rey. i Heb. de los q̃ viã la cara del † Que ponia por lũgarteniente. l Principales del pueblo.

26 Tomólos Nabuzardan capitan de la guarda, y truxolos àl Rey de Babylonia en Reblatha:
27 Y el Rey de Babylonia los hirió, y los mató en Reblatha en tierra de Emath: y Iuda fue trasportado de su tierra.
28 Este es el Pueblo que Nabuchodonosor hizo traspassar m enel año septimo, Tres mil y veynte y tres Iudios.

m 2. Reg. 24.12. n De Nabuchodonosor.

29 Enel año, n diez y ocho, Nabuchodonosor hizo traspassar de Ierusalem ochocientas y treynta y dos o personas.

buch. arr. ver. 11. y 30. o Heb. almas.

30 El año veynte y tres de Nabuchodonosor traspassó Nabuzardan capitan de la guarda, Seteciẽtas y quarenta y cinco personas de los Iudios: todas las personas *son* quatro mil y seys cientas.
31 Y acaeció que enel año treynta y siete dela captiuidad de Ioachin Rey de Iuda enel mes Dozeno à los veynte y cinco del mes, Euilmerodach Rey de Babylonia en el año *primero* desu Reyno alçó la cabeça de Ioachin Rey de Iuda, y sacólo dela casa dela carcel:

p Heb. bueno.

32 Y habló cõel p amigablemente, y hizo poner

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Virgilius. Felix qui potuit rerum cognoscere causas

poner su silla sobre las sillas de los Reyes que estauan conel en Babylonia.
34 Y hizolé mudar las ropas de su carcel, y comia pan delãte deel siempre todos los dias de su vida.
35 Y continamente sele daua racion por el Rey de Babylonia cada cosa en su dia todos los dias desu vida, hasta el dia q̃ murió.

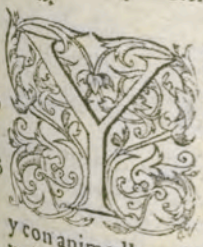
FIN DE LAS PROPHECIAS DE Ieremias.

Las Lamentaciones, o, Endechas de Ieremias.

Son compuestas por el orden del Alphabetho Heb.

CAPIT. I.

ENdecha que el Propheta Ieremias parece auer hecho (cõforme à loque el dixo c.9,20.) enque su pueblo cantasse la assolaciõ de su Patria, y singularmente de Ieruſalem, y las causas deella: y mouido à penitencia pidiesse à Dios misericordia y su restauracion.



a Acaeció que despues q̃ Israel fue puesto en captiuidad, y destruyda Ieruſalem, Ieremias Propheta se assentó à llorar, y endechó conesta endecha sobre Ieruſalem: y con animo lleno de amargura sospirãdo, y gimiendo dixo,

1 *Aleph* Como está assentada sola la Ciudad *antes* populosa? la grande entre las Gẽtes esbuelta como biuda: la Señora de prouincias es hecha tributaria.

2 *Beth* * Llorãdo llorará b en la noche, y sus lagrimas en sus mexillas: no tiene quiẽ la consuele de todos sus amadores: todos sus amigos le faltaron: boluieronsele enemigos.

3 *Gimel* Iuda passó *en captiuidad* c à causa de la afflicion, y d de la grandeza de seruidumbre: ella mora entre las Gentes y no hallà descanso. todos sus perseguidores la alcançaron entre estrechuras.

4 *Daleth* Las calçadas de Sion tienẽ luto, porq̃ no ay quien venga à las Solẽnidades e todas sus puertas *son* assoladas, sus Sacerdotes gimen, sus virgines affligidas, y ella tiene amargura.

5 *He* Sus enemigos son hechos cabeça, sus aborrecedores f fueró prosperados: porq̃ Iehoua la affligió por la multitud desus rebelliones: sus niños fueron en captiuidad delante del enemigo.

6 *Vau* g Fuese h dela hija de Sion toda su hermosura: sus prícipes fueró i como ciervos q̃ no hallaron pasto: y † anduuieró sin fortaleza delante del perseguidor.

7 *Zain* Ieruſalẽ, quãdo su Pueblo cayó en la mano del enemigo, y no vuo quien le ayudasse, *entonces* se acordó de los dias l desu afflició, y desus rebelliões, m y de todas sus cosas desseables que tuuo desde los tiempos antiguos: mirarõla los enemigos, y escarnecieron n de sus Sabbados.

8 *Heth* o Peccado peccó Ieruſalem, por lo qual ella ha sido † remouida: todos los q̃ *antes* la honrrauã, la menospreciarõ, porq̃ vieron su verguença: ella tambien sospira, y es buelta atràs.

9 *Teth* Sus q immundicias *truxo* en sus faldas, no se acordó de su postrimeria: portãto ella ha decẽdido marauillosamente: no tiene consolador. Mira ô Iehoua, mi afflició, porque el enemigo se há engrãdecido.

10 *Iod* Estẽdió su mano el enemigo à todas sus cosas preciosas: y *ella* vido à las Gentes entrar en su Sanctuario, de las quales mandaste r que no entrassen en tu compaña.

11 *Caph* Todo su Pueblo buscó su pã sospirando, dierõ por la comida todas sus cosas preciosas s para entretener la vida. Mira ô Iehoua, y vee, que soy *tornada* vil.

12 *Lamed* No os *sea molesto* todos los q̃ passays por el camino, mirad y ved, si ay dolor como mi dolor, t q̃ meha venido: porq̃ Iehoua me há angustiado enel dia de la yra de su furor.

13 *Mem* Desde lo alto embió fuego en mis huessos el qual se enseñoreó: estẽdió red à mis pies, tornóme atràs, pusome assolada, y u que siempre tenga dolor.

14 *Nun* x El yugo de mis rebelliones y está ligado en su mano, entretexidas han subido sobre mi ceruiz: ha hecho caer mis fuerças: hame entregado el Señor en manos *de donde* no podré leuantarme.

15 *Samech* El Señor ha hollado todos mis fuertes en medio de mi: llamó contra mi z cópañia para quebrantar mis mancebos: a lagar ha pisado el Señor àla Virgẽ hija de Iuda.

l De la afflicion q̃ ella dió àlos suyos arr.v.3.
m De su prosperidad passada, de la qual abusó &c.
n De su culto, y religion.
o Grauemente peccó.
† Trasportada. Ot. escarnecida.
q Precioso; arreose de idolatrar sin hazer caso delas amenazas de Dios.
r Deut.23,3.
s Heb. para hazer reposar el alma.
t Heb. q̃ me es hecho.
u Heb. todo el dia entristecida.
x El seruicio. el captiuerio, la carga de mis idolatrias. la carne le llama libertad.
y Como anillo de memoria para castigarlas.
z Exercito de enemigos.
a Fiesta de vendimia ha hecho Dios de Ieruſ. à sus enemigos.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

16 *Ain* * Por esta causa yo lloro, mis ojos, mis ojos [a] derriben aguas: porque se alexó de mi consolador que dé reposo à mi alma: mis hijos son destruydos, por que el enemigo preualeció.

17 *Pe* Sion [b] estendió sus manos, no tiene consolador: Iehoua dió mandamiento cótra Iacob que sus enemigos [c] lo cercassen: Ierusalem fue en abominacion entre ellos.

18 *Zade* Iehoua es justo, que *yo* [d] contra su boca rebellé. Oyd aora todos los pueblos, y ved mi dolor: mis virgines y mis mancebos fueron en captiuidad.

19 *Kuph* Di bozes [e] a mis enamorados, mas ellos me han engañado: mis Sacerdotes y mis Ancianos en la ciudad perecieron buscando comida para si [f] conque entretener su vida.

20 *Res* Mira, ò Iehoua, queesto y atribulada, mis entrañas rugẽ, mi coraçó está trastornado en medio de mi: porq̃ rebellé rebellándo: de fuera [g] *me* deshijo el cuchillo, de dentro [h] parece vna muerte.

21 *Schin* Oyeron que gemia, y no ay consolador para mi: todos mis enemigos oydo mi mal se holgaron, porq̃ tu lo heziste, truxiste el dia [i] q̃ señalaste: mas será como yo.

22 *Tau* Entre delante de ti toda su maldad, y haz con ellos como heziste conmigo por todas mis rebelliones: porque muchos *son* mis sospiros, y mi coraçon está doloroso.

CAPIT. II.

Continua la endecha.

Aleph COmo escureció el Señor en su furor † à la hija de Sió, derribó del cielo à la tierra la hermosura de Israel, y [l] no se acordó del estrado de sus pies en el dia de su furor.

2 *Beth* Destruyó el Señor, y no perdonó: destruyó en su furor todas las tiendas de Iacob: echó por tierra las fortalezas de la hija de Iuda, [m] contaminó el Reyno y sus principes.

3 *Gimel* Cortó con la yra de su furor todo [n] el cuerno de Israel, hizo boluer atràs su diestra delãte del enemigo: y encẽdióse en Iacob como llama de fuego, ardió en derredor.

4 *Daleth* Enteso su arco como enemigo, [o] affirmo su mãderecha como aduersario, y mató toda cosa hermosa à la vista en la tienda de la hija de Sion: derramó como fuego su enojo.

5 *He* Fue el Señor como enemigo: destruyó à Israel, destruyó todos sus palacios: disfamó sus fortalezas, y multiplicó en la hija de Iuda la trísteza y el luto.

6 *Vau* Y [p] trasp assó como *de* huerto su cabaña, destruyó su cõgregació: hizo oluidar Iehoua en Sió solennidades y Sabbados: y desechó en la yra de su furor [q] Rey y Sacerdote.

7 *Zain* Desechó el Señor su altar, menospreció su Sanctuario: entregó en la mano del enemigo los muros de sus palacios: [r] dierõ grita en la Casa de Iehoua como en dia de fiesta.

8 *Heth* Iehoua [s] determinó de destruyr el muro dela hija de Sion, estẽdió [t] el cordel: no retruxo su mano de destruyr: enlutose el antemuro y el muro, fueró destruydos juntamente.

9 *Teth* Sus puertas fueron [u] echadas por tierra, destruyó y quebrantó sus cerrojos: su Rey y sus principes *son llenados* entre las Gentes: no ay Ley: sus prophetas tampoco hallaron vision de Iehoua.

10 *Iod* Assentaróse en tierra, callaron los ancianos de la hija de Sion: [x] echaró poluo sobre sus cabeças, ciñeronse de sacco: s: las hijas de Ierusalem abaxaron sus cabeças à tierra.

11 *Caph* Mis ojos [y] se cegaron de lagrimas, rugieron mis entrañas, mi higado se derramó por tierra por el quebrãtamiento dela hija de mi Pueblo, desfalleciendo el niño, y el q̃ mamaua en las plaças dela Ciudad.

12 *Lamed* [z] Deziã à sus madres: Dõde está el trigo y el vino? desfalleciẽdo como muertos en las calles dela Ciudad, derramando sus almas enel regaço de sus madres.

13 *Mem* [a] Que testigo te traeré, ò àquien teharé semejante, ò hija de Ierusalẽ? Aquié te cõpararé para cõsolarte, ò Virgẽ hija de Sion? Porq̃ grande es tu quebrantamiento como la mar: quien te medicinará?

14 *Nun* Tus prophetas [b] te predicaró e vanidad y locura, y no descubrierõ tu peccado para estoruar tu captiuerio: predicaró te prophecias vanas y [d] digresiones.

15 *Samech* Todos los q̃ passauan porel camino, batieró las manos sobre ti: siluaró, y mouieró sus cabeças sobre la hija de Ierusalem: [e] Es esta la Ciudad q̃ deziã de perfecta hermosura, [f] el gozo de toda la tierra?

16 *Pe* Todos tus enemigos abrieró sobre ti su boca, y syluaró, y batieró los dietes: y dixeró, Traguemos: q̃ cierto este es el dia que esperãuamos: hallamos *lo*, vimos *lo*.

17 *Ain* Iehoua hizo * loq̃ [g] determinó. cũplió su palabra q̃ el auia mandado [h] desde tiẽpo antiguo: destruyó, y no perdonó, y alegró sobre ti àl enemigo, y enalteció [i] el cuerno de tus aduersarios.

[18] *Zade*

---

* *Ierem.14, 17. Abax. 2,18.*

a Heb. deciendã 2g.

b S. como en gran le calamidad.

c Ot. rompió con sus manos.

d Contra su palabra.

e Arr.v.2.

f Como arr.v.11.

g Me mató los hijos.

h Nada se vee sino muerte.

i S. para mi castigo.

† A Ieruſ.

l No hizo caso del estrado, q.d. del lugar de su asiento.

m Profanó, hizo comũ à las gẽtes.

n El Reyno y su gloria.

o Heb. estuuo su &c.

p Destruio la ruyna del Templo.

q El reyno y el Sacerdocio.

r S. los enemigos.

s Heb. pensó.

t El cordel de albañil, no para edificar sino para derribar con tiento.

u Heb. abbadas en tierra.

x Heb. hizieró subir poluo.

y Ot. defallecieró.

z Pregũtauan à sus madres por comida y bebida, y assi se cayã por las calles.

a Heb. Oug te atestiguaré.

b Heb. vieron.

c Idolatria y apostasia de la palabra de Dios, y de su fabiduria.

d Doctrinas de lemonios ẽ q̃ re diuertieron de la Ley de Dios. Heb. expulsiones, répuxones, o S. dizidos.

e S. dizidos Es &c.

f Pſal. 48,3. * Leuit. 26. 14. Deu. 28,16.

g Arr.v.8.

h Deut. 32.

i La fuerça, o, el reyno.

18 *Zade* El coraçon [a] deellos daua bozes à l Señor. O muro de la hija de Sió * [b] echa lagrimas como *vn* arroyo dia y noche: no descanses [c] ni cessen las niñas de tus ojos.
19 *Kuph* Leuantare, da bozes en la noche, en el principio de las velas: derrama como agua tu coraçõ delante de la presencia del Señor: alça tus manos à el por la vida de tus pequeñitos q̃ desfallecẽ de hambre en los principios de todas las calles.
20 *Res* Mira, ô Iehoua, y considera à quié [d] has vẽdimiado ansi. Comen las mugeres su fruto, los pequeñitos de sus crias? Mátasse enel Sanctuario del Señor el Sacerdote y el propheta?
21 *Schin* Niños y viejos yazian por tierra por las calles; mis virgines y mis mancebos cayerõ à cuchillo. Mataste enel dia de tu furor, degollaste, no perdonaste.
22 *Tau* Llamaste, como à dia de solennidad, [e] mis temores de alderredor: ni vuo enel dia del furor de Iehoua quié escapasse ni quedasse biuo: los q̃ crié y mantûue, mi enemigo los acabó.

[a] Delos cercados.
* Ier.14.17. Arrib.2.16.
[b] Haz derramar lagrima.
[c] Heb. ni cesse la niña de tu ojo.
[d] Os.hos hecho ansi.
[e] Los enemigos de quien me temia.

CAPIT. III.

DEplora el Propheta la calamidad que le sigue en su vocacion. Como lo hizo especialmente en el cap.20. de su prophecia, donde parece que responde este tractado. II. Al fin se humilla delante de Dios, alentando su fe y su esperãça en el, y predicando sus continuas misericordias. III. Con esta occasion haze vna doctissima digression de la esperança en Dios, y del officio y de la suerte del que de verdad professare piedad, con el qual tractado corrige las quexas mal sonantes del principio IIII. Al mismo proposito declara la clemencia de Dios en los açotes de los suyos: y que si affligе, no es porque sea cruel à tyrano: mas porque los peccados de los hõbres provocan ansi su justicia. V. De aqui despues de los que niegan la diuina Prouidencia, conque tãdo con llamar à los que Dios açota à la consideraciõ de sus peccados, y à confiar en el y en su misericordia, como el luego lo haze, recitando los açotes de su Pueblo, y pidiendo à Dios que buelua por el contra sus enemigos.

Aleph YO soy *vn* hombre [f] que vee affliccion en la vara de su enojo.
2 *Aleph* Guióme, y lleuóme, en tinieblas, mas no en luz.
3 *Aleph*, 2 Ciertamente contra mi boluió y reboluió su mano todo el dia.
4 *Beth* Hizo enuejecer mi carne y mi cuero: quebrantó mis huessos.
5 *Beth* Edificó contra mi, y cercó *me de* toxico, y de trabajo.
6 *Beth* Assentóme en escuridades como los muertos para siempre.
7 *Gimel* Cercome de seto, y no saldré: apesgó mis grillos.
8 *Gimel* Aun quando clamé, y di bozes, cerró mi oracion.
9 *Gimel* Cercó de seto mis caminos à piedra tajada; torció mis senderos.
10 *Daleth* Osso que assecha fue para mi: leon en escondrijos.
11 *Daleth* Torció mis caminos, y despedaçóme: tornóme [h] assolado.
12 *Daleth* Su arco enteso, y pusome como blanco à la saeta.
13 *He* Hizo entrar en mis riñones [i] las saetas de su aljaua.
14 *He* Fue escarnio à todo mi Pueblo, cãcion de ellos todos los dias.
15 *He* Hartóme de amarguras, embriagóme de axenxos.
16 *Vau* Quebróme los dientes cõ cascajo: cubrióme de ceniza.
17 *Vau* Y mi alma se alexó [†] de la paz, olvideme del bien.
18 *Vau* Y dixe, Pereció mi fortaleza, y mi esperança de Iehoua.
19 ¶ *Zain* Acuerdate de mi affliccion, y de mi lloro; del axenxo, y de la hiel.
20 *Zain* Acordandose se acordará, porq̃ mi anima es humillada en mi.
21 *Zain* Esto reduziré à mi coraçon; portanto esperaré.
22 *Heth* Misericordias de Iehoua *son*, que no somos consumidos: porque sus misericordias nunca desfallecieron.
23 *Heth* [l] Nueuas cada mañana: grande es tu fe.
24 ¶ *Heth* Mi parte *es* Iehoua, dixo mi anima: portanto à el esperaré.
25 *Teth* Bueno es Iehoua à losque enel esperan, àl anima que lo buscare.
26 *Teth* Bueno es [m] esperar callando en la salud de Iehoua.
27 *Teth* Bueno es àl varõ, si lleuare el yugo desde su mocedad.
28 *Iod* Assentarsehá solo, y callará: porq̃ [n] lleuó sobre si.
29 *Iod* Pondrá su boca enel poluo, si por ventura aurá esperança.
30 *Iod* Dará la mexilla àl que le hiriere: [o] hartarsehá de affrenta.
31 ¶ *Caph* Porque el Señor no desechará para siempre.
32 *Caph* Antes si affligiere, tambien se compadecerá segun la multitud de sus misericordias.
33 *Caph* Porque no affligе, ni congoxa [p] de su coraçon à los hijos de los hõbres,

[f] Que no pensaua tener mas que el castigo y rigores de la diuina ira.
[g] Q. solamente q.d. no haze comigo esta cosa Dios que affligerme.
[h] Solo.
[i] Heb. los hijos de &c.
[†] Del bien del reposo.
[l] Cada mañana las renueua. Heb. en las mañanas.
[m] Heb. y espere y calle.
[n] S. el yugo del Señor.
[o] Prenegase para sufrir muchos oprobrios.
[p] De gana.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a A los miseros q̃ enel esperã. q. d. no es como los tyranos del mũdo.
b Peruertir el &c.

V.

c Heb. en su juyzio.
d Dios no sabe hazer esto.
* Amos 3, 6.
e Dios no tiene Prouidencia.
f Confuta el epicureysmo. Dios castiga los que peccan.
g Conclusion dela doctriua preced.
h Barredura, ô vassura.

i Heb. deciende mi ojo.

† La vista de la calamidad de las mugeres de mi Ciudad cõtristó mi &c.
l S. à la boca de la mazmorra.
m Heb. cortado soy.
n Heb. de baxuras
o Heb. por mi respiracion à mi clamor.

34 *Lamed* Para desmenuzar debaxo de sus pies [a] todos los encarcelados de la tierra:
35 *Lamed* Para [b] hazer apartar el derecho del hombre delante dela presencia del Altissimo:
36 *Lamed* Para trastornar àl hombre [c] en su causa, [d] El Señor no lo sabe.
37 ¶ *Mem* Quien *será pues* aquel que diga, que auino *algo* que el Señor no mandó?
38 * [e] *Mem* De la boca del Altissimo no saldrá malo ni bueno?
39 *Mem* [f] Porque *pues* tiene dolor el hombre biuiente, el hombre en su peccado?
40 [g] *Nun* Escudriñemos nuestros caminos, y busquemos, y boluamosnos à Iehoua.
41 *Nun* Leuantemos nuestros coraçones con las manos à Dios en los cielos.
42 *Nun* Nosotros auemos rebellado, y fuemos desleales *por tanto* tu no perdonaste.
43 *Samech* Tendiste la yra, y perseguiste nos: mataste, no perdonaste.
44 *Samech* Cubristete de nuue, porq̃ no passasse la oracion.
45 *Samech* [h] Raedura y abominacion nos tornaste en medio de los pueblos.
46 *Pe* Todos nuestros enemigos abrierõ sobre nosotros su boca.
47 *Pe* Temor y lazo fue à nosotros, assolamiento y quebrantamiento.
48 *Pe* Rios de aguas [i] echan mis ojos por el quebrantamiento de la hija de mi Pueblo.
49 *Ain* Mis ojos se escurren *en lagrimas*, y no cessan: porque no ay relaxacion.
50 *Ain* Hastaque Iehoua mire y vea desde los cielos.
51 *Ain* † Mis ojos cõtristaron à mi anima por todas las hijas de mi Ciudad.
52 *Zade* Caçando me caçaron mis enemigos como à aue, sin porque.
53 *Zade* Ataron mi vida en mazmorra, y [l] pusieron piedra sobre mi.
54 *Zade* Aguas vinieron de auenida sobre mi cabeça, yo dixe, [m] muerto soy.
55 *Kuph* Inuoqué tu nombre, ò Iehoua, desde la carcel [n] profunda.
56 *Kuph* Oyste mi boz, no escondas tu oreja [o] àmi clamor, para que yo respire.
57 *Kuph* Acercastete el dia que te inuoqué: dixiste, No temas.
58 *Res* Pleyteaste Señor la causa de mi anima, redemiste mi vida.
59 *Res* Tu has visto, ò Iehoua, mi sin razon, pleytea mi causa.
60 *Res* Tu has visto toda su vengança, todos sus pensamientos contra mi.
61 *Schin* Tu has oydo la affrenta deellos, ò Iehoua, todos sus pensamientos contra mi:
62 *Schin* [p] Los dichos delos que se leuãtaron contra mi, y su pensamiento contra mi [q] siempre.
63 *Schin* Su sentarse, y su leuantarse mira: yo *soy* su cancion.
64 *Tau* Pagales paga, ò Iehoua, segun la obra de sus manos.
65 *Tau* Dales ansia de coraçon, *dá* les tu maldicion.
66 *Tau* Persiguelos en furor, y quebrantalos de debaxo de los cielos, ò Iehoua.

p Heb. los labios.
q Heb. todo el dia.

CAPIT. IIII.

OTra endecha de la calamidad de Ierusalem, y de loque passaron dentro los cercados durante el cerco, y de la prision del Rey. II. Consuela al pueblo con esperança de libertad, y amenaza à Idumea.

Aleph COmo seha [r] escurecido el oro, el buen oro seha trocado? las piedras del Sanctuario son esparzidas [s] por las encruzijadas de todas las calles?
2 *Beth* Los hijos de Sion preciados, y estimados mas q̃ el oro puro, como son tenidos por [t] vasos de barro, obra de manos del ollero?
3 *Gimel* Aun las serpientes sacan la teta, dan de mamar à sus chiquitos: la hija de mi Pueblo cruel, [u] como los abestruzes [x] enel desierto.
4 *Daleth* La lengua del niño de teta de sed se pegó à su paladar: los chiquitos pidieró pan, no vuo quien se lo particisse.
5 *He* Los que comian y delicadamente, [z] fueron assolados en las calles: los que se criaron en carmesi, abraçaron los estierco-les.
6 *Vau* Y aumẽtose la iniquidad de la hija de mi Pueblo mas que el peccado de Sodoma, * que fue trastornada en vn momẽto: y no assentaron sobre ella [a] compañias.
7 *Zain* [b] Sus Nazareos fueron blancos mas que la nieue, mas resplandecientes q̃ la leche: [c] su compostura mas encendida que las piedras preciosas cortadas del Saphiro.
8 *Heth* Escura mas que la negregura es la forma deellos, no los conocen por las calles: su cuero esta pegado à sus huessos, seco como vn palo.
9 *Teth* [d] Mas dichosos fueron los muertos à cuchillo, que los muertos de la hambre: porq̃ estos [e] murieró poco à poco por falta de los frutos de la tierra.

r Heb. cubierto.
s Heb. en la cabeça de &c.
t Viles, de ningũ precio.
u S. delamparó en la hambre del cerco sus chiquitos Deut. 28, 56.
x Alude à la naturaleza de la abestruz
Iob 39, 14.
y En delicadezas. Heb.
z Murieró de hambre en &c.
* Gen. 19.

a Exercitos. Heb.
b S. de ferusalẽ. Del Nazareato, Num. 6.
c Ot. su cuerpo.
d Heb. bien mas.
e Heb. el. currieró &c. traspassados por &c.

10 Las

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

†Deu.28,56 10 *Iod* Las manos de las mugeres † piadosas cozieron à sus hijos: fueronles comida en el quebrantamiento de la hija de mi Pueblo.

11 *Caph* Cumplió Iehoua su enojo: derramó el calor de su yra: y encendió fuego en Sion, que consumió sus fundamentos.

12 *Lamed* Nunca los Reyes de la tierra, ni todos los que habitan el mundo, creyeron que el enemigo y el aduersario entrára por las puertas de Ierusalem.

13 *Mem* Por los peccados de sus prophetas, por las maldades de sus Sacerdotes, q derramaron en medio deella la sangre de los justos,

14 *Nun* Titubaron [a] ciegos en las calles: fueron contaminados en sangre, [b] que no pudiessen tocar à sus vestiduras.

15 *Samech* [c] Dauanles bozes, Apartaos, Immundicia, Apartaos, apartaos, no toqueys: porque [d] eran contaminados: y *desque fueron* [e] traspassados, dixeron entre las Gentes, Nunca mas [f] morarán.

16 *Pe* La yra de Iehoua los apartò, nũca mas los mirará: porque no reuerenciaron la faz de los Sacerdotes, delos viejos no tuuieron compassion.

17 *Ain* Aun nos há desfallecido nuestros ojos tras nuestro vano socorro: con nuestra esperança esperamos gente *que* no pueda saluar.

18 *Zade* [h] Caçaron *nos* nuestros passos, que no anduuiessemos por nuestras calles: açercose nuestro fin, cumplieronse nuestros dias, porque nuestro fin vino.

19 *Kuph* [i] Ligeros fueron nuestros perseguidores mas que las aguilas del cielo: sobre los montes nos persiguieron, en el desierto nos espiaron.

20 *Res* † El resuello de nuestras narizes, el vngido de Iehoua, fué preso [l] en sus hoyos, de quien auiamos dicho, [m] En su sombra tendremos vida entre las Gentes.

21 ¶ *Schin* [n] Gozate y alegrate hija de Edom laque habitas en tierra de Hus: aun hasta ti passará el caliz: embriagartehas, y vomitarás.

22 *Tau* Cumplido es tu castigo, ò hija de Sion: nunca mas te hará trasportar. Visitará tu iniquidad ò hija de Edom: descubrirá tus peccados.

a Heb. de hambre.
b Por el mãdamiento de la ley.
c Quando venia algun herido, ó los q todos eran al he ridos, y assi no se podia ayudar los vnos à los otros.
d Heb. en Bab.
e Boluieran à sus tierras
f Heb. el rostro de &c.
g En Lazarõ sobre los pies
h Ierem. 5, 8.
i El Rey, q en qualquier forma es el aliento de nuestro. de saluar.
l O, en sus hoyos. s. de los enem.
m Significãdo la venida del redemptor. del mundo.
n Significãdo nos error vano, captiuo, saluo nuestro Rey, Señor. Esperã ça de ayudar &c.
o Trabajamos.
p Nos obligamos, con aliança.
q Heb. y no ellos.
r O, sus peccados.
s Heb. en nuestras almas.
t Encerramos nuestros panes, por causa de los enemigos q nos corrian la tierra.
u O, humillaron. forçaron.
x Accarreãdo la leña à cuestas para el enem.
y Tu Reyno y su judicatura.
z Heb. en longura de dias.

CAPIT. V.

ORacion del Propheta en que recitando por menudo la calamidad de su Pueblo y las circunstancias de su seruidumbre, pide à Dios que restituya à su Pueblo en su primera gloria.

ACuerdate ò Iehoua, de loque nos hà auenido: vee y mira nuestra verguença.

2 Nuestra heredad se hà buelto à estraños, nuestras casas à forasteros.

3 Huerfanos somos sin padre, nuestras madres como biudas.

4 Nuestra agua beuemos por dinero, nuestra leña compramos por precio.

5 Sobre nuestra ceruiz padecemos persecució: [o] cansamosnos, y no ay para nosotros descanso.

6 A Egypto [p] dimos la mano, y à Assyrio, para hartarnos de pan.

7 Nuestros padres peccaron, [q] y son muertos, y nosotros lleuamos [r] sus castigos.

8 Sieruos se enseñorearon de nosotros, no vuo quien nos librasse de su mano.

9 [s] Cõ *el peligro de* nuestras vidas [t] trayamos nuestro pan delante del cuchillo del desierto.

10 Nuestros cueros se ennegrecieron como vn horno à causa del ardor de la hãbre.

11 [u] Affligieron à las mugeres en Sion, à las virgines en las ciudades de Iudá.

12 A los principes colgaron con su mano, no reuerenciaron las hazes de los viejos.

13 Lleuarõ los moços à moler, y los mochachos desfallecieron [x] en la leña.

14 Los ancianos cessaron de la puerta, los mancebos de sus canciones.

15 Cessó el gozo de nuestro coraçon, nuestro corro se tornó en luto.

16 Cayó la corona de nuestra cabeça, ay aora de nosotros, porque peccamos.

17 Por esto fué entristecido nuestro coraçon, por esto se entenebrecieron nuestros ojos.

18 Por el Monte de Sion que es assolado, zorras andan en el.

19 Mas tu Iehoua para siempre permanecerás: [y] tu throno, de generacion en generacion.

20 Porque te oluidarás para siempre de nosotros, dexarnos has [z] por luengos dias?

21 Buelue nos, ò Iehoua, à ti, y boluernoshemos: renueua nuestros dias como àl principio.

22 Por-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

22 Porque desechando nos has desechado: hasteayrado contra nosotros en gran manera. Buelve nos ò Iehoua, à ti, y boluernoshemos, renueua nuestros dias como àl principio.

FIN DE LAS ENDECHAS DE Ieremias.

La prophecia de Baruch.

CAPITVLO I.

EL Rey Sedechias y el Pueblo captiuo en Babylonia embian dineros à los que auiã quedado en Ieruſalem conque offrezcan ſacrificios por ſus peccados, y les eſcriuen y mandan que cada dia de fiesta lean publicamente la confeſsion de ſus peccados que les embian por eſcripto, la ſumma de laqual es, Que en las calamidades que les han venido, de Dios es la juſticia, que hizo conforme à las amenaças de ſu ley, y deellos la confuſion y el merito del caſtigo, que ſe apartaron deel, y idolatraron en dioſes agenos &c.

Y Eſtas ſon las palabras del libro que Baruch (hijo de Nerias, hijo de Maaſias, hijo de Sedechias, hijo de Sedei, hijo de Helcias,) eſcriuió en Babylonia.

2 En el quinto año, à los ſiete dias del mes, àl tiempo que los Chaldeos tomaró à Ieruſalem, y la puſieron à fuego.

3 Y leyó Baruch las palabras de eſte libro en oydos de Iechonias hijo de Ioacim Rey de Iuda, y de todo el Pueblo, que ſe juntó para oyr el libro:

4 Y los principes, y los hijos del Rey, y los ancianos: finalmente en oydos de todo el Pueblo deſde el mas chico haſta el mayor de todos los que habitauan en Babylonia, àl Rio de Sud.

5 Los quales lloraron, y ayunaron, y oraron delante del Señor,

6 Y cogieron dinero, ſegun la facultad de cada vno:

7 Elqual embiaron à Ieruſalem à Ioacim Sacerdote, hijo de Helcias, hijo de Salom, y à los otros Sacerdotes, y à todo el Pueblo que ſe halló con el en Ieruſalem:

8 Quando recibieron los vaſos de la Caſa del Señor paraque los reſtituyeſſen en Iudea a los diez dias del mes de Siuan los quales vaſos fueron leuados del Templo: los vaſos de plata, que mandó hazer Sedechias, hijo de Ioſias Rey de Iuda,

9 Deſpues que Nabuchodonoſor rey de Babylonia traſpaſſó de Ieruſalem en Babylonia à Iechonias, y à los Principes, y poderoſos, preſos, y al pueblo.

10 Y embiaronles à dezir, Veys aqui os embiamos dineros, conque compreys holocauſtos para expiar los peccados, y encienſo, y conque hagays Preſente que offrezcayz àl altar del Señor nueſtro Dios.

11 Y que oreys por la vida de Nabuchodonoſor Rey de Babylonia, y de ſu hijo Balthaſar, que ſus dias en la tierra ſean como los dias del cielo.

12 Y que el Señor nos dé fortaleza, y alumbre nueſtros ojos, paraque biuamos debaxo de la ſombra de Nabuchodonoſor rey de Babylonia, y de Balthaſar ſu hijo: y que les ſiruamos muchos dias, y alcançemos gracia delante deellos.

13 Orareys anſimiſmo por noſotros àl Señor nueſtro Dios: porque auemos peccado àl Señor nueſtro Dios: ni aun haſta oy ſe hà apartado de noſotros ſu enojo, y ſu yra.

14 Demas deeſto, leereys eſte libro, que os embiamos, en los dias de fieſta y de ſolennidad, recitando en la Caſa del Señor. *Abaix.3.6*

15 * Y direys, Al Señor nueſtro Dios ſe *de* la juſticia, y à noſotros la confuſion de roſtro, qual es el dia de oy en todo hombre Iudio, y en los que biuen en Ieruſalem:

16 En nueſtros Reyes, en los Principes, en los Sacerdotes, en los Propheras, y en nueſtros padres. *Dan.9.8*

17 * Porque peccamos delante del Señor, y no le creymos:

18 Ni oymos ſu boz, para andar en los mandamientos que dio delante de noſotros claramente.

19 Deſde el dia que el Señor ſacó à nueſtros

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

estros padres de la tierra de Egypto hasta este dia auemos sido rebelles àl Señor nuestro Dios, y auemos tenido en poco oyr su palabra.

20 Por loqual se nos han pegado los males y la maldicion * que el Señor ordenó por Moysen su sieruo en aquel tiempo que sacó à nuestros padres de la tierra de Egypto, para dar nos la tierra que corre leche y miel, como *parece* el dia de oy. *Deu.28.15

21 Y nosotros no oymos la boz del Señor nuestro Dios en todas las cosas q̃ fueron dichas por los Prophetas que el embió à nosotros.

22 Mas anduuimos cada vno enpos del pensamiento de su maluado coraçon, sirviendo à dioses agenos, y haziendo lo malo en los ojos del Señor nuestro Dios.

CAPIT. II.

Continuando el Pueblo captiuo en la confesion de sus peccados, ora àl Señor por el perdon, por la libertad, y por el cumplimiento de sus promessas.

POR loqual el Señor nuestro Dios confirmó su palabra que auia pronunciado contra nosotros, y contra nuestros juezes que juzgaron à Israel, y contra nuestros Reyes y Principes, y cõtra todos los Israelitas y Iudios:

2 Trayendo sobre nosotros grãdes males, quales nunca acontecieron en ninguna prouincia debaxo del cielo como los que fueron hechos en Ierusalem, * conforme à los que fueron escriptos en la ley de Moysen: *Deu.28.53

3 Que algunos de los nuestros comiessen la carne de sus hijos y de sus hijas.

4 Y entrególos en mano y seruidumbre de todos los reynos comarcanos à nosotros enderredor para verguença y desolacion, en todos los pueblos que estan enderredor de nosotros, entre los quales el Señor los esparzió.

5 Y fueron abaxados y no leuantados: porque peccamos àl Señor Dios nuestro, porquanto no oymos su boz. Num.1.15.

6 * Al Señor Dios nuestro *se dé* la justicia, y à nosotros la confusiõ de rostro, como *parece* oy.

7 Los males que el Señor Dios denunció contra nosotros, todos nos han venido.

8 Mas ni por esso oramos à la faz del Señor, apartandose cada vno de los pensamientos de su maluado coraçon.

9 Y portanto se despertó el Señor con estos males que truxo sobre nosotros: porque el Señor es justo en todas sus obras, de las quales nos dió mandamientos.

10 Mas nosotros no oymos su boz para andar en sus mandamientos, q̃ el nos propuso delante de los ojos.

11 * Y aora, ò Señor Dios de Israel que sacaste tu Pueblo de tierra de Egypto con mano fuerte, con señales y prodigios, con potencia grande, y con braço alçado, y te heziste tal nombre, qual *parece* oy: *Dan.9.13

12 Nosotros à la verdad auemos peccado, ò Señor Dios nuestro, y auemos hecho impiamente, y auemos conuersado malamente en todos tus derechos:

13 Mas aparteseme tu yra de nosotros, porque quedamos muy pocos entre las Gentes, à las quales nos has esparzido.

14 Oye ò Señor nuestra oracion y nuestro ruego, y libra nos por ti solo: y da nos gracia delante de los que nos sacaron de nuestras casas:

15 Paraque toda la tierra conozca que tu Señor eres nuestro Dios, y que fué llamado tu nombre sobre Israel, y sobre su linage.

16 * Mira nos Señor desde la Casa de tu Sanctuario, y está attento à nosotros: inclina tu oreja y oye. *Deu.26.15 Isai. 63.15.

17 * Abre tus ojos, ò Señor, que los muertos que estan en los sepulchros, cuyo espiritu fué quitado de ellos, no darán la gloria y la justicia àl Señor. *Ps.113.17

18 Mas el anima dolorosa, que por la grãdeza *del dolor* anda flaca y agouiada, el animo entristecido, y los ojos que desfallecen, y el anima hambrienta darán à ti Señor la gloria y la justicia.

19 Porque no en las justicias de nuestros padres ni de nuestros reyes derramamos delante de ti, Señor, nuestras oraciones humildes y miserables: N. B.

20 Mas porque has embiado sobre nosotros tu enojo y tu yra, de la manera que lo auias dicho por tus sieruos los prophetas,

21 Que dezian, Ansi dize el Señor, Abaxad el ombro, y seruid àl Rey de Babylonia, y retendreys assiento en la tierra que yo di à vuestros padres.

22 * Porque si no quisierdes oyr la boz del Señor para seruir àl Rey de Babylonia, haré que de las ciudades de Iuda y de Ierusalem. *Ier.25.27.

23 Falte boz de alegria, y boz de gozo, boz de esposo y boz de esposa: y que toda la tierra sea desierta de moradores.

24 Mas

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

24 Mas nosotros no oymos tu boz para
[a] Effectuaste. seruir àl Rey de Babylonia, y tu [a] confirmaste tus palabras que auias hablado por tus sieruos los prophetas, que los huessos de nuestros reyes, y de nuestros padres serian traspassados de su lugar à otra parte.

25 Heaqui que son echados al calor del dia, y àl yelo de la noche: y ellos murieron en grauissimos dolores de hambre, à cuchillo, y en destierro.

26 Y tu Casa, en la qual fue inuocado tu nombre, has puesto qual *parece* oy, por la maldad de la Casa de Israel, y de la Casa de Iuda.

27 Y tu, Señor Dios nuestro, has hecho con nosotros segun tu benignidad, y grãde misericordia,

* *Lev. 26, 14. Deu. 28, 15.* 28 * Como lo dixiste por tu sieruo Moysen, el dia que mandaste escriuir tu ley delante de los hijos de Israel,

29 Diziendo, Sino oyerdes ni boz, Ciertamente esta tan grande y mucha compañia que haze tan grãde estruẽdo, será buelta pequeña entre las Gentes, à las quales yo os esparziré.

30 Porque yo sé que no me han de oyr, porque son pueblo de dura ceruiz: mas en la tierra de su captiuerio boluerán à su coraçon.

31 Y conocerán que yo soy el Señor su Dios: y yo les daré coraçon *paraque entiendã* y orejas, paraq̃ oygan:

32 Y alabarmehán, y harán memoria de mi Nombre.

33 Y apartarsehan de aquellas sus contumaces espaldas, y desecharán sus maldades, quando se acordãren del camino de sus padres, los quales peccaron delãte del Señor.

34 Y yo los bolueré en la tierra, que cõjuramento prometi à sus padres Abraham, Isaac, y Iacob, paraque la possean; y multiplicarloshé, y no seran disminuydos.

35 Y pondré conellos Concierto perpetuo, que yo les seré por Dios, y ellos me serán por Pueblo: ni mas remoueré mi Pueblo Israel de la tierra que les di.

CAPIT. III.

Prosigue en la oracion començada. II. *Exhorta à su Pueblo à guardar la Ley de Dios, la qual es la verdadera Sabiduria que Dios le ha cõmunicado, auiendo desechado para vn tal beneficio los fuertes, poderosos, ricos, muchos, sabios del mundo.*

SEñor Todo poderoso, Dios de Israel, el anima angustiada, y el espiritu afligido de dolor clama à ti;

2 Oye Señor, y ten misericordia, pues eres Misericordioso: ten misericordia, porq̃ peccamos contrati.

3 Porque tu permaneces para siempre, mas nosotros perecemos para siempre.

4 Señor Todopoderoso, Dios de Israel, oye aora los ruegos de los muertos de Israel, y de los hijos que peccaron contra ti, y no oyeron la boz de su Dios, por lo qual estos males senoshan pegado.

5 No traygas à la memoria las iniquidades de nuestros padres, mas acuerdate de tu mano, y de tu Nombre eneste tiempo.

6 Pues tu eres Señor Dios nuestro, y à ti Señor alabaremos.

7 Porque por esso pusiste tu temor en nuestros coraçones, paraque inuoquemos tu Nombre, y te alabemos en nuestro destierro: porque auemos traydo à nuestra memoria la iniquidad de nuestros padres, que peccaron delante de ti.

8 Heaqui que nosotros oy en nuestro destierro [donde nos has esparzido,] somos subjetos à denuestos, maldiciones, y à pechos, segun *lo requerian* todas las iniquidades de nuestros padres que se apartaron del Señor Dios nuestro.

9 ¶ Oye ò Israel los mandamientos de vida, y pon tus orejas para recebir sabiduria.

10 Dedonde viene, ò Israel, que biues en tierra de enemigos?

11 Que te has envejecido en tierra estraña? Que te has contaminado cõ los muertos, y eres contado con los que decendieron àl sepulchro?

12 Dexaste la fuente de sabiduria.

13 Porque si tuuieras el camino de Dios, biuieras en perpetua paz.

14 Aprende pues, donde está la prudencia, la fortaleza, y la intelligencia: paraque conozcas tambien donde esté la longura de la vida, y la misma vida, y la luz de los ojos, y la paz.

15 Quien halló su assiẽto, ò quien entró [b] en sus thesoros?

16 Donde estan los Principes de las Gentes, y losq̃ se enseñorean de las bestias de la tierra?

17 Losqué [c] juegan con las aues del cielo, losque atheseran la plata y el oro,

[b] Donde está el coordida.
[c] Passan tiempo. tomanlas deleytes en caças &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

oro, en que confian los hõmbres, ni jamás hazen fin de allegar?
18 Los que fabrican en plata con grande solicitud cosas que ni aun con el pensamiẽto se pueden comprehender,
19 Ya se desuanecieron, y decindieron à los sepulchros, y otros han succedido en su lugar.
20 a Los mancebos vieron luz, y habitaron sobre la tierra, mas nunca conocieron el camino de la sciencia,
21 Ni entendieron sus veredas: ni b sus hijos nunca la abraçaron: lexos estuuieron de ella.
22 Nunca fue oyda en tierra de Chanaã, ni en Theman fue vista;
23 Ni los hijos de Agar buscadores de la prudencia en la tierra, ni los mercaderes de Meran, y de Theman, c ni los fabuladores, ni los inquiridores de prudencia conocieron el camino de la sabiduria, ni sus veredas les vinieron en memoria.
24 O Israel, quan ancha es la Casa de Dios? quan largo el lugar de su habitacion?
25 Lugar es grande y infinito, alto y sin medida.
26 d Allà estuuieron los Gigantes hombres famosos àl principio, de grande estatura, sabios en guerra.
27 Mas Dios no escogió à estos, ni les dió el camino de la sciencia, y ansi perecieron.
28 Porquanto carecieron de prudencia, perecieron en su imprudencia.
29 Quien subió àl cielo para alcançarla, ò la truxo de las nuues?
30 Quien passó aliende de la mar para hallarla, y traerla *preciãdola* mas que el oro purissimo?
31 Ninguno ay que conozca su camino, ni que comprehenda con su animo su vereda.
32 Mas el que conoce todas las cosas, la conoce, y con su intelligencia la inuentó. El que affirmó la tierra por tiempo eterno, y la hinchió de animales.
33 El que embia la luz, y ella vá: el que la llama, y ella le obedece con temor.
34 Las estrellas en sus lugares resplãdecen, y estan alegres;
35 Luego que dellas son llamadas, dizen, Prestas estamos, y con alegria resplandecẽ à su Criador.
36 Este es nuestro Dios, y no ay otro que àel se compâre.
37 Este inuentó todo camino de sciẽcia, y la dió à su sieruo Iacob, y à Israel su amado.
38 f Ella despues fue vista en la tierra, y conuersó entre los hombres.

f Despues q̃ el dio su Ley y palabra à su Pueblo, ay sabiduria entre los hombres: antes no.

CAPIT. IIII.

Prosigue en exhortar al Pueblo à retener la Ley de Dios, à penitencia, y à la esperança de su libertad.

Este g es el libro de los mandamiẽtos de Dios, y la Ley que permanecerá para siempre: los que la tomârẽ, entrarán en la vida: y los que la dexâren, morirán.
2 Bueluete, ò Iacob, y tomala, y camina en su luz, àl resplandor *deella*.
3 No des tu honrra à otro, ni tus prouechos à gente estraña.
4 O Israel, bienauenturados somos, por que nos es declarado lo que à Dios agrada.
5 Ten buen animo, ò Pueblo mio, memoria de Israel.
6 Vendidos soys à las Gentes, no para q̃ perezcays; mas porquanto prouocastes à yra à Dios, soys entregados en mano de los enemigos.
7 Porque enojastes àl que os crió, sacrificando à los demonios, no à Dios.
8 Oluidastes os del Dios Eterno que os crió: y à la Ierusalem, que os crió, contristastes.
9 Porque vido la vengança que Dios os truxo, y dixo, Oyd *ciudades* vezinas de Sió, quan grande luto metió Dios en mi.
10 Porque he visto el captiuerio de mis hijos, y hijas, el qual el Eterno truxo sobre ellos.
11 Criélos con alegria, mas con lloro y luto los embié.
12 Nadie se goze de mi biudez, desamparada de muchos: porque soy assolada por los peccados de mis hijos, que se apartaron de la Ley de Dios.
13 Y no conocieron sus juyzios, ni anduuieron en los caminos de sus mandamientos, ni prosiguieron las veredas de su justicia.
14 Venid *ciudades* vezinas de Sion, y hazed memoria de la captiuidad de mis hijos y de mis hijas, en que el Eterno los metió.
15 Porque truxo sobre ellos gente de lexos, gente desuergonçada, y barbara.
16 Que no tuuieron reuerencia à los viejos, ni misericordia de los niños: que à la biuda quitaron sus amados, y à la *que quedó* sola priuaron de sus hijas.

g S. la Sabiduria dicha en el cap. prec.

N. B.

17 Y yo

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

17 Y yo en que os podré ayudar?
18 Porque el que truxo sobre vosotros estos males, el os librará de la mano de vuestros enemigos.
19 Andad hijos, andad: porque yo sola soy dexada.
20 Yo he dexado la vestidura de paz, y he vestido el sacco de mi oracion para dar bozes àl Eterno en este tiempo.
21 Tened buen animo, ò hijos, y leuantad vuestros clamores à Dios, el qual os librará del Señorio, y de la mano de vuestros enemigos.
22 Porque ya yo he esperado vuestra salud del Dios Eterno, y alegria me es trayda del Sancto, por la misericordia que del Eterno Saluador nuestro os vendrá presto.
23 Porque con luto y con lloro os embié, mas Dios me os restituyrá para siempre con gozo y alegria.
24 Porque como las *ciudades* vezinas de Sion vieron aora vuestra captiuidad, ansi veran presto vuestra salud trayda de Dios, laqual os vendrá del Eterno con grande gloria y claridad.
25 Hijos, lleuad con paciencia el castigo que Dios os dá: Tu enemigo à la verdad te hà perseguido, mas en breue tu verás su destruycion, y sobre su cuello subirás.
26 Mis delicados caminaron por caminos asperos: fueron [a] alçados como manada robada de enemigos.
27 Hijos, tened confiança, y clamad à Dios: porque el que os lleuó, tendrá memoria de vosotros.
28 Y como tuuistes el cuydado en apartaros de Dios, ansi bueltos *à Dios* buscaldo diez tanto mas.
29 Porque el que os truxo estos males, el tambien os traerá el alegria sempiterna junto con vuestra salud.
30 Ten buen animo Ierusalem, porque aquel [b] de quien tienes el nombre, te consolará.
31 Miserables son los hombres que te affligieron, y que se alegraron de tu cayda.
32 Miserables de las ciudades à las quales tus hijos siruieron: miserable de aquella que recibió tus hijos.
33 Porque como se alegró en tu ruyna, y se gozó en tu cayda, ansi será triste en su soledad.
34 Yo cortaré su frequencia tan alegre, y su gloriacion tornaré en luto.
35 Porque el Dios Eterno embiará en ella fuego por mucho tiempo, y por luengo tiempo será habitada de demonios.
36 * Mira hazia el Oriente, ò Ierusalem, y vee el alegria que te viene de Dios. * Isa. 54.
37 Heaqui que tus hijos que embiaste vienen juntos del Oriente àl Occidente alegrandose en la palabra del Sancto con gloria de Dios.

a Lleuados de su tierra

b Cuya te llamas.

CAPIT. V.

Prosigue en el mismo proposito.

DEsnuda la vestidura de luto y de tu afflicion ò Ierusalem, y vistete la hermosura de gloria sempiterna que Dios te dá.
2 Vistete el manto de justicia que Dios te hà dado, pon en tu cabeça la mitra de honrra conque el Dios Eterno te hà querido adornar.
3 Porque Dios declarará tu gloria à toda *nacion* debaxo del cielo.
4 Porque el te dará nombre sempiterno Paz de justicia, y gloria de piedad.
5 Leuantate Ierusalem, y ponte en lugar alto: mira hazia el Oriente y vee tus hijos recogidos del nacimiento del Sol hasta donde se pone, alegrandose en la palabra de Dios, en la memoria del Sancto. *Bar. 4. 36.
6 * Porque de ti salieron à pie lleuados de los enemigos, mas Dios te los tornará à traer leuantados en gloria y en dignidad, como hijos de reyes.
7 Porque Dios hà determinado de derribar los montes, y los peñascos perpetuos: y de hẽchir los valles en llanura y igual, paraque Israel cõ gloria de Dios tenga seguro camino.
8 Y los bosques y los arboles oloroso darán su sombra à Israel mandados de Dios.
9 Porque Dios guiará à Israel con alegria en la lumbre de su gloria, con la misericordia y con la justicia que de el viene.

CAPIT. VI.

Tras lado de la carta que Ieremias embió à los que auian de ser lleuados captiuos en Babylonia por el Rey de Babylonia, en que les declâra lo que Dios le mandó.

Por

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

POR los peccados que aueys cometido contra Dios sereys lleuados captiuos en Babylonia por Nabuchodonosor rey de Babylonia.

2 Y entrados en Babylonia, estareys allà muchos años y mucho tiempo hasta a siete generaciones: mas despues os sacaré de allà en paz.

3 *Y en este tiempo vereys dioses de oro, de plata, y de madera lleuados en ombros para meter miedo à las gentes:

4 Guardaos que vosotros no os hagays semejantes à los estraños, q̃ os tome miedo à causa deellos.

5 Quando vierdes la gente delante y detràs deellos que los adora, dezid vosotros, en vuestro coraçon, A ti Señor conuiene adorar.

6 Porque mi Angel estará cõ vosotros, por defensor de vuestras animas.

7 Porque el carpintero pulió la lengua deellos, y los ydolos cubiertos de oro y de plata falsos son, y no pueden hablar.

8 Y como à virgen que dessea estar adornada, toman oro, y les hazen coronas, las quales ponen sobre la cabeça de sus dioses.

9 Y acontece algunas vezes que los Sacerdotes quiten el oro de sus dioses, y lo gasten en si mismos.

10 O, lo dén à sus mancebas domesticas y tornen à adornar de vestiduras, como à hombres, los dioses de plata ò oro, ò madera.

11 Los quales ni aun del orin ni de la carcoma se pueden defender:

12 Aunque mas los vistan de purpura, y les limpien el rostro del poluo que se leuanta de la Casa sobre ellos en abundancia.

13 Tiene tambien vn sceptro en la mano como algun gouernador de alguna prouincia, y no mata àl que pecca contra el.

14 Trae tambien vn puñal ò vna hacha en su mano derecha, mas no se puede defender en batalla, ò de ladrones: de donde facilmente se entiende que no son dioses.

15 No los temays pues: porque como algun vaso de alguno despues de quebrado queda inutil, assi son los dioses destos:

16 Puestos en las Casas, cuyos ojos se hinchen del poluo leuantado con los pies de los que entran.

17 Y como suelen cerrar todas las puertas à alguno que offendió àl Rey, ò que hà de ser lleuado à la muerte, assi los Sacerdotes guarnecen las casas deellos con puertas, cerraduras, y cerrojos, porque no los despojen los ladrones.

18 Enciendenles lamparas, y aun mas q̃ à si mismos, de las quales ellos no pueden ver ni aun vna, porque son como alguna otra viga de la Casa.

19 Ellos confiessan que lo de dentro deellos es *algunas vezes* comido de los animales que salen de la tierra, de los quales quando son roydos ellos y sus vestiduras, nolo sienten.

20 Sus rostros estan ennegrecidos y enhollinados del humo que sale en sus Casas.

21 Sobre sus cuerpos y sus cabeças se assientan lechuzas y golondrinas, y otras aues, y aun gatos tambien.

22 Dedonde conocereys q̃ no son dioses, por loqual no los temays.

23 Porque el oro que les es puesto arredor para ornamento, aun no resplandeceria si no le limpiasse alguno el moho: porque ni aun quando los fundieron, tuuieron algun sentido.

24 * Todo ello es comprado por precio, en los quales no ay algun espiritu. *Isai. 46, 9.

25 Porque no tienen pies, son lleuados en ombros mostrando à los hombres su cõfusion: auergonçando tambien à los que los honrran.

26 Porque si alguno deellos cayêre, no se puede leuantar: si estuuiêre derecho, no se puede mouer: si abaxado, no se puede endereçar. item, como à muertos les ponen dones.

27 Sus Sacerdotes emperó venden sus sacrificios, y aprouechanse: y las mugeres escondiendo deellos en sus despensas, nada deello dan àl pobre y àl menesteroso.

28 Las mugeres menstruosas, y las paridas tocan sus sacrificios: por loqual entẽdiendo por estas cosas que no son dioses, no ay porque los temays.

29 Porque, porque se llamarán dioses? Porque las mugeres den dones à los dioses de oro, ò de plata, ò de madera?

30 O porque los Sacerdotes trayendo vestiduras rompidas, y la cabeça y la barua rapada esten sentados en las Casas deellos las cabeças descubiertas?

31 Y delante de sus dioses bramen dando bo-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

do bozes, como los que lamentan en la cena funebre de algun muerto?

32 Los Sacerdotes les quitan sus vestiduras, y de alli visten sus mugeres y hijos.

33 Y si alguien les hiziere mal o bien, no pueden darle el pago: ni puedē hazer rey, ni quitarlo.

34 Assi mismo ni podran dar riquezas à alguno, ni aun cobre: y si alguiē les hiziere algun voto, y no selo pagāre, nūca ellos se lo pedirán.

35 Nunca librarán à alguno de la muerte: ni al flaco escaparán de la mano del mas fuerte.

36 No restituyrán la vista àl ciego, ni darán ayuda àl q̄ estuuiere puesto en necessidad.

37 No aurán misericordia de la biuda, ni harán beneficio alguno àl huerfano.

38 A las piedras de los montes son semejantes estos dioses de madera, dorados o plateados: y los que los honrran serán auergonçados.

39 Porque pues han de ser estimados o llamados dioses?

40 Pues aun los mismos Chaldeos los desonrran, los quales si veen algun mudo, que no pueda hablar, presentandolo à Belo le piden que le de habla.

41 Como si el tuuiesse algun sentido: y aunque ellos conozcan estas cosas, no las pueden dexar, porque carecen de entēdimiento.

42 [a] Y las mugeres à tadas con cuerdas estan sentadas por los caminos, quemando hueſſos de azeytunas,

43 Y quando alguna es lleuada de alguno de los que passan para echarse con el, dá en rostro à la otra, que no fué estimada digna como ella, y que su cuerda no fué rompida.

44 Todas las cosas que en ellos se hazē, sonfalsas: como pues se ha de pensar ni dezir que sean dioses?

45 Los carpinteros y los plateros los fabricaron: ni ellos pueden ser otra cosa de loque sus artifices quisieron que fuessen.

46 Y los mismos que los hizieron, no pueden biuir luengamente, como pues serán dioses los que ellos hizieron?

47 Antes ellos dexaron falsedad y verguença à la posteridad:

48 Porque en leuantandose guerra, o otros males, luego los Sacerdotes consultan entre si, donde se esconderán con sus dioses.

49 Porque pues no pensaremos que en ninguna manera son dioses, los que ni en guerra ni en otros males se pueden defender à si, ni conseruarse?

50 Porque siendo, como son, de madera cubiertos de oro o de plata, ser falsos de aqui à delante se entenderá facilmente: à todas Gentes y Reyes será notorio que no son dioses, mas obras de manos de hombres, ni auer en ellos alguna obra de Dios.

51 Portanto será conocido que no son dioses.

52 Porque no leuantarán Rey de alguna prouincia, ni darán lluuia à los hombres.

53 Ni pōdrán entre ellos juyzios, ni podrán deshazer algun agrauio, siendo *como son* de ningū poder: mas son como las cornejas que estan pendientes entre el cielo y la tierra.

54 Porque quando se pegāre fuego à la Casa de los dioses de madera, dorados y plateados, los Sacerdotes huyrán, y se escaparán del fuego: mas ellos como las vigas se quemarán en medio.

55 Ni nūca resistirán àl Rey, ni à los enemigos: como pues se creerá, ose recibirá q̄ sean dioses?

56 Ni aun de los ladrones ni de los robadores se guardarán los dioses de madera cubiertos de oro y de plata, porque los otros, siendo mas fuertes que ellos,

57 En quitandoles el oro y la plata y el vestido, de que estan cubiertos, y entendiendolo consigo, se van, y ellos no se pueden ayudar.

58 Assi luego mejor es el Rey, que declara su fortaleza, o el vaso de prouecho en casa, del qual vsa el que lo possee, que los falsos y fingidos dioses: mejos es la puerta de la casa, que guarda las cosas que estan en ella: ò la coluna de madera de la Casa real, que los falsos dioses.

59 Porque el Sol, y la Luna, y las otras estrellas lumbrosas, y resplandecientes, quando son embiadas à vsos necessarios, facilmente obedecen:

60 Assimismo el relampago quādo resplandece, claro es y facil de ver: de la misma manera el viento que sopla por toda la region.

61 Y las nuues mādadas passar por todo el mundo, hazen y cumplen el mandamiēto.

62 El fuego tambien embiado de arriba à consumir los montes, y los bosques, hazelo-

[a] e Herod. lib. 1.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

ze loque le es mandado: mas estos dioses, ni en parecer, ni en potẽcia, ni en facultad son como estas cosas.

63 De donde se sigue, que ni han de ser auidos ni llamados por dioses: pues que ni pueden hazer juyzio, ni hazer à los hombres algun beneficio.

64 Ansique no los temays, conociendo que no son dioses.

65 Porque jamas maldirán ni bendezirã à los Reyes:

66 Ni mostrarán señales en las Gentes, ni en el cielo, ni darán luz, como el Sol, ni alumbrarán, como la luna.

67 Las bestias son mejores que ellos, que pueden huyr debaxo de tejado, y ayudarse à si mismas.

68 Manifiesto luego nos es, ellos en ninguna manera ser dioses: por tanto no los temays.

69 Porque loque es el espantajo en el melonar, que nada defiende, esso son los dioses de estos de madera dorados y plateados.

70 Como la espina del huerto, donde se siẽta qualquier auezilla: finalmẽte à l cuerpo muerto echado en tinieblas son semejantes sus dioses de madera dorados y plateados.

71 La purpura y el lustre que sobre ellos se marchita, os hará conocer q̃ no son dioses: ellos tambiẽ à la postre serán comidos, y traerán verguença à toda la region.

72 Mejor pues es el hombre justo, que no tiene y dolos: porque el está muy lexos de ser deshonrrado.

FIN DE LA PROPHECIA DE *Baruch.*

Ezechiel.

CAPIT. I.

MVestrase Dios à l Propheta *en tal apparencia qual era la dispensacion entonces de su conocimiento à su Pueblo en aquel estado por el medio de su Ley y por el sacro mynisterio de sus prophetas cuyos officios y qualidades descriue en la descripciõ del carro sobre el qual muestra su Majestad, y de las figuras de los animales que lo tiran.*

YFue *que* à † los treynta años en el *mes* Quarto à los cinco del mes, estando yo en medio [a] de los trasportados junto à l Rio de Chobar, los cielos se abrieró, y vide visiones [b] de Dios.

2 A los cinco del mes, q̃ fue enel quinto año de la transmigraciõ del Rey Ioachin.

3 [c] Fue Palabra de Iehoua à Ezechiel Sacerdote hijo de Buzi, en la tierra de los Chaldeos jũto à l Rio de Chobar: y fue alli sobre el la mano de Iehoua.

4 Y miré, y heaqui *vn* viento [d] tẽpestuoso venia *de la parte* [e] del Aquilon, y *vna* grã nuue, y *vn* fuego *que venia* reboluiendose: y tenia à l derredor desi *vn* resplãdor, y enel medio deel, *es à saber* enel medio del fuego, [f] vna cosa que parecia como de ambar.

5 Y [g] en medio de ella *venia vna* figura de quatro animales: y este *era* su parecer, *hauia* en ellos *vna* figura de hombre.

6 Y cada vno tenia quatro rostros, y quatro alas.

7 Y los pies de ellos [i] eran derechos, y la planta de sus pies como plãta de pie de bezerro: y † centegueelleauan que parecian metal acicalado.

8 Y *tenian* manos de hombre debaxo de sus alas [l] todos quatro: y sus rostros, y sus alas en todos quatro.

9 [m] Con las alas se juntauan el vno al otro: [n] no se boluian quando andauan, cada vno caminaua en derecho de su rostro.

10 Y la figura de sus rostros *era* rostros de hombre, y rostros de leon à la parte derecha en todos quatro: y rostros de buey à la yzquierda en todos quatro: y rostros de aguila, todos quatro.

11 *Tales pues eran* sus rostros. Mas sus alas *tenian* estẽdidas por encima cada vno dos, [o] las quales se juntauan: y las otras dos cubrian sus cuerpos.

12 Y cada vno caminaua enderecho de su rostro: hazia donde el Espiritu era que anduuiessen, andauan: no se boluian, quando andauan.

13 Y la semejança de los animales, su parecer, *era* como de carbones de fuego encendidos, como parecer de hachas *encendidas*: el *fuego* discurriá entre los animales, y el resplandor del fuego: y del fuego [p] saliã relampagos.

14 Y los animales corrian, y tornauá q̃ parecian relampagos.

i Heb. pie derecho.

† Resplandecian echando rayos de luz.

l Heb. sobre sus quatro quartos.

m Loq̃ esta dicho de los cherubs. del Propiciatorio. 1. Rey. 6, 27.

n Yuan camino derecho, sin boluer à diestra ni à siniestra.

o Como v. 9.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

15 Y estando yo mirando los animales, heaqui [a] vna rueda en la tierra, cō sus quatro hazes junto à los animales.
16 Y el parecer de las ruedas y su hechura [b] parecia de Tharsis. Y [c] todas quatro *tenian* vna misma semejança: su parecer y su hechura, como es vna rueda en medio de *otra* rueda.
17 Quando andauan, andauan sobre sus quatro costados: [d] no se boluiā, quādo andauan.
18 Y [e] sus costillas eran altas, y temerosas, y llenas de ojos al derredor, en todas quatro.
19 Y quando los animales andauan, las ruedas andauan junto à ellos: y quando los animales se leuantauan de la tierra, las ruedas se leuantauan.
20 Haziadonde el Espiritu era que [f] anduuiessen, andauan: haziadonde era el Espiritu que anduuiessen, las ruedas tambien se leuantauan tras ellos, porque el espiritu de los animales estaua en las ruedas.
21 Quando ellos andauan, andauan *ellas*: y quando ellos se parauan, se parauan *ellas*: y quando se leuantauan de la tierra, las ruedas se leuantauan tras ellos: porque el Espiritu de los animales estaua en las ruedas.
22 Y sobre las cabeças de cada animal [g] parecia *vn* cielo à manera de vn cristal, [h] marauilloso estendido encima sobre sus cabeças.
23 Y debaxo del cielo *estauan* las alas de ellos derechas la vna à la otra, à cada vno dos: y otras dos conque se cubrian sus cuerpos.
24 Y oy el sonido de sus alas, como sonido de muchas aguas, [i] como la boz del Omnipotente, quando andauan. † la boz de la palabra, como [l] la boz de vn exercito. Quando se parauan, affloxauan sus alas.
25 Y [m] oyasse boz de arriba del cielo, que estaua sobre sus cabeças. Quando se parauan, affloxauan sus alas.
26 Y sobre el cielo q̄ estaua sobre sus cabeças auia vna figura de vn throno que parecia de piedra de Saphiro: y sobre la figura del throno auia vna semejança q̄ parecia de hombre [o] sobre el encima.
27 Y vide [p] vna cosa que parecia como de ambar, que parecia [q] que auia fuego dētro della, *laqual* se via desde [r] sus lomos para arriba, y desde sus lomos para abaxo, vide q̄ parecia como fuego, y que tenia resplandor alderredor,
28 Que parecia àl arco del cielo que está en las nuues el dia que llueue, ansi era el parecer del resplandor alderredor.

29 Esta *era* la vision de la semejança dela gloria de Iehoua: y yo vi, y cay sobre mi rostro, y oy boz que hablaua,

CAPIT. II.

EZechiel es llamado de Dios, de aquella vision de su gloria, para denūciar à los de su Pueblo, nueuas calamidades, auisandolo de la rebellīō que en ellos experimentará.

Y Dixome, [s] Hombre está sobre tus pies, y hablaré contigo.
2 Y [t] entró espiritu en mi desque me habló: y afirmóme sobre mis pies, y [u] oy àl que me hablaua:
3 Y dixome, Hombre, [x] Yo te embio àlos hijos de Israel, à gentes rebelles, q̄ rebellaron contra mi: ellos y sus padres rebellaron contrami, hasta este mismo dia.
4 Y [y] à hijos duros de rostros, y fuertes de coraçon. [z] Yo te embio: y dezirleshas: Anſi dixo el Señor Iehoua:
5 Y ellos [a] no oyrán, ni cessarán, porque son casa rebelle: mas conocerán q̄ vuo profeta entre ellos.
6 Y tu, ô hombre, no temas deellos, ni a-yas miedo de sus palabras: porq̄ son rebeldes: y espinos *bien* cōtigo, y tu moras [b] cō abrojos: no ayas miedo de sus palabras, ni temas deláte dellos, porq̄ son casa rebelle.
7 Hablarleshas mis palabras, [c] oyran, ni cessarán, porque son rebelles.
8 Mas tu hombre, oye loque yo rehablo: No seas rebelle como la casa rebelle: abre tu boca, y come loque yo te doy.
9 Y miré, y heaqui *vna* mano [d] me fue embiada, y enella auia [e] *vn* libro embuelto.
10 Y estendiolo deláte demi, y estaua escripto [f] delante, y detras: y estauā enel escriptas endechas, y [g] lamētaciones, y [h] ay.

CAPIT. III.

REcita el Propheta mas en particular su vocaciō y mission. Como Dios primeramente lo llamo, 2. le hinchió el coraçō de su palabra. 3. lo embió à predicar a los suyos, con poca esperāça de fruto, 4. lo armō de constancia en tan laboriosa empresa. 5. lo instruyo de la summa de su legatiō, es à sab. Que la gloria de Iehoua desamparaua su Templo &c. 11. Venido el Propheta à los desu Pueblo, Dios prosigue con el su particular instrucion poniendole (lo 6) las leyes y reglas de su ministerio. 111. Buelue Dios à mostrarsele, y mādale que se encierre en su casa, porque los de su Pueblo le quierē prender, y auisale que no hable, hasta que el se lo mande.

Y dixo me, Hombre, come loque hallares, come este emboltorio: y ve, y habla àla Casa de Israel.
2 Y abri mi boca, y hizo me comer aquel emboltorio.

3 Y

a Vn carro de quatro ruedas.
b Heb. como parecer de &c. q.d.
*el color de ellas era como de vna Turquesa.
c Heb. las quatro.
d Como v. 12.
e Heb. y costillas à ellas, y altura à ellas, y temor à ellas. q.d. eran tan altas, q̄ ponia temor.
f S. los animales.
g Heb. semejança de estendimiento.
h Heb. terrible.
i Como grandes truenos.
† El sonido de su boz quādo hablauan.
l El estruēdo de &c.
m Heb. fue boz.
o Sentado sobre el throno.
p Arr. v. 4.
q Heb. como fuego. es el color del ambar.
r Del que estaua sentado enel throno.
s Heb. hijo de hombre assi siempre.
t Cobrē animo.
u Pude estar atento àl &c.
x Vocaciō y gradu-cion del
y A hombres impudēces y obstinados.
z Cōfirmacion dela Vocacion.
a Heb. ti oyran, y ti &c. Ab. y.
b O. con escorpiones.
c Como à Se effectuó hasta-
d Heb. en mi.
e Heb. en el volumen del libro. q. d. vn escrito preo entro llado.
f De ambas
g O. elegias.
h Cosas lā timētas.

3 Y dixome, Hombre, haz à tu vientre q̃ coma, y hinche tus entrañas de este embol torio, q̃ yo te doy. Y comilo, y [a] fue en mi boca dulce como miel.

4 Y dixome, Hombre, Vé, y entra à la casa de Israel, y habla à ellos [b] con mis palabras.

5 Porque no eres embiado à pueblo [c] de profunda habla, ni de lengua [d] difficil, *sino* à la casa de Israel.

6 No à [e] muchos pueblos, de profunda habla, ni de lengua dificil, cuyas palabras no entiendas: y si à ellos te embiára, ellos te [f] oyeran.

7 Mas *los de* la Casa de Israel, no te querran oyr, porque no *me* quieren oyr à mi: porque toda la Casa de Israel son [g] fuertes de frente, y duros de coraçon.

8 Heaqui *que yo* [h] he hecho tu rostro fuerte contra los rostros deellos, y tu frente fuerte contra su frente.

9 Como diamante, mas fuerte q̃ pedernal he hecho tu frente: no los temas, ni abelles es.

10 Y dixome, Hombre, todas mis palabras q̃ *yo* te hablaré, toma [i] en tu coraçon, y oye con tus oydos:

11 Y vé, y entra à los Trasportados: à los [†] hombres de tu Pueblo: y hablarleshás, y dezirleshas, Anſi dixo el Señor Dios: [l] no oyrán, ni cessarán.

12 Y el Espiritu me leuató, y oy de tras de mi vna boz de grãde estruẽdo de la Bẽdita gloria de Iehoua *que se yua* [m] de su lugar:

13 Y el sonido de las alas de los animales [n] que se juntauan la vna cõ la otra. y el sonido de las ruedas [o] delãte deellos, y sonido [p] de grande estruendo.

14 Y el Espiritu me leuantó, y me tomó, y fúeme amargo con el descontento de mi espiritu, [q] porq̃ la mano de Iehoua era fuerte sobre mi.

15 ¶ Y vine à los Trasportados en Thelabib, que morauan junto àl rio de Chobar: y assenté donde ellos [r] estauan assentados: alli assenté siete dias desconsolado entre ellos.

16 Y aconteció que àl cabo de los siete dias [s] fue à mi Palabra de Iehoua, diziẽdo,

17 *Hombre, *Yo* te he puesto por atalaya à la Casa de Israel. Oyrás pues tu la palabra de mi boca, y amonestarloshas de mi parte.

18 Quando *yo* dixere àl impio, Muerte morirás, y tu no lo amonestáres, ni le hablares, paraque el impio sea amonestado de su mal camino, paraq̃ biua, el impio morirá por su maldad, mas [t] su sãgre de mandaré de tu mano.

19 Y si tu amonestáres àl impio, y el no se conuirtiére de su impiedad, y de su mal camino, el morirá por su maldad, y tu [u] escapaste tu anima.

20 Y quãdo el justo se apartáre de su justicia, y hiziére maldad, y *yo* [x] pusiere tropeçon delante deel, el morirá, porque tu no lo amonestaste: [y] en su peccado morirá, ni sus justicias que hizo vẽdrán en memoria: mas su sangre demãdaré de tu mano.

21 Y si àl justo amonestares, paraque el justo no peque, y no peccáre, biuiendo biuirá: porque fue amonestado, y tu escapaste tu anima.

22 ¶ Y fue alli [z] la mano de Iehoua sobre mi, y dixome: Leuantate, y sal àl campo: y alli hablaré contigo.

23 Y leuantéme, y sali àl campo; y heaqui que alli estaua la gloria de Iehoua, como la gloria * que auia visto jũto àl Rio de Chobar: y cay sobre mi rostro.

24 Entonces [a] entró espiritu en mi,, y afirmóme sobre mis pies, y hablóme, y dixome, Entra, y encierrate dẽtro de tu casa.

25 Y tu ò hombre, heaqui que [b] pondrán sobre ti cuerdas, y conellas [c] te ligarán; no salgas pues entreellos.

26 Y [d] haré apegar tu lengua à tu paladar, y serás mudo: [e] porq̃ no los reprehendas: porque son casa rebelle.

27 Mas quando *yo* [f] te ouiere hablado, *yo* abriré tu boca, y dezirleshas, Anſi dixo el Señor Iehoua el que oye, oyga: y [g] elq̃ cessa, cesse: porque casa rebelle son.

CAPIT. IIII.

DA Dios àl Prophet a vn simbolo ò figura del cerco de Ierusalem por los Chaldeos. II. Mandale que duerma 390 dias, sobre el vn lado en figura de otros tantos años, que el reyno de los diez tribus durmiò en su idolatria: y 40. sobre el otro, en figura de los años, que Iuda durmiò en la suya. III. Item que coma su pan porcierto peso, cozido en ceniza de boñigas, y beua su agua por medida, en simbolo de la hambre y sed y calamidad, que los de Ierusalem passarian en el cerco.

Y Tu, ò hombre, tomate vn adobe, y ponlo delante de ti, y pinta sobre el la ciudad de Ierusalem:

2 Y [h] pornas contra ella cerco, y edificarás contra ella fortaleza; y [i] sacarás contra ella baluarte: y assentarás deláte deella cãpo, y pondrás cõtra ella [†] batidores àlderredor.

3 Y tu tomate vna sarten de hierro, y ponerla has en lugar de muro de hierro en-

a Declara ello Ier. 15. v.

b Ab. v. 17. Ie profiti.

c Heb. profundo de labios.

d Heb. grauc que ha de pa.

e Figura de muchos pueblos.

f Heb. fuessen cõ.

g Heb. endurecen. Ier. 5. 3. Ezech. 3. 7.

h Heb. he endurecido.

i Heb. hinche.

† Heb. hombres de destierro.

l Ezech. 24. 27. 33. 22.

m Heb. se leuantaua.

n Heb. que se besauan.

o Heb. delante.

p Heb. de vn temblor.

q Heb. porque la mano.

r Heb. estauan assentados.

s Heb. fue a mi.

* Ab. 2. 1. 7.

t Tu seras reo de su perdicion.

u Seras sin culpa de su perdicion.

x Lo prouáre con tentacion, y el cayêre, el &c.

y Su peccado lo matará, no yo.

III.

z Como arr. 1. 3.

* Arrib. 1. 2.

a Arr. 2. 2.

b Heb. dieron ligaró.

c S. si salieres.

d Quitartehe la prophecia, por este tiẽpo.

e Heb. y no serás à ellos varon de reprehension.

f Te restituyere la prophecia: y te ouiere instruydo de las visiones sig. van hasta el cap. 12.

g Y el q̃ no quisiere oyr, dexelo.

h Pintãdo, con lo demas que se sigue.

i Heb. fundiras. q.d. fundarás.

† Ingenios para batir murallas arietes.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

tre ti y la ciudad, y affirmarás tu rostro cótra ella: y [a] será en lugar de cerco, y cercarlahas. Es señal à la Casa de Israel.

4 ¶ Y tu dormirás sobre tu lado yzquierdo, y [b] pódrás sobre el la maldad de la Casa de Israel: el numero de los dias que dormirás sobre el, lleuarás *sobre ti* la maldad deellos.

5 Yo te he dado los años de su maldad por el numero de los dias, trezientos y nouẽta dias: y lleuarás *sobre ti* la maldad de la Casa de Israel.

6 Y cumplidos estos, dormirás sobre tu lado derecho segunda vez: y lleuarás *sobre ti* la maldad de la Casa de Iuda quarẽta dias, * dia por año, dia por año te lo he dado.

7 ¶ Y [c] àl cerco de Ierusalem affirmarás tu rostro, y descubierto tu braço, prophetizarás contra ella.

8 Y heaqui *que yo* puse sobre ti [d] cuerdas, y no te tornarás del vn tu lado àl otro lado, hasta que ayas cumplido los dias [e] de tus bueltas.

9 Y tu tomate trigo, y ceuada, y hauas, y lentejas, y mijo, y auena, y pólo en *vn* vaso: y hazte pan deello el numero de los dias que durmieres sobre tu lado: trezientos y nouenta dias comerás deel.

10 Y la comida que has de comer *será* por peso de veynte ſiclos àl dia, [f] de tiempo à tiempo lo comerás.

11 Y beuerás el agua por medida, la sexta parte [g] de vn Hin: de tiempo à tiempo beuerás.

12 Y comerás pan de ceuada cozido debaxo de la ceniza: y cozerlohas con los estiercoles que salen del hombre, delante de los ojos deellos.

13 Y dixo Iehoua, Anſi comerán los hijos de Israel su pan immũdo entre las Gẽtes, à las quales *yo* los lançaré allá.

14 Y dixe, Ay, Señor Iehoua, He aqui que mi anima no es immũda, ni nũca desde mi mocedad hasta este tiẽpo comi [h] cosa mortezina ni despedaçada, ni nunca en mi boca entró [i] carne immunda.

15 Y respõdióme, Cata aqui † te doy estiercoles de bueyes en lugar de los estiercoles de hombre: y harás tu pan conellos.

16 Y dixome, Hõbre, * Heaqui *que yo* quebranto [l] la fuerça del pan en Ierusalẽ: y comerán el pan por peso, y cõ anguſtia: y beuerán el agua por medida, [m] y con espãto.

17 Porq̃ les faltará el pan y el agua, y espãtarsehan [n] los vnos con los otros: y desmayarsehan por su maldad.

a Significará el duro cerco q̃ los Chald. põdran sobre Ieruſ.

II.

b En esto significarás la maldad &c. anſi luego, lleuarás &c.

* *Num.* 14. 34.

III.

c Arr. v. 3.

d El mãdamiẽto ver. 4. y 6.

e Que tehe mandado q̃ estes sobre el vn lado, y despues te bueluas sobre el otro.

f A tus horas taſſadas, como quien come por onças. anſi luego.

g De vn açumbre.

h Leu. 22, 8.

i Leu. 11, 7. Es argumẽto à minori.

† Te señalo.

* *Aba.* 5, 17. y 14, 13.

l Heb. el baculo.

m Attonitos de tan grande calamidad.

n Heb. varon à su hermano.

CAPIT. V.

Manda Dios al Prophetа que se rape à nauaja la cabeça y la barua, y que de los pelos haga tres partes, la vna delas quales queme, la otra pique con vn cuchillo, la otra eche àl viento &c. en symbolo de la diuerſidad de calamidades enque los de su Pueblo serian repartidos &c.

Y Tu, ò hombre, tomate *vn* cuchillo agudo, *vna* nauaja de baruero, esta te toma: y hazla paſſar sobre tu cabeça y tu barua: y tomate *vn* [o] peso de balanças: y [p] repartelos.

o Heb. balanças de peso.

2 La tercera parte quemarás con fuego [q] en medio de la ciudad quãdo se cũpliere los dias del cerco. y tomarás la *otra* tercera parte, y [r] herirás con cuchillo àl derredor deella: y la *otra* tercera parte esparzirás àl viento: y *yo* desuaynare cuchillo enpos deellos.

p S. los pesos q̃ te cortare por peso.

q S. pintada enel adobe. arr.

r Picarloshas como carne para paſtel.

3 Y tomarás [s] de alli vnos pocos por cuẽta, y atarloshas enel canto de tu ropa.

4 Y tomarás otra vez [t] de ellos, y echarloshas en mitad del fuego: y quemarloshasenel fuego: de alli ſaldrá el fuego en toda la Casa de Israel.

s Deſos pelos q̃ anias de echar al viento.

t De los ſacados v.

5 Anſi dixo el Señor Iehoua, [u] Esta es Ierusalem: *yo* lahé puesto en medio de las Gẽtes, [x] y las tierras arredor deella.

u Lo dicho ſignifica à Ieruſ.

6 Y ella mudó mis [y] juyzios y mis ordenanças en impiedad mas q̃ las gẽtes, y mas q̃ las tierras, q̃ estan arredor deella: porque desecharon mis juyzios, y mis mandamiẽtos, y no anduuieron en ellos.

x Las otras prouincias delmundo.

y Por q̃ de ella tomaſſen exẽplo, de piedad, y Leyes, anſi luego.

7 Portãto anſi dixo el Señor Iehoua, Por aueros *yo* [z] multiplicado mas que à las Gẽtes que estã arredor de vosotros, no aueys andado en mis mandamiẽtos, ni aueys hecho *segun* mis leyes: [a] ni aun segun las leyes delas gẽtes que estan arredor de vosotros aueys hecho:

z Proſperado.

a Iere. 2, 10.

8 Portanto anſi dixo el Señor Iehoua, Heaqui [b] yo cótra ti: ſi yo: y haré juyzios en medio deti delante delos ojos de las Gentes.

b Palabras cortas para ſignificãr la grande yra.

9 Y haré enti loque nunca hize, ni jamas harẽ cosa semejante, à causa de todas tus abominaciones.

10 Porque los padres comerán à los hijos en medio de ti, y los hijos comerán à sus padres: y haré en ti juyzios: y ablétaré toda tu resta hazia todas partes.

11 Portãto, biuo yo, dixo el Señor Iehoua, ſi por auer *tu* violado mi Sanctuario cõ todas tus abominaciones, y cõ todas tus abominaciones, no *te* q̃bráтaré *yo* tãbien: ni mi ojo perdonará, ni aũ yo auré miſericordia.

12 La tercera parte deti morirá de peſtilencia, y será cõſumida de hãbre en medio deti: y la tercera parte caerá à cuchillo arredor deti: y àla tercera parte esparziré en todos los vientos, y tras deellos desuaynaré cuchillo.

13 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

13 Y acabarsehá mi furor, y haré que cesse enellos mi enojo, y [a] tomaré consuelo: y sabrán que yo Iehoua auré hablado en mi zelo, quando auré cumplido enellos mi enojo.

14 Y [b] tornartehé en desierto, y en verguença entre las Gentes que estan arredor de ti, delante de los ojos de todo passante.

15 Y seras verguença y deshonrra: y castigo, y espanto à las Gentes que están alderredor de ti, quádo *yo* hiziere en ti juyzios en furor, y yra, y en reprehẽsiones de yra: Yo Iehoua he hablado.

16 Quando yo echáre las malas saetas de la hãbre en ellos, q̃ seran para destruycion, las quales *yo* embiaré para destruyros: y aumentáre la hambre sobre vosotros: y quebrantáre entre vosotros la fuerça del pan.

17 * Y embiaré sobre vosotros hambre, y malas bestias que te [c] destruyrán: y pestilencia, y [d] sangre passara porti: y meteré sobre ti cuchillo: Yo Iehoua he hablado.

a Isa. 1. 24.

b Heb. dar-te.

* Ier. 14. 16. Abac. 1. 13. c Heb. desherán. d Mortandad. cuchillo mata-lo destruyo como arriba.

CAPIT. VI.

Reuela Dios à l Propheta la assolacion de su Pueblo, del qual aun dexará reliquias que se conuiertan à el en su captiuerio.

Y Fue Palabra de Iehoua à mi diziendo,

2 Hombre, * [e] Pon tu rostro hazia los montes de Israel, y prophetiza contra ellos,

3 Y dirás, Montes de Israel, oyd palabra del Señor Iehoua. Ansi dixo el Señor Iehoua à los montes y à los collados: à los arroyos, y à los valles: Heaqui q̃ yo, yo, hatruyré [f] vuestros altos.

4 Y vuestros altares serán assolados, y vuestras [g] ymagines del Sol seran quebradas: y haré q̃ caygan vuestros muertos delante de vuestros idolos.

5 Y pondré los cuerpos muertos de los hijos de Israel delãte de sus idolos: y vuestros huessos esparziré enderredor de vuestros altares.

6 En todas vuestras prouincias las ciudades seran desiertas, y los altos seran assolados: paraque sean assolados y se hagan desiertos vuestros altares: y vuestros idolos seran quebrados y cessarán: y vuestras ymagines del Sol serán destruydas, y seran deshechas [h] vuestras obras.

7 Y muertos caerán en medio de vosotros: y sabreys que yo *soy* Iehoua.

8 Y dexaré que aya de vosotros quien escape del cuchillo entre las Gentes, quando fuerdes esparzidos por las tierras.

* Abac. 2. 16. 31. d Affirmate determinadamẽte.

f Eran los lugares declarados. Leuit. 26. 30. 2. Par. 34. 11.

g Vuestros idolos.

9 Y acordarsehán demi, los que de vosotros escapâren entre las Gentes, entre las quales seran captiuos: porque *yo* [i] me quebrante à causa de su coraçõ fornicario q̃ se apartó de mi: y à causa de sus ojos, que fornicaron tras sus idolos: y † serán confusos en su *misma* presencia, à causa de los males que hizieron en todas sus abominaciones.

10 Y sabrán que yo *soy* Iehoua, *y que* no en vano dixe q̃les auia de hazer este mal.

11 Ansi dixo el Señor Iehoua, Hiere con tu mano, y patea con tu pie, y di, [l] Ay: por todas las abominaciones [m] de los males dela Casa de Israel: porque con cuchillo, y con hambre, y con pestilencia caerán.

12 Elque estuuiere lexos, morirá de pestilencia: y elque estuuiere cerca, caerá cõ cuchillo: y elque quedâre, y el cercado morirá de hambre: y cũpliré enellos mi enojo.

13 Y sabreys que yo *soy* Iehoua, quando sus muertos estarán [n] en medio de sus idolos, enderredor de sus altares, en todo collado alto, y en todas las cumbres de los montes, y debaxo de todo arbol sombrio, y debaxo de toda enzina espessa, *y en todo* lugar donde dieron olor [o] suaue à todos sus ydolos.

14 Y estẽderé mi mano sobre ellos, y tornaré la tierra assolada, y espantosa, desde el desierto de Deblata hasta todas sus habitaciones: y sabrán que yo *soy* Iehoua.

i Tuue grãde dolor.

† Ab. 20, 43.

l Cifra de miseria inexplicable.

m De las idolatrias.

n Arr. v. 4, y 9.

o Heb. de reposo. aludió à lo q̃ está enel Leu. en las instituciones de los sacrificios.

CAPIT. VII.

Prosigue Dios en reuelar à l Propheta las particularidades de la calamidad de su Pueblo.

Y Fue palabra de Iehoua à mi diziendo.

2 Y [p] tu, ô hombre, ansi dixo el Señor Iehoua à la tierra de Israel, La fin, la fin viene sobre los quatro cãtones de la tierra.

3 Aora *será* la fin sobre ti: y embiaré sobre ti mi furor, y juzgartehé segũ tus caminos: y pondré [q] sobre ti todas tus abominaciones.

4 Y mi ojo no te perdonará, ni tẽdré misericordia: mas tus caminos pondré sobre ti, y tus abominaciones estarán en medio de ti: y sabreys que yo *soy* Iehoua.

5 Ansi dixo el Señor Iehoua, Vn mal, heaqui que viene vn mal.

6 La fin viene, la fin viene: despertado se ha cõtra ti: heaqui que viene.

7 [r] La mañana viene para ti ô morador de la tierra, El tiempo viene, cercano es el dia del alboroto, y no será [s] eko de los montes.

8 Aora presto derramaré mi yra sobre ti, y cũpliré en ti mi furor: y juygartehé segun tus caminos, y pondré sobre ti todas tus abominaciones.

p S. Oye.

q S. con el castigo. O, accusartehe. hazertehe cargo de todas &c.

r El dia determinado para tu castigo.

s Ruydo vano.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

9 Y mi ojo no perdonará, ni auré miſericordia: ſegun tus caminos pondré ſobre ti, y tus abominaciones ſeran en medio de ti: y ſabreys que yo *ſoy* Iehoua que hiero.

10 Heaqui el dia, heaqui que viene. la mañana ha ſalido: [a] florecido ha el baculo: reuerdecido ha [b] la ſoberuia.

11 La violencia ſe ha leuantado en vara de impiedad: ni [c] de ellos, ni de ſus riquezas, ni delo de ellos, *quedará nada*. ni *aũ aurá* luto por ellos.

12 El tiempo es venido, allegóſe el dia. El que compra, no ſe huelgue: y el que vẽde, no llore: porque la yra *eſtá* [d] ſobre toda ſu multitud.

13 Porque el que vende no tornara [e] à la venta, aunque queden biuos: porque [f] la viſion *es dada* ſobre toda ſu multitud, no ſe cancellará: y ninguno en ſu iniquidad de ſu vida [g] no ſe esforçará.

14 Tocarán trompeta, y aparejarán todas las coſas, y no *aurá* quien vaya à la batalla: porque mi yra *eſtá* ſobre toda ſu multitud.

15 De fuera cuchillo, de dentro peſtilencia y hambre. El que eſtuuiere enel campo, morirá à cuchillo: y àlque eſtuuiere en la ciudad, hambre y peſtilencia lo cõſumirá.

16 Y los que eſcaparen de ellos, eſtarán ſobre los mõtes como palomas de los valles, gimiẽdo todos cada vno por ſu iniquidad.

17 Todas manos ſerán deſcoyuntadas: y todas rodillas [h] ſe eſcurrirán en aguas.

18 * Y ceñirſehan de ſacos, y cubrirloshá temblor: y en todo roſtro *aurá* verguẽça: y en todas ſus cabeças [i] peladura.

19 Arrojarán ſu plata por las plaças, y ſu oro lexos: * ſu plata ni ſu oro no los podrá librar enel dia del furor de Iehoua: no hartarán † ſu anima, ni henchirán ſus vientres: porque ſerá cayda porſu maldad.

20 Porq̃ [l] la gloria de ſu ornamento puſieron en ſoberuia: y hizieron enella ymagines de ſus abominaciones, de ſus eſtatuas: portanto ſela torné àellos [m] en alexamiento.

21 Y en mano de eſtraños la entregué para ſer ſaqueada, y en deſpojos à los impios de la tierra: y contaminarlahán.

22 Y apartaré de ellos mi roſtro, y violarán [n] mi ſecreto: y entrarán enel deſtruydores, y contaminarlohán.

23 [o] Haz *vna* cadena: porque la tierra es llena [p] de juyzio de ſangres: y la ciudad es llena de violencia.

24 *Yo* pues traeré los mas malos de todas las gentes los quales poſſeerán ſus caſas: y haréceſſar la ſoberuia de los poderoſos, y ſus ſanctuarios ſerán profanados.

25 [q] Deſtruyeiõ viene, y buſcarán la paz, [r] y no ſe hallará.

26 Quebrantamiento ſobre quebrantamiento vendrá, y [s] fama ſerá ſobre fama: y buſcarán reſpueſta del propheta, y la Ley perecerá del Sacerdote, y el cõſejo [t] de los Ancianos.

27 El Rey ſe enlutará, y el principe ſe veſtirá de aſſolamiento: y las manos del pueblo de la tierra ſeran conturbadas. Segun ſu camino haré conellos: y con los juyzios deellos los juzgaré: y ſabran que yo *ſoy* Iehoua.

CAP. VIII.

Veſtra Dios en viſion diuerſas ſuertes de abominables idolatrias que ſu Pueblo cometia en el Templo de Ieruſalẽ, por las quales lo amenaza con horrible vengança.

Y Acóteció [u] enel ſexto año, enel mes [x] Sexto, àlos cinco del mes, *que* yo eſtaua ſentado en mi caſa, y los Ancianos de Iuda eſtauan ſentados delãte de mi, y alli [y] cayó ſobremi la mano del Señor Iehoua.

2 Y miré, y heaqui *vna* ſemejãça q̃ parecia de fuego: [z] deſde donde parecia ſus lomos para à baxo, era fuego: y deſde ſus lomos arriba parecia como *vn* reſplandor. como la viſta de *vn* ambar.

3 Y aquella ſemejança eſtendió la mano, *y tomóme por las guedejas de mi cabeça. y el Eſpiritu me alçó entre el cielo y la tierra, y lleuóme à Ieruſalem [a] en viſiones de Dios, à la entrada de la puerta de adentro, que mira hazia el Aquilon, donde *eſtaua* la habitacion dela Ymagen del zelo, [b] laque hazia Zelar.

4 Y heaqui que alli eſtaua la gloria del Dios de Iſrael, como la viſion que *yo* auia viſto [c] enel campo.

5 Y dixome, Hombre, Alça aora tus ojos [d] camino del Aquilon. Y alcé mis ojos camino del Aquiló, y heaqui àl Aquiló, jũto à la puerta del altar, la ymagen del zelo, en la entrada.

6 Y dixome, Hombre, No vees loq̃ eſtos hazen? las grandes abominaciones que la Caſa de Iſrael haze àqui [e] para alexarme de mi Sanctuario? Mas bueluete aun, y verás abominaciones mayores.

7 Y lleuóme à la entrada del patio, y miré, y heaqui *vn* agujero q̃ eſtaua en la pared.

8 Y dixome, Hõbre, Caua aora en la pared. Y caué en la pared: y heaqui vna puerta.

9 Y dixome, entra, y vee las malas abominaciones, que eſtos hazen alli.

10 Y entré, y miré, y veys aqui ymagines de todas ſerpiẽtes, y animales: [f] la abominació, y todos los idolos dela Caſa de Iſrael, que eſtauan pintados en la pared alderredor.

[a] Aludio à la vara de Ierem. 1,12.
[b] La gloria de los Chald. q̃ auia de ſer el bordon cõ q̃ Iuda auia de ſer herido.
[c] De los Iudios.
[d] Sobre todo el Pueblo en general.
[e] A ſu poſſeſsion cõforme à la Ley Leu. 25,13.
[f] Eſta ſentencia.
[g] S. a penitencia.
[h] Perderan toda la fuerça como ſi ſe derritieran.
* *Iſa.* 15,2. *Iere.* 48,37.
[i] En teſtimonio de grãde triſteza.
* *Prou.* 11,4. *Soph.* 1,18. *Eccleſiaſtico* 5, 10.
† Su hambre.
[l] El Tẽplo de q̃ ſe gloriauan vanamente.
[m] En ocaſion de ſu deſtierro.
[n] El lugar Sanctiſsimo del Tẽplo.
[o] En ſymbolo del captiuerio. mandamiẽto al Prophet.
[p] De crimines de homicidios.
[q] Heb. cortamiento, o tala.
[r] Heb. y no ella.
[s] Heb. oyr do ſobre oydo.
[t] Del Senado. *Ierẽ.* 18, 18.
[u] De la traſmigracion de los hijos. art. 1.
[x] Agoſto.
[y] Me tocó Dios con vna terrible reſtricion. *Act.* 9,17.
[z] *Dãiel* 10.
[a] En viſion diuina, no en cuerpo.
[b] Que prouocaua à Dios à zelo. Exo. 20, 5. q. d. que era muy lexos de Pueblo.
[c] Arr. 3. d Hazia el Aq.
[e] O para alexarſe. Heb. para alexamiento. q. d. para ſu deſtierro.
[f] Es à ſaber, la idolatria y &c.

11 Y setenta varones de los Ancianos de la Casa de Israel, y Iezonias hijo de Saphã estaua en medio deellos, los quales estauã delante [a] deellos, cada vno con su incensario en su mano: y espessura de niebla del sahumerio que subia.

12 Y dixome, Hombre, has visto las cosas que los Ancianos de la Casa de Israel hazẽ [b] en tinieblas cada vno [c] en sus camaras pintadas? Porque dizen, No nos vee Iehoua. Iehoua ha dexado la tierra.

13 Y dixome, Bueluete aun, verás abominaciones mayores, que hazen estos.

14 Y lleuóme à la entrada de la puerta de la Casa de Iehoua, q̃ está àl Aquilon: y heaqui mugeres q̃ estauan alli sentadas endechando à [d] Thammuz.

15 Y dixome, No vees hombre? Bueluete aun, verás abominaciones mayores q̃estas.

16 Y metióme enel patio de adentro de la Casa de Iehoua: Y heaqui junto à la entrada del Tẽplo de Iehoua, entre la entrada y el altar, como veynte y cinco varones, sus traseras bueltas àl Tẽplo de Iehoua, y sus rostros à Oriẽte, y encoruauanse à l nacimiento del Sol.

17 Y dixome, No has visto hombre? Es cosa liuiana para la Casa de Iuda hazer las abominaciones que hazen aqui? despues q̃ han hẽchido la tierra de [e] maldad, y se tornaron à irritarme, heaqui que poné hedor à sus narizes.

18 Pues tambien yo haré en mi furor, no perdonará mi ojo, ni tendré misericordia: y gritarán à mis orejas con gran boz, y no los oyré.

a De aquellos idolos.

b En secreto.

c Heb. en las camaras de su pintura, v. 10.

d Adonis el amigo de Venus.

e O, de violencia, rapiña, opression. f Por à mis narizes. Heb. à mi nariz.

CAPIT. IX.

Vestra Dios àl Propheta en la misma vision el castigo que hará en los idolatras dichos, reservando los pios con particular Prouidencia.

g Clamó en mis orejas cõ gran boz diziẽdo, [h] Las visitaciones de la Ciudad han llegado: y cada vno *trae* en su mano su instrumento [i] para destruyr.

2 Y heaqui que seys varones venian [k] de camino de la puerta de arriba q̃ está buelta àl Aquilon, y cada vno *traya* en su mano su instrumento para destruyr: y entre ellos auia vn varon vestido [l] de lienços, el qual traya à su cinta *vna* escriuania de escriuano: y entrados, pararonse junto àl altar de metal.

3 Y [m] la gloria del Dios de Israel se alçó de sobre el Cherubin sobre el qual auia estado, [n] àl lumbral de la Casa: y llamó àl varon vestido de lienços, que tenia à su cinta la escriuania de escriuano,

g S. Dios. h Los visitadores. i Heb. de su destruyciõ. k O, que trae de destruyr. l De hazia la P. Heb. de lienços. m Y tiniebla de escriuano à su lomos. n Aquella apparencia en q̃ Dios se mostraua en el Propiciatorio. o Y vino sobre el &c.

4 Y dixole Iehoua, Passa por medio dela ciudad, por medio de Ierusalem, * y señala con *vna* señal en las frentes à los varones que gimen y que claman à causa de todas las abominaciones que se hazen en medio deella.

5 Y dixo à los otros à mis oydos, Passad por la ciudad enpos deel, y herid: no perdone vuestro ojo, ni tégays misericordia.

6 Viejos, moços, y donzellas: niños, y mugeres, matad [o] hastaque no quede ninguno; mas à todo hombre sobre el qual oviere señal, no llegareys: y començareys desde [p] mi Sanctuario. Y començaron desde los varones Ancianos [q] que estauan delante del Templo.

7 Y [r] dixoles, Contaminad la casa, y henchid los patios de muertos; Salid. Y salieron, y hirieron en la ciudad.

8 Y acontecio, que auiendolos herido, yo quedé, y prostréme sobre mi rostro, y clamé, y dixe, A, Señor Iehoua, has de destruyr todo el resto de Israel derramando tu furor sobre Ierusalem?

9 Y dixome, La maldad de la Casa de Israel y de Iuda es grande à marauilla: porq̃ la tierra es llena [s] de sangres, y la ciudad es llena de peruersidad: [t] Porque han dicho, Dexadoha Iehoua la tierra, y Iehoua no vee.

10 Y [u] yo tambien, no perdonará mi ojo, ni tendré misericordia; el camino deellos tornaré sobre su cabeça.

11 Y heaqui que el varon vestido de lienços, que *tenia* la escriuania à su cinta, respõdió vna palabra diziendo, Hechohe cõforme à todo loque me mandaste.

* Exo. 12, 13, Apoc. 7, 3.

o Heb. hasta destruycion.

p Los dedicados à mi culto, porq̃ destos començó la corrupciõ, Ierem. 23, 15.

q Arr. 8, 16.

r S. Dios, à aquellos seys matadores.

s De homicidios.

t Han negado resolutamente mi Prouidencia para peccar con mas libertad. Arr. 8, 12.

u S. haré.

CAPIT. X.

Buelue à mostrar Dios al Propheta la vision de sí y de su majestad arriba recitada cap. 1. enel Tẽplo de Ierusalem, mostrandole que lo dexa: dõde parece que el Propheta se reforma de algunas particularidades de la vision primera.

Y Miré, y heaqui sobre [x] el cielo que *estaua* sobre la cabeça [y] de los Cherubines, como vna piedra de Saphiro, que parecia como semejança de vn throno que se mostró sobre ellos.

2 Y [z] dixo àl varon vestido de lienços, dixole: Entra [a] en medio de las ruedas debaxo de los Cherubines, y hinche tus manos de carbones encendidos de entre los Cherubines, y derrama sobre la ciudad. Y entró delante de mis ojos.

3 Y los Cherubines estauan àla mano derecha de la Casa quando este varon entró: y *vna* nuue henchia el patio de à dentro.

x Arr. 1, 26. y Los 4 arr. 1. llamó animales.

z S. elq̃ estaua sentado sobre el throno. a O, entre las &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Arr.9,3. 4 a Y la gloria de Iehoua se auia alçado del Cherubin àl lumbral de la puerta: y la Casa fue llena de la nuue, y el patio se hinchió del resplandor de la gloria de Iehoua.

b Arr.1,24. c Enel mismo lugar. 5 Y b el estruendo de las alas de los Cherubines se oyó hasta el patio de à fuera, c como la boz del Dios Omnipotẽte quãdo habla.

6 Y aconteció, que como mandó àl varõ vestido de lienços, diziendo, Toma fuego de entre las ruedas, de entre los cherubines, el entró, y se paró entrelas ruedas.

d Arr.1,8. 7 Y vn cherubin estẽdió d su mano de entre los cherubines àl fuego que *estaua* entre los Cherubines, y

e S.de los carbones encẽdidos. e tomó, y puso enlas palmas del que estaua vestido de lienços, el qual lo tomó, y salióse.

8 Y appareció en los Cherubines la figura de vna mano humana debaxo de sus alas:

f Son las mismas del cap.1. 9 Y miré, y f heaqui quatro ruedas junto àlos Cherubines, cabe cada Cherubin auia vna rueda, y el parecer de las ruedas *era* como parecer de piedra de Tharsis.

g Heb.como está rueda en medio de rueda. h S.de los Cher. 10 Y el parecer deellas, todas quatro eran de vna manera g como si fuera vna en medio de otra.

11 Quando andauã, sobre sus quatro costados andauan, no se tornauan quando andauan: mas al lugar dõde se boluia h el primero, enpos deel yuã: ni se tornauan quãdo andauan.

* Arri.1,8. y 18. i Todo el cuerpo de los animales. † S.de las ruedas. l Arr.1,de buey. 12 * Y i toda su carne, y † sus costillas, y sus manos, y sus alas, y las ruedas, estaua lleno de ojos alderredor en sus quatro ruedas. (oydos, Rueda.

13 Alas ruedas, àellas, fue clamado en mis

14 Y cada vno tenia quatro rostros. El primer rostro era l de Cherubin: el segũdo rostro, era de hombre: el tercer rostro, de leon: el quarto rostro de aguila.

m Arr.1. 15 Y leuãtaróse los Cherubines: estos son los animales m q̃ vide enel rio de Chobar.

16 Y quando los Cherubines andauan, andauan las ruedas junto cõellos: y quando los Cherubines alçauan sus alas, para alçarse de la tierra, las ruedas tambien no se boluian de junto à ellos.

17 Quando se parauan ellos, se parauan: y quando se alçauan ellos, se alçauan con ellos, porque n el espiritu de los animales estaua en ellas.

n Arr.1,20. 18 Y la gloria de Iehoua se salió de sobreel lumbral dela Casa, y paro o sobre los Cherubines.

o En aquel carro de los animales o Cher. 19 Y alçando los Cherubines sus alas, alçaróse de la tierra delãte de mis ojos: quãdo ellos salian tãbien las ruedas estauã delante deellos: y pararóse à la entrada de la puerta Oriental dela Casa de Iehoua, y la gloria del Dios de Israel encima de sobre ellos.

20 Estos erã los animales que vide debaxo del Dios de Israel enel Rio de Chobar: p y conoci que eran Cherubines.

p S. declarandose mas despues mejor la vision.

21 Cada vno tenia quatro rostros, y cada vno quatro alas, y figura de manos q humanas debaxo de sus alas.

q Heb.de hombre.

22 Y la figura de sus rostros, eran los rostros q̃ vide junto àl Rio de Chobar: su parecer r y su ser: cada vno caminaua en derecho de su rostro.

r Heb.y ellos.

CAPIT. XI.

Rophetizando el Propheta en vision, à los que en Ierusalem se burlauan de las amenazas que Dios les hazia por Ieremias, sino se dauã à los Chaldeos, vno deellos cae muerto: y opponiendose el Propheta àla yra de Dios, el carga la culpa de su rieçr à los burladores. II. Con esta ocasion Dios promete su fauor à los de la Captiuidad, y su libertad, y tras ella la reformacion de su Pueblo por su Euangelio el qual obraria renouacion de todo el hombre. III. Vee el Propheta partirse la gloria de Dios de Ierusalem, y Dios lo buelue àl primer estado.

YEl Espiritu me leuantó, y me metió por la puerta Oriental dela Casa de Iehoua, laqual mira hazia el Oriẽte: y heaqui en la entrada dela puerta veynte y cinco varones, entre los quales vide à Iezonias hijo de Azur, y à Phelcias hijo de Banaias Principes del Pueblo.

s S. Dios, desde aqui apparencia de su gloria.

2 s Y dixome, Hombre, Estos son los hõbres que t piensan peruerstidad, y u aconsejan mal consejo en esta ciudad.

t Machinã. u O, consultan.

3 Los que dizen, x No será tan presto. Edifiquemos casas. y Esta será la caldera, y nosotros la carne.

x S.la calamidad que phetiza hombre.

4 Portanto prophetiza cõtra ellos: Prophetiza hombre.

5 Y cayó sobremi el Espiritu de Iehoua, y dixome, Di, Anfi dixo Iehoua, Anfi aueys hablado, ô Casa de Israel, y las cosas q̃ subẽ à vuestro espiritu yo las he entendido.

y S. Ieruſalem. alude à la olla de Ier.11.

6 z Aueys multiplicado vuestros muertos enesta ciudad, y aueys henchido de muertos sus calles:

z Aueys cometido muchos homicidios.

7 Portãto anfi dixo el Señor Iehoua, Vuestros muertos que aueys puesto en medio deella, essos son la carne, y ella es la Caldera: mas à vosotros yo os sacaré de en medio deella.

8 Cuchillo aueys temido, y cuchillo traeré sobre vosotros, dixo el Señor Iehoua.

9 Y yo os sacaré de en medio deella, y os entregaré en mano de estraños, y yo haré juyzios en vosotros.

10 A cuchillo caereys: enel termino de Israel.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Israel os juzgaré, y sabreys q̃ yo *soy* Iehoua.
11 a Esta no os será por caldera, ni vosotros sereys en medio deella por la carne: en el termino de Israel os tengo de juzgar.
12 Y sabreys q̃ yo *soy* Iehoua, porque no aueys andado en mis ordenanças, ni aueys hecho *segun* mis juyzios, mas segũ los juyzios de las Gentes que estan en vuestros alderredores aueys hecho.
13 Y aconteció que estando *yo* profetizando, Phelcias hijo de Banaias murió. Y caý sobre mi rostro, y clamé con grande boz, y dixe, A, Señor Iehoua, b hazes tu consumacion del resto de Israel?
14 Y fué Palabra de Iehoua à mi, diziendo,
15 Hombre, tus hermanos, tus hermanos, los hombres de tu parentesco, y toda la Casa de Israel, c toda ella; d à quien dixeron los moradores de Ierusalem, Alexa os e de Iehoua: à nosotros es dada la tierra en possesion.
16 ¶ Portanto di, Anſi dixo el Señor Iehoua, Aunque los he echado lexos entre las Gentes, y los he esparzido por las tierras, f con todo esso les seré por vn pequeño sanctuario en las tierras donde viniere.
17 Portanto di, Anſi dixo el Señor Iehoua, Yo os ayuntaré de los pueblos, y os aparzidos, y os daré la tierra de Israel.
18 Y vendrán allà, y quitarán deella todas sus contaminaciones, y todas sus abominaciones.
19 * Y darleshe g vn coraçon, y espiritu nueuo daré en sus entrañas: y quitaré el coraçon de piedra de su carne, y darleshé coraçon de carne.
20 Para q̃ andé en mis ordenãças, y guarden mis juyzios, y los hagan: y me sea *à mi* por pueblo, y yo *les* sea à ellos por Dios.
21 Y aquellos cuyo coraçõ anda h àl coraçon de sus contaminaciones, y de sus abominaciones, *yo* daré su camino sobre su cabeça, dixo el Señor Iehoua.
22 ¶ Y los Cherubines alçarõ sus alas, y las ruedas enpos deellos: y la gloria del Dios de Israel sobre ellos encima.
23 Y la gloria de Iehoua se fué de en medio de la Ciudad, y paró sobre el monte q̃ está àl Oriente de la Ciudad.
24 Y el Espiritu me leuãtó, y me tornó à traer en la tierra de los Chaldeos i à los trasportados, en vision del Espiritu de Dios: y partiose de mi la vision q̃ auia visto.
25 Y hablé à los trasportados todas las palabras de Iehouá q̃ el me auia mostrado.

a Ciudad.
b Quieres saber esto? pocos q̃ consuman de &c.
c Con los q̃ estos pecados hazé consuma &c.
d Los moradores de Ierusalem q̃ dixeron q̃ los de Israel eran de Chald. Ad. Ad def. corrados co Dios. Del Tem plo. Ad def. corrados co Dios. Ad. Ad def. corrados co Dios.
e Heb. y fué effort por &c.
f Heb. à todos &c.
g A todos &c.
h Heb. à la &c.
i Heb. à la &c.

CAPIT. XII.

En la persona del Propheta da Dios symbolo y figura al rey Sedechias y à su Pueblo de su huyda de Ierusalẽ, y de su prision. II. Que la calamidad y espanto de las gentes en ella seria grande. III. Que seria presto, cõtra la opinion de los burladores de los prophetas.

Y Fué Palabra de Iehoua à mi, diziẽdo.
2 Hombre, tu habitas en medio de casa rebelle: los quales tienẽ ojos para ver, y no veen: tienen orejas para oyr, y no oyen: porque son Casa rebelle.
3 Portanto tu, ò hombre, hazte † aparejos de partida, y partete de dia delante de sus ojos: y passartehás de tu lugar à otro lugar delante de sus ojos: i no verán, porq̃ son casa rebelle.
4 Y sacarás tus aparejos, como aparejos de partida, de dia delante de sus ojos: mas tu saldrás à la tarde delante de sus ojos, k como quien sale para partirse.
5 Delãte de sus ojos horadarás la pared, y saldrás por ella.
6 Delãte de sus ojos l lleuarás sobre tus ombros, sacarás de noche: cubrirás tu rostro, y no mirarás m la tierra, porq̃ n en señal te he dado à la Casa de Israel.
7 Y *yo lo* hize anſi de la manera q̃ me fué mandado, saqué mis aparatos de dia, como aparatos de partida: y à la tarde horadé la pared á mano: sali de noche; lleué sobre los ombros delante de sus ojos.
8 Y fué Palabra de Iehoua à mi por la mañana, diziendo:
9 Hombre, Nunca te dixeró *los de* la Casa de Israel, aquella Casa rebelle, Que hazes?
10 Di les *pues*, Anſi dixo el Señor Iehoua, o Al Principe *que está* en Ierusalem es esta p propheciagraue, y à toda la Casa de Israel que esta en medio deellos.
11 Di les, Yo *soy* q vuestra señal: como yo hize, anſi les harán à ellos: en traspuesta, en captiuidad yrán.
12 Y el Principe que está en medio deellos r lleuará acuestas de noche, y saldrá: horadarán la pared para s sacarlo por ella: cubrirá su rostro por no ver con sus ojos la tierra.
13 * Mas *yo* estenderé mi red sobre el, y será preso de mi aljanaya, y traerlohé en Babylonia, en tierra de Chaldeos, x mas no la verá, y allà morirá.
14 Y à todos los q̃ estuuieren arredor de el para su ayuda, y à todas sus compañias esparziré à todo viento, y desuaynaré cuchillo en pos deellos.

† Malas y lios. Heb. vasos de trasmigracion, y passate &c.
i No echaran de ver, aunq̃ anſi lo hagas. Heb. si veran.
m Heb. como salida de trasmigracion.
n S. tu hato.
o La gente, à vna parte ni à otra.
p Esto q̃ te mãdo hazer es symbolo à la &c.
q Al Rey.
r Heb. carga.
s Como. v. 6
t S. su hato.
u Como. v. 6.
* Ab. 17, 20. y 32, 3.
x Sacarõle los ojos. 2. Rey. 25, 7.

15 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

15 Y sabran que yo soy Iehoua, quando los esparziere entre las Gentes: y yo los esparziré por la tierra.
16 Y haré q̃ queden deellos pocos en numero del cuchillo, y de la hambre, y de la pestilencia: paraq̃ cuenten todas sus abominaciones entre las Gentes adonde llegàren: y sabrán que yo soy Iehoua.
II. 17 ¶ Y fué palabra de Iehoua à mi, diziendo:
18 Hombre, Come tu pan con temblor, y beue tus aguas con estremecimiento y con angustia.
19 Y dirás àl Pueblo de la tierra, Anſi dixo el Señor Iehoua sobre los moradores de Ieruſalem, sobre la tierra de Iſrael: Su pã comerán con temor, y con espanto beueran sus aguas: porque su tierra será assolada[a] de su multitud por la maldad de todos los que en ella moran.
20 Y las ciudades habitadas seran assodas, y la tierra será desierta: y sabreys q̃ yo soy Iehoua. (ziendo.
III. 21 ¶ Y fué Palabra de Iehoua à mi, di-
22 Hombre, Que refran es este q̃ teneys vosotros en la tierra de Iſrael diziendo, [b] Alargarsehá los dias, y perecerá toda vision?
23 Portãto di les, Anſi dixo El Señor Iehoua, yo hize cesſar este refran, ni refranearan mas este refran en Iſrael: mas dezirleshas, Acercadosehá aquellos dias, [c] y la cosa de toda vision.
24 Porque no aurá mas alguna visiõ vana, ni aurá adiuinacion [d] de liſongero en medio de la Casa de Iſrael.
25 Porq̃ yo Iehoua hablaré: la palabra q̃ yo hablàre, se hará: no se dilatará mas. antes en vueſtros dias, Casa rebelle, hablaré palabra, [e] y la cumpliré, dixo el Señor Iehoua.
26 Y fué palabra de Iehoua à mi diziẽdo:
27 Hombre, Heaqui que los de la Casa de Iſrael dizen: La visiõn que este vee [f] es para muchos dias: y para luẽgos tiempos prophetiza este.
28 Portanto di les, Anſi dixo el Señor Iehoua, No se dilatarán mas todas mis palabras: la palabra que hablàre, se hará, dixo el Señor Iehoua.

a Heb. de su plenitud

b Cõ el tiẽpo se resfriarán estos furores de estos prophetas.

c El cumplimiẽto Heb. la palabra.

d O, de hypocrita-

e Heb. la haré.

f Va muy à la larga. no vendrá tan ayna.

CAPIT. XIII.

Contra los falsos prophetas hombres y mugeres que liſongeãdo al Pueblo en sus peccados lo aſſeguraua de las calamidades cercanas que los verdaderos les denunciauan.

* Ab. 14.9. Y Fué Palabra de Iehoua à mi, diziendo;
2 Hombre, * prophetiza cõtra los prophetas de Iſrael que prophetizan: y di à los que prophetizan [g] de su coraçon, Oyd palabra de Iehoua:
3 Anſi dixo el Señor Iehoua, Ay de los prophetas [h] ignorantes, que andan enpos [i] de su espiritu, y † nada vieron.
4 Como zorras en los desiertos fueron tus prophetas, ò Iſrael.
5 Nũca subiſtes à los portillos, ni echastes vallado sobre la Casa de Iſrael [l] estãdo en la batalla en el dia de Iehoua.
6 Vieron vanidad, y adiuinacion de mẽtira. Dizen, Dixo Iehoua: y nunca Iehoua los embió: y [m] hazen esperar para confirmar la palabra.
7 No aueys visto vision vana? y no aueys dicho adiuinacion de mentira? y dezis, Dixo Iehoua, no auiendo yo hablado?
8 Portãto anſi dixo el Señor Iehoua, Por quanto vosotros aueys hablado vanidad, y aueys [n] visto mentira, portãto heaqui q̃ yo à vosotros: dixo el Señor Iehoua.
9 Y será mi mano contra los prophetas que veen vanidad, y adiuinan mentira: no serán [o] en la congregacion de mi Pueblo, ni serán escriptos [p] en el libro de la Casa de Iſrael, ni boluerán à la tierra de Iſrael: y sabreys que yo soy el Señor Iehoua.
10 Portanto, y porquanto engañaron mi Pueblo diziendo, Paz, no auiendo paz: y el vno edificaua la pared, y heaqui que los otros la embarrauan con lodo [q] suelto:
11 Di à los embarradores con lodo suelto, [r] que caerá: vendrá lluuia en auenida, y daré piedras de granizo que la hagan caer: y viento [s] tempeſtuoſo la romperá.
12 Y [t] heaqui que la pared cayó: No os dirán *entonces* [u] donde está el embarradura conque embarraſtes?
13 Portanto anſi dixo el Señor Iehoua: Y *yo* hare que la rompa viento tempeſtuoſo con mi yra, y lluuia en auenida venga con mi furor, y piedras de granizo con *mi* enojo [x] para consumir.
14 Y derribaré la pared, q̃ vosotros embarraſtes con lodo suelto: y [y] hazerlahé llegar à tierra, y será descubierto su cimiẽto, y caerá: y sereys consumidos en medio deella, y sabreys que yo soy Iehoua.
15 Y cumpliré mi furor en la pared, y en los que la embarraron con lodo suelto, y dezirosheé, No *parece* la pared, ni parecé los que la embarraron:
16 Los prophetas de Iſrael que prophetizan à Ieruſalem, y [z] veen à ella visiõn de paz, no auiendo paz, dixo el Señor Iehoua.

g Por ſu ignorancia, no por voluntad ni palabra de Dios.

h O, locos.

i Q. d. ſin ſolo de Dios, por ſabios y parecerán.

j Desasſiegos, inuenciones.

† No tienẽ reuelacion de Dios.

l Exercitando el officio quando Dios os lo mandaſſe.

m S. à sus oyentes el cũplimiento de sus prophecias.

n Propheticado, assiſtido.

o Heb. en el conſejo. exclusion de la verdadera Igl. Pſal. 1.

p Heb. en la eſcriptura.

q Sin cal. o cosa q̃ le haga tener. li ga tener. li sonjas.

r S. su edificio. supared.

s Heb. de tẽpeſtades.

t Poned el caso q̃ &c. u Ier. 37. 18.

x Que lo acaben todo y Poner la mano por cõcerra.

z Le anũciá prophecias. properan, apreſſurá. Heb. Ilusiones.

17 Y

17 Y tu, ò hombre, Pon tu rostro à las hijas de tu Pueblo, que prophetizá de su coraçon, y prophetiza contra ellas.
18 Y di, Ansí dixo el Señor Iehoua, Ay de aquellas que cosen coxinetes à todos cobdos [a] de manos: y hazen veletas sobre la cabeça [b] de toda edad para caçar las animas. Aueys de caçar las animas de mi Pueblo? y aueys de dar vida à las animas [c] para vosotros?
19 Y aueys me [d] de cõtaminar en mi Pueblo por puños de ceuada y por pedaços de pan matádo las animas q̃ no mueren, y dár do vida à las animas que no biuirán, mintiendo à mi Pueblo [e] que oye mentira?
20 Portanto ansí dixo el Señor Iehoua: Heaqui q̃ yo à vuestros coxinetes, conq̃ cays ay las animas bolando: yo los arrancaré de vuestros braços, y [f] embiaré las animas que caçays, las animas bolando.
21 Y romperé vuestras veletas, y libraré mi Pueblo de vuestra mano: y no estarán mas en vuestra mano para caça: y sabreys q̃ yo *soy* Iehoua.
22 Porquáto entristecistes el coraçõ del justo con mentira, àlqual yo no entristeci: y esforçastes las manos del impio paraque no se apartasse de su mal camino [g] dándo le vida:
23 Portanto [h] no vereys vanidad, ni mas adiuinareys adiuinaciõ: y yo libraré mi Pueblo de vuestra mano, y sabreys q̃ yo *soy* Iehoua.

a Manos. Heb. braços.
b Hebr. cabeças.
c Quiere dezir, no de blo? y aueys de dar vida à las animas vosotros?
d Notó el propheta la auaricia y cobdicia y do lo de mas grauedad.
e Que oye mentira? Que tiene por verdad lo que es mentira.
f Que ama mentira.
g Que fauorecia.
h Los propheta.

CAPIT. XIIII.

Contra los idolatras hypocritas y los prophetas que los respondiessen à su volũtad. II. Amenaza à Ierusalem cõ guerra, hambre, malas bestias, y pestilẽcia: de las quales calamidades promete que escaparán algunos pios que vendrian al captiuerio cõ los de mas, cõ cuyo pio exemplo los captiuos serian consolados, y verian los frutos vtilissimos de su aficion, y el consejo de Dios en ello.

1 Y Vinieron à mi [i] algunos de los Ancianos de Israel, y sentaronse delante de mi.
2 Y fué palabra de Iehoua à mi, diziendo,
3 Hombre, Estos hombres [j] han leuanta do sus idolos sobre su coraçõ: y el tropeça dero de su maldad han puesto delãte de su rostro: [k] quando me preguntáren, tengoles de responder?
4 Portáto hablales, y dezirleshas: Ansí dixo el Señor Iehoua: [m] Qualquiera hombre de la Casa de Israel, q̃ ouiere leuantado sus idolos sobre su coraçon, y ouiere puesto el trompeçadero de su maldad delante de su rostro, y [n] viniere àl propheta, yo Iehoua le responderé àl q̃ *ansí* viniere en la multitud de sus idolos:
5 [o] para tomar à la Casa de Israel en su coraçon, q̃ se han apartado de mi todos ellos en sus idolos.
6 Portanto di á la Casa de Israel: Ansí dixo el Señor Iehoua, Cõuertios, y hazed q̃ se conuiertan de vuestros idolos: y de todas vuestras abominaciones apartad vuestros rostros.
7 Porq̃ qualquiera hõbre de la Casa de Israel, y de los estrágeros q̃ morá en Israel, q̃ se ouiere apartado de andar enpos de mi, y ouiere leuãtado sus idolos en su coraçõ, y ouiere puesto delãte de su rostro el trõpeçadero de su maldad, y viniere àl Prophe ta para pregũtarle por mi, yo Iehoua le responderé por mi.
8 Y *yo* pondré mi rostro contra aquel varon, y lo põdré [p] por señal y por refranes: y yo lo cortaré de entre mi Pueblo, y sabreys que yo *soy* Iehoua.
9 * Y [q] el propheta quãdo fuêre engañado, y habláre palabra, yo Iehoua engañé el tal propheta: y *yo* estẽderé mi mano sobre el, y lo raeré de en medio de mi pueblo de Israel.
10 Y lleuarán su maldad: como la maldad del q̃ pregũta, ansí sera la maldad del propheta.
11 Porq̃ no yerren mas *los de* la Casa de Israel de enpos de mi, ni mas se contaminẽ en todas sus rebelliones: y me seã *à mi* por Pueblo, y yo les sea *à ellos* por Dios, dixo el Señor Iehoua.
12 ¶ Y fué Palabra de Iehoua à mi, diziẽ-
13 Hombre, la tierra, quãdo peccáre cõtra mi [r] rebellãdo de rebellió, y estendiere yo mi mano sobre ella, y * le quebrántáre la fuerça del pan, y embiare en ella hambre, y talare deella hombres y bestias:
14 [s] Si estuuieré en medio deella estos tres varones Noe, Dániel, y Iob, ellos por su justicia librarán su vida, dixo el Señor Iehoua
15 Y si hizière passar mala bestia por la tierra, y la assoláre, y fuere assolada q̃ no aya quien passe à causa de la bestia,
16 Y estos tres varones estuuieré en medio deella, biuo yo, dixo el Señor Iehoua, ni à sus hijos ni à sus hijas librarán: ellos solos serán libres, y la tierra será assolada.
17 O Si *yo* truxêre [t] cuchillo sobre la tierra, y dixêre, Cuchillo, passá por la tierra: y hizière talar deella hombres y bestias:
18 Y estos tres varones estuuieren en medio deella, biuo yo, dixo el Señor Iehoua, no librarán sus hijos ni sus hijas. ellos solos serán libres.
19 O si pestilencia embiáre sobre la tierra, y derramáre mi yra sobre ella [u] en sangre para talar deella hombres y bestias,

i Que sea à los de mas prouecho de escarmiẽto.
* Arri. 12.2.
q S. q respõdiere àl tal hypocrita conforme à su desseo.

II.
r Apostatãdo à falsos cultos.
* Arr. 4.16, y 5.17.
s Si (por caso) estuuiessen estos &c. q. d. otros tan santos como estos.

t Gerra.

u Con mortandad.

20 Y

20 Y estuuieren en medio deella Noe, y Daniel, y Iob, biuo yo, dixo el Señor Iehoua, no librarán à su hijo, ni à su hija, ellos por su justicia librarán su vida.

21 Por loqual ansi dixo el Señor Iehoua, Quanto mas si mis quatro [a] malos juyzios, Cuchillo, y Hambre, y mala bestia, y Pestilencia, [b] embiáre contra Ierusalem para talar deella hombres y bestias?

22 Y heaqui que quedará enella *alguna* resta de los quales serán lleuados captiuos sus hijos y sus hijas: heaqui q̃ ellos entrarán à vosotros, y vereys [c] su camino, y sus hechos: y tomareys consolacion del mal q̃ hize venir sobre Ierusalé, de todas [d] las cosas que *yo* truxe sobre ella.

23 Y consolaroshán quando vierdes su camino, y sus hechos: y conocereys q̃ no sin causa auré hecho todo loque auré hecho enella, dixo el Señor Iehoua.

a Duros.

b S. todos juntos.

c Su buena vida y piedad.

d Las calamidades.

CAPIT. XV.

Vestra Dios à la Propheta la assolacion del Reyno de Iuda, por comparacion à la de los diez tribus, cuyo reyno assoló por ser inutil, como la madera del sarmiento cortado de la vid.

Y Fue Palabra de Iehoua à mi, diziendo.

2 Hombre, que es el palo de la vid mas que todo palo? El sarmiento q̃ es entre los maderos del monte?

3 Tomarán deel madera para hazer *alguna* obra? Tomarán deel vna estaca para colgar de ella algun vaso?

4 Heaqui que [e] es puesto enel fuego para ser consumido, [f] sus dos cabos cósumió el fuego, [g] y la parte del medio se quemó: aprouechará para *alguna* obra?

5 Heaqui que quando estaua entero, [h] no era para *alguna* obra, quanto menos despues que el fuego lo ouiere cósumido, y fuere quemado? será mas para *alguna* obra?

6 Portanto ansi dixo el Señor Iehoua: Como [i] el palo de la vid entre los maderos del monte, el qual *yo* entregué àl fuego paraque lo consuma, ansi hé entregado à los moradores de Ierusalem.

7 Y pondré mi rostro contra éllos: † de vn fuego salieron, y [l] *otro* fuego los consumirá: y sabreys que yo *soy* Iehoua: quãdo *yo* pusiere mi rostro contra ellos.

8 Y tornaré la tierra en assolacion, porquanto rebellaron con rebellion, dixo el Señor Iehoua.

e Heb. fue dado. Entiende à los 10. tribus dados à los Assyrios.

f El vn cabo, 2. Re. 15, 29. El otro, 2. Rey. 17. 3.

g Samaria. 2. Rey. 17, 5, 6, &c.

h Era todo idolatra.

i El reyno de los 10. tribus.

† De Egypto.

l Babylonia.

CAPIT. XVI.

Con vna elegantissima parabola, pone Dios à su Pueblo delante de los ojos, los beneficios que le ha hecho desde su nacimiento, que fue la vocacion de Abraham, hasta darle la tierra de promissiõ: de otra parte sus idolatrias viejas y nuevas, cõ laqual accion justifica Dios su yra para con el, y la causa del castigo cõque de presente lo amenaza que es despojarlo de toda aquella dignidad, y ponello en poder de los Chaldeos. II. Pero que no quiere dexarlo del todo, antes le promete Penitencia y Nueuo Concierto por su Euangelio, enel qual le sirua de coraçon. Es vna biua imagen del estado del hombre, antes de su regeneracion, y despues.

Y Fue Palabra de Iehoua à mi diziendo;

2 Hombre, notifica à Ierusalé sus abominaciones,

3 Y dirás: Ansi dixo el Señor Iehoua sobre Ierusalem: [m] Tu habitacion, y tu raça, fue de la tierra de Chanaã; tu padre, el Amorreo; y tu madre [n] Chethea.

4 Y [o] tu nacimiento: El dia que naciste, no fue cortado tu ombligo, ni fuiste lauada con aguas, para ablandarte: ni salada cõ sal: [p] ni fuiste embuelta con faxas.

5 No vuo ojo que se compadeciesse de ti, para hazerte algo deesto, auiendo de ti misericordia: mas fuiste echada sobre la haz del campo, con menosprecio de tu vida, en el dia que naciste.

6 Y *yo* passé [q] junto à ti, y videte [r] suzia en tus sangres: y dixete, [s] En tus sangres biuirás: dixete, En tus sangres biuirás.

7 En millares, como la yerua del campo, [t] te puse, y fuiste aumentada, y engrandecida; y venifte [u] à ser adornada grandemẽte: las tetas crecieró, y tu pelo reuerdeció: y tu *estauas* desnuda y descubierta.

8 Y *yo* passé junto à ti, y miréte: y heaqui que tu tiempo *era* tiempo [x] de amores: y estendi mi mãto sobre ti, y cubri tus verguenças; [z] y dite juras, y [a] entré en Concierto contigo, dixo el Señor Iehoua, y fuiste mia.

9 Y [b] lauete cõ aguas, y laué tus sangres de encima de ti, y [c] vngite con olio.

10 [d] Y vestite de bordadura, y calcete de texon, y ceñite de lino, y vestite de seda.

11 Y adornete de ornamentos, y puse arxorcas en tus braços, y collar à tu cuello.

12 Y puse [e] cerquillos sobre tus narizes, y çarcillos en tus orejas, y diadema de hermosura en tu cabeça.

13 Y fueste adornada de oro y de plata, y tu vestido fue lino, y seda, y bordaduras; [f] comiste flor de harina de trigo, y miel y azeyte: y fueste ahermoseada en grau manera, en grã manera; y has prosperado hasta reynar.

14 Y saliote nõbradia entre las gentes à causa de tu hermosura, porq̃ era perfecta, à causa [g] de mi hermosura que *yo* puse sobre ti, dixo el Señor Iehoua.

15 Mas [h] confiaste en tu hermosura, y fornicaste

m La tierra de tu nacimiento y tu raçon.

n De Cethim. es Grecia.

o La historia de tu nacimiẽto es esta.

p Heb. y embolujo. do no fuiste embuelta.

q Heb. sobre ti.

r O, reboleada.

s Auñ estás tan suzia, quiero q̃ biuas.

t Te hize multiplicar, Ex. 1, 7.

u Heb. à ornamento de ornamentos.

x De casar te. de receuir varon. y Casemе contigo. Ruth 3, 9.

z Heb. jurare.

a Exo. 19, 5, &c.

b La institucion de los sacrif. Leu. 1, &c.

c El Sacerdocio, y todo el culto.

d El Tabernaculo, y el vestido sacerdotal.

e La planchа de la sanctidad. Exo. 28, 36.

f Los bienes de la tierra de prom.

g De la Ley, cuyo profheta Deu. 4. h Ier. 7, 4.

nicaste à causa de tu nombradia: y derramaste tus fornicaciones à quantos passaron; a suya eras.

16 Y tomaste b de tus vestidos, y heziste- b Heb. de-
te altares de diuersas colores, y fornicaste ellos. enellos: no vendrá, ni será *cosa semejante.*

17 Y tomaste c los vasos de tu hermosu- c Los inf-
ra de mi oro, y de mi plata, que *yo* te auia dado, y heziste te ymagines d de hombre, y fornicaste con ellos.

18 Y tomaste tus vestidos de diuersas colores, y cubristelas: y e mi azeyte, y mi perfume pusiste delante deellas.

19 f Y mi pan, que *yo* te auia dado, la flor de la harina, y el azeyte y la miel conque te mantuue, pusiste delante deellas para olor suaue: y fue *ansi*, dixo el Señor Iehoua.

20 Demas deesto, tomaste tus hijos y tus hijas, que me auias engendrado: y sacrificaste los à ellas g para consumacion. Es poco *esto* de tus fornicaciones?

21 Y sacrificaste mis hijos, y distelos para que los hiziessen h passar à ellas?

22 Y con todas tus abominaciones y tus fornicaciones no te has acordado de los dias de tu mocedad, quando estauas desnuda y descubierta, embuelta en tus sangres estauas.

23 Y fue que despues de toda tu maldad, (Ay, ay de ti, dixo el Señor Iehoua,)

24 Edificaste i alto, y heziste altar en todas las plaças.

25 En toda cabeça de camino edificaste tu altar, y tornaste abominable tu hermosura, y abriste k tus piernas à quantos passauan, y multiplicaste tus fornicaciones.

26 Y fornicaste l con los hijos de Egypto tus vezinos, de grandes carnes; y aumétaste tus fornicaciones para enojarme.

27 Portanto heaqui *que yo* estendi mi mano sobre ti, y disminuy m tu libertad: y te entregué à la voluntad n de las hijas de los Philisteos que te aborrecen, las quales se auerguençan de tu camino *tan* deshonesto.

28 Fornicaste tambien con los o hijos de Assur p por no auerte hartado: y fornicaste con ellos, y tampoco te hartaste.

29 Mas multiplicaste tu fornicació en la tierra de Chanaan y de los Chaldeos: ni tampoco conesto te hartaste.

30 Quan incõstante es tu coraçon, dixo el Señor Iehoua, auiendo hecho todas estas cosas, obras de *vna* poderosa ramera.

31 Edificando q tus altares en cabeça de todo camino, y haziendo tus altaras en todas las plaças; y no fuiste semejante à ramera menospreciando el salario.

32 Mas *como* muger adultera, *que* en lugar de su marido recibe à agenos.

33 A todas las rameras dan dones: mas tu diste tus dones à todos tus enamorados; y les diste presentes, porq̃ entrassen à ti r de todas partes por tus fornicaciones. r Heb. alderredor.

34 Y ha sido en ti àl contrario de las mugeres en tus fornicaciones, ni nunca despues de ti *será ansi* fornicado: porq̃ en dar tu dones, y no ser dados dones à ti, ha sido àl contrario.

35 Portáto ramera, öye palabra de Iehoua.

36 Ansi dixo el Señor Iehoua, Porquanto han sido descubiertas tus verguenças, y tu confusion ha sido manifestada à tus enamorados en tus fornicaciones, y à los idolos de tus abominaciones, y en la sangre de tus hijos, los quales les diste:

37 Portanto heaqui que yo junto todos tus enamorados con los quales tomaste plazer: y todos los que amaste, con todos los que aborreciste: y juntarloshe contra ti alderredor: y descubrirleshé tu verguença, y verán toda tu verguença.

38 * Y *yo* te juzgaré s por las leyes de las adulteras, y de las que derraman sangre: y t te daré en sangre de yra y de zelo. * Ab.23,10. s Heb. por los juyzios. t Te entregaré à hõbres crueles q̃ derramen tu sangre, como el marido con zelo à su muger adultera.

39 Y dartehé en la mano deellos, y destruyrán tu alto, y derribarán tus altares: y hazertehan desnudar de tus ropas: y lleuarán u los vasos de tu gloria, y dexartehán desnuda y descubierta. u Los vasos del Tẽplo. 2. Re. 25,13.

40 Y haran subir contra ti x la cõpaña, y apedreartehan à piedra: y trauessartehán con sus espadas. x Aludio à la pena de las adulteras Leu. 20. Deut. 22. Ioa. 8.

41 * Y quemarán tus casas à fuego: y harán en ti juyzios à ojos de muchas mugeres: y hazertehé cessar de ser ramera, ni tãpoco darás mas don. *2. Rey. 25, 9.

42 Y haré reposar mi yra sobre ti: y mi zelo se apartará de ti, y descanssaré de mas enojarme.

43 Porquãto no te acordaste de los dias de tu mocedad, y me prouocaste à yra en todo esto: yo pues tambien heaqui que he y tornado tu camino sobre tu cabeça, dixo el Señor Iehoua, y z nunca has pensado sobre todas tus abominaciones. y Heb. dado. z Heb. y no heziste pensamiẽto sob.

44 Heaqui q̃ todo prouerbiador hará de ti prouerbio diziẽdo, Como a la madre, *tal* su hija. a Arr. v. 3.

45 Hija de tu madre *eres* tu, que desechó à su marido y à sus hijos: y hermana de tus hermanas *eres* tu, que desecharon à sus maridos y à sus hijos. Vuestra madre, Chetea, y vuestro padre, el Amorreo.

46 Y tu hermana mayor es Samaria y b sus hijas, la qual habita à tu mano yzquierda: y tu hermana la menor q̃ tu *es* Sodoma y sus hijas, la qual habita à tu mãderecha. b Sus villas y aldeas. ansi siẽpre.

47 Y aun

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

47 Y aun no anduuiſte en ſus caminos, ni heziſte ſegun ſus abominaciones, como *que eſto fuera* poco y muy poco: antes te corrópiſte mas que ellas en todos tus caminos.

a Heb. ſi Sod. 48 Biuo yo, dixo el Señor Iehoua, a núca Sodoma tu hermana y ſus hijas hizo como heziſte tu y tus hijas.

*Gē. 19,24 49 * Heaqui que eſta fué la maldad de Sodoma tu hermana: ſoberuia, hartura de pan, y abundancia de ocioſidad tuuo ella y ſus hijas. b y la mano del pobre y del meneſteroſo nunca eſforçó.

b Núca dió la mano al pobre. nunca le ayudó

50 Y enſoberuecieronſe, y hizieró abominacion delante de mi, c y quite las d como *lo* vide.

c S. del múdo,

d Alude à Ioque eſtá. Gen. 18, 21. veré &c.

51 Y Samaria nunca peccó *tanto* como la mitad de tus peccados: porque tu multiplicaſte tus abominaciones mas que ellas: y juſtificaſte à tus hermanas contodas tus abominaciones, que heziſte.

e Iuſtificaſte. como dixo v. pr. y luego declara.

52 Tu tábien *pues* lleua tu verguença, que e juzgaſte à tus hermanas en tus peccados f que heziſte mas abominables q̃ ellas: mas juſtas ſon q̃ tu: auerguençate pues tu tambien, y lleua tu confuſion: pues q̃ has juſtificado à tus hermanas.

f Heb. q̃ abominaſte mas q̃ &c.

53 Yo pues haré tornar ſus captiuos, los captiuos de Sodoma, y de ſus hijas: y los captiuos de Samaria, y de ſus hijas: y los captiuos de tus captiuerios entre ellas,

54 Paraque tu lleues tu confuſion, y te auerguences de todo loq̃ has hecho, g dando les tu conſuelo.

g S. có la cõpañia en el caſtigo.

55 Y tus hermanas Sodoma, y ſus hijas, y Samaria, y ſus hijas, boluerán à ſus primerias: tu tambien y tus hijas boluereys à vueſtras primerias.

56 Sodoma tu hermana no fué h nõbrada en tu boca en el tiẽpo de tus ſoberuias.

h Heb. en oydo entu.

57 Antes que tu maldad ſe deſcubrieſſe, como en el tiempo de la verguença de las hijas de Syria, y de todas las hijas de los Philiſtheos alderredor, que te menoſprecian en derredor.

58 Tu has lleuado tu enormidad y tus abominaciones, dixo Iehoua.

II. 59 ¶ Porque anſi dixo el Señor Iehouá: Hare yo cõtigo como tu heziſte, que menoſpreciaſte el juramẽto, para inualidar el Concierto?

60 Antes yo tendré memoria de mi Cõcierto, que concerté contigo en los dias de tu mocedad: y yo te confirmaré *vn* Cõcierto ſempiterno.

i Propagacion de la Igleſia por huang.

61 Y acordartehàs de tus caminos, y auergonçartehas, i quando recibirás à tus hermanas las mayores que tu, con las menores q̃ tu. las quales *yo* te daré por hijas: mas no por tu Concierto.

62 Y confirmaré mi Concierto contigo: y ſabrás que yo *ſoy* Iehoua.

63 Paraque te acuerdes, y te auerguences: y que nũca mas † abras la boca à cauſa de tu verguença, quando me applacaré para contigo de todo loque heziſte, Dixo el Señor Iehoua.

† Heb. trẽgas abierta ra de boca.

CAPIT. XVII.

Por vna parabola bien elegante propone el Profheta por mandado de Dios, La rebellion del Rey Sedechias, contra Nabuchodonoſor, y ſu caſtigo: y predize la reſtauracion del Reyno en Chriſto

Y Fué Palabra de Iehoua à mi, diziendo,

2 Hombre, l propon *vna* figura, y compon *vna* parabola à la Caſa de Iſrael:

l Heb, enigmatiza enig ma, y parabolize, para

3 Y dirás, Anſi dixo el Señor Iehoua, *Vna* grande aguila, de grandes alas, y de luẽgos miembros, llena de pluma m de diuerſas colores vino àl Libano, y tomó el cogollo del cedro,

m Heb. q̃ ella varie dad.

4 Arrancó el principal de ſus renueuos, y truxolo à la tierra de mercaderes, y puſolo en la Ciudad de los negociantes.

5 Y tomó de la ſimiente de la tierra, y puſola n en *vn* campo bueno para ſembrar, y plantóla junto à grandes aguas, puſola *como vn* ſauze.

n Heb. en campo de ſimiente.

6 Y reuerdeció, y hizoſe *vna* vid de mucha rama, baxa de eſtatura, que ſus ramas la mirauan, y ſus rayzes *eſtauan* o debaxo de ella: anſi que ſe hizo vna vid, y hizo ſarmiẽtos, y echó mugrones.

o Cubiertas y amparadas de ſus ramas.

7 Y fué P otra grande aguila, de grandes alas, y de muchas plumas: y heaqui q̃ eſta vid juntó q cabe ella ſus rayzes, y eſtendió hazia ella ſus ramos, para ſer regada de ella por los ſulcos de ſu plantacion.

p Heb. vna.

q Cabe eſta aguila.

8 r En *vn* buen campo junto à muchas aguas fué plantada, paraque hizieſſe ramos, y lleuaſſe fruto, y paraque fueſſe vid fuerte.

r Arr. ver. y

9 Di, Anſi dixo el Señor Iehoua, Será proſperada? s No arrancará ſus rayzes, y deſtruyrá ſu fruto, y ſecarſeha? Todas las hojas de ſu verdura ſecará, y no con gran t braço, ni con mucha gente, arrancandola de ſus rayzes.

s S. Ja prime ra aguila, q̃ la planto,

t Fuerça.

10 Y heaqui que ella eſtá plantada: será proſperada? Quando el viento Solano la tocáre, no ſe ſecará u del todo? En los ſulcos de ſu verdura ſe ſecará.

u Heb. ſe cando.

11 Y fué Palabra de Iehoua à mi diziendo,

12 Di

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Quam mala cosa quebrantar conciertos jurados entre Reyes.

12 Di ahora à la Casa rebelle: No aueys entendido, que *significan* estas cosas? Di, Heaqui a que el Rey de Babylonia vino en Ierusalem, y tomó su Rey, y sus Principes, y truxo los consigo en Babylonia.

a 2. Rey. 24. 15. & 25. 27.

13 Y tomó de la simiente del Reyno, y hizo con el aliança, y b truxolo en juramẽto: y tomó los fuertes de la tierra,

b Lo qual a. fiança y juramẽto.

14 Paraque el Reyno fuesse abaxado, y no se leuantasse: mas que guardasse su aliança, y estuuiesse en ella.

15 Y c rebelló contra el embiando sus embaxadores en Egypto, paraque le diessé cauallos, y mucha gente. El que estas cosas hizo, será prosperado? escaparâ? Y el que rompio el aliança podrá huyr?

c 2. Chr. 36. 13. Ierem. 38. 17. &c.

16 Biuo yo, dixo el Señor Iehoua, que en medio de Babylonia morirá: en el lugar del Rey, que lo hizo reynar, cuyo juramento menospreció, y cuya aliança con el hecha rompió.

17 Y no con grande exercito, ni con mucha compañia hará con el Pharaon en la batalla fundando baluarte, y edificando bastiones para cortar muchas vidas.

18 Y menospreció el juramento para inualidar el concierto, y heaqui que dió su mano, y hizo todas estas cosas: no escapará.

19 Portanto assi dixo el Señor Iehoua: Biuo yo, que el juramento d mio, que menospreció, y mi concierto, que inualidó, e tornaré sobre su cabeça.

d En mi ab. bre. e Heb. daré

20 * Y estenderé sobre el mi red, y será preso en mi aljanaya: y hazerlohe venir en Babylonia, y alli estaré à juyzio con el, por su rebellion, conque rebelló contra mi.

* Ier. 52. 13. Abac. 2. 2. 3.

21 Y todos sus fugitiuos con todos sus exercitos caerán à cuchillo: y los que quedaren, serán esparzidos à todo viento: y sabreys que yo Iehoua he hablado.

22 Assi dixo El Señor Iehoua: Y tomaré yo del cogollo de aquel cedro alto, y f ponerlohé: del principal de sus renuebre el monte alto y sublime. uos cortaré vn tallo, y plantarlohe yo so-

f Plantarlo. Heb. Enxerto. Esd. 17. 22. Ezech. 19. 10. 23 En el monte alto de Israel lo plantaré, y alçará ramos, y hará fruto: y hazerse-há cedro magnifico, y habitarán debaxo del todas las aues, toda cosa que buela habitará à la sombra de sus ramos.

24 Y sabran todos los arboles del campo, que yo Iehoua abaxé el arbol sublime: leuanté el arbol baxo: hize secar el arbol verde: y hize reuerdecer el arbol seco. Yo Iehoua hablé, y hize.

CAPIT. XVIII.

EL Pueblo hypocrita no hallando en si y en su corrupcion meritos de tan duros castigos, quexauase de Dios que castigaua (a su parecer) en ellos los peccados de sus antepassados, y trayan ya esto en comun prouerbio. Contra esta blasphema opinion disputa aqui el Propheta enseñando que ni la justicia del justo pondra en gracia con Dios al peccador padre o hijo, ni el peccado del peccador pondrá en su desgracia al justo padre o hyo: mas que cada vno sera reputado por su justicia o injusticia, y pagado conforme à ella: portanto que cada vno procure apartarse del peccado y llegarse à Dios &c.

YFué Palabra de Iehoua à mi, diziendo:

2 Que aueys vosotros, vosotros, que refraneays este refran sobre la tierra de Israel, diziendo, Los padres comieron el agraz, y los dientes de los hijos tienen la dentera?

3 * Biuo yo, dixo el Señor Iehoua, g q̃ nũca mas tendreys *porque* refranear este refrã en Israel.

* Iere. 31. 29. g Heb. Si será à vosotros refranear este &c.

4 Heaqui que h todas las animas son mias: como el anima del padre, assi el anima del hijo, mias son: el anima q̃ peccáre, essa morirá.

h Todas las personas.

5 Y el hombre que fuere justo, y hiziere juyzio y justicia,

6 i Que no comiere sobre los montes, ni † alçáre sus ojos à los idolos de la Casa de Israel, ni violáre la muger de su proximo, ni llegáre à la muger l en su mes:

i Que no sacrificare à los idolos &c. † Pusiere su esperança en los id. l Menstruosa. Todos son capitulos de la ley.

7 Ni opprimiére à ninguno: àl deudor tornáre su prenda: no robáre robo, * diére de su pan àl hambriento, y cubriére àl desnudo con vestido,

* Isai. 58. 7. Mat. 25. 35.

8 No diere à logro, ni recibiere mas *de lo que oviere dado*, de la maldad retraxére su mano: juyzio de verdad hiziere entre hombre y hombre:

9 En mis ordenanças caminére, y guardáre mis derechos para hazer *segũ* verdad, este *es* justo: m este biuirá, dixo el Señor Iehoua.

m Heb. biuiendo biuirá.

10 Y si engendráre hijo ladron, derramador de sangre, ò que haga alguna cosa destas.

11 Y que no haga n todas las de mas, antes comiere sobre los montes, ò violáre la muger de su proximo,

n Las affirmatiuas.

12 Al pobre y menesteroso opprimiére, robáre robos, ò no tornáre la prenda, ò alçáre sus ojos à los idolos: ò, o hiziere abominacion:

o Idolatrare.

13 Diere à vsura y recibiere mas de lo que

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

que dió, este biuirá? No biuirá. [a] Todas estas abominaciones hizo? muerte morirá: Su sangre será sobre el.

14 Y si engendráre hijo el qual viere todos los peccados que su padre hizo, y viéndolos no hiziere como ellos:

15 No comiére sobre los montes, ni alçáre sus ojos à los idolos de la Casa de Israel: la muger de su proximo no violáre,

16 Ni oppremiere à nadie: la prenda [b] no empeñáre, ni robáre robos: àl hambriento diere de su pan: y cubriére de vestido àl desnudo.

17 Apartáre su mano [c] del pobre: vsura ni mas *de lo que dió*, no recibiere. hiziere *segũ* mis derechos, anduuiere en mis ordenanças: este no morirá por la maldad de su padre: biuiendo biuirá.

18 Su padre, porquanto [d] hizo agrauio, robó robo del hermano, y hizo en medio de su pueblo loque no es bueno, heaqui q el morirá por su maldad.

19 [e] Y si dixerdes: Porque el hijo no lleuará por el peccado de su padre? Porque el hijo hizo juyzio y justicia: guardó todas mis ordenanças, y hizo *segun* ellas: biuiendo biuirá.

20 * [f] El anima que peccáre, essa morirá: el hijo no lleuará por el peccado del padre, ni el padre lleuará por el peccado del hijo: la justicia del justo será sobre el, y la impiedad del impio será sobre el.

21 Mas el impio, si se apartáre de todos sus peccados que hizo, y guardáre todas mis ordenanças, y hiziere juyzio y justicia, biuiendo biuirá: no morirá.

22 Todas sus rebelliones que cometió, [g] no le vendrán en memoria: por su justicia que hizo, biuirá.

23 Quiero yo poruentura la muerte del impio, dixo el Señor Iehoua? No biuirá, si se apartáre de sus caminos?

24 Mas si el justo se apartáre de su justicia, y hiziére maldad, y hiziere conforme à todas las abominaciones, que el impio hizo, biuirá el? Todas las justicias que hizo [h] no vendrán en memoria: por su rebellion conque rebelló, y por su peccado q peccó, por ellos morirá.

25 [i] Y si dixerdes, * No es derecho el camino del Señor, Oyd aora Casa de Israel: No es derecho mi camino? No son *antes* torcidos vuestros caminos?

26 Apartandose el justo de su justicia, y haziendo iniquidad, el morirá † por ello. por su iniquidad que hizo, morirá.

27 Y apartandose el impio de su impiedad que hizo, y haziendo juyzio y justicia, hará biuir su anima.

28 Porque miró, y apartose de todas sus rebelliones que hizo: biuiendo biuirá, no morirá.

29 [l] Y si dixeren *los de* la Casa de Israel, No es derecho el camino del Señor. No son derechos mis caminos Casa de Israel? Cierto vuestros caminos no son derechos.

30 Portanto *yo* os juzgaré à cada vno segun sus caminos, ò Casa de Israel, dixo el Señor Iehoua. * Conuertios y hazed conuertir de todas vuestras iniquidades: y no os será la iniquidad [m] causa de ruyna.

31 Echad de vosotros todas vuestras iniquidades conque aueys rebellado: y [n] hazeos coraçon nueuo y espiritu nueuo: Y porque morireys Casa de Israel?

32 * Que no quiero la muerte del q muere, dixo el Señor Iehoua: hazed pues conuertir, y biureys.

CAPIT. XIX.

Comprehende el Propheta (por mandado de Dios) en vna endecha la historia de la ruyna de Ierusalem, y del reyno, començando desde su alliança con los reyes comarcanos, y de la imitació de sus costumbres. Describe la captiuidad del rey Ioachaz, y de Ioachin, y à la fin la de Sedechias, con la muerte de sus hijos y de sus principes.

Y Tu [o] leuanta *esta* endecha sobre los Principes de Israel,

2 Y dirás, Como se echó entre [p] los leones tu madre la leona: entre los leoncillos crió sus cachorros?

3 Y hizo subir [q] vno de sus cachorros: vi no à ser leoncillo, y aprendió à prender presa, y à comer hombres.

4 Y [r] las Gentes oyeron de el: fué tomado con el lazo de ellas, y truxeronlo con grillos à la tierra de Egypto.

5 Y viendo que [s] auia esperado mucho tiempo, y que se perdia su esperança, tomó [t] otro de sus cachorros, y pusolo por leoncillo:

6 Y el [u] andaua entre los leones: hizose leoncillo, aprendió à prender presa, comió hombres.

7 Y [x] conoció sus biudas, y assoló sus ciudades: y la tierra y [y] su abundácia fué assolada de la boz de su bramido.

8 Y dieró sobre el las Gentes de las prouincias de alderredor: y estendieron sobre el su red: fué preso en su hoyo.

9 Y pusieronlo en carcel con cadenas: y truxeronlo àl Rey de Babylonia: metieronlo en fortalezas, que su boz no se oyesse

---

a Qualquiera destos &c.

b No detuuiere arr. ver. 6.

c De la opresiõ del &c.

d Agrauiãdo agrauió

e Heb. y dixistes.

* Deut. 24, 16, y 2 Re. 14. 6. y 2. Chro. 25. 4.

f La persona que &c.

g S. acerca de Dios. no le serán cõtadas.

h Como v. 22.

i Como v. 29.

* Ab. 33. 20.

† Heb. en ellos.

l Heb. y dixeron.

m Heb. en ruyna.

n Admitid la annunciació del Euãgelio con verdadera penitencia y fe.

* 2. Reg. 14. 14. Abd. 33. 12.

o Compone, o canta.

p Ierusalẽ.

q Ioachaz.

r Los Egypcios. 2. Reg. 23. y 2. Chr. 36.

s Ierusl. la leona. v. 2.

t Heb. vno. Ioachin.

u Comunicaua cõ los reyes marcanos.

x Oy. derribó sus palacios.

y Heb. de plenitud q. de. loq̃ contiene.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

oyesse mas sobre los montes de Israel.
10 [a] Tu madre fue como vna vid [b] en tu sangre, plantada junto à aguas, haziendo fruto, y echando ramas à causa de las muchas aguas.
11 Y ella tuuo varas fuertes para sceptros de Señores, y su estatura se leuátó encima entre las ramas: y fue vista con su altura, y con la multitud de sus ramos.
12 Y fue arrancada con yra, derribada en tierra, y * viéto [c] Solano secó su fruto: fuerõ quebradas *sus ramas*, y secaróse: [d] la vara de su fuerça consumió fuego.
13 Y aora es plãtada enel desierto, en tierra de sequedad y de [e] sequera.
14 Y [f] salió fuego dela vara de sus ramos que consumio su fruto: y no quedó enella vara fuerte, sceptro para enseñorear. Endecha es, y [g] de endecha seruirá.

a Apostr. à Ioachin. b En tu linage.
* Osee 13, 15.
c O oriental. el Mocuecha de Italia.
d Sus varas fuertes. v. u. e Hebr. sed. f La rebelion y cautiuerio de Sedechias.
g Ley. 26. Yra por endecha.

CAPIT. XX.

Por mãdado de Dios el Propheta propone à ciertos ancianos de su Pueblo, que le venian à cõsultar en persona de todo el Pueblo, las muchas vezes que sus antepassados rebellarõ contra Dios enel desierto, y despues, y los castigos que enellos hizo, aũque siempre con misericordia. II. *Aplicando la narracion à los presentes les denuncia, que pues ellos no son mejores que sus padres, el tambien los castigará cõforme à las amenazas de su Ley.* III. *Empero que al cabo del castigo recogerá su Iglesia, à la qual dara verdadero conocimiẽto de su peccado, y desi mismo, y ansi la amará y le dará gracia conque le haga agradables seruicios. Es la promessa del Nueuo Testamento.* IIII. *Mandale que con vna parabola intime aun à Iudea su destruycion.*

Y Aconteció [h] enel año septimo, enel mes Quito, à los diez del mes, *que* vinieron algunos de los Ancianos de Israel à consultar à Iehoua, y assentaronse delante de mi:
2 Y fue Palabra de Iehoua àmi, diziẽdo:
3 Hombre, habla à los Ancianos de Israel, y diles: Ansi dixo el Señor Iehoua: A cõsultarme venis vosotros? Biuo yo, [i] que yo no os responderé, dixo el Señor Iehoua.
4 Quieres los [†] juzgar tu? quieres los juzgar hombre? notificales las abominaciones delus padres:
5 Y diles: Ansi dixo el Señor Iehoua: El dia que escogi à Israel, y que [l] alcé mimano por la simiente dela Casa de Iacob, y q̃ fue conocido deellos en la tierra de Egypto, q̃ alcé mi mano à ellos, diziendo, [m] Yo *soy* Iehoua vuestro Dios:
6 Aquel dia que les alcé mimano, que los facaria dela tierra de Egypto, à la tierra q̃ les auia prouey do, que corre leche y miel, q̃es [n] la mas hermosa de todas las tierras:

h Della capt. del rey Ioachin. arrib.
i Ohee. si preguntare. Contra. Palabras de Dios. Profetas.
† Summa del Contenido.
l Heb. el leuãto de la.

7 Entonces les dixe, Cada vno eche desi [o] las abominaciones desus ojos, y no os contamineys en los idolos de Egypto, yo *soy* Iehoua vuestro Dios.
8 Y ellos rebellaron contra mi, y no quisieron obedecerme: no echó de si cada vno las abominaciones desus ojos, ni dexaron los idolos de Egypto: y dixe que darramaria mi yra sobreellos para cumplir mi enojo enellos en medio de la tierra de Egypto.
9 Mas [p] hize à causa de mi Nombre, porque [q] no se infamasse en los ojos de las Gẽtes, en medio delas quales estauan: en cuyos ojos fue conocido deellos para sacarlos de tierra de Egypto.
10 Y saquélos de la tierra de Egypto, y truxelos enel desierto.
11 * Y diles mis ordenanças, y declaréles mis derechos: los quales el hõbre q̃ los hiziere, biuirá por ellos.
12 Y * diles tambien mis Sabbados que fuessen por [r] señal entre mi y ellos: porque supiessen, q̃ yo *soy* Iehoua q̃ los sanctifico.
13 Y rebellaron contra mi la Casa de Israel enel desierto, no anduuieron en mis ordenanças, y desecharon mis derechos, los quales el hombre q̃ los hiziere, biuirá por ellos: * y mis Sabbados profanaron en grã manera: y dixe q̃ auia de derramar sobreellos mi yra enel desierto para cõsumirlos.
14 Mas [s] hize àcausa demi Nombre, por que no se infamasse delante de los ojos delas Gẽtes, delãte de cuyos ojos los saqué.
15 Y tambiẽ yo les alcé mimano enel desierto, que no los meteria en la tierra q̃ *les* di, que corre leche y miel, [t] que es la mas hermosa de todas las tierras:
16 Porq̃ desecharon mis derechos, y no anduuieron en mis ordenanças, y mis Sabbados profanaron: porque tras sus idolos yua su coraçon.
17 Y [u] perdonólos mi ojo no matando-los, ni los consumi enel desierto:
18 Mas dixe enel desierto à sus hijos: No andeys en las ordenanças de vuestros padres, ni guardeys sus leyes, ni os contamineys en sus idolos:
19 Yo *soy* Iehoua vuestro Dios: andad en mis ordenanças, y guardad mis derechos, y hazeldos.
20 Y sanctificad mis Sabbados, y seã por señal entre mi y vosotros: paraque sepays que yo *soy* Iehoua vuestro Dios.
21 Y los hijos rebellaró cõtra mi: no anduuieron en mis ordenanças, ni guardaró mis derechos para hazerlos, los quales el hombre que los hiziere, biuirá por ellos:

o Todo culto de dios fabricado por su carnal parecer.
p S. Cõellos misericordia.
q Heb. no se contaminasse.
* Leu. 18, 5. Rom. 10, 5. Gal. 3, 12.
* Exod. 20, 8. y 31, 14. Deut. 5, 12.
r Cõfirmacion y sellos del Pacto.
* Exod. 16, 28.
s Como v. 9.
t Como v. 9.
u Miréloscon clemẽcia.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

profanaron mis Sabbados. Y dixe que derramaria mi yra sobreellos, para cumplir mi enojo enellos enel desierto:

a Arr.v.9. 22 Mas retruxe mi mano, y [a] hize por causa de mi Nombre, porque no se infamasse enlos ojos delas Gentes delante de cuyos ojos los saqué.

23 Y tábien, yo les alcé mi mano enel desierto [b] que los esparziria entre las Gétes, y que los auentaria por las tierras:

b Deut.28, 64.

24 Porque no hizieron mis derechos, y desecharon mis ordenanças, y profanaró mis Sabbados, y tras los idolos de sus padres se les fueron sus ojos.

c Les permitti q̃ cayessen en las leyes de los idolatras, como luego declara.

25 Y tambien *yo* [c] les di ordenanças no buenas, y derechos por los quales no biuirán.

d Permitti les, dexélos contaminar.

26 Y [d] cõtaminélos en sus offrendas, haziendo [e] passar todo primogenito, para hazerlos assolar: porque supiessen que yo *soy* Iehoua.

e S. por fuego. ab. v. 31.

27 ¶ Por tanto hombre habla àla casa de Israel, y diles, Ansi dixo el Señor Iehoua: Aun [f] en esto me affrentaron vuestros padres quando rebellaró cõtra mi rebellion:

f En lo mismo q̃ vosotros aora.

28 Porque *yo* los meti en la tierra, sobre laqual *yo* auia alçado mi mano que les auia de dar: y [g] miraron à todo collado alto, y à todo arbol espesso: y alli sacrificaron sus sacrificios: y alli dieró [h] la yra de sus offrẽdas: y alli pusieron el olor de su suauidad: y alli derramaron sus derramaduras.

g Pusieron su esperãça en sus idolatrias.

h La yra mala de &c.

29 Y *yo* les dixe: Que *es* este altar, q̃ vosotros venis alli? Y fue llamado su nombre [i] Bamah, hasta el dia de oy.

i Excelso. alto q.d. dieróle este nõbre por excellẽcia.

30 Portanto di àla Casa de Israel: Ansi dixo el Señor Iehoua: Por ventura no os cõtaminays vosotros à la manera de vuestros padres, y fornicays tras sus abominaciones?

31 Porque offreciendo vuestras offrẽdas, haziendo passar vuestros hijos por el fuego os aueys cõtaminado con todos vuestros idolos hasta oy: † y respõderoshe yo Casa de Israel? biuo yo, dixo el Señor Iehoua, que no os responderé.

† Arr.v.3.

32 Y [l] loque pensastes, no será: porq̃ dezis, Seamos como las Gentes, como las familias de las naciones, siruiendo [m] à la madera, y àla piedra.

l Heb. Ioq̃ subió sobre vuestro espiritu.

m Alos idolos de madera y &c.

33 Biuo yo, dixo el Señor Iehoua, que cõ mano fuerte y braço estendido, y enojo derramado tẽgo de reynar sobre vosotros.

34 Y os sacaré de entre los pueblos, y os juntaré delas tierras enque estays esparzidos, con mano fuerte, y braço estendido, y enojo derramado.

35 Y traeroshe àl desierto de pueblos: y alli litigaré con vosotros cara à cara:

36 Como litigué cõ vuestros padres enel desierto de la tierra de Egypto, ansi litigaré con vosotros, dixo el Señor Iehoua.

37 Y [n] hazeroshe passar debaxo de vara: y traeroshe en vinculo de Concierto.

n Cõtrohe. es metho. tomada del ganado. Leu.27.32.

38 Y apartaré de entre vosotros los rebelles, y losque rebellaron contra mi: dela tierra desus destierros los sacaré, y à la tierra de Israel no vendrán: y sabreys que yo *soy* Iehoua.

III.

39 ¶ Y vosotros, ô Casa de Israel, Ansi dixo el Señor Iehoua. Andad cada vno tras sus idolos y seruildes, puesque àmi no *me* obedeceys: y no profaneys mas mi sancto Nõbre con vuestras offrendas, y con vuestros idolos.

o En mi Sancto mõte.

40 Porq̃ [o] enel monte de mi Sanctidad, enel alto monte de Israel, dixo el Señor Iehoua, alli *me* seruirá àmi toda la Casa de Israel, toda ella, en la tierra: alli [p] los querré, y alli demandaré vuestras offrendas, y las primicias de vuestros dones [q] con todas vuestras sanctificaciones.

p Me agradarán, los amaré.

q Contodo loque me consagrardes.

41 [r] Con olor de suauidad os querré, quando os ouiere sacado de entre los pueblos, y os ouiére juntado de las tierras en que estays esparzidos: y sere sanctificado en vosotros en los ojos delas Gentes.

r Sermeeys acceptissimo sacrificio.

42 Y sabreys que yo *soy* Iehoua, quando os ouiere metido en la tierra de Israel: enla tierra por laqual alcé mi mano, que la daria à vuestros padres.

43 Y alli os acordareys de vuestros caminos, y de todos vuestros hechos enque os contaminastes: y sereys [s] confusos en vuestra *misma* presencia por todos vuestros males que heziste.

s Heb. cortados. fig. la verdadera y Euangelica penitencia. mortificació del peccado. arr. 6.6. ab. 36.31.

44 Y sabreys que yo *soy* Iehoua, quando [t] hiziere cõ vosotros por causa de mi Nõbre, no segun vuestros caminos malos, ni segun vuestras obras corruptas, o Casa de Israel, dixo el Señor Iehoua.

t Arr.v.9.

45 ¶ Y fue Palabra de Iehoua àmi diziendo,

IIII.

46 Hombre, pon tu rostro hazia el Mediodia, y [u] gotea àl Mediodia, y propheriza contra el bosque dela campaña del Mediodia:

u O, melizna. llueue. q.d. predica.

47 Y diras àl bosque del Mediodia, Oye palabra de Iehoua: Ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo enciẽdo enti fuego, el qual consumirá enti todo arbol verde, y todo arbol seco: no se apagará la llama del fuego: y serán quemados enella todos rostros, desde el Mediodia hasta el Aquilon.

48 Y verá toda carne q̃ yo Iehoua lo encendí: no se apagará.

49 Y

49 Y dixe, A, Señor Iehoua, Ellos me dizen, [a] No refranea este refranes?

a Es vn parabolero.

CAPIT. XXI.

Manda Dios al Propheta que denuncie la assolacion de Ierusalem por Nabuchodonosor. II. En vna pintura le da el symbolo de la venida del exercito de los Chaldeos sobreella. III. Contra Sedechias rey de Iuda, porque quebrantó el juramento al rey de Babylonia. IIII. Contra los Ammonitas.

Y Fue Palabra, de Iehoua à mi, diziẽdo,

2 Hombre, Pon tu rostro contra Ierusalem, y [b] gotea sobre los Sanctuarios, y prophetiza sobre la tierra de Israel:

3 Y dirás à la tierra de Israel, Ansi dixo Iehoua, Heaqui que yo contra ti: y *yo* sacaré mi cuchillo de su vayna, y talaré de ti àl justo, y àl impio.

4 Y porquanto talaré de ti àl justo y àl impio, portáto mi cuchillo saldrá de su vayna contra toda carne, desde el Mediodia hasta el Aquilon.

5 Y sabra toda carne q̃ yo Iehoua saqué mi cuchillo de su vayna; [c] no boluerá mas.

6 Y tu hombre gime con quebrantamiẽto de tus lomos, y con amargura. Gime delante de los ojos deellos.

7 Y será, que quando te dixeren, Porque gimes tu? dirás: Por la fama, [d] que viene: y todo coraçon se desleyrá: y todas manos se enflaquecerán, y todo espiritu se angustiará: y todas rodillas se yran en aguas: heaqui que viene, y hazerseha, dixo el Señor Iehoua.

8 Y fue palabra, de Iehoua à mi, diziẽdo,

9 Hombre prophetiza, y di, Ansi dixo el Señor Iehoua: Di, El cuchillo, el cuchillo está amolado, y aun está acicalado:

10 Para degollar victimas está amolado; paraque relumbre está acicalado. Alegrarnoshemos? [e] à la vara de mi hijo menospreciando todo arbol.

11 Y [f] diolo à acicalar para tener en la mano; el cuchillo está amolado, y el está acicalado para entregarlo en mano del matador.

12 Clama y aulla, ò hombre, porque este será sobre mi Pueblo, este será sobre todos los principes de Israel. Temores de cuchillo serán à mi Pueblo: portanto [g] hiere el muslo:

13 Porque *el será* pruena. Y que *seria*, [h] sino menospreciasse la vara, dixo el Señor Iehoua?

14 Tu pues hõbre, prophetiza y bate vna mano cõ otra, y [i] doblese el cuchillo la tercera vez, el cuchillo de muertos; [†] este es cuchillo de gran matança q̃ los penetrará.

15 Paraque el coraçon se desflia, y las ruynas se multipliquen: en todas las puertas deellos he dado espanto de cuchillo. Ay q̃ es hecho paraque relumbre, y es adereçado para de gollar.

16 Ponte à vna parte: ponte à la diestra, ò ponte à la siniestra: hazia dõde tu rostro se determinâre.

17 Y yo tambien batiré mi mano con mi mano, y haré descanſar mi yra, Yo Iehoua he hablado.

18 ¶ Y fue Palabra de Iehoua à mi, diziendo, II.

19 Y tu hombre [l] señalate dos caminos por donde venga [m] el cuchillo del Rey de Babylonia: de vna misma tierra salgan ambos: y [n] haz vn exercito: en el principio del camino [o] de la ciudad lo harás.

20 [p] El camino señalarás por donde vẽga el cuchillo à Rabbath de los hijos de Ammon: y à Iuda en Ierusalem la fuerte.

21 Porque el Rey de Babylonia se paró en vna encrucijada, àl principio de dos caminos, [q] para adiuinar adiuinació acicaló saetas: cõsulto [r] en idolos, miró [s] el higado.

22 La adiuinacion fue [t] à su mãderecha, sobre Ierusalẽ, para poner capitanes, para abrir la boca à la matança, para leuantar la boz en grito, para poner ingenios contra las puertas, para fundar baluarte, y edificar fuerte.

23 Y [u] serleshá como quien adiuina mẽtira en sus ojos, *por estar* juramentados con juramẽtos à ellos: mas el trae à la memoria la maldad, para prenderlos.

24 Portáto ansi dixo el Señor Dios: Porquãto aueys hecho venir en memoria vuestras maldades, manifestãdo vuestras trayciones, y descubriendo vuestros peccados en todas vuestras obras; porquãto aueys venido en memoria, sereys tomados à mano.

25 ¶ Y tu profano y impio Principe de Israel, cuyo dia vino en el tiempo de la cõsumacion de la maldad,

26 Ansi dixo el Señor Iehoua, Quita la mitra. Quita la corona. [x] Esta no *será siẽpre* esta. Al baxo alçaré: y àl alto abaxaré.

27 Del reues, del reues, del reues [y] la tornaré: y no sera esta mas, hastaque venga a q̃l [z] cuyo es el derecho, y *yo* [a] lo entregaré.

28 ¶ Y tu hombre prophetiza, y dirás: Ansi dixo el Señor Iehoua sobre los hijos de Ammon, y su verguença; dirás pues, El cuchillo, el cuchillo esta desuaynado para degollar: acicalado para cõsumir con resplandor. III.

l Pinta. como arr. 4, 1. m La gente de guerra. n Pinta. Heb. cria mano. o S. que sale de &c. p Pintara vn camino q̃ despues se parta en dos, el vno yra à Rab. y el otro à Ieruſ. q Para cõsultar sus superſticiones por qual camino yria. r Heb. en teraphim. Iuez. 17, 5. s S. de la victima. t S. que tomasse el camino de la manderecha. u S. à los de Ieruſ. la venida del rey de Bab. x No reynarás mas. y Tu corona. o, tu gloria. z S. del Rey no. el Messias. a A Sedechias. IIII.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

29 [a] Prophetizante vanidad, adiuinante mentira para entregarte con los cuellos de los malos [b] sentenciados à muerte, cuyo dia vino en tiempo dela consumacion dela maldad.

30 Tornarlohé à su vayna? Enel lugar dõde te criaste, enla tierra [c] donde has biuido te tengo de juzgar.

31 Y derramaré sobreti mi yra: el fuego de mi enojo haré [d] encẽder sobreti: y *yo* te entregaré en mano de hombres temerarios artifices de destruycion.

32 Del fuego serás para ser consumido: tu sangre sera en medio dela tierra: no aurá mas memoria deti: porque yo Iehoua he hablado.

a S. tus prophetas. Heb. en ver à ti vanidad &c.
b Heb. muertos, cuyo &c. entiende los Iudios &c. arr. v. 25.
c Heb. de tus habitaciones.
d Heb. soplar.

CAPIT. XXII.

Pone el Propheta, por mandado de Dios, la accusacion à Ierusalem, y haxele los cargos especiales por los quales la castigará tan duramente.

Y Fue palabra de Iehoua à mi, diziẽdo,

2 Y tu, ô hõbre, [e] no juzgarás tu, no juzgaras tu àla Ciudad derramadora de la sangre innocente, y le mostrarás sus abominaciones?

3 Y dirás, Ansi dixo el Señor Iehoua: Ciudad derramadora de sangre en medio de si, [f] paraque venga su hora: y que hizo idolos [g] contra si misma para contaminarse.

4 En tu sangre que derramaste, peccaste: y en tus idolos que heziste, te contaminaste: y has hecho acercar tus dias, y has llegado à tus años: por tanto te he dado en verguença à las Gentes, y en escarnio à todas las tierras.

5 Las que están cerca, y las queestán lexos deti, se reyrán de ti: Suzia [h] de nõbre, y [i] grande en quebrantamiento.

6 Heaqui que los Principes de Israel cada vno segũ su poder fueró en ti para derramar sangre.

7 Al padre y àla madre despreciaron en ti: có el estrágero trataró con calumnia en medio deti: àl huerfano y àla biuda † despojaron en ti.

8 Mis sanctuarios menospreciaste: y mis Sabbados ensuziaste.

9 [l] Malsines vuo enti para derramar sangre: [m] y sobre los montes comieron enti: hizieron suziedades en medio de ti.

10 [n] La desnudez del padre descubrierõ enti: la immũda de mẽstruo forçaron enti.

11 * Y cada vno hizo abominacion con la muger de su proximo: y cada vno cõtaminó su nuera torpemente: y cada vno forçó enti à su hermana hija desu padre.

e Heb. si juzgarás &c.
f Appressurando su castigo.
g Por su mal.
h Q. d. te llamaran.
i Ciudad muchas vezes açotada y nunca corregida.
† O, oppri mieron.
l Heb. varones de denunciacion. o, de engaño.
m Arr. 18, 5.
n Leu. 18, 8.
*Ierem. 5, 8.

12 Precio recibieron enti para derramar sangre: vsura y logro tomaste: y à tus proximos fraudaste con violencia: y o oluidaste demi, dixo el Señor Iehoua.

13 Y heaqui que [p] heri mi mano à causa de tu auaricia que cometiste, y à causa [q] de tus sangres que fueró en medio de ti.

14 Estará *firme* tu coraçon? tus manos serán fuertes en los dias que yo haré contigo? Yo Iehoua hablé, y hare.

15 Y *yo* te esparziré por las Gentes, y te auentaré por las tierras, y haré fenecer deti tu immundicia.

16 Y [r] tomarás heredad enti en los ojos de las Gentes, y sabras que *yo soy* Iehoua.

17 Y fue Palabra de Iehoua àmi, diziendo:

18 Hombre, la Casa de Israel [s] semehan tornado en escoria: todos ellos *como* metal, y estaño, y hierro, y plomo en medio del horno, escorias de plata se tornaron.

19 Portanto ansi dixo el Señor Iehoua, Porquãto todos vosotros os aueys tornado en escorias, por tanto heaqui que yo os junto en medio de Ierusalem:

20 [t] *Como quien* jũta plata, y metal, y hierro, y plomo, y estaño en medio del horno, para [u] encẽder fuego enel para fundir: ansi os juntaré en mi furor, y en mi yra: y [x] haré reposar, y fundiros hé.

21 *Yo* os juntaré y sopleré sobre vosotros enel fuego demi furor: y sereys fundidos en medio deel.

22 Como se funde la plata en medio del horno, ansi sereys fundidos en medio deel: y sabreys que yo Iehoua auré derramado mi enojo sobre vosotros.

23 Y fue Palabra de Iehoua àmi, diziẽdo,

24 Hombre, Di àella, Tu, tierra eres no limpia, [y] ni rociada con lluuia enel dia del furor.

25 La cõjuració de sus prophetas en medio deella, como leon bramando [q] arrebata presa: tragaron animas, tomaró haziendas y honrra, aumẽtaron sus biudas en medio della.

26 Sus Sacerdotes [z] hurtaron mi Ley, y contaminaró mis sanctuarios: entre sancto y profano no hizieron differencia [a] ni entre immundo y limpio hizieró manifestacion: y de mis sabbados escondieró sus ojos, y *yo* era profanado en medio deellos.

27 * Sus Principes en medio deella, como lobos que arrebatan presa, derramãdo sangre, para destruyr las animas, para seguir el auaricia.

28 Y sus prophetas [b] los embarrauan cõ lodo suelto, prophetizandoles vanidad, y adiuinandoles

o Summa de todos los cargos.
p Me marauillé.
q De tus homicidios.
r Lleuarethas los of auras ganado con tus pecados.
s Heb. me anſi abaxo.
t Heb. a) ſũtamiẽto de plata &c.
u Heb. ſoplar.
x Deseoroshe en la caſamidad lu engo tiẽpo.
z Abuſaró de mi Ley para cõfirmacion de ſus maldades.
a Leu. 10, 10.
* Mich. 3, 9
Soph. 3, 3
11.
b Arrib. 13, 10, 11.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

adiuinandoles mentira, diziendo, Anſi dixo el Señor Iehoua: y Iehoua no auia hablado.

a El vulgo. 29 a El pueblo de la tierra opprimia de oppreſsió, y robaua robo: y àl pobre y menesteroſo hazian violencia, y àl eſtrangero opprimian ſin derecho.

b Que ſe oppuſieſſe à tan grãde corrupció, y de otra parte à mi ira. 30 Y buſqué deellos hombre b que hizieſſe vallado, y que ſe puſieſſe àl portillo delante de mi por la tierra, paraque *yo* nola deſtruyeſſe, y no *lo* hallé.

31 Por tanto derramé ſobreellos mi yra, con el fuego de mi yra los conſumi: y di el camino de ellos ſobre ſu cabeça, dixo el Señor Iehoua.

CAPIT. XXIII.

Con vna perpetua parabola recita el Prophetalas idolatrias, y immundicias, y las ligas cõ los pueblos eſtrangeros, contra la Ley de Dios, del reyno de Iſrael, y del de Iuda: primero del de Iſrael, y el caſtigo cõque Dios lo aſſolò: para moſtrar que no auiẽdo eſcarmentado en el, antes auiendo hecho mucho peor deſpues, juſtamente merece el miſmo caſtigo, y anſi ſe le intima.

YFue Palabra de Iehoua à mi, diziendo:

2 Hombre, vuo dos mugeres hijas de vna madre:

3 Las quales fornicaron en Egypto: en ſus mocedades fornicaron. Alli fueró apretadas ſus tetas, y alli fueron eſtrujadas las tetas de ſu virginidad.

c Morada, o Tabernaculo de ella, el reyno de los 10. tribus. d Por ſe hizieró templo à parte. e Del tabernaculo en Iuda, o Ieruſalẽ. f Eſtos mugeres. g O, de cardenillo, era color de Principes. h Hizo cõ ellos liga.

4 Y llamauanſe, c Aholah, la mayor. y d Aholibah ſu hermana: las quales fueron e mias: y parieron hijos y hijas: y llamauãſe, Samaria, Aholah: y Ieruſalẽm, Aholibah.

5 Y Aholah cometió fornicacion en mi poder: y enamoroſe de ſus enamorados, los Aſſyrios ſus vezinos.

6 Veſtidos f de azul, capitanes, y principes: mãcebos para cobdiciar todos, caualleros que andauan à cauallo.

7 Y g puſo ſus fornicaciones cõellos, cõ todos los mas eſcogidos de los hijos de los Aſſyrios: y con todos aquellos de quiẽ ſe enamoró: con todos los idolos deellos ſe contaminó.

8 Y no dexó *poreſſo* ſus fornicaciones, que aprendió de Egypto: porque conella ſe echaron en ſu mocedad: y ellos apretaron las tetas de ſu virginidad, y derramaró ſobreella ſu fornicacion.

9 Por loqual la entregué en mano de ſus enamorados: en mano de los hijos de los Aſſyrios, de quien ſe enamoró.

* Arrib. 16. 37. 10 * Ellos deſcubrieron ſus verguenças, tomaró ſus hijos, y ſus hijas: y àella mataron à cuchillo, y h fue nombre à las mugeres: y hizieron enella i juyzios.

h Fue famoſo ſu caſtigo para exemplo de las mugeres. ver. 48. i Caſtigos por juſticia.

11 Y vidolo ſu hermana Aholibah, y corrompio ſu amor mas queella: y ſus fornicaciones, mas que las fornicaciones de ſu hermana.

12 Delos hijos de los Aſſyrios *ſus* vezinos ſe enamoró, capitanes y Principes, veſtidos en perfeccion, caualleros que andan a cauallo, todos ellos mancebos de cobdiciar.

13 Y vide que ſe auia contaminado, *y que* vn camino *era* el de ambas.

14 Y augmentó ſus fornicaciones, y quãdo vido *vnos* hõbres pintados en la pared, ymagines de los Chaldeos pintadas de color:

15 Ceñidos de talabartes por ſus lomos, y mitras † pintadas enſus cabeças, todos ellos tenian parecer de capitanes, àla manera de los hombres de Babylonia, nacidos en tierra de Chaldeos:

† Heb. teñidas.

16 Enamoróſe deellos en viendolos, y embiôles menſageros en la tierra de los Chaldeos.

17 Y entraron à ella los hombres de Babylonia à la cama de los amores: y contaminaronla con ſu fornicacion: y ella tambien ſe contaminó conellos: l y ſu deſſeo ſe hartó deellos.

l Heb. ſu alma ſe apartó. q.d. haſta hartarſe o faſtidiarſe.

18 Y deſnudó ſus fornicaciones, y deſcubrió ſus verguenças: por loqual m mi anima ſe hartó deella, como ſe auia ya hartado mi anima de ſu hermana.

m Tuue faſtidio della.

19 Y multiplicó ſus fornicaciones n trayendo en memoria los dias de ſu mocedad en los quales auia fornicado en la tierra de Egypto.

n Boluiendo à hazer, como hizo en los dias &c.

20 Y enamoróſe o de ſus rufianes, cuya carne *es como* carne de aſnos: y cuyo fluxo, *como* fluxo de cauallos.

o Delos dioſes de Egypto. Arr. 16, 26.

21 Y p tornaſte àla memoria la ſuziedad de tu mocedad, quando eſtrujaron tus tetas en Egypto, por tetas de tu mocedad.

p Como v. 19.

22 Portanto, Aholibah, anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo deſpierto tus enamorados contrati q de los quales ſe hartó tu deſſeo: y *yo* les haré que vengan cõtra ti enderredor.

q Arr. v. 17.

23 Los de Babylonia, y todos los Chaldeos, mayordomos, y principes, y capitanes, todos los de Aſſyria conellos: mancebos de cobdiciar, capitanes y principes: todos ellos: nobles y principales, q̃ caualgan à cauallo todos ellos.

24 Y vendrán ſobreti carros, carretas, y ruedas, y multitud de pueblos. Eſcudos, y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

paueses,y capacetes, [a] pondrá contra ti en derredor: y yo daré [b] el juyzio delãte dellos:y por sus leyes te juzgarán.

25 Y pondré [c] mi Zelo contra ti:y harán contigo con furor: quitartehan tu nariz, y tus orejas:y [d] lo que te quedãre,caerá à cuchillo. Ellos tomarán tus hijos y tus hijas: y lo que te quedãre,consumirá el fuego.

26 Y desnudartehán de tus vestidos,y tomaran los vasos de tu gloria.

27 Y haré cessar de ti tu suziedad,y tu fornicacion de la tierra de Egypto: ni mas leuantarás àellos tus ojos, ni nunca mas te acordarás de Egypto.

28 Porq̃ anssi dixo el Señor Iehoua, Heaqui q̃ yo te entrego en mano de aquellos [e] que tu aborreciste: en mano de aquellos de los quales se hartó tu desseo.

29 Los quales harán contigo con odio, y tomaran todo lo que tu trabajaste: y dexartehán desnuda,y descubierta: y descubrirsehá la torpeza de tus fornicaciones,y tu suziedad,y tus fornicaciones.

30 Estas cosas se harán contigo, porque fornicaste enpos delas Gentes, cõlas quales te contaminaste en sus idolos.

31 [f] Enel camino de tu hermana anduuiste: yo pues [g] pondré su caliz en tu mano.

32 Anssi dixo el Señor Iehoua: El caliz de tu hermana beuerás hondo y ancho: será que las Gentes te mofarán y te escarnecerán:grande *será el caliz* [h] en que quepa mucho.

33 Serás llena de embriaguez y de dolor. Caliz de soledad y de assolamiento: caliz *àl fin* de tu hermana Samaria.

34 Beuerlohás pues,y agotarlohás,y quebrarássus tiestos:y tus tetas arrãcarás:porque yo he hablado, dixo el Señor Iehoua.

35 Portanto anssi dixo el Señor Iehoua: Por quãto te has oluidado demi, y mehas echado tras tus espaldas:lleua pues tu tambien [i] tu suziedad y tus fornicaciones.

36 Y dixome Iehoua,Hombre, † no juzgarás tu à Aholah, y à Aholibah: y les denunciarás sus abominaciones?

37 Porque han adulterado, [i] y ay sangre ensus manos:y han fornicado con sus idolos: y aun sus hijos que me auian engẽdrado, hizieron passar [m] à ellos quemando *los.*

38 Aun esto mas me hizieron:cõtaminaron mi Sanctuario en aquel dia:y profanaron mis sabbados.

39 Y auiendo sacrificado sus hijos à sus idolos, entrauáse en mi Sanctuario el mismo dia para cõtaminarlo:y heaqui que anssi hizieron en medio de mi Casa.

40 Y quanto mas,[n] que embiaron por los hombres que vienen de lexos,à los quales auia sido embiado mẽsagero: y heaqui que vinieron? Y por amor deellos te lauaste, y alcoholaste tus ojos, y te atauiaste de atauios?

41 Y sentastete sobre [o] estrado honrroso, y fue adornada mesa delante [p] deel: y pusiste sobre ella mi perfume y mi olio.

42 Y oyose [q] enella boz de cõpaña [r] pacifica: y con los varones fueron traydos los Sabeos del desierto para multiplicar los hombres: y [s] pusieron manillas sobre sus manos,y corona de gloria sobre sus cabeças.

43 Y dixe à la enuejecida en adulterios: Aora fenecerán sus fornicaciones,y ella.

44 Porque vinieron à ella como quien viene à muger ramera: anssi vinieron àlas suzias mugeres Aholah,y Aholibah.

45 Y hombres justos las juzgaran [t] por la ley delas adulteras, y por la ley de las q̃ derraman sangre: porque son adulteras, y ay sangres en sus manos.

46 Porque anssi dixo el Señor Iehoua: Yo haré subir contra ellas [u] compaña:y yo las entregaré [x] en alboroto y en rapina.

47 Y la compaña las apedreará àpiedra: y acuchillarlashan cõ sus espadas:matarán à sus hijos y à sus hijas, y sus casas quemarán à fuego.

48 Y haré fenecer la suziedad dela tierra, y todas las mugeres escarmentarán, y no harán segun vuestra suziedad.

49 Y pondrán sobre vosotras vuestra suziedad, y lleareys los peccados de vuestros ydolos:y sabreys que yo *soy* el Señor Iehoua.

CAPIT. XXIIII.

Con otra parabola enseña à Ierusalem la calamidad que passaria enel cerco, y la manera como el Rey y los suyos saldrian,huyendo sin orden ni concierto,en castigo de sus idolatrias, y singularmente de la sangre de los innocẽtes que degollaron en sus picotas,y quemaron en sus quemaderos &c.

Y Fue palabra de Iehoua à mi [y] enel noueno año, enel *mes* Decimo à los diez del mes,diziendo:

2 Hombre, [z] Escriuete el nombre de este dia, deste mismo dia: *porque* el Rey de Babylonia [a] se fortificó sobre Ierusalem este mismo dia.

3 Y habla à la casa de rebellion [b] por parabola, y diles: Anssi dixo el Señor Iehoua: Pon

a Te pondrá cerco.
b La potestad de juzgarte.
c Exo.20,5. Zeloso,&c.
d Heb.tu postrero.
e Delos quales te hartaste. arr. v.17. como luego declara.
f Arr. v.13.
g Te haré passar el mismo castigo.
h Heb. grãde para caber.
i El castigo de tu &c.
† Como arr.22,2.
I Y tambien son homicidas de los innocentes arr. 22.2.
m En honra de sus idolos.como v.39.
n 2.Reyes.16.
o Heb.Lecho.
p Dellecho o estrado
q Segũ la costumbre de los Persas y Babylonios.
r En fiestas y publicos regozijos.
s Las damas de Ierusl.
t Arr.16,38. Significó el recto juyzio de Dios.
u Arr.16, 40.
x Heb.en cõmocion.
y S.dela espiritualidad de Ioachim.
z Nota,tema por memoria.
a O,pone cerco.
b Como arr.17,2.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Pon vna olla: pon la, y echa tambien enella agua.

4 Iunta sus pieças *de carne* enella: todas buenas pieças, pierna y espalda: hinchela de huessos escogidos.

5 Toma vna oueja escogida: y tambien [b] enciende los huessos debaxo deella: haz que hierua sus heruores: cozed tambié sus huessos dentro deella.

6 Portáto anſi dixo el Señor Iehoua: Ay de la Ciudad de [c] sangres, de la olla no espumada, y que su espuma no salió deella. Por sus pieças, por sus pieças la saca: [d] no cayga sobre ella suerte.

7 Porque su [e] sangre fue en medio deella: [f] sobre la cima de la piedra la puso: no la derramó sobre la tierra paraque fuesse cubierta con poluo:

8 [g] Para hazer subir la yra, para hazer vēgança: Yo puse [h] su sangre sobre el lugar alto de la piedra, porque no sea cubierta.

9 Portanto anſi dixo el Señor Iehoua: * Ay de la Ciudad de sangres: Tambié yo pues [i] haré gran hoguera:

10 Multiplicando la leña, encendiendo el fuego, consumiendo la carne, y haziēdo la salsa: y los huessos serán quemados.

11 Y assentandola vazia sobre sus brasas para que se escallente, y se queme su hódō: y se funda enella su suziedad, se cōsuma su espuma.

12 En fraudes se cāsó, ni nunca salio deella su mucha espuma. En fuego será cōsumida su espuma.

13 En tu suziedad mala *feneceràs*: porque te limpié, y no te limpiaste tu de tu suziedad: nunca mas te limpiarás, hastaq̄ yo haga descansar mi yra sobre ti.

14 Yo Iehoua hablé: vino, y hize. No me tornaré atràs, ni auré misericordia, ni me arrepentiré; segun tus caminos y tus obras te juzgarán, dixo el Señor Iehoua.

15 Y fue Palabra de Iehoua à mi, diziendo,

16 Hombre, heaqui que yo te quito por [l] muerte el desseo de tus ojos: no endeches ni llores, ni te venga lagrima.

17 [m] Reposate de gemir, ni hagas luto de mortuorios: ata tu bonete sobre ti, y pon tus çapatos en tus pies: y no te cubras [m] có reboço, ni comas pan [n] de hombres.

18 Y hablé àl Pueblo por la mañana, y à la tarde murió mi muger: y à la mañana hize como me fue mandado.

19 Y el Pueblo me dixo, No nos enseñaras que nos *significan* estas cosas, que tu hazes?

20 Y *yo* les dixe, Palabra de Iehoua fue à mi, diziendo,

21 Di à la Casa de Israel, Anſi dixo el Señor Dios: Heaqui que yo cōtamino mi Sāctuario, † la soberuia de vuestra fortaleza, el desseo de vuestros ojos, y el regalo de vuestra anima: vuestros hijos, y vuestras hijas [o] que dexastes, caerán à cuchillo.

22 Y hareys de la manera q̄ *yo* hize; [p] no os cubrireys con reboço, ni comereys pan de hombres.

23 Y vuestros bonetes estarán sobre vuestras cabeças, y vuestros çapatos en vuestros pies: no endechareys ni llorareys; mas cōsumiros eys a causa de vuestras maldades, y gemireys vnos con otros.

24 Y ser os há Ezechiel en portento: segun todas las cosas que el hizo, hareys: en viniendo esto, entonces sabreys que yo *soy* el Señor Iehoua.

25 Y tu hombre, el dia que *yo* quitaré deellos [q] su fortaleza, el gozo de su gloria, el desseo de sus ojos: y el cuydado de sus animas, sus hijos y sus hijas,

26 Esse dia vendrá à ti *vn* escapado [r] para traer las nueuas.

27 En aquel dia se abrirá tu boca con el escapado; y hablarás, y no estarás mas mudo: y ser les has en portento: y sabrán que yo *soy* Iehoua.

† O, la gloria.

o S. en Ieruſ.

p Como v. 17.

q El Templo &c. arr. v. 21.

r Heb. à oydo de orejas.

CAPIT. XXV.

Contra los Ammonitas, Moabitas, Idumeos y Palestinos por auerse hallado en el campo de los Chaldeos contra Ieruſalē en su toma, y auerse auido con ella cruelmente.

Y Fue Palabra de Iehoua à mi, diziendo,

2 Hombre, Pon tu rostro hazia los hijos de Ammon, y prophetiza sobre ellos,

3 Y dirás à los hijos de Ammō, Oyd Palabra del Señor Iehoua. Anſi dixo el Señor Iehoua: Porquanto dixiste, Hala, sobre mi Sanctuario, que fue profanado; y sobre la tierra de Israel, que fue assolada: y sobre la Casa de Iuda porque fueron en captiuidad;

4 Portanto heaqui que yo te entrego [s] à los Orientales por heredad: y pōdrán sus palacios en ti, y pondrán en ti sus tiendas. Ellos comerán tus sementeras y [t] beuerán tu leche.

5 Y pondré à [u] Rabbath por habitacion de cāmellos; y à los hijos de Ammon por majada de ouejas, y sabreys que yo *soy* Iehoua.

s A los Perſas.

t Aludió à la costumbre de los Oriētales.

u Metropoli de los Ammonitas. arr. 21, 20.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

6 Porque anſi dixo el Señor Iehoua: Por quanto tu batiſte tus manos, y pateaſte, y te gozaſte de animo [a] en todo tu menoſprecio ſobre la tierra de Iſrael,

a Con quãto eſcarnio podiſte.

7 Por táto he aqui que yo eſtendí mi mano ſobreti, y *yo* te entregaré àlas Gẽtes para ſer ſaqueada: y *yo* te cortaré de entre los pueblos, y te deſtruyré de entre las tierras: *yo* te raeré, y ſabras que yo *ſoy* Iehoua.

8 Anſi dixo el Señor Iehoua: Porquanto dixo Moab y Seir, Heaqui la Caſa de Iehoua *es* [b] como todas las Gentes.

b Domada de los Bab.

9 Portanto heaqui que yo abro el lado de Moab deſde las ciudades, desde ſus ciudades que *eſtan* en ſu fin, las tierras deſſeables de Beth-ieſimoth, y Beel-meon, y Cariathaim,

10 Los hijos del Oriente contra los hijos de Ammon: y *yo* la entregaré por heredad, paraque no aya mas memoria de los hijos de Ammon entre las Gentes.

11 Tambien en Moab haré juyzios, y ſabran que yo *ſoy* Iehoua.

12 Anſi dixo el Señor Iehoua, Por loque hizo [c] Edom, quandó hizo vengança contra la Caſa de Iuda, [d] que peccaron peccádo, y ſe vengaron deellos,

c Idumea. v.8. Seir. d S. los Idũ. vengando ſe de Iuda.

13 Portanto Anſi dixo el Señor Iehoua, Yo tambiẽ eſtenderé mi mano ſobre Edó, y talaré deella hombres y beſtias: y la aſſolaré: deſde Theman, y Dedan caerán à cuchillo.

14 Y pondré mi vengança en Edom por la mano demi Pueblo Iſrael: y harán en Edom ſegun mi enojo, y ſegun mi yra: y conocerán mi vẽgança, dixo el Señor Iehoua,

15 Anſi dixo el Señor Iehoua: Por loque hizieron los Paleſtinos [e] con vengança, quando hizieron vengança con menoſprecio de animo haſta deſtruyció [f] de enemiſtades perpetuas,

e Por vengarſe.

f De enemigos perp.

16 Portanto anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo eſtiẽdo mi mano ſobre los Paleſtinos: y talaré los Ceretheos, y deſtruyré el reſto de la ribera de la mar.

17 Y haré enellos grandes venganças con reprehenſiones de yra: y ſabrán que yo *ſoy* Iehoua, quando diere mi vengãça enellos.

CAPIT. XXVI.

POr la miſma razon intima a Tyro ſu ruyna y aſſolacion total ſin eſperança de ſu reſtauracion en ningun tiempo. Loqual ſe entendera de la vieja Tyro que eſtaua en la continẽte, y auiendo ſido deſtruyda vna vez. Alexandro ſe ſiruió de ſus ruynas enel combate dela Nueua Tyro (que deſpues ſe edificó dentro dela mar) para cerrar el eſtrecho, porque aquello faltaua para el cumplimiento deeſta prophecia, como eſta v.12. y 20, y 21. Ni eſta prophecia es cõtraria àla de Iſa. 23. que le promete reſtauracio: porque la reſtauracio no fue enel miſmo lugar dõde eſtaua antes, ſino dẽtro dela mar. y anſi ambas prophecias, aunque al parecer cõtrarias, fueró cumplidas.

g Como arr. 24.

Y Aconteció [g] enel vndecimo año, enel primero del mes, *que* fue Palabra de Ichoua àmi, diziendo.

2 Hombre, Porquanto Tyro dixo ſobre Ieruſalem, Hala, Quebrantado es el puerto [h] delos pueblos. Ami [i] ſe conuirtió. Seré llena, ella deſierta:

h Frequentado de muchos pu. i S. la frequencia de cha de los p. ſon palabras de Syr. don, o de Carthago augmentada con la ruyna de Tyro, Iſai. 23. to.

3 Por tanto anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo contra ti, ô Tyro: y haré ſubir contra ti muchas gentes, como la mar haze ſubir ſus ondas.

4 Y diſsiparán los muros de Tyro, y deſtruyrán ſus torres: y ſacaré deella ſu tierra, y ponerlahé † en la altura dela piedra.

† En piedra alta. q Ara la picota arr. 26.

5 [l] Tẽdedero de redes ſerá en medio de la mar, porq̃ yo he hablado dixo el Señor Iehoua, y ſerá ſaqueada de las Gentes.

l S. de peſcadores. m Sus aldeas.

6 Y [m] ſus hijas que *eſtan* enel campo, ſerán muertas à cuchillo: y ſabrán que yo *ſoy* Iehoua.

7 Porque anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo traygo contra Tyro à Nabuchodonoſor Rey de Babylonia *dela parte* del Aquilon, Rey de reyes, con caualloș, y mucarros, y caualleros, y compañias, y mucho pueblo.

8 Tus hijas que *eſtan* enel campo matará à cuchillo, y pondrá contrati yngenios: y fundará contrati baluarte, y affirmará cõtrati [n] eſcudo.

n Pauesada

9 Y pondrá contra ella trabucos, contra tus muros, y tus torres deſtruyrá conſus [o] martillos.

o Ingenios de batir. ariete.

10 Con la multitud de ſus caualloș te cubrirá el poluo deellos, conel eſtruendo de los caualleros, y de las ruedas, y de loscarros temblarán tus muros, quando entrãre por tus puertas como por portillos de ciudad deſtruyda.

p Tus trompheos que aurés ganado en guerras.

11 Con las vñas de ſus caualloș hollará todas tus plaças, à tu pueblo matará à cuchillo: [p] y las eſtatuas de tu fortaleza decendirán à tierra.

q Anſi lo hizo Alexandro en el combate de Tyro la nueua.

12 Y robarán tus riquezas, y ſaquearán tus mercaderias, y deſtruyrán tus muros: y tus caſas precioſas deſtruyrán, y tus piedras y tu madera, y [q] tu tierra pondran en medio delas aguas.

Q. Curcio. *Iere. 27. r Como vna peña. O, vn peñasco deſcubierto.

13 * Y haré ceſſar el eſtruendo de tus cãciones: y el ſon de tus vihuelas noſe oyrá mas.

s Arr. v.5 to.

14 Y te pondré [r] como altura de piedra: [ſ] tendedero de redes ſerás: ni nunca mas ſerás edificada: porq̃ yo Ichoua he hablado, dixo el Señor Iehoua.

15 Anſi

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

15 Anſi dixo el Señor Iehoua à Tyro: Ciertamente del eſtruendo de tu cayda, quãdo gritarán los heridos, quando la matança ſerá hecha en medio de ti, las Iſlas temblaran[a].

16 Y todos los principes [a] de la mar deſcendirán de ſus ſillas, y quitarán ſus mantos, y deſnudarán ſus ropas bordadas, veſtirſehan de eſpãtos, ſentarſehã ſobre la tierra, y eſpauorecerſehan à cada momento, y eſtarán attonitos [b] ſobre ti.

17 Y leuantarán ſobre ti endechas, y dirán ſobre ti, Como pereciſte, Poblada en las mares? Ciudad que fué alabada, q̃ fué fuerte en la mar, ella y ſus moradores q̃ ponian ſu eſpanto à todos [c] ſus moradores.

18 Aora ſe eſpauorecerán las Iſlas el dia de tu cayda: y eſpantarſehán [d] de tu ſalida las Iſlas que *eſtan* en la mar.

19 Porque anſi dixo el Señor Iehoua: Yo te tornaré ciudad aſſolada, como las ciudades q̃ no ſe habitã: yo haré ſubir ſobre ti el abiſmo: y las muchas aguas te cubrirán.

20 Y te haré decendir con los q̃ deſcienden àl ſepulchro, [e] con el Pueblo del ſiglo: y te pondré [f] en lo mas baxo de la tierra, como los deſiertos antiguos, con los q̃ deſcienden àl ſepulchro: porque nunca mas ſeas poblada: y yo daré [g] gloria en la tierra de los biuientes.

21 Yo te tornaré en nada, y no ſerás: y ſerás buſcada, y nunca mas ſerás hallada: dixo el Señor Iehoua.

CAPIT. XXVII.

Recita la gloria de Tyro, por la parabola de vna hermoſa galera: ſus riquezas, ſus cõtrataciones, los pueblos que con ella cõtratauan, y enque fuertes de mercaderias, para mayor encarecimiento de ſu ruyna.

Y Fué Palabra de Iehoua à mi, diziẽdo.

2 Y tu, hombre, leuanta endechas ſobre Tyro.

3 Y dirás à Tyro, laque habita à los puertos de la mar, [h] la mercadera de los pueblos, [i] de muchas iſlas, Anſi dixo el Señor Iehoua: Tyro, tu has dicho, Yo ſoy de perfecta hermoſura:

4 † En el coraçon de las mares eſtan tus terminos: los que te edificaron, acabaró tu hermoſura.

5 De hayas del monte [l] Sanir te fabricaron todas las tillas: tomaró cedros del Libano para hazerte el maſtel.

6 De caſtaños del Baſan hizieró tus remos: compañia de Aſſyrios hizo tus vãcos de marfil de las Iſlas de Kithim.

7 De fino lino bordado de Egypto fué tu cortina, paraq̃ te ſiruieſſe de vela: de cardeno y grana de las Iſlas de Eliſah fué tu toldo.

8 Los moradores de Sidon y de Aruad fueron tus remeros: tus ſabios, ò Tyro, eſtauan en ti, ellos fueron tus pilotos.

9 [m] Los ancianos de Gebal y ſus ſabios [n] repararon tus hendeduras: todas las galeras de la mar y los remeros deellas fueró en ti para negociar tus negocios.

10 Perſas, y Lydos, y Aphricanos, fueró en tu exercito tus hombres de guerra: [o] eſcudos y capacetes colgaron en ti: ellos te dieron tu honrra.

11 Los hijos de Aruad cõ tu exercito [p] eſtuuieron ſobre tus muros arredor, y los Pygmeos en tus torres: colgaron ſus eſcudos ſobre tus muros àlderredor: ellos acabaron tu hermoſura.

12 Tharſis tu mercadera, à cauſa de la multitud de todas riquezas en plata, hierro, eſtaño, y plomo, dió en tus ferias.

13 Grecia, Thubal, y Moſoch, tus mercaderes [q] con hombres, y con vaſos de metal dieron en tus ferias.

14 De la Caſa de Thogorma, cauallos, y caualleros, y mulos, dieró en tu mercado.

15 [r] Los hijos de Dedan tus negociãtes, muchas Iſlas [s] mercancia de tu mano, cuernos de marfil, y pauos, te dieró en preſẽte.

16 Syria tu mercadera por la multitud [t] de tus hechuras cõ carbunculos, granas, y veſtidos bordados, y linos finos, y corales, y perlas, dió en tu ferias.

17 Iudá, y la tierra de Iſrael, tus mercaderes con trigos, [u] Minith, y Pannag, y miel, y azeyte, y triaca dieron en tu mercado.

18 Damaſco tu mercadera por la multitud de tus hechuras, por la abundancia de todas riquezas, con vino de Holbon, y lana blanca.

19 Y Dan, y Grecia, y Mozel, dieron en tus ferias: hierro [x] limpio, cañafiſtola, y caña aromatica, fué en tu mercado.

20 Dedan tu mercadera con paños [y] preciosos para carros.

21 Arabia y todos los principes de Cedar [z] mercaderes de tu mano en corderos, y carneros, y cabrones, en eſtas coſas fueron tus mercaderes.

22 Los mercaderes de Saba y de Reemá fueron tus mercaderes con lo principal de toda eſpecieria, y toda piedra preciosa, y oro, dieron en tus ferias.

23 Haran, y Chenne, y Eden: los mercaderes de Saba, y Aſſyria, y Chelma, *fueron* en tu mercaderia.

24 Eſtas fueron tus mercaderas [a] en todas

a De la coſta del mar Medit.

b De tu ruyna.

c S. de la mar. de la coſta.

d De tu fin.

e Con los muertos.

f Heb. en la tierra baxa, o de baxeza.

g S. ſi los ſitie ſeruyeren

h Emporio frequentiſſimo.

i Iſlas por los reynos de la coſta del mar Medit.

† En lo mas fondo de la coſta.

k El Antilibano.

m El ſenado de &c.

n Fueron tus calafates.

o Ganaron muchos trofeos de q̃ te adornaró. arr. 26, 11

p Te haziã la guarda.

q Heb. con alma de hõbre. q. d. cõ eſclauos

r Los Idumeos.

s Que mercadeauan contigo.

t De obras exquiſitas q̃ ſe obrauan en ti.

u Diuerſos generos de grano.

x Luziente, blanqado. y Heb. de libertad. q. d. nobles, ricos.

z Arr. v. 15.

a S. de mercaderias.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

das especies: en mãtos de cardeno y bordados, y encaxas de ropas preciosas [a] jũtas con cordones, y en collares en tu negociacion.

a Bordados y recamados.

b De Carthago tu colonia.

25 Las naos [b] de Tharsis, tus quadrillas, *fueron* en tu negociacion. y fueste llena, y fueste multiplicada en gran manera en medio de las mares.

c Tus gouernadores buelue à la alegoria de atr. v. 5. &c.

26 En muchas aguas te truxeron [c] tus remeros: viento Solano te quebrantó en medio de las mares.

27 Tus riquezas, y tus mercaderias, y tu negociació, tus remeros, y tus pilotos, los reparadores de tus hẽdeduras, y los negociantes de tus negocios, y todos tus hombres de guerra q̃ fueró en ti: y toda tu cõpaña q̃ *esta* en medio de ti, caerán en medio de las mares el dia de tu cayda.

28 Al estruendo de las bozes de tus marineros temblaràn los [d] exidos:

d O, arrabales.

29 Y decendirán de sus naues todos los q̃ tomã remo: remeros, y todos los pilotos de la mar se pararán sobre la tierra:

30 Y harán oyr su boz sobre ti, y gritarán amargamente: y echaran poluo sobre sus cabeças, y robolcarsehan en la ceniza.

31 Y harán porti calua, y ceñirsehan de saccos, y endechará por ti endechas amargas con amargura de anima.

32 Y leuantarán sobre ti endechas en sus lamentaciones, y endecharán sobre ti: [e] Quien como Tyro? [f] Cortada en medio de la mar?

e S. diziendo, f Destruyda perdida.

33 Quando tus mercaderias salian de las mares, hartauas muchos pueblos: los reyes de la tierra enrriqueciste con la multitud de tus riquezas, y de tus contrataciones.

34 En el tiempo que serás quebrantada [g] de las mares en los profundos de las aguas, tu contratacion y toda tu compañia caerán en medio de ti.

g De la tormenta.

35 Todos los moradores de las Islas se marauillarán sobre ti, y sus reyes temblarán de temblor: turbarsehá en sus rostros.

36 Los mercaderes en los pueblos siluarán sobre ti: conturbada fueste, mas nunca mas serás: para siempre.

CAPIT. XXVIII.

Contra el rey de Tyro. II. Endecha que Dios le manda cantar, en que por la comparacion de Adam en su primer estado, y por la alusion à los Cherubines que leuauã el carro de la gloria de Dios, como àl mismo Prophera fué mostrado, pinta y declara la vocacion y officio de los reyes en el mundo: del qual por auer faltado, le amenaza con muerte ignominiosa. III. Contra Sidon. IIII. Predize la restitucion del Pueblo de Dios.

YFué Palabra de Iehoua à mi, diziendo:

2 Hombre, di àl Principe de Tyro: Anssi dixo el Señor Iehoua: Porquãto se enalteció tu coraçõ, y dixiste, Yo *soy* Dios, en la silla de Dios estoy sentado en medio de las mares: siẽdo tu hombre, y no dios: y [h] pusiste tu coraçõ como coraçon de Dios:

h Heb. diste tu &c. q. d. engreiste como si fueras dios.

3 [i] Heaqui que tu eres mas sabio que Daniel: nada ay oculto que à ti sea oculto.

i Yronia.

4 Con tu sabiduria, y cõ tu prudencia te has juntado riquezas, y has adquirido oro y plata en tus thesoros.

5 Con la multitud de tu sabiduria en tu contratacion has multiplicado tus riquezas: y à causa de tus riquezas se hà enalteçido tu coraçon.

6 Portanto anssi dixo el Señor Iehoua: Porquanto pusiste tu coraçon como coraçon de Dios:

7 Portãto heaqui que yo traygo sobre ti estraños, los fuertes de las Gentes, q̃ desenuaynarán sus cuchillos contra la hermosura de tu sabiduria: y † ensuziarán tu resplandor:

† Tomarlehan vil y abatido.

8 En la hueſſa te harán decendir, y morirás [l] de las muertes de los que mueren en medio de las mares.

l Muerte sin exequias.

9 Por ventura hablarás delante de tu matador diziẽdo, Yo *soy* Dios? Tu hombre *serás*, y nó dios, en la mano de tu matador.

10 [m] De muertes de incircũcisos morirás por mano de estraños: porque yo he hablado, dixo el Señor Iehoua.

m De muerte inmũda y vilissima. II.

11 ¶ Y fué palabra de Iehoua à mi, diziendo:

12 Hombre, Leuanta endechas sobre el Rey de Tyro, y dezirlehas: Anssi dixo el Señor Iehoua, [n] Tu sellas la summa, lleno de Sabiduria, y acabado de hermosura.

n Tu echaste el sello à &c. q. d. eras perfecto.

13 [o] En Edẽ, en el huerto de Dios, estuuiste: toda piedra preciosa fué tu vestidura: Sardio, Topazio, Diamante, Turquesa, Onychio, y Beryllo, Saphyro, Carbunclo, y Esmeralda, y oro. Las obras de tus atambores y de tus pyfaros estuuieron apercebidas en ti el dia [p] que fueste criado.

o Compara to à Adã en su creacion.

14 Tu, Cherubin grãde, [q] cubridor, y yo te puse: en el Sancto monte de Dios estuuiste: [r] en medio de piedras de fuego [s] anduuiste.

p Que te alçaron por Rey. q Cubierto arr. 1, 11. r Arri. 10, 2.

15 Acabado *eras* en todos tus caminos desde el dia que fueste criado, hasta que se halló maldad en ti.

s S. por obligacion de tu vocacio.

16 A causa de la multitud de tu contratacion fueste lleno de iniquidad, y peccas-

te:

a Te profané.
b De tu vocacion gloriosa. v.14.
a ¶. para esarmiento.
d El lugar y el grado q̃ tenias en mi casa.
e Arr.27.36.
III.
f ¶. si le leuã tará cont. alderredor q̃d. de todas partes.
g ¶. à los de dolor.
IIII.

te: Y *yo* [a] tẽ eché del Monte de Dios, y te eché à mal [b] de entre las piedras de fuego, ò Cherubin cubridor.

17 Enaltecioſe tu coraçon à cauſa de tu hermoſura: corrompiſte tu Sabiduria à cauſa de tu reſplandor: *yo* te arronjaré por tierra, delante de los reyes te pondré paraque e miren en ti.

18 Con la multitud de tus maldades, y con la iniquidad de tu contratacion enſuziaſte [d] tu ſanctuario: *yo* pues ſaqué fuego de en medio de ti, el qual te conſumió: y te puſe en ceniza ſobre la tierra en los ojos de todos los que te miran.

19 Todos los que te conocieron en los pueblos, ſe marauillarán ſobre ti: [e] conturbado fueſte, y nunca mas ſerás: para ſiempre.

20 ¶ Y fué Palabra de Iehoua à mi, diziendo.

21 Hombre, pon tu roſtro ſobre Sidon, y prophetiza contra ella.

22 Y dirás: Anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui yo contra ti, ò Sidon, y ſere gloſificado en medio de ti: y ſabrán que yo *ſoy* Iehoua, quando hiziere en ella juyzios, y me ſanctificáre en ella.

23 Y embiaré en ella peſtilencia y ſangre en ſus plaças, y caerán muertos en medio de ella con cuchillo [f] cótra ella àlderredor: y ſabran que yo *ſoy* Iehoua.

24 Y nunca mas ſerá à la Caſa de Iſrael eſpino que le punce, ni eſpino que le dé dolor, [g] en todos los alderredores de los que los menoſprecian: y ſabran que yo *ſoy* Iehoua.

25 ¶ Anſi dixo el Señor Iehoua, Quando juntaré la Caſa de Iſrael de los pueblos entre los quales eſtan eſparzidos, y en ellos me ſanctificaré en los ojos de las Gentes, habitarán ſobre ſu tierra, laqual di à mi ſieruo Iacob.

26 Y habitarán ſobre ella ſeguros: y edificarán caſas, y plantarán viñas, y habitarán confiadamente, quando *yo* haré juyzios en todos los que los ſaquean en ſus alderredores: y ſabrán que yo *ſoy* Iehoua ſu Dios.

CAPIT. XXIX.

Contra Pharaon Rey de Egypto y ſu tierra, por auer ſido confederados de los Iudios, y dadoles ayuda contra los Chaldeos. II. *Con el deſpojo de Egypto ordena Dios que ſea pagado el exercito de los Chald. por los trabajos que paſſaron en el cerco de Tyro embiados allá por Dios.*

h De la capitulidad de Iechin. Arr.1.1.

EN el año [h] decimo, en el mes Decimo, à los doze del mes, fué palabra de Iehoua à mi, diziendo:

2 Hombre, Pon tu roſtro contra Pharaõ rey de Egypto: y prophetiza contra el, y contra todo Egypto.

3 Habla, y di, Anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui yo contra ti Pharaon Rey de Egypto, [i] el gran dragon que duerme en medio de ſus rios. Que dixo, † Mio es mi Rio, y yo me lo hize.

4 *Yo* pues pondré anzuelos en tus mexillas, y pegaré los peces de tus rios à tus eſcamas, y *yo* te ſacaré de enmedio de tus rios, y todos los peces de tus rios ſaldran pegados à tus eſcamas.

5 Y dexartehé en el deſierto à ti, y à todos los peces de tus rios: ſobre la haz del campo caerás, [l] no ſerás recogido, ni ſerás jũtado: à las beſtias de la tierra, y à las aues del cielo te hé dado por comida.

6 Y ſabrán todos los moradores de Egypto que yo *ſoy* Iehoua: porquanto fueron [m] bordon de caña à la Caſa de Iſrael.

7 Quando te tomáren con la mano, te quebrarás: y les romperás todo el ombro: y quando ſe recoſtáren ſobre ti, te q̃brarás: y hazerles has [n] parar todos los riñones.

8 Portanto anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo traygo contra ti cuchillo: y talaré de ti hombres, y beſtias.

9 Y la tierra de Egypto ſerá aſſolada y deſierta, y ſabrán que yo *ſoy* Iehoua: porq̃ dixo, [o] Mi rio: y, yo lo hize.

10 Portanto heaqui yo contra ti, y à tus rios: y pondré la tierra de Egypto en aſſolamientos de la ſoledad del deſierto: deſde la torre de Seueneh, haſta el termino de Ethiopia.

11 No paſſará por ella pie de hombre, ni pie de beſtia paſſará por ella: ni ſerá habitada por quarenta años.

12 Y pondre à la tierra de Egypto en ſoledad entre las tierras aſſoladas: y ſus ciudades entre las ciudades deſtruydas ſerán aſſoladas porquarẽta años: y eſparziré à Egypto entre las Gentes, y auentarlos he por las tierras.

13 Porque anſi dixo el Señor Iehoua: Al fin de quarenta años juntaré à Egypto de los pueblos entre los quales fueren eſparzidos.

14 Y tornaré à traer los captiuos de Egypto, yo los tornaré à la tierra de Phatures, à la tierra de ſu habitacion: y àlli ſerán Reyno [p] humilde.

15 En comparacion de los otros reynos ſerá humilde: ni mas ſe alçará ſobre las

i Aludió à la condicio de la tierra de Eg.
† Eſtimáſe rico y fuerte por los prouechos de ſu Nilo.
l No ſeras ſepultado.
m Socorro fragil 2.Re. 18,21.
n Que les q̃den deſcubiertos los &c.
o Arr.v.3.
p Baxo. ao fuerte.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

las Gentes: porque yo los disminuyré para q̃ no se enseñoreen en las gentes.

16 Y no sera mas à la Casa de Israel [a] por confiança, [b] que haga acordar el peccado mirando en pos dellos; y sabrán q̃ yo *soy* el Señor Iehoua.

17 ¶ Y aconteció enel año veynte y siete, enel *mes* Primero, àl primero del mes, que fue Palabra de Iehoua à mi, diziendo,

18 Hombre, Nabuchodonosor Rey de Babylonia hizo seruir à su exercito grande seruidumbre contra Tyro. Toda cabeça se descabelló, y todo ombro se peló. Y ni para el ni para su exercito vuo paga de Tyro por la seruidumbre que siruió contra ella.

19 Portanto ansi dixo el Señor Iehoua, Heaqui que yo doy à Nabuchodonosor Rey de Babylonia la tierra de Egypto: y el tomará [c] su multitud, y despojará sus despojos, y robará su presa, y aurá paga para su exercito.

20 Por su trabajo conque siruió enella, *yo* le he dado la tierra de Egypto: porque [d] hizieron por mi, dixo el Señor Iehoua.

21 En àquel tiempo haré reuerdecer [e] el cuerno à la Casa de Israel: y *yo* te daré abertura de boca en medio dellos: y sabrán q̃ yo *soy* Iehoua.

a Arr. v. 6.
b Que les de cudicia de confederarse cõ ellos contra el mandam. de Dios.
I L
c De su pueblo.
d Los Babylonios.
e El Reyno.

CAPIT. XXX.

Aun contra Egypto y su rey.

Y Fue Palabra de Iehoua à mi, diziẽdo,

2 Hombre, prophetiza, y di: Ansi dixo el Señor Iehoua, Aullad, [f] Ay del dia.

3 Porque cerca está el dia [g] que cerca está el dia del Señor; dia de nublado: dia de las Gentes será.

4 Y vendrá cuchillo en Egypto: y aurá miedo en Ethiopia quãdo caerán heridos en Egypto: y tomarán [h] su multitud, y serán destruydos sus fundamentos.

5 Ethiopia, y Líbya, y Lydia, y todo el vulgo, y Chub, y [i] los hijos de la tierra de la liga caerán con ellos à cuchillo.

6 Ansi dixo Iehoua: Tambien caerán los que sustentan à Egypto; y la altiuez de su fortaleza caerá: desde la torre de Seueneh caerán enel à cuchillo. dixo el Señor Iehoua.

7 Y serán assolados entre las tierras assoladas: y sus ciudades serán entre las ciudades desiertas.

8 Y sabrán q̃ yo *soy* Iehoua, quãdo *yo* pusiẽre fuego à Egypto, y fueré q̃brantados todos sus ayudadores.

9 En aquel tiempo saldrán mensageros de delante de mi en nauios à espantar à Ethiopia † la confiada: y aurán espanto [l] como en el dia de Egypto: porque heaqui q̃ viene.

10 Ansi dixo el Señor Iehoua: y [m] haré cessar la multitud de Egypto por mano de Nabuchodonosor Rey de Babylonia.

11 El, y su Pueblo con el, los mas fuertes de las Gentes serán traydos à destruyr la tierra: y desuaynarán sus cuchillos sobre Egypto; y henchirán la tierra de muertos.

12 Y [n] secaré los rios, y entregaré la tierra en mano de malos. y destruyré la tierra y su plenitud por mano de estrangeros: yo Iehoua he hablado.

13 * Ansi dixo el Señor Iehoua, Y destruyré las ymagines, y haré cessar los idolos de Memphis: y no aurá mas [o] Capitan de la tierra de Egypto: y pondré temor en la tierra de Egypto.

14 Y assolaré à Phathures, y pondré fuego à Thaphnes, y haré juyzios en [p] No.

15 Y derramaré mi yra sobre Pelusio la fuerça de Egypto: y talaré la multitud de No.

16 Y põdré fuego à Egypto: Pelusio aurá gran dolor, y No será rota, y Memphys tẽdrá [q] continas angustias.

17 Los mãcebos de Heliopolis y de Pubásti caerán à cuchillo; y ellas yrán en captiuidad.

18 Y en Thaphnes [r] será prohibido el dia, quebrantando yo ay [s] las barras de Egypto: y ay cessará la soberuia de su fortaleza: nublado la cubrirá: y los moradores de tes. sus aldeas yrán en captiuidad.

19 Y haré juyzios en Egypto, y sabrán q̃ yo *soy* Iehoua.

20 Y acontecio en el año vndecimo, en el *mes* Primero, à los siete del mes, que fue Palabra de Iehoua à mi, diziendo,

21 Hombre, Yo he quebrantado [t] el braço de Pharaon Rey de Egypto: y heaqui q̃ no ha sido vendado, para q̃ se le ponga medicinas, para que se le ponga venda para garlo, para esforçarlo à q̃ pueda tener cuchillo.

22 Portanto ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo vengo à Pharaon Rey de Egypto, y quebraré sus braços fuertes, y [u] quebrado es: y haré que el cuchillo se le cayga de la mano.

23 Y

f Ot. O, dia.
g Heb. y cerca &c.
h Su pueblo.
i Los q̃ con Egypto tienen aliãça. insinua los Iudios.
† Heb. cõfiadamẽte.
l Como los mismos Egypcios.
m Mataré àl pueblo de &c.
n Arr. 29, 12.
* Zac. 13, 2.
o Rey.
p Alexandria.
q Heb. angustias de dia.
r Aurá grã tiniebla.
s Las entradas fuer.
t La potencia.
u S. fabor ço.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

23 Y esparziré entre las Gẽtes à Egypto, y auentarloshe por las tierras.
24 Y fortificaré los braços del Rey de Babylonia, y daré mi cuchillo en su mano: y q̃braré los braços de Pharaon, y delante deel gemirá cõ gemidos *de herido* de muerte.
25 Y fortificaré los braços del Rey de Babylonia: y los braços de Pharaon caerán: y sabrán que yo *soy* Iehoua, quando *yo* diere mi cuchillo en la mano del Rey de Babylonia, y el lo estendiêre sobre la tierra de Egypto.
26 Y esparziré à Egypto entre las Gentes, y auentarloshé por las tierras; y sabran que yo *soy* Iehoua.

CAPIT. XXXI.

Contra el rey de Egypto, cuya gloria describe cõ vna perpetua alegoria, para mayor encarecimiento de su ruyna.

a Arra.31. Y Acontecio a enel año onzeno, enel *mes* Tercero àl primero del mes, que fue Palabra de Iehoua à mi, diziẽdo.
2 Hombre, di à Pharaõ Rey de Egypto, y à su Pueblo; A quien b te comparaste en tu grandeza?
3 Heaqui, c el Assur, cedro enel Libano, hermoso en ramas, y sombrio con sus ramos, y alto en grandeza, y su copa d fue entre la espessura.
4 Las aguas lo hizieron crecer, e el abismo lo encumbró: sus rios yuan àlderredor de su pie, y à todos los arboles del campo embiaua sus corrientes.
5 Portanto se encumbró su altura sobre todos los arboles del campo, y sus ramas se multiplicaron, y sus ramas se alongaron à causa de sus muchas aguas que embiaua.
6 † En sus ramas hazian nido todas las aues del cielo: y debaxo de sus ramas pariá todas las bestias del campo: y à su sombra habitauan muchas gentes.
7 Hizose hermoso en su grandeza, con la longura de sus ramas: porque su rayz estaua junto à las muchas aguas.
8 Los cedros no lo cubrieron enel huerto de Dios: hayas no fueró semejãtes à sus ramas: ni castaños fueron semejantes à sus ramos: ningun arbol enel huerto de Dios fue semejante à el en su hermosura.
9 Yo lo hize hermoso con la multitud de sus ramas: y todos los arboles de Eden, q̃ estauan enel huerto de Dios g tuuieró embidia deel.
10 Portanto anssi dixò el Señor Iehoua: Porquanto te encũbraste en altura, h y puso su cumbre entre la espessura, y su coraçon se eleuó con su altura,
11 Yo lo entregué en mano del fuerte de las gentes, i el lo tractará: por su impiedad lo derribé.
12 Y estraños lo cortarán, los fuertes de las gentes, y dexarlohan: sus ramas caerán sobre los montes, y por todos los valles: y por todos los arroyos de la tierra seran q̃brados sus ramos: y † yrsehan de su sombra todos los pueblos de la tierra, y dexarlohán.
13 l Sobre su ruyna habitarán todas las aues del cielo, y sobre sus ramas estarán todas las bestias del campo.
14 Porque m no se eleuen en su altura todos los arbolos de las aguas, ni pongan su cumbre entre las espessuras, ni en sus n ramas se paren en su altura todos los que beuen aguas: porq̃ todos serán entregados à muerte, o à la tierra baxa, en medio de los hijos de los hombres, con los que decienden à la sepultura.
15 Anssi dixo el Señor Iehoua, El dia que decẽdió àl ynfierno, hize hazer luto, hize cubrir por el el abismo, y detuue sus rios: y las muchas aguas fueron detenidas: y àl Libano cubri de tinieblas por el: y todos los arboles del campo se desmayaron.
16 Del estruendo de su cayda hize temblar las gentes, quando lo hize decendir àl ynfierno, con los que decienden à la sepultura; y todos los arboles de Eden escogidos, y los mejores del Libano, todos los quebeuen aguas, tomaron consolació p en la tierra baxa.
17 Tambien ellos decendieron con el àl ynfierno, cõ los muertos à cuchillo, *los que fueron* su braço, *los que* estuuieró à su sombra en medio de las Gentes.
18 A quien *pues* q tehas comparado anssi en gloria y en grandeza entre los arboles de Eden? Seras pues derribado r cõ los arboles de Eden en la tierra baxa: s entre los incircuncisos yazerás, con los muertos à cuchillo. Este *es* Pharaõ y todo su Pueblo, dixo el Señor Iehoua.

b Eres semejante. te comparaste. c El rey de Egypto. Semele Assur. como Isa.10.34. d La grandeza entre &c. e La humildad grande y profunda sobre que estriua plãtado. f La misma comparacion Dã.4.

h Pusiste. mut. de pers. i Heb. haziendo le hará.

† Heb. decendirá de &c.

l Antith. àl ver.6.

m Paraq̃ esparmientẽ enel los otros reyes. n Heb. olmos. o Periph. de la sepultura.

p En sus sepulturas.

q Como arr.v.2. r Arr.8, y 9. s Entre los abominables, profanos como tu arr.28,10

CAPIT. XXXII.

Con otra parabola semejante à la de Isa.14. endecha el Propheta la muerte y sepultura de Pharaon y de su pueblo. haziendo vn luengo cathalogo de los reyes y reynos que Dios ha destruydo por auerse hecho temerosos en el mundo, (o enel pueblo de Dios segun otros) alcabo de los quales pone a Pharaon con su pueblo &c.

g Heb. los arboles.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

[a] De la trãsmigracion de Ioachin arri. 1,2

Y Acõteció [a] en el año duodecimo, en el mes Duodecimo, àl primero del mes, que fuê Palabra de Iehoua à mi, diziendo:

2 Hombre, leuanta endechas sobre Pharaon rey de Egypto, y di le: A leoncillo de

[b] Arr. 29, 3. Gentes eres semejâte, y eres [b] como la vallena en las mares: q̃ sacauas tus rios, y en turuiauas las aguas con tus pies, y hollauas sus riberas.

[*] Arr. 12, 13. y 17, 20. y 29, 5. 3 Anſi dixo el Señor Iehoua, * Yo estenderê sobre ti mi red con ayuntamiento de muchos pueblos: Y hazertehan subir con mi aljanaya.

4 Y te dexarê en tierra: *yo* te echarê sobre la haz del campo: y harê q̃ se asienten sobre ti todas las aues del cielo: y hartarê de ti las bestias de toda la tierra.

5 Y pondrê tus carnes sobre los montes, y henchirê los valles de tu altura.

6 Y regaré la tierra dõde tu nadas de tu sangre hasta los montes: y los arroyos se henchirán de ti.

[*] Isai. 13, 10. Ioel. 2, 31. y 3: 15. Mat. 24, 29. Mar. 13, 24. Luc. 21, 25. 7 * Y quãdo te matarê [c] cubrirê los cielos: y harê entenebrecer sus estrellas: el Sol cubrirê con nublado: y la Luna no hará resplandecer su luz.

8 Todas las lumbreras de luz harê entenebrecer en el cielo por ti: y pondré tinieblas sobre tu tierra, dixo el Señor Iehoua.

[c] Será vna muerte solennissima en el mundo. arr. 31, 15 d S. por las nueuas.

9 Y entristeceré el coraçon de muchos pueblos, quãdo [d] lleuaré en las Gentes tu quebrantamiẽto, por las tierras que no conociste.

10 Y haré attonitos sobre ti muchos pueblos: Y sus reyes sobre ti aurã horror grãde, quando haré resplandecer mi cuchillo delante de sus rostros, y todos se espauoreceran en sus animos à cada momento en el dia de tu cayda.

11 Porque anſi dixo el Señor Iehoua: El cuchillo del rey de Babylonia te vendrá.

[e] Los q̃ vendrã cõtra ti 12 A cuchillos de fuertes haré caer tu Pueblo, [e] todos ellos *serán* los fuertes de las gentes. Y destruyrán la soberuia de Egypto, y toda su multitud será deshecha.

[f] De Egypto regada cõ muchas &c. 13 Todas sus bestias destruyré [f] de sobre las muchas aguas, ni mas las enturuiará pie de hombre: ni vñas de bestias las enturuiarán.

14 Entonces haré hundir sus aguas, y hare yr sus acequias como azeyte, dixo el Señor Iehoua.

15 Quando assolarê la tierra de Egypto, y la tierra fuere assolada de su plenitud: quando heriré à todos los que en ella moran, sabrán que yo *soy* Iehoua.

[g] Heb. y endechadla. 16 Esta *es* la endecha, [g] y cantarlahan: las hijas de las Gentes la cantarán: endecharan sobre Egypto, y sobre [h] toda su multitud, dixo el Señor Iehoua.

[h] Todo su pueblo.

17 Y acontecio [i] en el año duodecimo, à los quinze del mes, que fue Palabra de Iehoua à mi diziendo:

[i] Arr. vers. 1.

[†] Endechalo despeñadola en la cisca del misterio proph. ser. 1, 10. 18 Hombre, endecha sobre la multitud de Egypto, y † despeñalo à el, y à las villas de las gentes fuertes [l] en la tierra de los profundos con los que decienden à la sepultura.

[l] En el pulchro. [m] Arr. 31, 18.

19 Porque eres tan hermoso, deciende, y yaze [m] con los incircunciſos.

20 Entre los muertos à cuchillo caerán: àl cuchillo es entregado: traeldo à el y à todos sus pueblos.

21 Hablará à el los fuertes de los fuertes de en medio del infierno, con los que le ayudaron, que decindieron, y yazieron con los incircunciſos muertos à cuchillo.

[n] El monarcha Assyrio muerto por el Babylonio. 22 Alli [n] el Assur con todo su ayuntamiento, sus sepulchros estarán en sus alderredores, todos ellos muertos à cuchillo.

[o] De los Assi. [p] S. de su monarcha. 23 [o] Sus sepulchros fueron puestos à los lados [p] del sepulchro, y su ayuntamiento está por los alderredores de su sepulchro: todos ellos cayeron muertos à cuchillo, los quales pusieron miedo [q] en la tierra de los biuientes.

[q] En el medo. Or. en el pueblo de Dios. [r] El rey de Elã. Perſia. [s] Como. v. les 18.

24 Alli [r] Elam y toda su multitud, por los alderredores de su sepulchro todos ellos cayeron muertos à cuchillo, los quales decindieron incircũcisos [s] à la tierra de los profundos, que pusieron su temor en la tierra de los biuientes, y lleuaron su verguença con los que decienden àl sepulchro.

[t] Al rey de Perſ. 25 En medio de los muertos [t] le pusieron cama con toda su multitud, por sus alderredores sus sepulchros: todos ellos incircunciſos muertos à cuchillo, porque fué puesto su espanto en la tierra de los biuientes, y lleuaron su verguença con los que decienden àl sepulchro, en medio de los muertos fué puesto.

[u] Reyes de Grecia y de Italia. 26 Alli [u] Mosoch, y Thubal, y toda su multitud, sus sepulchros en sus alderredores, todos ellos incircunciſos muertos à cuchillo, porque dieron su temor en la tierra de los biuientes.

[x] Fueron puestos en sus sepulchros. 27 Y no yazeran con los fuertes que cayeron de los incircũcisos, los quales [x] descendieró al infierno con sus armas de guerra, y pusieró sus espadas debaxo de sus cabeças.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

beças: mas sus peccados estarán sobre sus
a A Pharaõ huessos, porque fuerõ terror de fuertes en
la tierra de los biuientes.
28 a Mas tu entre los incircuncisos se-
rás quebrantado, y yazerás con los muer-
b Yronia. tos à cuchillo.
29 Alli Idumea, sus Reyes, y todos sus
principes, los quales b con su fortaleza
fueron puestos con los muertos à cuchi-
llo, ellos yazerán con los incircuncisos, y
con los que decienden àl sepulchro.
30 Alli los Reyes del Aquilon todos e-
llos, y todos los de Sidon, que con su te-
rror decendieron con los muertos, auer-
gonçados de su fortaleza, tambien yazie-
ron incircuncisos con los muertos à cu-
chillo: y lleuaron su verguença con los q̃
decienden àl sepulchro.
c De la def- 31 A estos verá Pharaon, y consolarseha
uersion de c sobre toda su multitud: muerto à cuchi-
q̃ pueblo. llo Pharaon, y todo su exercito, dixo el Se-
d Puso su ñor Iehoua.
terror. 32 d Porque yo puse mi terror en la tie-
mil. de rra de los biuientes, tambien yazerá en-
prof. tre los incircuncisos cõ los muertos à cu-
chillo, Pharaon y toda su multitud, dixo el
Señor Iehoua.

CAPIT. XXXIII.

El officio del verdadero propheta, por la semejãça del atalaya, denunciar àl pueblo suspecados y el castigo deellos: y el de el pio pueblo, creerle y guardarse. II. Cada vno biuirá por su presente iustitia, o morirá por su presente iniquidad. III. Vienenle àl Propheta las nueuas de la toma de Ierusalem, y Dios le da animo para predicar con mas libertad con el cumplimiento de su prophecia. IIII. Contra los que no creyan à las denunciaciones de la captiuidad, y se burlauã de los prophetas.

Y Fué Palabra de Iehoua à mi, diziendo:
2 Hombre, habla à los hijos de tu
Pueblo, y di les: Quando yo truxere cu-
chillo sobre la tierra, y el pueblo de la tie-
rra tomáre vn hombre de sus terminos, y
lo pusiere por atalaya:
e Viene de 3 Y el viere venir e el cuchillo sobre la tie-
fuera. rra, y tocáre corneta, y auisáre àl pueblo,
4 Qualquiera que oyere el son de la cor-
neta, y no se apercibiere, y viniere el cu-
chillo y lo tomáre, f su sangre será sobre su
f El solo se cabeça.
condena- 5 El son de la corneta oyó, y no se aper-
ra su sangre. cibió? su sangre será sobre el: mas el q̃ se a-
percibiere, su vida escapó.
6 Mas si el atalaya viere venir el cuchi-
llo, y no tocáre la corneta, y el Pueblo no
se apercibiere: y viniere el cuchillo, y to-
máre deel alguno, el por causa de su pecca-
do fuê tomado: mas su sangre yo la deman-
daré de la mano del atalaya.
7 * Tu pues, hombre, yo te he g puesto *Arri. 3, 17.
por atalaya à la Casa de Israel, y oyrás la g Heb. dado.
palabra de mi boca, y apercebirloshas de
mi parte.
8 Diziendo yo àl impio: Impio muerte
morirás, y tu no hablares paraque se guar-
de el impio de su camino, el impio morirá
por su peccado, mas su sangre yo la deman-
daré de tu mano.
9 Y si tu auisares al impio de su camino,
paraq̃ se aparte del, y el no se apartáre de
su camino, el morirá por su peccado, y tu
escapaste tu vida.
10 Tu pues, hombre, di à la Casa de Is-
rael, *Vosotros* aueys hablado ansi, diziendo,
Nuestras rebelliones y nuestros peccados
estan sobre nosotros, y à causa deellos so-
mos consumidos: Como pues biuiremos?
11 * Di les, Biuo yo, dixo el Señor Iehoua, *1. Sam 14, 14. Arri. 18, 32.
que no quiero la muerte del impio, si nó
que se torne el impio de su camino, y que
biua. Bolueos bolueos de vuestros malos
caminos: y porque morireys ò Casa de Israel?
12 ¶ Y tu, ò hombre, di à los hijos de tu II.
Pueblo: La justicia del justo no lo escapará
el dia q̃ rebelláre: y la impiedad del im-
pio no le será estoruo el dia q̃ se boluiere
de su impiedad: y el justo no podrá biuir
h Heb. por ella. h por su justicia el dia que peccáre.
13 Diziendo yo àl justo, Biuiẽdo biuirá,
y el confiado en su justicia hiziere iniqui-
i Seran olui dad, todas sus justicias i no vendrán en me
dadas. moria, mas por su iniquidad que hizo, mo-
rirá.
14 Y diziendo yo al impio, Muriẽdo mo
rirás: y el se boluiere de su peccado, y hi-
ziere juyzio y justicia,
15 Si el impio restituyere la prenda, bol-
uiere loque ouiere robado, en las ordenã-
† Por lo q̃ cas † de vida caminare, no haziendo ini-
está Deu. 4, quidad, biuiendo biuira, y no morira.
1. Leu. 18, 5. arr. 11. 13, 21.
16 Todas sus peccados que peccó l no le
vendrán en memoria: hizo juyzio y justi-
l No le será imputados cia? biuiendo biuirá.
m Arr. 18, 25 17 m Y dirán los hijos de tu Pueblo, No
es recta la via del Señor. la via deellos es la
que no es recta.
18 Quando el justo se apartáre de su jus-
ticia, y hiziere iniquidad, morirá por
ello.
19 Y quando el impio se apartáre de su
impiedad, y hiziere juyzio y justicia, biuirá
por ello.
20 * Y dixistes, No es recta la via del Señor *Arr. 18, 25.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Yo os juzgaré ò Casa de Israel, à cada vno conforme à sus caminos.

III. † Arri. 1, 1. a Cúplimiẽto de la promessa. arr. 24,26.

21 ¶ Y aconteció en el año duodecimo † de nuestro captiuerio en el *mes* Decimo à los cinco del mes, que [a] vino à mi vn escapado de Ierusalem, diziendo, la Ciudad hà sido herida.

22 Y la mano de Iehoua auia sido sobre mi la tarde antes que el escapado viniesse, y auia abierto mi boca, hasta q̃ [b] vino à mi por la mañana: y [c] abrió mi boca, y nunca mas callé.

b S. el escapado. c S. Dios.

IIII.

23 ¶ Y fué Palabra de Iehoua à mi, diziendo.

d La tierra de Iudea ya assolada. e Argumento impio cõtra las amenazas de Ierem. y Eze.

24 Hombre, los q̃ habitan [d] estos desiertos en la tierra de Israel hablando dizen, [e] Abrahã era vno, y posseyó la tierra, pues nosotros, muchos: à nosotros es dada la tierra en possesion.

25 Portanto diles, Ansi dixo el Señor Iehoua, Con sangre comereys, y à vuestros idolos alçareys vuestros ojos: y sangre derramareys: y posseereys esta tierra?

f Aueys sido homicidas, idolatras, adulteros.

26 [f] Estuuistes sobre vuestros cuchillos, heziste abominacion, y cada vno contaminastes la muger de su proximo, y posseereys esta tierra?

27 Dirásles ansi, Ansi dixo el Señor Iehoua, Biuo yo, que los que estan en los desiertos, caerán à cuchillo: y el que estuuiere sobre la haz del campo, entregaré à las bestias que lo traguen: y los que estuuieré en las fortalezas, y en las cueuas, de pestilencia morirán.

g Su soberuia fuerte.

28 Y pondré la tierra en desierto y en soledad: y cessará [g] la soberuia de su fortaleza: y los montes de Israel serán assolados q̃ no aya quien passe.

29 Y sabrán que yo *soy* Iehoua, quando pusiere la tierra en soledad y desierto, por todas sus abominaciones que han hecho.

h A las ressolanas.

30 Y tu, ò hombre, los hijo de tu Pueblo se mofan de ti [h] cabe las paredes, y à las puertas de las casas, y habla el vno con el otro, cada vno con su hermano, diziendo: Venid aora, y oyd [i] que Palabra que sale de Iehoua.

i Quã absurda &c. es escarnio de los prophetas y de las prophecias † Cõ grande concurso.

31 Y vẽdrá à ti † como venida de pueblo, y assentarsehan delante de ti, MI PVEBLO, y oyrán tus palabras, y no las harán: antes hazen escarnios con sus bocas: y el coraçõ deellos anda enpos de su auaricia.

l Heb. como cãcion. m Loq̃ les denuncias.

32 Y heaqui q̃ tu eres à ellos [l] como cantor de amores, gracioso de boz y q̃ canta bien: y oyrán tus palabras, mas no las harán.

33 Mas quando [m] ello viniere, heaqui q̃ viene, sabrán q̃ vuo propheta entre ellos.

CAPIT. XXX IIII.

Contra los reyes, gouernadores, sacerdotes y prophetas del pueblo de Dios por parabola del pastor y de las ouejas, por cuya auaricia y mala doctrina el pueblo se derramó à sus idolatrias, y de alli en su captiuerio: por remedio de loqual promete la venida del Messias y el Nueuo Concierto.

YFué Palabra de Iehoua à mi, diziendo:

*Ierem. 23. v.

2 Hombre, * prophetiza cõtra los pastores de Israel, prophetiza, y diles a los pastores: Ansi dixo el Señor Iehoua, Ayde los pastores de Israel, q̃ apacientan à si mismos. Los pastores no apacientã las ouejas?

3 Comeys la leche, y vestis os de la lana: la gruessa degollays, no apacentays las ouejas.

4 No esforçastes las flacas, ni curastes la enferma: no ligastes la perniquebrada, no tornastes la amontada, ni buscastes la perdida: mas enseñoreastes os deellas con dureza, y con violencia.

n Heb. de sin pastor.

5 Y estan derramadas [n] por falta de pastor: y fueron para ser comidas de toda bestia del campo, y fueron esparzidas.

o Aludio á los lugares de las idolatrias.

6 Y anduuieron perdidas mis ouejas [o] por todos los montes, y en todo collado alto: y en toda la haz de la tierra fueró derramadas mis ouejas, y no vuo quien buscasse, ni quien requiriesse.

7 Portanto Pastores, oyd Palabra de Iehoua.

8 Biuo yo, dixo el Señor Iehoua, si no por quanto mi rebaño fué para ser robado, y mis ouejas fueró para ser comidas de toda bestia del campo, sin pastor: ni mis pastores buscaron mis ouejas, mas los pastores se apacentaron à si mismos, y no apacentaron mis ouejas:

(houa,

8 Portãto, ò Pastores, oyd palabra de Iehoua:

9 Ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui q̃ yo à los pastores: y requiriré mis ouejas de su mano, y *yo* los haré dexar de apacentar las ouejas: ni mas los pastores se apacentarán à si mismos: y *yo* escaparé mis ouejas de sus bocas: ni mas les serán por comida.

10 Porq̃ ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo, yo, requiriré mis ouejas, y las [p] reconoceré.

P Heb. ésta dirtaré. q S. que fue ron.

11 Como reconoce su rebaño el pastor el dia q̃ está en medio de sus ouejas [q] esparzidas: ansi reconoceré mis ouejas, y las escaparé de todos los lugares en q̃ fueró esparzidas [r] el dia del nublado y de la escuridad.

r De la gente midad de calamidad.

12 Y *yo* las sacaré de los pueblos, y las juntaré de las tierras: y las meteré en su tierra, y las apacentaré en los mõtes de Israel por

las

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

las riberas, y en todas las habitaciones de la tierra.

14 En buenos pastos las apacentaré, y en los altos montes de Israel sera su majada: alli dormirán en buena majada: y en pastos gruessos serán apacentadas, en los montes de Israel.

15 Yo apacentaré mis ouejas, y yo les haré tener majada, dixo el Señor Iehoua.

16 Yo buscaré la perdida, y tornaré la amontada: y ligaré la perniquebrada, y esforçaré la enferma: [a] mas àla gruessa y àla fuerte destruyré: Yo las apacẽtaré [b] en juyzio.

17 Mas vosotras ouejas mias, ansi dixo el Señor Iehoua, Heaqui que yo [c] juzgo entre oueja y oueja, los carneros y los cabrones.

18 [d] Poco os es q̃ comays los buenos pastos, sino q̃ *tambien* holleys cõ vuestros pies lo q̃ queda de vuestros pastos? Y q̃ beuays las profundas aguas, sino q̃ *tambien* las que quedan holleys con vuestros pies?

19 Y mis ouejas coman la reholladura de vuestros pies, y la reholladura de vuestros pies beuan?

20 Por tanto el Señor Iehoua dixo ansi à ellos: Heaqui que yo, yo juzgaré entre la oueja gruessa y la oueja flaca,

21 Por quanto rempuxastes conel lado y conel ombro, y acorneastes con vuestros cuernos à todas las flacas, hasta que las esparzistes fuera.

22 Yo saluaré à mis ouejas, y nũca mas serán en rapina: y juzgaré entre oueja y oueja.

23 * Y despertaré sobreellas vn pastor, y el las apacentará, [e] à mi sieruo Dauid: el las apacentará, y el les será por pastor.

24 Y yo Iehoua les seré por Dios, y mi sieruo Dauid Principe en medio deellos. Yo Iehoua he hablado.

25 Y concertaré conellos Concierto [f] de paz, y haré cessar dela tierra las malas bestias: y habitarán en el desierto seguramente, y dormirán en los bosques.

26 Y daré àellas y à los alderredores de mi collado, bendiciõ: y haré decẽdir la lluuia en su tiẽpo, lluuias de bendicion serán.

27 Y el arbol del campo dará su fruto, y la tierra dara su fruto: y estarán sobre su tierra seguramente: y sabran q̃ yo *soy* Iehoua, quando yo quebraré las coyũdas de su yugo, y los libraré de mano de los q̃ [g] se siruen deellos.

28 Y no seran mas presa delas Gentes, y las bestias de la tierra nunca mas las comerán: y habitarán seguramente, y no aurá quien espante.

29 Y despertarleshe [h] *vna* Planta por nõbre, ni mas seran cõsumidos de hãbre en la tierra, y no seran mas auergonçados delas Gentes.

30 Y sabran que yo su Dios Iehoua *soy* cõ ellos, y ellos *son* mi Pueblo, la Casa de Israel, dixo el Señor Iehoua.

31 * Y vosotras ouejas mias, ouejas de mi pasto, vosotros *soys* hõbres, yo vuestro Dios, dixo el Señor Iehoua.

[h] Al Messias entiende à quien los precedentes proph. llamaron Planta. Isa.4.2. y 11, 1. Ier.33.15. y despues Zach.3.8.

* Ioã.10.11.

CAPIT. XXXV.

Contra Idumea por auerse hallado cõ los Chaldeos contra Ierusalem, y auer pretẽdido posseer su tierra.

YFue Palabra de Iehoua à mi, diziendo,

2 Hombre, pon tu rostro hazia [i] el monte de Seyr, y prophetiza contrael,

3 Y dile, Ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo contrati ô monte de Seyr: y estenderé mi mano contràti, y te pondré en assolamiento y en soledad.

4 A tus ciudades assolaré, y tu serás assolado: y sabrás que yo *soy* Iehoua.

5 Porquanto [†] tuuiste enemistades perpetuas: y esparziste los hijos de Israel [l] à poder de cuchillo enel tiempo de su afflició, enel tiempo [m] extremamente malo.

6 Portanto biuo yo, dixo el Señor Iehoua, que [n] para sangre te diputaré, y sangre te perseguirá: y si no aborrecieres la sangre, sangre te perseguirá.

7 Y pondré àl Monte de Seyr en assolamiento, y en soledad: y cortaré deel [o] passante y boluiente.

8 Y hẽchiré sus mõtes de sus muertos en tus collados, y en tus valles, y en todos tus arroyos: muertos à cuchillo caerá enellos.

9 Yo te pondré en assolamientos perpetuos, y tus ciudades nunca mas [p] se restaurarán, y sabreys que yo *soy* Iehoua.

10 Por quanto dixiste, Estas [q] dos Gentes, y estas dos tierras serán mias, y posseerlashemos, estando alli Iehoua.

11 Portanto biuo yo, dixo el Señor Iehoua, *yo* haré conforme à tu yra, y conforme à tu zelo conque *tu* heziste, à causa de tus enemistades conellos: y seré conocido enellos quando te juzgaré.

12 Y sabrás que yo Iehoua he oydo todas tus injurias que dixiste contra los mõtes de Israel, diziendo, Destruydos son, à nosotros son entregados para comer.

13 Y [r] engrandecisteshos contra mi con vuestra boca, y multiplicastes sobre mi vuestras palabras, Yo lo oy.

14 Ansi dixo el Señor Iehoua: Ansi se alegrará toda la tierra *quando yo* te haré soledad,

i Idumea.

† Am.1.r. l Heb. en mano de &c.

m O, de su postrera calamidad. Heb. de la maldad del fin.

n Para muerte violẽta.

o O, Yente y viniente. q.d. todos quantos enel ay.

p Heb. boluerán.

q Iuda y Isr.

r Ensíchastes vuestras bocas con blasphemias contra mi.

a Ab.v.21.
b Conforme àloque sonía messer.
c Hago examen.
d Contra los grueff.
e Heb. mi seruo.
f Heb. Concierto de paz.
g Heb. se sirue.

15 Como te alegraſte *tu* ſobre la heredad dela Caſa de Iſrael, porq̃ fue aſſolada: anſi te haré ati: aſſolado ſerá el Monte de Seyr, y toda Idumea, toda ella: y ſabran que yo *ſoy* Iehoua.

CAP. XXXVI.

PRomete la reſtitucio del Pueblo Iudaico en ſu tierra, la venida del Meſsias y la exhibicion del Nueuo teſtamẽto, cuyos effectos ſerán verdadera penitencia, Regeneracio, perpetua obediẽcia dela Ley de Dios, paz, eternidad enel Reyno.

* Arri. 6, 2. aO, contra.

YTu, ô hombre, * prophetiza [a] ſobre los mõtes de Iſrael, y di, Montes de Iſrael oyd Palabra de Iehoua.

2 Anſi dixo el Señor Iehoua, Porquanto [b] el enemigo dixo ſobre voſotros, Hala, tãbien [c] las alturas perpetuas nos há ſido por heredad:

3 Portanto prophetiza, y di, Anſi dixo el Señor Iehoua, Porquanto, por quanto aſſolandoos y tragãdoos de todas partes, paraq̃ fueſſedes heredad à las otras Gentes, [d] aueys ſubido en bocas de lenguas, y infamia del Pueblo,

4 Portanto Mõtes de Iſrael oyd Palabra del Señor Iehoua: Anſi dixo el Señor Iehoua àlos mõtes y à los collados, à los arroyos y à los valles, à las ruynas y aſſolamiẽtos: y àlas ciudades deſamparadas que fueron pueſtas à ſaco, y en eſcarnio à las otras gentes alderredor:

5 Portanto anſi dixo el Señor Iehoua: Sino he hablado enel fuego de mi zelo contra las demas Gentes, y contra toda Idumea, que [e] ſe puſieron mi tierra por heredad con alegria de todo coraçon, con menoſprecio de animo, echandola à ſaco.

6 Portanto prophetiza ſobre la tierra de Iſrael, ydi à los montes y à los collados: à los arroyos y àlos valles, Anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui q̃ en mi Zelo y en mi furor [f] he hablado, por quanto aueys lleuado la injuria delas Gentes.

7 Por tanto anſi dixo el Señor Iehoua: Yo [g] he alçado mi mano, [h] que las Gentes q̃ os eſtan alderredor lleuarán ſu verguença.

8 Y voſotros, ô Montes de Iſrael, dareys vueſtros ramos, y lleuareys vueſtro fruto à mi Pueblo Iſrael, porque [i] cerca eſtán para venir.

9 Porque heaqui que Yo à voſotros: y me boluere à voſotros, Y ſereys labrados, y ſembrados.

10 Y haré multiplicar ſobre voſotros hõbres à toda la Caſa de Iſrael, toda: y habitarſehán las ciudades: y las ruynas ſerán edificadas.

11 Y multiplicaré ſobre voſotros hõbres, y beſtias: y ſerán multiplicados y crecerán:

a O, contra.
b Los Idumeos.
c La tierra montañoſa de Iſr.
d Aueys venido en bocas y lenguas de gẽtes.
e Se diputaron.
f S. contra vueſtros enemigos.
g He prometido.
h Heb ſino las &c. como v. 5.
i Preſto boluerán à ſu tierra.

y hazeroshé que moreys como † ſoliades antiguamente: y hazeros hé mas bien que en vueſtros principios: y ſabreys que yo *ſoy* Iehoua.

† Heb. en vueſtras antiguedades.

12 Y hare andar hombres ſobre voſotros, à mi Pueblo Iſrael, y poſſeertehán, y ſerleshás por heredad: y nunca mas les matarás los hijos.

13 Anſi dixo el Señor Iehoua, Porquanto dizẽ de voſotros, Comedora de hombres, y matadora de los hijos de tus Gẽtes has ſido,

14 Portanto no comerás mas hombres, y nunca mas matarás los hijos [l] à tus Gentes, dixo el Señor Iehoua.

l A tus moradores.

15 Y nũca mas te haré oyr injuria de Gẽtes, ni mas lleuarás denueſtos de pueblos ni mas mataras los hijos à tus gentes, dixo el Señor Iehoua.

16 Y fue Palabra de Iehoua, à mi diziẽdo,

17 Hombre, La Caſa de Iſrael que moran en ſu tierra, la han contaminado có ſus caminos y con ſus obras: como immundicia de menſtruoſa fue ſu camino delãte de mi.

18 Y derramé mi yra ſobre ellos por las ſangres que ellos derramaron ſobrela tierra: y conſus idolos la contaminaron.

19 Y *yo* los eſparzi por las gentes, y fueró auentados por las tierras: cõforme àſus caminos, y cõforme àſus obras los juzgué.

* Iſa. 52, 5. Rom. 2, 24. m Hiziero infame.

20 * Y entrados à las gentes donde vinieron, [m] contaminaron mi ſancto Nõbre diziendoſe deellos, Pueblo de Iehoua *ſon* eſtos, y de ſu tierra, deel, ſalieron.

21 Y vue manzilla de mi ſancto Nombre, àlqual contaminaron la Caſa de Iſrael enlas Gentes adonde vinieron.

n S. ſi os reſtituyo.

22 Portanto di àla Caſa de Iſrael: Anſi dixo el Señor Iehoua, [n] No lo hago por voſotros, ô Caſa de Iſrael, mas por cauſa demi ſancto Nombre, el qual voſotros cõtaminaſtes en las Gentes adonde veniſtes.

23 Y ſanctificaré mi grande Nombre cõtaminado en las Gentes, * el qual voſotros cõtaminaſtes entre ellas: y ſabrán las Gentes que yo *ſoy* Iehoua, dixo el Señor Iehoua, quando fuere ſanctificado en voſotros delante de vueſtros ojos.

* Ro. 2, 24.

24 Y *yo* os tomaré delas Gentes, y os júntaré de todas las tierras: y os traeré à vueſtra tierra.

25 Y eſparziré ſobre voſotros agua limpia, y ſereys limpiados de todas vueſtras immũdicias: [o] y de todos vueſtros idolos os limpiaré.

o Derramarás ſobre.

26 * Y os daré coraçõ nueuo: y põdré eſpiritu nueuo dẽtro de voſotros: y quitaré de vueſtra carne el coraçõ de piedra, y daroshé coraçon de carne.

* Arri. 18, 31.

27 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

27 Y põdre dẽtro de vosotros mi Espiritu,y haré q̃ andeys en mis mandamiẽtos,y guardeys mis derechos,y los hagays.
28 Y habitareys en la tierra q̃ di à vuestros padres:y vosotros me sereys por Pueblo;y yo seré à vosotros por Dios.
29 Y os guardaré de todas vuestras immũdicias,y llamaré àl trigo, y lo multiplicaré:y no os daré hambre.
30 Y multiplicaré el fruto de los arboles, y el fruto de los cãpos, porq̃ nũca mas recibays opprobrio de hãbre en las Gentes.
31 Y acordarosheys de vuestros malos caminos,y de vuestras obras que no *fueron* buenas: [a] y sereys confusos en vuestra *misma* presencia por vuestras iniquidades, y por vuestras abominaciones.
32 [b] No lo hago yo por vosotros,dixo el Señor Iehoua,sepaos notorio:auergonçaos y confundios de vuestras iniquidades,Casa de Israel.
33 Anſi dixo el Señor Iehoua, El dia que os limpiaré de todas vuestras iniquidades, haré tambien habitar las ciudades,y las assoladas serán edificadas.
34 Y la tierra assolada será labrada en lugar de auer sido assolada en ojos de todos los que passaron:
35 Los quales dixeron,Esta tierra assolada,fue como huerto [c] de Eden:y estas ciudades desiertas y assoladas, y arruynadas, fortalecidas estuuieron.
36 Y las Gẽtes q̃ fuerõ dexadas en vuestros alderredores, sabrán que yo Iehoua edifiqué las derribadas,y planté las assoladas:yo Iehoua hablé,y hize.
37 Anſi dixo el Señor Iehoua, Aun eneſto seré requerido de la Casa de Israel para hazer àellos:*yo* los multiplicaré de hõbres como de ouejas.
38 [d] Como las ouejas sanctas, como las ouejas de Ierusalem en sus solennidades, anſi las ciudades desiertas serán llenas de rebaños de hõbres:y sabrã q̃ yo *soy* Iehoua.

CAP. XXXVII.

Es el mismo argumento del cap. prec.

Y La mano de Iehoua fue sobre mi,y sacómee en espiritu de Iehoua,y pusome en medio de vn campo, q̃ estaua lleno de hueſſos.
2 Y hizome passar cerca deellos alderredor àlderredor: y [f] heaqui que eran muy muchos sobre la haz del campo, y [g] cierto secos en gran manera.
3 Y dixome,Hombre,Biuirán estos hueſſos?y dixe,Señor Iehoua tu lo sabes.
4 Y dixome,Prophetiza sobre estos hueſſos,y diles, Hueſſos secos,oyd Palabra de Iehoua.
5 Anſi dixo el Señor Iehoua à estos hueſſos,Heaqui que yo hago entrar espiritu en vosotros,y biuireys.
6 Y [h] pondré nieruos sobre vosotros, y haré subir sobre vosotros carne,y haré encorar sobre vosotros cuero:y pondré espiritu en vosotros y biuireys;y sabreys q̃ yo *soy* Iehoua.
7 Y prophetizé,como me fue mandado, y vuo vn estruendo en prophetizando yo; y heaqui vn temblor, y los hueſſos se llegaron cada hueſſo [i] à su hueſſo.
8 Y miré,y heaqui nieruos sobre ellos,y la carne subió,y encorócuero por cima de ellos:mas no auia enellos espiritu.
9 Y dixome,Prophetiza àl espiritu,prophetiza hombre,y di àl espiritu: Anſi dixo el Señor Iehoua, Espiritu ven de los quatro vientos,y sopla sobre estos muertos, y biuirán.
10 Y prophetizé,como me mandó,y entró espiritu en ellos,y biuieron, y estuuieron sobre sus pies, vn grãde exercito muy mucho.
11 Y dixome,Hombre,Todos estos hueſſos son la Casa de Israel. Heaqui que ellos dizen,Nuestros hueſſos se secaron,y pereció nuestra esperança,y † en nosotros mismos somos talados.
12 Portanto prophetiza,y diles,Anſi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo abro vuestros sepulchros, y os haré subir de vuestras sepulturas,Pueblo mio,y os traeré en la tierra de Israel.
13 Y sabreys que yo *soy* Iehoua, quando abriere vuestros sepulchros,y os sacãre de vuestras sepulturas Pueblo mio.
14 Y pondré mi Espiritu en vosotros, y biuireys,y *yo* os haré reposar sobre vuestra tierra:y sabreys que yo Iehoua hablé y hize,dixo Iehoua.
15 Y fue Palabra de Iehoua à mi diziẽdo,
16 Tu pues,hombre,tomate [l] vn palo, y escriue enel [m] à Iuda,y à los hijos de Israel sus compañeros.Toma despues otro palo, y escriue enel [n] à Ioseph palo de Ephraim, y à toda la Casa de Israel sus compañeros.
17 Y junta los vno conel otro que seã en vno,y seran vno en tu mano.
18 Y quando te hablãrẽ los hijos de tu Pueblo diziẽdo, No nos enseñarás que te *significan* estas cosas?
19 Hablales,Anſi dixo el Señor Iehoua; Heaqui que yo tomo el palo de Ioseph q̃ está en la mano de Ephraim, y à los tribus de Israel sus compañeros, y *yo* los pondré conel *es à saber* conel palo de Iuda:y los haré vn palo,y serán vno en mi mano.

a Ant. 20. 43.
b Ezec. v. 22.
c Heb. fructifi-cada.
d Como las hostias de las ouejas de Ierusalẽ en sus fiestas solẽnes.
e Heb. fue sobre mi la mano de Iehoua.
f Vide. Hab. 1.
g Heb. secos en gran manera.
h Heb. daré. anſi luego.
i A su coyũtura con su compañero.
† En nuestra misma opinion.
l Vna tableta que con otra como ella puedã caber en el puño.
m Los nõbres de los diez hijos de Iacob. excepto Ioseph.
n El nõbre de Ios. arbol de dõde salio Ephr. y su reyno.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

20 Y los los palos sobre que escriuieres, estarán en tu mano delante de sus ojos:
21 Y dezirleshas, Ansi dixo el Señor Iehoua: Heaqui que yo tomo à los hijos de Israel de entre las Gentes à las quales fueron: y los jũtaré de todas partes, y los traeré à su tierra.
22 Y los haré vna gẽte en la tierra, en los
*Ioã. 10,15. montes de Israel: * y vn Rey será à todos ellos por Rey: ni nunca mas serán dos Gẽtes, ni nũca mas serán mas partidos en dos Reynos.
23 Ni mas se contaminarán con sus idolos y con sus abominaciones, y con todas sus rebelliones: y los saluaré de todas sus habitaciones en las quales [a] peccaron: y *yo* los limpiaré, y à mi seran por Pueblo, y yo à ellos por Dios.
a S. imitando sus idolatrias.
*Isa. 40,11. Ierem. 23,5. Dan. 9,24. Arr. 34, 23. Ioan. 10,11. y 1,45.
24 * Y [b] mi sieruo Dauid será Rey sobre ellos, y à todos ellos será vn pastor: y andarán en mis derechos, y mis ordenanças guardarán, y hazer las han.
b Christo. Luc. 1,32.
25 Y habitarán sobre la tierra, que di à mi sieruo Iacob, en la qual habitaron vuestros padres: sobre ella habitarán ellos y sus hijos, y los hijos de sus hijos para siempre: y mi sieruo Dauid les será Principe para siempre.
*Psal. 110, 4. y 117,1. Ioan. 18,34.
26 * Y cõcertaré conellos Concierto de paz, Concierto perpetuo será conellos: y *yo* los [c] pondré, y los multiplicaré: y pondré mi Sanctuario entre ellos para siempre.
c Plantaré.
27 Y estará enellos mi Tabernaculo: y seré à ellos por Dios, y ellos me seran *à mi* por Pueblo.
28 Y sabrán las Gentes que yo Iehoua sanctifico à Israel, estando mi Sáctuario entre ellos para siempre.

CAPIT. XXXVIII.

Prophecia de las guerras y victorias que tendria el Pueblo Iudaico despues de buelto de la captiuidad à su tierra, contra los succesores de Alexãdro que lo vendrian à inquietar.

Y Fue Palabra de Iehoua à mi, diziendo,
2 Hombre pon tu rostro * contra Gog [d] en tierra de Magog, Principe [e] dela cabecera de Mosoch, y Thubal, y prophetiza sobreel:
*Apoc. 20, 8.
d S. que reyna.
e Enla ciudad q̃ es cabecera del reyno de Mosoch &c.
3 Y di, Ansi dixo el Señor Iehoua, Heaqui que yo àti Gog Principe dela cabecera de Mosoch, y Thubal.
4 Y *yo* te quebrantaré, y pondré anzuelos entus quixadas, y sacartehé, àti, y à todo tu exercito, tus cauallos y tus caualleros vestidos [f] de todo todos ellos: grande multitud *con* paueses y escudos, teniendo espadas todos ellos.
f De grandes riq̃zas. Heb. de vniuerfidad.
5 Persia, y Ethiopia, y [g] Libya conellos, g Aphricos todos ellos con escudos y almetes.
6 Gomer, y todas sus compañias, la Casa de Thogorma, que habitan à los lados del Norte, y todas sus compañas, pueblos muchos contigo.
7 [h] Aparejate, y apercibete tu y toda tu h Yronia. multitud, que sehan ayuntado àti, y se les por guarda.
8 Deaqui à muchos dias tu serás visitado: à cabo de años vendrás à la tierra quebrantada [i] por espada, juntada de muchos pueblos, àlos mõtes de Israel, q̃ siẽpre fueron para assolamiẽto: y † ella de pueblos fue sacada, y todos ellos morarán confiadamente.
i Porque brantadas. † La tierra. la gente de Isr.
9 Y tu subirás: vendrás como tempestad, como nublado para cubrir la tierra: serás tu y todas tus cõpañas, y muchos pueblos contigo.
10 Ansi dixo el Señor Iehoua: Y será en aquel dia, q̃ subirán palabras en tu coraçõ, y pensarás pensamiento malo,
11 Y dirás, Subiré contra tierra de aldeas, vendré *contra* reposadas, y que habitan cõfiadamente: todos estos habitan sin muro, no tienen cerraduras ni puertas.
12 Para despojar despojos, y para tomar presa: para tornar tu mano sobre las *tierras* desiertas *ya* pobladas, y sobre el Pueblo recogido delas Gentes, que *ya* haze ganados y possessiones, y que moran enel ombligo de la tierra.
13 Sabá y Dedan, y los mercaderes de Tharsis, y todos [l] sus leõcillos [m] te dirán, Has venido à despojar despojos? has juntado tu multitud para tomar presa? para quitar plata y oro? para tomar ganados y possessiones? para despojar grãdes despojos?
l Sus tyranos. m S. para nos. n. para arte.
14 Por tanto prophetiza, hombre, y di à Gog, Ansi dixo el Señor Iehoua, En aquel tiempo, quando mi Pueblo Israel habitará seguramente, no lo sabrás tu?
15 Y vendrás de tu lugar, de las partes del Norte, tu y muchos pueblos contigo, todos ellos à cauallo, gran compañia, y mucho exercito.
16 Y subirás cõtra mi Pueblo Israel como nublado para cubrir la tierra, será *esto* al cabo de los dias: y *yo* te traeré sobre mi tierra, para que las Gẽtes me conozcã, quãdo [n] fuere sanctificado en ti delante de sus ojos, ô Gog.
n Me declarare prote-ctor de mi Pueblo. o Heb. atiguos.
17 Ansi dixo el Señor Iehoua: No eres tu aq̃l de quiẽ *yo* hablé en los dias [o] passados por mis sieruos los prophetas de Israel, q̃ prophetizaron en aq̃llos [p] tiẽpos, q̃ *yo* te auia de traer sobreellos?
o Heb. antiguos. p Heb. años. refiere esta misma no otra.
18 Y

18 Y será en aq̃l tiempo, quando vendrá Gog cõtra la tierra de Israel, dixo el Señor Iehoua, que mi yra subirá por mi enojo.
19 Porque he hablado en mi zelo, y enel fuego de mi yra, [a] Que en aquel tiẽpo aurá gran temblor sobre la tierra de Israel.
20 * Que los peces dela mar, y las aues del cielo, y las bestias del cãpo, y toda serpiente que anda arastrãdo sobre la tierra, y todos los hõbres que estan sobre la haz de la tierra, tẽblarán delante de mi presencia: Y los montes se arruynarán, y [b] los escalones caerán y todo muro caerá à tierra.
21 Y en todos mis montes llamaré cuchillo [c] contra el, dixo el Señor Iehoua, [d] el cuchillo de cada qual será cõtra su hermano.
22 Y yo litigaré conel con pestilencia y con [e] sangre: y haré llouer turuion de lluuia, y piedras de granizo, fuego y açufre sobre el, y sobre sus compañas y sobre los muchos pueblos que serán conel.
23 Y seré engrandecido y sanctificado, y seré conocido en ojos de muchas gentes, y sabrán que yo *soy* Iehoua:

CAPIT. XXXIX.

Continuase la prophecia contra Gog.

Y Tu, ô hombre, prophetiza contra Gog, y di, Ansi dixo el Señor Iehoua, Heaqui que [f] yo ati ô Gog prícipe dela cabeçera de Mosoch y Thubal.
2 Y *yo* te quebrantaré, * y [g] te sextaré, y te haré subir delas partes del Norte, y te traeré sobre los montes de Israel.
3 Y [h] sacaré tu arco de tu mano yzquierda, y derribaré tus saetas de tu mano derecha.
4 Sobre los montes de Israel caerás tu, y todas tus cõpañas, y los pueblos que fueré contigo: [i] à toda aue y àtoda cosa que buela, y àlas bestias del campo, te he dado por comida.
5 Sobre la haz del campo caerás, porque yo hablé, dixo el Señor Iehoua.
6 Y embiaré fuego en Magog, y en los q̃ moran seguramente † enlas Islas, y sabrán que yo *soy* Iehoua.
7 Y haré notorio mi sancto Nombre en medio de mi Pueblo Israel, y nunca mas [l] cõtaminaré mi sancto Nombre: y las Gẽtes sabran q̃ yo *soy* Iehoua Sancto en Israel.
8 Heaqui que [m] vino y fué, dixo el Señor Iehoua: este es el dia del qual *yo* hablé.
9 Y los moradores delas ciudades de Israel saldran, y encenderán, y quemarán armas, y escudos, y paueses, arcos, y saetas, y bastones de mano, y lanças: y quemarlashan en fuego por siete años.
10 Y no traerán leña del cãpo, ni cortarán delos bosqs: mas las armas quemarán enel fuego: y despojarán [n] à sus despojadores, y robarán àsus robadores, dixo el Señor Iehoua.
11 Y será en aquel tiẽpo, *que yo* daré à Gog lugar para sepulchro allí en Israel el Valle de los que passan àl Oriẽte dela mar: y [o] el hará atapar àlos que passaré: y alli enterraran à Gog, y à toda su multitud: y llamarlehan, el Valle de [p] Hamon-Gog.
12 Y la Casa de Israel los enterrarán por siete meses para limpiar la tierra:
13 Enterrarlos há todo el pueblo dela tierra: y será à ellos en nõbre el dia q̃ *yo* fuere glorificado, dixo el Señor Iehoua.
14 Y cogeran hombres [q] de jornal, q̃ passen por la tierra enterrando con los q̃ passãren, à los que quedaron sobre la haz de la tierra para limpiarla: [r] alcabo de siete meses buscarán.
15 Y passarán los q̃ yrã por la tierra, y el que viere los huessos de *algun* hombre, edificará cabe ellos vn mojon, hastaque los entierrẽ los enterradores de Gog enel Valle de Hamon-Gog.
16 Y tambien el nombre dela Ciudad *será* [s] Hamonah, y limpiarán la tierra.
17 Y tu, ô hõbre, ansi dixo el Señor Iehoua, Di àlas aues à todo volatil, y à toda bestia del cãpo, Iũtaos, y venid: recogeos de todas partes [t] àmi sacrificio q̃ os sacrifico, *vn* sacrificio grande, sobre los montes de Israel, y comereys carne, y beuereys sangre.
18 Carne de fuertes comereys: y beuereys sangre de principes de la tierra: [u] de carneros, de corderos, de cabrones, de bueyes, de toros, todos engordados en Basan.
19 Y comereys seuo à hartura, y beuereys sangre à embriaguez de mi sacrificio, que *yo* os sacrifiqué.
20 Y hartarosheys sobre mi mesa, de cauallos, y de carros fuertes, y de todos hõbres de guetra, dixo el Señor Iehoua.
21 Y pondré mi gloria en las Gentes, y todas las gentes veran mi juyzio que hize, y mi mano que puse enellos.
22 Y sabrá la Casa de Israel, desde aq̃l dia en adelante, que yo *soy* Iehoua su Dios.
23 Y sabrán las gentes q̃ la Casa de Israel fue lleuada captiua por su peccado, por quãto rebellaron cõtra mi, y *yo* escõdi dellos mi rostro, y los entregué en mano de sus enemigos: y cayeron todos à cuchillo.
24 Conforme à su immundicia, y cõforme à sus rebelliones hize conellos: y escõdi deellos mi rostro.
25 Portãto ansi dixo el Señor Iehoua, Aora boluere la captiuidad de Iacob, y auré misericordia de toda la Casa de Israel: y zelaré por mi sancto Nombre.

a Heb. si en aquel dia &c.
* Matt. 24. 29. Luc. 22, 26.
b O, gradualmente. d. lo mas fuerte de los edificios.
c Contra Gog.
d Conel exercito de Gog.
e Con muerte à cuchillo.
f Arr. 38, 2.
* Apoc. 20, 7.
g Castigo militar grande en los vencidos, como dezmar, quintar &c.
h Heb. heré.
i A toda ave de ala de todo volatil. H.
† En los tyempos de las cosas de mar Mesit.
l Infamaré.
m Esto aqui prophetizado.
n A los que antes los despojaron à ellos.
o El lugar corrupto con la multitud de los muertos, f. las narizes por el mal olor.
p De la multitud de Gog.
q Heb. de perpetuydad q. d. q̃ cada dia se alquilan.
r Durará esto aun mas de 7. meses.
s Multitud.
t A mi cõbite soléne.
u De toda suerte de personas. Alleg.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

26 Y ellos lleuaron su verguença, y toda su rebellion conque rebellaron contra mi, quando habitauan en su tierra seguramẽte, y no auia quien los espantasse:

27 Quando los bolueré de los pueblos, y los juntaré delas tierras de sus enemigos, y fuere sanctificado en ellos en ojos de muchas gentes.

28 Y sabrán que yo *soy* Iehoua su Dios, quando los ouiere hecho passar en las Gẽtes, y los juntâre sobre su tierra, ni de ellos dexaré mas allà.

29 Ni mas esconderé de ellos mi rostro, porque mi Espiritu derramé sobre la Casa de Israel, dixo el Señor Iehoua.

CAPIT. XL.

EN el mismo dia que Ierusalem fue tomada la postrera vez de los Chaldeos, catorze años despues, es mostrada a Ezechiel la reedificaciõ del tẽplo, que despues fue hecha por Zorobabel y Iesuah. II. Las traças del primer patio, de sus puertas, y aposentos. III. Las del Segundo patio. IIII. Las del tercero. V. La portada principal del Tẽplo dentro del. Es figura dela restauracion de la Iglesia.

a Arrib. 1,1.

EN el año[a] veynte y cinco de nuestro captiuerio àl principio del año, àlos diez[b] delmes, àlos catorze años despues que la Ciudad fue herida, [c] enaquel mismo dia, fue sobre mi la mano de Iehoua, y lleuome allà.

b S. Primero.

c S. q̃ la ciudad fue tomada.

2 En visiones de Dios me lleuó en la tierra de Israel, y pusome sobre vn mõte muy alto, sobre el qual estaua como edificio de vna ciudad àl Mediodia.

3 Y lleuóme alli, y he aqui vn varon cuyo aspecto era, como aspecto de metal: y tenia vn cordel de lino en sumano: y vna caña [d] de medir: el qual estaua [e] à la puerta.

d S. edificios, como maestro de la obra siguiente.

e S. del nueuo edificio.

4 Y aquel varon me hablo, Hombre, Mira de tus ojos, y oye de tus oydos: y pó tu coraçon à todas las cosas que te muestro: porq̃ para q̃ *yo* te mostrasse eres traydo aqui. Cuẽta todo loq̃ vees àla Casa de Israel.

II. f Del Templo.

5 ¶ Y he aqui vn muro fuera [f] dela Casa àl derredor: y la caña de medir, q̃ aql varõ tenia en la mano era de seys cobdos, [g] de àcobdo y palmo, y midió el anchura [h] del edificio de vna caña, y la altura de otra caña.

g S. comũ. y vn palmo mas hazia cobdo sacro.

h Del muro dicho.

6 Y vino àla puerta, la haz dela qual *era* [i] hazia el Oriente, y subió porsus gradas, y midió el vn poste dela puerta de vna caña en anchura, y el otro poste de otra caña en anchura.

i Heb. camino del &c. ansi siempre.

7 † Y *cada* camara, de vna caña en lõgura, y de otra caña en anchura: y entre las camaras *dexó* cinco cobdos en anchura: y [l] *cada* poste dela puerta junto à la entrada de la puerta por dedentro, vna caña.

† Leerseha este v. tras el 10.

l Ver. prec.

8 Y midió la entrada dela puerta por dedentro, de vna caña.

9 Y midió lá entrada del portal de ocho cobdos, y sus postes de dos cobdos, y [m] la entrada del portal por dedentro.

m S. es de la misma medida.

10 Y la puerta de hazia el Oriente *tenia* tres camaras de cada parte, todas tres de vna medida: y los portales de cada parte de vna medida.

11 Y midió [n] la anchura dela entrada del portal dela puerta de diez cobdos: la longura del portal de treze cobdos.

n Era quadrada, vsso auia dicho ver. 7.

12 Y el espacio de delante delas camaras, de vn cobdo de la vna parte, y de otro cobdo dela otra: y *cada* camara *tenia* [o] seys cobdos de vna parte y seys cobdos de otra.

o Hasta la techumbre de la otra camara q̃ le respondia en frente.

13 Y midió la puerta desde la techumbre de la vna camara [p] hasta su techumbre, de anchura de veynte y cinco cobdos puerta contra puerta.

p En frente.

14 Y [q] hizo los portales de sesenta cobdos *cada* portal del patio y del portal [r] al derredor alderredor.

q Troyó.

r Todo al derredor.

15 Y desde la delantera dela puerta dela entrada hasta la delãtera dela entrada dela puerta de dentro, cincuenta cobdos.

16 Y *auia* ventanas estrechas en las camaras y en sus portales por dedẽtro dela puerta alderredor: y ansi mismo en los arcos: y las ventanas *estauan* alderredor por de dẽtro: y encada poste *estauã esculpidas* palmas.

s Porq̃ auia otro mas adentro.

t El uelo.

u Segunda en respecto dela arriba dicha.

17 ¶ Y lleuóme àl patio [s] de àfuera, y hequi camaras, y solado hecho àl patio enderredor enderredor. treynta camaras *auia* en aquel patio.

x Es el segũdo patio toda via deq̃ habla, aunq̃ alguna vez se afuera y à vido respecto àl demas adentro: otras vezes de adentro, respecto del primero.

18 Y *estaua* solado àllado delas puertas delante de la longura de los portales, solado [t] abaxo.

19 Y midió la anchura desde la delantera dela puerta [u] de abaxo hasta la delantera del patio de dentro por de fuera de cien cobdos hazia el Oriente y el Norte.

y Esto se ha de entẽder dentro del patio segundo, o de afuera: porque la puerta del Mediodia del patio de mas adentro otra traça tiene.

20 Y de la puerta que *estaua* hazia el Norte en el patio de afuera midió su *longura* y su anchura.

21 Y sus camaras tres de vna parte y tres de otra, y sus postes y sus arcos eran como la medida dela puerta primera, cincuenta cobdos su longura: y su anchura de veynte y cinco cobdos.

22 Y sus vẽtanas y sus arcos, y sus palmas *eran* cõforme àla medida dela puerta que estaua hazia el Oriẽte, y subian àella por siete gradas: y sus arcos delante deellas.

23 Y la *vna* puerta [x] del patio de adẽtro *estaua* en frẽte de la *otra* puerta àl Norte, y àl Oriente: y midió de puerta apuerta cien cobdos.

24 Y lleuóme [y] hazia el Mediodia, y hequi vna puerta hazia el Mediodia: y midió sus portales y sus arcos conforme àestas

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

medidas *dichas*.
25 Y *tenia* sus ventanas y sus arcos alderredor, como las ventanas *ya dichas*: la lógura *era* de cincuẽta cobdos, y la anchura de veynte y cinco cobdos.
26 Y sus gradas *eran* siete gradas, y [a] sus arcos delante deellas; y tenia palmas, vna de vna parte y otra de otra en sus postes.
27 Y *tal era la* puerta de hazia el Mediodia del patio de dentro: y midió [b] de puerta à puerta hazia el Mediodia cien cobdos.
28 ¶ Y metióme en el patio de *mas* adẽtro à la puerta del Mediodia: y midió la puerta del Mediodia conforme àestas medidas *dichas*.
29 Y sus camaras y sus postes y sus arcos *eran* conforme à estas medidas *dichas*: y *tenia* sus ventanas y sus arcos alderredor: la longura *era* de cincuenta cobdos, y la anchura de veynte y cinco cobdos.
30 Y *tenia* arcos alderredor de longura de veynte y cinco cobdos, y la anchura de cinco cobdos.
31 Y sus arcos afuera àl patio, y palmas à *cada vno* de sus postes: y sus gradas *eran* ocho gradas.
32 Y lleuóme el patio adentro hazia el Oriẽte: y midió la puerta conforme àestas medidas *dichas*.
33 Y sus camaras, y sus postes, y sus arcos, conforme àestas medidas *dichas*; y *tenia* sus ventanas y sus arcos àlderredor. la longura de cincuenta cobdos: y la anchura de veynte y cinco cobdos.
34 Y sus arcos afuera àl patio: y palmas à *cada vno de* sus postes de vna parte y de otra: y sus gradas *eran* ocho gradas.
35 Y lleuóme à la puerta del Norte, y midió conforme àestas medidas *dichas*.
36 Sus camaras, y sus postes, y sus arcos, y sus ventanas alderredor. La longura de cincuenta cobdos, y la anchura de veynte y cinco cobdos.
37 Y sus postes afuera àl patio; y palmas à cada vno de sus postes de vna parte y de otra: y sus gradas *eran* ocho gradas.
38 Y *auia allí* vna camara, y su puerta cópostes de portales: alli lauarán el holocausto.
39 Y en la entrada de la puerta *auia* dos mesas de la vna parte, y otras dos de la otra, para degollar sobreellas [c] el holocausto, y la expiacion, y el peccado.
40 Y àl lado por de fuera de las gradas, à la entrada de la Puerta del Norte *auia* dos mesas: y àl otro lado que estaua à la entrada de la Puerta *otras* dos mesas.
41 Quatro mesas de la vna parte, y *otras* quatro mesas de la otra parte *auia à cada* lado deesta Puerta, ocho mesas, sobre las quales [d] degollarán.
42 Y las quatro *deestas* mesas para el holocausto *eran* de piedras labradas de longura de vn cobdo y medio, y de anchura de otro cobdo y medio, y [e] de altura de vn cobdo: sobre estas pódrán las herramiẽtas con q̃ degollarán el holòcausto, y el sacrificio.
43 Y *auia* trebdes [f] de vn palmo aparejadas de dentro alderredor alderredor: y sobre las mesas [g] la carne de la offrenda.
44 Y [h] de fuera de la puerta *de la parte* de adẽtro enel patio de adẽtro *à la parte* q̃ estaua àl lado de la puerta del Norte, *estauã* las camaras de los cãtores, las quales mirauan hazia el Mediodia: vna *estaua* àl lado de la puerta del Oriẽte [i] q̃ miraua hazia el Norte.
45 Y dixome, † Esta camara q̃ mira hazia el Mediodia *será* de los Sacerdotes q̃ tienẽ la guarda del Templo.
46 Y la Camara q̃ mira hazia el Norte *será* de los Sacerdotes q̃ tienẽ la guarda del altar: estos *son* los hijos de Sadoch, los quales [l] son llamados de los hijos de Leui àl Señor para ministrarle.
47 Y [m] midió el patio, la longura de ciẽ cobdos, y la anchura de *otros* cien cobdos, quadrado: y *auia vn* altar delãte del Tẽplo.
48 ¶ Y lleuóme à la entrada del Tẽplo, y midió *cada* poste de la entrada, cico cobdos de vna parte, y cinco cobdos de otra. y la anchura [n] de la puerta tres cobdos de vna parte, y tres cobdos de otra.
49 La longura de la portada veynte cobdos, y la anchura onze cobdos, à la qual su biá por gradas: y *auia* colunas [o] cabe los postes, vna de vna parte, y otra de otra.

CAPIT. XLI.

Prosigue las medidas y ornamẽto del edificio del Tẽplo y de sus portadas y lugares àel pertenecientes.

Y Metióme enel Tẽplo, y midio [p] los postes, la anchura era de seys cobdos de vna parte, y seys cobdos de otra, la anchura del arco.
2 Y la anchura de *cada* puerta era de diez cobdos: y los lados de la puerta, de cinco cobdos de vna parte, y cinco de otra. Y midió [q] su longura de quarenta cobdos, y la anchura de veynte cobdos.
3 Y entró [r] dẽtro, y midió *cada* poste [s] dela puerta de dos cobdos; y la puerta, de seys cobdos: y la anchura de la entrada, de siete cobdos.
4 Y midió su lógura de veynte cobdos; y la anchura, de veynte cobdos delãte del Tẽplo: y dixome, Este *es el lugar* [t] Sãctisimo.
5 Y midió el muro de la casa, [u] de seys cobdos: y la anchura [x] de las camaras, de quatro cobdos en torno de la casa àlderredor.

d Como ver. 39.
e De grueso.
f De alto. colgadas.
g S. se auia de poner.
h En entrãdo por la puerta àl patio de adẽtro &c.
i La qual camara miraua &c. ab v. 46.
† Mostrando la contraria à la prec. enel v. sig. hab'a de la prec.
l S. al ministerio. Heb. allegados.
m Recapitulacion de las traças dichas.
V.
n De cada vno de los dichos postes.
o Delante de la portada como las dos que Salomon puso en su Templo.
p S. de la Segunda portada.
q La altura de la portada.
r S. aparatar S. àl 2. apartamiẽto del Temp.
s S. del tercero apart.
t Heb. Sanctidad de sanctidades.
u La anchura ô grueso.
x De los colgadizos
1 Rey. 6, 5.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

6 Y las camaras *eran* camara ſobre camara treynta y tres por orden: [a] y entrauã *canes* en la pared dela Caſa alderredor ſobre q̃ las camaras eſtribaſſen, y no eſtribaſſen en la pared dela Caſa.

7 Y *auia mayor* anchura y buelta en las camaras àlo mas alto: y el caracol dela Caſa *ſubia* muy alto àlderredor *por de dentro* dela Caſa. portanto [b] la Caſa *tenia mas* anchura arriba: y dela camara baxa ſe ſubia àla *mas* alta por la del medio.

8 Y miré la altura dela Caſa àlderredor: y los cimientos delas camaras eran [c] vna caña entera de ſeys cobdos de grandor.

9 Y la anchura dela pared de à fuera delas camaras era de cinco cobdos. y el eſpacio que quedaua delas camaras dela Caſa por dedentro.

10 Y dentro de las camaras *auia* anchura de veynte cobdos [d] àlderredor de la Caſa.

11 Y la puerta de cada camara *ſalia* àl eſpacio q̃ quedaua: otra puerta hazia el Norte, y otra puerta hazia el Mediodia: y la anchura del eſpacio que quedaua *era* de cinco cobdos por todo alderredor.

12 Y el edificio queeſtaua delante del apartamiento àl lado de hazia el Occidẽte *era* de ſetenta cobdos: y la pared del edificio, de cinco cobdos de anchura alderredor: y la longrra de nouenta cobdos.

13 Y midió la Caſa, la longura de cié cobdos: y el apartamiento, y el edificio, y ſus paredes, de longura de cien cobdos.

14 Y la anchura de la delantera dela Caſa y del apartamiento àl Mediodia, de cien cobdos.

15 Y midió la longura del edificio q̃ eſtaua delante del apartamiento queeſtaua detras [e] deel, y las camaras de vna parte y otra, cien cobdos, y el Templo dedentro, y los portales del patio.

16 [f] Los lumbrales, y las ventanas eſtrechas, y [g] las camaras tres enderredor àla parte delantera *todo era* cubierto de madera alderredor deſde la tierra haſta las ventanas: y las ventanas *tambien* cubiertas.

17 Encima de ſobre la puerta, y haſta la Caſa de dentro y de fuera, y toda la pared enderredor por de dentro y por de fuera [h] midió.

18 Y *la pared* era hecha de cherubines, y de palmas, entre Cherubin y Cherubin vna palma: y cada Cherubin tenia dos roſtros.

19 El vn roſtro de hombre, hazia la palma de la vna parte, y el *otro* roſtro de leon hazia la *otra* palma dela otra parte por toda la Caſa alderredor.

20 Deſde la tierra haſta encima dela puerta *eſtaua* hecho de Cherubines y de palmas, y por la pared del Templo.

21 Cada poſte del Templo era [i] quadrado, y † la delantera del Sanctuario *era* [l] como la *otra* delantera.

22 La altura del altar de madera *era* de tres cobdos, y ſu longura de dos cobdos: y ſus eſquinas, y ſu longura, y ſus paredes *eran* de madera. Y dixo me, Eſta *es* la meſa q̃ *eſta* delante de Iehoua.

23 Y el Templo y el Sanctuario tenian dos portadas.

24 Y en cada portada *auia* dos puertas, dos puertas [m] que ſe boluian: dos puertas en la vna portada y otras dos enla otra.

25 Y eſtauan hechos en las puertas del Templo Cherubines y palmas como eſtauan hechos en las paredes: y auia [n] *vna* viga de madera ſobre la delãtera dela entrada por de fuera.

26 Y *auia* ventanas eſtrechas: y palmas de vna parte y de otra por los lados dela entrada, y dela Caſa, y [o] por las vigas.

CAPIT. XLII.

Proſigue en las miſmas medidas.

Y Sacóme [p] à fuera àl patio [q] hazia el Norte: y truxome à la camara [r] que *eſtaua* deláte del eſpacio que queda-ua delante del edificio de hazia el Norte.

2 Por delante dela puerta del Norte la longura *era* de cien cobdos, y la anchura de cincuenta cobdos,

3 Cõtra los veynte *cobdos* que *eſtauan* enel patio de adentro, y cõtra el ſolado q̃ *eſtaua* enel patio de afuera *donde eſtauan* las camaras las vnas enfrente delas otras de tres entres.

4 Y delante de las camaras [s] el paſſeadero de diez cobdos de anchura, àla parte de adentro, [t] hazia el vn cobdo: y ſus puertas hazia el Norte.

5 Y las camaras mas altas *eran mas* eſtrechas: porq̃ las camaras *mas altas* quitauã dechas las otras, delas baxas y delas del medio.

6 Porq̃ *eran* [u] de tres enrres, y no tenian colunas como las colunas de los patios: portanto eran mas eſtrechas q̃ las de abaxo, y las del medio deſde la tierra.

7 Y el muro que *eſtaua* à fuera delante delas camaras hazia el patio afuera deláte de las camaras, *era* de longura de cincuenta cobdos.

8 Porque la longura delas camaras del patio de afuera *era* de cincuenta cobdos: y delante de la delantera del Templo *auia* cien cobdos.

9 Y abaxo delas camaras *eſtaua* la entra-

da

---

a Heb. y entrantes en &c.

b Las camaras dichas.

c Heb. llenura de vna caña.

d Heb. alderredor de la caſa, alderredor alderredor.

e S. del edificio del Templo.

f Los bates de las portadas.

g Los colgadizos.

h Heb. medidas.

i Quadrado.

† Heb. el aſpecto.

l Heb. el aſpecto, q. el haſtial delante del lugar Sanctiſs.

m La Segunda dentro del Templo, entiende en la cubierta de las paredes y entalladuras.

n Vna cortina q̃ traueſſaua la delantera del Templo porcima de la portada.

o Por los colgadizos de vigas.

p Heb. patio de afuera.

q Heb. camino àl camino del Aquilon.

r Arr. 41, 38.

s O, el paſſeadero, ó corredor. Arr. 40, 10.

t Ver. 11. abaxo.

u Heb. eran tres.

da *del Templo* del Oriente, entrádo enel del patio de afuera.

10 A la larga del muro del patio hazia el Oriente delante de la lonja, y delante del edificio *estauan* las camaras.

11 Y el passeadero que *estaua* delante de ellas era semejante àl de las camaras que *estauan* hazia el Norte: conforme à su longura ansi mismo su anchura, y todas sus salidas: conforme à sus puertas, y conforme à sus entradas.

12 Y conforme à las puertas de las camaras que *estauan* hazia el Mediodia à la puerta *que salia* àl principio del camino, del camino delante del muro hermoso *que está* hazia el Oriente à los que entran.

13 Y dixo me, Las camaras del Norte, y las del Mediodia, que *estan* delante de la lonja, son camaras sanctas, en las quales los Sacerdotes [a] que se acercan à Iehoua comerán [b] las Sanctas offrendas: alli pondrán las sanctas offrendas, y el Presente, y la expiacion, y el *sacrificio por el* peccado: porque el lugar es sancto.

14 Quando los Sacerdotes entráren, no saldrán del *lugar* Sancto àl patio de fuera: mas alli dexaran sus vestimentos conque ministrarán, porque son sanctos: y vestirsehán otros vestidos, y ansi [c] se allegarán à loque es del pueblo.

15 Y acabó las medidas de la Casa de dentro, y sacóme por el camino de la puerta q̃ miraua hazia el Oriente, y [d] midió todo enderredor.

16 Midió el lado Oriental con la caña de medir, quinientas cañas de la caña de medir àlderredor.

17 Midió el lado del Norte, quinientas cañas de la caña de medir àlderredor.

18 Midió el lado del Mediodia, quinientas cañas de la caña de medir.

19 Rodeó àl lado del Occidente, y midió quinientas cañas de la caña de medir.

20 A los quatro lados lo midió: tuuo el muro todo àlderredor quinientas cañas de longura, y quinientas cañas de anchura, para hazer apartamiento entre el Sanctuario, y el *lugar* profano.

CAPIT. XLIII.

Vee el Prophe ta la Gloria de Dios que toma la posesiõ del Nueuo Templo y promete de permanecer en el, Si su pueblo se llegare a el con verdadera penitencia y fe. II. *La traça del altar del holocausto, y sus leyes y ritos para expiarlo, con la expiacion y consagracion de los Sacerdotes &c.*

YLleuó me à la puerta, à la puerta, q̃ mira hazia el Oriente,

2 Y heaqui la Gloria del Dios de Israel, que venia de hazia el Oriente: y su sonido *era* como el sonido de muchas aguas: y la tierra resplandecia à causa de su gloria.

3 Y la vision que vide *era* como la vision, * como aquella vision que vide, [e] quando vine para destruyr la Ciudad: y las visiones *eran* como la vision que vide * cabe el Rio de Chobar: y cay sobre mi rostro.

4 Y la Gloria de Iehoua entró en la Casa por la via de la puerta q̃ tenia la haz camino del Oriente.

5 Y alçóme el Espiritu y metiómeen el patio de adentro: y heaqui que la Gloria de Iehoua hinchió la Casa.

6 Y oy *vno* que me hablaua desde la Casa: y vn varon estaua junto à mi.

7 Y dixome, Hombre, *este es* el lugar de mi asiento, y el lugar de las plãtas de mis pies, en el qual habitaré entre los hijos de Israel para siempre: y nunca mas la Casa de Israel [f] contaminará mi Sancto nombre, ellos y sus Reyes, [g] con sus fornicaciones, y con los cuerpos muertos de sus Reyes, en sus altares.

8 [h] Poniẽdo ellos su lumbral junto à mi lumbral, y su poste junto à mi poste, y *vna* pared entre mi y ellos, contaminaron mi Sancto Nombre con sus abominaciones que hizieron, y *yo* los consumi en mi furor.

9 Aora echarán lexos de mi su fornicacion, y los cuerpos muertos de sus Reyes, y habitaré en medio deellos para siempre.

10 Tu *pues* hombre annuncia à la Casa de Israel esta Casa, y auerguencése de sus peccados, y [i] midan la traça.

11 Y si se auergonçáren de todo lo q̃ han hecho, haz les entender la figura de la Casa, y su traça, y sus salidas y sus entradas, y todas sus figuras, y todas sus descripciones, y † todas sus pinturas, [l] y todas sus leyes: y descriuelo delante de sus ojos: y guarden toda su forma, y todas sus leyes y haganlas.

12 Esta es la ley de la Casa: Sobre la cũbre del Monte *será edificada*, todo su termino àlderredor será [m] sanctissimo: heaqui que esta *es* la ley de la Casa.

13 ¶ Y estas *son* las medidas del altar en cobdos: [n] el cobdo de acobdo y palmo. [o] El medio de vn cobdo, y de vn cobdo el anchura: y su termino, *que estaua sobre* su borde àlderredor de vn palmo: Y esta es la

[a] Que ministran, o q̃ son allegrados à Heb. las sanctificaciones de sanctificaciones.

[b] Communicarán cõ el pueblo.

[c] El gran exceso de todo el edificio, el mundo arr. 40,5

[d] Midió el lado Oriental con la caña de medir, quinientas cañas de la caña de medir àlderredor.

[e] Quando fuéllamado de Dios para denũciar la destruycion de Ieruſ.

[f] Infamará.

[g] Con sus idolatrias.

[h] Haziẽdose me muy vezinos y familiares.

[i] Entendã.

† Las entalladuras arr. 41, 18. I S. del ministerio y culto.

[l] Heb. Sanctidad de sanctidades II.

[m] Arr. 40,5

[n] El ara del medio.

[o] Heb. el seno.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

la altura del altar.

14 Y [a] desde el medio de la tierra hasta el lugar de abaxo *auia* dos cobdos, y la anchura de vn cobdo: y desde el lugar menor hasta el lugar mayor *auia* quatro cobdos, y la anchura de vn cobdo.

15 Y el altar *era* de quatro cobdos, y encima del altar *auia* quatro cuernos.

16 Y el altar *tenia* doze *cobdos* en longura, y doze en anchura, quadrado à sus quatro lados.

17 Y [b] el patio *era* de catorze cobdos de longura, y catorze de anchura en sus quatro lados: y el termino que tenia àlderredor *era* de medio cobdo, el medio q̃ tenia *era* de vn cobdo álderredor y sus gradas estauan àl Oriente.

18 Y dixo me, Hombre, Ansi dixo el Señor Iehoua, Estas son las leyes del altar el dia que el será hecho, para offrecer sobre el holocausto, y para esparzir sobre el sangre.

19 Darás à los Sacerdotes Leuitas, que son del linage de Sadoc, [c] que son allegados à mi, dixo el Señor Iehoua, para ministrarme, vn bezerro hijo de vaca, para expiacion.

20 Y tomarás de su sangre, y pondrás en sus quatro cuernos, y en las quatro esquinas [d] del patio, y en el termino àlderredor, y limpiarlohas, y expiarlohas,

21 Y tomarás el bezerro de la expiacion, y quemarlohán cõforme à la ley de la Casa, fuera del Sanctuario.

22 Y àl segundo dia offrecerás vn cabró de las cabras entero, para expiacion: y expiarán el altar como *lo* expiaron con el bezerro.

23 Quando acabáres de expiar, offrecerás vn bezerro hijo de vaca, entero, y vn carnero entero de la manada.

24 Y offrecerloshás delante de Iehoua: y los Sacerdotes echarán sobre ellos sal, y offrecerloshan en holocausto à Iehoua.

25 Siete dias sacrificarás el cabron de la expiacion cada dia: y el bezerro hijo de vaca, y el carnero de la manada enteros sacrificarán.

26 Siete dias expiarán el altar, y lo limpiarán: [e] y hinchirán sus manos.

27 Y acabados estos dias, el octauo dia y desde en adelante [f] sacrificarán los Sacerdotes sobre el altar vuestros holocaustos, y vuestros pacificos: y serme-heys acceptos, dixo el Señor Iehoua.

[a] Desde el ara, q̃ estaua en medio de la mesa del altar hasta el suelo del mismo.

[b] El suelo sobre q̃ el altar estaua fundado. la peaña.

[c] Que me son consagrados, o dedicados.

[d] De la primera grada o peaña. v. 17.

[e] Serán consagrados Exo. 29. 22.

[f] Heb. harán.

CAPIT. XLIIII.

Manda Dios àl Propheta que con grande attencion no te loque le es mostrado, especialmente las traças, entradas y salidas del Templo, para que lo pueda recitar todo àl Pueblo conuertido. 11. *Dizele que por el illegitimo ministerio de su Sacerdocio se vino à corromper su culto: y castiga à los Sacerdotes y Leuitas que condecendieron à la corrupcion, de poniendolos del ministerio, y poniendolos en los baxos seruicios del Templo.* 111. *Repite las leyes de los Sacerdotes ansi en su ministerio como en su vida, y los derechos de su sustento cõforme à la ley.*

Y Tornóme hazia la puerta del Sãctuario de à fuera, laqual mira hazia el Oriente, laqual, [g] estaua cerrada.

2 Y dixo me Iehoua, Esta puerta será cerrada: no se abrirá, ni entrará por ella hõbre: porque Iehoua Dios de Israel [g] entró por ella, y será cerrada. [g] Ar. 43. 4.

3 [h] El Principe el Principe, el se assentará en ella [i] para comer pan delante de Iehoua: † por el camino de la entrada de la puerta entrará, y por el camino de ella sálirá. [h] El Rey. [i] En los vanquetes de sus sacrificios. † El solo entrará y saldrá por ella.

4 Y lleuóme hazia la puerta del Norte por delante de la Casa, y miré, y hequi que la ¡Gloria de Iehoua auia henchido la Casa de Iehoua: y cay sobre mi rostro. ¡ Gloria.

5 Y dixo me Iehoua, Hombre, [l] Pon tu coraçon, y mira con tus ojos, y oye con tus oydos todo loque yo hablo cõtigo de todas las ordenãças de la Casa de Iehoua, y de todas sus leyes: y [m] pon tu coraçon à las entradas de la Casa y à todas las salidas del Sanctuario. [l] Esta muy attento. [m] Considera atentamente y recibe las formas y traças de las puertas.

6 ¶ Y dirás à la Rebelle, à la Casa de Israel, Ansi dixo el Señor Iehoua: Basten hos todas vuestras abominaciones, ò Casa de Israel. 11.

7 De auer vosotros traydo estrangeros, incircunciſos de coraçon y incircunciſos de carne para estar en mi Sanctuario, para contaminar mi Casa: [n] de auer offrecido mi pan, el seuo y la sangre: y inualidaron mi Concierto por todas vuestras abominaciones.

8 Y no guardastes la obseruancia de mis Sanctificaciones, mas *vosotros* os pusistes o guardas de mi obseruancia en mi Sanctuario. [n] S. por el ministerio de tales. o Ministros de mi Sanctuario.

9 Ansi dixo el Señor Iehoua: Ningun hijo de estrangero incircunciſo de coraçon, y incircunciſo de carne entrará en mi Sanctuario, de todos los hijos de es-

tran-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

trangeros que estan entre los hijos de Israel.

10 Y los Leuitas que se apartaron lexos de mi quando Israel erró, el qual erró *apartandose* de mi enpos de sus idolos, lleuarán su iniquidad.

11 Y serán Ministros en mi Sanctuario a porteros à las puertas de la Casa, y ministrantes en la Casa: ellos matarán el holocausto y la victima àl Pueblo, y ellos b estarán delante deellos para seruirles.

12 Porquanto les siruieron delante de sus idolos, y fueron à la Casa de Israel por trompeçadero de maldad. portanto yo c alcé mi mano acerca deellos, dixo el Señor Iehoua, que d lleuarán su iniquidad.

13 c No serán allegados à mi para ser me Sacerdotes, ni se allegarán à ninguna de mis Sanctificaciones, f à las sanctidades de Sanctidades: mas lleuaran su verguença, y sus abominaciones que hizieron.

14 Y yo los pondré por guardas de la guarda de la Casa, y en todo su seruicio, y en todas las cosas que en ella se hizieren.

15 Mas los Sacerdotes Leuitas hijos de Sadoc, que guardaró la obseruancia de mi Sanctuario, quando los hijos de Israel erraron *apartandose* de mi, ellos serán allegados à mi para ministrarme, y estarán delante de mi, para offrecerme el seuo y la sangre, dixo el Señor Iehoua.

16 Ellos entraran en mi Sanctuario, y ellos allegarán à mi mesa para ministrarme, y g guardaran mi obseruancia.

17 ¶ Y será, que quando entráren por las puertas del patio de adentro, se vestirán de vestimentos de lino: no subirá sobre ellos lana quando ministráren en las puertas del patio de adentro, y h à dentro.

18 i Mitras de lino tendrán en sus cabeças, y pañetes de lino en sus lomos: no se ceñiran † por los sudaderos.

19 Y quando salieren àl patio de à fuera, àl patio de à fuera, àl pueblo, desnudarse-hán de sus vestimentos conque ministraron, y dexarloshan en las camaras del Sanctuario: y vestirsehán de otros vestidos, y no sanctificarán el Pueblo con sus vestimentos.

20 Y no raerán su cabeça, ni dexarán crecer el cabello, mas tresquilando tresquilarán sus cabeças.

21 l Y ninguno de los Sacerdotes beuerá vino, quando ouieren de entrar en el patio de adentro.

22 * Y biuda, ni repudiada se tomarán por mugeres: mas tomarán virgines del linage de la Casa de Israel: o biuda, que fuere biuda de Sacerdote.

23 Y enseñarán à mi pueblo à hazer differécia entre lo Sancto y lo profano: y entre lo limpio y lo no limpio les enseñarán à discernir.

24 Y en el pleyto ellos estarán para juzgar: por mis derechos lo juzgarán: y mis leyes y mis decretos guardarán en todas mis solennidades. y mis Sabbados sanctificarán.

25 Y m á hõbre muerto no entrará *el Sacerdote* para contaminarse: mas sobre padre, o madre, o hijo, o hija, hermano, o hermana, que no aya tenido marido, se contaminará.

26 Y despues de su expiacion, contarlehán *aun* siete dias.

27 Y el dia que entráre àl Sanctuario, àl patio de adentro para ministrar en el Sanctuario, offrecerá su expiacion, dixo el Señor Iehoua.

28 * Y n *esto* será á ellos por heredad: yo seré su heredad: y no les dareys possessiõ en Israel: Yo *soy* su possession.

29 El Presente y el *sacrificio por* la expiacion, y *por* el peccado comerán: y toda cosa dedicada *à Dios* en Israel, será deellos.

30 * Y las primicias de todos primeros *frutos* de todo: y toda offrenda de todo lo que se offreciere de todas vuestras offrendas será de los Sacerdotes: y las primicias o de todas vuestras massas dareys àl Sacerdote, paraque haga reposar la bendicion P en vuestras casas.

31 * Ningun cosa mortezina, ni q arrebatada ansi de aues como de animales comerán los Sacerdotes.

CAPIT. XLV.

SEñala los repartimientos del suelo y sitio àl edificio del Templo, àl palacio real, y à la Ciudad. II. Reforma el estado politico conforme a la ley de Moysen. III. Ansi mismo algunas cosas tocante àl culto enque deuia de auer gran corrupcion.

Y Quando r partierdes por suertes la tierra en heredad, apartareys s vna suerte para Iehoua t que le cõsagreys de la tierra, de longura de veynte y cinco mil *cañas de medir* y de anchura de diez mil: *esto* será u sanctificado en todo su termino àl derredor.

2 Deesto serán x para el Sanctuario las quinientas y quinientas *cañas en* quadro al-

a Heb. prevaricadores.
b Será ministros del pueblo en ellos officios. Num. 3,6. 18,2.
c Prometi, &c. Num. 14,30.
d Harian cargo de sus pecados.
e No se concertarán à &c.
f A mis offrendas sanctificadas.
g Tendrán el cargo de mi culto. III.
h En el Templo.
i Ordenanças. Exo. 28,40. 39,28.
† Por los sudaderos.
l Leu. 10,9.
m Leu. 21,1. &c.
n Num. 18,20. Deu. 10,9. 18,2. Ios. 13,14,33.
o Los prouechos del ministerio.
* Exo. 23,19. 34,19. Num. 3,13. 8,17.
o Del pan amassado, Leu. 23,17.
p Heb. en tu casa.
* Exo. 22,31. Leuit. 22,8.
q De caça de rapiña.
r Heb. hizierdes caer la tierra. Ab. 47,13.
s Ot. offrẽda. Heb. apartadura.
t Heb. Sanctidad de la &c.
u Heb. sanctidad.
x Para solar donde se edifique el &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

àlderredor:el qual tendrá su exido de cincuenta cobdos àlderredor.

3 Y deesta medida medirás en longura veynte y cico mil *cañas* y en anchura diez mil:en lo qual estara el Sanctuario, el Sanctuario de Sanctuarios.

b Las dichas 25000 cañas.sacado el solar del Temp. v.2.

4 b Lo consagrado de esta tierra será para los Sacerdotes Ministros del Sáctuario, que son allegados para ministrar à Iehoua: y serleshá lugar para *hazer* casas, y c el Sanctuario para Sanctuario.

c El lugar señalado v. 2.sera para &c.

5 Y *otras* veynte y cinco mil de longura, y diez mil de anchura, loqual será para los Leuitas Ministros de la Casa d en possessió de veynte camaras.

d Que sea suya en q̃ edifiqué 20. casas, ó pueblos peq̃ños.

6 Y para la possession de la Ciudad dareys cinco mil de anchura,y veynte y cinco mil de longura delãte de loque se apartó para el Sanctuario : *esto* sera para toda la Casa de Israel.

e La suerte del Rey.

7 e Y *la parte* del Principe *será* f junto àl apartamiento del Sanctuario de la vna parte y de la otra, y junto à la possession de la Ciudad, delante del apartamiento del Sáctuario,y delante de la possessió de la Ciudad desde el rincon Occidental *queesta* hazia el Occidente,hasta el rincon del Oriétal *queesta* hazia el Oriente:y la longura será g de la vna parte à la otra desde h el rincon del Occidente hasta el rincon del Oriente.

f Entre el Sanctuario y la ciudad.

g Heb. cõtra vna de las partes.

h S. del Sáctuario.

8 Esta tierra tendrá en possession en Israel, y nunca mas mis principes opprimirán mi Pueblo: mas daran la tierra à la Casa de Israel por sus tribus.

9 Anſi dixo el Señor Iehoua: Baste os *ya* ò Principes de Israel: quitad la violencia y la rapina : hazed juyzio y justicia : quitad vuestras imposiciones de sobre mi Pueblo, dixo el Señor Iehoua.

II. 10 ¶ i Peso † de justicia, y ephá de justicia,y Batho de justicia tendreys.

i Heb.balanças. †Iusto.anſi luego. Leu.19,36.

11 El Ephá y el Batho serán de vna misma medida,que el Batho tenga la decima parte del Homer : y la decima parte del Homer,el Ephá. El Homer tẽdrá *tambien* su igualdad.

*Exo.30,13. Leu. 27,25. Num.3,47. y 18,16.

12 * Y el siclo *sera* de veynte Geras : veynte siclos y veynte y cinco siclos, y quinze siclos os será vna Mina,

13 Esta sera la offrenda que offrecereys: la sexta parte de vn Ephá de Homer del trigo: y la sexta parte de vn ephá de Homer de la ceuada.

III. 14 ¶ Y la ordenanca del azeyte *será* que *offrecereys* vn Batho de azeyte *quees* la decima parte de vn Coro. Diez bathos *harã* vn homer:porque diez bathos *son* vn homer.

15 Y vna cordera de la mãnada de doziẽtas, l de las gruessas de Israel para sacrificio,y para holocausto,y para pacificos,para ser expiados,dixo el Señor Iehoua.

l La mas gruessa quiere ser el bato.

16 Todo el Pueblo de la tierra será *obligado* à esta offrenda m para el Principe de Israel.

m Para Iehoua.

17 Mas n del Principe será *la obligacion de dar* el holocausto,y la derramadura, en las solennidades , y en las Lunas nueuas, y en los Sabbados , y en todas las fiestas de la Casa de Israel. El o hará la expiacion,y el Presente,y el holocausto,y los pacificos para expiar la Casa de Israel.

n Del Rey.

o Dize los sacrificios, como ha dicho.

18 Anſi dixo el Señor Iehoua: El *mes* Primero,àl primero del mes , tomarás vn bezerro hijo de vaca entero,y expiarás el Sáctuario.

19 Y el Sacerdote tomará de la sangre *del bezerro* de la expiacion, y pondrá sobre los postes de la Casa,y sobre los quatro rincones del patio del altar ; y sobre los postes de las puertas del patio de adentro.

20 Anſi harás *hasta* el septimo *dia* del mes por los errados y engañados;y expiarás la Casa.

21 †El *mes* Primero à los catorze dias del mes tẽdreys la Pascua,*que será* fiesta de siete dias;comerseha pan sin leuadura.

†Exo.12.2. &c.

22 Y aq̃l dia el Principe p sacrificará por si y por todo el Pueblo dela tierra vn bezerro por el peccado.

p Heb. hará.

23 Y en *todos* los siete dias de la solénidad hará holocausto à Iehoua *de* siete bezerros y siete carneros,enteros, q cada dia en siete dias:y por el peccado vn cabron de las cabras cadadia.

q S.vno por cada cosa, como el primer dia.

24 Y con cada bezerro, Presente de vn Ephá *de flor de harina* y cõ cada carnero *otro* ephá : y por cada ephá vn hin de azeyte.

25 Enel *mes* Septimo à los quinze del mes en la fiesta hara *otro tanto* como en estos siete dias quanto à la expiacion, y quanto àl holocausto,y quanto àl Presente,y quãto àl azeyte.

r S. de las Cabañas.

CAPIT. XLVI.

Prosigue en la reformacion del culto. II. *Las cozinas del Templo.*

ANſi dixo el Señor Iehoua, La puerta del Patio de adẽtro, q̃ mira àl Oriẽte , será cerrada los seys dias de trabajo , y el dia del Sabbado se abrirá : y *anſi mismo* se abrirá el dia r de la Nueua luna.

s El primer dia del mes

2 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

2 Y el principe entrará de afuera por el camino del portal de la puerta, y [a] eſtará àl lúbral de la puerta: (y los Sacerdotes harán ſu holocauſto y ſus pacificos:) y inclinarſehá à la entrada de la puerta, y ſaldrá. mas la puerta no ſe cerrará haſta la tarde.

3 Y el Pueblo de la tierra ſe inclinará delante de Iehoua à la entrada [b] de la Puerta en los Sabbados, y en las Nueuas lunas.

4 Y el holocauſto que el Principe offrecerá à Iehoua el dia del Sabbado, *ſerá* ſeys corderos, enteros, y vn carnero, entero.

5 Y Preſente, vn Epha *de flor de harina* con cada carnero; y con cada cordero, Preſente, [c] don de ſu mano: y vn hin de azeyte cõ el Epha.

6 Mas el dia de la Nueua luna *offrecerá* vn bezerro hijo de vaca, entero: y ſeys corderos: y ſeys carneros, ſerán enteros.

7 Y hara Preſente de vn ephá *de flor de harina* con el bezerro: y *otro* ephá cõ cada carnero: mas con los corderos, [d] cõforme à ſu facultad: y vn hin de azeyte con cada ephá.

8 Y quando el Principe entrâre, [e] entrará por el camino del portal de la puerta: y por el *miſmo* camino ſaldrá.

9 Mas quando el Pueblo de la tierra entrâre delãte de Iehoua en las fieſtas, el que entrâre por la puerta del Norte, ſaldrá por la puerta del Mediodia: y el q̃ entrâre por la puerta del Mediodia, ſaldrá por la puerta del Norte: no boluerá por la puerta por donde entró, mas ſaldrá por *la de* en frente deella.

10 Y el Principe quando ellos entrâren, el entrará [f] en medio dellos; mas quando ellos quieren ſalido, el ſaldrá.

11 Y en las fieſtas y en las ſolẽnidades ſerá el Preſente vn ephá *de flor de harina* cõ cada bezerro: y *otro* ephá con cada carnero: y cõ los corderos, [g] lo que le pareciêre: y vn hin de azeyte con *cada* ephá.

12 Mas quando el Principe [h] libremente hiziere holocauſtó o, pacificos à Iehoua, abrirlehán la puerta que mira àl Oriente, y hará ſu holocauſto, y ſus pacificos, como haze enel dia del Sabbado: deſpues ſaldrá: y cerrarán la puerta deſpues que ſaliere.

13 Y ſacrificarás à Iehoua cada dia en holocauſto vn cordero de vn año, entero; cada mañana lo ſacrificarás.

14 Y harás conel Preſente todas las mañanas, la ſexta parte de vn ephá *de flor de harina*, y la tercera parte de vn hin de azeyte para mezclar con la flor de harina *eſto ſerá* Preſente para Iehoua cõtinamente por eſtatuto perpetuo.

15 Y [i] ſacrificarán el cordero, y el Preſente, y el azeyte todas las mañanas en holocauſto contino.

16 Anſi dixo el Señor Iehoua; Si el Principe diêre algun don [†] de ſu heredad à alguno de ſus hijos, ſerá deellos: poſſeſsion deellos *ſerá* por herencia.

17 Mas ſi de ſu heredad diere don à alguno de ſus ſieruos, ſerá deel haſta el año [l] de libertad, y boluerá àl Principe: mas ſu herencia de ſus hijos ſerá.

18 Y el Principe no tomará nada [m] de la herencia del pueblo, por no defraudarlos de ſu poſſeſsion. De lo q̃el poſſee, dara herẽcia à ſus hijos: porque mi Pueblo no ſea echado cada vno de ſu poſſeſsion.

19 ¶ Y metióme por la entrada que eſtaua [n] hazia la puerta à las camaras ſanctas de los Sacerdotes, las quales mirauan àl Norte, [o] y auia alli vn lugar à los lados del Occidente:

20 Y dixome, Eſte es el lugar donde los Sacerdotes cozerán el *ſacrificio por el* peccado, y *por* la expiaciõ; alli cozeran el Preſente por no ſacarlo àl patio de à fuera [p] para ſanctificar el Pueblo.

21 Luego me ſacó àl patio de afuera, y trúxome por los quatro rincones del patio: y en cada rincon auia vn patio:

22 En los quatro rincones del patio *auia* patios [q] juntos de quarenta cobdos de lõgura, y de treynta de anchura: tenian vna *miſma* medida todos quatro à los rincones.

23 Y *auia vna* pared alderredor deellos, alderredor de todos quatro: y auia chimeneas hechas [r] abaxo de las paredes àlderredor.

24 Y dixome, Eſtas ſon las caſas de los cozineros, donde los ſeruidores de la caſa cozerán el ſacrificio del Pueblo.

CAPIT. XLVII.

Muestra Dios àl Propheta las aguas que ſalẽ del nueuo Templo y los arboles frutiferos y medicinales de ſus riberas: las quales entrando enel lago de Sodoma ſanarian ſus aguas y las boluerian fertiles de peſcado: y ſus lagunas y charcos en ſalinas.

II. *Inſtituye nueuo repartimiento de la tierra de promiſsion, con nueuos y mas amplos terminos, à cuya heredad el eſtrãgero (empero anexindado ya enel pueblo de Dios) ſeria admittido en igual derecho cõ el natural.*

Y Hizome tornar à la entrada de la Caſa: y heaqui aguas q̃ ſalian de debaxo del lumbral de la caſa hazia el Oriente: porque la haz de la caſa *eſtaua* àl Oriente: y las aguas decendian [s] de debaxo, hazia el lado derecho de la caſa, àl Mediodia del altar.

2 Y

a Tendra ſu aſsiento à la puerta de adentro que es la segunda.

b Por dõde entrẽ.

c Asi vocantad.

d Heb. cõforme alcançare ſu mano, &c. 1. Arr. v. 2.

e Eſtẽpo q̃ entre y cõforme de ſalir.

f Heb. dõde ſe ſuele mano.

g Por ſacrificio de paz.

h Heb. de ſu voluntad.

i Heb. harán.

† Arr. 45. 7.

l Del jubileo. Leu. 25.

m De la ſuerte del P.

II.

n Heb. al lado de la &c.

o Heb. y heaqui.

p Porque el pueblo no ſea irregular.

q Pegados à los rincones del p.

r Al nacimiento de las paredes, como ſe ſuelẽ hazer.

s S. del lumbral de la dicha puerta.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

2 Y sacóme por el camino de la puerta del Norte, y hizome rodear por el camino fuera de la puerta por defuera àl camino de là que mira àl Oriente: y heaqui las aguas que salian al lado derecho.

3 Y saliendo el varon hazia el Oriente *tenia* [a] vn cordel en su mano: y midió [b] mil cobdos, y hizome passar por las aguas [c] hasta los touillos.

4 Y mi dió *otros* mil, y hizo me passar por las aguas hasta las rodillas. Y mi dió *otros* mil, y hizome passar por las aguas hasta los lomos.

5 Y midió *otros* mil: *y yua ya* el arroyo que *yo* no podia passar: porque las aguas se auian alçado: y el arroyo no se podia passar [d] si no à nado.

6 Y dixome, Hombre has visto? Y truxome, y hizome tornar por la ribera del arroyo.

7 Y tornando yo heaqui en la ribera del arroyo *que auia* arboles muy muchos de la vna parte, y de la otra.

8 Y dixome: Estas aguas salen [e] à la region del Oriente, y decendirán à la campaña, y entrarán en la mar, [f] en la mar de las *aguas* apartadas: y las aguas recibirán sanidad.

9 [g] Y será, que toda alma biuiente q̃ nadáre por donde quiera que entráren estos dos arroyos, biuirá. y aurá muchos peces en gran manera por auer entrado estas aguas allà. y recibirán sanidad, y biuirá todo loque entráre en este arroyo.

10 Y será que junto à el estarán pescadores, y desde Engadi hasta Engalim será tendedero de redes: en su manera sera su pescado como el pescado de la gran mar, mucho en gran manera.

11 [h] Sus charcos y sus lagunas no se sanarán [i] quedaran para salinas.

12 Y junto àl arroyo en su ribera de vna parte y de otra crecera todo arbol *de fruto* de comer: su hoja nunca caerá, ni su fruto faltará: † à sus meses madurará, porque [l] sus aguas salen del Sanctuario: y su fruto será para comer, y [m] su hoja para medicina.

13 ¶ Y dixo el Señor Iehoua: Este es el termino en que [n] partireys la tierra en heredad entre los doze tribus de Israel: Ioseph *dos* partes.

14 Y heredarlaeys ansi los vnos como los otros, *pues* por ella alçé mi mano que la auia de dar à vuestros padres: portanto esta tierra os caerá en heredad.

15 Y este es el termino de la tierra hazia la parte del Norte, Desde la gran mar camino de Hethalon viniendo en Sedada,

16 Emath, Berotha, Sabarim, que son entre el termino de Damasco, y el termino de Emath: Haserhathicon, que es en el termino de Hauran.

17 Y será el termino del Norte desde la mar de Haser-enon àl termino de Damasco àl Norte: y àl termino de Emath al lado del Norte.

18 Al lado del Oriente, por medio de Hauran y de Damasco, y de Galaad, y de la tierra de Israel, àl Iordan: *esto* medireys de termino hasta la mar del Oriente.

19 Y àl lado del Mediodia, hazia el Mediodia, desde [o] Thamar hasta las aguas de las renzillas: desde Cades y el arroyo hasta la gran mar: y *esto sera* àl lado del Mediodia, àl Mediodia.

20 Y àl lado del Occidente, la Gran mar el vn termino hasta en derecho para venir en Emath. Este *será* el lado del Occidente.

21 Y partireys esta tierra entre vosotros por los tribus de Israel.

22 Y será, que [p] echareys sobre ella suertes por herencia para vosotros, y para los estrangeros que peregrinan entre vosotros, que entre vosotros han engendrado hijos: y tenerlos heys como naturales entre los hijos de Israel: echarán suertes con vosotros para heredarse entre los tribus de Israel.

23 Y sera, que en el tribu en que peregrinare el estrangero, alli le dareys su heredad, dixo el Señor Iehova.

CAPIT. XLVIII.

LA diuision de la tierra en particular señalando su suerte a cada tribu, II. *Las suertes, del Templo, de los Sacerdotes, de los Leuitas, de la Ciudad, del Rey en medio de la tierra.* III. *La traça de la ciudad y sus doze puertas llamadas de los doze tribus, y su nueuo nombre.*

Y Estos *son* los nombres de los tribus. Desde la parte del Norte por la via de Hethalon viniendo à Emath, Hesar-enan, al termino de Damasco, àl Norte, àl termino de Emath, tendrá Dan vna *parte* desde la parte del Oriente hasta la mar.

2 Y junto àl termino de Dan, desde la parte del Oriente hasta la parte de la mar *tendrá* Asser vna *parte*.

3 Y jũto àl termino de Asser desde la parte de Oriẽte hasta la parte de la mar *tendrá* Nephthali otra.

4 Y junto àl termino de Nephthali, desde la parte del Oriente hasta la parte de la mar, Manasse otra.

5 Y junto àl termino de Manasse, desde la par-

a Art. 40,3.
b S. el arroyo abaxo.
c Heb. aguas à los touillos. an si luego.
d Heb. aguas de nado.
e Ot. à Galilea del Or.
f En la mar muerta. el lago de Sod.
g Apo. 22,1. &c.
h S. de la comarca del lago de Sod.
i Heb. seran dados para sal.
† No será su sazon de año à año, mas cada mes &c.
l Las aguas de q̃ se riegan.
m Apo. 22,2
n Heb. hereareys.
o Exo. 30,7.
p Heb. hareys caer à vosotros por &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

la parte del Oriẽte hasta la parte de la mar, Ephraim otra.

6 Y jũto àl termino de Ephraim, desde la parte del Oriẽte hasta la parte de la mar Ruben otra.

7 Y junto àl termino de Ruben, desde la parte del Oriẽte hasta la parte de la mar, Iuda otra.

8 Y junto àl termino de Iuda, desde la parte del Oriente hasta la parte de la mar
1 Arr.45. será [a] la suerte que apartareys de veynte y cinco mil *cañas* de anchura y de lõgura como qualquiera de las otras partes *es à saber* desde la parte del Oriẽte hasta la parte de la mar, y el Sanctuario estará en medio della.

9 La suerte q̃ apartareys para Iehoua, *será* de longura de veynte y cinco mil *cañas*, y de anchura de diez mil.

10 Y alli será la suerte sancta de los Sacerdotes de veynte y cinco mil *cañas* àl Norte, y de diez mil de anchura àl Occidente, y àl Oriente de diez mil de anchura: y àl Mediodia de longura de veynte y cinco mil: y el Sãctuario de Iehoua estará en medio deella.

[b] Que mantuuierõ mi culto.

11 Los Sacerdotes sanctificados de los hijos de Sadoc, [b] que guardaron mi obseruãcia, que no erraron, quando erraron los hijos de Israel, como erraron los Leuitas,

12 Ellos aurán *por suerte* apartada en la particion de la tierra la parte sanctissima, junto àl termino de los Leuitas.

13 Y la de los Leuitas *será* deláte del termino de los Sacerdotes, de veynte y cinco mil *cañas* de longura, y de diez mil de anchura: toda la longura de veynte y cinco mil, y la anchura de diez mil.

[c] La primera suerte. Arr.45. d Arr.45.6. e No seran sagradas como lo es el termino del Sanctuario. f Sobre fin. Sobre comun luego.

14 No venderán deello, ni trocarán, ni traspassaran [c] las primicias de la tierra, por que es consagrado à Iehoua.

15 Y las cinco mil *cañas* de anchura [d] que quedan delante de las veynte y cinco mil, serán [e] profanas para la Ciudad, para habitació, y para exido, y la Ciudad estará [f] en medio.

16 Y estas *seran* sus medidas: A la parte del Norte quatro mil y quinientas *cañas*. Y à la parte del Medio dia, quatro mil y quinientas. Y à la parte del Oriente, quatro mil y quinientas: y à la parte del Occidente, quatro mil y quinientas.

17 Y el exido de la ciudad estará àl Norte de dozientas y cincuenta, y àl Occidente de dozientas y cincuenta.

18 Y lo que quedáre de longura delante de la suerte sancta, *que son* diez mil *cañas* àl Oriente y diez mil àl Occidente, q̃ será *lo que quedáre* delante de la suerte sancta, será para *sembrar* pan para los q̃ siruen à la Ciudad.

19 Y los q̃ seruirán à la Ciudad, [g] será de todos los tribus de Israel. g Heb. y seruirán.

20 Toda la apartadura de veynte y cinco mil *cañas*, y *otras* veynte y cinco mil en quadro apartareys por suerte para el sanctuario, y para la possessiõn de la Ciudad.

21 Y del Principe sera loque quedáre de la vna parte y de la otra de la suerte sancta, y de la possessiõn de la Ciudad, *es à saber* delante de las veynte y cinco mil *cañas* de la suerte *sancta* hasta el termino Oriental, y àl Occidente delante de las veynte y cinco mil hasta el termino Occidental, delãte de las partes *dichas* será del Principe: y será suerte sancta: y el Sanctuario de la Casa estará en medio deella.

22 Y desde la possessiõn de los Leuitas, y desde la possessiõn de la Ciudad, en medio *estará* lo q̃ pertenecerá àl Principe. Entre el termino de Iuda, y el termino de Bẽjamin estará *la suerte* del Principe.

[h] Buelue al repartimiẽto de los tribus que de x6. arr. v.7.

23 Y [h] la resta de los tribus, desde la parte del Oriente hasta la parte de la mar Bẽjamin *aurá* vna parte.

24 Y junto àl termino de Benjamin, desde la parte del Oriente hasta la parte de la mar Simeon otra.

25 Y junto àl termino de Simeon, desde la parte del Oriẽte hasta la parte de la mar Isachar otra.

26 Y junto àl termino de Isachar desde la parte del Oriẽte hasta la parte de la mar, Zabulon otra.

27 Y junto àl termino de Zabulon, desde la parte del Oriente hasta la parte de la mar, Gad otra.

28 Y junto àl termino de Gad à la parte del Mediodia, àl Mediodia, será [i] el termino desde Thamar hasta las aguas de las renzillas, y *desde* Cades y el arroyo hasta la Grã mar. i S. de toda la tierra repartida como arr. 47.19.

29 Esta *es* la tierra q̃ partireys por suertes en heredad à los tribus del Israel: y estas *son* sus partes, dixo el Señor Iehoua.

30 Y estas *son* las salidas de la Ciudad à la parte del Norte, quatro mil y quinientas *cañas* por medida.

31 Y las puertas de la Ciudad *seran* segun los nombres de los tribus de Israel: las tres puertas àl Norte: la puerta de Ruben, vna: la puerta de Iuda, otra: La puerta de Leui, otra.

32 Y à la parte del Oriente, quatro mil y quinientas *cañas* y tres puertas. La puerta de Ioseph, vna: la puerta de Ben-jamin, otra: la puerta de Dan, otra.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

33 Y à la parte del Mediodia, quatro mil y quinientas *cañas* por medida: y tres puertas. La puerta de Simeon, vna: la puerta de Isachar, otra: la puerta de Zabulon otra.

34 Y à la parte del Occidẽte, quatro mil y quinientas *cañas* y sus tres puertas. La puerta de Gad, vna: a puerta de Asser, otra: la puerta de Nephtali, otra.

35 Enderredor, diez y ocho mil *cañas*: y el nombre de la Ciudad desde aquel dia sera f IEHOVA SAMMA

f Iehoua tsi, notando la perpetua residencia de Dios en su Iglesia.

FIN DE EZECHIEL.

La prophecia de Daniel.

CAPITVLO I.

Daniel y sus compañeros siendo escogidos de entre los captiuos de Ierusalem son criados y enseñados liberalmente para el seruicio del rey de Babylonia, y guardandose de contaminarse en las viandas contra la ley, Dios les da sabiduria y gracia delãte del Rey, mas que à ninguno de todos sus sabios, especialmente à Daniel, y se quedan en su seruicio.

*2 Re. 24, 10. EN EL año * tercero del Reyno de Ioacim Rey de Iudá vino Nabuchodonosor Rey de Babylonia en Ierusalem, y cercó la.

2 Y el Señor entregó en sus manos à Ioacim Rey de Iuda, y parte de los vasos de la Casa de Dios, y truxolos en tierra de Sennaar à la casa de su dios: y metió los vasos en la casa del thesoro de su dios.

a Preposito de sus pajes. 3 Y dixo el Rey à Aspenez a Principe de sus eunucos, que truxesse de los hijos de Israel del linaje real y de los principes

b Heb. hijos. 4 b Mochachos en quien no vuiesse alguna macula y de buen parecer, y enseñados en toda sabiduriá: Y sabios en sciencia, y c de buen entendimiento, y que tuviessen fuerças para estar en el palacio del Rey, y que les enseñasse las letras y la lengua de los Chaldeos.

c Heb. entẽdidos en pensamiento.

5 Y Señalóles el Rey racion para cada dia de la racion de la comida del rey, y del vino d de su beuer: y que los criasse tres años, para que àl fin deellos c estuuiessen delante del Rey.

d Heb. de sus beuidas e Siruiessen al &c.

6 Y fueron entre ellos de los hijos de Iuda, Daniel, Ananias, Misael, y Azarias:

7 A los quales el principe de los Eunucos puso nombres: Y puso à Daniel, Balthasar: y à Ananias, Sidrach: y à Misael, Misach: y à Azarias, Abdenago.

8 Y Daniel propuso en su coraçon de no contaminarse en la ració de la comida del Rey, y en el vino de su beuer: Y pidió àl Principe de los eunucos g de no se contaminar.

g licẽcia para no comer de aquellas viandas

9 (Y h puso Dios à Daniel en gracia y en buena voluntad con el Principe de los Eunucos.)

h Heb. dió à Daniel en misericordia y misericordia delante del

10 Y dixo el Principie de los Eunucos à Daniel: Tengo temor de mi Señor el rey, que señaló vuestra comida y vuestra beuida: el qual porque verá vuestros rostros mas tristes que los de los mochachos que son semejantes à vosotros, condenareys i para con el Rey mi cabeça.

i Heb. àl Rey.

11 Y Daniel dixo à Malasar, que era señalado por Principe de los Eunucos, sobre Daniel, Ananinas, Misael, y Azarias,

12 Prueua aora con tus sieruos diez dias, y den nos de las legumbres à comer, y agua à beuer:

13 Y parezcan delante de ti nuestros rostros, y los rostros de los mochachos que comen de la racion, de la comida del Rey y segun que vieres, harás con tus sieruos.

14 Consintió pues con ellos en esto, y prouó con ellos diez dias.

15 Y àl cabo de los diez dias pareció el rostro deellos mejor, y mas gordo de carne que los otros mochachos, que comian de la racion de la comida del Rey.

16 Y fué, que Malasar tomaua la racion de la comida deellos, y el vino de subeuer, y dauales legumbres.

17 Y à estos quatro mochachos dióles Dios conocimiento, y intelligencia en todas letras y sciencia: mas Daniel tuuo entendimiento en toda vision y sueños.

18 Passados pues los dias àl fin de los quales dixo el Rey que los truxessen, el Principe de los Eunucos los truxo delante de Nabuchodonosor:

19 Y

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

19 Y el Rey habló con ellos, y no fue hallado entre todos ellos otro como Daniel, Ananias, Misael, y Azarias: Y [a] estuuieron delante del Rey.
20 Y en todo negocio de sabiduria y intelligencia que el Rey les demandó, los halló diez vezes sobre todos los magos y astrologos que auia en todo su Reyno.
21 * Y [b] fue Daniel hasta el año primero del Rey Cyro.

a Quedaronse enel palacio del Rey para seruirle.

* Ab.6,28. b Significó hasta ver la libertad de su pueblo.

CAPIT. II.

Viendo soñado Nabuchodonosor vn sueño diuino, y auiendosele oluidado, y no auiendo en Babylonia sabio que selo pudiesse acordar para declararselo, Daniel se presenta, y le reduze ala memoria por reuelacion de Dios, no solo el sueño, mas aun las occasiones deel. II. La declaracion del sueño era, que en figura de vna estatua de diuersas materias, le pinta Dios tres monarchias, que auian de suceder despues de la de los Chaldeos. (a saber la de los Persas, la de los Griegos, y la de los Romanos) y sus fortunas: y que enel progresso de la quarta appareceria el Reyno de Christo glorioso, que naciendo de muy baxo principio, y sin ninguna fuerça ni apparencia humana, abatiria toda la gloria del mundo y creceria en immensa y eterna gloria.

Y Enel segundo año del Reyno de Nabuchodonosor, soñó Nabuchodonosor sueños, y su espiritu [c] se quebrantó, y su sueño [d] se huyó deel.
2 Y mandó el Rey llamar Magos, Astrologos, y Encantadores, y Chaldeos, paraque enseñassen à el Rey sus sueños: los quales vinieron, y se presentaron delante del Rey.
3 Y el Rey les dixo, He soñado vn sueño, y mi espiritu se há quebrantado por saber el sueño.
4 Y los Chaldeos hablaron à el Rey en Syriaco, [e] Rey para siempre biue: Di el sueño à tus sieruos, y mostraremos la declaracion.
5 El Rey respondió, y dixo à los Chaldeos, [f] El negocio se me fue *dela memoria*: si no me mostrays el sueño y su declaracion, sereys hechos quartos, y vuestras casas serán puestas por muladares.
6 Y si mostrardes el sueño y su declaracion, recibireys demi dones, y mercedes, y grande honrra: por tato mostradme el sueño y su declaracion.
7 Respondieron la segunda vez, y dixeron, Diga el Rey el sueño à sus sieruos, y mostraremos su declaracion.
8 El Rey respondió y dixo: Yo conozco [g] ciertamente que vosotros [h] poneys dilaciones, porque veys que el negocio se me ha ydo *dela memoria*.

c Se fatigó mucho anssi del sueño, como por auerse le ydo dela memoria. d Sele fue dela memoria como v.5. Ot. se rfopio. e Desde aqui hasta el fin del cap. es texto caldeo. f Vease la palabra anssi despues.

g Tex. v. conuencidos. h Por [illegible]

9 Si no me mostrays el sueño, [h] vna sola sentencia sera de vosotros. Ciertamente [i] respuesta mētirosa y peruersa q̄ dezir delante de mi aparejays vosotros, entre tanto que se muda el tiempo: portanto dezidme el sueño paraque *yo* entiēda que me podeys mostrar su declaracion.
10 Los Chaldeos respondieron delante del Rey, y dixeron, No ay hombre sobre la tierra que pueda declarár el negocio del Rey: demas deesto ningun Rey, Principe, ni Señor preguntó cosa semejante à ningū mago, ni astrologo, ni Chaldeo.
11 Finalmente el negocio que el Rey demanda, es [†] singular, ni ay quien lo pueda declarar delante del Rey, saluo [l] los Angeles [m] cuya morada no es con la carne.
12 Por esto el Rey con yra y con grande enojo mandó, que matassen à todos los Sabios de Babylonia.
13 Y el mandamiento se publicó, y los sabios eran lleuados à la muerte: y buscaron à Daniel y à sus compañeros para matarlos.
14 Entonces Daniel habló [n] auisada y prudentemente à Arioch Capitan de los de la guarda del Rey, que auia salido para matar los sabios de Babylonia.
15 Habló, y dixo à Arioch Capitan del Rey: Que es la causa que este mandamiēto [o] se publica de parte del Rey tan apressuradamente? Entonces Arioch declaró el negocio à Daniel:
16 Y Daniel entró, y pidió àl Rey que le diesse tiempo, y queel mostraria àl Rey la declaracion.
17 Entonces Daniel se fue à su casa. Y declaró el negocio à Ananias, Misael, y Azarias sus compañeros,
18 Para demandar misericordias del Dios del cielo sobre este mysterio, y que Daniel y sus compañeros no pereciessen con los otros sabios de Babylonia.
19 Entonces el mysterio fue reuelado à Daniel en vision de noche: por lo qual Daniel bendixo àl Dios del cielo:
20 Y Daniel habló, y dixo: * Sea bendito el nombre de Dios de siglo hasta siglo: porque suya es la sabiduria y la fortaleza:
21 Y el es elque muda los tiempos, y las opportunidades: quita reyes, y pone reyes: da la sabiduria à los sabios, y la sciēcia à los entendidos.
22 El reuela lo profundo y lo escondido: conoce loque está en tinieblas, y la luz mora conel.

h S. la dicha v. 5.
i Tex. palabra.
† Vno enel mundo.
l Ot. los dioses.
m Que son de mas sublime naturaleza.
n Tex. con consejo y prudencia.
o Tex. se apressura delante &c.
* Psal. 113, 2. y 115, 18.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

23 Ati,ô Dios de mis padres,confiesso,y te alabo, que me diste sabiduria y fortaleza:y aora me enseñaste loque te pedimos, porque nos enseñaste el negocio del Rey.
24 Despues deesto Daniel entró à Arioch àl qual el Rey auia puesto para matar à los sabios de Babylonia:fue y dixole ansi: No mates los sabios de Babylonia : meteme delante del Rey que *yo* mostraré àl Rey la declaracion.
25 Entonces Arioch metió prestamente à Daniel delante del Rey,y dixole ansi:Vn varon[a] de los trasportados de Iudá he hallado,el qual declarará àl Rey la interpretacion.
26 Respondió el Rey y dixo à Daniel, (àlqual llamauan Balthasar) Podrás tu hazerme entender el sueño que vide,y su declaracion?
27 Daniel Respondió delante del Rey,y dixo, El mysterio que el Rey demanda, ni Sabios,ni Astrologos, ni Magos,ni Adiuinos lo pueden enseñar àl Rey.
28 Mas ay *vn* Dios en los cielos el qual reuela los mysterios:y el ha hecho saber àl Rey Nabuchodonosor loque ha de acontecer[b] acabo de dias.Tu sueño y las visiones de tu cabeça sobre tu cama es esto.
29 Tu,ô Rey,en tu cama, tus pensamiẽtos subieron por saber loque auia de ser en lo porvenir: y el que reuela los mysterios, te mostró loque ha de ser.
30 Y à mi, no por la sabiduria que en mi ay mas que en todos los biuientes,ha sido reuelado este mysterio,mas paraque *yo* notifique àl Rey la declaracion,y que entendiesses los pensamientos de tu coraçon.
31 Tu, ô Rey, vias, y heaqui vna grande ymagen.Esta ymagen,que era muy grãde, y cuya gloria era muy sublime, estaua en pie delante de ti,y su vista *era* terrible.
32 La cabeça deesta ymagen era de fino oro : sus pechos y sus braços, de plata : su vientre y sus muslos,de metal:
33 Sus piernas,de hierro:sus pies en parte de hierro,y en parte de barro cozido.
34 Estauas mirando, hasta que vna piedra fue cortada[c] no con manos, laqual hirió à la ymagen en sus pies de hierro y de barro cozido, y los desmenuzó.
35 Entonces fue tambien desmenuzado el hierro,el barro cozido,el metal, la plata y el oro:y se tornaron como tamo delas eras del verano: y leuátólos el viento,y nũca mas seles halló lugar. Mas la piedra que hirió à la ymagen,fue hecha vn gran monte,que hinchió toda la tierra.
36 ¶ Este *es* el sueño:la declaracion deel diremos tambien en la presencia del Rey.
37 Tu,ô Rey,eres Rey de Reyes:porque el Dios del cielo te ha dado el reyno,la potencia,y la fortaleza,y la magestad.
38 Y[d] todo loque habitan hijos de hombres,bestias del campo,y aues del cielo,ha entregado en tu mano:y te ha hecho enseñorear sobre todo ello. Tu *eres* aquella cabeça de oro.
39 Y despues de ti se leuantará otro reyno[e] menor que tu : Y otro tercero reyno de metal, el qual se enseñoreará de toda la tierra.
40 Y el Reyno quarto será fuerte como hierro:y como el hierro desmenuza,y doma todas las cosas,y como el hierro q̃ quebranta[f] todas estas cosas, desmenuzará y quebrantará.
41 Y loque viste los pies y los dedos en parte de barro cozido de ollero,y en parte de hierro,el reyno será diuiso , y aurá enel *algo* de fortaleza de hierro de la manera que viste el hierro mezclado con el tiesto de barro.
42 Y los dedos de los pies en parte de hierro y en parte de barro cozido,en parte el reyno será fuerte,y en parte será fragil.
43 Quanto à loque viste el hierro mezclado con tiesto de barro , mezclarsehán [g] con simiente humana, mas no se pegarán el vno conel otro , como el hierro no se mezcla conel tiesto.
44 Mas en los dias [h] destos Reyes el Dios del cielo leuantará vn Reyno que eternalmente nose corromperá:y este Reyno no será dexado à otro pueblo:*elqual* desmenuzará, y consumirá todos estos Reynos,y el permanecerá para siempre.
45 De la manera que viste que del monte fue cortada vna piedra, que no con manos desmenuzó àl hierro, àl metal, àl tiesto,àla plata,y àl oro,el Dios grãde mostró àl Rey loque ha de acontecer en lo por venir . Y el sueño es verdadero , y fiel su declaracion.
46 Entonces el Rey Nabuchodonosor cayó sobre su rostro,y humillósse à Daniel: y mandó que le sacrificassen [i] Presentes y perfumes.
47 El Rey habló à Daniel,y dixo. Ciertamente q̃ el Dios vuestro es Dios de dioses, y el Señor de los reyes , y el descubridor de los mysterios,pues podiste reuelar este mysterio.
48 Entonces el Rey magnificó à Daniel, y le dió muchos y grandes dones: y pusolo por gouernador de toda la prouicia de Babylonia:y por principe de los gouernadores

a Tex. de los hijos de la transmigracion.

b En lo por venir.

c Tex. q̃ no con manos y hirio. q. d. q̃ no con manos hirió &c. El Reyno del Chr. propagado en el mundo no cõ fuerças y potẽcia humana.

d Tex. todo.

e Los pechos de plata &c.

f Al oro, plata &c.

g Con casamientos.

h S. Dellos posteros q̃ no se podran mezclar para hazer vn reynofuerte.

i Leuit. 2.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

dores sobre todos los sabios de Babylonia.

49 Y Daniel demandó del Rey, y el puso a sobre los negocios de la prouincia de Babylonia à Sidrach, Misach, y Abdenago: y Daniel b à la puerta del Rey.

a Tex. en. Señorio sobre la obra de la p. b En la suprema judicatura q̃ pertenecia sólo el rey.

CAPIT. III.

Sidrach, Misach, y Abdenago compañeros de Daniel, por guardarse limpios de idolatria, son echados por mandado de Nabuchodonosor en vn horno ardiendo, el fuego del qual quemó à los verdugos quedando ellos sanos y sin tocarles el fuego. II. Nabuchodonosor visto el milagro los manda salir, y cõfiessa al Dios de ellos, y los ennoblece en su reyno.

EL Rey Nabuchodonosor hizo vna estatua de oro, la altura de la qual era de sesenta cobdos, su anchura de seys cobdos. leuantola enel cápo de Dura en la prouincia de Babylonia.

2 Y embió el Rey Nabuchodonosor à juntar los Grandes, los Assistentes y Capitanes: Oydores, Receptores, los del cõsejo, Presidentes, y à todos los Gouernadores de las prouincias, paraque viniessen à la dedicacion de la estatua, que el Rey Nabuchodonosor auia leuantado.

3 Y fueron ayuntados los Grandes, los Assistentes, y Capitanes, los Oydores, Receptores, los del consejo, los Presidentes, y todos los Gouernadores de las prouincias à la dedicacion de la estatua, queel Rey Nabuchodonosor auia leuantado: y estauan en pie delante de la estatua, que auia leuantado el Rey Nabuchodonosor.

4 Y el pregonero pregonaua à alta boz, Mandasse à vosotros pueblos, naciones, y Lenguajes,

5 En oyendo el son de la bozina, del pifaro, del atãbor, de la harpa, del Psalterio, de la cinsonia, y de todo instrumento musico, os prostrareys, y adorareys la estatua de oro, que el Rey Nabuchodonosor ha leuantado.

6 Y qualquiera que no se prostrãre y *la* adorãre, en la misma hora, será echado dẽtro del horno de fuego ardiendo.

7 Por loqual en oyendo todos los pueblos el son de la bozina, del pifaro, del atãbor, de la harpa, del Psalterio, de la cinsonia, y de todo instrumento musico, todos los pueblos, naciones, y lenguajes, se prostraron, y adoraron la estatua de oro queel Rey Nabuchodonosor auia leuantado.

8 Por esto enel mismo tiempo *algunos* varones Chaldeos se llegaron, y denunciaró de los Iudios:

9 Hablando, y diziendo àl Rey Nabuchodonosor, Rey para siempre biue.

10 Tu, ò Rey, pusiste ley, que todo hombre en oyendo el son de la bozina, del pifaro, del atambor, de la harpa, del Psalterio, de la cinsonia, y de todo instrumento musico, se prostrasse, y adorasse la estatua de oro:

11 Y elque no se prostrasse, y *la* adorasse, fuesse echado dentro del horno de fuego ardiendo.

12 Ay *vnos* varones Iudios, los quales *tu* pusiste c sobre los negocios de la prouincia de Babylonia, Sidrach, Misach, y Abdenago; estos varones, ò Rey, d no han hecho cuenta de ti. no adoran tus dioses, no adoran la estatua de oro, que tu leuantaste.

c Tex. sobre las obras de &c. d Tex. no pusieron sobre ti ô Rey. el mãdamiento.

13 Entonces Nabuchodonosor dixo con yra y con enojo, que truxessen à Sidrach, Misach, y Abdenago. luego estos varones fueron traydos delante del Rey.

14 Habló Nabuchodonosor, y dixoles: Es verdad, Sidrach, Misach, y Abdenago, q̃ vosotros no hórrays à mi dios, ni adorays la estatua de oro que *yo* leuanté?

15 Aora pues. Estays prestos paraq̃ en oyendo el son de la bozina, del pifaro, del atambor, de la harpa, del psalterio, dela cinfonia, y de todo instrumento musico, os prostreys, y adoreys la estatua que *yo* hize? Porque sino la adorardes, en la misma hora sereys echados en medio del horno de fuego ardiendo: Y que dios *será* aquel q̃ os libre de mismanos?

16 Sidrach, Misach, y Abdenago respondieró, y dixeró àl Rey Nabuchodonosor, No curamos de respóderte sobre este negocio:

17 Heaqui nuestro Dios à quien hórramos, puede librarnos del horno de fuego ardiẽdo, Y de tu mano, ò Rey, nos librará.

18 Y sino: Sepas, ò Rey, que tu dios no adoraremos, Y la estatua que *tu* leuantaste, no hórraremos.

19 Entóces Nabuchodonosor fue lleno de yra, y la figura de su rostro se demudó sobre Sidrach, Misach, y Abdenago. habló y mandó, que el horno se encendiesse siete vezes tanto de loque cada vez solia.

20 Y mandó à hóbres valientes en fuerça que estauan en su exercito, que atassen à Sidrach, Misach, y Abdenago para echarlos enel horno de fuego ardiendo.

21 Entóces estos varones fueron atados cõ sus mantos, y sus e calças, y sus turbantes, y sus vestidos, y fueró echados dentro del horno de fuego ardiendo:

e O. pñetes.

22 Porq̃ f la palabra del Rey daua priessa, y auia procurado que g se encendiesse mucho. La llama del fuego mató a aq̃llos

f El mandamiento del Rey los constreñia g S. el horno.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Echado enel horno.

hombres que auian [a] alçado à Sidrach, Misach, y Abdenago.
23 Y estos tres varones Sidrach, Misach, y Abdenago cayeron atados dentro del horno de fuego ardiendo.

Estos 67. versos que se siguen, no estan en los originales hebreos, sino en los Griegos.

24 Y andauan en medio dela llama alabando à Dios y bendiziendo àl Señor.
25 Y estando en pie Azarias oró deesta manera: y abriendo su boca dixo en medio del fuego:
26 Bendito eres Señor Dios de nuestros padres, tu nombre digno deser alabado y glorioso por siglos.
27 Porque eres justo en todas las cosas que con nosotros has hecho: y todas tus obras son verdaderas, y derechos tus caminos, y todos tus juyzios verdaderos.
28 Porque juyzios verdaderos has exercitado en todas las cosas q̃ has hecho contra nosotros y contra la Sancta Ciudad de nuestros padres Ierusalem: porque có verdad y con juyzio truxiste todas estas cosas por nuestros peccados.
29 Porque peccamos, y hezimos iniquidad, q̃ nos apartamos deti: y en todas las cosas offendimos.
30 Que ni obedecimos tus mandamientos ni los guardamos, ni hezimos lo q̃ nos mandaste paraque ouiessemos bien.
31 Y todo loque nos impusiste y heziste, lo as hecho con verdadero juyzio.
32 Entregastenos en mano de enemigos iniquos, inimicissimos, apostatas: à Rey injusto, y el mas malo de toda la tierra.
33 Y aun aora no podemos abrir la boca: verguença y confusion somos hechos à tus sieruos, y à todos los demas q̃ te honran.
34 No nos entregues pues para siempre por tu Nombre, ni rompas tu Concierto.
35 Ni apartes de nosotros tu misericordia por Abraham tu amado, y por Isaac tu sieruo, y por Israel tu Sancto.
36 A los quales hablaste, prometiendoles que auias de multiplicar su simiente como las estrellas del cielo, y como el arena queestá àla orilla de la mar.
37 Porque, Señor, los mas disminuydos somos de todos los pueblos que oy son enel mundo, y humillados por nuestros peccados.
38 Eneste tiempo ni tenemos principe, ni propheta, ni capitan, ni holocausto, ni sacrificio, ni Presente, ni encienso, ni aun lugar para offrecer primicias delante de ti,
39 Para alcançar tu misericordia: portanto con anima quebrátada y espiritu humillado seamos recebidos deti.
40 Y como si holocaustos de carneros y de toros, y muchos millares de corderos gruessos te fuessen offrecidos, assi sea oy delante de ti nuestro sacrificio, y sea recebido en tu presencia: porque los que en ti pusieron su confiança nunca se auergonçaron.
41 Y pues aora de todo coracon te seguimos, tememos, y buscamos tu rostro,
42 No nos auerguences: antes nos trata segun tu clemencia, y segun la grandeza de tu misericordia.
43 Libra nos conforme à tus marauillas, y gana Señor gloria para tu Nombre.
44 Y sean auergonçados losque hizieron mal àtus sieruos, y de toda su potencia sean cófundidos, y toda su fuerça sea quebrantada:
45 Y conozcan, Señor, que tu solo eres Dios, y digno de ser glorificado en toda la redondez delas tierras.
46 Entretanto los criados del Rey, que los auian [b] echado, no cessauan de encender el horno con alquitran, pez, estopas y sarmientos.
47 Y la llama se esparzia y salia sobre el horno quarenta y nueue cobdos.
48 Y quemó à los Chaldeos que halló cerca desi.
49 Mas el angel del Señor que auia descendido enel horno juntamente con los queestauan con Azarias,
50 Sacudiédo del horno la llama del fuego, leuantó en medio deel como vn rocio que sonaua, y el fuego en nada les rocó ni les dañó, ni les dió alguna molestia.
51 Entonces àquellos tres, como de vna boca, alabauan à Dios, y con gloria y alabança lo celebrauan assi:
52 Bendito eres Señor Dios de nuestros Padres, digno de ser alabado y ensalçado por siempre: Bendito es el Nombre de tu gloria sancto y sobre manera digno de ser loado, y sobreensalçado en todos los siglos.
53 Enel templo de tu sancta magestad eres digno de ser predicado, y digno deser celebrado con alabanças eternas, en gran manera glorioso.
54 En la silla gloriosa de tu Reyno eres digno deser predicado, y digno deser hõrrado por todos siglos cõ toda summa alabança y gloria.

b S. enel fuego.

53 Digno

55 Digno eres de ser predicado, que penetras con tu vista lo mas profundo de los abysmos, y estás assentado sobre los Cherubines, digno de ser muy celebrado, y ensalçado por eternos siglos.
56 Enel firmamento del cielo eres digno de ser predicado, y en grãde manera celebrado glorioso por los siglos.
57 Predicad àl Señor todas las obras del Señor, y alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
58 Angeles del Señor predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
59 Cielos, predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
60 Todas las aguas, queestan sobre los cielos, predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
61 Todas las virtudes del Señor, predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
62 El sol y la luna predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
63 Estrellas del cielo predicad àl Señor, alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
64 Toda lluuia y rocio predicad àl Señor, alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
65 Todos los vientos predicad àl Señor, alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
66 El fuego y el calor predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
67 El frio y el calor predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
68 Rocios y aguas delas nieues predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
69 El yelo y el frio predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
70 Nieblas y nieues predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
71 Las noches y los dias predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
72 La luz, y las tinieblas predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
73 Los relampagos y las nuues predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
74 La tierra predique àl Señor: alábelo, y ensalcelo en los siglos.
75 Los montes y los collados predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
76 Todo loque en la tierra produze, predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los siglos.
77 Las fuentes predicad àl Señor, alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
78 Los mares y los rios predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
79 Las vallenas y todo loque se mueue en las aguas, predicad àl Señor, alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
80 Todas las aues del cielo predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
81 Las bestias y todos los ganados predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
82 Los hijos de los hombres predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo enlos siglos.
83 Predique Israel àl Señor: alábelo, y ensalcelo en los siglos.
84 Sacerdotes del Señor predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
85 Sieruos del Señor predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
86 Espiritus y animas de los justos predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçaldo en los siglos.
87 Sanctos y humildes de coraçon predicad àl Señor: alabaldo, y ensalçado en los siglos.
88 Ananias, Azarias, y Misael, predicad àl Señor: alabaldo y ensalçaldo en los Siglos: porque nos libró de los infiernos, y nos defendió del poder de la muerte, y del medio del horno ardiẽte en llamas, del medio del fuego nos escapó.
89 Confessad àl Señor porque es bueno, porque [a] hasta el siglo es su misericordia. [a] Eterna.
90 Todos los honrradores del Señor predicad àl Dios de los dioses: alabaldo y reconoceldo, porque su misericordia pertenece à todos los siglos.

Hasta aqui no está en lo hebreo: continuase loque se sigue conel ver. 23.

91 ¶ Entonces Nabuchodonosor se espantó, y se leuantó apriessa: y habló, y dixo à los de su cõsejo: No echamos tres varones atados dentro del fuego? Ellos respondieron y dixeron àl Rey, Es verdad ô Rey. II.
92 Respódió y dixo, Heaqui que yo veo quatro varones sueltos, que se passean en medio del fuego: y ningũ daño ay enellos: y el parecer del quarto es semejante à hijo de Dios.
93 Entonces allegóse Nabuchodonosor à la puerta del horno de fuego ardiendo: y habló y dixo, Sidrach, Misach, y Abdenago sieruos del alto Dios, salid y venid. Entonces Sidrach, Misach y Abdenago salieron de en medio del fuego.
94 Y juntaronse los Grandes, los gouer-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

nadores, y los Capitanes, y los del consejo del Rey para mirar estos varones, como el fuego no se enseñoreó de sus cuerpos: ni cabello de sus cabeças fue quemado, ni sus ropas se mudaron, ni olor de fuego passó por ello.

95 Nabucho-donosor habló, y dixo, Bendito el Dios de ellos, de Sidrach, Misach, y Abdenago, que embió su Angel, y libró sus sieruos, que esperaró en el, y el mandamiento del Rey [a] mudaron, y entregaron sus cuerpos antes que siruiessen ni adorassen otro dios que su Dios.

[a] No hizieron.

96 Por mi pues se pone decreto, que todo pueblo, nacion, ò lenguaje, que dixêre blasphemia contra el Dios de Sidrach, Misach, y Abdenago, sea desquartizado, y su casa sea puesta por muladar: porquanto no ay Dios que pueda librar como este:

97 Entóces el Rey ennobleció à Sidrach, Misach, y Abdenago en la prouincia de Babylonia.

[b] Parece q̃ desde aqui comiença la narració del cap. sig.

98 [b] Nabucho-donosor Rey à todos los pueblos, naciones, y lenguajes, que moran en toda la tierra, paz os sea multiplicada.

99 Las señales y milagros que el alto Dios ha hecho conmigo conuiene que *yo* las publique.

100 Quan grandes son sus señales, y quan fuertes sus marauillas? Su Reyno, Reyno

* Ab. 7, 24. sempiterno, y * su Señorio hasta generacion y generacion.

CAPIT. IIII.

Continua Nabuchodonosor su confession publica de las grandezas de Dios experimẽtadas por el, contando como debaxo dela figura de vn prospero y glorioso arbol, el soñó su deposicion del Reyno, y que auia de ser echado con las bestias por su soberuia, mas despues de siete años seria restituydo, el qual sueño le fue declarado por Daniel, y desde à pocos dias fue todo enel effecutado.

[c] Prospero. felice.

YO Nabucho-donosor estaua [c] quieto en mi casa, y florido en mi palacio.

2 Vide vn sueño, que me espantó: y las ymaginaciones y visiones de mi cabeça me turbaron en mi cama.

3 Por loqual yo puse mandamiento para hazer venir delante de mi todos los sabios de Babylonia que me mostrassen la declaracion del sueño.

4 Y vinieron Magos, Astrologos, Chaldeos, y Adiuinos: y dixe el sueño delante dellos, mas nunca me mostraron su declaracion:

5 Hasta tanto que entró delante de mi Daniel, cuyo nombre es Balthasar, [d] como el nombre de mi Dios, y enel qual ay espiritu delos [e] angeles Sanctos: y dixe el sueño delante dell.

[d] Quando lo nombro, me parece q̃ nombro a mi dios.

6 [f] Balthasar principe de los Magos, yo he entendido que ay en ti espiritu de los angeles Sanctos, y que ningun mysterio se te esconde: dime las visiones de mi sueño, que he visto, y su declaracion.

[e] Ot. dios. [f] S. diziendole desta manera.

7 Las visiones de mi cabeça en mi cama, *eran*. [g] Pareciame que via vn arbol en medio dela tierra, cuya altura era grande.

[g] Tex. via y heaqui va &c.

8 Crecia este arbol y haziase fuerte, y su altura llegaua hasta el cielo: y su vista hasta el cabo de toda la tierra.

9 Su copa *era* hermosa, y su fruto en abundancia: y para todos *auia* enel mantenimiento. Debaxo dell se ponian à la sombra las bestias del campo, y en sus ramas hazian morada las aues del cielo, y toda carne se mantenia dell.

[h] Parecia me que via &c. como.

10 [h] Via en las visiones de mi cabeça en mi cama, y heaqui que vn [i] velador y Sancto decendia del cielo,

i v.t.

11 Y clamaua fuertemente, y dezia assi; Cortad el arbol, y desmochad sus ramas: derribad su copa, y derramad su fruto. vayanse las bestias que estan debaxo dell, y las aues de sus ramas.

i Vela, cercta, ò guarda de noche.

12 Mas el tronco de sus rayzes dexareys en la tierra: y con atadura de hierro y de metal *quede atado* enla yerua del campo: y sea mojado conel rocio del cielo, † y su bienda sea con las bestias en la yerua dela tierra.

† Tex. su parte. q. d. su mantenimiento, ò vicio.

13 Su coraçon sea mudado de coraçon de hombre, y seale dado coraçon de bestia: y passen sobre el siete [l] tiempos.

[l] Sazones. q. d. años.

14 Por sentencia [m] de los veladores *sera* cuerda el negocio, y [n] por dicho de Sanctos la demanda: paraque conozcan los biuientes, que el Altissimo se enseñorea del reyno de los hombres: y à quien el quiere lo dá, y [o] constituye sobreel às mas baxo de los hombres.

[m] De la diuina Prouid. q̃ vela enel gouierno del mundo. [n] La Iglesia de los Pios ha pedido à Dios vengue tal castigo. [o] S. quando el le está bien.

15 Este sueño vide yo el Rey Nabucho-donosor: mas tu Balthasar dirás la declaracion deel: porque todos los sabios de mi Reyno nunca pudieron mostrarme su interpretació: mas tu puedes, porque ay enti espiritu de los angeles Sanctos.

16 Entonces Daniel, cuyo nombre era Balthasar, estuuo callando casi vna hora, y sus pensamientos lo espantauan. El Rey *entonces* habló, y dixo: Balthasar, el sueño ni su declaracion no te espanten. Respondio Balthasar, y dixo, Señor mio, el sueño sea para

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

para tus enemigõs, y su declaracion para los que mal te quieren.
17 El arbol que viste, que crecia y se hazia fuerte, y que su altura llegaua hasta el cielo, y su vista por toda la tierra:
18 Y su copa *era* hermosa, y su fruto en abundancia, y que para todos *auia* mantenimiẽto enel: debaxo deel morauã las bestias del campo, y en sus ramas habitauan las aues del cielo,
19 Tu mismo *eres* ò Rey, que creciste, y te heziste fuerte: y tu grãdeza creció, y ha llegado hasta el cielo, y tu señorio hasta el cabo de la tierra.
20 Y quanto à loque el Rey vido, vn Velador y Sancto que decẽdia del cielo, y dezia: Cortad el arbol, y destruyldo: mas el tronco de sus rayzes dexareys en la tierra, y con atadura de hierro y de metal *quede atado* en la yerua del campo, y sea mojado conel rocio del cielo, y [a] su biuiẽda sea con las bestias del campo, hastaq̃ passen sobreel siete tiempos:
21 Esta es la declaracion, ò Rey, y la sentencia del Altissimo que ha venido sobre el Rey mi Señor.
22 Que te echarán de entre los hõbres, y con las bestias del campo será tu morada, * y con yerua del campo te apacẽtarán como à los bueyes, Y con rocio del cielo serás teñido: y siete tiempos passarán sobre ti, hastaque entiendas que el Altissimo se enseñorea del Reyno de los hombres, y q̃ à quiẽ el quisiere, lo dará.
23 Y loque dixeron, que dexassen en la tierra el tronco delas rayzes del mismo arbol: tu Reyno se te quedará firme, para que entiẽdas que el Señorio *es* en los cielos.
24 Portanto, ò Rey, apprueua mi consejo, * y redime tus peccados con justicia, y tus iniquidades con misericordias de los pobres: heaqui la medicina de tu peccado.
25 Todo vino sobre el Rey Nabuchodonosor.
26 Acabo de doze meses andandose passeando sobre el palacio del Reyno de Babylonia,
27 Habló el Rey, y dixo, No es esta la gran Babylonia, que yo edifiqué para casa del Reyno con la fuerça de mi fortaleza, y para gloria de mi grandeza?
28 Aun estaua la palabra en la boca del Rey, quando cae vna boz del cielo; A ti dizen Rey Nabuchodonosor, El Reyno es trasspassado de ti.
29 Y de entre los hombres te echan y con las bestias del campo *será* tu morada, y como à los bueyes, te apacentarán; y siete tiempos passarán sobre ti; hastaque conozcas q̃ el Altissimo se enseñorea enel Reyno de los hombres, y à quiẽ el quisiere, lo dará.
30 En la misma hora se cumplió la palabra sobre Nabucho-donosor, y fue echado de entre los hõbres, y comia yerua como los bueyes: y su cuerpo se teñia conel rocio del cielo, hastaq̃ su pelo creció como de aguila, y sus vñas como de aues.
31 Mas àl fin [b] del tiempo Yo Nabucho-donosor alcé mis ojos àl cielo, y mi sentido me fue buelto, y bendixe àl Altissimo, y alabé y glorifiqué àlque biue para siempre: * porque su señorio *es* sempiterno, y su Reyno [c] por todas las edades.
32 Y todos los moradores de la tierra por nada [d] son contados: Y en el exercito del cielo y en los moradores de la tierra haze segun su voluntad, ni ay quiẽ lo estorue con su mano, y le diga, Que hazes.
33 Enel mismo tiempo mi sentido me fue buelto, y *torné* à la magestad de mi Reyno: mi hermosura y mi grandeza boluió sobre mi: y mis gouernadores y mis Grandes, me buscaron: Y fue restituydo en mi Reyno: y mayor grandeza me fue añidida.
34 Aora yo Nabucho-donosor alabo, engrandezcò, y glorifico àl Rey del cielo, porque todas sus obras son [e] verdad, y sus caminos juyzio: y à los q̃ andá có soberuia, puede humillar.

b Tex. de los dias.
* Ab. 7, 14.
c Tex. en generacion y generacion.
d S. en su respecto.
e Verdaderas y justas.

CAPIT. V.

Por vna escriptura milagrosa es denunciada su assolacion àl rey de Babylonia por auer profanado los sacros vasos del Templo, y por su soberuia estando cercado de los Persas: y Daniel le declara la escriptura y aquella noche se effectua.

EL Rey Balsasar hizo vn gran vanq̃te à mil de sus principes, y contra todos mil beuia vino.
2 Balsasar mandó con el gusto del vino, q̃ truxessen los vasos de oro y de plata que Nabuchodonosor [f] su padre truxo del Tẽplo de Ierusalé, paraq̃ beuiessen con ellos el Rey y sus principes, sus mugeres, y sus concubinas.
3 Entonces fueron traydos los vasos de oro q̃ auian traydo del Templo, de la Casa de Dios que *estaua* en Ierusalé, y beuieron conellos el Rey y sus principes, sus mugeres y sus concubinas.
4 Beuierõ vino, y alabaron à los dioses

f Su abuelo.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

de oro, y de plata, de metal, de hierro, de madera, y de piedra.

5 En aquella misma hora salieró vnos dedos de mano de hombre, y escriuian delãte del candelero [a] sobre lo encalado dela pared del palacio real, y el Rey via la palma dela mano que escriuia.

[a] Tex. en la cal.

[b] Tex. sus resplãdores se mudaró.

6 Entonces el Rey [b] se demudó de su color, y sus pensamientos lo turbaron: y [c] las coyunturas desus lomos se descoyuntaró, y sus rodillas se batian la vna conla otra.

[c] Tex. las ataduras, o ceñiduras &c. se desataron.

7 El Rey clamó à altaboz que hiziessen venir Magos, Chaldeos, y Adiuinos. Habló el Rey, y dixo à los sabios de Babylonia, Qualquiera que leyere esta escriptura, y me mostrâre su declaracion, será vestido de purpura, y aurá collar de oro à su cuello, y enel reyno [d] se enseñoreará el tercero.

[d] Tendrá el tercer lugar despues del Rey y su Mayorazgo.

8 Entonces fueron metidos todos los sabios del Rey, y no pudieron leer la escriptura, ni mostrar àl Rey su declaracion.

9 Entonces el Rey Balsasar fue muy turbado, y sus colores se le mudâró, y sus principes se alterâron.

[e] Oydo el alboroto del &c.

10 La Reyna, [e] por las palabras del Rey y de sus Principes, entró à la sala del vanquete. habló la Reyna y dixo, Rey para siempre biue, No te assombren tus pensamientos, ni tus colores se demuden:

11 En tu Reyno ay vn varon enel qual *mora* el espiritu de los angeles Sanctos: y en los dias de tu padre se halló enel lumbre, y intelligencia, y Sabiduria, como sciencia de los angeles: àlqual el Rey Nabuchodonosor tu padre constituyó principe sobre todos los Magos, Astrologos, Chaldeos, y Adiuinos: el Rey tu padre:

12 Por quanto fue hallado enel mayor espiritu, y sciencia, y entendimiento, declarando sueños, y desatando preguntas, y soltando [f] dubdas, *es à saber* en Daniel: àl qual el Rey puso nombre Balthasar. llamese pues aora Daniel, y el mostrará la declaracion.

[f] Tex. atadura, o ñudos.

13 Entonces Daniel fue traydo delante del Rey. Y habló el Rey, y dixo à Daniel: Eres tu aquel Daniel [g] de los hijos dela captiuidad de Iudá, que mi padre truxo de Iudá?

[g] De los captiuos, o Trasportados de &c.

41 [h] Yo he oydo de ti que el espiritu de los angeles Sanctos está en ti, y que en ti se halló lumbre y entendimiéto, y mayor sabiduria.

[h] Tex. Yhe oydo.

15 Y aora fueron traydos delante de mi sabios, astrologos, que leyessen esta escriptura, y me mostrassen su declaracion: y no han podido mostrar la declaracion del negocio.

16 Y yo he oydo de ti que puedes declarar [i] las dubdas, y desatar difficultades: Si aora pudieres leer esta escriptura, y mostrarme su declaracio, serás vestido de purpura, y collar de oro *será puesto* en tu cuello, y enel Reyno serás el tercer Señor.

[i] Tex. declaracio.

17 Entonces Daniel Respondió, y dixo delante del Rey: Tus dones seanse para ti, y tus presentes da los à otre. La escriptura yo la leeré àl Rey, y le mostraré la declaracion.

18 El Altissimo Dios † ô Rey, dió à Nabuchodonosor tu padre el Reyno, y la grandeza, y la gloria, y la hermosura.

† Tex. tu Rey.

19 Y por la grandeza que le dió, todos los pueblos, naciones, y lenguajes temblauan y temian delante deel. Los queel queria, mataua: y à los que queria, daua vida: los que queria, engrandecia: y los que queria, abaxaua.

20 Mas quando su coraçon se enssoberueció, y su espiritu se endureció en altiuez, fue depuesto de la silla de su Reyno, y traspassaron deel la gloria.

21 Y fue echado de entre los hijos de los hombres: y su coraçon fue puesto con las bestias, y con los asnos móteses fue su morada. * Yerua, como à buey, le hizieró comer, y su cuerpo fue teñido conel rocio del cielo: hasta que conoció queel Altissimo Dios se enseñorea del reyno de los hombres, y àlque quisiere, pondrá sobreel.

* Apr. 4, 22

22 Y tu su hijo Balsasar no humillaste tu coraçon, sabiendo todo esto:

23 Y cótra el Señor del cielo te has ensoberuecido: y heziste traer delante de ti los vasos de su Casa, y tu, y tus principes, tus mugeres, y tus concubinas, beuistes vino enellos: demas deesto à dioses de plata y de oro, de metal, de hierro, de madera, y de piedra, que ni veen ni oyen, diste alabãça: Y àl Dios, en cuya mano está l tu vida, y son todos tus caminos, nunca honrraste.

l Tex. tu alma. m Contó. contó. n Acabado. o Sekel.

24 Entonces de su presencia fue embiada la palma dela mano, que esculpió esta escriptura.

25 Y la escriptura que esculpió *es* MENE, MENE, THECEL, VPHARSIN.

p Alaue à la falta moneda. q Perez. vpharsin. romper.

26 La declaracion del negocio es, [m] MENE, Cõtó Dios tu Reyno, y ha lo [n] cumplido.

m Contó. n Acabado.

27 [o] THECEL, Pesado has sido en balança y fueste hallado [p] falto.

o Sekel. p Alaue à la falta moneda.

28 [q] PERAS, tu Reyno fue rompido y es dado à Medos y Perlas.

q Perez. vpharsin. romper. rompedores. de dõde viene el nombre de los Perlas.

29 Enton-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

29 Entonces, mandandolo Balsasar, vistieron à Daniel de purpura, y en su cuello fué puesto vn collar de oro: Y apregonaron de el, que fuesse el tercer Señor en el Reyno.

30 La misma noche fué muerto Balsasar Rey de los Chaldeos.

31 Y Dario de Media tomó el Reyno siendo de sesenta y dos años.

CAPIT. VI.

Daniel calumniado y acusado con embidia de los principes de Dario es echado en el fosso de los leones porque oraua à Dios contra el edicto cautelloso del Rey. mas Dios lo libra, y sus calũniadores por sentencia del Rey son echados à los leones. 11. El Rey, visto el milagro manda por publico edicto que el Dios de Daniel sea honrado en toda su tierra.

Edicto de Dario

PAreció bien [a] à Dario de constituyr sobre el Reyno ciento y veynte gouernadores, que estuuiessen en todo el Reyno:

2 Y sobre ellos tres presidentes, de los quales Daniel *era* el vno, à los quales estos gouernadores diessen cuenta, porq̃ el Rey no tuuiesse molestia.

3 Entonces el mismo Daniel era superior à estos Gouernadores y Presidentes, porque auia en el mas abundancia de Espiritu: y el Rey pensaua de ponerlo sobre todo el Reyno.

[b] De su admiracio

4 Entonces los Presidentes, y Gouernadores buscauan occasiones contra Daniel por parte [b] del Reyno: mas no podian hallar alguna occasion o falta, porque el era fiel, y ningun vicio ni falta fué hallado en el.

5 Entonces estos varones dixeron, Nunca hallaremos contra este Daniel alguna occasion, si no la hallamos contra el en la ley de su Dios.

6 Entonces estos Gouernadores y Presidentes se juntaron delante del Rey, y le dixeron assi: Rey Dario para siempre biue.

7 Todos los Presidẽtes del Reyno, Magistrados, Gouernadores, Grandes, y Capitanes, han acordado por cõsejo, de promulgar vn edicto Real, y confirmarlo, Que qualquiera q̃ demandáre peticion de qualquier dios, ò hombre por espacio de treynta dias, si no de ti, ò Rey, sea echado en el fosso de los leones.

8 Aora, ò Rey, confirma el edicto, y firmala escriptura, paraque no se pueda mudar conforme à la ley de Media y de Persia, [c] que no se quebranta.

[c] S. despues de cõfirmada por el Rey ab. v. 15

9 Por esta causa el Rey Dario firmó la escriptura y el edicto.

10 Y Daniel quando supo que la escriptura estaua firmada, entróse en su casa, y abiertas las ventanas de su cenadero, que estauan hazia Ierusalem, hincauase de rodillas tres vezes àl dia y oraua, y confessaua delante de su Dios, como lo solia hazer antes.

11 Entonces aquellos varones se juntaron, y hallaron à Daniel orando y rogando delante de su Dios.

12 Entonces llegaronse, y hablaron delante del Rey del edicto real: No confirmaste edicto que qualquiera que pidiere à qualquier dios, ò hombre, por espacio de treynta dias, si no à ti, ò Rey, fuesse echado en el fosso de los leones? Respondió el Rey, y dixo, Verdad es, conforme à la ley de Media, y de Persia que no se q̃branta.

[d] De los captiuos, o trasportados de los Iudios. [e] Tex. no hà puesto sobre ti sentido, o razõ

13 Entonces respondieron, y dixeron delante del Rey: Daniel que es [d] de los hijos de la captiuidad de los Iudios, [e] no hà hecho cuenta de ti, ò Rey, ni del edicto que cõfirmaste: antes tres vezes àl dia [f] pide su peticion.

[f] S. de su Dios.

14 El Rey entonces, oyendo el negocio, pesõle en grande manera, y sobre Daniel puso [g] cuydado para escaparlo: y hasta que el Sol fué puesto trabajó por escaparlo.

[g] Tex. coraçon.

15 Entonces aquellos varones se ayuntaron cerca del Rey, y dixeron àl Rey: Sepas, ò Rey, que es ley de Media y de Persia, que ningun decreto o ordenança, que el Rey confirmáre, pueda ser mudada.

16 Entonces el Rey mandó, y truxeron à Daniel, y echarõlo en el fosso de los leones: y hablando el Rey dixo à Daniel, El Dios tuyo, à quien tu cõtinamente sirues, el te libre.

17 Y fué trayda vna piedra, y fué puesta sobre la puerta del fosso, laqual el Rey selló con su anillo, y cõ el anillo de sus Principes, porque [h] la voluntad no se mudasse para con Daniel.

[h] El decreto, o la sentencia.

18 Entonces el Rey se fué à su Palacio, y acostóse ayuno, [i] ni instrumentos de musica fueron traydos delante del, y su sueño se huyó del.

[i] Ot. ni mesa se puso delãte &c.

19 El Rey entonces se leuantó de mañana en amaneciendo, y vino apriessa àl fosso de los leones.

20 Y llegandose cerca del fosso llamó à bo-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

bozes à Daniel con boz triste: y hablando el Rey dixo à Daniel, Daniel sieruo del Dios Biuiente, el Dios tuyo à quien tu continamente sirues, hà te podido librar de los leones?

21 Entonces Daniel hablo con el Rey, Rey para siempre biue.

*1.Mach.2, 60. 22 * El Dios mio embió su Angel, el qual cerró la boca de los leones, porque no me hiziessen mal: porque delante de el se halló justicia en mi: y aun delante de ti, ò Rey, yo no he hecho [a] loque no deuiesse.

a Tex. corrupció q. d. comũmẽte idolatria. 23 Entonces el Rey fué en grande manera alegre con el: y mandó sacar à Daniel del fosso, y Daniel fué sacado del fosso, y ninguna lesion se halló en el, porq̃ [b] creyó en su Dios.

b O, esperó 24 Y mandádolo el Rey, fueron traydos aquellos varones que auiá acusado à Dániel, y fueró echados en el fosso de los leones, ellos, sus hijos, y sus mugeres: y aun no auian llegado àl suelo del fosso, quando los leones se apoderaron deellos, y que brantaron todos sus huessos.

II. 25 ¶ Entonces el Rey Dario [c] escriuió, A todos los pueblos, naciones y lenguajes, que habitan en toda la tierra, paz os sea multiplicada.

c Hizo vn tal decreto 26 De parte mia es puesta ordenança, que en todo el Señorio de mi Reyno todos teman y tiemblen de la presencia del Dios de Daniel: porque el es Dios Biuiente y permaneciente por todos los siglos, y su Reyno que no se deshará, y su señorio hasta la fin.

27 Que escapa y libra, y haze señales y marauillas en el cielo y en la tierra: el qual libró à Daniel del poder de los leones.

28 Y este Daniel fué prosperado durante el Reyno de Dario, * y durante el Reyno de Cyro Persa. *Arri.1,21.

CAPIT. VII.

EN la visiõ de las quatro bestias son mostrados à Daniel quatro reynos en los quales el Pueblo de Dios auia sido, era, y auia de ser affligido: es asab. el de Nabuchodonosor padre de Balsasar Rey de Babylonia, el de el mismo Balsasar, el de Dario, y generalmente la monarchia de los Persas, y el de Alexandro, de donde auia venir Antiocho por quien singularmente Dios auia de ser singularmente blasphemado, su culto profanado, y su Pueblo affligido. II. La relaxacion de las afflicciones en el tiempo de los Machabeos. III. Y la venida del Mesias que desde à poco se seguiria.

EN el primer año [d] de Balsasar Rey de Babylonia, Daniel vido vn sueño, y visiones de su cabeça en su cama: luego escriuió el sueño, [e] notó la summa de los negocios.

d Arri.1,1 e Tex. el principio, o la cabeçade las palabras dixo.

2 Habló Daniel, y dixo, *Yo* via en mi visiõn *siendo* de noche, y heaqui que los quatro vientos del cielo combatian la grã mar.

3 Y quatro bestias grandes differẽtes la vna de la otra subian de la mar.

4 La primera *era* como leon, y tenia alas de aguila. *Yo* estaua mirando hasta tanto que sus alas fueró arrancadas, y fué quitada de la tierra: y puso se enhiesta sobre los pies à manera de hombre, y fué le dado [f] coraçon de hombre.

f Sentido y razon de hõbre

5 Y heaqui otra segunda bestia, semejante à vn osso, laqual se puso àl vn lado: Y tenia tres costillas entre sus dientes: y fuele dicho ansi, Leuantate, traga carne mucha. &c.

6 Despues deesto *yo* miraua, y heaqui otra semejante à vn tigre: y tenia quatro alas de aue en sus espaldas: tenia tambien esta bestia [g] quatro cabeças: y fuéle [h] dada potestad. g Ab. 8, 8, y 22. h O, fuele dado señorio.

7 Despues deesto *yo* miraua en las visiones de la noche: y heaqui la quarta bestia espantable, y temerosa, y en gran manera fuerte: laqual tenia vnos dientes grandes de hierro. Tragaua y desmenuzaua: Y las sobras hollaua con sus pies: y era muy differente de todas las bestias, que auian sido antes de ella, y tenia diez cuernos. q. d. el reyno o la Monarchia

8 Estando *yo* contemplando los cuernos, heaqui que otro cuerno pequeño subia entre ellos: Y delante deel fueron arrancados tres cuernos de los primeros: Y heaqui que en este cuerno auia ojos, como ojos de hombre, y vna boca que hablaua [i] grandezas. i Fanfarronerias, jactãcias. † S. de juyzio, throños, sitiales reales. Otras fué quitadas fill. f.

9 Estuue mirando, hastaque fueron trydas † sillas, Y [l] vn anciano de grande edad se assentó: su vestido *era* blanco como la nieue, y el pelo de su cabeça, como lana limpia: su silla, de llama de fuego. sus ruedas, fuego ardiente. las Prec. mo narchias. l Tex. el Anciano de dias.

10 Vn rio de fuego procedia, y salia de delante de el, * [m] millares de millares le seruian, y millones de millones assistian delante deel: [n] el Iuez se assentó y los libros se abrieron. *Apoc.5.11. m S. de Angeles. n Tex. el juyzio. o S. estaua do.

11 Yo entonces [o] miraua à causa de la boz de las [p] grandes palabras que hablaua el cuerno: miraua hasta tanto que mataron p Soberuias atreuidas. arr.v.8.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

taron la bestia, [a] y su cuerpo fué deshecho, y entregado para ser quemado en el fuego.

12 Auian tambien quitado à las otras bestias su Señorio . porque les auia sido dada longura de vida hasta [b] cierto tiempo.

13 Via en la vision de la noche, y heaqui en las nuues del cielo, como *vn* Hijo de hombre que venia: Y llegó hasta el Anciano de grande edad, y hizieronlo llegar delante del.

14 Y [c] fuele dado Señorio y Gloria y Reyno, y todos los pueblos, naciones, y lenguajes [d] le siruieron. * Su Señorio, Señorio eterno: que [e] no será transitorio: y su Reyno, que no se corromperá.

15 Mi espiritu fué turbado, yo Daniel, en medio [f] de mi cuerpo, y las visiones de mi cabeça me assombraron.

16 Lleguéme à vno de los que assistian, y preguntéle la verdad acerca de todo esto: Y hablóme y declaróme la interpretacion de los negocios.

17 Estas grandes bestias, las quales son quatro, quatro Reyes son, q̃ se leuantarán en la tierra.

18 Y tomarán el Reyno del Sancto Altissimo: Y posseerán el Reyno [g] hasta el siglo, y hasta el siglo de los siglos.

19 Entonces [h] tuue desseo de saber la verdad acerca de la quarta bestia, que tan differente era de todas las otras, espantable en gran manera: que tenia dientes de hierro, y sus vñas eran de metal: *que* tragaua y desmenuzaua, y las sobras hollaua con sus pies.

20 Tambien de los diez cuernos, que estauan en su cabeça: Y del otro que auia subido, de delante delqual auian caydo tres: Y este mismo cuerno tenia ojos y boca que hablaua [i] grandezas: Y su parecer era mayor que de ninguno de sus compañeros.

21 Y via que este cuerno hazia guerra cõtra los sanctos, y los vencia.

22 Hasta tanto que vino el Anciano de grande edad, y que se dió [k] el juyzio à los Sanctos del Altissimo: y vino el tiempo, y los Sanctos posseyeron el Reyno.

23 Dixo assi: La quarta Bestia, será vn quarto Rey en la tierra, elqual será mas grande que todos los otros reynos: Y à toda la tierra tragará, y trillarlahá, y desmenuzarlahá.

24 Y los diez cuernos, que de aquel [l] reyno se leuantarán diez reyes, y tras ellos se leuantará otro, elqual será mayor que los primeros: y à tres Reyes derribará.

25 Y hablará palabras contra el Altissimo, y los Sanctos del Altissimo quebrantará: Y pensará de mudar [l] los tiempos y la Ley: Y [m] serán entregados en su mano hasta [n] tiẽpo, y tiempos, y el medio de vn tiempo.

26 Y assentarsehá [o] el juez, y traspassarán [p] su Señorio para destruyr y para echar à perder hasta la fin.

27 * [q] Y que el Reyno y el Señorio y la majestad de los Reynos debaxo de todo el cielo sea dado àl Sancto Pueblo del Altissimo: Su Reyno Reyno *será* eterno, [r] y todos los Señorios le seruirán y le obedecerán.

28 Hasta aqui fué el fin [s] de la platica. Yo Daniel, mucho me turbaron mis pensamientos, y mi rostro seme mudó: mas [t] el negocio guardélo en mi coraçon.

CAPIT. VIII.

La vision de la batalla entre el Carnero y el Cabron es mostrada à Daniel, por laqual se le declara la Monarchia de los Persas y la postrera victoria de Alexandro contra Dario con que trasspassa la monarchia a los Griegos: la venida de Antiocho sus artes, y su prosperidad contra el Pueblo de Dios, y su fin. Otros lo entienden del imperio Romano.

EN el año tercero del reyno del Rey Balsasar, me appareció vna vision [u] à mi Daniel, despues de aquella q̃ me appareció [x] antes.

2 Vide en vision, y aconteció quando vide, *que yo* estaua en Susan que es cabecera del Reyno en la prouincia de Persia: assi que vide en aquella vision estando junto àl Rio Vlai.

3 Y alcé mis ojos, y miré, y heaqui vn carnero que estaua delante del Rio, el qual tenia dos cuernos, y aunque eran altos, el vno era mas alto que el otro: Y el que era mas alto subia [y] à la postre.

4 Vide que el carnero heria cõ los cuernos àl Poniente, àl Norte, y àl Mediodia, y que ninguna bestia podia parar delante de el, ni auia quien [z] escapasse de su mano: Y hazia conforme à su voluntad, y [a] cadadia se hazia mas grande,

5 Y estãdo yo cõsiderãdo, heaqui vncabrõ de las cabras venia de la parte del Poniẽte sobre la haz de toda la tierra, elqual no tocaua la tie-

---

a Toda su figura.

b Tex. tiẽpo. y tiẽpo.

c Ver. dióle. d Dele seruir. Dan. 7. 27. 33. 33. 34. 31. Hebr. 1. 7. Luc. 1. 33.

e Tex. no passara.

f Tex. de la mya. Haz assi al cuerpo respecto del anima.

g Permanecerá tiempo hasta el postrer siglo.

h Tex. quise saber.

i Dan. 7. 8.

k Daniel. 7. 22. Matthei. 19. 28. Luc. 22. 30. Apoc. 20. 4.

l Reyno se leuantarán.

l La Religiõ de Dios, su culto y ley. m S. el Pueblo de Dios. n Tres años y medio arr. 4. 13. siete tiempos. o Como arr. v. 10.

p Deste cuerno destruydor y perdedor.

* Luc. 1, 33.

q La venida del Reyno de Dios anũciada en el Euengelio.

r Isa. 60, 12.

s Tex. de la palabra.

t Tex la palabra.

u Heb. yo Dãiel. Desde aqui es Tex. Heb.

x En el cap. prec. Heb. en el principio.

y Los dezimos, por el cabo. q.d. mucho. Ot. acabo de tiempo &c.

z S. à los q este heria a Heb. era engrandecido.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

la tierra : y tenia àquel cabron vn cuerno [a] de ver entre sus ojos.

6 Y venia hasta el carnero que tenia los dos cuernos, àl qual *yo* auia visto que-estaua delante del Rio : Y corrió contra el con la yra de su fortaleza.

7 Y vidélo que llegaua junto àl carnero : y leuantóse contra el,y hiriólo,y quebró sus dos cuernos : porque enel carnero no auia fuerças para parar delante deel,Y derribólo en tierra,, y hollólo ; ni vuo quien librasse àl carnero de su mano.

8 Y el cabron de las cabras [b] se engrandeció en gran manera; y estando en su mayor fuerça,aquel gran cuerno fue quebrado : y subieron en su lugar otros quatro [c] marauillosos hazia los quatro vientos del cielo.

9 [d] Y del vno deellos salió vn cuerno pequeño , el qual creció mucho àl Mediodia y àl Oriente , y [e] à la desseable.

10 Y engrandeciase [f] hasta el exercito del cielo : y *parte* del exercito y de las estrellas echó por tierra,y las holló.

11 Y hasta [g] el emperador del exercito se engrandeció:y por el fué quitado el Cótino *sacrificio*, y el lugar de su Sanctuario fue echado por tierra.

12 Y [h] el exercito fue entregado à causa del Contino *sacrificio*, à causa de la preuaricacion : y echó por tierra [i] la Verdad : y hizo *todo loque quiso*, y succediole prosperamente.

13 Y oy † vn Sancto que hablaua; y otro de los sanctos dixo à vn otro que hablaua: Hasta quando *durará* la vision [l] del Contino *sacrificio*, [m] y la preuaricacion assoladora que pone el Sanctuario y el exercito para ser hollado?

14 Y el me dixo [n] hasta tarde y mañana dos mil y trezientas : y el Sanctuario será [o] justificado.

15 Y acaeció que estando yo Daniel considerando la vision , y buscando su entendimiento , heaqui que como vna semejança de hombre se puso delante de mi.

16 Y oy vná boz de hombre [p] entre Vlay,que alçó la boz y dixo:* Gabriel enseña la vision à este.

17 Y vino cerca de donde yo estaua, Y con su venida me assombré,y cay sobre mi rostro:y el me dixo:Entiéde [q] hòbre,porq [r] àl tiempo la vision se cumplirá.

18 Y estando el hablando con migo, cay [s] dormido en tierra sobre mi rostro : y el me tocó,y tornóme en mi estado:

19 Y dixo,Heaqui *que yo* te enseñaré loq̃ ha de venir [t] enel fin de la yra: porque [u] al tiempo se cumplira.

20 Aquel carnero que viste, que tenia cuernos,son [x] los Reyes de Media y de Persia.

21 Y el cabron,el cabró, [y] El Rey de Grecia: Y el cuerno grande que *tenia* entre sus ojos,es [z] el Rey Primero:

22 Y que fue quebrado, y succedieron quatro en su lugar:*significa que* quatro Reynos succederán de la *misma* nacion,mas no en la fortaleza deel.

23 Mas àl cabo del Imperio deestos,quádo [a] los preuaricadores se cumpliráu, leuantarsehá vn Rey [b] fuerte de cara y entendido en dubdas.

24 Y su fortaleza se fortalecerá, mas no con fuerça suya : y destruyrá marauillosamente, y succederleha prosperamente: y hará,*à su voluntad*,y destruyrá fuertes, y àl pueblo de los sanctos.

25 Y con su entendimiento hara prosperar el engaño [c] en su mano; y en su coraçó se engrandecerá : y [d] con paz destruyrá à muchos:y [e] contra el Principe de los principes se leuantará:y [f] sin mano será qbrantado.

26 Y la vision [g] de la tarde y de la mañana que esta dicha , es verdadera : y tu [h] guarda la vision , porque es para muchos dias.

27 Y yo Daniel fue quebrantado, y estuue enfermo *algunos* dias:y quádo conualeci,hize [i] el negocio del Rey ; y estaua espantado acerca de la visió : y no auia quié la entédiesse.

CAPIT. IX.

Considerando Daniel llegarse ya el plazo de la captiuidad de su pueblo señalado por Ieremias, ora à Dios por el perdõ del peccado del Pueblo y por su restitucion. 11 Orando el,le es reuelado el tiempo de la venida del Messias (que era la verdadera remission de los peccados y la verdadera libertad) en quien Dios auia de cerrar todo el Viejo Testaméto conel cumplimiento de sus promessas.Item,su muerte,y la abjeccion y assolamiento del Pueblo ludaico por los Romanos.

EN el año primero * de Dario hijo de Assuero de la † nació de los Medos, el qual fue puesto por Rey sobre el Reyno de los Chaldeos.

2 Enel año primero de su Reyno yo Daniel miré attentamente en los libros [l] Heb. fue el numero de los años del qual [l] hablo palabra de Iehoua àl Propheta Ieremias, que auia de fenecer

[a] Digno de ser mirado.
[a] admirable Heb. visible.
[b] Como v. 4.
[c] Loque v. 5. de ver.
[d] 1. Mach. 1. de Antiocho.
[e] Hazia la tierra de Isr.
[f] Hasta pretender extirpar el diuino culto, parte del qual,y de los professores del, abatió.
[g] El Súmo Sacerdote.
O,hazer la guerra àl mismo Dios.
[h] El culto y todo su aparato,à causa de la preu. del pueblo acerca del diuino culto.
[i] La ley y promessas de Dios y el libro de su Testamento.
1. Mach. 1.
† Vn Angel.
[l] Dela prohibició del culto arr. v. 11.
[m] La idolatria del Pueb. q cõtinua el castigo.
[n] Hasta 2300. dias. arr. 7. 25. tres años y medio.
[o] Buelto à su legitimo ser.
[p] O, de détro, ò de la ribera del Rio.

[q] Hebrayco de hõbre.
[r] Señalado por Dios. Hasta el tiempo fin visión.
[s] Como muerto.
[t] Quando Dios acabará de castigar su Pueb.
[u] Como v. 11.
[x] La monarchia de Persia.
[y] La monarchia de Grecia.
[z] Alexandro.
[a] La idolatria o apostasia del pueblo de Dios fuere en su colmo. grádemo. b Impudéte y astuto.
[c] Por sus industrias.
[d] S. fraudulenta cõ fraudulentas ligas. ab. 11. 21.
[e] Contra Dios y su pueb.
[f] Arr. 2. 34. y 45.
[g] Arr. v. 14.
[h] Notala bien.
[i] Por el qual auia y do à Sulpicio arr. v. 2.

* Ier. 25. 12. y 29. 10.
† Heb. fue mentado.

fenecer la assolacion de Ierusalem en setẽta años.

3 Y a bolui mi faz àl Señor Dios, buscandolo en oracion y ruego, en ayuno, y cilicio, y ceniza.

4 Y oré à Iehoua mi Dios, y confessé, y dixe, * Aora, Señor, Dios grande, b digno de ser temido, c que guardas el Concierto y la misericordia con los q̃ te aman y guardan tus mandamientos,

5 Hemos peccado, hemos hecho iniquidad, hemos hecho impiamente, y hemos sido rebelles, y hemos nos apartado de tus mandamientos y de tus juyzios.

6 No hemos obedecido à tus sieruos los Prophetas que en tu nombre hablaron à nuestros Reyes, à nuestros Principes, y à nuestros padres, y à todo el pueblo de la tierra.

7 d Tuya es Señor la justicia, y e nuestra la confusion de rostro, como el dia de oy *es* à todo hombre de Iuda, y à los moradores de Ierusalem, y à todo Israel, à los de cerca y à los de lexos, en todas las tierras dõde los has echado à causa de su rebellió, conq̃ rebellaron contra ti.

8 O Iehoua, nuestra es la confusion de rostro: de nuestros reyes, de nuestros Principes, y de nuestros padres, porque peccamos à ti.

9 De Iehoua nuestro Dios *es* f el auer misericordia, y el perdonar, aũque *nosotros* rebellamos contra el.

10 Y no obedecimos à la boz de Iehoua nuestro Dios para andar por sus Leyes, las quales el dió delante de nosotros por mano de sus sieruos los Prophetas.

11 Y todo Israel trasspassó tu ley apartandose por no oyr tu boz: por loqual la maldicion y la jura * que esta escripta en la ley de Moysen Sieruo de Dios ha distilado sobre nosotros, porque peccamos contra el.

12 Y el g affirmó su palabra que habló sobre nosotros y sobre nuestros juezes, que nos h gouernarõ, trayendo sobre nosotros tan grande mal: que nunca fue hecho debaxo del cielo, qual el que fue hecho en Ierusalem:

13 Como está escripto en la ley de Moysen, todo aquel mal vino sobre nosotros: Y nunca rogamos à la faz de Iehoua nuestro Dios, i para conuertir nos de nuestras maldades, y entender † tu Verdad.

14 Y l appressuróse Iehoua sobre el castigo, y truxolo sobre nosotros; porque *es* justo Iehoua nuestro Dios en todas sus obras que hizo: porque no obedecimos à su boz.

15 * Aora pues Señor Dios nuestro, que sacaste tu Pueblo de la tierra de Egypto con mano poderosa, y ganaste para ti Nõbre m como este dia, peccamos, impiamente hemos hecho.

16 O Señor, segun todas tus justicias apartese aora tu yra y tu furor de sobre tu Ciudad Ierusalem, tu Sancto Monte: porque à causa de nuestros peccados, y por la maldad de nuestros padres Ierusalem y todo tu pueblo *es dado* en verguença à todos nuestros alderredores.

17 Aora pues Dios nuestro, oye la oracion de tu sieruo y sus ruegos; y haz que tu rostro resplandezca sobre tu Sanctuario assolado, n por el Señor.

18 Inclina, ò Dios mio, tu oreja, y oye: abre tus ojos, y mira nuestros assolamiẽtos, y la Ciudad, o sobre la qual es llamado tu Nombre: porque no *confiados* en nuestras justicias derramamos nuestros ruegos delãte de tu presencia, mas en tus muchas miseraciones.

19 Oye Señor. Perdona Señor. Está attẽto Señor, y haz. No pongas dilacion por ti mismo Dios mio: porque tu Nõbre es llamado sobre tu Ciudad y sobre tu Pueblo.

20 ¶ Aun estaua hablando, y orando, y confessaua mi peccado, y el peccado de mi Pueblo Israel, y derramaua mi ruego delãte de Iehoua mi Dios por el Monte sancto de mi Dios:

21 Aun estaua hablando en oracion, y aquel varon Gabriel * àl qual auia visto en vision p àl principio, bolando con buelo me tocó, como à la hora del sacrificio de la tarde.

22 Y hizome entender, y habló conmigo y dixo: Daniel, aora he salido para hazerte entender q la declaracion.

23 Al principio de tus ruegos r salió la palabra, y yo he venido para enseñartela, porque tu *eres varon* s de desseos. Entiende pues la palabra, y entiende la vision.

24 * Setenta semanas estan t determinadas sobre tu Pueblo, y sobre tu Sãcta Ciudad, para fenecer la preuaricion, y concluyr el peccado, y expiar la iniquidad, y para traer la justicia u de los siglos: y para x sellar la vision y la prophecia, y † vngir la Sanctidad de Sanctidades.

25 Sepas pues y entiendas, que z desde la salida de la palabra para hazer boluer *el pueblo*

a Heb. dixe.
b Heb. temeroso.
c Heb. à los q̃ le aman.
d Heb. à ti Señor.
e Heb. à nosotros la boc.
f Heb. las misericordias y los perdones.
* Dan. 9, 11.
g Cumplió con su effecto.
h Heb. juezes.
i O. Conuirtiendonos y entendiendo &c.
† Tu palabra, y entender.
l Heb. se apressuró.

* Bar. 2, 11. Exo. 14, 18.
m Clarissimo, como aun hasta oy parece.
n Haz esto por ti solo.
o Que se llama Ciudad de Iehoua. assi v. 19.

II.
* Apoc. 8, 16.
p Antes.
q Heb. inteligencia.
r Me fue mandado.
s Precioso. estimado de Dios.
* Matt. 24, 15. Ioan. 1, 45.
t Heb. cortadas.
u Eterna.
x Cerrar. concluyr con el cumplimiento. y Dar la verdadera vncion àl verdadero Sãctuario. Ot. àl Sancto de los sanctos.
z Desde el edicto real. Esd. 1, 1.

prevaricacio

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

el pueblo, y edificar à Ieruſalem, haſta el Capitan Chriſto *aurá* [a] ſiete ſemanas, ſeſenta y dos ſemanas *entre tanto* ſe tornará à edificar [b] la plaça y el muro [c] en tiẽpos anguſtioſos:

26 Y deſpues de las ſeſenta y dos ſemanas el Meſsias ſerá muerto, y [d] nada tendrá: (y [e] el Pueblo Principe viniendo deſtruyrá la Ciudad y el Sanctuario, cuyo fin *ſerá como* con auenida *de aguas*: haſta que àl fin de la guerra [f] ſea talada *con* aſſolamiẽto.)

27 [g] Y en otra ſemana confirmarà el Cõcierto [h] à muchos, y [i] à la mitad de la ſemana harà ceſſar el ſacrificio y el Preſente: y à cauſa † del ala de las abominaciones *vendrá* aſſolamiento, haſta que perfecto acabamiento ſe derrame ſobre el *pueblo* abominable.

CAPIT. X.

VN varon de admirable aſpecto (es Chriſto por cuyo habito ſe deſcriuen ſus qualidades y officios) ſe muestra à Daniel: y eſpantado Daniel de ſu viſta, el lo conforta, y le comença à declarar la cauſa de ſu venida.

EN el tercer año de Cyro rey de Perſia fué reuelada Palabra à Daniel cuyo nombre *era* Balthaſar: y la Palabra *era* verdadera, y [l] el plazo grande: laqual palara el entendió, y tuuo intelligencia en la viſion.

2 En aquellos dias yo Daniel [m] me contriſté tres ſemanas [n] de tiempo.

3 No comi pan [o] delicado, ni carne ni vino entró en mi boca, ni me vnté con vnguento, haſta que ſe cumplieró tres ſemanas de dias.

4 Y à los veynte y quatro dias del mes Primero yo eſtaua à la orilla del gran rio [p] Hidekel:

5 Y alçando mis ojos miré, y heaqui vn varon veſtido [q] de lienços, y ceñidos ſus lomos de oro muy fino.

6 Y ſu cuerpo *era* [r] como Tharſis: y ſu roſtro parecia vn relampago: y ſus ojos como antorchas de fuego. y ſus braços y ſus pies como de color de metal reſplandeciente: Y la boz de ſus palabras, como boz de *algun* exercito.

7 Y yo Daniel ſolo vide aquella viſion: y los varones que *eſtauan* conmigo, no la vieron: mas cayó ſobre ellos vn gran temor, y huyeron, y eſcondieronſe.

8 Y quedé yo ſolo: y vide eſta gran viſion, y no quedó en mi eſfuerço antes mi fuerça ſe me trocó en deſmayo ſin retener alguna fuerça.

9 Y oy la boz de ſus palabras: y como oy la boz de ſus palabras fué adormecido ſobre mi roſtro, y mi roſtro en tierra.

10 Y Heaqui que vna mano me tocó, y hizo que me mouieſſe ſobre mis rodillas, y ſobre las palmas de mis manos.

11 Y dixome, Daniel varon [s] de deſſeos eſtá attento à las palabras que yo te hablaré, y leuãtate [t] ſobre tus pies: porque yo ſoy embiado aora à ti: Y eſtando hablando cõmigo eſto, yo eſtaua temblando.

12 Y dixome, Daniel no temas: porque deſde el primer dia que diſte tu coraçon à entender, y à affligirte en la preſencia de tu Dios, ſon oydas tus palabras: y yo ſoy venido à cauſa de tus palabras.

13 Mas el Principe del Reyno de Perſia ſe puſo contra mi veynte y vn dia: y heaqui q̃ Michael vno de los principales Principes vino para ayudarme, y yo quedé ay con los Reyes de Perſia.

14 Y ſoy venido para hazerte ſaber loque hà de venir à tu Pueblo en los poſtreros dias: porque aun *aurá* viſion por algunos dias.

15 Y eſtando hablando conmigo ſemejantes palabras, puſe [u] mis ojos en tierra y enmudeci.

16 Y heaqui como vna ſemejança [x] de hombre, que tocó mis labios: Y abri mi boca, y hablé, y dixe à aquel que eſtaua delante de mi, Señor mio, con la viſion ſe traſtornaró mis dolores ſobre mi, y no me quedó fuerça,

17 Como pues podrá el ſieruo de eſte mi Señor hablar con eſte mi Señor: porque en eſte inſtante me faltó la fuerça, y no me q̃dó [y] aliento.

18 Y aquella como ſemejança de hombre [z] me tocó otra vez, y me confortó.

19 Y me dixo, Varon [a] de deſſeos no temas, paz à ti: ten buen animo y eſfuerçate. Y hablando el conmigo, yo me eſforcé y dixe, Hable mi Señor, porque eſforçado me has.

20 Y dixo, Sabes porque he venido à ti? porque luego tengo de bolver para pelear con el Principe de los Perſas: y en ſaliendo yo, luego viene el Principe de Grecia:

21 Empero yo te declararé loque eſtá eſcripto [b] en la eſcriptura de verdad: y ninguno *ay* que ſe eſfuerce conmigo en eſtos *negocios*, ſi no Michael vueſtro Principe.

CA-

---

a Primero 7. luego 62. ſon 69.
b La ciudad
c Heb. en anguſtia de tiempos.
d Será echado de la poſſeſsiõ. Mat. 21,39. Heb. y no à el.
e El pueblo
f Ieruſalẽ
g Continua el propoſito con loq̃ q̃da arriba, El Meſsias ſera muerto. Heb. en vna ſemana ſon ya 70.
h Matth. 26, 28. por muchos &c.
i A los tres años y medio de la poſtrera ſem. fué el tiempo de la predicacion de Chriſto
† Del auenida. de la inundaciõ
l El cumplimiento ſe guardaua para luẽgo tiempo.
m Heb. fué enlutado.
q. d. affligi mi carneçõ abſtinencia y duro tratamiento
n Heb. de dias.
o Heb. de deſſeos.
p Tigris.
q Era habito religioſo y honorifico de los Sacerdotes y y ſabios de
r De color de vna Turquéſa.
s Act. 9.
t Heb. en pie eſtado.
u Heb. mi roſtro, o
x Heb. de hombres. es el mismo q̃ hijos de hõbres, es el mismo q̃ hombre. de
y Eſpiritu.
z Heb. añadió à tocar.
a Act 9. 23.
b En la eſcriptura del diuino conſejo y de ſu libro.

CAPIT. XI.

PRosiguiendo aquel insigne varon en su reuelacion a Daniel, enseñale el principado de la Monarchia de los Persas, y su fin en Alexandro, el qual muerto, su señorio seria repartido entre quatro, cuyas pendencias describe largamente, especialmente entre los reyes de Egypto, y los de la Asia menor, hasta venir à Antiocho el illustre (àlqual con mayor verdad el llama el Vil) y à los males que hizo en la tierra de Iudea. II. Y porque este en sus actos tuuo figura y officio del verdadero Antichristo, en la descripcion de sus impiedades el Espiritu Santo (por ventura excediendo de la figura, como otras vezes suele,) pinta algunas especiales condiciones y notas del verdadero Antichristo, paraque dõde quiera que apareciere en el mundo, no se pueda esconder de los que lo conocieren por estas señas. III. Buelue à la narracion de Antiocho, como perseuerando en su crueldad cõ el Pueblo de Dios, y boluiendo à sus latrocinios contra Egypto, fue impedido del imperio Romano, el qual à la fin embiando sus fuerças deshizo à Antiocho, tomó toda la tierra y entre todo lo de mas à Ierusalem.

YEn el año primero de Dario el de Media, yo estuue para animarlo y fortalecerlo.

2 Y aora yo te mostraré la verdad: Hea-qui que aun tres Reyes estarán en Persia, y el Quarto se enrriquecerá de grandes riquezas mas que todos: y fortificando se con sus riquezas despertará à todos contra el Reyno de Grecia.

3 Y leuantarsehá vn Rey valiente, el qual se enseñoreará sobre gran señorio, y hara à su voluntad.

4 Y quando a se ouiere enseñoreado, su Reyno será quebrantado, y será partido en los quatro vientos del cielo, y no à su dia, y de sus descendiente, ni segun el Señorio conque se enseñoreó: porque su Reyno será arrancado, y para otros b fuera destos.

5 Y hazerseha fuerte el Rey del Mediodia, y de sus c principados, y d sobrepujarloha, y apoderarseha, y su señorio sera grãde señorio.

6 Mas àlcabo de algunos años e se concertarán, y la hija del Rey del Mediodia f se casará con el Rey del Norte para hazer los conciertos: mas h no tendrá fuerça de braço, ni permanecerá el ni su braço. Porque ella i será entregada, y los que la ouieren traydo: Y su padre, y † los que estauan de su parte en aquellos dias.

7 Mas del renueuo de sus rayzes se leuantará sobre su silla, y vendrá àl exercito, y entrará en la fortaleza del Rey del Norte, y hará en ellos à su voluntad, y corroborarsehá.

8 Y aun los dioses de ellos con sus principes, con sus vasos preciosos de plata y de oro, lleuará captiuos en Egypto: Y por algunos años el l se mantendrá contra el rey del Norte.

9 Y m vẽdrá en el Reyno el Rey del Mediodia, y boluerá à su tierra.

10 Mas n sus hijos se ayrarán, y ayuntarán multitud de muchos exercitos, y vendrá o à gran priessa, y inundará, y passará, y tornará, y p llegará con yra hasta su fortaleza.

11 Por loqual el Rey del Mediodia se enojará: Y saldrá, y peleará con el mismo Rey del Norte: Y q pondrá en campo gran multitud, y toda aquella multitud será entregada en su mano.

12 Por loqual la multitud se ensoberuecerá, eleuarseha su coraçõ, y derribará muchos millares, y no preualecerá.

13 Y boluerá el Rey del Norte, y pondrá en campo mayor multitud que primero: y acabo r del tiempo de algunos años vendrá à gran priessa con grande exercito y con muchas riquezas.

14 *Mas en aquellos tiempos muchos se leuantarán contra el Rey del Mediodia, y s hijos de dissipadores de tu Pueblo se leuantarán t para confirmar la prophecia, y caerán.

15 Y vendrá el Rey del Norte, y fundará baluartes, y tomará ciudades fuertes, y u los braços del Mediodia no podrán permanecer, ni su pueblo escogido, ni aurá fortaleza que pueda resistir.

16 Y el que vendrá contra el, hará à su voluntad, ni aurá quien se le pueda parar delante: Y estará en la tierra x desseable: la qual será consumida en su poder.

17 Y pondrá su rostro y para venir con la potencia de todo su reyno, y hara z con el cosas rectas, y darleha vna hija de sus mugeres a para trastornarla: mas no estará, ni será por el.

18 Boluera despues su rostro à las Islas, y tomará muchas: y vn Principe le hara parar b su verguença, y aun boluerá sobre el su verguença.

19 Deaqui boluerá su rostro à las fortalezas de su tierra: y trompeçará, y caerá, y no parecerá mas.

20 Mas succedera en su silla quien quitará c las exacciones, el qual sera Gloria del Reyno: mas en pocos dias será quebrantado no en enojo, ni en batalla.

21 Y sucederá en su lugar d vn vil, àlqual no darán la honrra del Reyno, mas vendra con paz, y tomará el reyno e con halagos.

22 Y

1 Heb. estará.
m Sera restituydo en &c.
n S. del rey del Norte.
o Heb. viniẽdo.
p Heb. ayrarseha hasta &c.
q Heb. hará estar gr.
r Heb. de los tiempos de los años
* Isai. 19.
s Iudios traydores y perfidos.
t Paraq̃ se cũpla en ellos la prophecia de su ruyna, como luego se sigue.
u La fuerça del rey del Mediodia no podra &c.
x Arr. 8, 9. y S. à Egypto.
o àl Mediodia.
z Cõ el rey de Eg.
a A laqual pensará induzir despues contra su marido.
b En la verguençaque yua haziendo àl pueblo Rom.
c Las imposiciones inhumanas.
d Antiocho comũmente dicho el illustre. 1. Mach. 1, 11.
z de peccado
e O, con engaños.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

22 Y los braços serán inundados de inundacion delante deel: Y serán quebrantados y aun tambien el capitan del Concierto.

23 Y despues de los conciertos con el, el hará engaño, y subirá, y saldrá vencedor con poca gente.

24 Estando la prouincia en paz y en abundancia entrará, y hará lo que nunca hizieron sus padres, ni los padres de sus padres: presa y despojos y riqueza repartirá [a] à sus soldados: y contra las fortalezas pensará con sus pensamientos: y *esto* por tiempo.

25 Y despertará sus fuerças y su coraçon contra el Rey del Mediodia con grande exercito: Y el Rey del Mediodia será prouocado à la guerra con grande exercito, y muy fuerte: mas no preualecerá, porque [b] le harán traycion.

26 Y los que comerán [c] su pan, lo quebrantarán: Y su exercito será [d] destruydo, y caerán muchos muertos.

27 Y el coraçon de estos dos Reyes será para hazer *se* mal: y [e] en vna misma mesa tratarán mentira: mas no seruiráde nada: porque [f] el plazo aun no es llegado.

28 Y boluerséhá a su tierra cõ grande riqueza, y [g] su coraçon *será* contra el Sancto Concierto: Y hará, y boluer sehà à su tierra.

29 Al tiempo señalado tornará àl Mediodia, mas no será la postrera *venida* como la primera.

30 Porque vendrán contra el naues [i] de Chithim, y el se contristará, y tornarsehà, y enojarsehà conrra el Sancto Concierto, y hará: y boluersehá, y pensará contra los que aurán desamparado el Sancto Cõcierto.

31 Y serán puestos † braços de su parte, y contaminarán el Sanctuario de fortaleza: y [l] quitarán el Cõtino *sacrificio*, y pondrán la abominacion [m] espantosa.

32 Y con lisonjas hara peccar à los violadores del Concierto: mas el Pueblo que conoce à su Dios se esforçará, y hará.

33 Y los sabios del Pueblo darán sabiduria à muchos: y [n] moriràn à cuchillo, à fuego, y captiuidad, y saco, por *algunos* dias.

34 Y [o] en su caer serán ayudados [p] de pequeño socorro: y muchos se ayuntarán con ellos [q] con lisonjas.

35 Mas de los sabios caerán para ser purgados, y limpiados, y emblãquecidos, hasta el tiempo [r] determinado, porq̃ aun para esto *ay* plazo.

36 Y el Rey harà à su voluntad: y enso- s Arr. 7,8. beruecersehá, y engrandecersehá sobre todo dios: y contra el Dios de los dioses hablara [s] marauillas, y será prosperado, hasta que la yra sea acabada: porque hecha está determinacion. 11.

37 ¶ Y del Dios de sus padres no curará, ni del amor de las mugeres: ni curará de Dios alguno: porque sobre todo se engrandecerá. t Delas fuerças, q. de sola su potencia y fuerças cõfiará.

38 Mas àl dios [t] Mauzim honrrará en su lugar, dios que sus padres no conoció: honrrarlohá con oro, y plata, y piedras preciosas, y con cosas de gran precio. u Cõ el cual to de estotro dios.

39 Y [u] con el dios ageno que conocerá, hará castillos fuertes, ensanchará su gloria, y [x] hazerloshá Señores sobre muchos, y repartirà la tierra por precio. x A los soldados &c. 11.

40 ¶ Mas àl cabo del tiempo el Rey del Mediodia se acorneará con el, y el Rey del Norte leuantará contra el tempestad, con carros y gente de cauallo y muchos nauios: Y entrará por las tierras, y inundará, y passará. y Arr. 16.

41 Y vêdrá [y] en la tierra desseable, y muchas *prouincias* caerán: mas estas escaparán de su mano, Edom, y Moab, y [z] lo primero de los hijos de Ammon. z Lo mejor de la tierra.

42 Y estenderá su mano à las tierras, y la tierra de Egypto no escapará.

43 Y apoderarsehá de los thesoros de oro y plata, y de todas las cosas preciosas de Egypto, de Lybia, y Ethiopia por donde passará.

44 Mas nueuas de Oriente y del Norte lo espantarán: Y saldrá con grande yra para destruyr y matar muchos.

45 Y plantará las tiendas de su palacio entre los mares, en el Monte desseable del Sanctuario: y vendrá hasta su fin y a no tẽdrá quien le ayude. a S. el Sanctuario, o el Monte de el &c.

CAPIT. XII.

COntinuandose la reuelacion, declarase la manifestacion de Christo en carne y de su Euangelio, entre laqual y la consumacion del siglo y la final Resurrecion no auria otra mutacion de estado en la Iglesia, mas que en este permanecería, abundando empero vnas vezes mas la impiedad, otras vezes el conocimiento de Dios. II. Pregunta do el Propheta de la consumacion del siglo, no le es reuelado, mas dizesele el plazo de la corrupcion del culto desde la tyrania de Antiocho hasta su restitucion por los Machabeos: acortando el plazo que arriba le puso capit. 8, 14. por la tolerancia de los pios, como comunmente lo suele Dios hazer en tales ca-

1 Mas sos.

a Heb. à ellos.
b Heb. pensarán pensamientos cõtra el.
c Heb. las migajas de su vianda.
d Heb. inundará.
e Loq̃ arr. v. 21.
f Heb. aun fin àl plazo .s. puesto por Dios.
g Determinarseha de hazer guerra à los Iudios. ansi. v. 30.
i De hazia Grecia.
† Gente de guarnicion I Arr. 8, 10, &c.
m Or. de assolamiẽto.
n S. los zeladores del diuino culto.
2 Mach. 6, 7.
o En medio de esta grue persecucion.
p Mathatias y sus hijos &c.
q O, con engaños.
r Heb. del fin.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

MAs[a] en aquel tiempo [b] Michael el gran Principe, que está por los hijos de tu pueblo, se leuãtará: y será tiempo de angustia, qual nunca fue despues que vuo gente hasta entonces: mas en aquel tiempo tu Pueblo escapará *es a saber* todos e losque se hallâren escriptos en el libro.

2 Y [d] muchos de los que duermen en el poluo dela tierra, serán despertados, * vnos para vida eterna, y otros para verguença y confusion perpetua.

3 Y los entendidos * resplandecerán, como el resplandor [e] del firmamento: y [f] los que en señan à justicia [g] la multitud, como las estrellas à perpetua eternidad.

4 Tu pues Daniel cierra las palabras, y sella el libro hasta el tiempo [h] de la fin: [i] passarán muchos, y multiplicarsehá la sciencia.

5 Y yo Daniel miré, y he aqui otros † dos que estauan, el vno deesta parte à la orilla del Rio, y el otro dela otraparte, à la orilla del Rio.

6 Y [l] dixo àl Varon vestido de lienços, q̃ *estaua* sobre las aguas del Rio: * Quãdo *será* [m] el fin de las marauillas?

7 Y oy àl Varon vestido de lienços que *estaua* sobre las aguas del Rio, el qual alçó su diestra y su siniestra àl cielo, y juró por el Biuiente en los siglos, que [n] por tiempo, tiempos, y la mitad: Y quando se acabâre el esparzimiento del esquadron del Pueblo Sancto, todas estas cosas seran cumplidas.

8 ¶ Y yo oy, mas no entendí: Y dixe, Señor mio que *es* el cumplimiento deestascosas?

9 Y dixo, Anda Daniel, que estas palabras *seran* cerradas y selladas hasta el tiempo del cumplimiento.

10 Muchos serán limpios, y emblanqueçidos y purgados: Y impios [o] se empeorarán, y ninguno de los impios entenderá: mas los entendidos entenderan.

11 Mas desde el tiempo que fuere quitado el Contino *Sacrificio* hasta la abominacion [p] espantosa *aurá* mil y doziẽtos y nouenta dias.

12 Bienauenturado el que esperâre, y llegáre hasta mil y trezientos y treynta y cinco dias.

13 Y tu yrás à la fin, y reposarás, y leuantarehás en tu suerte àl fin de los dias.

Hasta aqui se lee el texto de Daniel en Hebrayco, loque se sigue en estos dos capitulos postreros es trasladado dela version de Theodocion.

CAPIT. XIII.

La historia de Susanna.

MOraua en Babylonia vn varon llamado Ioacim.

2 El qual auia casado con vna muger llamada Susanna hija de Helcias, muy hermosa, y temerosa de Dios.

3 Porque siendo justos sus padres, auian instruydo su hija segun la ley de Moysen.

4 Este Ioacim era hombre muy rico, y tenia vn jardin cerca de su casa: y por ser de los mas honrrados, todos los Iudios lo visitauan.

5 Aquel año fueron puestos por Iuezes dos viejos del Pueblo, de los quales dixo el Señor, que la maldad salió de Babylonia de los juezes viejos, que parecian gouernar el Pueblo.

6 Estos frequentauan la casa de Ioacim, y à ellos acudian todos losque tenian algun pleyto.

7 Acontecia pues, que despues de despedido el Pueblo àla hora del mediodia, Susanna se entráua apasseare àl huerto de su marido.

8 Los dos viejos mirauan, como cada dia entraua y se passeaua, de tal manera que ellos se encendieron en su amor,

9 Y trastornóseles el sentido, y boluieró sus ojos por no uer el cielo, ni acordarse de los justos juyzios.

10 Y estando ambos llagados de su amor, ninguno deellos daua à entender su dolor àl otro:

11 Porq̃ cada qual deellos tenia verguença de declarar àl otro la cudicia que tenia de auerla.

12 Mas ellos procurauan con toda solicitud de verla cada dia. Dixo pues el vno àl otro.

13 Vamos à casa, porque ya es hora de comer. Y ansi se apartaron el vno del otro.

14 Despues tornando, toparonse en el mismo lugar, y preguntandose la causa, àl fin el vno àl otro confessó su cobdicia: y entonces acordaron de comun consejo el tiempo en que la podrian hallar sola.

15 Aconteció pues, que auiendo aguardado tiempo oportuno, Susanna entró àl huerto, como cada dia solia, con dos cria-

a Apoderados ya los Romanos en la tierra de Iudea.
b Christo, fortaleza de Dios, a cuyo cargo fue siempre la defensa de su Pueblo.
c Los q̃ en Christo se hallâre predestinados.
d Todos. dixo muchos por notar la multitud, grande.
* Matt. 25, 46.
* Matt. 13, 43.
e Heb. del firmamiento. Gen. 1.
f Heb. los justificadores de la multitud. Ia. 53, 11.
g Al pueblo.
h De su cõplimiento.
i Correrán q̃ de muchos estudiarán. Ia. 11, 9.
k Varon Angelico.
l El vno destos.
* Apoc. 10, 5.
m El cumplimiento destos misterios.
n Tres años y medio dará la predicacion del Señor, y el cumplimiento de todos estos misterios se cõsumará en ellos cõ su muerte. Restó la dispersion del Pueblo Iudaico que vino poco despues.
o Heb. haran impiamente.
p O, de assolamiẽto. Esta es la q̃ el Señor cita Matth. 24, 15.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

das : y porque hazia calor , quisose lauar.

16 Ni auia nadie dentro mas de los dos viejos , queestauan escondidos , y la estauan assechando.

17 Ella entóces dixo à sus criadas, Traedme del olio y del xabon , y cerrad la puerta del Iardin , porque me quiero lauar.

18 Y ellos hizieron como ella les mandó, y salieron para traer loque lesmãdaua cerrando tras si la puerta del Iardin: no sabiẽdo que los viejos estuuiessen dentro escõdidos.

19 Quando las criadas estuuieron fuera, los dos viejos se leuantáron, y corrieron à Susanna diziendo.

20 Heaqui , las puertas del Iardin estan cerradas, y no ay quié nos vea, y nosotros estamos enamorados de ti, por tanto consiente con nosotros, y dexanos llegar à ti:

21 Porque si no lo hizieres , atestiguaremos contra ti , queestaua vn mancebo cõtigo, y que poresto embiaste fuera las criadas.

22 Entonces Susanna gimió, y dixo, Angustias me cercan de todas partes: porque si esto hiziẽre, la muerte me es cierta : y si no lo hiziẽre , no escaparé de vuestras manos.

23 Mas mejor me será caer en vuestras manos sin hazerlo, que peccar en la presencia del Señor.

24 Y junto conesto ella començó à dar grandes bozes, y los dos viejos dieron tãbien bozes contra ella:

25 Y el vno deellos corrió, y abrió las puertas del Iardín.

26 Los criados de casa oyendo las bozes en el Iardin , entraron corriẽdo por vn postigo por ver que era.

27 Mas como los viejos hablaró, los criados se auergonçaron en gran manera: porque jamas tal cosa se auia dicho de Susanna.

28 El dia siguiente auiendose juntado el Pueblo en casa de Ioacim su marido, vinieron tambien los dos viejos llenos de malnados pensamientos contra ella para hazerla morir:

29 Y dixeró delante del Pueblo, Embiad por Susanna la hija de Helcias muger de Ioacim.

30 Y ella vino con sus padres y sus hijos y con todos sus parientes.

31 Susanna era muy delicada , y hermosa de rostro:

32 Y los maluados la mandaró descubrir (porque venia cubierta) para porlo menos nasi hartarse de su hermosura.

33 Sus parientes, y todos losque la conocian llorauan.

34 Entonces los dos viejos se leuantáró en medio del pueblo , y pusieró las manos sobre la cabeça deella.

35 Mas ella llorando tenia puestos los ojos enel cielo: porque su coraçon tenia cõfiança enel Señor.

36 Y los viejos dixeron , Andando nosotros solos passeandonos por el Iardin, esta entró con dos criadas: y cerrando la puerta del Iardin, embió las criadas.

37 Y vn mancebo queestaua escondido, vino à ella, y echóse conella.

38 Entonces nosotros queestauamos à vn rincon del Iardin, viendo esta maldad, corrimos à ellos, y vimoslos juntos.

39 Mas à el no lo pudimos prender, porque era mas fuerte que nosotros , y ansi abriendolas puertas sescapó.

40 Y prendiendo à esta preguntamosle quié era aquel mancebo, y no nos lo quiso dezir. Deesto nosotros somos testigos.

41 Los dela Congregacion les dieró credito, como à viejos y Iuezes del Pueblo, y ansi la condenáron à muerte.

42 Entonces Susanna clamó à alta boz diziendo , O Dios Eterno que conoces lo secreto , y sabes todas las cosas aun antes que se hagan,

43 Tu sabes queestos han dicho falso testimonio contra mi, y heaqui yo muero no auiẽdo cometido ninguna cosa delas que estos han inuentado contra mi maliciosamente.

44 Y el Señor oyó su boz:

45 Y leuãdo la ala muerte, el Señor despertó el espiritu Sancto de vn mochacho de poca edad llamado Daniel:

46 El qual clamó à alta boz, Limpio soy yo de la sangre de esta.

47 Y todo el Pueblo boluió hazia el el rostro, y dixo, Que es loque dizes?

48 Entonces el estando en pie en medio deellos dixo, Tan locos soys ô hijos de Israel, que sin auer examinado ni conocido la verdad, condeneys vna hija de Israel?

49 Bolued à juyzio, porque estos han dicho falso testimonio contra esta.

50 El Pueblo entonces boluió con grande priessa, y los viejos le dixeró, Ven, y assientate en medio de nosotros , y muestranos como Dios te ha dado el officio delos viejos.

51 Y Daniel dixo, Apartaldos lexos el vno del otro, y examinarloshé.

52 Desque

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

52 Desque fueron apartados el vno del otro, Daniel llamó àl vno dellos, y dixole: Enuejecido de malos dias venido han aora tus peccados que has cometido hasta aqui,

53 Dando sentẽcias injustas, condenando los innocentes, y absoluiẽdo à los culpados, * auiendo mandado el Señor, No matarás àl justo y innocente.

* Exo.23.7.

54 Aora pues que la viste, di debaxo de q̃ arbol los viste en conuersacion? El respondió; Debaxo de vn lentisco.

55 Daniel entonces le dixo, Bien has mẽtido contra tu misma cabeça: porq̃ heaqui queel Angel de Dios recebida la sentencia deel, te cortará por medio.

56 Y apartado aquel, mandó traer àl otro, àl qual dixo: Simiẽte de Chanaan mas que de Iudá, la hermosura te engañó, y la cobdicia trastornó tu coraçon.

57 Deesta manera haziades con las hijas de Israel, y ellas con miedo os dauan consentimiento. Mas la hija de Iuda no suffrió vuestra maldad.

58 Dime pues aora, Debaxo deque arbol los hallastes juntos? El respondió, Debaxo de vn Prino.

59 Daniel le dixo, Tambien tu has bien mentido contra tu cabeça: por loqual el Angel del Señor está presto, y tiene vn cuchillo para cortarte por medio para destruyros à ambos.

60 Entonces todo el ayuntamiento clamó à gran boz, y bẽdixo à Dios, que guarda à los que ponen enel su esperança.

61 Y todos se leuantaron contra los dos viejos, por auerlos Daniel conuencido de falso testimonio de sus proprias bocas,

62 Y por auer pẽsado mal contra su proximo dieronles la misma pena * conforme à la ley de Moysen, y mataronlos, y la sangre innocente fue conseruada en aquel dia.

* Deut.19. 19. Prou.19.5.

63 Y Helcias y su muger alabaron à Dios por su hija Susanna, con su marido Ioacim y todos sus parientes, por no auer sido hallada enella cosa deshonesta.

64 Y Daniel fue tenido en grãde estima del Pueblo desde aquel dia en adelante.

65 Muerto Asthiages, Cyro de Persia recibió el Reyno.

CAPIT. XIIII.

El idolo Bel y del engaño de sus Sacerdotes descubierto por Daniel, y de la muerte de su dragon &c.

DAniel biuia conel Rey, y era vno de los mas honrrados de todos sus amigos.

2 Y los de Babylonia tenian vn idolo llamado Bel, conel qual despendian cadadia doze artabas de flor de harina y quarenta ouejas, y seys cantaros de vino.

3 Y el Rey tambien lo honrraua, y venia cadadia para hazerle reuerencia. Daniel empero adoraua à su Dios, àl qual el Rey dixo: Porque tu no adoras à Bel?

4 El le respondió, porque no adoro imagines hechas de mano: mas àl Dios biuo, q̃ crió el cielo y la tierra, y tiene potestad sobre toda carne.

5 El Rey entonces le dixo, No te parece q̃ Bel es dios biuo? No vees quanto come y beue cadadia?

6 Daniel riendose respondió, No te engañes, ò Rey; por queeste por dedentro es de lodo, y por de fuera de metal, y nunca come.

7 Entóces el Rey se enojó, y hizo llamar sus Sacerdotes, y dixoles: Si vosotros no me dezis quien come este gasto, morireys.

8 Mas si mostrardes que Bel lo come, Daniel morirá, por auer blasphemado contra Bel. y Daniel respondió àl Rey, hagase como dizes.

9 Y los sacerdotes de Bel eran setẽta, sin sus mugeres y hijos: y el Rey vino con Daniel àl templo de Bel:

10 Y los sacerdotes de Bel dixeron, Heaqui que nosotros nos salimos fuera, y tu ò Rey, pon las viandas y el vino, y cierra la puerta, y sellala con tu anillo:

11 Y si quando mañana entrâres, no hallâres que Bel lo ha comido todo, nosotros moriremos, ò Daniel, que ha mẽtido contra nosotros.

12 Ellos no hazian caso, porque auian hecho vna entrada oculta por debaxo de la mesa, por donde solian entrar siẽpre, y lleuauan loque estaua enella.

13 Aconteció pues, que salidos ellos fuera, el Rey puso las viandas delante de Bel: y Daniel mandó à sus criados q̃ truxessen ceniza, la qual el esparzió por todo el templo delante del Rey: y saliẽdo cerraron la puerta, y sellandola conel anillo del Rey se fueron.

14 Los sacerdotes entraron de noche, como solian, con sus mugeres y hijos, y comieron y beuieron todo.

15 El Rey se leuantó de mañana, y Daniel conel.

16 Y dixo El Rey, Estan enteros los sellos Daniel? el respondió, Enteros estan, ò Rey.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

17 Y como la puerta fue abierta, el Rey mirando à la mesa clamó à alta boz: Grande eres ô Bel, y no ay en ti engaño.
18 Y Daniel riendo detuuo àl Rey que no entrasse dentro diziendo, Mira àl suelo y considera de quien son estas pisadas.
19 El Rey respondió, Pareceme que veo pisadas de hombres, y de mugeres, y de niños. Y el Rey se enojó.
20 Entonces mandó prender los Sacerdotes con sus mugeres y hijos, los quales le mostraron los postigos secretos por dó de entrauan, y comian loque estaua sobre la mesa.
21 Finalmente el Rey los hizo matar, y à Bel entregó en poder de Daniel, el qual destruyó à el y à su templo.
22 Auia tábien enel mismo lugar vn gran dragon, àl qual honrrauan los de Babylonia.
23 Y el Rey dixo à Daniel, Dirás tambiẽ que este es de metal? Cata aqui que biue y come y beue. No puedes negar queeste no sea vn dios biuo. Adoralo pues.
24 Daniel respondió, Yo adoro àl Señor Dios mio, porque el es el Dios biuo.
25 Mas si tu, ô Rey, me das facultad, yo mataré à este dragon sin cuchillo ni palo. El Rey respondió, Yo te la doy.
26 Entonces Daniel tomó pez y seuo, y pelos, y coziolo juntamente: y hizo vnos bollos, y arronjólos à la boca del Dragon, y el Dragon rebentó. Y Daniel dixo, Veys aqui elque vosotros adorays.
27 Como los de Babylonia entendieron esto, enojaronse en gran manera, y boluiédose cótra el Rey dixerõ, El Rey seha tornado Iudio. A Bel destruyó, y mató àl Dragon, y à los Sacerdotes hizo matar.
28 Y viniendo àl Rey le dixeron: Entreganos à Daniel, sino, matartehemos à ti y à toda tu casa.
29 Viendo pues el Rey que le apretauan reziamente, constreñido de necessitad les entregó à Daniel.
30 Ellos lo echaron enel fosso delos leones donde estuuo por seys dias.
31 Enel fosso auia siete leones, àlos quales se dauan cadadia para su comida dos cuerpos, y dos ouejas: y àquel tiempo nadaseles dió, porque tragassen à Daniel.
32 Estaua entonces en Iudea Habacuch Propheta el qual auia cozido cierto potaje, y hecho migas en vn dornillo, y yua àl campo à lleuarlo à los segadores.
33 Y el angel del Señor le dixo, lleua esse ayantar que tienes en Babylonia à Daniel àl fosso de los leones.
34 Y Habacuch respondió, Señor à Babylonia nũca vide, ni se donde esta el fosso.
35 Entónces el Angel lo tomó por la mollera, y por vna guedeja desu cabeça lo leuó, y cóel impetu de su espiritu lo puso en Babylonia sobreel fosso.
36 Habacuch entonces clamó diziendo, Daniel Daniel, toma este ayantar que Dios te ha embiado.
37 Y Daniel dixo, Aun te has acordado de mi ô Dios, que nunca desamparas à los que te buscan y aman.
38 Daniel entonces se leuantó y comió: y el Angel del Señor tornó luego à Habacuch en su lugar.
39 Al septimodia el Rey vino para llorar à Daniel: y llegandose àl fosso, y mirando de dentro, he aqui Daniel que estaua sentado.
40 Entonces el Rey exclamó à gran boz diziendo, Grande eres Señor Dios de Daniel, y no ay otro que tu.
41 Y hizolo entonces sacar del fosso, y hizo echar dentro à los que auiá sido causa de su perdicion, los quales en vn momẽto fueron tragados.

FIN DEL LIB. DE DANIEL.

El libro de los doze Prophetas, que llaman Menores

Las prophecias de Oseas.

CAPIT. I.

EL castigo y abiecion del Reyno de Israel, y generalmente del pueblo carnal por su apostasia. II. La eleccion de los Gentiles ala suerte dichosa de Pueblo de Dios, enel qualse cumpliriã las promessas de la multiplicacion.

PALABRA de Iehoua q̃ fue à Oseas hijo de Beeri en dias de Ozias, Ioathã, Achaz, Ezechias, reyes de Iuda: y en dias de Ieroboã hijo de Ioas, Rey de Israel.
2 El

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

2 El principio [a] dela palabra de Iehoua cõ Oseas. Y dixo Iehoua à Oseas, Ve, [b] tomate vna muger [c] fornicaria, y [d] hijos de fornicaciones: porque la tierra fornicara fornicando de enpos de Iehoua.

3 Y fue, y tomó à [e] Gomer, hija de [f] Diblaim: laqual concibió, y le parió *vn* hijo.

4 Y dixole Iehoua, Ponle por nombre Iezreel, porque de aqui à poco [g] yo visitaré [h] las sangres de Iezrael sobre la casa de Iehu: y haré cessar el Reyno de la Casa de Israel.

5 Y acaecerá, que enaquel dia *yo* q̃ bragué [i] el arco de Israel enel valle de Iezrael.

6 Y cõcibió aun, y parió *vna* hija, y † dixole: Pon le por nombre [l] Lo-ruhamá: porq̃ [m] nũca mas tendré misericordia dela Casa de Israel, mas [n] del todo los oluidaré:

7 Y dela Casa de Iuda tendré misericordia, y saluar los hé en Iehoua su Dios: y no los saluaré con arco ni cõ cuchillo, ni con batalla, ni con cauallos ni caualleros.

8 Y despues de auer quitado la teta à Loruhama, concibió, y parió *vn* hijo.

9 Y dixo, Ponle por nóbre [o] Lo-ammi: porque vosotros no *soys* mi Pueblo: ni yo seré vuestro.

10 ¶ Y será el numero de los hijos de Israel como la arena de la mar, que ni sepuede medir ni contar. Y será, * que donde se les dezia: [p] Vosotros no *soys* mi Pueblo, les sea dicho. Hijos del Dios Biuiente.

11 Y [q] los hijos de Iuda y de Israel seran congregados en vno, y leuantarán para si vna cabeça: y [r] subiran de la tierra: por que [s] el dia de Iezrael *es* grande.

CAPIT. II.

Prosiguiendo en la allegoria recita las causas de la abjecion del Pueblo. II. Promete la reformacion de su Yglesia y la restauracio de su prosperidad en Christo.

Dezid à vuestros hermanos, [t] Ammi, y à vuestras hermanas, [u] Ruhamá.

2 Pleytead cõ vuestra madre, Pleytead: porque ella no *es* mi muger: ni yo su marido, y quite sus fornicaciones de su rostro, y sus adulterios de entre sus tetas:

3 Porque *yo* no la despoje desnuda, y la haga tornar [x] como el dia en que nacio, y la ponga como *vn* desierto, y la ponga como tierra seca, y la mate de sed.

4 Ni tendré misericordia de sus hijos: porque *son* hijos de fornicaciones.

5 Porque su madre [y] fornicó: [z] auergonçose la que los engẽdró: porque dixo, Yré tras mis enamorados, que me dan mi pan y mi agua, mi lana y mi lino, mi azeyte y mi beuida.

6 Por tanto he aqui que yo cerco tu camino con espinas: y cercaré con seto, y no hallará sus caminos.

7 Y seguirá sus enamorados, y no los alcançará: buscarloshá, y no los hallará: entõces dirá, Yré, y boluermehé à mi primer marido: porque mejor me yua entonces, que aora.

8 Y ella no sabia que yo le daua el trigo y el vino, y el azeyte: y les multipliqué la plata y el oro *con que* hizieron à Baal.

9 Por tanto *yo* tornaré, y tomaré mi trigo à su tiempo, y mi vino à su sazon: y quitaré mi lana y mi lino, que auia dado para cubrir su desnudez.

10 Y aora *yo* descubriré su locura delante los ojos desus enamorados: y nadie la escapará de mi mano.

11 Y haré cessar todo su gozo, su Fiesta, su Nueua-luna, y su Sabbado, y todas sus festiuidades.

12 Y haré talar su vid y su higuera, de que ha dicho, [a] Mi salario me son, que me han dado mis enamorados. Y poner [b] lashé por monte, y comer las hán las bestias del campo.

13 Y visitaré sobre ella los tiempos [c] de los Baales, alos quales incensaua: y adornauase de sus çarcillos y de sus joyeles, y yuase tras sus enamorados oluidada demi, dize Iehoua.

14 ¶ Por tanto he aqui que yo la ynduziré, y la lleuaré àl desierto, y hablaré à su coraçon.

15 Y darlehé sus viñas desde alli, y el valle de Achor en puerta de esperança: y alli cantará como en los tiempos de su juuentud, y [d] como enel dia de su subida de la tierra de Egypto.

16 Y sera, que en aquel tiempo, dize Iehoua, *me* llamarás Marido mio, y nunca mas me llamaras [e] Baali.

17 Porque quitaré de su boca los nombres de los Baales, y nunca mas seran mentados por su nombre.

18 Y haré por ellos concierto en aquel tiempo con las bestias del campo, y cõ las aues del cielo, y con las serpiẽtes de la tierra: y q̃braré arco, y cuchillo, y batalla, de la tierra: y hazerloshé dormir [f] seguros.

19 Y despossartehé commigo para siempre, despossartehé commigo en justicia, y juyzio, y misericordia y miseraciones.

20 Y despossartehé con migo en fe, y conocerás à Iehoua.

21 Y será q̃ enaquel tiẽpo *yo* [g] respõderé, dize Iehoua, yo responderé à los cielos, y ellos respõderán à la tierra:

x Ezech. 16. y Ezech. 23. z Cometió cosas vergonçosas.

a El premio de mi piedad. siẽdo idolatra. Ier. 44, 18.

b Sus viñas y higuerales.

c De su idolatria.

II.

d Exod. 15.

e Baal mio. aludió àl nõbre del idolo, no à la significacion del vocablo, Señor, ò marido, mio.

f O, cõfiadamente.

g Vocablo forense, como Cõcierto. q.d. yo seré fiador por los cielos, y ellos cũplirã cõ la tierra y la tierra &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

22 Y la tierra responderá àl trigo y àl vino y àl azeyte, y ellos responderán † à Iezrael.

23 Y sembrarlahé para mi en la tierra, y * auré misericordia * de Lo-ruhama: y diré à Lo-ammi, Pueblo mio tu, y el dirá, Dios mio.

† A mi pueblo.
* Rō. 9. 25. 1. Ped. 2. 10.
* Arr. 1, 6. y 9.

CAPIT. III.

Propheti̇za con otro ſymbolo de la miſma alegoria la ſegunda abjecion del Pueblo de Iſrael carnal deſpues de la venida del Meſsias, y de la reformacion dicha enel cap. prec. II. Item ſu converſion à cabo de muchos tiempos.

1 YDixome Iehoua: Ve aun otra vez, y [a] ama vna muger [b] amada de *ſu* cōpañero, y [c] adultera, como el amor de Iehoua con los hijos de Iſrael: los quales miran à dioſes agenos, y aman flaſcos [d] de vino.

2 Y [e] compréla para mi [f] por quinze *dineros* de plata y vn homer y medio de ceuada.

3 Y dixele, Tu eſtarás por mia muchos dias: no fornicarás, ni tomarás otro varon: [g] ni tampoco yo *vendré* à ti.

4 [h] Porque muchos dias eſtarán los hijos de Iſrael ſin Rey, y ſin Señor, y ſin ſacrificio, y [i] ſin eſtatua, y ſin Ephod, y ſin Teraphim.

5 ¶ Deſpues boluerán los hijos de Iſrael, y buſcarán à Iehoua ſu Dios, y à Dauid ſu Rey: y temerán à Iehoua y à † ſu bōdad enel fin de los dias.

a Toma por concubina Legitima, como luego ver. 2
b Que ha ſido de otros. mala muger.
c Que te cometerá adult.
d Heb. de vuas. ab. 4. 11. q. d. amā delicias.
e Permiſsiō de entōces Ex. 21, 7. &c.
f Precio vil.
g Heb. y tambien.
h Eſtado preſente del Pueb. Iud.
i Sin idolos, ſin culto legitimo ni idolatrico. Ephod. Exod. 28, 6. Teraph. Iuez. 17, 5.
† O, ſu bié.

CAPIT. IIII.

Recita algunos de los peccados del pueblo, por los quales Dios los traſportaria de ſu tierra. Parece ſer vna ſola concion continuada haſta la fin de todo el libro.

1 OYd palabra de Iehoua hijos de Iſrael, por que [l] Iehoua pleytea cōlos moradores de la tierra: por que no *ay* verdad, ni miſericordia, ni conocimiento de Dios en la tierra.

2 [m] Perjurar, y métir, y matar, y hurtar, y adulterar, [n] preualecieron, y [o] ſangres ſe tocaron con ſangres.

3 Por lo qual la tierra ſe enlutará, y [p] ſera talado todo morador deella, cō las beſtias del campo, y las aues del cielo, y aun los peces de la mar ſerán [q] cogidos.

4 [r] Ciertamente hombre no contienda ni reprehenda à hombre, porque tu pueblo [s] como los que reſiſten àl Sacerdote.

5 Caerás pues eneſte dia, y caerá tambié contigo el Propheta [t] de noche, y à tu madre talaré.

l Heb. Pleyto à Iehoua.
m Ot. maldezir.
n Heb. rōpierō. q. d. ſehā entrado con impetu en eſte pueblo.
o Vnos homicidios ſe alcançan à otros.
p Ot. enfermará.
q Ot. feneciōs. q. d. fenecerán.
r Palabras de Dios àl Proph.

6 Mi Pueblo fue talado, por que le faltó ſabiduria. Porque tu deſechaſte la ſabiduria, *yo* te [u] echaré del Sacerdocio: y *pues que* oluidaſte la ley de tu Dios, tambien yo me oluidaré de tus hijos.

7 [x] Conforme à ſu grādeza anſi peccaró contra mi: *yo pues tambien* trocaré ſu honrra en verguença.

8 [y] Comen del peccado de mi Pueblo, [z] y en ſu maldad leuantā ſu anima.

9 * Y tal ſera el pueblo como el ſacerdote: y viſitaré ſobreel ſus caminos, y pagarlehé conforme à ſus obras.

10 Y comerán, mas noſe hartarán: fornicarán mas no ſe aumentarán: por que dexaron de guardar [a] à Iehoua.

11 [b] Fornicacion, y vino, y moſto quitan [c] el coraçon.

12 Mi Pueblo [d] en ſu madera pregunta, y ſu palo le reſponde: porque eſpiritu de fornicaciones *lo* engañó, y fornicaron debaxo de ſus dioſes.

13 Sobre los cabeços delos montes ſacrificaron, y ſobre los collados incenſaron: debaxo de encinas, y alamos y olmos que tuuieſſen buena ſombra: portanto vueſtras hijas fornicarán, y vueſtras nueras adulterarán.

14 No viſitaré ſobre vueſtras hijas, quādo fornicarē: ni ſobre vueſtras nueras quādo adulterāren: por que ellos [e] offrecen con las rameras, y con las malas mugeres ſacrifican: por tanto el pueblo ſin entendimiento caerá.

15 Si fornicāres *tu* Iſrael, *alomenos* no peque Iudá: y no entreys en [f] Galgal, ni ſubays à Beth-auē: [g] ni jureys, biue Iehoua.

16 Porque como bezerra [h] cerrera reuacó Iſrael: apacentalos aora Iehoua como à carneros en anchura.

17 Ephraim *es* dado à idolos, dexalo.

18 Su beuida ſe corrompió, fornicando fornicaron, amaron los dones ſus Principes vergonçoſamente.

19 [i] Atóla el viento en ſus alas, y de ſus ſacrificios ſerán auergonçados.

s Son ya impudētes, incorregibles.
t Falſō. nebuló, maeſtro de tinieblas, no de luz.
u Heb. deſecharé.
x Quanto yo mas los engrādeci, Iſa. 1, 2. y Heb. comieron el pecc. Contra los Sacerd.
z Porque no les falte ſu grangeria, confuelan los con liſonjas en ſus peccados. Iere. 6, 14. y 8, 11.
* Iſa. 24, 2.
a La ley y culto de Ieh. Heb. dexaron à Ieh. para guardar.
b Como el vino y el moſto embriaga anſi la ydolatria. arr. 3, 1.
c El ſeſo.
d Conſulta à ſus idolos de madera.
e Van à ſus idolatrias con ſus rameras. Heb. aparatarán, o, diuidirán.
f Lugares de idolatria. 1. Sā. 7, 16. g S. con mentira.
h Heb. rebelle rebelló.
i Fue traſportada como ſi la lleuāra el viento.

CAP. V.

Contra los paſtores del Pueblo que fueron cauſa de ſu apoſtaſia. II. Proſigue en los cargos del Pueblo, y en la denunciaciō de ſu calamidad, tras laqual conocerian ſu peccado y ſe boluerian à Dios.

1 SAcerdotes oyd eſto, y eſtad atentos Caſa de Iſrael, y Caſa del Rey eſcuchad: por que à voſotros *es* el Iuyzio: porque aueys ſido lazo en Maſphad, y red eſtendida ſobre Thabor.

2 Y ma-

2 Y matádo sacrificios hán abaxado hasta el profundo, y yo la correcion de todos ellos.

3 ¶ Yo conozco à Ephraim, y Israel no me es ignorado: porque [a] aora has fornicado ô Ephraim, y se ha contaminado Israel.

4 [b] No pondrán sus pensamiẽtos en bolverse à su Dios, porque espiritu de fornicacion *esta* en medio deellos, y no conocé à Iehoua.

5 Y la soberuia de Israel le [c] desmẽtirá en su cara: y Israel y Ephraim trompeçarán en su peccado, trompeçará tambien con ellos Iudá.

6 [d] Con sus ouejas y con sus vacas andarán buscando à Iehoua, y no le hallarán; apartóse dellos.

7 Contra Iehoua rebellaró, porque [e] engendraron hijos estraños: aora los deuorará [f] mes con sus heredades.

8 Tocad bozina en Gabaa, trompeta en Ramá: sonad atambor en Beth-auen: [g] tras ti ô Ben-iamin.

9 Ephraim será assolado el dia del castigo, en los tribus de Israel hize conocer *mi* verdad.

10 Los Principes de Iudá fueron como los q̃ [h] trasspassan mojones: derramaré *pues* sobre ellos, como agua, mi yra.

11 Calumniado Ephraim, quebrátado en juyzio, porque quiso andar [i] tras mandamientos.

12 Y yo *seré* como polilla à Ephraim, y como carcoma à la Casa de Iuda.

13 Y verá Ephraim su enfermedad, y Iudá su llaga: y yrá Ephraí àl Assur, y embiará àl Rey de Iareb: mas el no os podrá sanar, ni os curará la llaga.

14 Porque *yo* sere como leon à Ephraim, y como cachorro de leon à la Casa de Iudá: yo yo arrebataré, y andaré; tomaré, y no aurá quien escape.

15 † Andaré, y tornaré à mi lugar, hastaq̃ l conozcan su peccado, y busquen mi faz. en su angustia madruguen à mi.

CAPIT. VI.

Prosiguiendo, describe Dios la verdadera penitencia de su Pueblo, y la misericordia conque los recibiria à penitentia declarando ser esta conversiõ lo que pretẽdió en su Ley y en todo el ministerio prophetico. II. *Buelue à las acusaciones.*

VEnid, y tornemos nos à Iehoua, q̃ [m] el arrebató, y [n] curarnoshá: hirió, y vendarnoshá.

2 * Darnoshá vida despues de dos dias, al tercero dia nos resuscitará, y biuiremos [o] delante deel.

3 Y conoceremos: [p] prosseguiremos en conocer à Iehoua: como el Alua, está aparejada su salida, y vendrá à nosotros como la lluuia: como la lluuia tardia y temprana à la tierra.

4 Que haré à ti Ephraim? Que haré à ti Iudá? [q] vuestra misericordia, como la nuue de la mañana, y como el rocio que viene à la madrugada.

5 Por esta causa [r] corté con los prophetas, con las palabras de mi boca los maté; porque [s] tus juyzios *fuessen* como luz que sale.

6 Porque * misericordia quise, y no sacrificio: y conocimiento de Dios mas que holocaustos.

7 ¶ Y ellos trasspassaron el Concierto como de hombre: [t] alli rebellaron contra mi.

8 Galaad, ciudad de obradores de iniquidad [u] ensuziada de sangre.

9 Y como ladrones que esperan à *algun* varon, [x] quadrilla de sacerdotes de *comun* acuerdo mata enel camino; porque ponen en effecto la abominacion.

10 En la Casa de Israel vide suziedad: alli fornicó Ephraim, se contaminó Israel.

11 Tambien Iuda [y] puso en ti *vna* planta, auiendo *yo* [z] buelto la captiuidad de mi Pueblo.

CAPIT. VII.

Prosigue en recitar las maldades y idolatria de los diez tribus, y su castigo.

ESTando *yo* curádo à Israel, descubrió se la iniquidad de Ephraí, y las maldades de Samaria: porque obraron engaño: y el ladron viene: despoja el salteador [a] de fuera.

2 Y no dizen [b] en su coraçon *que* tengo en la memoria toda su maldad: aora *pues* los rodearán sus obras: delante de mi presencia estan.

3 Con su maldad alegran àl Rey, y à los Principes con sus mentiras.

4 Todos ellos adulteros, como horno encẽdido por el hornero: *el qual* [c] cessará de despertar despues que esté hecha la massa hasta que esté leuda.

5 El dia [d] de nuestro Rey los Principes lo hizieron enfermar con cuero de vino: estendió su mano con los burladores.

6 Porque applicaró, como horno, su coraçon [e] assechando: toda la noche duerme su hornero, à la mañana *está su horno* encendido [f] como llama de fuego.

II. a Yronia. g. d. dias ha.
b Heb. no darán sus obras.
c Heb. testificará.
d Cõ sacrificios buscarán à &c.
e Iantaron matrimonios cõ los Gentiles contra el mandamiẽto de Dios.
f El tiempo o la sazon del castigo.
g Luego tu &c.
h Deu. 27, 17.
i S. humanos, dexando los de Dios.
† Significó las vidas y venidas del Assyrio sobre Samaria, y las del Babylonio sobre Ieruſ.
l Heb. se pequen.
m Act. 5, 14. Como leõ &c.
n Deut. 32, 39. Iob 5, 18. 1. Cor. 15, 4.
o En su seruicio. para gloria suya.
p Heb. seguiremos para conocer à &c.
q La benignidad con que os recebiré penitentes.
r Loque luego dize, maté. mostró el officio y fin de la Ley. 2. Cor. 3, 7.
s Tu justicia.
* Mat. 9, 13. y 12, 7. Eccls 4, 37. y 1. Sã. 15, 22
II.
t Ansi reb.
u Or. assechadora.
x Cõcilio, ô ayuntamiento.
y Participó de tu idolatria.
z Sacado los de Egypto &c. Exo. 20, 1.
a Fuera de poblado.
b Heb. à su coraçon.
c Começará de &c.
d S. de la eleccion, ô creacion de &c.
e Heb. en sus assechanças. ô engaños.
f Heb. como fuego de llama.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

7 Todos ellos hieruen como vn horno: y comieron à sus juezes: cayeró todos sus Reyes, no ay entre ellos quien clame à mi.

a De la vna parte ẽmada, y de la otra cruda. Apo.3,15.

8 Ephraim se emboluió có los pueblos: Ephraim fue torta [a] no buelta.

9 Comieron estraños su sustancia y el no lo supo: y aun [b] vejez se ha esparzido por el, y el no lo entendió.

b Heb. caneza. q. d. su fin.

10 Y la soberuia de Israel testificará contra el en su cara: y no se tornaron à Iehoua su Dios, ni lo buscaron contodo esto.

11 Y fue Ephraim como paloma [c] engañada [d] sin entendimiẽto: llamarán à Egypto, yrán àl Assur.

c Tomada en la red por su tontedad. d Heb sin coraçon.

12 Quando fueren, estenderé sobre ellos mi red, hazerlos hé caer como aues del cielo: castigarlos hé [e] conforme à lo que se ha oydo en sus congregaciones.

e Conforme à las amenazas de la Ley q̃ oyen en sus ayuntamiẽtos Deu.27.

13 Ay dellos, porque se apartaron de mi: destruycion sobre ellos: porque rebellaró contra mi: [f] redemi los yo, y ellos [g] hablaron contra mi mentiras.

f Arri. 6,11. g Han me sido infieles.

14 Y no clamaron à mi con su coraçon quando aullaron sobre sus camas: para el trigo y el mosto se congregaron: rebellaron contra mi.

15 Y yo *los* [h] ceñi, esforcé sus braços, y contra mi pensaron mal.

h Armé. Heb. até.

16 Tornaron se, *mas* no àl Altissimo: fueron [i] como arco engañoso: cayeron sus Principes à cuchillo † por la soberuia de su lengua: este *será* su escarnio en la tierra de Egypto.

i Tomó del Psal.78,57. † Or. por el furor de &c.

CAPIT. VIII.

Propheti̇za la venida de los Assyrios sobre Samaria. II *Repiteles sus peccados viejos de auerse apartado de la Casa de Dauid, y para mayor seguridad del reyno auer instituydo sus idolatrias, que tanto faltariã de affirmarles el Reyno, que antes serian occasion de su assolamiento.*

1 S. vendrá el enemigo

1 POn à tu boca trompeta, [l] como aguila, contra la Casa de Iehoua, por que traspassaron mi Concierto, y contra mi Ley rebellaron.

m Reconocemos te.

2 A mi clamarán Israel, Dios mio, [m] conocimos te.

3 Desamparó Israel el bien: enemigo lo perseguirá.

II. n No me consultaró.

4 ¶ Ellos reynaró, mas no por mi: hizieron señorio, mas [n] yo no lo supe: de su plata y de su oro hizieron idolos para si, para ser talados.

o Yr captiua. p Ser absueltos. q S. el bezerro.

5 Tu Bezerro, ô Samaria, te hizo [o] alexar, mi enojo se encendió contra ellos hasta q̃ no pudieron [p] *alcançar* innocencia.

6 Por que de Israel [q] *es*, y artifice lo hizo, que no es Dios: por que en pedaços será deshecho el Bezerro de Samaria.

7 Porq̃ sembraró viẽto, y toruellino segarán: no tẽdrán miesse, ni el fruto hará harina: si la hiziere, [r] estraños la tragarán.

r Los Assyrios.

8 Sera tragado Israel: [s] presto seran *tenidos* entre las gentes [t] como vaso en que no ay contentamiento.

s Heb. agora. t Como vna cosa vilissima.

9 Por que ellos [u] subieron à Assur, asno montés para si solo: Ephraim cõ salario alquiló amadores.

u S. por ayuda como arr. 7,11.

10 Aunque alquilen à las Gentes, aora las juntaré: y serán [x] vn poco affligidos por la carga del Rey y de los Principes.

x Yrán a, mucho. ¶ Las graues imposiciõ.

11 Por que multiplicó Ephraim altares para peccar, tuuo altares para peccar.

12 [y] Escreuíle las grandezas de mi ley, fueron tenidas por cosas agenas.

y Diles por escripto mi ley illustre.

13 [z] Los sacrificios de mis dones, sacrificaron carne, y comieró, Iehoua no los quiso: aora se acordará de su iniquidad, y visitará su peccado: ellos tornarán à Egypto.

z S. el crueles &c.

14 Oluidó pues Israel à su hazedor, y edifico templos, y Iudá multiplicó ciudades fuertes: y *yo* meteré fuego en sus ciudades el qual deuorará sus palacios.

CAPIT. IX.

Prosigue en el mismo argumento.

NO te alegres ò Israel, hasta saltar *de gozo* [a] como los pueblos, pues has fornicado de tu Dios: amaste salario *de ramera* por todas las eras de trigo.

a Como las Gentes q̃ no tienen noticia de Dios, y por tanto parece que essa tan fuera desu disciplina.

2 [b] La era y el lagar no los mantendrá: el mosto [c] les mentirá.

b Arr. 2, 12. c No les acudirá.

3 No quederán en la tierra de Iehoua, mas boluerá Ephraim en Egypto, y en Assyria, donde comerán vianda immunda.

4 [d] No derramarán vino à Iehoua, ni el tomará contento en sus sacrificios: como [e] pan de enlutados *les será* à ellos: todos los que comieren deel, serán immundos: por que [f] su pan por su anima no entrará en la Casa de Iehoua.

d Leu.23,13. e Comida de mortorio immunda por la Ley Num.19,14. f Sus sacrificios.

5 Que hareys el dia de la solennidad, y el dia de la fiesta de Iehoua?

6 Por que heaqui que *ellos* irán despues de *su* destruyció: Egypto los cogerá, Memphis los enterrará, espino posseerá por heredad [g] lo desseable de su plata, hortiga crecerá en sus moradas.

g Sus edificios costosos.

7 Vinieron los dias de la visitació, vinieró los dias de la paga: conocerá Israel: loco el Propheta, loco [h] el varon de espiritu, à causa de la multitud de tu maldad, y [i] grã de odio.

h Lo mismo que dixo, prophe ta. i S. conque ya Dios te aborrece.

8 El atalaya de Ephraim para cõ mi Dios *es a saber* el propheta, es lazo de caçador † en todos sus caminos, odio en la Casa de su

† En guãto cuscha.

9 [z] Llega-

z Dios.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

9 a Llegaron àl profundo, corrompieróse, * como en los dias de Gabaa: aora se acordará de su iniquidad, visitará su peccado.

10 Como vuas en el desierto hallé à Israel: como la fruta temprana de la higuera en su principio, vide à vuestros padres: y ellos b entráron à Beel-phegor, y se apartaron para verguença, y hizieronse abominables c como su amor.

11 Ephraim, bolará, como aue, d su gloria desde el nacimiento, ò, desde el vientre, ò desde el concebimiento.

12 Y si llegáren à grandes à sus hijos, *yo* los quitaré de entre los hombres: porque tambien ay e deellos, quando deellos me apartáre.

13 Ephraim, segun veo, *es semejante* à Tyro f assentada en lugar deleytoso: mas Ephraim sacará sus hijos àl matador.

14 Dales, ò Iehoua, g loque les has de dar: Dales matriz amouedera, y secas tetas.

15 Toda la maldad deellos *fue* * h en Galgal: porque alli tomé con ellos odio por la malicia de sus obras: echarlos hé de mi Casa: nunca mas los amaré: todos sus Principes *son* desleales.

16 Ephraim fué herido, su cepa se secó: no hará mas fruto: aunque engendren, yo mataré lo desseable de su vientre.

17 Mi Dios los desechará, porque ellos no lo oyeron; y serán vagabundos entre las Gentes:

CAPIT. X.

Prosigue en el mismo argumento.

ISrael parra vazia, i hà de hazer fruto para sí? † conforme à la multiplicacion de su fruto multiplicó altares, conforme à la bondad de su tierra, mejoraron sus estatuas.

2 l Apartóse su coraçon. m Aora serán conuencidos: el quebrantará sus altares, assolará sus estatuas.

3 Porque aora dirán, No tenemos Rey, porque no temimos à Iehoua: y el Rey q nos hará?

4 n Hablaron palabras jurando o en vano, haziendo aliança: Y p el juyzio florecerá en los sulcos del campo como axéxo.

5 Por las Bezerras de q Beth-auen serán atemorizados los moradores de Samaria: porque su Pueblo lamentará por su causa: Y sus Sacerdotes r se alegrarán à causa del, por su gloria que t será perdida.

6 Y aun también será el lleuado en Assyria en presente àl Rey de Iareb: Ephraim será auergonçado, Israel será confuso de su consejo.

7 De Samaria fué cortado su Rey, como la espuma sobre las hazes de las aguas.

8 Y los altares u de Auen serán destruydos, el peccado de Israel: crecerá sobre sus altares espino y cardo, y * diran à los montes Cubrid nos: y à los collados, Caed sobre nosotros.

9 Desde los dias de Gabaa has peccado, ò Israel: alli estuuieron; no los tomó la batalla en Gabaa contra x los iniquos.

10 Yo los castigaré y como desseo: Y pueblos se juntarán sobre ellos quando serán atados z en sus dos sulcos.

11 Ephraim Bezerra a domada amadora del trillar: mas yo b passaré sobre la hermosura de su pescueço: Yo haré lleuar *yugo* à Ephraim, arará Iuda, quebrará sus terrones Iacob.

12 * Sembrad para vosotros à justicia, Segad para vosotros á misericordia: arad para vosotros arada: porque el tiempo *es* de buscar à Iehoua hastaque venga, y os enseñe justicia.

13 Aueys arado impiedad, segastes iniquidad, comereys c fruto de mentira: porque confiaste en tu camino, en la multitud d de tus fuertes.

14 Portanto en tus pueblos se leuantará alboroto, y todas tus fortalezas serán destruydas, como en la deshecha e de Salmaná *en* Beth-arbel el dia de la batalla, f la madre fué arronjada sobre los hijos.

15 Ansi hará à vosotros Beth-el por la maldad de vuestra maldad, g en la mañana cortando será cortado el Rey de Israel.

CAPIT. XI.

Prosiguiendo el mismo intento reduze à la memoria la eleccion que hizo de su Pueblo en Egypto sacandolo de allà y pastoreandolo por el desierto por el solicito y pio ministerio de Moysen: y en virtud de aquel antiguo amor promete que no lo destruyra del todo. Es loque esta Isa. 63. 7. &c.

QVando Israel *era* mochacho, *yo* lo amé, y * de Egypto llamé à mi hijo.

2 h Clamauan à ellos, ansi ellos se yuã de su presencia: à los Baales sacrificauã, y à las i esculpturas offrecian sahumerios.

3 Yo con todo esso guiaua en pies ál mismo Ephraim: † leuantólos en sus braços, y no conocieron que yo los procuraua.

4 Con cuerdas humanas los truxe, con cuerdas de amor: Y fué para ellos l como los

---

a De la mal dad. Heb. profundaró se. Iue. 19. 18.

b Num. 25.

c Como lo reuel idolo opuesto à Dios. Ier. 3.

d Ia sucessiõ de sus hijos.

e De los hijos. f Heb. plãta do.

g Conforme à las amenazas de los dos prec. 1.18.8.13. h Ier. 4. 15.

i Heb. pondo de su fruto. k Ier. 2. 21. fruto pues si. l Ier. 4. 7. Apostatò de corago. m Ier. 2. 15. n Promete Dios q Pofq min tenem. o Copia vana. p Es el fruto del Padre del Dios es Iuez. q Idolatria. Ose. 3. 5. r Ioel. 2. 21. Ierem. 9. s Hebr. paso. del de el.

u Arr. v. 5.

* Iuez. 10. Isai. 2, 19, Luc. 23, 30. Apoc. 9, 16.

x Heb. los hijos de iniquidad.

y Heb. en mi desseo.

z Entiende los dos lugares de su idolatria, Beth-el, y Dan. 1. Re. 12, 29.

a Heb. enseñada enpuesta. Yronia arr. 4, 16.

b Hollaré. trillaré.

* Iere. 4, 3.

c Hambre. frutos vanos.

d De tus fuerças.

e Hecha por Salmanasar en &c.

f Fué total matãça. alu dió al proverbio de singular crueldad Gen. 32, 11.

g Presto.

* Mat. 2, 15.

h Quantomas los Prophetas les predicauan tãto mas ellos se leshuyã à sus ydo latrias.

i A los idolos de talla.

† El ministerio solicito de Moys.

l Semejança del pio labrador para con su bestia.

N. B.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

N. T. 13. 9. Alij leguñ: Perditio tua ex te. auxiliare tuus à me solum. ||

los que alçan el yugo sobre sus mexillas, y llegué hazia el la comida.

5 No tornará à tierra de Egypto, mas el mismo Assur será su Rey, porque no se quisieron conuertir.

6 Y caerá espada sobre sus ciudades, y consumirá sus aldeas: consumirlashá à causa de sus consejos.

a Heb. por mi rebelliõ
b Heb. y al Alto llamã.
c Heb. jũtamẽte no enſalçará.
* Gẽ. 19, 24 Amos 4, 11.
* Gẽ. 6, 6.

7 Mas mi Pueblo *está* colgado [a] de la rebellion contra mi: [b] Y aunque lo llaman àl Altissimo, [c] de ninguno de todos es ensalçado.

8 Como te dexaré Ephraim? Como te entregaré Israel? Como te pondré * como Adamá, y te tornaré como Seboim? Mi coraçon se rebuelue dentro de mi, * todos mis arrepentimientos son encendidos.

9 No essequutaré la yra de mi furor: no me bolueré para destruyr à Ephraim: porque Dios soy, y no hombre: Sancto en medio de ti, y [c] no entraré en ciudad.

e Es clemẽcia de capitã victorioso q. d. no essecutaré todo mi derecho.

10 Enpos de Iehoua [f] caminarán: el bramará como leon, el cierto bramará, y los hijos del Occidente temblarán.

11 Temblarán como aue *los* de Egypto, y como paloma *los* de la tierra de [g] Assyria: y ponerloshé en sus casas, dixo Iehoua.

f El exercito de los Assyrios cõtra Isr.
g Syria y Damasco.

CAPIT. XII.

Recita la ingratitud del Pueblo à los beneficios recebidos, por laqual se hà hecho digno de tal castigo.

Cercóme [h] con mentira Ephraim, y con engaño la Casa de Israel. Iuda aun domina con Dios, y cõ los Sãctos es fiel.

h Engañóme. Lat. circũuenire.

2 Ephraim [i] es apacentado del viento, y sigue àl solano: mentira y destruycion aumenta: porque hizieron aliança con los Assyrios, y † azeyte se lleua à Egypto.

i Ot. apacięta àl v. q. d. pierde toda su diligẽcia y azeyte.
† Presentes de azeyte.

3 Pleyto tiene Iehoua con Iuda para visitar à Iacob conforme à sus caminos: pagarlehá conforme à sus obras.

4 * En el vientre tomó por el calcañar à su hermano: * y cõ su fortaleza vencio [l] àl Angel:

* Gen. 25, 25
* Gẽ. 32, 24.
l O, à Dios m S. el Angel. q. d. cõ ruegos como llorãdo le pidioque lo soltasse.

5 Y venció àl Angel, y preualeció: [m] lloró, y rogóle: en Beth-el lo halló, y alli habló [n] con nosotros.

n S. en la persona de Iacob.

6 Mas Iehoua *es* Dios de los exercitos Iehoua *es* [o] su memorial.

o Su nõbre por el qual es conocido.

7 Tu pues à tu Dios te conuierte, guarda misericordia y juyzio, y en tu Dios espera siempre:

8 [p] Mercader que tiene en su mano peso falso, amador de oppresion.

p Heb. Chanaan. Ezec. 16, 3.

9 Y dixo Ephraim, Ciertamẽte *yo* he enriquecido: hallado he riquezas para mi: nadie hallará en mi iniquidad ni peccado en todos mis [q] trabajos.

q Negocios

10 Yo pues *soy* Iehoua tu Dios [r] desde la tierra de Egypto, aun te haré morar en tiẽdas, como en los dias [s] de la fiesta.

r Ierem. 23. Psalm. 114.
s S. de las Cabañas. Leu. 23. 34.

11 Y hablé à los prophetas, y yo aumenté la prophecia: y por mano de mis prophetas [t] puse semejanças.

t El estilo de los Prophetas.

12 [u] Galaad no *es* iniquidad? Ciertamẽte vanidad han sido: en Galaad sacrificaró bueyes: y aun sus altares [x] como montones en los sulcos del campo.

u La idolatria.
x Só tantos como los majanos de piedras por las aradas.

13 * Y Iacob huyó en la tierra de Arám, y siruió Israel por *su* muger, y por *su* muger [y] fué pastor.

* Gẽ. 28, 5.
y Heb. guardó.

14 * Y por Propheta hizo subir Iehoua à Israel de Egypto, y por Propheta fué [z] guardado.

* Ex. 14. 32.
z Pastoreado.

15 Enojó Ephraim *a Dios* con amarguras, portanto sus sangres se derramarán sobre el, y su Señor le pagará su verguença.

CAPIT. XIII.

Prosigue en el mismo proposito. II. Prometiendo remedio à tantas calamidades por la muerte del Messias, prophetiza su victoria de la muerte y del sepulchro, y el triumpho de sus enemigos.

Quando Ephraim hablaua, todos temian temor: [a] fué ensalçado en Israel: mas peccó en Baal, y [b] murió.

a Heb. ensalçó.
b Incurrió en esta sentencia de muerte.

2 Y aora añidieron à su peccado, y hizieron para si vaziadizo de su plata e segun su entendimiento: idolos, obra de artifices todo ello: de los quales ellos [d] mandan à los hombres que sacrifican, [c] que besen los Bezerros.

vamos pronunciando
c De su inuẽció. no de Dios.
d Heb. dizẽ.
c Psal. 2, 12.

3 Portáto serán como la niebla de la mañana, y como el rocio de la madrugada q̃ se passa: como el tamo que la tempestad alça de la era, y como el humo que sale por la ventana.

4 * Mas yo *soy* Iehoua tu Dios [f] desde la tierra de Egypto: portanto no conocerás *otro* Dios fuera de mi: ni otro saluador si no à mi.

* Isai. 43, 11.
f Arr. 12, 10.

5 Yo te conoci en el desierto, en tierra [g] seca.

g Heb. de sequedãd.

6 En sus pastos se hartáron, hartaronse, y en soberuecióse su coraçon, por esta causa se oluidaron de mi.

7 Portanto *yo* [h] seré para ellos como leõ, como tigre que assecha cerca del camino.

h Heb. sobre arr. 5, 14.

8 Como osso que hà perdido los hijos los encótraré, y les romperé las telas de su coraçon: y alli los tragaré como leon, bestia del campo los despedaçará.

9 Echóte à perder ô Israel *tu peccado: mas* en mi *está* tu ayuda.

10 † Adon-

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

10 † Adõde está tu Rey paraque te guarde con todas tus ciudades? Y tus juezes? * de los quales dixiste, Dame Rey, y principes.
11 Di te Rey en mi furor, y quitélo en mi (yra.
12 a Atada *está* la maldad de Ephraim: su peccado *está* b guardado.
13 Dolores de muger de parto le vẽdrán, es vn hijo ignorante, que *de otra manera* no estuuiera tanto tiempo c en el rompimiento de los hijos.
14 ¶ De la mano del sepulchro los redimiré, de la muerte los libraré, * ò Muerte yo seré d tu mortantad: y seré tu destruycion, ò sepulchro: e arrepentimiento será escondido de mis ojos.
15 Porque f el frutificará g entre los hermanos * vendrá el Solano, viento de Iehoua, subiendo de la parte del desierto, y secarseha h su vena, y secarseha su manadero: el i saqueará el thesoro de todas las àlhajas de cobdicia.

† Heb. Sere. tu rey donde? * 1. Sã. 8, 5.
a Como Trem. 1, 14. b O para el castigo. Heb. escondido. c Como 2. Reyes 19, 3. d 1. Cor. 15, 55. Heb. 2, 14. e Heb. tu consolamiento. f No me arrepentiré ni de esta promesa ni del cõsolamiento. g Christo Redemptor de su pueblo. h En su lengua Heb. i Esaye. 19, 12 k De la muerte, Isa. 25. 8. vena del peccado. l Luc. 11, 22.

CAPIT. XIIII.

Concluye toda la concion resumiendo lo dicho en que El reyno de los diez tribus passarian la destruycion sentenciada. II. Que por el medio deste açote muchos se conuertirian de sus impiedades al verdadero Dios. III. El qual los recibiria, limpiaria, amaria y prosperaria de eterna prosperidad en Christo.

SAmaria será assolada porque rebelló contra su Dios, caerán à cuchillo: sus niños serán estrellados, y sus preñadas serán abiertas.

2 ¶ Conuiertete, ò Israel, à Iehoua tu Dios: porque por tu peccado has caydo.
3 Tomad con vosotros l palabras, y cõuertios à Iehoua, y dezilde, Quita toda iniquidad, y recibe el bien: y m pagaremos bezerros de nuestros labios.
4 No nos librará Assur, no subiremos sobre cauallo, ni nũca mas diremos à la obra de nuestras manos Dioses nuestros: porq̃ por ti n el huerfano alcãçará misericordia.
5 ¶ Yo medicinaré su rebellion, amarloshé de voluntad: porque mi furor sequitó de ellos.
6 Yo seré à Israel como rocio, el florecerá, como lirio: y estenderá sus rayzes, como el Libano.
7 Estenderséhán sus ramos, y será su gloria como la de la oliua: y olerá como el Libano.
8 o Boluerán los q̃ se sentáren debaxo de su sombra: serán vificados p *como* trigo, y florecerán como la vid: q su olor, como de vino del Libano.
9 Ephraim *entonces dirá*, Que mas tendré ya cõ los idolos? Yo r lo oyré, y miraré. yo *seré à el* como la haya verde: tu fruto es hallado de mi.
10 Quien es sabio paraque entienda esto? Y prudente, paraque lo sepa? s Porque los caminos de Iehoua son derechos, y los justos andarán por ellos: mas los rebelles caerán en ellos.

II.
l Oracio penitéte y fiel, como esta. m Dartehemos sacrificio de alabãça. Heb. 13, 15. n Todo hõbre desamparado de ayuda.

III.
o S. como de muerto à vida. p S. q despues de muerto en la tierra rebiue con grande prosperidad. q Ot. su memoria. r Le obedeceré, y pondré en el toda mi cõfiãça. s Principio general y theologico de toda esta prophecia.

FIN DE OSEAS.

La prophecia de Ioel.

CAPIT. I.

Prophetiza vna insigne calamidad de seca y hãbre y destruycion de los frutos de la tierra por malas sauandyas. Por ventura es la que tambien la menta Ierem. 14. O, la que vino en Israel en tiempo de Achab y de Elias. 1. Rey. 17.

PALABRA de Iehoua que fué à Ioel hijo de Phatuel.
2 Oyd esto viejos, y escuchad todos los moradores de la tierra. Ha acontecido † esto en vuestros dias, ò en los dias de vuestros padres?
3 De esto contareys à vuestros hijos, y vuestros hijos, à sus hijos; y sus hijos à la otra generacion.
4 Lo que quedó de la langosta, comió el pulgon, y lo que quedó del pulgon, comió la langosta, y lo que quedó de la langosta comió el pulgon.
5 Despertad borrachos, y llorad: aullad todos los q̃ beueys vino, à causa del mosto porque os es quitado de vuestra boca.
6 Porque t gente subió à mi tierra, fuerte, y sin numero: sus dientes, diẽtes de leõ, y sus muelas, de leon.
7 Assoló u mi vid, y descortezó mi higuera: desnudando la desnudó: y derribó, sus ramas quedaron blancas.
8 Llora como *muger* moça vestida de sacco por el marido de su juuentud.
9 Pereció x el Presẽte y la derramadura de

† Cosa sequente.
t Describe la figura y ingenio de la langosta. abax. 2. 25. u Mis viñas, y mis higuerales. Heb. puso mi vid en assolamiẽto, y mi higuera en descortezamiento.
x Especies desacrificio.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

de la Casa de Iehoua: los Sacerdotes ministros de Iehoua pusieron luto.

a Las heredades y labranças.

10 [a] El campo fue destruydo, la tierra se enlutó: porque el trigo fue destruydo, el mosto se secó, el azeyte pereció.

11 Auergonçaos labradores, aullad viñeros, por el trigo y la ceuada; porq̃ la miesse del campo se perdió.

12 Secóse la vid, y la higuera pereció, el granado tambien, la palma y el mançano: todos los arboles del campo se secaró: por loqual el gozo se secó de los hijos de los hombres.

13 Ceñidhos, y lamẽtad Sacerdotes: aullad Ministros del altar: venid, dormid en saccos Ministros de mi Dios: porque quitado es de la Casa de vuestro Dios el Presente y la derramadura.

* Ab.2,15. b Heb. sanctificad. c El Senado.

14 * [b] Pregonad ayuno, llamad à cõgregacion, congregad los [c] Ancianos, y todos los moradores de la tierra en la Casa de Iehoua vuestro Dios, y clamad à Iehoua.

15 O, dia: porque cercano *está* el dia de Iehoua; y vendrá como destruycion *hecha* [d] por todopoderoso.

d Isa.13,6. e Heb. cortado.

16 El mantenimiento no es [e] quitado de delãte de nuestros ojos? el alegria y el plazer de la Casa de nuestro Dios?

17 El grano se pudrió debaxo de sus terrones, los bastimentos fueron assolados, los alholies destruydos: porque el trigo se secó.

f Perplexos.

18 Quanto gimieron las bestias? quan [f] atajados anduuieron los hatos de los bueyes, porque no tuuieron pastos: tambiẽ los rebaños de las ouejas fueron assolados.

19 A ti, ò Iehoua, clamaré; porque fuego consumió las majadas del desierto, y llama abrasó todos los arboles del campo.

20 Las bestias del campo tambien bramarán à ti, porque se secaron los arroyos de las aguas, y las majadas del desierto cõsumió fuego.

CAP. II.

Visa el Propheta que se hagan solennes conuocaciones, y que con toda humildad y penitencia procuren applacar la yra diuina contra la plaga de la langosta, cuyo parecer y ingenio y effectos describe. II. Promete misericordia de parte de Dios contra la presente plaga: III. Y de la temporal prosperidad passa à las promessas del Espiritu que por Christo se auia de dar en el Nueuo Testamento. IIII. La destruycion de los enemigos del Pueblo de Dios.

TOcad trompeta en Sion, y pregonad en mi Sancto Monte: tiemblẽ todos los moradores de la tierra, porque viene el dia de Iehoua, porq̃ cercano está.

2 Dia de tinieblas y de escuridad: dia de nuue y de sombra; como el Alua que se derrama sobre los montes, [g] vn pueblo grande y fuerte, nũca desde el *principio del* siglo fue su semejãte, ni despues deel será jamas en años de generacion y generacion.

g S. de los ramas.

3 Delante deel cõsumirá fuego, tras deel abrasará llama: [h] Como el huerto de Eden *será* la tierra delante deel, y de trás deel, como desierto assolado: ni tampoco aurá quien deel escãpe.

h Como vn paraysso terrenal.

4 Su parecer, como parecer de cauallos, y como gente de cauallo correrán.

5 Como estruendo de carros faltarán sobre las cumbres de los montes: como sonido de llama de fuego q̃ consume xarauallas, como *algun* fuerte Pueblo aparejado para la batalla.

6 Delante deel [i] temerán los pueblos: todas las caras † separarán negras.

i Ot. sufran dolor. Ot. gemiran. † Heb. tornarán negras.

7 Como valientes correrán, como hombres de guerra subirán la muralla; y cada qual [l] yrá en sus caminos, y nó torcerán sus sendas.

l Yrán en orden.

8 Ninguno apretará à su compañero, cada vno yrá por su carrera: y sobre la misma espada se arronjarán, y no se herirán.

9 Yrá por la ciudad, correrán por el muro, subirán por las casas, entrarán por las ventanas à manera de ladrones.

10 * Delante deel temblará la tierra, los cielos se estremecerán: el Sol y la Luna se escurecerán, y las estrellas retraeránsu resplandor.

* Isa.13,10. Ezech.32,7. Mat.24,29. Mar.13,24. Luc.21,25.

11 Y Iehoua dará su boz delante de su exerciro, porque muchos son sus reales, y fuertes, que ponen en effecto su palabra: porque * grãde es el dia de Iehoua, y muy terrible, y quien lo podrá suffrir?

* Ier.30,7. Amos 5,18. Soph.1,15.

12 Y tambien aora, dixo Iehoua, Conuertios à mi con todo vuestro coraçon, con ayuno, y lloro, y llanto.

13 Y romped vuestro coraçõ, y no vuestros vestidos: y conuertios à Iehoua vuestro Dios, porq̃ * Misericordioso es y Clemente, [m] Luengo de yras y Grande en misericordia, y [n] q̃ se arrepiẽte o del castigo.

* Psal.86,5. Ion.4,2. m Paciẽtissimo. Exod.34,6. n Ier.18,8.

14 * Quien sabe *si* se conuertirá, y se arrepentirá, y dexará bendicion tras deel, Presente, y derramadura para Iehoua vuestro Dios?

Exod.32,14. o Heb. sobre el mismo. * Ion.3,9.

15 * Tocad trompeta en Syon, pregonad ayuno, llamad à congregacion.

* Apoc.8,6.

16 Congregad el Pueblo, pregonad ayũtamiẽto, juntad los viejos, congregad los niños y los q̃ maman: sálga de su camara el nouio, y la nouia, de su thalamo.

17 Entre la entrada y el altar lloré los Sacerdotes Ministros de Iehoua, y digá, Perdóa, ò Iehoua,

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

ô Iehoua, à tu Pueblo, y no pongas en verguença tu heredad, paraque las Gentes se enseñoreẽ deella: Porque han de dezir entre los pueblos, Donde esta su Dios?

N.B.

II. 18 ¶ Y Iehoua[a] zelará su tierra, y perdonará à su Pueblo.

a Defenderá con zelo y amor.

19 Y responderá Iehouá, y dirá à su Pueblo, Heaqui q̃ yo os embio pan, y mosto, y azeyte: y sereys hartos deello, y nũca mas os pondré en verguença entre las Gentes.

La ligosidad q̃ auia venido cõ el viento del Norte. b Boluerse. Hebrayzia &c.

20 Y haré alexar de vosotros [b] àl Aquilonar, y echarlohé en la tierra seca y desierta: e su haz será hazia el mar Oriental, y su fin àl mar Occidental; y subirá su hedor, y subirá su podrizion, porque [d] hizo grãdes cosas.

d Heb. se engrãdeció para hazer. c Heb. su fuerça.

21 Tierra, no temas: alegrate y gozate: porque Iehoua hizo grandes cosas.

22 Animales del campo no temays, porq̃ los pastos del desierto reuerdecerán, porq̃ los arboles lleuarán su fruto, la higuera y la vid darán [e] sus frutos.

f Or. lluuia de &c. Ioa. 2. 23. & Os. 6. 3.

23 Vosotros tambien hijos de Sion alegraos y gozaos en Iehoua vuestro Dios, porque os dará [f] enseñador de justicia; y hará decendir sobre vosotros lluuia temprana y tardia [g] *como* àl principio.

g Heb. como

24 Y las eras se henchirán de trigo; y los lagares rebossarán de vino y azeyte.

25 Y restituyroshé los años que comió la langosta, el pulgon: el pulgon, y la lãgosta, mi grande exercito que embié contra vosotros.

h Heb. comiendo y bebiendo, y alabareys &c. i Heb. mas. III. k Ioa. 4. 21. 17. l Vuestros hijos, y vuestras hijas. m Ioel. 2. 28. III. n Ab. 3. 15. Matth. 24. 29. Act. 2. 20. o Os. 13. 14. Cor. 15. 55. p Heb. el que impidió del mundo.

26 Y comereys [h] hasta hartaros, y alabareys el Nombre de Iehoua vuestro Dios, el qual hizo marauillas con vosotros: y mi Pueblo no será para siempre auergóçado.

27 Y conocereys que en medio de Israel [i] estoy yo: y que *yo soy* Iehoua vuestro Dios, y no [k] ay otro: y mi Pueblo no será para siempre auergonçado.

28 ¶ Y será, q̃ despues deesto, * Derramaré mi Espiritu sobre toda carne, y profetizarán vuestros hijos y vuestras hijas. † vuestros viejos soñarán sueños, y vuestros mancebos verán visiones.

29 Y aun tambie [l] sobre los sieruos y sobre las sieruas derramaré mi Espiritu en aquellos dias.

30 ¶ Y daré prodigios enel cielo y en la tierra, sangre, y fuego, y colunas de humo.

31 * El Sol se tornará en tinieblas, y la Luna en sangre antes q̃ venga el dia grande y espantoso de Iehoua.

32 Y será, * que qualquiera q̃ inuocáre el Nombre de Iehoua, escapará: porque en el Monte de Sion y en Ierusalé aurá saluació, como Iehoua ha dicho, y [n] en losque aurán q̃dado, à los quales Iehoua aurá llamado.

CAPIT. III.

Prosigue en la prophecia de la denunciacion de la destruycion de los enemigos del Pueblo de Dios despues de su libertad. Parece ser lo mismo que Ezechiel prophetizó cap. 38. y 39. y Daniel 11. II. La prosperidad eterna de la Yglesia.

POrque heaqui que en aquellos dias y en aquel tiempo enq̃ haré tornar la captiuidad de Iuda y de Ierusalé,

2 Iuntaré todas las gentes, y las haré decendir enel Valle de Iosaphad, y alli entraré en juyzio conellos à causa de mi Pueblo, y de Israel mi heredad, à los quales esparzieron entre las naciones, y partieron mi tierra,

3 Y echaron suertes sobre mi Pueblo, y à los niños dieron [o] por rameras, y las niñas vendieron por vino para beuer.

o En precio de sus fornicaciones.

4 Y tambiẽ, que tengo yo *que ver* con vosotras Tyro y Sidon, y [p] todos los terminos de Palestina? [q] Pagaysme por vẽtura? Y si me pagays, presto, en breue os boluere la paga sobre vuestra cabeça.

p Toda la tierra de &c. q Satisfazeys os de injurias q̃ yo os aya hecho saqueando mi pueblo?

5 Porque aueys lleuado mi plata y mi oro, y mis cosas preciosas y hermosas metistes en vuestros templos.

6 Y los hijos de Iuda, y los hijos de Ierusalem vendistes à los hijos de los Griegos por alexarlos de sus terminos.

7 Heaqui *que yo* los [r] despertaré del lugar donde los vendistes: y boluere vuestra paga sobre vuestra cabeça.

r Leuãtaré tomaré.

8 Y vẽderé vuestros hijos y vuestras hijas en la mano de los hijos de Iuda: y ellos los vẽderán à los Sabeos, nacion apartada, porque Iehoua ha hablado.

9 Pregonad esto entre las Gentes, [s] diuulgad guerra, despertad à los valientes, lleguense, vengan todos los hombres de guerra.

s Heb. santificad. Só y ronias.

10 Hazed espadas de vuestros açadones, y lanças de vuestras hoces: diga el flaco: Fuerte soy.

11 Iuntaos y venid todas las Gentes de alderredor, y congregaos: haz venir alli ò Iehoua tus fuertes.

12 Las Gentes se despierten, y suban àl valle de Iosaphat: porque alli me assentaré para juzgar todas las Gẽtes de alderredor.

* Apoc. 14. 15.

13 * Echad la hoz, porque la miesse está ya madura. Venid, decendid; porque ya el lagar está lleno, ya rebossan las premideras: porque mucha *es ya* su maldad.

t Heb. pueblos pueblos.

14 [t] Muchos pueblos *se juntarã* enel valle [u] del cortamiento: porque cercano *está* el dia de Iehoua enel valle del cortamiẽto.

u Donde serán talados ô de la matança.

15 El

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

15 * El Sol y la Luna se escurecerán, y las estrellas retraerán su resplandor.

16 *Y Iehoua bramará desde Sion, y desde Ierusalem dará su boz: y los cielos y la tierra temblarán: mas Iehoua *será* la esperança de su Pueblo, y la fortaleza de los hijos de Israel.

17 Y conocereys que yo *soy* Iehoua vuestro Dios, que habito en Sion, Monte de mi Santidad: y será Ierusalem sancta, y estraños no passarán mas por ella.

18 ¶Y será en aquel tiempo, que los montes distilarán mosto, y los collados correrán leche: y todos los arroyos de Iudá correrán aguas: Y [l] saldrá *vna* fuente de la Casa de Iehoua, y regará [m] el valle de Sitim.

19 Egypto será destruydo, y Edom será buelto en desierto de soledad, por la injuria de los hijos de Iuda: porque derramaron en su tierra la sangre innocente.

20 Mas Iudá para siempre será habitada, y Ierusalem en generacion y generacion.

21 Y limpiaré la sangre *de los que* [n] no limpié, y Iehoua mora en Sion.

* Act. 2,31.
* Iere. 25,32. Amos 1, 2.
11.
l Ezech. 47.
m Es en la tierra de Moab, Nú. 25.1.
n Heb. no limpiará.

FIN DE IOEL.

Amos Propheta.

CAPITVLO I.

AMos pastor de Thecua es llamado à prophetizar contra el Reyno de los diez tribus: y comiença su prophecia intimando destruycion à Damasco. II. *A los Palestinos.* III. *A Tyro, por auer todos ayudado à los Idumeos contra Israel de donde captiuaron grande numero de pueblo.* IIII. *A los mismos Idumeos, por auer tenido perpetuas enemistades con Israel violando el derecho natural de hermanos.* V. *Contra los Ammonitas.*

LAS [a] palabras de Amos, que fué [b] entre los pastores de Thecua, las quales [c] vido sobre Israel en dias de Osias Rey de Iuda: y en dias de Ieroboam hijo de Ioas Rey de Israel, dos años antes del terremoto.

2 Y dixo: * Iehoua [d] bramará desde Sió, y desde Ierusalem dará su boz: y las habitaciones de los pastores [e] pondrán luto: y [f] la cumbre del Carmelo se secará.

3 Ansi dixo Iehoua: Por [g] tres peccados de Damasco, y por el quarto, no la conuertiré porque trillaron cō trillos de hierro à Galaad.

4 Y meteré fuego en la Casa de [h] Hazael, y consumirá los palacios de Ben-adad.

5 Y quebraré [i] la barra de Damasco, y talaré los moradores de Bicath-auē, y † los gouernadores de Beth-edē: y el pueblo de Syria será trasportado en Cyr.

6 ¶Ansi dixo Iehoua, Por tres peccados de Gaza, y por el quarto, no la conuertiré: porque [o] lleuó captiua *vna* captiuidad entera para entregarlos à Edom.

7 Y meteré fuego en el muro de Gaza, y quemará sus palacios.

8 Y talaré los moradores de Azoto, y los gouernadores de Ascalon: y tornaré mi mano sobre Accaron, y las reliquias de los Palestinos perecerán, dixo el Señor Iehoua.

9 ¶Ansi dixo Iehoua: Por tres peccados de Tyro, y por el quarto, no la conuertiré: porq̄ [p] entregaron la captiuidad entera á Edom, [q] y no se acordaron del cō cierto de hermanos.

10 Y meteré fuego en el muro de Tyro, y consumirá sus palacios.

11 ¶Ansi dixo Iehoua, Por tres peccados de Edom, y por el quarto, no la conuertiré: porq̄ persiguió à cuchillo à su hermano, y rompió [r] sus misericordias: y con su furor [s] lo hà robado siempre, y hà guardado el enojo perpetuamente.

12 Y meteré fuego en Theman, y consumirá los palacios de Bosra.

13 ¶Ansi dixo Iehoua, Por tres peccados de los hijos de Amon, y por el quarto, no los conuertiré: porque rompieron los montes de Galaad [t] para ensanchar su termino.

14 Y encenderé fuego en el muro de Rabbá, y consumirá sus palacios *como* con estruendo en dia de batalla, *como* cō tempestad en dia tempestuoso.

15 Y su Rey yrá en captiuidad, el y sus principes todos: dixo Iehoua.

CA-

a Ierm. 1,1.
b De los p. q. d. pastor.
c Predicó. enseñó.
* Zach. 14, 5. Ier. 25, 30. Ioel 3, 10.
d Como leō e Ot. serán destruydas.
f Las tierras fertiles.
g Heb. sobre tres &c anſi siépre. q. d. tres peccados de Dam. sō graues: mas el quarto es indigno de perdon. s. f. auer trillado à Galaad &c. anſi v. 6, 9, 11, 13. y ca. 2, 1, 4, 6.
h 2. Re. 8, 7. &c. Ier. 49, 27.
i La entrada fuerte, † Heb. el q̄ tiene el sceptro de &c.
o Heb. trasspassó trasspassimiēto entero. q. d. todo vn pueblo.
p Ayudarō à los Idumeos cōtra Isr. con Ga. 2. v. 6.
q Ayudarō à violar el derecho natural entre los Idum. y Israelitas, como. v. 11.
r El affecto natural con el hermano.
s Le hā hecho violencia.
t Como lo pretendiō Isaias. 11. v.

CAPIT. II.

Prosigue intimando los mismos castigos: à los Moabitas por auer sido inhumanos con sus enemigos. II. Cõtra Iuda, por auer violado en muchas maneras el diuino Concierto.

ANsi dixo Iehoua: Por tres peccados de Moab, y por el quarto, no lo cõuertiré: porque quemó los hueſſos del Rey de Idumea *hasta tornarlos* en cal.

2 Y meteré fuego en Moab, y conſumira los palacios de Carioth: y morirá Moab a en alboroto, en eſtrepito y ſonido de trõpeta.

3 Y quitaré el juez de en medio de el, y à todos ſus principes mataré con el, dixo Iehoua.

4 ¶ Anſi dixo Iehoua, Por tres peccados de Iuda, y por el quarto, no la conuertiré: porque menoſpreciáron la Ley de Iehoua, y no guardáron ſus ordenanças: y b ſus mentiras los hizieró errar, enpos de las quales anduuieron ſus padres.

5 Y meteré fuego en Iuda, el qual conſumirá los palacios de Ieruſalem.

6 Anſi dixo Iehoua: Por tres peccados de Iſrael, y por el quarto, nolo conuertiré: porque vendieron por dinero àl juſto, y àl pobre c por vn par de çapatos.

7 Que anhelan porque aya d *vn* poluo de tierra ſobre la cabeça de los pobres: y tuercen e la carrera de los humildes: y f el hõbre y ſu padre entraron à *vna* moça profanando mi Sancto Nombre.

8 Y g ſobre las ropas empeñadas ſe acueſtan h cabe qualquier altar: y i el vino de los penados beuen en la caſa de ſus dioſes.

9 * Y yo deſtruy àl Amorrheo delante dellos, cuya altura *era* como la altura de los cedros, y fuerte como vn alcornoque: y deſtruy ſu fruto arriba, y ſus rayzes abaxo:

10 * Y yo hos hize à voſotros ſubir de la tierra de Egypto, y truxeos por el deſierto quarenta años, paraque poſſeyeſſedes la tierra del Amorrheo.

11 Y leuanté de vueſtros hijos para prophetas, y de vueſtros mancebos paraque fueſſen Nazareos: No es eſto anſi hijos de Iſrael? dixo Iehoua.

12 Y voſotros † diſtes de beuer vino à los Nazareos: y á los prophetas mãdaſtes, diziendo, No prophetizeys.

13 Pues heaqui que yo os apretaré en vueſtro lugar, como ſe aprieta el carro lleno de haçes.

14 Y l la huyda perecerá del ligero, y el fuerte no esforçará à ſu fuerça, ni el valiẽte eſcapará m ſu vida.

15 Y el que toma el arco no eſtará en pie, ni el ligero de pies eſcapará: ni el que caualga en cauallo eſcapará ſu vida.

16 El esforçado entre esforçados, aquel dia huyrá deſnudo, dixo Iehoua.

CAPIT. III

A los Iſraelitas de ſu Pueblo, à los quales proteſta ſu deſtruycion, por ſu impiedad.

OYd eſta palabra que hà hablado Iehoua contra voſotros, hijos de Iſrael, contra toda la familia q̃ hize ſubir de la tierra de Egypto. n Dize anſi.

2 A voſotros ſolamente he conocido de todas las familias de la tierra, portanto viſitaré contra voſotros todas vueſtras maldades.

3 o Andarán dos juntos, ſi no eſtuuieren de concierto?

4 Bramará en el monte el leon ſin hazer preſa? el leoncillo dará ſu bramido deſde ſu morada, ſi no prendiere?

5 Caerá el aue en el lazo en la tierra, ſin auer armador? Alçarſehá el lazo de la tierra p ſi no ſehá prendido algo?

6 Tocarſehá la trompeta en la ciudad y el pueblo no ſe alborotará? q Aurá algun mal en la ciudad el qual Iehoua no aya hecho?

7 Porque no hará nada el Señor Iehoua, ſin que reuele ſu ſecreto à ſus ſieruos los Prophetas.

8 Bramando el leon, quien no temerá? hablando el Señor Iehoua, quien no prophetizará?

9 Hazed pregonar ſobre los palacios de Azoto, y ſobre los palacios de tierra de Egypto, y dezid: Ayuntaos ſobre los mõtes de Samaria, y ved muchas oppreſsiones en medio deella, y *muchas* r violencias en medio deella.

10 Y no ſabẽ hazer lo recto, dixo Iehoua, atheſorádo rapinas y deſpojos en ſus palacios.

11 Portanto el Señor Iehoua dixo anſi, Enemigo *vendrá* s q̃ cercará la tierra: y derribará de ti tu fortaleza, y tus palacios ſerán ſaqueados.

12 Anſi dixo Iehoua: De la manera que el paſtor eſcapa de la boca del leon dos piernas, ò la punta de vna oreja, anſi eſcaparán los hijos de Iſrael, que moran en Samaria, àl rincon de la cama, y àl canto del lecho.

13 Oyd

m Heb. ſu alma.

n Heb. diziendo.

o S. en toda ſuerte deçõpañia es menester que preceda cõcierto.

p Heb. y prendiẽdo no prẽderá

q Todos los exẽplos dichos pruevan eſte principio.

r O. calunias. Heb. caluniados, o opreſſos

s Heb. y enderredor de la t.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

a Heb. atestiguad.

13 Oyd y a protestad en la Casa de Iacob, dixo Iehoua Dios de los exercitos.
14 Que el dia que visitaré las rebelliones de Israel sobre el, visitaré tábien sobre los altares de Beth-el: y seran cortados los cuernos del altar, y caerán à tierra.

b Entiende los palacios reales.
c Entiende las casas del vulgo.

15 Y heriré b la Casa del inuierno con la Casa del verano, y las casas de marfil perecerán: y c muchas casas seran taladas, dixo Iehoua.

CAPIT. IIII.

Contra los impios principes y Iuezes de su pueblo engordados con cohechos y con peruersiõ de la justicia de los pobres. II. Refiere los muchos castigos conque Dios los hà querido corregir, los quales todos fueron frustados.

d A los mas poderosos q̃ ellos que les leuãtan algũ pleyto e Por su Sãctuario. f Heb. en espinas. Ot. en paueses. g S. o vacas &c. v. 1.

OYd esta palabra vacas de Basan, q̃ *estays* en el monte de Samaria, que opprimis los pobres: que quebrantays los menesterosos: q̃ dezis d àl sus Señores, Traed y beueremos.
2 El Señor Iehoua juró e por su Sanctidad, que heaqui vienẽ dias sobre vosotros en que os lleuará f en anzuelos, y à vuestros decendientes en barquillos de pescador.
3 Y saldran por los portillos g la vna enpos de la otra, y sereys echadas del palacio, dixo Iehoua.

h Idolatrad bien en vuestros bezerros. yronia. i Deu. 14.28 Heb. cada tres dias.

4 h Yd à Beth-el, y rebellad en Galgal: aumentad la rebellion, y traed de mañana vuestros sacrificios, y vuestros diezmos i cada tres años.
5 Y offreced confesion de *pan* leudo, y pregonad *sacrificios* voluntarios, pregonad: pues q̃ ansi quereys, hijos de Israel, dixo el Señor Iehoua.

II. † Hambre.

6 ¶ Yo tambien os di † limpieza de diẽtes en todas vuestras ciudades, y falta de pan en todos vuestros pueblos: y no os tornastes, à mi, dixo Iehoua.
7 Y tambien yo os detuue la lluuia tres meses antes de la segada: y hize llouer sobre vna ciudad, y sobre otra ciudad no hize llouer: sobre vna parte llouió, y la parte sobre laqual no llouió, se secó.

I Como laq̃ hize à Egypto. Is. 10, 24. Hizo alusiõ à la maldiciõ de la ley Deu. 28, 60. Boluerá contra ti todas las afliciones de Egypto &c.

8 Y venian dos, tres ciudades à vna ciudad para beuer agua, y no se hartauan: y no os tornastes à mi, dixo Iehoua.
9 Herios con viento solano, y oruga, vuestros muchos huertos, y vuestras viñas, y vuestros higuerales: y vuestros oliuares comió la langosta, y nunca os tornastes à mi, dixo Iehoua.
10 Embié en vosotros mortandad l en el camino de Egypto, maté à cuchillo vuestros mancebos con captiuerio de vuestros cauallos; y hize subir el hedor de vuestros reales hasta vuestras narizes, y nũca os tornastes à mi, dixo Iehoua.

*Gẽ. 19. 24. Ose. 11. 8. m Como n S. o cõpetencia, o con tu ingenio contra maz. y cõ el to quadra loque se sigue. o Pila, huella.

11 Trastorneos, como * quando Dios trastornó à Sodoma y à Gomorrha, y fuestes como tizon escapado del fuego: y nũca os tornastes à mi, dixo Iehoua.
12 Portanto m de esta manera hare à ti, ô Israel: y porque te he de hazer esto, aparejate n para venir àl encuentro à tu Dios, ô Israel.
13 Porque heaqui, el que forma los montes, y cria el viento, y denuncia àl hombre su pensamiento: el que haze à las tinieblas mañana, y o passa sobre las alturas de la tierra, Iehoua Dios de los exercitos es su Nombre.

CAPIT. V.

Prosigue la denunciacion de la destruycion del pueblo y su captiuerio en Assyria si no se conuirtieren.

p Heb. no añidirá mas para leuantarse. q S. cayda. r S. en cam po. s Los lugares por la idolatria. t Heb. passándo passará. u Heb. sera nada. x En todos vuestros sãctos dioses. y Los Ir. z En amargura. a S. vuestra contiẽda es contra el q̃ &c. * Aba. 3, 6. b Los mortales hasta que hà tyranizado el mũdo cõ ruyna de otros no peores que ellos. c En la puerta la adoracion y tracion de sus officiales ansi Vlp.

OYd esta palabra, porq̃ yo leuanto endecha sobre vosotros, Casa de Israel.
2 Cayó, p nunca mas se leuantará la virgen de Israel: fué dexada q sobre su tierra, no ay quien la leuante.
3 Porq̃ ansi dixo el Señor Iehoua: la ciudad r que sacaua mil, quedará con ciento: y la que sacaua ciẽto, quedará con diez en la casa de Israel.
4 Porque ansi dixo Iehoua à la Casa de Israel, Buscadme, y biuid.
5 Y no busqueys s à Beth-el, ni entreys en Galgal, ni passeys à Bersabee: porque Galgal t será lleuada en captiuidad: y Beth-el u sera deshecha.
6 Buscad à Iehoua, y biuid, porque no la consuma, y no aya x en Bethel quien lo apague.
7 y Que conuierten z en axenxo el juyzio, y dexan en tierra la justicia.
8 a El que haze el Arcturo y el Orion, y las tinieblas buelue en mañana, y haze escurecer el dia en noche: * el que llama à las aguas de la mar, y las derrama sobre la haz de la tierra, Iehoua es su Nombre.
9 El que da esfuerço b àl robador sobre el fuerte, y que el robador venga contra la fortaleza.
10 Abortrecieron c en la puerta àl reprehensor, y àl que hablaua lo recto abominaron.
11 Portanto por vuestro molestar àl pobre,

bre,y recebis deel carga de trigo,*edificastes casas de sillares,mas no las habitareys: plantastes hermosas viñas, mas no beuereys el vino deellas.

12 Porque sabido hé vuestras muchas rebelliones, y vuestros gruessos peccados: que affligen àl justo,y reciben cohecho,y àlos probes en la puerta hazen [a] perder su causa.

13 Por loqual el prudente en tal tiempo calla,porque el tiempo es [b] malo.

14 Buscad lo bueno, y no lo malo,paraq̃ biuays,porque ansi sera con vŏstros Iehoua Dios de los exercitos, [c] como dezis.

15 *Aborreced el mal, y amad el bien: y poned juyzio en la puerta: poruentura Iehoua Dios de los exercitos aurá piedad [d] de la resta de Ioseph.

16 Por táto ansi dixo Iehoua Dios de los exercitos, el Señor: En todas las plaças *aurá* llanto, y en todas las calles dirán, Ay, Ay; y àl labrador llamarán à lloro: y à endecha,à los que supieren endechar.

17 Y en todas las viñas *aurá* llanto, porque passaré por medio deti,dixo Iehoua.

18 *Ay de los que dessean el dia de Iehoua: [e] para que quereys este dia de Iehoua? Tinieblas y no luz.

19 Como el q̃ huye de delante del leon, y se topa conel osso;o, si entrâre en casa, y arrime su mano a la pared, y le muerda la culebra.

20 El dia de Iehoua no *es* tinieblas y no luz? escuridad que no tiéne resplandor?

21 *Aborrecí,abominé vuestras solennidades, y no me darán buen olor vuestros ayutamientos.

22 Y si me offrecierdes holocaustos y vuestros presentes,no los recebiré:ni miraré à los *sacrificios* pacificos de vuestros engordados.

23 Quitâ de mi la multitud de vuestros cantares:y las psalmodias de tus instrumẽtos no oyré.

24 Y corra, como las aguas, el juyzio, y la justicia como arroyo impetuoso.

25 Por ventura offerecistesme sacrificios y Presente enel desierto en quarenta años,casa de Israel?

26 Y offrecistes à Sicuth vuestro Rey, y à Chion vuestros ydolos, estrella de vuestros dioses que os hezistes.

27 Haréos pues trasportar deesse cabo de Damasco, dixo Iehoua, Dios de los exercitos *es* su Nombre.

CAPIT. VI.

Prosigue enel mismo intento.

AY * delos [f] reposados en Sió, y delos confiados enel monte de Samaria, nóbrados entre las mismas naciones principales, las quales vernan sobreellos,ô casa de Israel.

2 Passad à Chalanná, y mirad: y de alli yd à la gran Emath:y descendid à Geth de los Palestinos, si *son* aquellos Reynos mejores que estos reynos? Si su termino es mayor que vuestro termino?

3 Los que [g] dilatays el dia malo, y acercays la silla de iniquidad.

4 Los que duermen en camas de marfil, y se estienden sobre sus lechos,y comé los corderos del rebaño, y los bezerros [h] de medio del engordadero.

5 Los que hazen de garganta al son de la flauta, yinuentan ynstrumentos musicos, [i] como Dauid:

6 Los que beuen vino en taçones, y se vngen con los vnguentos mas precioſos, ni se affligen por el quebrantamiento † de Ioseph.

7 Por tanto aora passarán enel principio de los que passaren: y se acercará el lloro de los [l] estendidos.

8 *El señor Iehoua juro [m] por su anima, Iehoua Dios de los exercitos dixo,Tengo en abominacion [n] la grandeza de Iacob, y sus palacios aborrezco: y la ciudad y [o] su plenitud entregaré àl enemigo.

9 Y acõtecerá que si diez hombres quedâren en vna casa,morirán.

10 Y su tio tomará à cada vno,y lo q̃mará para sacar los huessos de casa: y dirá [p] àl que estará en los rincones de la casa: Ay aun *alguno* contigo? y dirá:no. y dirá, Calla, que no *conuiene* hazer memoria del nõbre de Iehoua.

11 Porque heaqui que Iehouá mãdará,y [q] herirá de hendeduras la casa mayor: y la casa menor de aberturas.

12 Correrán los cauallos por las piedras? ararán có vacas? [r] porque aueys vosotros tornado el juyzio en veneno,y el fruto de justicia en axenxo.

13 Los que os alegrays en nada: los que dezis, Nosotros [s] no nos tomamos cuernos con nuestra fortaleza?

14 Porque heaqui que yo leuentaré sobre vosotros,o casa de Israel, dixo Iehoua Dios de los exercitos, Gẽte, que os apretará [t] desde la entrada de Emath, hasta el arroyo del desierto.

CAPIT. VII.

Vestra Dios al Prophcta por tres visiones de tres plagas que embia sobre Israel.como comẽ-

* Luc.6,24
f Ier.7,4 &c.

g Alargays el plazo de vuestro castigo, y estays os de reposo en vuestra iniq.
h Mas gruessos.
i Iactandose q̃ imitâ à Dauid.habla delamusica de los Israelitas en su culto.
† Que denunciamos àl reyno de parte de Dios.
l Arr.v.4.
* Ier.51,14.
m Por su vida.s. Biue Iehoua.
n La soberuia.
o Todo lo que esta dentro.
p Alque q̃dará guardando la casa.
q Predize el terremoto de arr.cap.1.1.
r Arr.5,7.
s Auemos establecido este reyno.
t Desde el vn termino de vuestra tierra hasta el otro.

* Soph.1,13.
a Heb.cauer.ô declinar.
b Calamitoso,dõde los impios dominan. Eph.5,16. e S.vuestro Dios. *Pſ.97,10. Rom.12,9. d De loque queda de este pueblo.
* Ierem.30,7. Ioel.2,11. Soph.1,13. e Heb.para que este à vosotros, este dia de luz.
* Isa.1,11. Ier.6,10.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

cando el muchas vezes à castigar su Pueblo, por la oracion de sus siervos de tuvo el castigo, hasta que al fin vista su incorrigibilidad, lo assuela del todo.

II. *Amarias Sacerdote de los idolos de Bethel, importunado de la prophecia de Amos, por vna parte denuncia deel al Rey accusandolo de rebelde, y por otra le aconseja que se passe à tierra de Iuda donde prophetizaria sin peligro: mas el le responde.*

EL Señor Iehoua me mostró ansi: y heaqui[a] q el criaua langostas al principio [b] que començaua à crecer el heno *tardio*. Y heaqui que el heno *tardio crecio* despues [c] de las segadas del Rey.

2 Y acaeció que como [d] acabó de comer la yerua de la tierra, yo dixe: Señor Iehoua, perdona aora; quien [e] leuantará à Iacob? porque es pequeño.

3 Arrepintióse Iehoua de esto: [f] No será, dixo Iehoua.

4 El Señor Iehoua *despues* me mostró ansi: y heaqui, q llamaua para juzgar por fuego el Señor Iehoua: y [g] consumió, vn gran abismo, y consumio [h] la parte.

5 Y dixe, Señor Iehoua, cessa aora: quien leuantará à Iacob? porque es pequeño.

6 Arrepintióse Iehoua de esto, Tampoco esto no será, dixo el Señor Iehoua.

7 Enseñome *tambien* ansi: Heaqui que el Señor estaua sobre vn muro *edificado* à plomo de albañi: y *tenia* en su mano vn plomo de albañi.

8 Iehoua entonces me dixo: Que vees Amos? Y dixe: vn plomo de albañi. Y el Señor dixo: Heaqui que [i] yo pongo plomo de albañi en medio de mi Pueblo Israel, nunca mas † lo passaré.

9 Y los altares [l] de Isaac serán destruydos; y los Sanctuarios de Israel serán assolados: y leuantarmehe con cuchillo sobre la casa de Ieroboam.

10 ¶ Entonces Amasias Sacerdote de Beth-el embió à dezir à Ieroboam Rey de Israel: Amos ha cõjurado contra ti en medio de la Casa de Israel: la tierra no puede ya sufrir todas sus palabras.

11 Porque ansi ha dicho Amos: Ieroboã morirá à cuchillo: y Israel passará de su tierra en captiuidad.

12 Y Amasias dixo à Amos: [m] Veyente vete, y huye à tierra de Iudá, y come allà tu pan, y prophetiza allà.

13 Y no prophetizes mas en Bethel: porque es Sãctuario del Rey, y [n] cabecera del Reyno.

14 Y Amós respondió, y dixo à Amasias: [o] No soy Propheta, ni soy hijo de Prophe ta: mas soy boyero [p], y cogedor de cabrahigos:

15 Y Iehoua me tomó de tras el ganado, y dixome Iehoua: Vé, y prophetiza à mi Pueblo Israel.

16 Aora pues, oye palabra de Iehoua. Tu dizes: No prophetizes cõtra Israel, [q] ni hables contra la casa de Isaac,

17 Por tanto ansi dixo Iehoua: Tu muger [r] fornicará en la ciudad: y tus hijos y tus hijas caerán à cuchillo: y tu tierra será partida por suertes: y tu morirás en tierra immũda, y Israel será traspassado de su tierra.

CAPIT. VIII.

POr la vision de vn canastillo de fruta madura da Dios à entender al Propheta que su pueblo esta ya maduro y sazonado de peccados para ser cogido y trasportado de su tierra. II. *Recitados de nueuo los peccados del Pueblo, y insinuada horrible calamidad, amenaza con hambre y raridad de palabra de Dios.*

IEhoua me enseñó ansi: y heaqui vn canastillo de fruta de verano,

2 Y dixo, Que vees Amos? y dixe: vn canastillo de fruta de verano. Y Iehoua me dixo: Venido ha el fin sobre mi Pueblo Israel, [s] nunca mas lo passaré.

3 Y [t] los cantores del templo aullarán en aquel dia, dixo el Señor Iehouá: los cuerpos muertos serán aumentados en todo lugar [u] echados en silencio.

4 Oyd esto losque tragays los menesterosos, y talays los pobres de la tierra:

5 Diziendo, Quando passare el mes, venderemos el trigo: y *passada* la semana abriremos [x] el pan: y achicaremos la medida, y engrandeceremos [y] el precio, y falsaremos el peso engañoso.

6 Y [z] compraremos los pobres por dinero: y los necesitados, por vn par de çapatos: y venderemos las ahechaduras del trigo.

7 Iehoua juró [a] por la gloria de Iacob, q ciertamente no me oluidaré para siempre de todas sus obras.

8 ¶ No se ha de estremecer la tierra sobre esto? y todo habitador deella no llorará? y [b] toda subirá como vn rio, y será arrojada, y será hundida como el rio de Egypto?

9 Y acaecerá en aquel dia, dixo el Señor Iehoua, que haré que se ponga el sol à mediodia, y la tierra cubriré de tinieblas en el dia claro.

10 *Y tornaré vuestras fiestas en lloro, y todos vuestros cãtares en endechas, y haré poner saco sobre todos lomos, y pelada sobre toda cabeça: y tornarlahé como en llanto de vnigenito, y su postrimeria como dia amargo.

11 Heaqui

a Heb. creacion de langostas.
b Heb. de la subida del &c. la segunda yerua.
c De la primera siega de los prados del Rey.
d S. la langosta.
e Criará hasta grande.
f restituyrá de tanto apocamiento.
f No passará adelante la destruycion.
g S. el fuego, y hizo vn &c.
h La heredad. s. de Dios. el pueblo.
i Ab. v. 17. tu tierra sera &c.
† Lo dexaré sin castigo, como en las visiones dichas.
l De Israel.
II.
m Por escarnio, o adulacion.
n Heb. casa.
o Ni lo aprendi, ni me viene de linaje.
p Responde alo que le dixo del pan.
q Heb. ni distiles.
r Sera violada en la toma de la ciudad.
s Arr. 7. 8.
t Heb. Shi cancionets.
u Periph. de la muerte.
x Nuestros alholies, y Heb. el sicio. q. à el
z S. con las partes dichas. arr. 2.
a Por los otras vezes dize, por su Sanctuario.
II.
b Los moradores de la tierra de Isr. entiende
*Teh. 2. 10.
y. Macab. 4.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

11 Heaqui que vienen dias, dixo el Señor Iehoua, en los quales embiaré hambre en la tierra, no hambre de pan, ni sed de agua, mas de oyr palabra de Iehoua.
12 Y yran vagabundos desde la *vna* mar hasta la *otra* mar: desde el Norte hasta el Oriente discurriran buscando palabra de Iehoua, y no la hallarán.
13 En aquel tiempo las donzellas hermosas y los mancebos desmayarán de sed.
14 Los que juran [a] porel peccado de Samaria, y dizen, Biue tu Dios de Dan: y, Biue el camino de Beer-sabe, caerán, y nũca mas se leuantarán.

a Porel ido lo de S. don de solian iurar por Ieh.

CAPIT. IX.

Prosigue en la denunciacion de la assolacion del reyno con la muerte del Rey y de los grãdes, &c.
11 Concluye su prophecia con la promessa que Dios haze de la restauracion de su Iglesia, à la qual promete felicidad y seguridad eterna.

Viàl Señor que estaua sobre el altar, y dixo: Hiere [b] el lumbral, y estremezcanse las puertas: y cortalos en pieças sela cabeça de todos: y el postrero de ellos mataré à cuchillo: no aurá deellos quien huya, ni quien escape.
2 *dSi cauâre hastael Infierno, de alla los tomará mi mano: y si subieren hasta el cielo, de alla los haré decendir.
3 Y si se escondieren en la cũbre del Carmelo, alli los buscaré, y los tomaré: y si se escondieren de delante de mis ojos en el profundo de la mar, [c] alli mandaré à la culebra, y morderlos há.
4 Y si fueren en captiuerio delante de sus enemigos, alli mandaré àl cuchillo, y matarlos há: *y põdré sobreellos mis ojos para mal, y no para bien.
5 El Señor Iehoua de los exercitos, [f] que toca la tierra, y se derritirá, y llorarán todos los que enella morá: y subirá toda como vn rio, y será hundida como el Rio de Egypto.
6 El edificó enel cielo sus grados, y [g] su ayuntamiẽto fundó sobre la tierra: *el llama las aguas de la mar, y las derrama sobre la haz de la tierra. Iehoua es su Nombre.
7 Hijos de Israel nome soys vosotros [h] como hijos de Ethiopes, dixo Iehoua? No hize yo subir à Israel de la tierra de Egypto, y à los Palestinos [i] de Caphthor, y à los Syros de Cir?
8 He aqui que los ojos del Señor Iehoua *estan* contra el Reyno peccador; y yo lo assolaré dela haz dela tierra. mas no destruyré † del todo la Casa de Iacob, dixo Iehoua.
9 Por que heaqui que yo mãdaré, y haré que la Casa de Israel [l] sea çarandada en todas las Gẽtes, como se çarãda *el grano* en vn harnero, y no cae vna chinica en la tierra.
10 A cuchillo morirán todos los peccadores de mi Pueblo, que dizen, Nose acercará, ni se anticipará el mal por causa nuestra.
11 *En aquel dia yo leuãtaré [m] la Cabaña de Dauid cayda, y cerraré sus portillos, y leuantaré sus ruynas, y edificarlohe como [n] en el tiempo passado.
12 Paraque aquellos [o] sobre los quales es llamado mi nombre, possean la resta de Idumea, y àtodas las naciones, dixo Iehoua, que haze esto.
13 ¶ He aqui q̃ vienen dias, dixo Iehoua, en que [p] el que ara se llegará àl segador: y el pisador de las vuas ál que lleua la simiẽte: y los montes distilarán mosto, y todos los collados [q] se derritirán.
14 Y tornaré el captiuerio de mi Pueblo Israel: y edificarán las ciudades assoladas, y habitarlashán: y plãtarán viñas, y beuerán el vino deellas: y harán huertos, y comerán el fruto deellos.
15 Y plantarloshé sobre su tierra, y nunca mas seran arrãcados desu tierra, la qual yo les di, dixo Iehoua Dios tuyo.

b Lomas fuerte del Reyno como son las murallas del.
c Al Rey el primero. *1.Reg.13,8.
d Conque dize Iere.49,8.
e Q. d. aunq̃ sigo yo rodeigos de mi justicia. *Iere.44,12.
f Iere.8,8.

g Este compuesto de los elementos, &c. *Arri.5,8.
h Como los que nunca me conocieron.
i De capadocia.
† Heb. destruyendo.
l Sea vagabunda.
m Alude al officio de pastor.
n Heb. en los dias del siglo.
o Que se llaman mios.
p Las vnas cosechas se alcançarán à las otras.
q Correran bienes.

FIN DE AMOS.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Prophecia de Abdias.

CAPIT. I.

PArece auer prophetado Abdias muy poco deſpues de la captiuidad del Pueblo Iudayco en Babylonia, y por ventura antes de la poſtrera y total trasmigracion. Particularmente denuncia total aſſolamiento à los Idumeos, por auer violado el derecho natural de hermandad con los Iudios, ayudando a los Babylonios, y aun como eſtá Pſal. 137,7.) no ſiendo de los poſtreros en la crueldad. II. Prometeſe la reduciõ del Pueblo de Babyl. y por figura dello la verdadera libertad de la Igleſia, y el triumpho del Reyno de Chriſto ſobre todos ſus oppreſſores.

VISION [a] de Abdias. El Señor Iehoua dixo anſi à Edõ. * Oydo auemos [b] elpregon de Iehoua, y mẽſagero es embiado [c] en las Gentes. Leuantaos y leuantemos nos contra ella en batalla.

2 Heaqui que pequeño [d] te hé hecho entre las Gentes, abatido *ſerás* tu en gran manera.

3 La ſoberuia de tu coraçon tehá engañado, que moras [e] en las hendeduras delas peñas, [f] en tu altiſsima morada: que dizes en tu coraçõ, Quiẽ [g] me derribará à tierra?

4 *Si te encaramâres como aguila, y ſi entre las eſtrellas puſieres tu nido, de ay te derribaré, dixo Iehoua.

5 Entraron por ventura ladrones à ti? o robadores [h] de noche. Como has ſido deſtruydo? Nohurtárá loq̃ les baſtaua? Pues ſi entráran à ti vendimiadores, aun dexâran cencerrones.

6 Como fueron eſcudriñadas *las coſas de* Eſau, ſus coſas *muy* eſcondidas fueron *muy* buſcadas.

7 [i] Haſta elpũto te llegaron: todos tus aliados tehán engañado † tus pacificos prevalecierõ cõtra ti: [l] tu pan puſo la llaga debaxo de ti: no ay enel entendimiento.

8 * No haré que perezcan en aquel dia, dixo Iehoua, los ſabios de Edom, y la prudencia del Monte de Eſau?

9 Y tus valiẽtes, ô Themán, aurán temor: por que todo hombre ſera talado del Monte de Eſau [m] porel eſtrago.

10 *Porla injuria de tu hermano Iacob, te cubrirá verguẽça, y ſerás talado para ſiẽpre.

11 El dia que eſtando tu delãte, lleuauan eſtraños captiuo ſu exercito, y los eſtraños entrauan por ſus puertas, y echauan ſuertes ſobre Ieruſalem, tu tambien eras como vno deellos.

12 [n] No auias tu de ver el dia de tu hermano, el dia en que fue enagenado: ni te auias de alegrar delos hijos de Iudá el dia que ſe perdierõ: ni auias [o] de enſanchar tu boca el dia de la anguſtia.

13 Ni auias de entrar por la puerta de mi Pueblo el dia de ſu quebrantamiento; ni auias tu tampoco de ver ſu mal el dia de ſu quebrantamiento; ni ſe auian de meter *tus manos* [p] en ſus bienes el dia de ſu quebrantamiento.

14 Ni auias de pararte álas encruzijadas para matar los que de ellos eſcapáran: ni auias de entregar tu los que quedauan enel dia del anguſtia.

15 [q] Porq̃ el dia del Iehoua eſtá cercano ſobre todas Gentes: como tu heziſte ſe hará contigo, tu galardon boluerá ſobre tu cabeça.

16 Delamanera que voſotros [r] beuiſtes en mi Sancto monte, beuerán todas las Gentes continamente: beuerán, y englutirán, y ſeran como ſino ouieran ſido.

17 Mas enel Monte de Sion aurá ſaluamẽto, y [t] ſera ſanctidad: y la caſa de Iacob poſſeera [u] à ſus poſſeſsiones.

18 Y la caſa de Iacob ſerá fuego, y la caſa de Ioſeph ſerá llama: y la caſa de Eſau eſtopa: y quemarloshan, y conſumirloshán: ni y quedará reliquia en la caſa de Eſau, porq̃ Iehoua habló.

19 Y [x] los del Mediodia poſſeerán el Monte de Eſau, y los llanos de los Paleſtinos: poſſeerán tambien los campos de Ephraim, y los campos de Samaria: y Benimin à Galaad.

20 Y [y] los captiuos de aqueſte exercito de los hijos de Iſrael, [z] que *eſtarán entre* los Chananeos haſta Sarepta, y los captiuos de Ieruſalẽ que *eſtarán* [a] en Sepharad [b] poſſeerán las ciudades del Mediodia.

21 Y vendràn ſaluadores àl Móte de Sió para juzgar àl Monte de Eſau, y [c] el Reyno ſera de Iehoua.

a prophecia de &c. Iſa.1,1.
*Ier.49,14.
b Heb.el oydo(de parte de) Iehoua.
c S.para exhortarſe las vnas à las otras diziendo, Leuant.
d Heb.te hé dado.
e En lugar fuerte.
f Heb.altura de ſu morada.
g Heb. me hará deceẽdir à &c.
*Ier.49,16.
h Nocturnos.
i Todo te d ſtruyeron. Heb. haſta el termino te embiaron.
† Heb. los varones de tu paz.
l Tus domeſticos te mináron. q ninguna prudencia baſtó à eſcaparte.
* Iſa.29,11.
m por el eſtragador. El Aſſyrio ò Babyl.
* Gen. 27, 41.
n No te auias tu de hallar preſente à la deſtruycion de tu &c.
o Pſal.34,22. que denotaua vanidad enella.
p Heb. en hasta &c.
q El inuyzio ſuſtancia.
r Heziſtes contra los de Dios.
s Heb. los Idumeos, mui. de perſ.
t Ierem.25. u A ſus poſſedores à los q̃ poſſeyeron. Iſa.60.
x Ieruſalẽ. q eſtá al medio dia en reſpecto de Idum.
y Los q̃ ſo. ra lleuays captiuos.
z Aunque eſtẽ eſparzidos haſta Rabb. y el Chald. paraph. en España.
a Boluerán à ſer reſidentes en ſu tierra. b Heb. Sarphath. c La monarchia. pſal.22.

FIN DE ABDIAS.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Prophecia de Ionas Propheta

CAPIT. I.

HVyendose Ionas de Iudea à Tharsis por no yr à predicar à Niniue donde Dios lo embiaua, y embiando Dios vna grande tempestad en la mar, los que lo lleuauan en su nauio conocẽ por suerte (guiãdolo assi la Prouidencia de Dios) ser el la causa de la tempestad, como assi el selo confesió luego, y por su misma sentencia ellos lo echaron à la mar, y la tẽpestad cesió, loqual (junto con loque Ionas les auia dicho) fue causa que ellos conociessen y adorassen al verdadero Dios.

YFue palabra de Iehoua à Ionas hijo de Amathi, diziendo:
2 Leuantate, y vé à Niniue ciudad grande, y [a] pregona cótra ella: porque su maldad ha subido delante de mi.
3 Y Ionas se leuantó para huyr de la presencia de Iehoua en Tharsis, y decendió à Ioppe: y halló vn nauio que se partia para Tharsis: y pagandole su passaje entró enel para yr se [b] conellos à Tharsis [c] de delante de Iehoua.
4 Mas Iehoua hizo leuantar vn gran viẽto en la mar, y hizose vna gran tempestad en la mar, que la nao penso ser quebrada.
5 Y los marineros vuieron temor, y cada vno llamaua à su dios: y echaron à la mar, [d] la ropa que *lleuauan* en la nao para descargarla deella: Ionas emperó se auia decẽdido à los costados de la nao, [e] y se auia echado à dormir.
6 Y [f] el Maestre de la nao se llego àel, y le dixo: Que tienes dormilõ? leuãtate, y clama à tu dios, por ventura el aurá compassion de nosotros, y no pereceremos.
7 Y dixeron cada vno à su compañero, Venid y echemos suertes, para saber por quié nos *ha venido* este mal. Y echaró suertes, y la suerte cayo sobre Ionas.
8 Y ellos le dixerõ: Declara nos aora por qué nos *ha venido* este mal? Que officio tienes, y dedõde vienes, qual es tu tierra, y de que pueblo eres?
9 Y el les respondió, Hebreo soy, y à Iehoua Dios de los cielos [g] temo, que hizo la mar y la tierra.
10 Y aquellos hõbres [h] temieron de gran temor, y dixeronle: Porque heziste esto? Porque ellos entẽdieron que huya de delãte de Iehoua: porq̃ el selo auia declarado.
11 Y dixeron le, Que te haremos, para q̃ la mar [i] se nos quiete: porque la mar y ua, y se embrauecia.
12 El les respondió, Tomadme y echadme à la mar, y la mar se os quietará: porq̃ yo sé que por mi ha venido sobre vosotros esta grande tempestad.
13 Y aquellos hõbres trabajárõ por tornar la nao à tierra, mas no pudieron; porq̃ la mar [†] yua y se embrauecia sobre ellos.
14 Y clamaron à Iehoua, y dixeron: Rogamos te aora Iehoua, que no perezcamos nosotros [l] por la vida de aqueste hombre, ni [m] pongas sobre nosotros sangre innocente: porque tu Iehoua has hecho como has querido.
15 Y tomaró à Ionas, y echaronlo à la mar: y la mar se quietó de su yra.
16 Y temieró aquellos hombres à Iehoua con gran temor: y offrecieron sacrificio à Iehoua, y prometieron votos.

CAP. II.

POr prouidẽcia de Dios vn gran pece traga à Ionas, echado en la mar, y despues de tres dias lo vomita biuo en tierra, en memoria de la qual maravilla Ionas alaba y cõfiessa à Dios en vna canciõ, en la qual cuenta la historia de su admirable libertad, para exemplo de que de Dios se pida la salud y à el solo se dé la gloria deella,

MAs *Iehoua auia aparejado vn grã pece, que tragasse à Ionas: y estuuo Ionas en el viẽtre del pece tres dias y tres noches.
2 Y oró Ionas desde el vientre del pece à Iehoua su Dios:
3 Y dixo, *Clamé de mi tribulaciõ à Iehoua: y el me oyó. [n] del viẽtre del infierno clamé, y oyste miboz.
4 Echasteme enel profundo, en medio de las mares, y [o] la corriente me rodeó: todas tus ondas y todas tus olas passaron sobre mi.
5 Y yo dixe, Echado soy de delãte de tus ojos, mas [p] aun veré el tẽplo Sancto tuyo.
6 *Las aguas me rodearõ hasta el anima, el abismo me rodeó, [q] el junco se enguedijó à mi cabeça.
7 Decendi [r] à las rayzes de los montes: la tierra *echò* sus cerraduras sobre mi para siempre: mas tu sacaste [s] mi vida de la sepultura, ô Iehoua dios mio.
8 Quãdo mi anima desfallecia en mi, me acordé del Señor: y mi oracion entró hasta ti en tu Sancto Templo.
9 [t] Los que guardan las vanidades vanas, su misericordia desamparan.
10 Yo empero [u] con boz de confessiõn te

a Iona. 3. 2.
b Con los q̃ yuan enel nauio.
c Huyendo de Iehi.
d Heb. los vasos.
e Heb. y echadose. y dur mió.
f Heb. el gran marinero.
g Temo. Yo me confesso.
h Temieron la Maiestad de Dios, y su legació, temor, y reuerẽcia de su hauer hecho lo q̃ dixo.
i Heb. se nos calle.
† Mientras mas yua, mas se embrauecia.
l Heb. por el alma de, &c
m Nos hagas reos de su muerte.
*Matth. 12, 40. y 16, 4. Luc. 11, 30. y 1. Cor. 15, 4.
*Psal. 120, 1.
n Sepultado en este viẽtre.
o Hebr. el rio.
p Heb. añi dire àmirar tu, &c.
q Describe la vista de vn hombre sacado ahogado de algun rio.
r Heb. à los nacimiẽtos o terminos de, &c.
*Psal. 69, 2.
s Heb. mi alma del infierno.
t Los q̃ inuocã otros dioses, lexos van de auer tal salud.
u A labandote.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

† De Iehoua se pida el remedio y à el se dé la gloria dcel.

sacrificaré:pagaré loque prometi.† à Iehoua *sea* el saluamento.

11 Y * mandó Iehoua àl pece, y vomitó à Ionas en tierra.

* Heb. dixo.

CAPIT. III.

LA penitencia insigne de los de Niniue à la predicacion de Ionas.

YFue palabra de Iehoua segunda vez à Ionas diziendo.

2 Leuantate,y vé à Niniue aquella gran ciudad, y pregona enella el pregon q̃ *yo* te diré.

3 Y leuantóse Ionas,y fue à Niniue,conforme à la palabra de Iehoua.y Niniue era ciudad grande † en gran manera, de tres dias de camino.

† Heb. à Dios.

4 Y començó Ionas à entrar por la ciudad camino de vn dia,y apregonaua diziẽdo:Deaqui à quarẽta dias Niniue será destruyda.

* Matt.12, 41. Luc.11.32.

5 *Y los varones de Niniue creyeron à Dios:y pregonaron ayuno, y vistieróse de sacos desde el mayor deellos hasta el menor deellos.

a Heb.la palabra. b S.real.

6 Y llegó [a] el negocio hasta el Rey de Niniue,y leuantóse de su silla, y echó de si [b] su vestido,y cubrióse de saco, y assentóse sobre ceniza.

c S. se manda,diz.

7 Y hizo pregonar, y dezir, En Niniue, por mandado del Rey , y de sus grandes, [c] diziendo,Hombres,y animales, bueyes, y ouejas,no gusten cosa , ni seles dé pasto, ni beuan agua.

* Ier. 18, 11. Ioel.2,14. d De los[q] ha malganado.

8 Y los hombres,y los animales se cubrã de sacos,y clamen à Dios fuertemente:*y cada vno se conuierta de su mal camino, y [d] de la rapina que *está* en sus manos.

e Heb.sus obras.

9 Quien sabe si se conuertirá,y se arrepentirá Dios? y se conuertirá del furor de su yra,y no pereceremos?

10 Y vido Dios [e] loque hizieron , porq̃ se conuirtieron de su mal camino : y arrepintiose del mal que auia dicho, que les auia de hazer,y no lo hizo.

CAPIT. IIII.

IOnas,(visto que Dios auiendo misericordia de los de Niniue,no destruya su ciudad,como el auia predicado)se enoja:mas Dios lo instruye por el exemplo de vna calabacera,que auiendose le secado,y sintiẽdolo el mucho, Dios le muestra con quãta mas razõ el se deuia mouer à piedad de tantos millares de niños que estauã en Niniue,que aun no sabiã peccar.

YA Ionas le pesó de gran pesar, y se enojó.

2 Y oró à Iehoua,y dixo, Aora Iehoua [f] no es esto loque yo dezia estãdo en mi tierra, por loqual preuine huyendome à Tharsis? * Porq̃ *yo* sabia que tu eres Dios Clemente y Piadoso,[g] Tardo à enojarte y de grande misericordia:y que te arrepientes [h] del mal.

f Heb.no es esta mi tierra. g Heb, luego de yras. h Ioel 2. 13. Exo.34,6. * Psal 86, 5.

3 Aora pues Iehoua,ruego te [i] q̃ me mates : porque mejor me es la muerte que la vida.

i Heb.toma.

4 Y Iehoua le dixo,Tanto te enojas?

5 Y salióse Ionas de la ciudad, y assentó hazia el Oriente de la ciudad: y hizose alli vna choça , y assentose debaxo deella à la sombra,hasta ver que seria de la ciudad.

6 Y preparó Iehoua Dios vna calabacera , laqual creció sobre Ionas paraque hiziesse sombra sobre su cabeça , y le defendiesse † de su mal: y Ionas se alegró grãdemente por la calabacera.

† Que no le hiziesse mal el sol.

7 Y el mismo Dios preparó vn gusano en viniẽdo la mañana del dia siguiente,elqual hirió à la calabacera,y secóle.

8 Y acaeció que en saliendo el sol preparó Dios vn viento solano grande : y el Sol hirio [l] à Ionas en la cabeça, y desmayaua: se:y pedia à su anima [m] la muerte,diziẽdo, Mejor seria para mi la muerte q̃ mi vida.

l Heb la cabeça de Ionas. m Heb.q̃ se muriesse. n.d.desseasse la muerte

9 Entonces dixo Dios à Ionas, Tanto te enojas por la calabacera? y el respõdió, Mucho me enojo,hasta *desear* la muerte.

10 Y dixole Iehoua: Tuuiste tu piedad de la calabacera en la qual no trabajaste, ni tu la heziste crecer,que en espacio de vna noche nació,y en espacio de otra noche pereció:

11 Y no tendre yo piedad de Niniue aquella grande ciudad , donde ay mas de ciento y veynte mil hombres , que no conocẽ su mano derecha ni su mano yzquierda:y muchos animales?

FIN DE IONAS.

La prophecia de Micheas.

CAPIT. I.

PRedixe las calamidades que vinieron al Reyno de los Diez tribus por los Assyrios hasta ser finalmente trasportados de su tierra: con la total ruyna de su reyno por sus peccados. Item la parte deesta calamidad que alcançó à Iudea y à Ierusalem.

PALABRA [n] de Iehoua que o fue à Micheas de Morasthi en dias de Ioathã, Achaz, y Ezechias Reyes de Iuda. o loque vido sobre Samaria y Ierusalem.

n Prophecia, enseñamiento. o Prophetizo. p. dicõ. q. palabra.

2 *Oyd todos los pueblos. Tierra y todo lo q̃ enella ay, está attẽta: y el Señor Iehoua, el Señor desde su Sancto templo sea testigo contra vosotros.

3 *Porque heaqui que Iehoua sale de su lugar; y decendirá, y hollará sobre [b]las alturas de la tierra.

4 Y[c] debaxo deel se derritirán los montes: y los valles se henderán, como la cera delante del fuego, y como las aguas que corren[d] cuestabaxo.

5 Todo esto por la rebellion de Iacob, y por los peccados de la casa de Israel. Que es la rebellion de Iacob? No es Samaria? y quales son[e] los excelsos de Iuda? No es Ierusalem?

6 Pondré pues à Samaria[f] en majanos de heredad, [g]en tierras de viñas: y derramaré, sus piedras por el valle, y descubriré sus fundamentos.

7 Y todas[h] sus esculpturas serán quebradas, y todos[i] sus dones serán quemados en fuego: y assolaré todos sus idolos: porque † de dones de rameras se juntó, y à dones de rameras [k]boluerán.

8 Por tanto lamentaré y aullaré: andaré despojado y desnudo: y haré llanto [m]como de dragones: y lamentacion, como de los hijos del abestruz.

9 Porque su llaga *es* dolorosa, que[n] llegó hasta Iudá: llegó hasta la puerta de mi Pueblo, hasta Ierusalem.

10 No *lo* digays en Geth, ni lloreys [o] mucho: rebuelca te enel poluo por Beth-aphra.

11 Passate desnuda con verguença ô moradora de Saphir: la moradora de Saanan no salió ál llãto de Beth-haesel: tomará de vosotros [p]su tardança.

12 Porque la moradora de Maroth vuo dolor[q] por el bien: porque el mal decendió de Iehoua[r] hasta la puerta de Ierusalem.

13 Vnze àl carro dromedarios, ô moradora de Lachis que fuiste principio de peccado[s] à la hija de Sion, porque enti se inuentaron las rebelliones de Israel.

14 Portanto tu darás dones à Mareseth en Geth: las casas de Achzib *seran* en mentira à los Reyes de Israel.

15 Aun[t] te traeré heredero, ô moradora de Maresah: [u]la gloria de Israel vendrá hasta Odollam.

16 [x]Messate y tresquilate por los hijos de tus delicias: ensancha tu calua [y]como aguila: porque fueron trasportados de ti.

*Deu. 32,1. Isa.1,2, *Isa.26.21. [b]La soberuia del mũdo.

*A su venida alude à lo que está Exo.19. [c]Hebr. en declinamiẽto.

[d]Los lugares de la idolatriade, &c.

[e]Hebr. en montes de campo. [f]Boluer lhe en ruyna.

[g]Hebr. en plantaciones de &c

[h]Sus imagines de talla. [i]Sus idolos.

[k]Sus sacrif. q. de todo su culto, y Templo.

[l]Or. de salmos de &c. q. d. todo es abominable à Dios Deut. 23,18.

[m]Saquea. do el Templo de los soldados de Reb.

[n]Como suelen los dragones y abestruzes hembras llamentar sus hijos.

[o]Hebr. llorando.

[p]Hebr. su essacia. q. d. el enemigo es vuestro despojo recompensa. [q]El buẽ tiempo que os tuuo cercados, o, los gastos de la guerra.

q. De la perdida de sus bienes.

r Arr. v. 9.

s A Ieruſ.

t Te passaré à otro posſe dor.

u La ignominia la calamidad ignominiosa antiphr.

x Pelate. hazte calua por luto. y S. en tiẽplo de muda.

z Artes para agraviar los pequeños.

a Castigo horrendo, como ellos pensaron el mal de culpa.

b Heb. alta q. d. altiuos

c Calamitoso.

d Heb. destruyẽdo su.

e La heredad de mi Pu. ha dado Dios à otros posſeedores.

f No te será dado otro Iosue que te reparta la tierra.

g Asab. afligir su pueblo q. d. no es este su ingenio. Isa. 28.21.

h Luego se declara. q. d. quitando las capas a los que no las pueden defender. a cuſa de latrocinio al auaro magiſtrado.

CAPIT. II.

Predize àlos Iudios la captiuidad de Babylonia por su tirania y oppresion de los pequeños. II. *Item su libertad, y buelta à la tierra por la conducta de Christo.*

AY de los que piensan[z] iniquidad, y delos que fabrican el mal en sus camas: y quando viene la mañana lo ponen en obra, porque tienen en su mano elpoder.

2 Y cobdiciaron las heredades, y robaronlas: y casas, y tomarõ las: opprimieron àl hombre y à su casa, àl hombre y à su heredad.

3 Portanto ansi dixo Iehoua: Heaqui que yo pienso[a] mal sobre esta familia, del qual no podreys rehuyr vuestros cuellos, ni andareys [b]enhiestos, porque el tiempo [c]será malo.

4 En aquel tiẽpo *se* leuãtará sobre vosotros refrã, y se endechara endecha de lamẽtacion, diziẽdo, [d]Deltodo fuemos destruydos: [e]trocó la parte de mi Pueblo: Como nos quitó nuestros campos? dió, repartió *los a otros?*

5 Portanto [f] no tendrás quien eche cordel para suerte en la compaña de Iehoua.

6 No prophetizeys los que prophetizays, no les prophetizen que los ha de cõprehender verguença.

7 La que te dizes Casa de Iacob, hase acortado el Espiritu de Iehoua? [g]son estas sus obras? Mis palabras no hazen bien àl que camina derechamente?

8 El que ayer *era* mi Pueblo, seha leuantado como enemigo: [h]tras la vestidura: quitastes las capas atreuidamente à los que passauan, como los que bueluen de la guerra.

9 Alas mugeres de mi Pueblo echastes fuera delas casas[i] de sus de leyetes: à sus niños quitastes † mi perpetua alabança.

10 Leuantaos y andad: que no es esta [l]la holgança: porq̃ *esta*[m] contaminada.[n] corrompiose, y de grande corrupcion.

11 Si vuiere [o]alguno que ande conel viẽto, y mienta mentiras, *diziendo*, Yo te prophetizaré por vino y por sidra: este tal será propheta à este Pueblo.

12 ¶ Iuntando te juntaré todo, ô Iacob: recogendo recogeré la resta de Israel: ponerlohe junto como ouejas de Bosrhâ, como rebaño en mitad de su majada: harán estruendo por *la multitud de* los hombres.

13 Subirá [p] rompedor delante deellos: romperán, y passaran la puerta, y saldrán por ella; y [q]su Rey passara de lante deellos, Iehoua porsu cabeça.

z Artes para agraviar los pequeños.

a Castigo horrendo, como ellos pensaron el mal de culpa.

b Heb. alta q. d. altiuos

c Calamitoso.

d Heb. destruyẽdo su.

e La heredad de mi Pu. ha dado Dios à otros posſeedores.

f No te será dado otro Iosue que te reparta la tierra.

g Asab. afligir su pueblo q. d. no es este su ingenio. Isa. 28.21.

h Luego se declara. q. d. quitando las capas a los que no las pueden defender. a cuſa de latrocinio al auaro magiſtrado.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. III.

Contra los impios, tiranos, y auaros magistrados del Pueblo de Dios vanamente assegurados con el titulo de Pueblo de Dios, predize la ruyna de Ierusalem y del Templo.

Y Dixe, Oyd aora Principes de Iacob, y cabeças de la Casa de Israel: No *pertenecia* à vosotros saber el derecho?

2 Que aborrecen lo bueuo, y aman lo malo: que les roban su cuero, y su carne de sobre sus huessos.

3 Y que comen la carne de mi Pueblo, y les dessuellan su cuero de sobre ellos, y les quebrantan sus huessos, y los rompen como para *echar* en caldero, y como carnes en olla.

4 [a] Entonces clamarán à Iehoua, y no les respóderá: antes esconderá de ellos su rostro en aquel tiempo, como ellos hizieron malas obras.

5 Assi dixo Iehoua, de los prophetas, q̃ hazen errar mi Pueblo: [b] que muerden có sus dientes, y claman, Paz: y al que no les diere [c] que coman, aplazan contra el batalla.

6 Por tanto [d] de la prophecia se os hará noche, y escuridad del adiuinar: y sobre estos prophetas se pondrá el Sol, y el dia se entenebrecerá sobre ellos.

7 Y auergonçarsehan los prophetas, y confundirsehan los adiuinos: y ellos todos [e] cubriran su labio, porque no *tendran* respuesta de Dios.

8 Yo emperó soy lleno de fuerça del Espiritu de Iehoua, y de juyzio, y de fortaleza, para denunciar à Iacob su rebellion, y a Israel su peccado.

9 Oyd aora esto cabeças de la Casa de Iacob, y capitanes de la Casa de Israel: que abominays el juyzio, y peruertis todo el derecho.

10 Que edificays à Sion [f] con sangre, y a Ierusalem con injusticia.

11 * Sus cabeças juzgan por cohecho, y sus sacerdotes enseñan por precio: y sus prophetas adiuinan por dinero: y arrimãse à Iehoua diziẽdo, No *esta* Iehoua entre nosotros? No vendrá mal sobre nosotros.

12 * Portanto à causa de vosotros, Sion sera arada *como* campo: y Ierusalẽ sera majanos: y [g] el monte de la Casa, [h] *como* cumbres de breña.

CAPIT. IIII.

Prosperidad del Reyno de Christo sobre todas las monarchias del mundo, despues de la assolacion de la Ierusalem terrena. II. Consuela à Ierusalem (q. d. à la Iglesia de los pios) en la calamidad de su destruycion por los Babylonios, prometiendole libertad por su mano, y vengança de sus enemigos.

Y Acontecerá [i] en los postreros tiempos, que el Mõte de la Casa de Iehoua será † constituydo por cabecera de montes, y mas alto q̃ *todos* los collados, y correrán à el pueblos:

2 Y vendrán muchas Gentes, y dirán: Venid, y subamos àl Monte de Iehoua, y à la Casa del Dios de Iacob, y enseñarnoshá en sus caminos: y andaremos por sus veredas. Porque de Sion saldrá la Ley, y de Ierusalem la palabra de Iehoua.

3 Y juzgará entre muchos pueblos, y [l] corregirá à [m] fuertes gentes hasta muy lexos: y [n] martillarán sus espadas para açadones, y sus lanças para hoçes: no alçará espada gente contra gente, ni mas [o] se ensayarán para la guerra.

4 Y cadauno se sentará debaxo de su vid, y debaxo de su higuera, y no aurá quien amedriẽte: porque la boca de Iehoua de los exercitos [p] habló.

5 Porque todos los pueblos andarán cadauno enel nombre de sus dioses, mas nosotros andaremos enel nombre de Iehoua nuestro Dios para siempre y eternalmente.

6 En aquel dia, dixo Iehoua, juntaré la coxa, y recogeré la amótada, y à la que mal. traté.

7 Y * pondré à la coxa [q] para fuceſsion, y à la descarriada para gente [r] robusta: y * Iehoua reynará sobre ellos enel Mõte de Sion desde aora para siempre.

8 Y tu, ò [s] Torre del rebaño, la fortaleza de la hija de Sion vendrá hasta ti: y vendrá el Señorio primero, el Reyno, à la hija de Ierusalem.

9 ¶ Aora porque [t] gimes tanto? No ay Rey en ti? Perecio tu consejero, que te ha tomado dolor como de muger de parto?

10 Duelete y gime hija de Sió como muger de parto, porque aora saldrás dela ciudad, y morarás enel campo, y vendrás hasta Babylonia; alli seras librada, alli te redimirá Iehoua de la mano de tus enemigos.

11 Aora emperó se han juntado muchas gentes sobre ti, y dizẽ: [u] Peccará, y [x] nuestros ojos verán à Sion.

12 Mas ellos no conocieron los pẽsamiẽtos de Iehoua, ni entendieron su consejo: por loqual [y] los juntó como gauillas en la era.

13 Leuantate y trilla [z] hija de Sion, porq̃ tu cuerno tornaré de hierro, y tus vñas de metal: y desmenuzarás muchos pueblos, y [a] consagrarás à Iehoua [b] sus robos, y sus riquezas al Señor de toda la tierra.

CA-

a S. quando les vendrá lo dicho cap. prec.

b Alque les da buenos bocados, annuncian paz: mas alque no &c.

c Heb. en su boca, sanctifican contra &c.

d Heb. de la vision.

e Se embocarán. Era señal o de luto, o de gran verguença. Leu. 13. 45.

f De los trabajos de los pobres oppressos. * Ezc. 22, 27. *Soph.* 3, 3.

* *Ier.* 26, 18.

g Sion dõde esta el Templo.

h Inculto, inhabitado.

i Heb. en la postrera parte de los dias.

† Anaprestado, ordenado, establecido o firmado.

l Heb. reprehenderá.

m Muchas, populosas.

n Remacharán.

o Heb. aprenderán.

p Lo ha decretado assi. * *Soph.* 3, 19.

q Por cosa de larga generacion. Heb. para retras. *Isa.* 60, 21.

r Popular. *Dan.* 7, 14.

s Heb. Migdal-eder vilia de Egypto à los confines de Palestina.

t Heb. gimes de gemido.

u Será castigada por sus peccados.

x En mala parte. y S. Dios, à los enemigos de su pueblo.

z Ierusalem. Reyno de Christo. *Psal.* 2, 9.

a Alude à *Iof.* 6, 7. Heb. consagrarás.

b Sus despojos.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

CAPIT. V.

PRedizese despues del captiuerio de Bab. la natiuidad temporal del Messias, señalando el lugar, en Beth-lehem de Ephra. La prosperidad, augmẽto, y victoria de su glorioso Reyno sobre todos los enemigos de su Pueblo, la seguridad, paz, y confiança conque los suyos biuirán debaxo de su pastoria, reformados de toda superstition, idolatria, y falso conocimiento de Dios.

a Ciudad populosa. nauigadora de guerras. Num. 2,6. 10,7. 42.

AOra seras cercada de exercitos, [a] hija de exercito: se pondrá cerco sobre nosotros, herirán con vara sobre la quixada àl juez de Israel.

b Que de aora no te contan en los gouernadores del. Heb. para seruidor.

2 Mas * tu Beth-leem Ephratha [b] pequeña para ser en los millares de Iuda, de ti me saldrá [c] el que será Señor en Israel: y d sus salidas *son* desde el principio, desde los dias del siglo.

c No sale aora menos de Iudea de su Dios, sino de Iehoua. d Desde el principio del siglo. e Hasta el tiempo que el. v. f Dios. g Christo. h Como en el de Ezechi &c. i Assur. k Nuestra tierra.

3 e Portanto entregarlosha [f] hasta el tiempo que para la que está de parto: y la resta de sus hermanos se tornarán con los hijos de Israel.

4 Y [g] estará, y apacentará con fortaleza de Iehoua, con grandeza del Nombre de Iehoua su Dios, yassentarán: porque aora será engrandecido hasta los fines de la tierra.

5 Y [h] este será paz: [i] Assur quando viniere en nuestra tierra, y quando pisáre nuestros palacios, entóces leuantarnoshemos contra el † siete pastores, y ocho hombres principales.

6 Que pazcan la tierra de Assur à cuchillo, y la tierra de Nimbroth con sus espadas: y librará del Assur quando viniere cõtra nuestra tierra, y hollare nuestros termi-

l Ezech. 36. 14. nos.

7 Y será [l] la resta de Iacob en medio de muchos pueblos, como el rocio de Iehoua, como las lluuias sobre la yerua, las quales no esperaua ya varon, ni esperauan hijos de hombres.

m Gentes, en medio de muchos pueblos, como el leon entre las bestias de la mõtaña: como el cachorro del leon entre las manadas de las ouejas, el qual si passáre, y hollare, y arrebatáre, no ay quien escape.

8 Y será [m] la resta de Iacob entre las

9 Tu mano se ensalçará sobre tus enemigos: Y todos tus aduersarios serán talados.

10 Y acontecerá en aquel dia, dixo Iehoua, que haré matar tus cauallos de en medio de ti, y tus carros haré destruyr.

11 Y haré destruyr [n] las ciudades de tu tierra, y haré destruyr todas tus fortalezas.

n S. de guarnicion porq todo será paz.

12 Y haré destruyr de tu mano las hechizerias: Y agoreros no se hallarán en ti.

13 Y haré destruyr tus esculpturas, y tus imagines de en medio de ti: Y nunca mas te inclinarás à la obra de tus manos.

14 Y arrancaré [o] tus bosques de en medio de ti, y destruyré tus ciudades.

o Los lugares de la idolat.

15 Y con yra y con furor haré vengança de las Gentes [p] que no oyeron.

p Que no obedecierẽ àl Euang.

CAPIT. VI.

DIscepta con el pueblo mostrandole su ingratitud: quitales la vana confiança en los sacrificios, declarando que humilidad, pia vida, y hazer misericordia es loque à Dios agrada. II. Recitale sus iniquidades y idolatrias en oppuesto de loque hà dicho que Dios quiere, por las quales les intima las maldiciones de la ley Deu. 28. el mismo argum. del cap. 1. de Isaias.

OYd aora loque dize Iehoua. Leuantate, Pleytea [q] con los montes, y oygan los collados tu boz.

q Con este pueblo poniendo por testigos à los montes &c como Isa. 1, 2.

2 Oyd montes el pleyto de Iehoua, y [r] fuertes fundamentos de la tierra: porque Iehoua tiene pleyto con su Pueblo, y con Israel altercará.

r S. oyd.

3 Pueblo mio, que te he hecho ò en que [s] tehe molestado? Responde contra mi.

s Heb. te he hecho cansar.

4 * Porque te hize subir de la tierra de Egypto, y [t] de la casa de sieruos te redemi: y embie delante de ti à Moysen, y à Aaró, y à Maria.

* Exo. 15, 16 t De estado seruil. * Nũ. 22, 5. y 23, 7.

5 Pueblo mio, acuerdate aora * que pensó Balac Rey de Moab, y que le respondió Balaam hijo de Beor: [u] desde Setim hasta Galgalá, paraque conozcas las justicias de Iehoua.

u S. acuerdate de loq te passó desde la entrada del desierto hasta la entrada de la tierra de Prom.

6 Conque preuendré à Iehoua, y adoraré àl Dios Alto? Proueuirlohé con holocaustos? con bezerros de vn año?

x S. en sacrificio expiatorio por &c.

7 Agradarseha Iehoua de millares de carneros? De diez mil arroyos de azeyte? Daré mi primogenito [x] por mi rebellion? el fruto de mi vientre por el peccado [y] de mi anima?

y Por el qual hauia incurrido pena de muerte.

8 O hombre, declaradotehà que sea lo bueno, y que pida de ti Iehoua: Solamente hazer juyzio, y amar misericordia, [z] y humillarte para andar con tu Dios.

z O, andar humillado con &c.

9 La boz de Iehoua clama [a] à la ciudad, y la

a Ot. para despertar.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

y la Sabiduria verá tu Nombre. [a] Oyd la vara, y á quien la eſtablece.

10 ¶ Ay aun en caſa del impio theſoros de impiedad? Y medida pequeña deteſtable?

11 Seré limpio con peſo falſo, y con bolſa de peſas engañoſas?

12 Conque [b] ſus ricos ſe hinchieron de rapina, y ſus moradores hablaron mentira, y ſu lengua engañoſa en ſu boca.

13 Anſi yo tambien te enflaqueci hiriendote, aſſolandote por tus peccados.

14 Tu comerás y no te hartarás, y tu abatimiento *ſera* en medio de ti: y guardarás mas no endurarás, y loq̃ guardáres yo lo entregáre àl eſpada.

15 * Tu ſembrarás, mas no ſegarás: piſarás oliuas, mas no te vntaras con el azeyte: Y moſto, mas no beuerás el vino.

16 Porque los mandamientos [c] de Amri ſe guardaron, y toda obra de la caſa de Achab; y en los conſejos deellos anduuiſtes, paraque yo te dieſſe en aſſolamiento, y tus moradores [d] para ſer ſiluados: Y lleuareys [e] el opprobrio de mi Pueblo.

a Obedeced àl imperio del Meſs. y alq̃ ſe lo dió.
Pſ.2,5.&c-11.
b Del pueblo de Iſr.
* Deut.28, 38. Aggeo.1, 6.
c De los impios reyes de Iſr.q̃ eſtableció la idolatria.
d Heb.en ſiluo.
e El caſtigo vergonçoſo de hypocritas.

CAPIT. VII.

QVexaſe el Propheta de la raridad de los pios, y de la abundancia de la iniquidad y perfidia de los de ſus tiempos. II. Introduze á la Igleſia de los pios affligida que ſe conſuela y eſfuerça en la eſperança que tiene en Dios de ſu reſtauracion cõtra la inſolẽcia de la canalla del mundo que la affligeyſe burla de ſus eſperanças: laqual reſtauracion glorioſa predize. III. Sobre eſta promeſſa ora el propheta por la venida del Meſsias, y la reſtauracion de ſu pueblo &c:

AY de mi, que he ſido [f] como quando han cogido los *frutos* del verano, como quando han rebuſcado deſpues de la vendimia, *que* no *queda* razimo para comer: mi alma deſſeó primeros frutos.

2 [g] Faltó [h] el Miſericordioſo de la tierra, recto no ay entre los hombres, todos [i] aſſechan à la ſangre, cadaqual arma red à ſu hermano.

3 Para perficionar la maldad con ſus manos, el Principe † demanda, y el juez *juzga* por la paga: Y el grande habla el quebrantó [l] de ſu anima, y [m] fortalecenla.

4 El mejor deellos es [n] como el eſcambron: el mas recto, *como* [o] çarçal: [p] el dia de tus atalayas, tu viſitacion, viene: aora ſerá ſu confuſion.

5 No creays en amigo, ni confieys [q] en Principe: de la q̃ duerme [r] à tu lado guarda [s] no abras tu boca.

6 Porque el hijo deshonrra àl padre, la hija ſe leuáta contra la madre, la nuera cõtra ſu ſuegra, y * los enemigos del hombre *ſon* los de ſu caſa.

7 Yo empero à Iehoua eſperaré, eſperaré àl Dios de mi ſalud, el Dios mio me oyrá.

8 ¶ [t] Tu mi enemiga no te huelgues de mi: porque ſi cay, leuantarmehé: ſi moráre en tinieblas, Iehoua *es* mi luz.

9 [u] La yra de Iehoua ſupportaré, porque pequé à el: haſta que juzgue mi cauſa, y haga mi juyzio: el me ſacara à luz, veré ſu juſticia.

10 Y mi enemiga verá, y cubrirlahá verguença: laque me dezia, Donde eſta tu Dios Iehoua? mis ojos [x] la veran: aora ſerá [y] hollada como lodo de las plaças.

11 El dia en que ſe edificarán tus cercas, aquel dia ſerá alexado [z] el mandamiento.

12 En eſſe dia [a] vendrá haſta ti deſde Aſſyria y las ciudades fuertes: y deſde las ciudades fuertes [b] haſta el Rio: y de mar, à mar: y de monte à monte.

13 Y la tierra cõ ſus moradores ſerá aſſolada por el fruto de ſus obras.

14 ¶ Apacienta tu Pueblo con tu cayado: el rebaño de tu heredad, q̃ mora [c] ſolo en la montaña, en medio del Carmelo: pazcan á Baſan y à Galaad como [d] en el tiempo paſſado.

15 Yo le moſtraré marauillas como el dia que ſaliſte de Egypto.

16 Las Gentes [e] verán, y auergonçarſehán de todas ſus valentias: pondrán la mano ſobre ſu boca, ſus orejas ſe enſordeceran.

17 Lamerán el poluo [f] como la culebra, como las ſerpientes de la tierra: [g] temblarán en ſus encerramientos: de Iehoua nueſtro Dios ſe eſpauoreceran, y temerán de ti.

18 * Que Dios como tu: [h] Que perdonas la maldad, y que paſſas por la rebellion con el reſto [i] de ſu heredad? No retuuo para ſiempre ſu enojo, porque es amador de miſericordia.

19 El tornará, el aurá miſericordia de noſotros, el ſujetará nueſtras iniquidades

f Heb.como cogimiẽtos del verano, como razima duras de vẽdimia.
g Heb.pereció.
h El pio.
i Son homicidas.
† S.cohechos.
l S.del pobre.
m S. la maldad.
n Donde auian de ſer arboles de juſticia &c. Iſ.61.
o Heb.ſeto
p El caſtigo de tus ſob.
q en ſus propios
r Ob. es (hermano) mayor. leno.
s Heb.eſtu
t Heb.la regaço.
u Heb.la ſeberura de tu boca.
* Matt.10, 36.
x Apoſtrophe à la antichriſtiana q̃ triũpha en ſus calamidades.
y Heb.verá en ella.
z Heb.pueſta en hõbre. El diuino imperio de tu ſeruidũbre.
a Tercera gerá Dios.
b Haſta la mar. 11.
c Sin paſtor Matt.9. y d Heb. en los dias del
e S.la gloria del Reyno de Chriſto.
f Gen.3 g En.cerrãſehã de miedo &c.
* Act.15.
h Exod.34. 6&c.
i Deut.32. 9.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

des, [a] y echará en los profundos de la mar todos nuestros peccados.
20 [b] Darás la verdad à Iacob, y à Abraham [s] la misericordia q̃ juraste à nuestros Padres desde tiempos antigos.

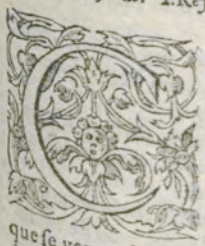
[a] Heb. y escudriñará todas tus culpas. [b] Cap. 5. Darás fidelidad à Iacob. [s] El bien q̃ &c.

FIN DE MICHEAS.

Nahum Propheta.

CAPIT. I.

EL castigo de Niniue y de toda la Monarchia de los Assyrios por auer affligido àl Pueblo de Dios, y singularmente la muerte de Sennacherib, de donde parece auer sido esta Prophecia en tiempo de Ezechias y de Isaias. 2. Rey. 19.



ARGA [c] de Niniue. Libro [d] de la Visiõ de Nahum de Elcesia.
2 Dios Zeloso, y vengador Iehoua vẽgador Iehoua, y Señor [e] de yra. Iehoua, que se venga de sus aduersarios, y q̃ guarda *su enojo* à sus enemigos.
3 Iehoua [f] luengo de yras, y grande en poder, y [g] absoluiendo no absoluerá: Iehoua, [h] cuyo camino *es* en tempestad y turuion, y las nuues *son* el poluo de sus pies.
4 Que [i] amenaza à la mar, y la haze secar y haze secar todos los rios: Basan fué desmo y el Carmelo, y el Carmelo, † y la flor del Libano fué destruyda.
5 Los montes tiemblan de el, y los collados se deslien: y la tierra se abrasa delante de su presencia. y el mundo, y todos los que en el habitan.
6 Quien permanecerá delante de su yra? y quien quedará en pie en el furor de su enojo? su yra se derrama como fuego, y las peñas se rompen por el.
7 Bueno *es* Iehoua para fortaleza en el dia de la anguſtia: y que [m] conoce à los q̃ en el confian.
8 Y con inundacion passante hará consumacion [n] de su lugar: Y tinieblas perseguirán sus enemigos.
9 Que pensays contra Iehoua? [o] el haze consumacion: no se leuantará dos vezes la tribulacion.
10 Porque [p] como espinas entretexidas, quando [q] los borrachos se emborracharan, serán consumidos del fuego, [r] como las estopas llenas de sequedad.
11 [t] De ti salió el que pensó mal cotra Iehoua, consultor impio.
12 Ansi dixo Iehoua, [u] Aunque mas reposo tengan, y ansi muchos *como son* ansi serán talados, y passará: y si te affligiere, [x] no te affligiré mas.
13 [y] Porque aora quebraré su yugo de sobre ti, [z] romperé tus coyundas.
14 Y mandará Iehoua acerca de ti, que nunca mas sea sembrado alguno de tu nõbre: de la casa de tu dios talaré esculptura, y vaziadizo: *alli* [a] pondré tu sepulchro, por que fueste vil.
15 Heaqui que sobre los montes *estanya* los pies del que trae las albricias, del que pregona la paz: celebra ò Iuda tus fiestas, cumple tus votos, porque nunca mas passará por ti [b] el impio, todo el fué talado.

[c] Que guarda la fortaleza. [d] Que ay de la Prophecia. [e] Que se ay de ver que castiga el pecado.
[f] Que tarda. [g] Que perdona la yra. [h] Que camina en la enemiga. Exo. 20.5. Exo. 34.6. [i] Que riega con rio y torrente. [†] Que se seca el Carmelo. [k] Que se seca la flor de su lozanía. Esa. 60. Esa. 66.9 [l] Que se derrite. [m] Que conoce &c. [n] Que arranca de su lugar. [o] Que destruye de raiz. [p] Que hasta los Assyrios borracha. [q] Que assi son abrasados como estopa seca. [r] Que segunda vez no ha de auer tribulacion &c. [s] El bien q̃ &c.
[t] S. o Nimue, Sênacherib, 2. Re. 19 Isa. 36. [u] Heb. aunq̃ pacificos. [x] Arr. v. 9. [y] Habla cõ su pueblo. mut. de pers. [z] Buelue à hablar con Niniue y su rey. [a] Te mataràn. 2. Rey. 19.37. [b] Sênacherib. [c] Subirá. pret. por fut. [d] Heb. derramador disipador q. d. capitan valiente. [e] Heb. sobre tus fazes. o contra. [f] Yronia. [g] Restituyrá à Iacob y à Israel, en su primer estado. Heb. tornó h Se embermejeció. [i] Que hará la reseña de su gente. [†] Saltarán. I-S. de los soldados. [m] El rey de Niniue, visto su peligro repentino. [n] S. sus soldados embaraçados de miedo. [o] Los ingenios para batir el muro.

CAPIT. II.

PRopheti̇za mas en particular la destruycion de Niniue y de la monarchia de los Assyrios por los Chaldeos.

SVbió [c] [d] destruydor [e] cõtra ti: [f] guarda la fortaleza, mira el camino, fortifica los lomos, fortalece mucho la fuerça.
2 Porque Iehoua [g] tornará *ansi* la gloria de Iacob como la gloria de Israel; porque los vaziaron vaziadores, y destorparõ sus mugrones.
3 El escudo de sus valientes [h] será bermejo, los varones de *su* exercito vestidos de grana: el carro como fuego de hachas: el dia [i] que se aparejará, las hayas temblarán.
4 Los carros † haran locuras en las plaças, discurrirán por las calles: [l] sus rostros, como hachas: correrán como relampagos.
5 [m] El se acordará de sus valientes, andando [n] trompeçarán, quando se appressuraren à su muro, y [o] la cubierta se aparejáre.

6 Las

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

6 Las puertas de los rios se abrirán, y el palacio será destruydo.
7 Y la Reyna será captiua, mandar lehan [a] que suba: y sus criadas la lleuarán, [b] gimiendo como palomas, batiendo sus pechos.
8 Y fue Niniue [c] de tiempo antiguo como estanque de aguas: mas ellos *aora* huyen: Parad, parad: y ninguno mira.
9 Saquead plata, saquead oro: no ay fin de las riquezas: [d] honrra, mas q̃ todo axuar de cobdicia.
10 Vazia, y agotada, y despedaçada *quedará* y el coracon derretido: [e] batimiento de rodillas, y dolor en todos riñones: y las hazes de todos ellos tomarán negregura.
11 * Que es de la morada [f] de los leones, y de la majada de los cachorros de leones, dõde se recogia el leon y la leona, y los cachorros del leon: y no auia quien les pusiesse miedo?
12 El leon arrebataua à saz para sus cachorros, y [g] ahogaua para sus leonas: y hinchia de presa sus cauernas, y de robo sus moradas.
13 Heaqui Yo *hablo* à ti, dixo Iehoua de los exercitos, que encenderé [h] con humo tus carros, y à tus leõcillos tragará cuchillo: y raeré de la tierra [i] tu robo, y nunca mas se oyra boz de tus embaxadores.

a Que vaya de su tierra.
b Heb. como boz de paloma.
c Heb. desde dias.
d Aparato honrroso de casa.
e Quedara flaca que no se podra restaurar.
* *Isa.* 13, 7.
f Por leones, los reyes de Ass. Ieoncillos, sus hijos y principes. Leonas, sus mugeres.
g S. la presa.
h Con fuego.
i Tus riq̃zas y potẽcia de rapina.

CAPIT. III.

Continuase la concion.

A Y * de la ciudad † de sangres, toda llena de mentira y de rapina, no se aparta *della* robo.
2 Sonido [l] de açote, y estruendo de mouimiento [m] de ruedas, y cauallo atropellador, y carro saltador *se oyra en ti.*
3 Cauallero [n] enhiesto, y resplandor de espada, y resplandor de lança: y multitud de muertos, y multitud de cuerpos: y en sus cuerpos no aurá fin, y en sus cuerpos trompeçarán.
4 Por la multitud de las fornicaciones de la ramera de hermosa gracia, maestra de hechizos, que [o] vende las Gentes con sus fornicaciones, y los pueblos cõ sus hechizos.
5 * Heaqui Yo à ti, dixo Iehoua de los exercitos, que *yo* descubriré tus faldas en tu haz, y mostraré à las Gentes [p] tu desnudez, y à los reynos tu verguença.

* *Exe.* 24, 9. *Haba.* 2, 12.
† Cruel. homicida.
l De carreteros.
m De carros.
n A cauallo.
o Toma por esclauos &c. vender por comprar.
* *Isa.* 47, 3.
p O, tu suziedad ò torpedad.
q.d. tus verguẽças.

6 Y echaré sobre ti suziedades, y auergonçartehe; y ponertehé como estiercol.
7 Y sera, que todos los que te vieren, se apartarán deti, y dirán: Niniue es assolada, quien se cõpadecerá deella? Donde te buscaré consoladores?
8 Eres tu mejor que [q] Nó la populosa, q̃ esta assentada entre rios? [r] cercada de aguas, su baluarte es la mar: de mar es su muralla?
9 Ethiopia su fortaleza, y Egypto [s] sin termino: Aphrica y Lybia fueron en [t] tu ayuda.
10 Tambien ella fue en captiuidad, en captiuidad: tambien sus chiquitos fueron estrellados por las encrucijadas de todas las calles: y sobre sus honrrados echaron suertes, y todos sus nobles fueron aprisionados con grillos.
11 Tu tambien [u] serás emborrachada, serás [x] guardada; tu tambien buscarás fortaleza à causa del enemigo.
12 Todas tus fortalezas *son como* higos y breuas; que si las remecen, caen en la boca del que las ha de comer.
13 Heaqui que tu pueblo *será como* mugeres en medio de ti: [y] las puertas de tu tierra abriẽdo se abrirán à tus enemigos, fuego consumirá [z] tus barras.
14 [a] Proueete de agua para el cerco, fortifica tus fortalezas; [b] entra en el lodo, pisa el barro, fortifica el horno.
15 Alli te consumirá el fuego, te talará el espada, tragará [c] como pulgon: multiplicate como langosta, multiplicate como langosta.
16 Multiplicaste tus mercaderes mas que las estrellas del cielo: el pulgon hizo presa y boló.
17 Tus Principes *serán* como langostas, y tus grandes [d] como langostas de langostas que se assientan en vallados en dia de frio: salido el Sol se mudá, y no se conoce el lugar donde estuuieron.
18 [e] Durmieron tus pastores, ô Rey de Assyria, reposaron tus valientes: tu Pueblo se derramó por los montes, y no ay quien lo junte.
19 No ay cura para tu quebradura; tu herida se encrudeció; todos los q̃ oyeren [f] tu fama, [g] batirán las manos sobre ti: porq̃ sobre quien no passó continamente [h] tu malicia?

6 Y echaré sobre ti suziedades, y auergonçartehe; y ponertehé como estiercol.
7 Y sera, que todos los que te vieren, se apartarán deti, y dirán: Niniue es assolada, quien se cõpadecerá deella? Donde te buscaré consoladores?
8 Eres tu mejor que [q] Nó la populosa, q̃ esta assentada entre rios? [r] cercada de aguas, su baluarte es la mar: de mar es su muralla?
9 Ethiopia su fortaleza, y Egypto [s] sin termino: Aphrica y Lybia fueron en [t] tu ayuda.
10 Tambien ella fue en captiuidad, en captiuidad: tambien sus chiquitos fueron estrellados por las encrucijadas de todas las calles: y sobre sus honrrados echaron suertes, y todos sus nobles fueron aprisionados con grillos.
11 Tu tambien [u] serás emborrachada, serás [x] guardada; tu tambien buscarás fortaleza à causa del enemigo.
12 Todas tus fortalezas *son como* higos y breuas; que si las remecen, caen en la boca del que las ha de comer.
13 Heaqui que tu pueblo *será como* mugeres en medio de ti: [y] las puertas de tu tierra abriẽdo se abrirán à tus enemigos, fuego consumirá [z] tus barras.
14 [a] Proueete de agua para el cerco, fortifica tus fortalezas; [b] entra en el lodo, pisa el barro, fortifica el horno.
15 Alli te consumirá el fuego, te talará el espada, tragará [c] como pulgon: multiplicate como langosta, multiplicate como langosta.
16 Multiplicaste tus mercaderes mas que las estrellas del cielo: el pulgon hizo presa y boló.
17 Tus Principes *serán* como langostas, y tus grandes [d] como langostas de langostas que se assientan en vallados en dia de frio: salido el Sol se mudá, y no se conoce el lugar donde estuuieron.
18 [e] Durmieron tus pastores, ô Rey de Assyria, reposaron tus valientes: tu Pueblo se derramó por los montes, y no ay quien lo junte.
19 No ay cura para tu quebradura; tu herida se encrudeció; todos los q̃ oyeren [f] tu fama, [g] batirán las manos sobre ti: porq̃ sobre quien no passó continamente [h] tu malicia?

q Alexandria, O, Thebas.
r Heb. cercada de aguas.
s La gradeza.
t S. ô No.
u Beuerás de la calamidad en abundãcia.
x En carcelada.
y Las entradas fuertes dez Los dixo antes, las puertas de.
a Heb. saca para ti agua
b Haz mucho ladrillo para fortificar
c S. la yerua verde.
d Como los capitanes de la langosta.
e Murieron, perecieron, cessaron.
f Heb. tu oydo.
g Aplaudirán, &c.
h Tu tiranía.

FIN DE NAHVM.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

Habacuc propheta.

CAPIT. I.

AViendo de prophetizar Abacuc la captiuidad del pueblo Iudayco por los Babylonios, comiença a prophecia quexandose à Dios de que nunca le dá que prophetize, sino calamidades y vexaciones de su pueblo, en las quales el permitte que con tanta licentia los impios monarchas del mundo lo affligan, de donde viene que el mundo dubde de su Prouidencia, y dexado el temor de Dios y su Ley, tome por Leyes de sus empresas su voluntad y fuerças: à las quales solas à tribuya lo ganado, ni nunca se harte de molestar el mundo.

LA carga [a] que vido Habacuc Propheta.
2 Hasta quando, ò Iehouá, clamaré y no oyrás? daré bozes à ti à causa [b] de la violencia, y no saluarás?
3 Porque me hazes ver iniquidad, y [c] hazes que mire molestia, y que saco y violẽcia esté delante de mi? y aya quien leuante [d] pleyto y contienda?
4 [e] Por lo qual la Ley es debilitada, y el juyzio no sale [f] perpetuo: porque el impio [g] calumnia àl justo, à esta causa el juyzio sale torcido.
5 * Mirad [h] en las Gentes, y ved, y marauillaos, marauillaos; porque obra será hecha en vuestros dias, que quãdo seãos cõtare, no la creereys.
6 Porque heaqui q̃ yo leuanto los Chaldeos gente [i] amarga y pressurosa, que camina por la anchura de la tierra para posseer las habitaciones † agenas.
7 Espantosa y terrible, [l] de ella misma saldrá su derecho y su grandeza.
8 Y seran sus cauallos mas ligeros que tigres, y mas agudos que lobos de tarde: y sus caualleros se multiplicarán: vendrán de lexos sus caualleros, y bolarán como aguilas que se apressuran à la comida.
9 Toda ella vendrá à la presa; delante de sus caras viẽto Solano: y ayuntará [n] captiuos como arena.
10 Y [o] el escarnecerá de los reyes, y de los principes hará burla: el se reyrá de toda fortaleza, y [p] amontonará poluo, y la tomará.
11 Entonces el [q] mudará espiritu, y trasspassará y peccará *atribuyẽdo* esta su potẽcia à su dios.
12 No eres tu desde el principio, ò Iehoua, Dios mio, Sancto mio? no moriremos, ô Iehouá: [r] para juyzio lo pusiste, y fuerte lo fundaste para castigar.
13 Limpio de ojos [s] para no ver el mal: [t] ni podrás ver la molestia: porque vees [u] los menospreciadores y callas, quando destruye el impio àl mas justo que el?
14 Y [x] hazes *que* los hombres *sean* como los peces de la mar, y como [y] reptiles q̃ no tienen señor?
15 [z] Sacara à todos con *su* anzuelo, apañarloshá con su aljanaya, y juntarloshá cõ su red: por loqual el se holgará, y hará alegrias.
16 Por esto sacrificará à su aljanaya, y à su red offrecerá sahumerios: porque con ellas engordó su porcion, y engrassó su comida.
17 [a] Vaziará por esso su red, ò aurá piedad de matar gentes continamente?

CAPIT. II.

AViendo el Propheta propuesto à Dios su questiõ acerca de su Prouidencia de la vexacion que su Pueblo padece de los impios, firme en su vocacion espera del respuesta: La qual recibe, Que aunque la prosperidad del Babylonio peccador florezca por algun tiempo, su ruyna vendra muy cierta: de la qual no le librarán sus idolos, &c. y el pio en su piedad será conseruado en medio de todos males.

SObre mi [b] guarda * estaré, y sobre la fortaleza affirmaré el pie, y atalayaré para ver q̃ hablará en mi, y que tengo de responder [c] à mi pregunta.
2 Y Iehoua me respondió, y dixo: Escriue la vision, y declara la en tablas paraque corra el que leyere en ella.
3 Porque la vision aun *tardará* por tiẽpo: mas àl fin [d] hablará, y no mentirá. Si se tardâre, esperala, que [e] sin duda vẽdrá: no tardará.
4 * Heaqui que se enorgullece [f] aquel cuya anima no es derecha en el: * mas el justo [g] en su fe biuirá.
5 Quanto mas que el dado àl vino, trasspassador, hombre soberuio no permanecerá. Que ensanchó como vn ossario su anima, y es como la muerte que no se hartará: mas ayuntó àsi todas las Gẽtes, y amõtonó àsi todos los pueblos.
6 No han de leuantar [h] todos estos sobre el [i] parabola y adiuinanças de el? y dirán: Ay del que multiplicó *de* lo que no *era* suyo: Y hasta quando auia de amontonar sobre si † espesso lodo?
7 No se leuantarán de repente los que tehán

a Nah. 1, 1. que pa- dece los yerros de los tyrãnos del mũdo.
b Que no prophetize los pueblos cosa q̃ acomida- de &c.
c contra el pueblo. de estas cosas de los impios sobre tu pueblo no obserua de la Ley, mas menospre- cio.
d Heb. enel dar. juego declara. e Heb. cerca- el cir- cuyto- re. f Afl. 13. 46.
g Admirar- se en to- dos los hist. de las Gentes, no halla- rás cosa- dad se- mejãte &c. h Admira- cion y desf. desligg.
i Heb. no yerra. k Seguir- se ha ley y la vo- luntad. l Heb. de la Baby- lonia. m Heb. de ella. n Heb. y ella ayuntará cõ- mo arena. o Heb. y ella se burlará de los Reyes, y los Principes le seran por escarnio. p Heb. y ella hará mon- tones de pol- uo. q Heb. se sobre- cogerá. Sobre Dios su Dios. r Heb. le has fundado.
s Heb. limpio de ojos para no ver mal. t Aborre- ces summamente los agrauios. u Ot. los transgres- sores.
x Das oca- sion a que los hõbres negãdo tu prouiden- cia se salgã del orden à sus volun tades. y Insectos, gusanos vi lissimos.
z El Babylonio.
a No cessará de prẽder, contentan dose con lo prendi- do.
b Torre de atalaya. q. d perseuera- ré en mi de uer hasta q̃ Dios me responda.
c A los que me pregun tan de la dubda pro- puesta.
d Es pala- bra verda- dera.
e Heb. vi- niendo vẽ- dra.
f Nabucho donosor iniquissi- mo.
*Rõ. 1, 17. Gal. 3, 11. Heb. 10, 38.
g por su pie dad sera cõ seruado en toda cala- midad.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

tehan de morder? Y se despertarán los que tehan [a] de quitar de tu lugar? y serás à ellos por rapina?

8 Porque tu despojaste muchas gentes, todos los otros pueblos te despojarán, à causa de las sangres humanas, y robos de la tierra: [b] de las ciudades y de todos los que morauan en ellas.

9 Ay, del q̃ cobdicia [c] la mala cobdicia para su casa, por poner en alto su nido, por escaparse [d] del poder del mal.

10 Tomaste consejo vergonçoso para tu casa, assolaste muchos pueblos, y peccaste contra tu vida.

11 Porque la piedra del muro clamará, y la tabla del maderado le responderá.

12 * Ay del que edifica la ciudad [e] con sangres, y del que funda la villa cõ iniquidad.

13 [f] Esto no es de Iehoua de los exercitos? portanto pueblos trabajarán [g] en el fuego, y gentes se fatigaran en vano.

14 Porque [h] la tierra sera llena de conocimiento de la gloria de Iehoua, como las aguas cubren [i] la mar.

15 Ay † del que da de beuer à su compañero, del que allegas cerca tu odre, y emborrachas para mirar *despues* sus desnudezes.

16 Haste hartadó de deshonrra mas que de honrra, beue tu tambien y serás descubierto: el caliz de la mano derecha de Iehoua boluerá sobre ti, y vomito de affrenta *caerá* sobre tu gloria.

17 Porque la rapina del Libano caera sobre ti. y la destruycion de las fieras [l] lo q̃brantará, à causa de las sangres humanas, y del robo de la tierra: de las ciudades, y de todos los que morauan en ellas.

18 De qué sirue la escultura que esculpiò [m] el que lo hizo? y el vaziadizo [n] que en seña mentira? [o] que confie el hazedor en su obra haziendo imagines mudas?

19 Ay, del que dize àl palo, [p] Despiertate: y à la piedra muda, Recuerda. [q] El hà de enseñar? Heaqui que el está cubierto de oro y plata, y no ay espiritu dentro de el.

20 * Mas Iehoua en su Sancto Templo, calle delante deel toda la tierra.

a Heb. de mouer. hazer vagabũdo.
b S. assoladas.
c Riquezas, honrra por malas artes
d Heb. de la mano del
* Exe. 24. 9 Nah. 3. 1.
e Mich. 3. 10.
f El castigo o sentencia siguiente.
g En apagar el fuego q̃ se encẽdera enti,
h Dios se hará conocer en toda la tierra por tu horrẽdo castigo.
i El suelo de la mar.
† Notó las malas alianças y fraudulẽtas del Monarcha, y sus intentos.
l Te queb. mut. de pers.
m Heb. su hazedor.
n Porq̃ representa lo q̃ no es. Ier. 10. 8.
o Por q̃ haga el hõbre imagines mudas para orar a lo q̃ el mismo hizo
p S. para ayudarnos.
q El idolo.
* P. 2. 11, 4.
r Por los peccados del pueblo de Dios.
s Tu respuesta acerca de mi dubda. Heb. tu oydo.
t De estos tiempos tã calamitosos.

CAPIT. III

EL Propheta, recebida la respuesta de Dios dicha, para confirmar à la Iglesia en la esperança del cumplimiento deella, haze vna caucion en que pide à Dios que lo acelére. Repite en confirmacion de esta se los fauores con que Dios sacó à su Pueblo de Egypto, le abrió la mar y los rios, peleó por el camino y en la tierra de Promission, ganandole siempre victorias marauillosas hasta darle la posession de la tierra. 11. Con estos exemplos se esfuerça a esperar las calamidades que auian de venir por el Babylonio en su tierra, y su libertad.

ORacion de Habacuc Propheta [r] por las ignorancias.

2 O Iehoua, oydo he [s] tu palabra, y temi: ò Iehoua, abiua tu obra en medio [t] de los tiempos, en medio de los tiempos la haz conocer: [u] en la yra acuerdate de la misericordia.

3 Dios [x] vendrá de Theman, y el Sancto del monte de Pharan. Selá. Su gloria cubrió los cielos, y la tierra se hinchió de su alabança.

4 Y [y] el resplãdor fué como la luz, [z] cuernos le salian de la mano, y alli estaua escondida su fortaleza.

5 Delante de su rostro yua [a] mortandad, y de sus pies salia [b] carbunculo.

9 Parose, y midió la tierra: miró, y hizo [c] salir las Gentes: y [d] los montes antiguos fueron desmenuzados, los collados antiguos [e] los caminos del mundo se humillaron à el.

7 [f] Por nada vide las tiendas de Chusan, [g] las tiendas de la tierra de Madian temblaron.

8 O Iehoua, contra los rios te ayraste? contra los rios fué tu enojo? Tu yra *fué* contra la misma mar, quando subiste sobre tus cauallos, y sobre tus carros [h] de salud?

9 Descubriendose se descubrió tu arco, y [i] los juramentos de los tribus, palabra eterna: *quando* partiste la tierra con rios.

10 Vieronte, y vuieron temor los montes: † la inundacion de las aguas passó: el abismo [l] dio su boz, la hondura alçó sus manos.

11 El Sol, y la Luna se pararon en su estancia: [m] à la luz de tus saetas anduuieron y al resplandor de tu resplandeciente lança.

12 Con yra hollaste la tierra, con furor trillaste las Gentes.

13 Saliste para saluar tu pueblo, para saluar con tu Vngido. [n] Traspassaste la cabeça de la Casa del impio, desnudando el cimiento hasta el cuello. Selá.

14 [o] Horadaste con sus baculos las Cabeças de sus villas, que como tempestad acometieron para derramarme: su orgullo

u En el cõtigo de su pueblo.
x Nos defenderá, como defendió à nuestros padres por el desierto. y Hizo se ilustre como el Sol.
z Or. resplãdores. Las obras de su poderosa mano entõces
a Para tomar dos los q̃ se fuitian à su pueblo.
b Pestilẽcia landre.
c Heb. sallir saltando
d Los reynos.
e Las leyes y fueros de aquellos reynos antig.
f A nihila das.
g Heb. las pieles. fue,
h Para saluar tu pueblo.
† La multitud de las aguas passó delante, significando se las otras arriba como va muro.
i Se espidio viendose despojado desus aguas tan de repente con fuerças poderosas.
m Josue. 10.
n Lamentac. del pueblo de Dios y de Christo.
o Horadaste de rotas y de todas

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

era como para tragar pobre encubiertamente.

15 Heziſte camino en la mar à tus caualllos, por monton de grandes aguas.

16 ¶ a Oy, y tembló mi vientre: à la boz ſe batieron mis labios: podrizion ſe entró en mis hueſſos, y en mi aſsiento me eſtremeci b para repoſar en el dia del angustia, quando vinieré àl Pueblo para deſtruyrlo.

17 Porque la higuera no florecerá, ni en las vides aura fruto: h la obra de la oliua mentirá, y los labrados no harán mantenimiento: las ouejas serán taladas de la majada, y en los corrales no *aurá* vacas.

18 Yo empero i en Iehoua me alegraré, y en el Dios de mi ſalud me gozaré:

19 Iehoua el Señor *es* mi fortaleza, el qual pondrá mis pies como de cieruas: y ſobre † mis alturas me hará andar victorioſo en mis inſtrumentos de muſica.

11. a Eſtas obras tuyas no ſe puede ſin grã eſtremeci b En eſta fe reposo para eſperar el buen aſsiento las angustias que vendrán.

h El fruto: el eſquilmo

i Ver. 16,

† Mis montes. cõdiciõ de la tierra de Iudea &c.

FIN DE HABACVC.

Sophonias.

CAPITVLO I.

Predize la ruyna de Ieruſalem y de todo el Reyno por los Babylonios.

1. Q. Iehoua habló à Soph.

PALABRA † de Iehoua que fué à Sophonias hijo de Chuſi, hijo de Godolias, hijo de Amarias, hijo de Ezechias, en dias de Ioſias hijo de Amon Rey de Iudá.

2 c Deſtruyendo deſtruyre todas las cosas de ſobre la haz de la tierra, dixo Iehoua.

3 Deſtruyré los hombres, y las beſtias: deſtruyré las aues del cielo, y los peces de la mar: y d los impios trompeçarán: y talaré los hombres de ſobre la haz de la tierra, dixo Iehoua.

4 Y eſtenderé mi mano ſobre Iuda, y ſobre todos los moradores de Ieruſalem: y talaré de eſte lugar la reſta de Baal, y el nombre de *ſus* religioſos, con *ſus* Sacerdotes.

5 Y à los que ſe inclinan ſobre los tejados àl exercito del cielo, y à los que ſe inclinan, jurando por Iehoua e y jurando por ſu Rey.

6 Y los que tornã atràs de enpos de Iehoua, y los que no buſcaron à Iehoua, ni preguntaron por el.

7 f Calla delãte de la preſencia del Señor Iehoua, porque el dia de Iehoua eſtá cercano: porque Iehoua g hà aparejado ſacrificio, preuenido hà ſus combidados.

8 Y será, q̃ en el dia del ſacrificio de Iehoua, haré viſitacion ſobre los Principes, y ſobre los hijos del Rey, y ſobre todos

c Deſtruyendo deſtruyre todas las cosas de ſobre la haz de la tierra, dixo Iehoua.

d Hebyrró piedras, o ydolos. los imp.

e Iehoramé. te por ſu nombre Malcham. Sof. 1. 4. q̃ por ſu Rey.

f Reconoce cado. Iuez. 3. 19. Hab. 2. 20. Zach. 2. 13. Eccle. 5. 1.

g Pregrade Iehoua. Iſa. 13. 3. Ezech. 39. 17.

i los que viſten veſtido eſtraño.

9 Y en aquel dia haré viſitacion ſobre todos m los que ſaltan la puerta, los que hinchen de robo y n de engaño las caſas de ſus ſeñores.

10 Y aurá en aquel dia, dize Iehoua, o boz de clamor deſde p la puerta del peſcado, y aullido deſde q la eſcuela, y grande quebrátamiento deſde los collados.

11 Aullad moradores de Machtes, porq̃ todo el pueblo r que mercaua, es talado: talados ſon todos los que *os* trayan s dinero.

12 Y será en aquel tiempo, que *yo* eſcudriñaré à Ieruſalem con candiles: y haré viſitacion ſobre los hombres t que eſtan ſentados ſobre ſus hezes: los quales dizen en ſu coraçon, Iehoua ni hará bien ni mal.

13 Y ſerá ſaqueada ſu hazienda, y ſus caſas aſſoladas: * y edificarán caſas, mas no las morarán: Y plantarán viñas, mas no beuerán el vino deellas.

14 Cercano *eſta* el dia grande de Iehoua, cercano y muy preſſuroſo: boz amarga del dia de Iehoua gritará alli n el valiente.

15 * Dia de yra aquel dia, dia de anguſtia y de aprieto: dia de alboroto y de aſſolamiento, dia de tiniebla y de eſcuridad, dia de nublado y de entenebrecimiento.

16 Dia de trompeta y de algazara ſobre las ciudades fuertes, y ſobre las torres altas.

17 Y atribularé los hombres, y andarán como ciegos, porque peccaron à Iehoua: y ſu ſangre ſera derramada como poluo, y ſu carne como eſtiercol.

18 * Ni ſu plata ni ſu oro los podrá librar en el dia de la yra de Iehoua: porque toda la tierra ſerá conſumida * con el fuego de

l Los corteſanos.

m Los ladrones. q̃ brãtadores de caſas. no tó la auaricia de los menores magiſtrados.

n De riquezas ganadas por fraude.

o Gritos q̃ ſe oygã deſde el vn cabo de la ciudad al otro, y aun haſta los mõtes. p Neh. 3. 3.

q 2 Re. 22. 14

r Heb. mercader.

s Heb. plata

t Repoſados. ſeguros de tal calamidad. q̃ niegan la diuina Pro.

* Amos 5. 11.

u Los ſoldados Babyl.

* Ier. 30. 7. Ioel 2. 11. Amos. 5. 18.

* Exe. 7. 19.

* Abac. 2. 8.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

dia que me leuãtaré àl despojo: por q̃ [a] mi determinacion *es* de coger Gentes, de jũtar reynos, de derramar sobre ellos mi enojo, toda la yra de mi furor: * porque del fuego de mi zelo será consumida toda la tierra.

9 ¶ Porque entonces *yo* [b] bolueré àlos pueblos [c] el labio limpio, para que todos inuoquen el nombre de Iehoua, para que le siruan [d] de vn consentimiento.

10 De essa parte de los rios de Ethiopia, e supplicarán àmi: [f] la cõpaña de mis esparzidos me traerá Presente.

11 En aquel dia [g] no te auergonçarás de ninguna de tus obras con las quales rebellaste contra mi: porque entonces quitaré de en medio deti [h] los que se alegrã en tu soberuia: [i] ni nunca mas te ensoberuecerás del Monte de mi sanctidad.

12 Y dexaré en medio de ti *vn* pueblo [k] humilde y pobre, los quales esperarán en el nombre de Iehoua.

13 El resto de Israel [l] no hará iniquidad, ni dirá mẽtira, ni en boca deellos se hallará lengua engañosa: porque ellos serán apacentados, y dormirán, y no aurá quien los espante.

14 Canta o hija de Sion: Iubilad, o Israel. Gozate y regozijate de todo coraçõ ô hija de Ierusalem.

15 Iehoua alexó [m] tus juyzios, echó fuera tu enemigo: Iehoua *es* Rey de Israel en medio de ti, nunca mas verás mal.

16 En aquel tiempo se dirá à Ierusalem, [n] No temas: á Sion, [o] No se enflaquezcan tus manos.

17 Iehoua *está* en medio de ti Poderoso. el saluará: alegrarsehá sobre ti cõ alegria, callará de amor; regozijarsehá sobre ti cõ cantar.

18 Los fastidiados por causa [p] del tiempo ayuntaré: tuyos fueron: carga de confusion *vino* [q] sobre ella.

19 Heaqui que yo appremiaré todos tus affligidores en aquel tiempo: * y saluaré la coxa, y recogeré la descarriada: y ponerloshé por alabança y por renombre en toda la tierra [r] de su confusion.

20 En aquel tiẽpo *yo* os traeré, en aquel tiempo *yo* os congregaré; porque *yo* os daré por renombre y por alabança entre todos los pueblos de la tierra, quãdo tornaré vuestros captiuos delante de vuestros ojos: dixo Iehoua.

a Heb. mi juyzio. * Arri. 1, 18.

II. b Restituyré. c Piedad. Isa. 6, 5. d Heb. de vn ombro. e Heb. de vna. concordes. e Me honrarán. la inuocacion por todo el culto. Heb. mis orantes. f Heb. la hija de &c. g No pecarás mas en ninguna &c. como luego v. 13. h Porque se jactan cõ solo el titulo de pueblo de Dios. Los hypocritas. Iere. 7, 4. Y Matt. 3, 2, &c. 1. Ioã. 3, 18.

m Los processos de tu condenacion. n Lenguaje perpetuo del Euãgelio y de Christo. o Contra los confiados en se muerta. p S. del luẽgo captiuerio. q Sobre ti. mut. de pers. * Mich. 4, 7. r Donde fuerõ auergonçados.

FIN DE SOPHONIAS.

El Propheta Aggeo.

CAPIT. I.

Assentado ya el Pueblo Iudayco en Ierusalẽ buelltos de la captiuidad de Babylonia, el Propheta Aggeo lo reprehende y amenaza, porque no pensauã en reedificar el Templo. II. Los Gouernadores del Pueblo y todo el pueblo obedece à las palabras del Propheta, y el edificio se comiença.

En el año segundo * del Rey Dario, en el mes Sexto, enel primer dia del mes, fue palabra de Iehoua por mano del Propheta Aggeo, à Zorobabel hijo de Salathiel Gouernador de Iuda: y à Iosue hijo de Iosedec, Gran sacerdote, diziendo,

2 Iehoua de los exercitos habla ansi diziendo, Este Pueblo dize, No es aun venido el tiempo, el tiempo dela Casa de Iehoua para edificarse.

3 Fue pues palabra de Iehoua por mano del Propheta Aggeo, diziendo:

4 Teneys vosotros tiempo vosotros, para morar en vuestras casas [s] dobladas, y esta Casa será desierta?

5 Pues ansi dixo Iehoua de los exercitos [t] Pensad bien sobre vuestros caminos.

6 * Sembrays mucho, y encerrays poco: comeys, y no os hartays: beueys, y [u] no os embriagays: vestis os, y no os escallétays: y [x] elque anda à jornal recibe su jornal [y] en trapo horadado.

7 Ansi dixo Iehoua de los exercitos, Pésad bien sobre vuestros caminos.

8 Subid àl monte, y traed madera, y edificad la Casa: y pondre enella mi volũtad, y honrrarmehé *conella* dixo Iehoua.

9 [z] Mirarcys à mucho, y hallareys poco: y encerrareys en casa, y yo lo soplaré: porque? dixo Iehoua de los exercitos, porquãto mi Casa está desierta, y cada vno de vosotros corre à su casa.

10 Por esto se detuuo la lluuia delos cielos sobre vosotros, y la tierra detuuo sus frutos.

11 Y llamé à la sequedad sobre esta tierra, y sobre los montes, y sobre el trigo, y sobre el vino, y sobre el azeyte, y sobre todo loq̃ la tierra produze; y sobre los hõbres, y sobre las bestias, y sobre todo trabajo de manos.

a Heb. mi juyzio. * Arri. 1, 18.

II. b Restituyré. c Piedad. Isa. 6, 5. d Heb. de vn ombro. e Heb. de vna. concordes. e Me honrarán. la inuocacion por todo el culto. Heb. mis orantes. f Heb. la hija de &c. g No pecarás mas en ninguna &c. como luego v. 13. h Porque se jactan cõ solo el titulo de pueblo de Dios. Los hypocritas. Iere. 7, 4. Y Matt. 3, 2, &c. 1. Ioã. 3, 18.

s Heb. enmaderadas. t Heb. poned vuestro coraçõ sob. q. d. sobre el açote de Dios, conque os castiga. * Deut. 28, 38. Mich. 6, 15. u No os hartays. x Heb. elq̃ se alquila. y Y no le luze porq̃ le falta la bẽdicion de Dios. z S. otramente pensareys sembrar mucho y &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

dia que me leuãtaré àl despojo: por q̃ [a] mi determinacion [es] de coger Gentes, de jũtar reynos, de derramar sobre ellos mi enojo, toda la yra de mi furor: * porque del fuego de mi zelo será consumida toda la tierra.

9 ¶ Porque entonces *yo* [b] bolueré àlos pueblos [c] el labio limpio, para que todos inuoquen el nombre de Iehoua, para que le siruan [d] de vn consentimiento.

10 Deesa parte de los rios de Ethiopia, [e] supplicarán àmi: [f] la cõpaña de mis esparzidos me traerá Presente.

11 En aquel dia [g] no te auergonçarás de ninguna de tus obras con las quales rebellaste contra mi: porque entonces quitaré de en medio deti [h] los que se alegrã en tu soberuia: [i] ni nunca mas te ensoberuecerás del Monte de mi sanctidad.

12 Y dexaré en medio de ti *vn* pueblo [†] humilde y pobre, los quales esperarán en el nombre de Iehoua.

13 El resto de Israel [l] no hará iniquidad, ni dirá mẽtira, ni en boca deellos se hallará lengua engañosa: porque ellos serán apacentados, y dormirán, y no aurá quien los espante.

14 Canta o hija de Sion: Iubilad, o Israel. Gozate y regozijate de todo coraçõ ô hija de Ierusalem.

15 Iehoua alexó [m] tus juyzios, echó fuera tu enemigo: Iehoua [es] Rey de Israel en medio de ti, nunca mas verás mal.

16 En aquel tiempo se dirá à Ierusalem, [n] No temas: á Sion, [o] No se enflaquezcan tus manos.

17 Iehoua *está* en medio de ti Poderoso. el saluará: alegrarsehá sobre ti cõ alegria, callará de amor; regozijarsehá sobre ti cõ cantar.

18 Los fastidiados por causa [p] del tiempo ayuntaré: tuyos fueron: carga de confusion *vino* [q] sobre ella.

19 Heaqui que yo appremiaré todos tus affligidores en aquel tiempo: * y saluaré la coxa, y recogeré la descarriada: y ponerloshé por alabança y por renombre en toda la tierra [r] de su confusion.

20 En aquel tiẽpo *yo* os traeré, en aquel tiempo *yo* os congregaré; porque *yo* os daré por renombre y por alabança entre todos los pueblos de la tierra, quãdo tornaré vuestros captiuos delante de vuestros ojos: dixo Iehoua.

a Heb. mi juyzio. * Arri. 1,18.
II. b Restituyré. c Piedad. Isa 6,5. d Heb. de vn ombro. q.d. à vna. concordes. e Me honrarán. la inuocacion por todo el culto. Heb. mis orantes. f Heb. la hija de &c. g No pecarás mas en ninguna &c. como luego v.13. h Los que se alegran cõ todo el tiranno de pueblo de Dios. Los hypocritas. Ier. 7.4. † Matt. 5.3, &c. l Isa. 53.18. m Los processos de tu condenacion. n Lenguaje perpetuo del Euãgelio y de Christo. o Contra los confiados en se muerta. p S. del luẽgo captiuerio. q Sobre ti. mut. de pers. * Mich. 4.7. r Donde fuerõ auergonçados.

FIN DE SOPHONIAS.

El Propheta Aggeo.

CAPIT. I.

Assentado ya el Pueblo Iudayco en Ierusalẽ buelltos de la captiuidad de Babylonia, el Propheta Aggeo lo reprehende y amenaza, porque no pensauã en reedificar el Templo. II. Los Gouernadores del Pueblo y todo el pueblo obedece à las palabras del Propheta, y el edificio se comiença.

EN el año segundo * del Rey Dario, en el mes Sexto, enel primer dia del mes, fue palabra de Iehoua por mano del Propheta Aggeo, à Zorobabel hijo de Salathiel Gouernador de Iuda: y à Iosue hijo de Iosedec, Gran sacerdote, diziendo,

2 Iehoua de los exercitos habla ansi diziendo, Este Pueblo dize, No es aun venido el tiempo, el tiempo dela Casa de Iehoua para edificarse.

3 Fue pues palabra de Iehoua por mano del Propheta Aggeo, diziendo:

4 Teneys vosotros tiempo vosotros, para morar en vuestras casas [s] dobladas, y esta Casa será desierta?

5 Pues ansi dixo Iehoua de los exercitos [t] Pensad bien sobre vuestros caminos.

6 * Sembrays mucho, y encerrays poco: comeys, y no os hartays: beueys, y [u] no os embriagays: vestis os, y no os escallétays: y [x] elque anda à jornal recibe su jornal [y] en trapo horadado.

7 Ansi dixo Iehoua de los exercitos, Pẽsad bien sobre vuestros caminos.

8 Subid àl monte, y traed madera, y edificad la Casa: y pondre enella mi volũtad, y honrrarmehé *conella* dixo Iehoua.

9 [z] Mirarcys à mucho, y hallareys poco: y encerrareys en casa, y *yo* lo soplaré: porque? dixo Iehoua de los exercitos, porquãto mi Casa está desierta, y cada vno de vosotros corre à su casa.

10 Por esto se detuuo la lluuia delos cielos sobre vosotros, y la tierra detuuo sus frutos.

11 Y llamé à la sequedad sobre esta tierra, y sobre los montes, y sobre el trigo, y sobre el vino, y sobre el azeyte, y sobre todo loq̃ la tierra produze; y sobre los hõbres, y sobre las bestias, y sobre todo trabajo de manos.

t Heb. poned vuestro coraçõ sob. q.d. sobre el açote de Dios, conque os castiga. * Deut. 28, 38. Mich. 6, 15. u No os hartays. x Heb. elq̃ se alquila. y Y no le luze porq̃ le falta la bẽdicio de Dios. z S. otramente penfareys sembrar mucho y &c.

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia

II.

12 ¶ Y oyó Zorobabel hijo de Salathiel, y Iosue hijo de Iosedec Gran Sacerdote, y todo el demas Pueblo la boz de Iehoua su Dios, y las palabras del Propheta Aggeo, como lo auia embiado Iehoua el Dios dellos, y temió el Pueblo delante de Iehoua.

13 Y habló Aggeo embaxador de Iehoua en la embaxada de Iehoua àl pueblo, diziẽdo, Yo con vosotros, dixo Iehoua.

14 Y despertó Iehoua el Espiritu de Zorobabel hijo de Salathiel Gouernador de Iuda, y el Espiritu de Iosue hijo de Iosedec Grã sacerdote, y el Espiritu de todo el resto del Pueblo, y vinieron, y [a] hizieron obra en la Casa de Iehoua de los exercitos su Dios:

a Començaron à edificar en &c.

CAP. II.

EXhortando el Propheta de parte de Dios à los Gouernadores del Pueblo à la prossecucion del edificio del Templo, les da expressa promessa que aũque aquella Casa no sea tan esplẽdida de oro y plata como la primera, Dios la hara sin comparacion mucho mas gloriosa con la venida y presencia de su Messias, cuya venida seria con alboroço de todo el mundo &c. II. Buelue à exhortarles à la prossecucion del edificio prometiendoles assistencia de Dios, y prosperidad en sus temporales. III. Buelue à dar promessa de la venida del Messias, cuyo reyno triumpharia de todas las monarchias y fuerças humanas.

alboroco. alegria). y tambiẽ alboroto

1 EN el [b] dia veynte y quatro del mes Sexto, enel segundo año de Dario.

b Vaese verso con la fin del cap. prec.

2 Enel mes Septimo, à los veynte y vno, fue palabra de Iehoua por mano del Propheta Aggeo, diziendo,

3 Habla aora à Zorobabel hijo de Salathiel Gouernador de Iuda, y à Iosue hijo de Iosedec Gran Sacerdote, y àl resto del Pueblo, diziendo:

4 Quien ha quedado entre vosotros q̃ aya visto esta Casa en su primera gloria, y qual aora la veys? Ella no es como nada delante de vuestros ojos?

5 Aora pues, esfuerçate Zorobabel, dixo Iehoua: esfuerçate tambien Iosue hijo de Iosedec Gran Sacerdote: y esfuerçate todo el Pueblo de esta tierra, dixo Iehoua, y obrad, porque Yo *soy* cõ vosotros, dixo Iehoua de los exercitos.

6 La palabra que concerté con vosotros en vuestra sàlida de Egypto, y mi Espiritu, està en medio de vosotros, No temays.

7 Porque ansi dixo Iehoua de los exercitos, * Deaqui apoco yo haré [c] temblar los cielos, y la tierra, y lamar, y la seca.

* Heb. 12, 26.

c O, commouer. alborotar.

8 Y haré temblar à todas Gentes, y vendrá el Desseado de todas las Gentes: y héchiré esta Casa de gloria, dixo Iehoua de los exercitos.

9 Mia es la plata, y mio es el oro, dixo Iehoua de los exercitos.

10 La gloria de aquesta Casa postrera [d] sera mayor que la de la primera, dixo Iehoua de los exercitos; y daré [e] paz eneste lugar, dixo Iehoua de los exercitos.

d No será en oro ni en plata &c. mas sera mayor &c.

e Luc. 2. 14.

11 ¶ En veynte y quatro del Noueno *mes*, enel segũdo año de Dario fue palabra de Iehoua por mano del Propheta Aggeo, diziendo:

II.

12 Ansi dixo Iehoua de los exercitos; Aora pregunta à los Sacerdotes *acerca de la Ley*, diziendo:

13 Si llepâre alguno las carnes [f] sagradas enel canto de su ropa, y conel càto *de su capa* tocâre el pan, o la vianda, o el vino, o el azeyte, o otra qualquiera [g] comida, será sanctificado? Y respondieron los Sacerdotes, y dixeron, No.

f De los sacrificios.

g S. de lo no sacrificado.

14 Y dixo Aggeo, Si *algun* immundo [h] à causa de cuerpo muerto tocâre alguna cosa de estas, será immunda? Y respondieron los sacerdotes, y dixeró, [i] immunda será.

h Num. 19. 11.

i Num. 19. 22.

15 Y respondió Aggeo y dixo, Ansi este Pueblo y esta gente es delante de mi, dixo Iehoua: y ansi mismo toda obra de sus manos, y todo lo q̃ [j] aqui offrecé, es immũdo.

j En el lugar donde sacrificauã [k] falta del Templo. Esd. 3. 6.

16 Aora pues [l] poned vuestro coraçon desde este dia en adelante. Antes que pusiessen piedra sobre piedra enel Tẽplo de Iehoua,

l Mirad atentamẽte. m Quiessó aquí picdra.

17 Antes q̃ [m] fuessen, venià àl móton de veynte *hanegas*, y auia diez: venian àl lagar para sacar cincuenta *cantaros* del lagar, y auia veynte.

18 Herios con viento Solano y con tizõcillo, y con granizo *à vosotros* y à toda obra de vuestras manos, [n] como sino fuerades mios, dixo Iehoua:

n Heb. y no à mi vosotros.

19 Poned pues aora vuestro coraçõ desde este dia en adeláte, *es à saber*, desde el dia veynte y quatro del Noueno *mes*, que es desde el dia que se echó el cimiẽto àl Templo de Iehoua, poned vuestro coraçon.

20 La simiente no està aun enel granero? ni aun la vid, ni la higuera, ni el granado, ni el arbol de la oliua ha metido: mas desde aqueste dia daré bendicion.

III.

21 ¶ Y fue palabra de Iehoua la segunda vez à Aggeo à los veynte y quatro del mismo mes, diziendo:

22 Habla à Zorobabel Gouernador de Iudà diziendo: yo hago temblar los cielos y la tierra:

23 Y trastornaré el throno de los reynos, y destruyré la fuerça del reyno de las Gentes: y trastornaré el carro y los que enel suben, y [o] decendirán los caballos y los q̃ en ellos suben, cada qual conel cuchillo de su hermano.

o Cessarán de morir.

24 En

Digitalizado Biblioteca Nacional de Colombia